

**Gebrauchsanweisung**

Instructions for use

**Mode d'emploi**

Gebruiksaanwijzing

**Istruzioni per l'uso**



**Brugsanvisning**

Bruksanvisning

**Käyttöohje**

Manual de utilização

**Instrucciones para el uso**



**Οδηγίες χρήσης**

Instrukcje użytkowania

**Használati utasítás**

Инструкция за употреба

Қолдану бойынша нұсқаулық



**Návod k použití**

Návod na použitie

**Instrucțiuni de utilizare**

Инструкції по експлуатації

Инструкція з експлуатації

**Whirlpool**

**SENSING THE DIFFERENCE**



**FM07IDUWA2, FM09IDUWA2, FM12IDUWA2, FM18IDUWA2  
WA20ODU, WA24ODU, WA36ODU**

<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 4
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 30
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 56
<b>NEDERLANDS</b>	Gebbruiksaanwijzing	Pagina 82
<b>ESPAÑOL</b>	Instrucciones para el uso	Página 108
<b>PORTUGUÊS</b>	Manual de utilização	Página 134
<b>ITALIANO</b>	Istruzioni per l'uso	Pagina 160
<b>ΕΛΛΑΣ</b>	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 186
<b>POLSKI</b>	Instrukcje użytkowania	Strona 212
<b>ČESKY</b>	Návod k použití	Strana 238
<b>SLOVENSKY</b>	Návod na použitie	Strana 264
<b>MAGYAR</b>	Használati utasítás	Oldal 290
<b>РУССКИЙ</b>	Инструкции по эксплуатации	Страница 316
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	Инструкция за употреба	Страница 342
<b>ROMANA</b>	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 368

# VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Halten Sie sich beim Gebrauch des Gerätes strikt an die vorliegenden Anweisungen zur Vermeidung von Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahren.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen sorgfältig auf. Übergeben Sie die Gebrauchsanweisungen bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer.

Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls auf der Website: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu) zum Download verfügbar.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Aufstellung sowie Wartung und Reparatur des Geräts müssen entsprechend den Herstelleranweisungen und vor Ort geltenden Sicherheitsvorschriften von einem Fachbetrieb ausgeführt werden. Reparieren oder ersetzen Sie kein Teil des Geräts selbst, außer dies ist ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Verdrehen oder quetschen Sie das Anschlusskabel nicht und vergewissern Sie sich, dass es in einem einwandfreien Zustand ist.
- Berühren Sie Anschlussstecker, Leitungsschutzschalter und Notbedientaste nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie nicht mit Fingern oder Gegenständen in den Lufteintritt oder Luftaustritt von Innen- und Außeneinheit.
- Achten Sie darauf, dass Lufteintritt und Luftaustritt von Innen- und Außeneinheit immer frei und unverdeckt sind.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis sowie Kinder dürfen das Gerät erst bedienen, nachdem sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson darin unterwiesen wurden. Das Gerät ist nicht für einen unbeaufsichtigten Gebrauch durch geistig behinderte Personen oder kleine Kinder bestimmt.
- Kinder sind zu beaufsichtigen und daran zu hindern, dass sie mit dem Gerät oder der Fernbedienung spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis unter Aufsicht benutzt werden oder wenn sie die Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



# SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE ZUM KLIMAGERÄT

## Halten Sie die folgenden

### Anweisungen unbedingt ein:

- Bei einer lang anhaltenden, direkten Einwirkung kalter Luft auf den menschlichen Körper besteht eine erhebliche Gesundheitsgefahr. Stellen Sie die Luftleitlamellen möglichst so ein, dass ein direkter Kaltluftstrahl vermieden und der Luftstrom im Raum reflektiert wird.
- Falls das Gerät nicht vorschriftsgemäß funktioniert, müssen Sie es zuerst mit der EIN/AUS-Taste der Fernbedienung ausschalten und es dann vom Stromnetz trennen.
- Schalten Sie das Klimagerät immer erst mit der Fernbedienung aus. Schalten Sie dazu nicht den Leitungsschutzschalter aus und ziehen Sie nicht den Stecker aus

der Steckdose.


- Schalten Sie das Gerät nicht zu häufig nacheinander ein und wieder aus, es kann dadurch beschädigt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Außeneinheit.
- Trennen Sie das Klimagerät vor einem längeren Nichtgebrauch und bei Gewitter vom Stromnetz.
- Dieses Gerät enthält als Kältemittel ein fluoriertes Treibhausgas, das unter das Kyoto Protokoll fällt; es zirkuliert in einer hermetisch abgedichteten Anlage. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Gas Gewicht (kg)	1.4	2.2	2.6
CO <sub>2</sub> äquivalent (Ton)	2.923	4.594	5.429

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ


- Dieses Gerät ist aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Ein Verschrotten und Entsorgen des Geräts muss entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Abfallbeseitigung durchgeführt werden. Schneiden Sie vor dem Verschrotten das Anschlusskabel ab, damit das Gerät nicht weiterbenutzt werden kann.
- Ausführliche Auskünfte zur Handhabung und Entsorgung des Geräts erhalten Sie bei Ihrer für die Mülltrennung zuständigen Wertgut-Sammelstelle sowie beim Verkäufer des Geräts.

### ENTSORGEN DER VERPACKUNG

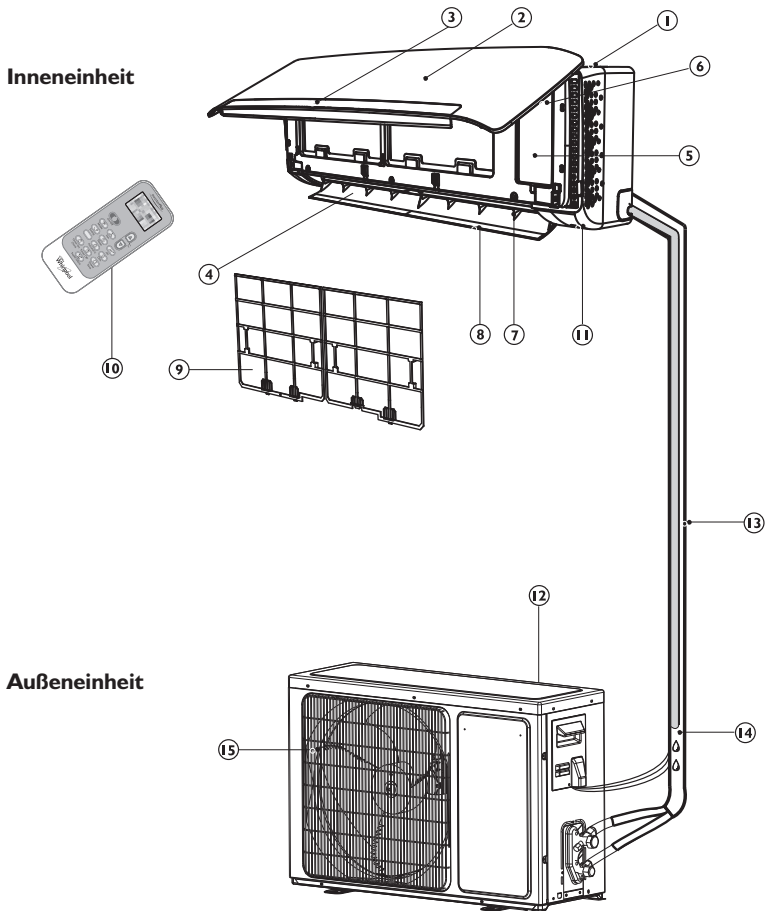
- Die Verpackung ist zu 100 % recycelbar und daher mit dem Recyclingsymbol  gekennzeichnet. Die verschiedenen Verpackungskomponenten dürfen nicht achtlos

weggeworfen, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Abfallbeseitigung entsorgt werden.

### ENTSORGEN DES GERÄTS

- Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
- Sie leisten einen positiven Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen.
- Das Symbol  auf dem Gerät und dessen Begleitdokumenten weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Es muss für ein ordnungsgemäßes Recycling der zuständigen lokalen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden.

# PRODUKTBESCHREIBUNG



## Inneneinheit

1. Lufteintritt
2. Frontabdeckung
3. Display
4. Luftaustritt
5. Schaltkasten
6. Reset-Taste des Filters
7. Vertikale Luftleitlamelle
8. Horizontale Luftleitlamelle
9. Luftfilter
10. Fernbedienung
11. Ein/Aus-Schalter

## Außeneinheit

12. Lufteintritt
13. Leitungen und Stromkabel
14. Ablaufschlauch

**Hinweis:** In den Betriebsarten KÜHLEN und ENTFEUCHTEN fließt Kondenswasser aus.

15. Luftaustritt

Die Abbildungen der Bedienungsanleitung zeigen ein Gerät in Standardausführung, das sich in Größe und Design von Ihrem Gerät unterscheiden kann.

# BESCHREIBUNG DER ANZEIGEN DER BEDIENBLENDE



## Temperaturanzeige (1)

Zeigt die Solltemperatur an.

Falls die Angabe „FC“ erscheint, muss der Filter gereinigt werden.



## Betriebsanzeige (2)

Leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist

Blinkt während des Abtauvorgangs der Außeneinheit.



## Timer-Anzeige (3)

Leuchtet während der eingestellten Zeitdauer.

Verlöscht nach Ablauf des Timer-Modus.

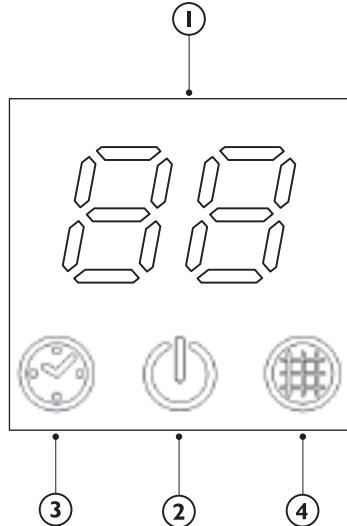


## Filteranzeige (4)

Blinkt, wenn der Filter gereinigt werden muss.

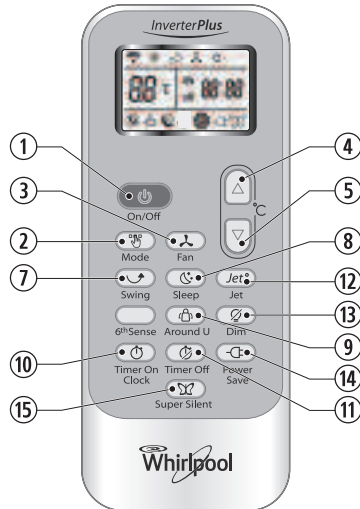
Die Filteranzeige blinkt nach 200 Betriebsstunden zur Erinnerung, dass Sie den Filter reinigen müssen.

Drücken Sie nach der Filterreinigung die Reset-Taste des Filters an der Inneneinheit hinter der Frontabdeckung, um das Blinken der Filteranzeige zu beenden.



# FUNKTIONEN UND ANZEIGEN DER FERNBEDIENUNG

1. **EIN-/AUS-TASTE**  
Mit dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.
2. **TASTE MODE (Betriebsart)**  
Zur Auswahl der Betriebsart.
3. **TASTE FAN (Lüfter)**  
Zur Wahl der Lüfterdrehzahl in der Reihenfolge Auto, hoch, mittel oder niedrig.
- 4-5. **TASTE "TEMPERATURE" (Temperatur)**  
Zur Auswahl der Raumtemperatur. Zur Einstellung des Timers im Timer-Modus und der Echtzeituhr (akt. Uhrzeit).
7. **TASTE SWING (Schwenken)**  
Ein-/Ausschalten der vertikalen Belüftungsklappen und Einstellung des Luftstroms nach oben oder unten.
8. **TASTE SLEEP (Schlaf)**  
Ein- oder Ausschalten des Schlaf-Modus.
9. **TASTE "AROUND U" (Persl. Umgebung)**  
Wenn Sie diese Taste drücken, überträgt die Fernbedienung ein Signal über die aktuelle umgebende Raumtemperatur an das Innengerät, und zwar alle 10 Minuten. Bewahren Sie bitte daher die Fernbedienung an einer Stelle auf, die zur einwandfreien Übertragung dieses Signals zum Innengerät geeignet ist. Einmal drücken zum Einstellen, und zum Löschen der Funktion erneut drücken.
10. **TASTE TIMER ON/CLOCK (Einschaltzeit/Uhr)**  
Einstellung der Uhrzeit. Programmierung oder Abschaltung des Timers ON (Einschaltzeit).
11. **TASTE TIMER OFF (Ausschaltzeit)**  
Programmierung oder Abschaltung des Timers OFF (Ausschaltzeit).



12. **TASTE JET (Schnellkühlen)**  
Ein- oder Ausschalten der Schnellkühlung.
13. **TASTE DIM (Displaybeleuchtung)**  
Zum Ein-/Ausschalten der Displaybeleuchtung am Innengerät.
14. **TASTE POWER SAVE (ENERGIESPAREN)**  
Ein- oder Ausschalten des Energiesparmodus.
15. **TASTE SUPER SILENT (Superleise)**  
Ein- oder Ausschalten des Superleise-Modus. Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar. Bei Modellen ohne diese Funktion gibt es diese Taste nicht an der Fernbedienung.

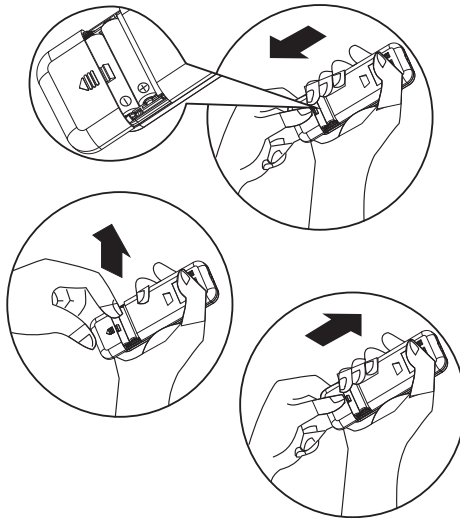
# ANZEIGEN AM DISPLAY DER FERNBEDIENUNG

- Anzeige COOLING (Kühlen)
- Anzeige DRY (Luftentfeuchtung)
- Symbol "FAN ONLY" für ausschließlichen Lüfterbetrieb
- Anzeige HEATING (Heizen)
- Lüfterdrehzahl-Automatik
- Lüfterdrehzahl-höchste Stufe
- Lüfterdrehzahl-mittlere Stufe
- Lüfterdrehzahl-niedrige Stufe
- Anzeige Super Silent (Superleise)
- Anzeige Sleep 1 (Nachtbetrieb) (Anzahl der Anzeigen je nach Modell)
- Anzeige Sleep 2 (Nachtbetrieb) (Anzahl der Anzeigen je nach Modell)
- Anzeige Sleep 3 (Nachtbetrieb) (Anzahl der Anzeigen je nach Modell)
- Anzeige Sleep 4 (Nachtbetrieb) (Anzahl der Anzeigen je nach Modell)
- Anzeige "Around U" (Persönliche Umgebung)
- Anzeige Jet
- Signalübertragung
- Anzeige Timereinstellung
- Anzeige aktuelle Uhrzeit
- Display Temperatureinstellung
- Anzeige "Power Save" (Energiesparen)

# AUFBEWAHRUNG DER FERNBEDIENUNG UND TIPPS FÜR DEN EINSATZ

## Einlegen der Batterien

1. Führen Sie einen Stift ein, drücken Sie leicht auf den Batteriedeckel und schieben Sie ihn zum Abnehmen wie gezeigt in Pfeilrichtung.
2. Setzen Sie 2 AAA Batterien (1,5 V) in das Fach ein. Auf die richtige Polung achten.
3. Das Batteriefach der Fernbedienung schließen.




## Entfernen der Batterien

Batteriedeckel in Pfeilrichtung abnehmen. Drücken Sie leicht mit den Fingern auf den Pluspol der Batterie und ziehen Sie die Batterien dann aus dem Fach. Dieser Vorgang darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden. Kinder dürfen die Batterien nicht aus der Fernbedienung nehmen (Verschluckungsgefahr).

## Entsorgung der Batterien

Bitte entsorgen Sie die Batterien an den ausgewiesenen Sammelstellen Ihrer Gemeinde.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Bitte mischen Sie beim Batterietausch keine neuen mit alten Batterien oder unterschiedliche Batterietypen, da dies zu Fehlfunktionen an der Fernbedienung führen kann.
- Wird die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien zur Vermeidung eines Austretens von Batteriesäure in die Fernbedienung heraus.
- Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb der effektiven Reichweite. Halten Sie die Fernbedienung mindestens 1 Meter von einem Fernseher oder einem HiFi-Gerät entfernt.
- Funktioniert die Fernbedienung nach Einlegen der neuen Batterien nicht, nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie diese nach etwa 30 Sekunden wieder ein. Besteht die Störung trotzdem weiter, setzen Sie neue Batterien ein.
- Richten Sie die Fernbedienung zur Bedienung des Geräts auf den Signalempfänger für eine gute Empfangs-Sensibilität.
- Bei der Signalübertragung mit der Fernbedienung blinkt das Symbol  1 Sekunde lang. Zur Empfangsbestätigung gibt das Gerät einen Signalton ab.



- Die Fernbedienung kann die Klimaanlage bis zu einer Entfernung von 7 Metern steuern.
- Nach jedem Batteriewechsel der Fernbedienung ist diese automatisch auf die Betriebsart "Heat Pump" (Heizen Pumpe) geschaltet.

# BETRIEBSART - BESCHREIBUNG

## Betriebsarten:

### 1. Auswahl der Betriebsart

Bei jedem Drücken der Betriebsart-Taste MODE wird der Funktionsstatus in der folgenden Reihenfolge verändert:

COOLING (Kühlen) → DRY (Luftentfeuchtung) → FAN ONLY (nur Lüfter) → HEATING (Heizen)

Bei Klimaanlage mit der ausschließlichen Funktion COOLING (Kühlen) ist die Betriebsart HEATING (Heizen) nicht verfügbar.

### 2. Belüftung (FAN)



Bei jedem Drücken der Taste "FAN" (Lüfter) wird die Lüfterdrehzahl in der folgenden Reihenfolge verändert:

Auto → High (Hoch) → Medium (Mittel) → Low (Niedrig)

In der Betriebsart "FAN ONLY" (nur Lüfter) sind nur die Stufen "High" (Hoch), "Medium" (Mittel) und "Low" (Niedrig) verfügbar.

In der Betriebsart "DRY" (Luftentfeuchtung), wird die Lüfterdrehzahl bei "Auto" automatisch eingestellt; die Taste "FAN" (Lüfter) ist in diesem Fall nicht aktiv.


### 3. Temperatur einstellen

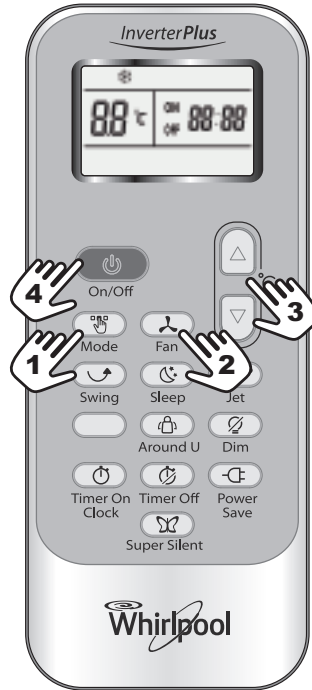
-  Ein Mal drücken, um die Temperatureinstellung um 1 °C anzuheben
-  Ein Mal drücken, um die Temperatureinstellung um 1 °C zu senken

Bereich der verfügbaren Einstelltemperatur	
*HEATING, COOLING	18°C~32°C
DRY (Luftentfeuchtung)	+/-7°C
FAN ONLY (Nur Lüfter)	Einstellung nicht möglich

**\*Hinweis: Bei Klimaanlage mit der ausschließlichen Funktion COOLING (Kühlen) ist die Betriebsart HEATING (Heizen) NICHT verfügbar.**

### 4. Einschalten

Drücken Sie die Taste . Wenn das Gerät das Signal empfängt, leuchtet die BETRIEBSANZEIGE am Display des Innengeräts auf.



Warten Sie während der Zeit des Wechsels zwischen den Betriebsarten einige Sekunden lang und wiederholen Sie den Vorgang, falls das Gerät nicht gleich reagiert.

Nach der Auswahl des Heizmodus beginnt der Luftstrom allerdings erst nach circa 2-5 Minuten.

# RICHTUNG DES LUFTSTROMS

## 5. Luftstromsteuerung

Der vertikale Luftstrom wird nach dem Einschalten des Gerätes automatisch entsprechend der gewählten Betriebsart geregelt.

Durch Drücken der Taste "PENDELN" auf der Fernbedienung kann der Luftstrom auch manuell eingestellt werden.

Betriebsart	Luftstromrichtung
KÜHLEN, TROCKNEN	horizontal
* HEIZUNG, NUR LÜFTER	abwärts

\* Der Heizungsmodus ist nur bei Modellen mit Wärmepumpen verfügbar.

### Steuerung des vertikalen Luftstroms (mit der Fernbedienung)

Steuern Sie mit der Fernbedienung den Luftaustrittswinkel.

### Pendelnder Luftstrom

Durch einmaliges Drücken der Taste "PENDELN" beginnt die vertikale Belüftungsklappe, automatisch auf- und abwärts zu pendeln.

### Gewünschte Luftstromrichtung

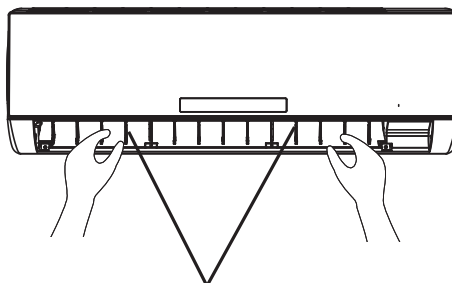
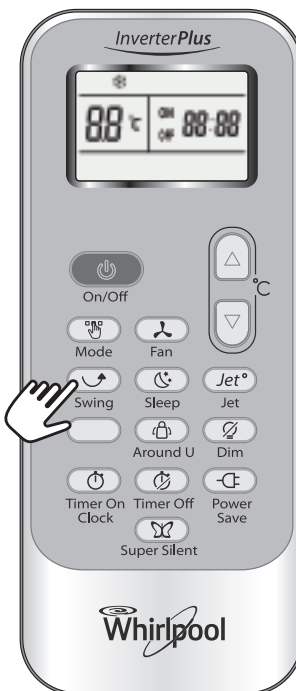
Durch erneutes Drücken der Taste "PENDELN" bleibt die Belüftungsklappe in der aktuellen Position stehen.

### Horizontale Luftstromsteuerung (manuell)

Verstellen Sie die Luftleitbleche der horizontalen Belüftungsklappe zur Änderung des Luftstroms wie gezeigt.

**Hinweis:** Das hier gezeigte Gerät kann von Ihrer Ausführung abweichen.



- A - Verstellen Sie die vertikale Belüftungsklappe nicht mit der Hand. Das Gerät kann beschädigt werden. Ist dies doch einmal passiert, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es kurz vom Netz.
- B - Die vertikale Belüftungsklappe sollte in den Betriebsarten KÜHLEN oder TROCKNEN nicht für längere Zeit ganz nach unten zeigen, um das Herauslaufen von Kondenswasser zu vermeiden.



Verstellhebel für die horizontale Belüftungsklappe

# BESCHREIBUNGEN DER BETRIEBSARTEN UND FUNKTIONEN

## Funktion CLOCK ("Zeit einstellen")

Sie können die aktuelle Uhrzeit durch Drücken der Taste TIMER ON/CLOCK (Einschaltzeit/Uhr) einstellen; benutzen Sie dann die Tasten  und , um die richtige Zeit zu erhalten, drücken Sie die Taste erneut, und nun ist die aktuelle Uhrzeit eingestellt.



## Modus "Sleep" (Nachtbetrieb)

Der **SLEEP** Nachtbetriebsmodus kann in den Betriebsarten **COOLING (Kühlen)**, **HEATING (Heizen)** oder **DRY (Luftentfeuchtung)** eingestellt werden.

Diese Funktion sorgt für ein angenehmes Raumklima, wenn Sie schlafen.

Nach einem Betrieb von 8 Stunden stellt das Gerät automatisch den Betrieb ein.

Die Lüfterdrehzahl ist automatisch auf eine niedrige Drehzahl eingestellt.

Bei jedem Drücken der Taste **SLEEP** wird der Funktionsstatus in der folgenden Reihenfolge verändert:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

### SLEEP für Erwachsene (Modus 1)

Die eingestellte Temperatur erhöht sich um maximal 2°C, falls das Gerät 2 Stunden lang konstant in der Betriebsart COOLING (Kühlen) betrieben wird und bleibt dann konstant.

Die eingestellte Temperatur senkt sich um maximal 2°C, falls das Gerät 2 Stunden lang in der Betriebsart HEATING (Heizen) betrieben wird und bleibt dann konstant.

### SLEEP für ältere Personen (Modus 2):

Die eingestellte Temperatur erhöht sich um 2°C, falls das Gerät 2 Stunden lang konstant in der Betriebsart COOLING (Kühlen) betrieben wird, senkt sich nach 6 Stunden um 1°C, und senkt sich nach 7 Stunden um 1°C.

Die eingestellte Temperatur senkt sich um 2°C, falls das Gerät 2 Stunden lang konstant in der Betriebsart HEATING (Heizen) betrieben wird, erhöht sich nach 6 Stunden um 1°C, und erhöht sich nach 7 Stunden um 1°C.

### SLEEP für Jugendliche/Teenager (Modus 3):

Die eingestellte Temperatur erhöht sich um 1°C, falls das Gerät 1 Stunde lang in der Betriebsart COOLING (Kühlen) betrieben wird, erhöht sich um 2°C nach 2 Stunden, senkt sich dann um 2°C nach 6 Stunden, und senkt sich dann um 1°C nach 7 Stunden.



Die eingestellte Temperatur senkt sich um 2°C, falls das Gerät 1 Stunde lang in der Betriebsart HEATING (Heizen) betrieben wird, senkt sich um 2°C nach 2 Stunden, erhöht sich um 2°C nach 6 Stunden, und erhöht sich um 2°C nach 7 Stunden.

### SLEEP für Kinder (Modus 4):

Die eingestellte Temperatur bleibt konstant.

**Hinweis:** Bei Klimaanlage mit der ausschließlichen Funktion COOLING (Kühlen) ist die Betriebsart HEATING (Heizen) NICHT verfügbar.



### Betriebsart "Jet" (Schnellkühlen)

- Die Betriebsart **JET** (Schnellkühlen) dient dazu, das Schnellkühlen oder Schnellheizen zu starten oder zu stoppen. Schnellkühlen erfolgt bei hoher Lüfterdrehzahl und ändert die eingestellte Temperatur automatisch auf 18 °C. Schnellheizen erfolgt bei automatischer Lüfterdrehzahl und ändert die eingestellte Temperatur automatisch auf 32 °C.
- In der Betriebsart **JET** können die Timer und die Luftstromrichtung eingestellt werden. Wenn Sie die Betriebsart JET verlassen möchten, drücken Sie eine der folgenden Tasten JET , MODE (Betriebsart), FAN (Lüfter), ON/OFF (Ein/Aus) oder TEMPERATURE SETTING (Temperatureinstellung), dann kehrt das Display in die ursprüngliche Betriebsart zurück.

#### Hinweis:

- Die Tasten SLEEP und 6th Sense sind nicht verfügbar in der Betriebsart JET.
- Das Gerät arbeitet in der Betriebsart JET weiter, wenn Sie diesen Modus nicht durch Drücken einer der erwähnten Tasten verlassen.







## Funktion "Timer"



Es empfiehlt sich, den Timer durch Drücken der Taste TIMER ON/CLOCK (Einschaltzeit/Uhr) einzustellen, um eine behagliche Raumtemperatur zu haben, wenn Sie nach Hause kommen. Die Ausschaltzeit (Timer Off) kann auch automatisch eingestellt werden, damit Sie nachts ungestört schlafen; drücken Sie dazu die Taste TIMER OFF.



### So stellen Sie die Einschaltzeit ein (TIMER ON)

Die Taste TIMER ON/CLOCK kann für die Einstellung der Timerprogrammierung benutzt werden, um das Gerät auf die gewünschte Zeit einzustellen.

I) Drücken Sie die Taste TIMER ON/CLOCK 3 Sekunden lang, wenn "ON 12:00" an der LCD-Anzeige blinkt, dann können Sie die Taste  oder  drücken, um die gewünschte Zeit für das Einschalten des Geräts zu wählen.

Drücken Sie die Taste  oder  ein Mal, um die Zeiteinstellung um 1 Minute anzuheben oder zu senken.

Drücken Sie die Taste  oder  5 Sekunden lang, um die Zeiteinstellung um 10 Minuten anzuheben oder zu senken.

Drücken Sie die Taste  oder  längere Zeit, um die Zeiteinstellung um 1 Stunde anzuheben oder zu senken.

**Hinweis:** Wird für 10 Sekunden nach dem Drücken der Taste TIMER ON/CLOCK (Einschaltzeit) die Zeit nicht eingestellt, verlässt die Fernbedienung automatisch den Modus "TIMER ON".

II) Wird die gewünschte Zeit an der LCD-Anzeige angezeigt, drücken Sie zur Bestätigung die Taste TIMER ON/CLOCK (Einschaltzeit/Uhr).

Ein Signalton ertönt. "ON" (Ein) hört auf zu blinken. Die TIMER-Anzeige am Innengerät leuchtet auf .

III) Nachdem die eingestellte Zeit 5 Sekunden lang angezeigt wurde, wird die Uhrzeit an der LCD-Anzeige der Fernbedienung anstatt der eingestellten Einschaltzeit angezeigt.

### Deaktivieren der Einschaltzeit TIMER ON

Drücken Sie die Taste TIMER ON/CLOCK erneut; es ertönt ein Signal, und die Anzeige "TIMER ON" (Einschaltzeit) erlischt. Die Funktion ist jetzt gelöscht.


**Hinweis:** Die Einstellung der Ausschaltzeit TIMER OFF erfolgt in ähnlicher Weise; damit können Sie das Gerät so einstellen, dass es sich automatisch zu der von Ihnen gewünschten (eingestellten) Zeit ausschaltet.

 Erhöhen

 Senken



### Funktion Around U (Persl. Umgebung)

Beim Drücken dieser Taste wird  angezeigt, die Fernbedienung überträgt die aktuelle umgebende Raumtemperatur an das Innengerät, und das Gerät funktioniert auf der Basis dieser Temperatur, damit Sie sich behaglicher fühlen.

Bewahren Sie bitte daher die Fernbedienung an einer Stelle auf, die zur einwandfreien Übertragung dieses Signals zum Innengerät geeignet ist.

Einmal drücken zum Einstellen, und zum Löschen der Funktion erneut drücken.



### DIM-Funktion (Helligkeitsregelung)

Drücken Sie diese Taste zum Ein- oder Ausschalten der Displaybeleuchtung an der Frontblende des Innengerätes.

### Funktion POWER SAFE (ENERGIESPAREN)

Die Betriebsart **POWER SAVE** (Energiesparen) ist verfügbar in den Betriebsarten **COOLING** (Kühlen), **HEATING** (Heizen), **DRY** (Luftentfeuchtung) und **FAN ONLY** (nur Lüfter).



Beim Drücken dieser Taste wird  an der Fernbedienung angezeigt.


Bei der Funktion POWER SAVE (Energiesparen) in den Betriebsarten COOLING (Kühlen), HEATING (Heizen) und DRY (Luftentfeuchten) stellt das Gerät die Temperatur 25 °C bei niedriger Lüfterdrehzahl ein.

Bei der Funktion POWER SAVE (Energiesparen) in der Betriebsart FAN ONLY (nur Lüfter) ist das Gerät auf niedrige Lüfterdrehzahl eingestellt. Zum Löschen dieser Funktion die Betriebsart ändern oder die Energiespartaste (Power Safe) erneut drücken.

**Hinweis:** Lüfterdrehzahl und Temperatur können in dieser Betriebsart nicht eingestellt werden.

### Funktion SUPER SILENT (Superleise)

Drücken Sie die Taste , damit das Gerät sehr leise arbeitet und Sie eine ruhige und komfortable Raumatmosphäre erhalten.  wird an der Fernbedienung angezeigt.

**Hinweis:** Die Funktion SUPER SILENT  (Superleise) wird ausgeschaltet, wenn die Taste MODE (Betriebsart) gedrückt wird.

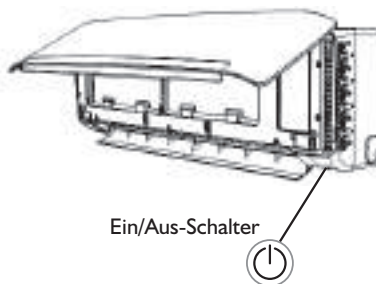
Unter Umständen ist diese Funktion bei einigen Modellen nicht verfügbar.



## NOTBETRIEB

In Notsituationen oder bei fehlender Fernbedienung kann das Gerät durch Drücken der Taste Ein/Aus, die sich am Innengerät befindet, bedient werden.

- Einschalten des Gerätes: wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, startet es in der Betriebsart 6th SENSE.
- Ausschalten des Gerätes: wenn diese Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt wird, hört das Gerät auf zu arbeiten.



## SCHUTZ

### Betriebsbedingung

Das Schutzgerät kann auslösen und das Gerät in den unten aufgeführten Fällen anhalten.

<b>Heizen</b>	Die Außentemperatur liegt über 24 °C.
	Die Außentemperatur liegt unter -10 °C.
	Die Raumtemperatur liegt über 27 °C.
<b>Kühlen (Cooling)</b>	Die Außentemperatur liegt über *43 °C.
	Die Raumtemperatur liegt unter 21 °C.
<b>Entfeuchten (Dehumidifying)</b>	Die Raumtemperatur liegt unter 18 °C.

\* Bei Modellen mit Tropentauglichkeit (T3) ist der Temperaturpunkt 52°C anstatt 43°C. Falls die Klimaanlage in der Betriebsart COOLING (Kühlen) oder DRY (Trocknen) läuft, und Tür oder Fenster längere Zeit geöffnet sind bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80%, dann kann Tauwasser aus dem Auslass tropfen.

### Geräusche

- Installieren Sie das Gerät an einem Platz, der das Gewicht gut aufnehmen und für eine große Laufruhe sorgen kann.
- Installieren Sie das Außengerät an einem Platz, an dem der austretende Luftstrom und der Betrieb die Nachbarn nicht stören.
- Stellen Sie vor dem Luftauslass des Außengerätes keine Gegenstände ab, da dies den Geräuschpegel erhöht.

### Eigenschaften des Schutzgerätes

Warten Sie mindestens 3 Minuten lang vor dem Neustart des Gerätes, nachdem der Betrieb anhält oder die Betriebsart während des laufenden Betriebs geändert wurde. Nach dem Anschluss des Gerätes an die Netzversorgung und dem sofortigen Einschalten des Gerätes kann es zu einer Verzögerung von 20 Sekunden kommen, bevor das Gerät den Betrieb aufnimmt. Ist der Vorgang beendet, drücken Sie die Taste **EIN/AUS** erneut zum Neustart. Falls der Timer gelöscht wurde, muss er erneut eingestellt werden.

### Eigenschaften der Betriebsart KÜHLEN (COOLING)

#### Frostschutz

Sobald die Temperatur des Wärmetauschers des Innengerätes auf oder unter 0° abfällt, schaltet der Kompressor zum Schutz des Gerätes ab.

### Eigenschaften der Betriebsart HEIZEN (HEATING)

#### Vorwärmen

Um das Ausströmen von Kaltluft zu verhindern, sind, 2-5 Minuten erforderlich, um das Innengerät zu Beginn der Betriebsart **HEIZEN** (HEATING) vorzuwärmen. Während des Vorwärmvorgangs läuft der Lüfter des Innengerätes nicht.

#### Abtauen

In der Betriebsart **HEATING** (HEIZEN) taut das Gerät automatisch ab, um den Wirkungsgrad zu erhöhen. Dieser Vorgang dauert in der Regel 6-10 Minuten. Während des Abtauvorgangs hört der Lüfter auf zu laufen und die Betriebsanzeige blinkt. Ist der Abtauvorgang beendet, kehrt das Gerät automatisch in die Betriebsart **HEATING** (HEIZEN) zurück.

#### Störungsmodus

Da alle Innengeräte nur ein einziges Außengerät benutzen, kann dieses Außengerät nur mit dem gleichen Modus laufen (Kühlen oder Heizen). Wird also ein Modus eingestellt, der nicht dem Modus entspricht, mit dem das Außengerät gerade läuft, dann tritt der Störungsmodus auf. Im folgenden wird eine Szene mit Störungsmodus beschrieben.

	Kühlen	Trocknen	Heizen	Gebläse
<b>Kühlen</b>	v	v	x	v
<b>Trocknen</b>	v	v	x	v
<b>Heizen</b>	x	x	v	x
<b>Gebläse</b>	v	v	x	v

x: Störungsmodus - v: normal

Das Außengerät läuft stets mit dem Modus des Innengerätes, das zuerst eingeschaltet wurde. Wenn der Einstellmodus des nachfolgenden Innengerätes deshalb eine Störung hat, sind 3 Signaltöne zu hören, und das problematische Innengerät wird in diesem Fall automatisch abgeschaltet.

# WARTUNG

## Säubern der Frontabdeckung der Inneneinheit

### 1. Trennen des Geräts vom Stromnetz

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.

### 2. Abnehmen der Frontabdeckung

Klappen Sie die Frontabdeckung in Pfeilrichtung hoch (Abb. A).

Ziehen Sie die Frontabdeckung dann mit einem Ruck aus den seitlichen Schlitzern (Abb. B).

### 3. Säubern der Frontabdeckung

Wischen Sie sie mit einem weichen trockenen Lappen sauber. Feuchten Sie den Lappen evtl. mit lauwarmem Wasser (unter 40 °C) an, um eine stark verschmutzte Abdeckung zu säubern. Lassen Sie sie nach dem Reinigen trocknen.

### 4. Wiederanbringen und Schließen der Frontabdeckung

Setzen Sie die Frontabdeckung wieder ein und drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet.

#### Hinweis:

- **Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Waschbenzin oder Scheuerpulver.**
- **Spritzen Sie kein Wasser auf die Inneneinheit. Gefahr! Elektrischer Schlag!**

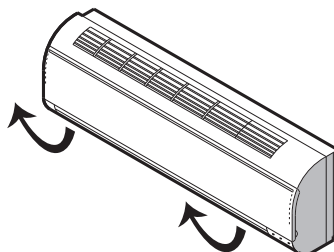


Abb. A

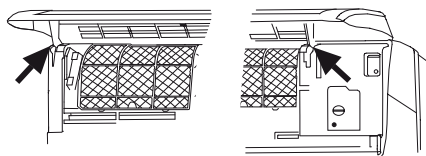


Abb. B

## Säubern des Luftfilters

Der Luftfilter muss nach ca. 200 Stunden gesäubert werden. Wenn das Klimagerät in einer extrem staubigen Umgebung betrieben wird, müssen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen säubern.

### 1. Trennen des Geräts vom Stromnetz

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.

### 2. Herausnehmen des Luftfilters (Abb. C).

1. Öffnen Sie die Frontabdeckung.
2. Packen Sie den Filter vorsichtig an seinem Griff.
3. Ziehen Sie den Filter heraus.

### 3. Säubern des Luftfilters (Abb. D)

Einen stark verschmutzten Filter können Sie mit lauwarmem Wasser und Neutralreiniger säubern. Lassen Sie ihn nach dem Reinigen trocknen.

### 4. Bauen Sie den Filter wieder ein, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf die Reset-Taste des Filters (Abb. E) an der rechten Seite und schließen Sie die Frontabdeckung.

#### Hinweis:

- **Achtung - Verletzungsgefahr. Berühren Sie nach dem Herausnehmen des Filters nicht die Wärmetauscherlamellen der Inneneinheit mit den Fingern.**
- **Versuchen Sie nicht, das Klimagerät von innen zu reinigen.**
- **Waschen Sie den Filter nicht in der Waschmaschine.**

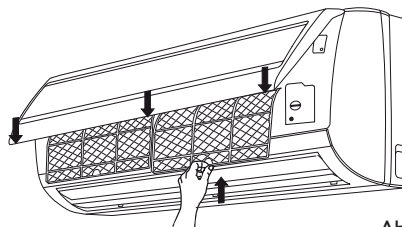


Abb. C

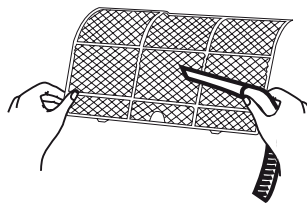


Abb. D

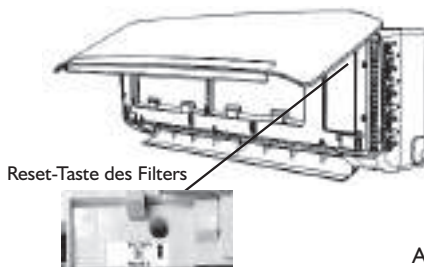


Abb. E

# FEHLERSUCHE

Oft haben Probleme während des Betriebs eine geringfügige Ursache. Bitte die folgende Tabelle nachsehen und prüfen, bevor Sie den Kundendienst rufen. Dies kann Zeit und Kosten sparen.

Störung	Prüfung
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat das Schutzgerät ausgelöst oder ist die Sicherung durchgebrannt?</li> <li>• Bitte 3 Minuten warten, dann Gerät neu starten. Schutzgerät kann das verhindern.</li> <li>• Sind die Batterien der Fernbedienung schwach?</li> <li>• Ist der Netzstecker nicht richtig eingesteckt?</li> </ul>
Keine Kühlung oder Aufwärmung der Luft	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Luftfilter verschmutzt?</li> <li>• Sind die Luftein- und Luftausgänge der Klimaanlage blockiert?</li> <li>• Ist die Temperatureinstellung richtig eingestellt?</li> <li>• Sind die Türen oder Fenster offen?</li> </ul>
Ineffiziente Regelung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gab es starke Interferenzen (durch eine große statische Entladung, Probleme mit der Netzspannung)? Ist der Betrieb des Gerätes nicht normal, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach 2-3 Sekunden wieder ein.</li> </ul>
Gerät funktioniert nicht sofort	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beim Ändern der Betriebsart während des Betriebs kommt es zu einer 3-minütigen Verzögerung.</li> </ul>
Seltsamer Geruch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Geruch kommt von Quellen wie Möbeln, Zigaretten usw., der vom Gerät angesaugt und mit der Luft ausgeblasen wird.</li> </ul>
Geräusch von laufendem Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normales Verhalten durch den Fluss des Kältemittels im Klimagerät.</li> <li>• In der Betriebsart HEATING (Heizen) Geräusche beim Abtauen.</li> </ul>
Knacken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Geräusch kann durch Ausdehnen oder Zusammenziehen der Frontblende aufgrund von Temperaturänderungen bedingt sein.</li> </ul>
Nebel tritt aus dem Auslass aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist bei niedriger Temperatur Nebel im Raum vorhanden? Normales Verhalten, da aus dem Innengerät in den Betriebsarten <b>COOLING</b> (Kühlen) oder <b>DRY</b> (Trocknen) Kaltluft austritt.</li> </ul>
Die Betriebsanzeige blinkt, aber der Lüfter des Innengeräts stoppt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät wechselt gerade von der Betriebsart Heizen in die Betriebsart Abtauen. Die Anzeige erlischt und kehrt zurück in den Heizmodus.</li> </ul>

**Hinweis:** Sind die Probleme weiterhin vorhanden, schalten Sie bitte das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, kontaktieren Sie dann das nächste autorisierte Whirlpool Service-Center. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu transportieren, zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren.

# HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

## Vorbereitung

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor Aufstellung und Anschluss des Geräts gewissenhaft durch.
2. Das Gerät muss von einem Fachbetrieb unter Einhaltung der geltenden Vorschriften für Elektroinstallationen und entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch aufgestellt und angeschlossen werden.
3. Änderungen der Einbauposition müssen grundsätzlich von einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät durch den Transport beschädigt wurde.
5. Bringen Sie das Gerät so an, dass sich die niedrigste bewegliche Komponente der Inneneinheit in mindestens 2,5 m Höhe über dem Fußbodenniveau befindet.
6. Nach der Installation muss der Anwender das Gerät entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch betreiben. Das Handbuch ist an einem geeigneten Ort für Wartungsarbeiten und ein zukünftiges Versetzen des Geräts aufzubewahren.

# SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Netzspannung muss der Nennspannung des Geräts entsprechen, und für den Geräteanschluss ist ein separater Stromkreis einzurichten. Die normale Betriebsspannung beträgt 90 - 110 % der Nennspannung. Der Querschnitt des Netzanschlusskabels muss diese Anforderungen erfüllen.
2. Die Stromversorgung beim Anwender des Geräts muss mit einer zuverlässigen Erdungsklemme ausgeführt sein. Es ist nicht gestattet, das Erdungskabel an folgende Systeme anzuschließen:
  - 1) Wasserleitung
  - 2) Gasleitung
  - 3) Abwasserleitung
  - 4) Sonstige unsichere Positionen.
3. Es muss sichergestellt werden, dass eine sichere Erdung mit einem Erdungskabel vorhanden ist, die von einem Fachbetrieb an eine spezielle Erdungsanlage des Gebäudes angeschlossen wurde. Das Gerät ist über einen Fehlerstrom-Schutzschalter und einen eigenen Leitungsschutzschalter mit ausreichendem Ausschaltvermögen anzuschließen. Der Leitungsschutzschalter muss über eine thermisch-magnetische Auslösung verfügen, um einen Schutz gegen Kurzschluss und Überlastung zu gewährleisten.

Typ	Modell	Erforderliche Leistung des Luftschafters
Split Inverter	9/12K	16A
	18K	20A
	24K	25A

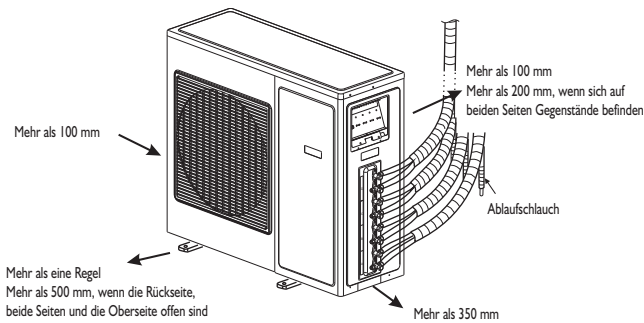
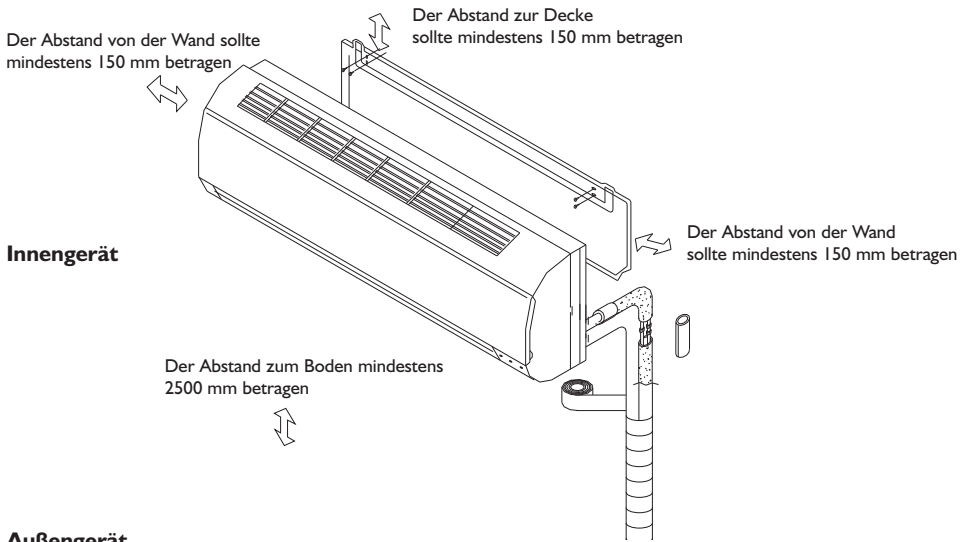
# SICHERHEITSHINWEISE

4. Sicherstellen, dass die Länge des Anschlusskabels für einen fachgerechten Anschluss ausreichend ist. Für den Anschluss an das Stromnetz keine Verlängerungskabel verwenden.
5. Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, der Kundendienststelle oder einem entsprechenden Fachbetrieb ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. In das ortsfeste Anschlusskabel muss ein allpolig trennender Hauptschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm eingesetzt sein.
7. Gefahr eines elektrischen Schlags - Gefahr für Leib und Leben: Vor Wartungsarbeiten immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen.
8. Das Netzanschlusskabel und das Verbindungskabel zwischen Inneneinheit und Außeneinheit müssen entsprechend dem Stromlaufplan angeschlossen werden, der dem Gerät beiliegt.
9. Nach der Installation dürfen keine elektrischen Komponenten für den Benutzer zugänglich sein.
10. Das Gerät ist sehr schwer, für seine Aufstellung sind mindestens zwei Personen erforderlich.
11. Nach dem Auspacken des Klimageräts sämtliche Verpackungsmaterialien so aufbewahren, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
12. Aufgrund der Eigenschaften des Kältemittels steht die Leitung unter sehr hohem Druck. Daher ist bei Installation und Reparatur des Geräts besondere Vorsicht notwendig.
13. In der Festverdrahtung muss gemäß der nationalen Gesetzgebung eine Reststromvorrichtung (RCD) vorhanden sein, die so eingestellt ist, dass ein Reststrom 30 mA nicht überschreitet.



# INSTALLATIONSANLEITUNG

## Installationsplan

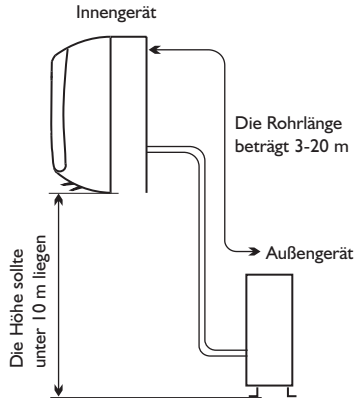


**HINWEIS:** Die Abbildung zeigt ein stark vereinfachtes System. Ihr eigenes Gerät kann völlig anders aussehen. Die Kabel-Installation muss den regionalen Vorschriften entsprechen und darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## Die beste Lage auswählen

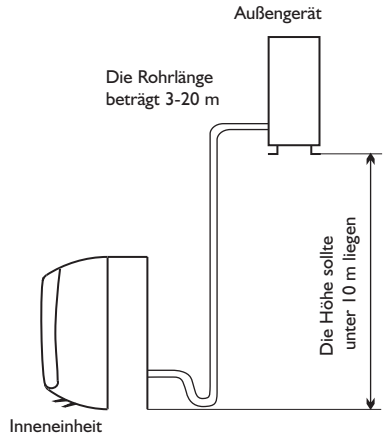
### Lage zur Einstellung des Innengeräts

- Kein Gegenstand darf den Luftaustritt blockieren. Die Luft muss ungehindert in jede Ecke des Raums strömen können.
- Leitungen und Wandöffnung müssen sich leicht anbringen lassen.
- Den erforderlichen Abstand von Decke und Wand gemäß Installationsplan einhalten.
- Der Luftfilter muss leicht erreichbar sein.
- Gerät und Fernbedienung 1 m oder mehr von Fernseh- und Radiogeräten usw. entfernt halten.
- Zur Vermeidung des Effektes einer Fluoreszenzlampe das Gerät so weit wie möglich davon entfernt aufstellen.
- Keine Gegenstände in der Nähe des Luftauslasses aufstellen, diese könnten ihn zusetzen.
- Der Aufstellungsort muss das Gewicht tragen können und darf Laufgeräusche und Vibrationen nicht verstärken.
- Das Innengerät darf nicht in Bereichen aufgestellt werden, die für Wäschewaschen/-trocknen genutzt werden.



### Aufstellort für Außengerät

- Der Platz muss geeignet und gut belüftet sein.
- Die Aufstellung darf nicht in der Nähe leicht entzündlicher Gase (Leck) sein.
- Den erforderlichen Abstand zur Wand gemäß Installationsplan einhalten.
- Die Entfernung zwischen Innen- und Außeneinheit sollte 5 Meter und kann nach zusätzlicher Befüllung mit Kältemittel maximal 15 Meter betragen.
- Die Außeneinheit darf nicht in der Nähe von Fetten, Schmutz oder Abgasleitungen montiert werden.
- Das Gerät darf nicht zur Straße hin aufgestellt werden, da es durch Schmutzwasser/Schlamm verunreinigt werden kann.
- Der Untergrund muss stabil sein, damit die Betriebsgeräusche nicht lauter werden.
- Der Luftauslass darf nicht behindert werden.



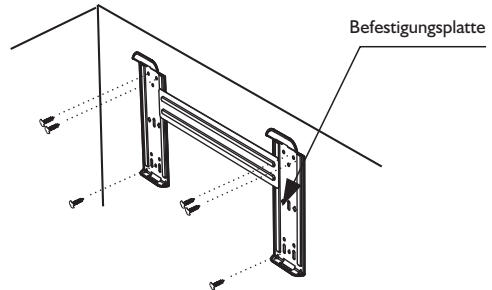
- Der Aufstellungsort muss für das Gewicht und die Vibrationen des Außengerätes ausgelegt sein und eine sichere Installation ermöglichen.
- Abwasser darf nicht zu einem Problem werden.

Modell	Standardleitung Länge (m)	Grenzwert der Leitungslänge für jede Inneneinheit (m)	Grenzwert der Gesamtleitungslänge (m)	Grenzwert der Erhöhung der Differenz H (m)	Zusätzliche Kältemittelfüllung (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Wenn die gesamte Leitungslänge mehr als 15 m beträgt)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Wenn die gesamte Leitungslänge mehr als 20 m beträgt)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Wenn die gesamte Leitungslänge mehr als 20 m beträgt)

# Aufstellung der Inneneinheit

## 1. Anbringen der Befestigungsplatte

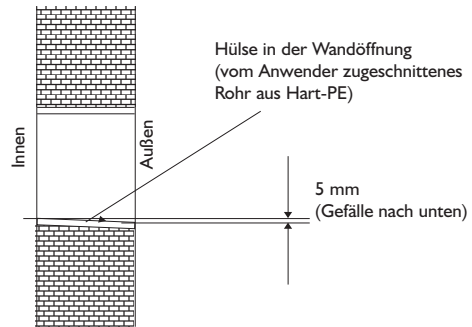
- Die Position der Befestigungsplatte ist passend zum Aufstellungsort der Inneneinheit und zur Richtung der Rohrleitungen zu wählen.
- Die Befestigungsplatte in der Waagerechten mit einer Wasserwaage oder einem Lot ausrichten.
- 32 mm tiefe Löcher in die Wand bohren.
- Kunststoffdübel in die Löcher einsetzen, dann die Befestigungsplatte mit selbstschneidenden Schrauben daran befestigen.
- Nachweisen, dass die Befestigungsplatte einwandfrei fest sitzt.



**HINWEIS:** Die Form der Befestigungsplatte Ihres Geräts kann von der Abbildung abweichen, die Montagemethode ist jedoch dieselbe.

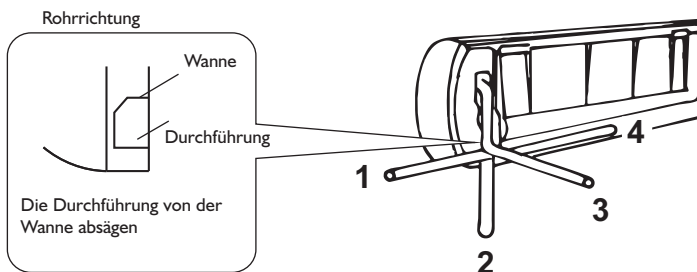
## 2. Durchführung für die Verrohrung bohren

- Die Lochposition für die Rohrleitungen passend zur Position der Befestigungsplatte wählen.
- Ein Loch mit ca. 70 mm Durchmesser in die Wand bohren. Das Loch sollte von innen nach außen ein leichtes Gefälle aufweisen.
- Eine Hülse in die Wand einsetzen, um einen geordneten sauberen Wandabschluss zu erhalten.



## 3. Rohrinstallation der Inneneinheit

- Die Rohrleitungen (Leitungen für flüssiges und gasförmiges Kältemittel) und Kabel von außen durch das Loch in der Wand einziehen. Alternativ dazu können die Rohrleitungen und Kabel auch erst innen angeschlossen und dann nach außen verlegt werden, um sie an die Außeneinheit anzuschließen.
- Passend zur Richtung der Rohrleitungen das Kunststoffteil absägen (siehe unten).



## HINWEIS:

Bei einer Anordnung der Leitungen in Richtung 1, 2 oder 4 das betreffende Kunststoffteil am Unterteil der Inneneinheit absägen.

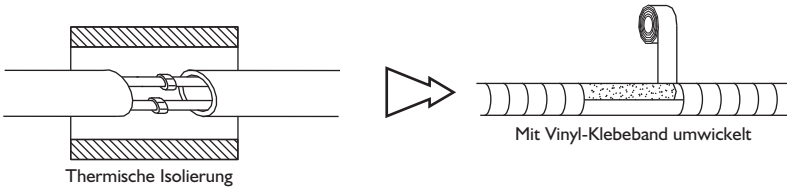
- Nach dem Anschluss der Rohrleitungen den Ablaufschlauch anbringen. Dann das Stromkabel anschließen. Rohrleitungen, Kabel und Ablaufschlauch nach dem Anschließen zusammen mit wärmedämmendem Material umwickeln.

**HINWEIS:** Das Gerät während der Montage nicht an die Stromversorgung anschließen.

**WICHTIG:**

**Leitungsanschlüsse - thermische Isolierung:**

Umwickeln Sie die Leitungsanschlüsse mit Isoliermaterial und fixieren Sie es mit Klebeband.

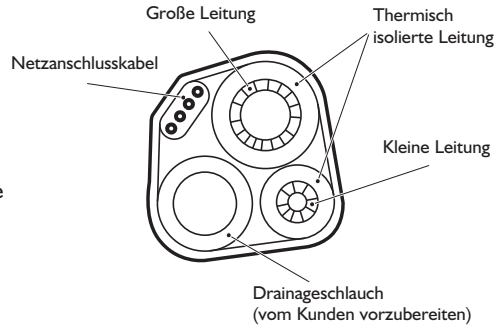


**Wärmeisolierung der Leitungen:**

- a. Drainageschlauch unter die Leitung setzen.
- b. Isoliermaterial: Polyethethenschaum über 6 mm Stärke.

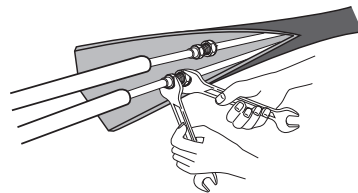
**HINWEIS:** Drainageschlauch (vom Kunden vorzubereiten).

- Der Drainageschlauch sollte für ein problemloses Ausfließen nach unten zeigen. Der Ablassschlauch darf nicht geknickt oder verdreht sein, muss möglichst gerade verlaufen und darf nicht am Ende in Wasser getaucht werden. Wird ein Verlängerungsschlauch an die Drainage angeschlossen, muss dieser ebenfalls thermisch isoliert sein, wenn er durch die Inneneinheit verläuft.
- Wird die Leitung nach rechts ausgerichtet, sollten Leitung, Netzkabel und Drainageschlauch thermisch isoliert und an der Rückseite des Gerätes befestigt werden.



**Anschluss der Leitungen:**

- a. Schließen Sie die Leitungen der Inneneinheit mit Hilfe zweier Rohrzanzen an. Besonders auf das Anzugsmoment wie unten genannt achten, um zu verhindern, dass Leitungen, Stecker und Muttern deformiert oder beschädigt werden.
- b. Zunächst mit Hand anziehen und dann mit den Werkzeugen festziehen.

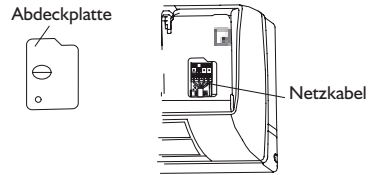


Größe der Leitung	Anzugsmoment	Breite der Nut	Mindeststärke
Flüssigkeitsseitig (1/4 Zoll)	1,5~2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Gasseitig (3/8 Zoll)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Gasseitig (1/2 Zoll)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Gasseitig (5/8 Zoll)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

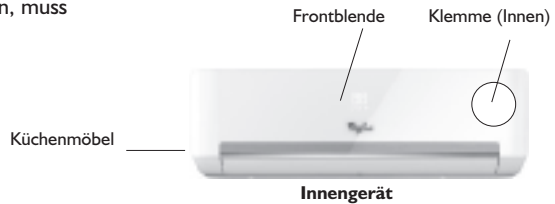
#### 4. Kabel anschließen

##### • Innengerät

- 1) Frontblende öffnen, Abdeckplatte durch Lösen der Schraube abnehmen.
- 2) Schließen Sie die Litzen des Stromkabels an den Klemmen der Inneneinheit exakt wie folgt an.
- 3) Sichern Sie das Kabel mit der Kabelschelle an der Klemmenleiste.
- 4) Abdeckplatte wieder aufsetzen und Schraube festziehen.



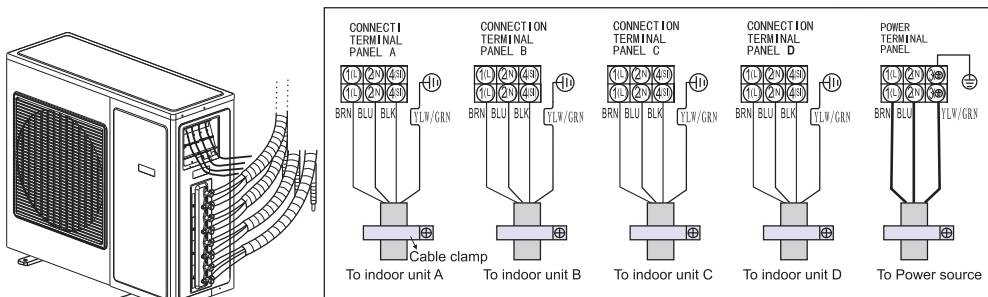
**HINWEIS:** (Je nach Modell) Um für den Anschluss an die Klemmleiste der Inneneinheit zu gelangen, muss das Gehäuse abmontiert werden.



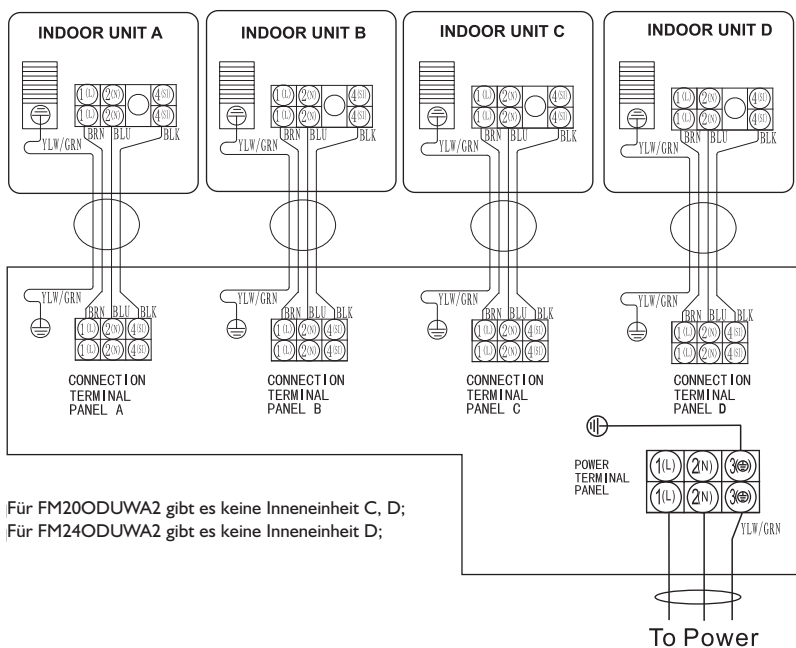
##### • Außengerät

- 1) Öffnen Sie die Klappe der Außeneinheit durch Lösen der Schraube. Lösen Sie die Kabelklemme und schließen Sie die Kabel an die Anschlüsse am Klemmenbrett einzeln gemäß Innengerät-Anschluss an.
- 2) Sichern Sie das Kabel mit der Kabelschelle an der Klemmenleiste.
- 3) Setzen Sie die Klappe wieder in der ursprünglichen Position ein und ziehen Sie die Schraube fest.

**HINWEIS:** (Je nach Modell) Um für den Anschluss an die Klemmleiste der Inneneinheit zu gelangen, muss das Gehäuse abmontiert werden.



Für FM20ODUWA2 gibt es keine Inneneinheit C, D;  
Für FM24ODUWA2 gibt es keine Inneneinheit D;



### VORSICHT:

1. Achten Sie darauf, dass die Kabelfarben und Klemmen der Außeneinheit und mit denen der Innenraum-Einheit übereinstimmen.
2. Sehen Sie für die Klimaanlage einen eigenen Stromkreis vor. Näheres zur Verkabelung siehe den Schaltplan des Gerätes.
3. Stellen Sie sicher, dass der Kabelquerschnitt wie folgt mit der Tabelle übereinstimmt. Der Bereich des Kabel-Mindestquerschnitts muss mit Konstruktion 245 IEC 57 übereinstimmen.
4. Prüfen Sie nach der Installation, ob alle Litzen/Kabel fest montiert sind. Das Kabel ist mit einer Kabelschelle gut zu befestigen.
5. In feuchter oder nasser Umgebung muss zusätzlich ein Kriechstromschalter installiert werden.

### Kabelspezifikationen

Modell	Netzkabel (Außen.)	Netzanschlusskabel	Hauptstromversorgung (Hinweis)
FM200DUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	An Außen.
FM240DUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	An Außen.
FM360DUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	An Außen.

# INSTALLATION DER AUSSENEINHEIT

## 1. Ablassventil und Drainageschlauch installieren

In der Betriebsart Heizen tropft Kondenswasser aus der Außeneinheit. Aus Gründen der Sauberkeit und des Umweltschutzes sollten Sie ein Ablassventil und einen Drainageschlauch verlegen, um das Kondenswasser gezielt abzuleiten. Montieren Sie das Ablassventil direkt am Boden der Außeneinheit und schließen Sie einen Ablaufschlauch an wie in der Abbildung rechts gezeigt.

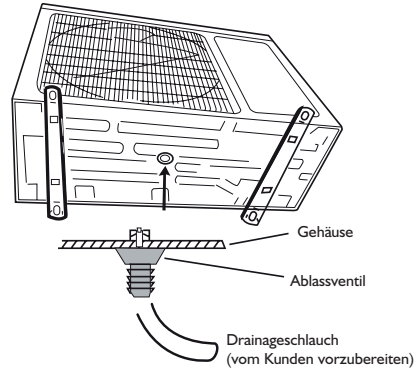
## 2. Installation und Montage der Außeneinheit

Mit den Schrauben und Muttern fest auf einem ebenen und stabilen Boden befestigen. Bei Wand- oder Dachmontage muss der Montageuntergrund für die Einheit stabil genug sein, um ein Vibrieren oder Wackeln bei starkem Wind zu verhindern.

## 3. Außengerät Anschluss der Rohrleitungen

- Kappen vom 2- und 3-Wegeventil entfernen.
- Rohrleitungen an das 2- und 3-Wegeventil separat mit dem erforderlichen Anzugsmoment anschließen.

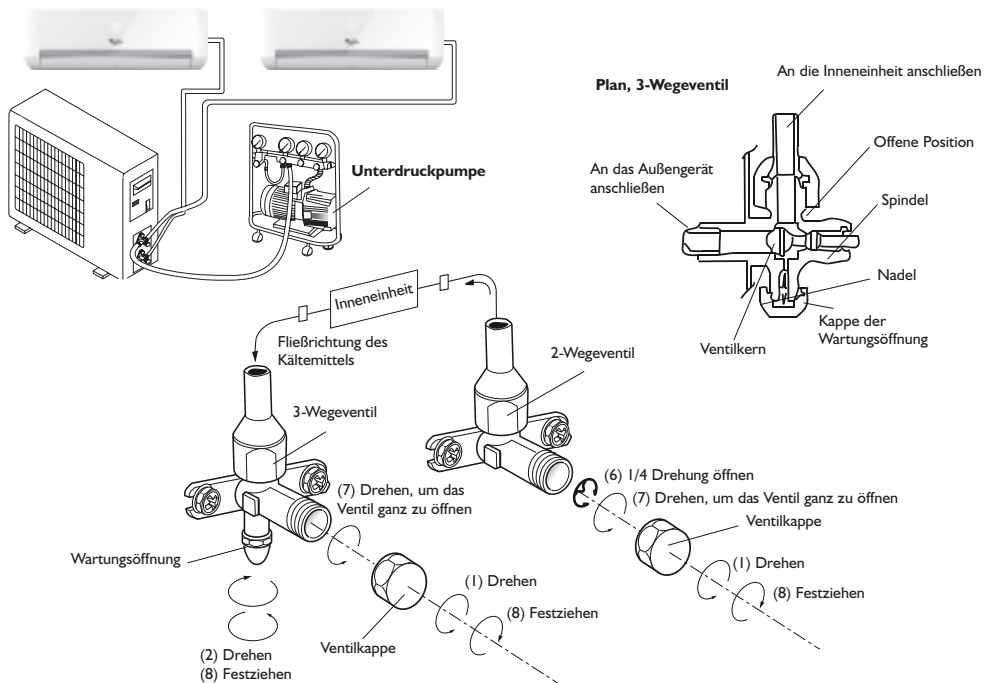
## 4. Kabelanschluss der Außeneinheit (siehe vorherige Seite)



# ABSAUGEN DER LUFT

Feuchte Luft im Kältemittelkreislauf kann zu Fehlfunktionen des Kompressors führen. Nach der Montage der Außen- und Inneneinheit muss der Kältemittelkreislauf entlüftet werden. Benutzen Sie dazu eine Vakuumpumpe, wie unten gezeigt.

**Hinweis:** Da der Systemdruck hoch ist und der Umweltschutz berücksichtigt werden muss, darf das Kältemittel nicht direkt an die Umgebungsluft frei gesetzt werden.



## So entfernen Sie die Luft aus den Leitungen:

1. Kappen von den 2- und 3-Wegeventilen los schrauben und abnehmen.
2. Kappe vom Wartungsventil los schrauben und abnehmen.
3. Den flexiblen Schlauch der Unterdruckpumpe an dem Wartungsventil anschließen.
4. Die Unterdruckpumpe 10-15 Minuten laufen lassen, bis ein absoluter Unterdruck von 10 mm Hg erreicht ist.
5. Während die Unterdruckpumpe läuft, den Niederdruckknopf am Krümmer der Unterdruckpumpe schließen. Jetzt die Unterdruckpumpe abschalten.
6. Das 2-Wegeventil um eine 1/4 Umdrehung öffnen und nach 10 Sekunden wieder schließen. Alle Anschlüsse mit Flüssigseife oder einem elektronischen Leckprüfer auf Undichtigkeiten prüfen.
7. Die Ventilschäfte der 2- und 3-Wegeventile drehen. Den flexiblen Schlauch der Unterdruckpumpe entfernen.
8. Alle Ventilkappen wieder aufsetzen und festziehen.



# KUNDENDIENST

## Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Versuchen Sie bitte zunächst, das Problem selbst anhand der Beschreibungen in Abschnitt "Hinweise zur Fehlersuche" ("Erst einmal selbst prüfen") zu lösen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

## Sollte der Fehler nach Durchführung der oben genannten Prüfungen weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Geben Sie dabei bitte Folgendes an:

- Eine kurze Beschreibung der Störung;
- das exakte Modell der Klimaanlage;
- die Servicenummer (dies ist die Zahl unter dem Wort "SERVICE" auf dem Service-Typenschild, das sich seitlich oder unten am Innengerät befindet). Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieschein;

- Ihre vollständige Anschrift;
- Ihre Telefonnummer.

Müssen Reparaturen ausgeführt werden, kontaktieren Sie das **Kundendienst-Center** (Hier ist die Verwendung von Originalersatzteilen und eine korrekt durchgeführte Reparatur garantiert). **Sie müssen die Original-Rechnung vorlegen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit und die Qualität des Produktes beeinträchtigen.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# BEFORE USING THE APPLIANCE

Please read all instructions carefully before using this product. When using this appliances, should always follow this instruction to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to person.

Please keep this manual. If you deliver the appliance to other users, do handover this manual together.

These instructions shall also be available on website: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu).

## SAFETY PRECAUTIONS

- The Installation and service/repair must be performed by a qualified technician, in compliance with the producer's instructions and following local safety norms. Do not repair or replace any parts of the appliance unless it is specifically written in the user instructions.
- Do not pull the power supply cord to remove it from the socket. Do not twist or press the power supply cord, and make sure it is not broken.
- Do not touch the power plug, circuit breaker and emergency button when your hands are wet.
- Do not insert your fingers or foreign substances into the air inlet/outlet of indoor&outdoor unit.
- Never block the air inlet or outlet of indoor and outdoor unit.
- Physically or mentally disabled people, children and people without any experience with the product are only allowed to use the appliance if they have had specific training on how to operate the appliance by a person responsible for their security and well-being. The appliance is not intended for use by disabled without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance (including remote control).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# AIR CONDITIONER PRECAUTIONS

## Please strictly follow the below instructions:


- Long and direct exposure to cool air might be harmful to health. It is advisable to set the louvers in order to avoid direct cool air and deflect it within the room.
- Upon malfunctioning first turn the appliance off by pressing the ON/OFF button on the remote control, then disconnect it from power supply.
- Always turn off the air conditioner by remote control first. Do not use the power supply circuit breaker or pull off the plug to turn it off.
- Do not switch the appliance on and off too often as this can damage the appliance.
- Do not place any objects on the outdoor unit.
- Disconnect the air conditioner from the power supply if it is to be left unused for a long period of time or during a thunder/lightning storm.
- This product contains Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol, the refrigerant gas being in a hermetically sealed system. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Gas weight (kg)	1.4	2.2	2.6
CO2 equivalent (Ton)	2.923	4.594	5.429


# SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

- This appliance has been made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.
- For more detailed information on handling and recycling of this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

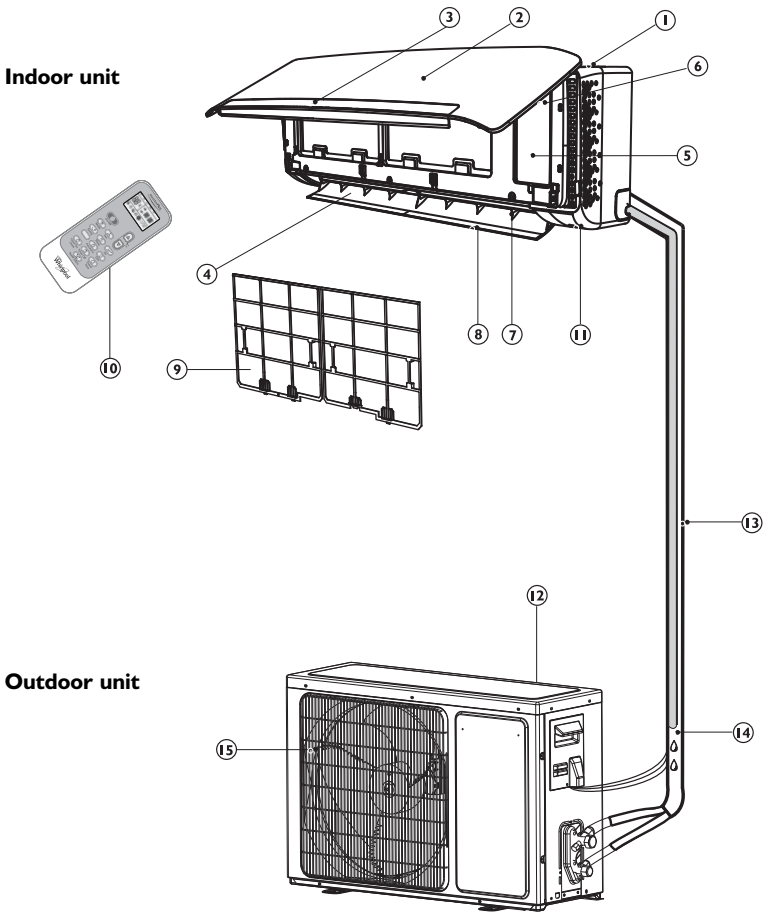
## SCRAPPING OF PACKAGING

- The packaging can be 100% recycled as confirmed by the recycling symbol . The various parts of the packaging must not be dispersed in the environment, but must be scrapped in line with local authority regulations.

## SCRAPPING OF APPLIANCE

- This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and for human health.
- The symbol  on the product or on the documents accompanying the product indicates that this appliance should not be treated as household waste, but must be given to the appropriate local gathering place where electric and electronic appliances are stored and recycled.

# PRODUCT DESCRIPTION



**Indoor unit**

- 1. Air Intake
- 2. Front Panel
- 3. Display panel
- 4. Air Outlet
- 5. Electrical box
- 6. Emergency control button
- 7. Vertical Adjustment Louver
- 8. Horizontal Adjustment Louver
- 9. Air Filter
- 10. Remote Control
- 11. On-off Switch

**Outdoor unit**

- 12. Air Intake
  - 13. Pipes and Power Connection Cord
  - 14. Drain Hose
  - 15. Air Outlet
- Note:** Condensate water drains at COOLING or DRY operation.

Images in the user instructions are based on external views of standard models, shape and design vary according to the model.

# CONTROL PANEL DISPLAY INDICATORS DESCRIPTION



**Temperature indicator (1)**

Displays set temperature.  
It shows "FC" as a reminder to clean the filter.



**Running indicator (2)**

It lights up during operation.  
It flashes during outside unit defrosting.



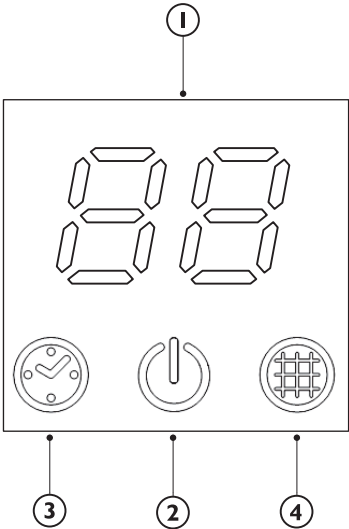
**Timer indicator (3)**

It lights up during the set time.  
It goes off when timer operation ends.



**Filter monitor indicator (4)**

It flashes when the filter needs to be cleaned.  
Filter monitor indicator flashes after 720 hours of usage as reminder to clean the filter.  
After filter cleaning, press the filter reset button located on the indoor unit behind the front panel in order to interrupt the flashing of the filter monitor indicator.



# REMOTE CONTROL FUNCTIONS AND INDICATORS

## 1. ON/OFF BUTTON

Starts and/or Stops the appliance by pressing this button.

## 2. MODE BUTTON

Used to select the operation mode.

## 3. FAN BUTTON

Used to select fan speed in sequence auto, high, medium or low.

## 4-5. TEMPERATURE BUTTON

Used to select the room temperature. Used to set time in timer mode and real time clock.

## 7. SWING BUTTON

Stops or starts vertical adjustment louver swinging and sets the desired up/down airflow direction.

## 8. SLEEP BUTTON

Sets or cancels Sleep Mode operation.

## 9. AROUND U BUTTON

When you press this button, the remote control transmits signal of the actual room temperature around itself to the indoor unit every 10 minutes. Therefore please keep the remote control in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly. Press once to set and press again to cancel.

## 10. TIMER ON/CLOCK BUTTON

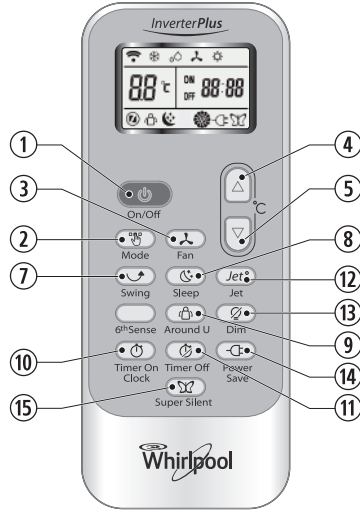
Used to set the current time.  
Used to set or cancel the timer on operation.

## 11. TIMER OFF BUTTON

Used to set or cancel the timer off operation.

## 12. JET BUTTON

Used to start or stop the fast cooling.



## 13. DIM BUTTON

Used to turn on or turn off display light on indoor unit.

## 14. POWER SAVE BUTTON

Used to start or stop the power save operation.

## 15. SUPER SILENT BUTTON

Used to start or stop the super silent operation. This function is available only on certain models. Models without this function don't have the button on the remote control.

# INDICATOR SYMBOLS ON RC DISPLAY



Cooling indicator



Dry indicator



Fan only indicator



Heating indicator



Auto fan speed



High fan speed



Medium fan speed



Low fan speed



Super silent indicator



6th Sense indicator



Sleep 1 indicator (number of indicators depend on model)



Sleep 2 indicator (number of indicators depend on model)



Sleep 3 indicator (number of indicators depend on model)



Sleep 4 indicator (number of indicators depend on model)



Around U indicator



Jet indicator



Signal transmission



ON/OFF 88:88 Display set timer

Display current time



88°C Display set temperature

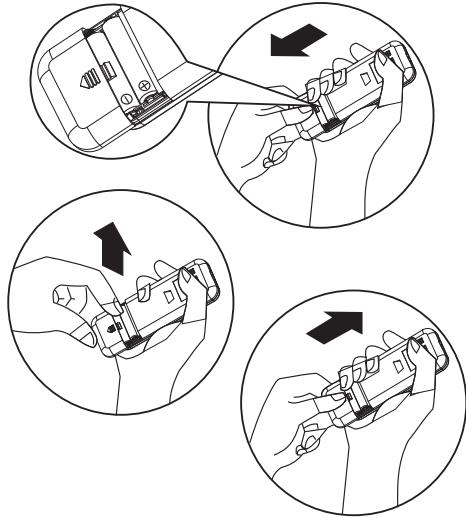


Power save indicator

# STORAGE AND TIPS FOR USING THE REMOTE CONTROL

## How to insert the batteries

1. Insert a pin and gently press down on the battery cover and push in the direction of the arrow to remove, as shown.
2. Insert 2 AAA batteries (1.5V) into the compartment. Ensure that "+" and "-" polarity is correctly positioned.
3. Close the battery cover on the remote control.



## How to remove the batteries


Remove the battery cover in the direction of the arrow.

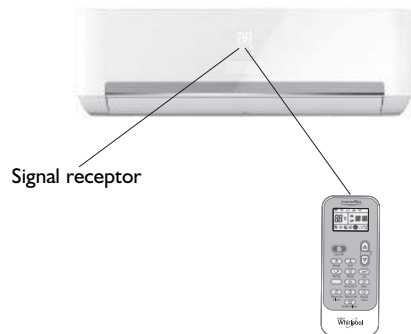
Press the positive pole of the battery softly with your fingers, then draw the batteries out of the compartment. All this should be done by adults, children are forbidden to remove the batteries from the remote control in order to avoid danger of swallow.

## Disposal of the batteries

Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.

## Precautions

- When replacing the batteries, do not use new batteries with old batteries, or different types of batteries as this may cause the remote control to malfunction.
- If you do not expect to use the remote control for some time, take the batteries out to prevent leakage of battery acid in the remote control.
- Operate the remote control within effective range. Keep the remote control at least 1 meter from any TV set or HI-FI equipment.
- If the remote control does not work normally, take the batteries out and reinstall after 30 seconds. If it still does not work install new batteries.
- To operate the appliance by remote control, point the remote control at the receiving device on the indoor unit, to ensure receiving sensibility.
- To send a message from remote control, the symbol  will flash for 1 second. On receipt of the message, the appliance will emit a beep.



- The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 7m.
- Each time the batteries are replaced in the remote control, the remote control is pre-set at Heat Pump mode.

# OPERATING MODE DESCRIPTION

## Operation Modes:

### 1. Selecting mode

Each time **MODE** button is pressed, the operation mode is changed in sequence:

COOLING → DRY → FAN ONLY → HEATING



Heating mode is not available for cooling only air conditioners.

### 2. FAN mode

Each time the "FAN" button is pressed, the fan speed is changed in sequence:



Auto → High → Medium → Low



At "FAN ONLY" mode, only "High", "Medium" and "Low" are available.

At "DRY" mode, Fan speed is set at "Auto" automatically, "FAN" button is ineffective in this case.


### 3. Setting temperature

-  Press once to **raise** temperature setting by 1 raise °C
-  Press once to **lower** temperature setting by 1 lower °C

Range of available set temperature	
*HEATING, COOLING	18°C~32°C
DRY	+/-7°C
FAN ONLY	unable to set

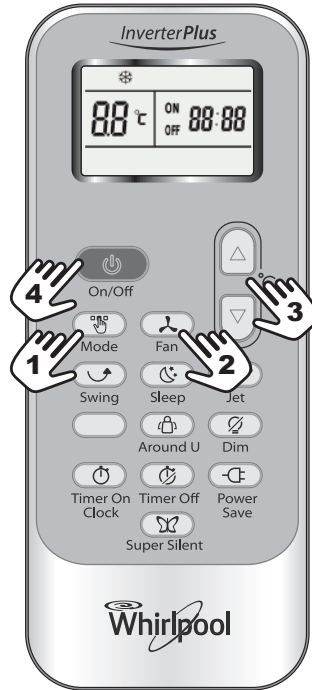
**\*Note: Heating mode is NOT available for cooling only models.**

### 4. Turning on

Press  button, when the appliance receives the signal, the RUNNING indicator of the indoor unit lights up.

During mode changes wait a few seconds and repeat the operation if the unit does not respond at once.

When selection the heating operation, air flow will start after 2-5 minutes.





# AIRFLOW DIRECTION CONTROL

## 5. Airflow direction control

Vertical airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.

The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the "SWING" button of the remote control.

Operation mode	Direction of airflow
COOLING, DRY	horizontal
*HEATING, FAN ONLY	downward

\*Heating mode is only available for heat pump models.

### Vertical airflow control (using the remote control)

Use the remote control to set the flow angles.

#### Swinging airflow

Pressing "SWING" button once, the vertical adjustment louver will swing up and down automatically.

#### Desired direction airflow

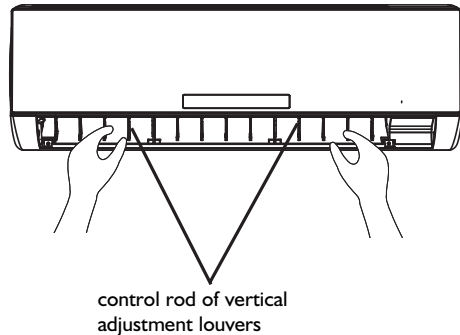
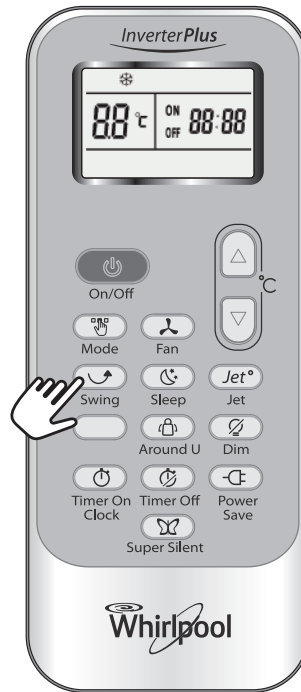
Pressing the "SWING" button again when the louvers swing to a suitable angle as desired.

#### Horizontal airflow control (with hands)

Turn the control rods of the horizontal adjustment louvers to change horizontal air flow as shown.



**Note:** The shape of the unit may look different from that of the air conditioner you have selected.

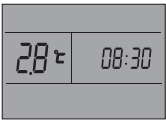
- A - Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunction may occur. If that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.
- B - It is better not to let the vertical adjustment louver tilt downward for a long time at COOLING or DRY mode to prevent condensed water from dripping.



# MODE AND FUNCTION DESCRIPTIONS

### Clock function

You can adjust the real time by pressing **TIMER ON/CLOCK** button, then using  and  buttons to get the correct time, press this button again, the real time is set.




### SLEEP mode

**SLEEP** mode can be set in **COOLING**, **HEATING** or **DRY** operation mode.

This function gives you a more comfortable environment for sleep.

The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.  
Fan speed is automatically set at low speed.

Each time **SLEEP** button is pressed, the operation mode is changed in sequency:  
**SLEEP 1** → **SLEEP 2** → **SLEEP 3** → **SLEEP 4** → **NORMAL**  


#### SLEEP for Adults (mode 1)

Set temperature will rise by 2°C at most if the appliance operates in cooling mode for 2 hours constantly, then keeps steady.  
 Set temperature will decrease by 2°C at most if the appliance operates in heating mode for 2 hours constantly, then keeps steady.

#### SLEEP for Elderly (mode 2):

Set temperature will rise by 2°C if the appliance operates in cooling mode for 2 hours constantly, decrease by 1°C after 6 hours, then decrease by 1°C after 7 hours.  
 Set temperature will decrease by 2°C if the appliance operates in heating mode for 2 hours constantly, rise by 1°C after 6 hours, then rise by 1°C after 7 hours.

#### SLEEP for Youngsters/Teenagers (mode 3):

Set temperature will rise by 1°C if the appliance operates in cooling mode for 1 hour, rise by 2°C after 2 hours, then decrease by 2°C after 6 hours, decrease by 1°C after 7 hours.  
 Set temperature will decrease by 2°C if the appliance operates in heating mode for 1 hour, decrease by 2°C after 2 hours, then rise by 2°C after 6 hours, rise by 2°C after 7 hours.

#### SLEEP for Children (mode 4):

Set temperature will keep steady.



**Note:** Heating is NOT available for cooling only air conditioner.

### JET mode

- JET mode is used to start or stop fast cooling or Heating.  
Fast cooling operates at high fan speed, changing the set temperature automatically to 18°C.  
Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 32 °C.
- In **JET** mode, you can set airflow direction or timer. If you want to quit from JET mode, press any - JET , MODE, FAN, ON/OFF or TEMPERATURE SETTING button, the display will return to the original mode.

### Note:

- SLEEP and 6th Sense buttons are not available in JET mode.
- The appliance will continue working in JET mode if you don't quit from it by pressing any of the buttons mentioned.



### Timer function

It is convenient to set the timer on by pressing the TIMER ON/CLOCK button to achieve a comfortable room temperature at the time you get home.

You can also set timer off by pressing the TIMER OFF button to enjoy a good sleep at night.



 Increase



 Decrease







### How to set TIMER ON

TIMER ON/CLOCK button can be used to set the timer programming as wished in order to switch on the appliance at your desired time.

i) Press TIMER ON/CLOCK button for 3 seconds, when "ON 12:00" flashes on the LCD, then you can press the  or  buttons to select your desired time for appliance on.

Press the  or  button once to increase or decrease the time setting by 1 minute.

Press the  or  button for 5 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.

Press the  or  button for a longer time to increase or decrease the time by 1 hour.

**Note:** If you don't see the time in 10 seconds after you press TIMER ON/CLOCK button, the remote control will exit the TIMER ON mode automatically.

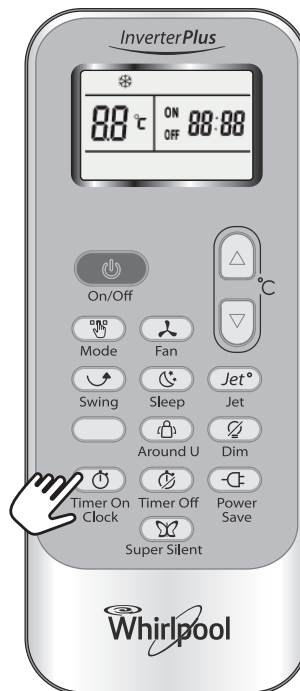
ii) When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON/CLOCK button and confirm it.

A "beep" can be heard.

"ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the indoor unit lights up.

iii) After the time set displayed for 5 seconds the clock will be displayed on the LCD of the remote control instead of set timer.




### How to cancel TIMER ON

Press the TIMER ON/CLOCK button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

**Note:** It is similar to set the TIMER OFF, you can make the appliance switch off automatically at your desired time.

### Around U function

When you press this button,  will display, remote control transmits the actual room temperature around it to the indoor unit, and the appliance will operate according to this temperature to let you feel more comfortable. Please keep the remote control in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly. Press once to set and press again to cancel.




### DIM function

Press this button to turn on or turn off display light on indoor unit control panel.



### POWER SAVE function

**POWER SAVE** mode can be available in **COOLING, HEATING, DRY** and **FAN ONLY** operation mode.

When pressing this button,  will display on remote control.



**POWER SAVE** function under **COOLING, HEATING** and **DRY** mode, the appliance will set the temperature at 25°C with low fan speed. **POWER SAVE** function under **FAN ONLY** mode: the appliance will set at low fan speed.


Change mode or press the power save button again to cancel this function.

**Note:** Fan speed and temperature can not be adjusted under this mode.



### SUPER SILENT function

Press  button to let the unit operate at low noise level to get a quiet and comfortable room environment.  will display on remote control.

**Note:** Super silent function  will be off when pressing **MODE** button, or pressing **SUPER SILENT** button again.

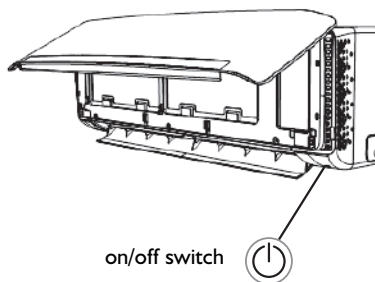
This function may not be available on some models.



## EMERGENCY OPERATION

Under emergency situation or when remote control is missing, you can control the unit by pressing the on/off switch located on the indoor unit.

- Turn on the appliance: when the unit is off, press this button, it will start up and operate in 6th SENSE mode.
- Turn off the appliance: when the unit is on, press this button, the unit will stop working.



## PROTECTION

### Operating condition

The protective device maybe trip and stop the appliance in the cases listed below.

<b>Heating</b>	Outdoor air temperature is over 24°C
	Outdoor air temperature is below -10°C
	Room temperature is over 27°C
<b>Cooling</b>	Outdoor air temperature is over *43°C
	Room temperature is below 21°C
<b>Dehumidifying</b>	Room temperature is below 18°C

\*For Tropical (T3) Climate condition models, the temperature point is 52°C instead of 43°C.

If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.

### Noise pollution

- Install the appliance at a place that can bear its weight in order to operate more quietly
- Install the outdoor unit at a place where the air discharged and the operation noise would not disturb your neighbours.
- Do not place any obstacles in front of the air outlet of the outdoor unit lest it increases the noise level.

### Features of protection device

Wait at least 3 minutes before restarting the unit after operation stops or changing mode during operation. After connecting to power supply and turning on the appliance immediately, a delay of 20 seconds may occur before it starts to operate. If all operation has stopped, press **ON/OFF** button again to restart. Timer should be set again if it has been cancelled.

### Features of COOLING mode

#### Anti-freezing

When the temperature of the indoor heat exchanger drops to 0° or below, compressor will stop working to protect the appliance.

### Features of HEATING mode

#### Preheating

In order to prevent cool air blowing, 2-5 minutes are necessary to preheat the indoor unit at HEATING operation start. The indoor fan will not work during preheating.

#### Defrosting

In **HEATING** operation the appliance will defrost (de-ice) automatically to raise efficiency. This procedure usually lasts 6-10 minutes. During defrosting, fan stops running and running indicator flashes. After defrosting is completed, it returns to **HEATING** mode automatically.

#### Mode interfere

For the reason that all the indoor units use one outdoor unit, outdoor unit can only run with same mode (cooling or heating), so when the mode you set is different from the mode that the outdoor is running with, mode interfere occurs. Following shows the mode interfere scene.

	cooling	dry	heating	fan
<b>cooling</b>	v	v	x	v
<b>dry</b>	v	v	x	v
<b>heating</b>	x	x	v	x
<b>fan</b>	v	v	x	v

x: mode interfere - v: normal

Outdoor unit always run with the mode of first indoor unit that turned on. When the setting mode of following indoor unit is interfered with it, 3 beeps would be heard, and the indoor unit interfered with the normal running units would turn off automatically.

# MAINTENANCE

## Clean front panel of Indoor Unit

### 1. Disconnect from the power supply

Turn off the appliance first before disconnecting from power supply.

### 2. Remove the front panel

Open the front panel as shown by the arrow (Fig. A).

Pull the slots at the side of the front panel with force to take out the front panel (Fig. B).

### 3. Clean the front panel

Wipe it with a soft and dry cloth. Use lukewarm water (below 40°C) to clean if the appliance is very dirty. After cleaning let it dry.

### 4. Refit and close the front panel

Refit and close the front panel by pushing it downward.

#### Note:

- Do not use substances such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.
- Do not sprinkle water onto the indoor unit  
**Dangerous! Electric shock!**

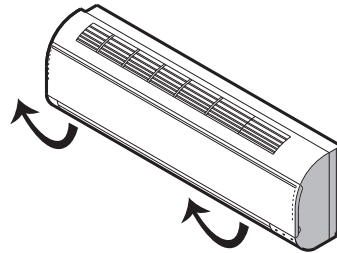


Fig. A

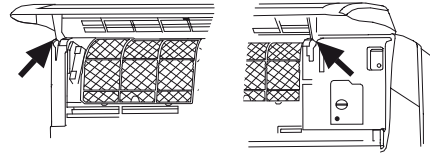


Fig. B

## Clean Air filter

It is necessary to clean the air filter after using it for about 200 hours. Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.

### 1. Disconnect from the power supply

Turn off the appliance first before disconnecting from power supply.

### 2. Take out air filter (Fig. C).

1. Open the front panel.
2. Press the handle of the filter gently.
3. Slide out the filter.

### 3. Cleaning the air filter (Fig. D)

If the filter is very dirty, clean it with a solution of lukewarm water and neutral detergent. After cleaning let it dry.

### 4. Refit the filter, press the filter reset button (Fig.E) at right side by using a cylinder pin and close the front panel.

#### Note:

- To avoid injury, do not touch the fins of indoor unit with your fingers after removing the filter.
- Do not attempt to clean the inside of the air conditioner by yourself.
- Do not clean the filter in washing machine.

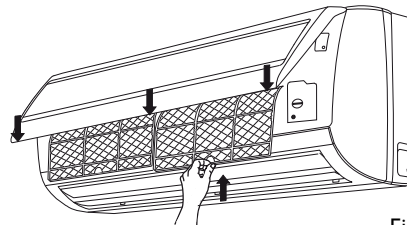


Fig. C

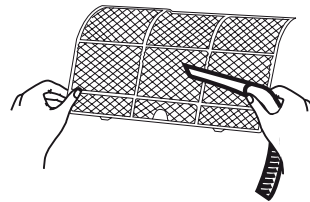


Fig. D

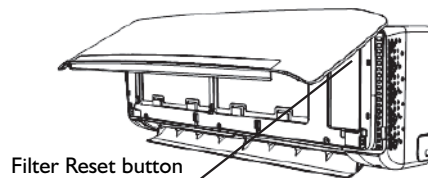


Fig. E

# TROUBLESHOOTING

Operation problems are often due to minor causes, please check and refer to the following chart before contacting the service. This may save time and unnecessary expenses.

Trouble	Analysis
Does not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the protection device or fuse blown?</li> <li>• Please wait for 3 minutes and start again, protection device may be preventing unit to work.</li> <li>• Are the remote control batteries low?</li> <li>• Is the plug not properly plugged?</li> </ul>
No cooling or heating air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the air filter dirty?</li> <li>• Are the intakes and outlets of the air conditioner blocked?</li> <li>• Is the temperature set properly?</li> <li>• Are doors or windows open?</li> </ul>
Ineffective control	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has there been a strong interference (from excessive static electricity discharge, power supply voltage abnormality)? Note that operation will be abnormal, in this case unplug from the power supply and re-plug after 2-3 seconds.</li> </ul>
Does not operate immediately	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 minute delay will occur when changing mode during operation.</li> </ul>
Peculiar smell	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This smell may come from another source such as furniture, cigarette etc, which is sucked in the unit and blown out with the air.</li> </ul>
A sound of running water	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal behaviour caused by the flow of refrigerant in the air conditioner.</li> <li>• Defrosting sound in heating mode.</li> </ul>
Cracking sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The sound may be generated by the expansion or contraction of the front panel due to temperature changes.</li> </ul>
Mist sprays from the outlet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mist is present in the room with low temperature? Normal behaviour due to cool air discharged from indoor unit during <b>COOLING</b> or <b>DRY</b> operation mode.</li> </ul>
Running indicator flashes but indoor fan stops.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit is shifting from heating mode to defrost. The indicator will light off and return to heating mode.</li> </ul>

**Note: If the problems still have, turn off the appliance and disconnect from power supply, then contact the nearest Whirlpool Authorized Service Center. Do not attempt to move, repair, disassemble, or modify the appliance by yourself.**



# INSTALLATION SERVICE

## Before installation

1. Please read this manual carefully before installation.
2. The appliance must be installed according to national wiring rules and according to this manual by qualified technicians.
3. Any change of installation position must be handled by professionals;
4. Check the product to verify that it has not been damaged before installation.
5. Mount with the lowest moving parts of indoor unit at least 2.5m above floor or grade Level.
6. After installing, the consumer must operate the appliance correctly according to this manual, keep a suitable storage for maintenance and move of it in the future.

# SAFETY PRECAUTION

1. The power supply must be of rated voltage with special circuitry for the appliance. The normal operating range of voltage is 90%~110% of rated voltage. The diameter of the power cord must comply with requirements.
2. The user power supply shall have a reliable grounding terminal. It is prohibited to connect the grounding wire to the following items:
  - 1) Water Supply Pipe
  - 2) Gas Pipe
  - 3) Sewage Pipe
  - 4) Other positions that are considered unsafe.
3. Ensure safe grounding and a grounding wire connected with the special grounding system of the building, installed by professionals. The appliance must be fitted with electrical leakage protection switch and an auxiliary circuit breaker with sufficient capacity. The circuit breaker must also have a magnetic and a thermal tripping function to ensure protection in case of short-circuit and overload.

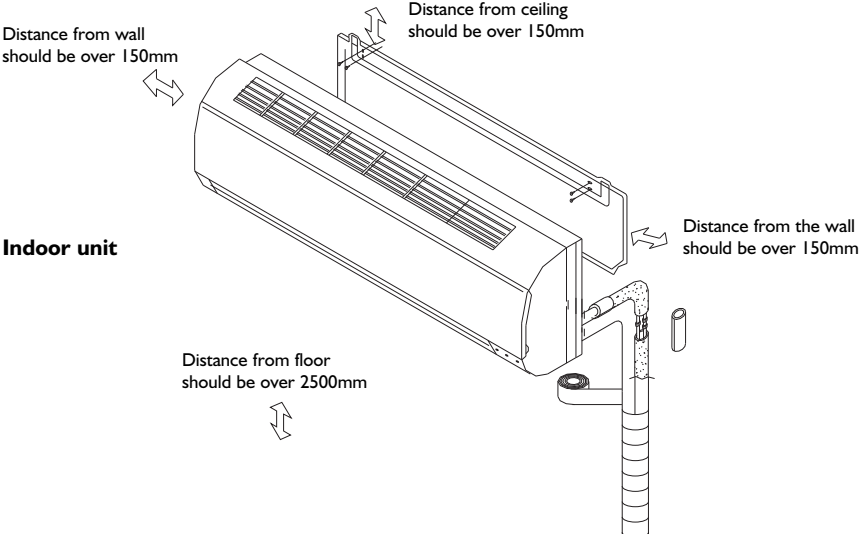
Type	Model	Required Capacity of air break switch
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## **SAFETY PRECAUTION**

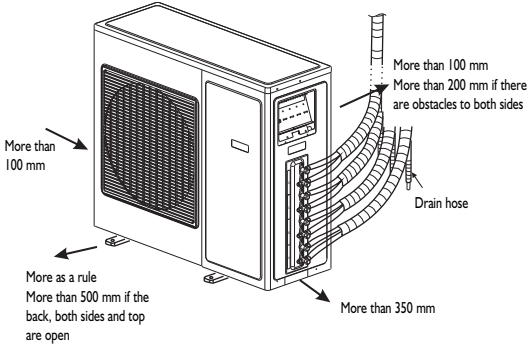
- 4.** Make sure that the power supply cord is long enough to allow the right connection. Do not use any extension cord for power supply.
- 5.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard;
- 6.** An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- 7.** Risk of electric shock can cause injury or death: Disconnect all electric power supplies before servicing.
- 8.** The connection of power cord and the cable connection between indoor unit and outdoor unit shall be in accordance with the wiring diagram attached on the appliance.
- 9.** Once installation is completed, the electric components must not be accessible to the users.
- 10.** Use two or more people to move and install the appliance to avoid excessive weight hazard.
- 11.** After unpacking the air conditioner, keep all packaging materials well out of the reach of must also have a magnetic and a thermal children.
- 12.** According to the character of refrigerant the pressure of the tube is very high, so be sure to careful when you install and repair the appliance.
- 13.** A residual current device(RCD) having rated residual operation current not exceeding 30mA shall be incorporated in fixed wiring according to national law.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Installation diagram



## Outdoor unit

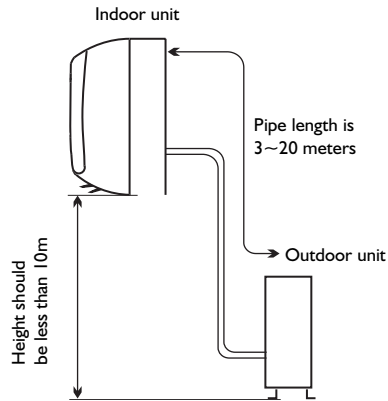


**NOTE:** The figure above is only a simple presentation of the unit, it may not match the external appearance of the product you purchased. Installation must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized service people only.

## Select the best location

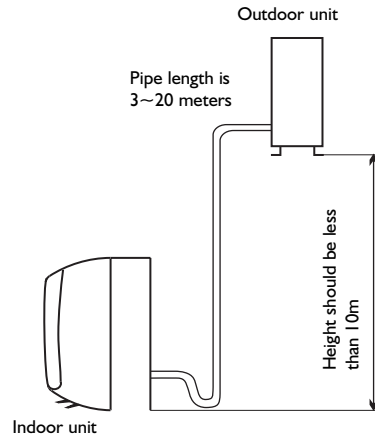
### Location for Installing Indoor Unit

- Where there is no obstacle near the air outlet and air can be easily blown to every corner of room.
- Where piping and wall hole can be easily arranged.
- Observe the required distance from ceiling and wall according to the installation diagram.
- Where the air filter can easily be removed.
- Keep the unit and remote control 1m or more from television, radio etc.
- To prevent the effects of a fluorescent lamp, keep the unit as far as possible from it.
- Do not put anything near the air inlet that could obstruct it.
- In a place that can bear the weight and will not increase operating noise and vibrations.
- The indoor unit is not suitable to be installed in areas used for laundry.



### Location for Installing Outdoor Unit

- Install in a convenient and well-ventilated place.
- Avoid installing it where flammable gas could leak.
- Observe the required distance from the wall according to the installation diagram.
- The distance between Indoor and outdoor unit should be 5 meters and can go up to maximum 15 meters with additional refrigerant charge.
- Do not install the outdoor unit in a dirty or greasy place, near a vulcanization gas exit.
- Avoid installing it at the roadside where it could be soiled with muddy water.
- A fixed base where operating noise will not increase.
- Where the air outlet is not obstructed.
- The installation position shall be able to withstand the weight and vibration of the outdoor unit and ensure safe installation;
- Where drained water does not become any problem.

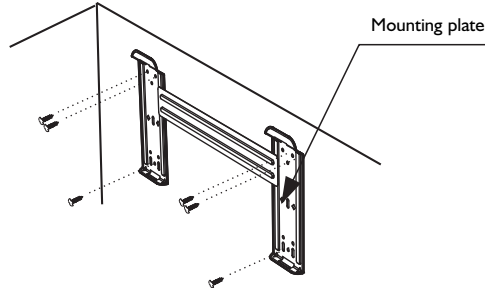


Model	Standard tubing Length (m)	Limit of Each Indoor Unit Tubing Length (m)	Limit of Total Tubing Length (m)	Limit of Elevation Difference H (m)	Extra refrigerant charge (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (When total piping length is over 15m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (When total piping length is over 20m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (When total piping length is over 20m)

# INDOOR UNIT INSTALLATION

## 1. Installing the Mounting Plate

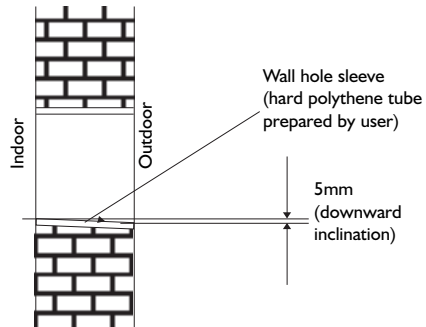
- Select a location to install the mounting plate according to the indoor unit location and piping direction.
- Adjust the mounting plate horizontally with a gradienter or plumb line.
- Drill holes 32mm in deep on the wall to fix the plate.
- Insert the plastic plugs in the hole, then fix the mounting plate with tapping screws.
- Check that the mounting plate is well fixed. Then drill a hole for piping.



**NOTE:** The shape of your mounting plate may be different from the one above, but installation method is similar.

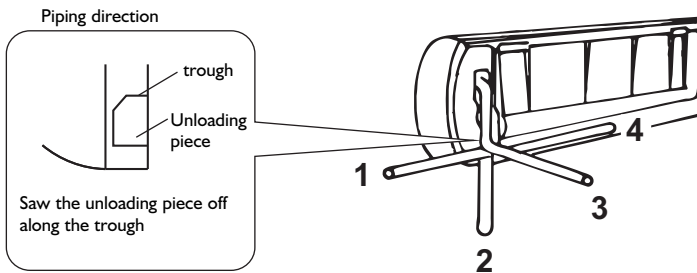
## 2. Drill a Hole for Piping

- Decide the position of the hole for piping according to the location of mounting plate.
- Drill a hole on the wall. The hole should slightly be inclined downward toward outside.
- Install a sleeve through the wall hole to keep the wall tidy and clean.



## 3. Indoor Unit Piping Installation

- Fit the piping (liquid and gas pipe) and cables through the wall hole from outside or fit them from inside after completing indoor piping and cables connections so as to connect to outdoor unit.
- Decide whether saw off the plastic part in accordance with the piping direction (as shown below).



**NOTE:**

When fixing the pipe along directions 1, 2 or 4, saw the corresponding plastic part off the indoor unit base.

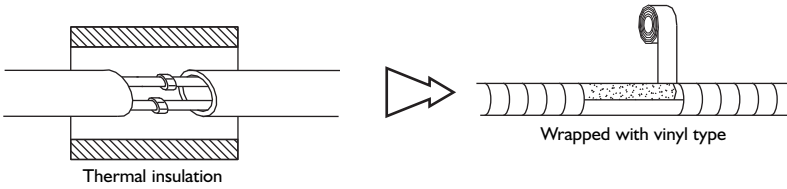
- After connecting the piping as required, install the drain hose. Then connect the power connecting cable. After connecting, wrap the piping, cable and drain hose together with thermal insulating materials.

**NOTE:** Do not connect to power supply during installation.

**IMPORTANT:**

**Piping Joints Thermal Insulation:**

Wrap the piping joints with thermal insulating materials and then wrap with a vinyl tape.

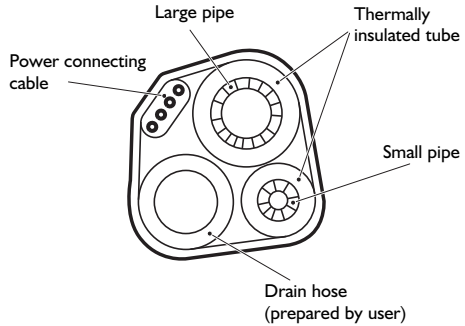


**Thermal Insulation piping:**

- a. Place the drain hose under the piping.
- b. Insulation material: polythene foam over 6mm in thickness.

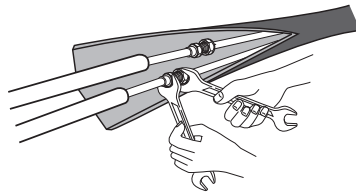
**NOTE:** Drain hose is prepared by user.

- Drain hose should point downward for easy drain flow. Do not twist the drain pipe, leave it sticking out or waving around, do not immerse the end in water. If an extension drain hose is connected to the drain pipe, make sure to be thermally insulated when passing it through the indoor unit.
- When the piping is directed to the right, piping, power cable and drain hose should be thermally insulated and fixed at the rear of the unit.



**Piping Connection:**

- a. Connect indoor unit pipes with two wrenches. Pay special attention to the torque allowed as shown below to prevent the pipes, connectors and flare nuts from being deformed and damaged.
- b. At first fingers-tighten them, then use the wrenches.

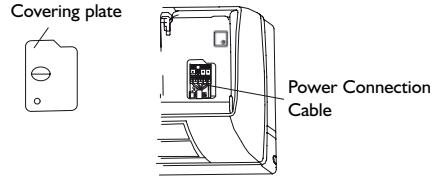


Pipe size	Torque	Nut width	Min. thickness
Liquid Side (1/4 inch)	1.5~2kg.m	17mm	0.5mm
Gas Side (3/8 inch)	3.1~3.5kg.m	22mm	0.7mm
Gas Side (1/2 inch)	5.0~5.5kg.m	24mm	0.8mm
Gas Side (5/8 inch)	6.0~6.5kg.m	27mm	0.8mm

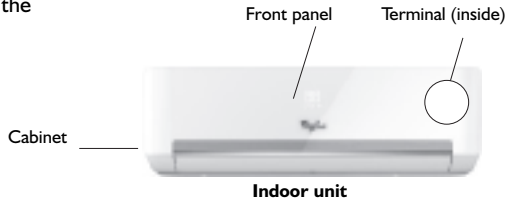
#### 4. Connecting the Cable

##### • Indoor Unit

- 1) Open the front panel, remove the covering plate by loosening the screw.
- 2) Connect the power connecting cord to the indoor unit by connecting the wires to the terminals on the control board individually as follows.
- 3) Secure the power connecting cord on the control board with cable clamp.
- 4) Refit the covering plate and tighten the screw.



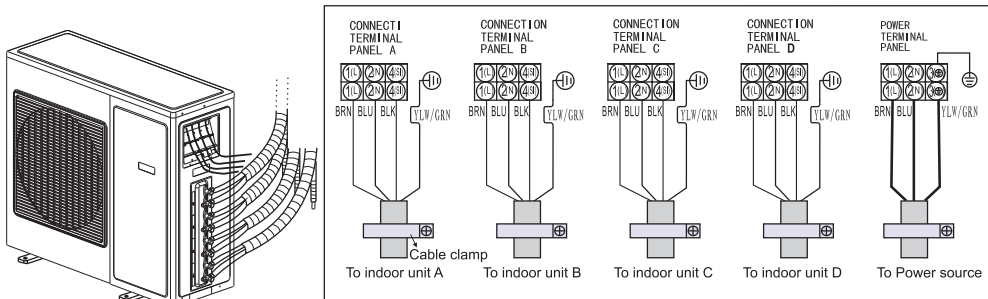
**NOTE:** (depending on the model) It is necessary to remove the cabinet to perform connections with the indoor unit terminal.



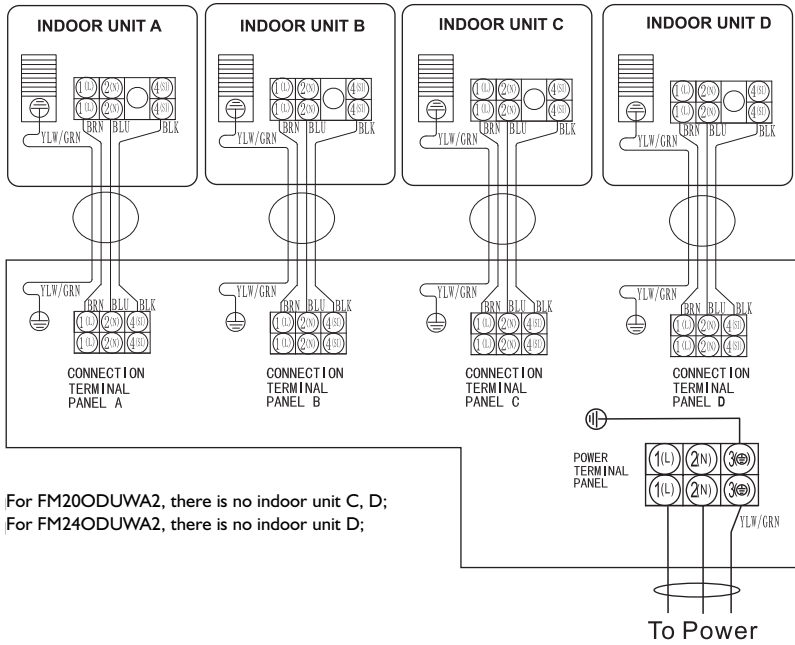
##### • Outdoor Unit

- 1) Remove the access door from the unit by loosening the screw. Unscrew the cable clamp, connect the wires to the terminals on the control board individually in accordance with the indoor unit connection.
- 2) Secure the power connecting cord on the control board with cable clamp.
- 3) Refit the access door in the original position and tighten the screw.

**NOTE:** (depending on the model) It is necessary to remove the cabinet to perform connections with the indoor unit terminal.



For FM200DUWA2, there is no indoor unit C, D;  
 For FM240DUWA2, there is no indoor unit D;



**CAUTION:**

1. Make sure that the colour of wires and the terminal number of the outdoor unit are the same as those of the indoor unit.
2. Use an individual power circuit specifically for the air conditioner. As for the wiring method, refer to the circuit diagram on the appliance.
3. Check that the cable specification conforms to the table as follows. And the minimum cross sectional area of the cable should comply with Design 245 IEC 57.
4. Check the wires and make sure that they are all tightly fastened after cable connection. The cable should be tightly fastened by cable clamp.
5. Be sure to install an earth leakage circuit breaker in a wet or moist area.

**Cable Specifications**

Model	Power cord (outdoor)	Power connecting cable	Main powersupply (Note)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	To outdoor
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	To outdoor
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	To outdoor



# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## 1. Install Drain Port and Drain Hose

The condensate drains from the outdoor unit when the unit operates in heating mode. In order not to disturb your neighbours and protect the environment, install a drain port and a drain hose to direct the condensate water. Just install the drain port on the chassis of the outdoor unit, then connect a drain hose to the port as shown in the figure on the right .

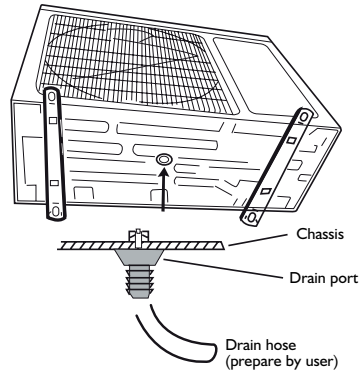
## 2. Install and Fix Outdoor Unit

Fix with bolts and nuts tightly on a flat and strong floor. If installed on the wall or roof, make sure to fix the supporter well to prevent it from shaking due to serious vibration or strong wind.

## 3. Outdoor Unit Piping Connection

- Remove the valve caps from the 2-way and 3-way valve.
- Connect the pipes to the 2-way and 3-way valves separately according to the required torque.

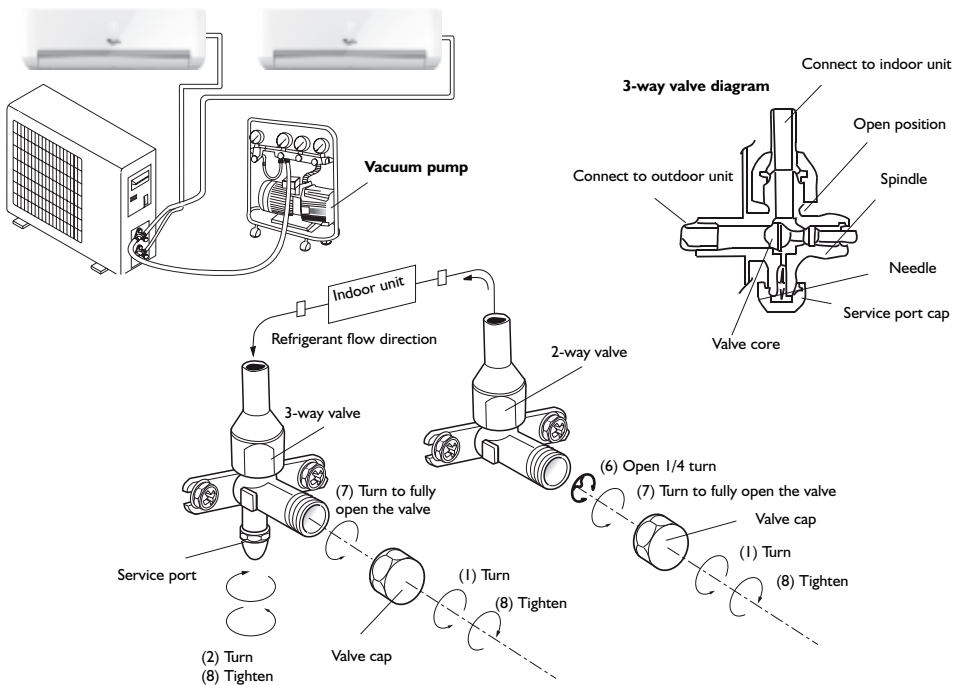
## 4. Outdoor Unit Cable Connection (see previous page)



# AIR PURGING

Air containing moisture remaining in the refrigeration cycle may cause a malfunction on the compressor. After connecting the indoor and outdoor units, evacuate air and moisture from refrigerant cycle using a vacuum pump, as shown below.

**Note:** Because the system pressure is high and also to protect the environment, be sure not to discharge the refrigerant to the air directly.



## How to Purge Air Tubes:

1. Unscrew and remove caps from 2 and 3-way valves.
2. Unscrew and remove cap from service valve.
3. Connect vacuum pump flexible hose to the service valve.
4. Start vacuum pump for 10-15 minutes until it reaches an absolute vacuum of 10 mm Hg.
5. With vacuum pump still running close the low pressure knob on vacuum pump manifold. Then stop vacuum pump.
6. Open 2-way valve 1/4 turn, then close it after 10 seconds. Check tightness of all joints using liquid soap or an electronic leak detector.
7. Turn 2 and 3-way valves stem. Disconnect vacuum pump flexible hose.
8. Replace and tighten all valve caps.

# AFTER SALES SERVICE

## Before contacting the Customer Care Centre:

1. Try to solve the problem yourself based on the descriptions given in the "Troubleshooting".
2. Turn the appliance off and restart it to see if the fault persists.

## If after carrying out the above checks, the fault persists, contact the Customer Care Centre.

Please give:

- a short description of the fault;
- the exact model of the air conditioner;
- the service number (this is the number found below the word Service on service sticker which is located on the side or on the bottom of the indoor unit).  
The service number can also be found in the warranty booklet;
- your full address;
- your telephone number.

If repair work has to be carried out, contact the **Customer Care Centre** (Use of original spare parts and a proper repair is guaranteed).

You will need to present the original invoice.

**Failure to comply with these instructions could compromise the safety and quality of your product.**



# AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles lors de l'utilisation de ce type d'appareil, ces instructions doivent être systématiquement respectées.

Conservez le présent manuel. Si l'appareil est cédé à un tiers, n'oubliez pas de lui remettre le présent manuel avec l'appareil.

Ces instructions seront également disponibles sur le site web : [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation et la maintenance/réparation doivent être réalisées par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes de sécurité locales. Ne pas réparer ou remplacer des pièces de l'appareil sauf indication contraire spécifique dans les instructions d'utilisation.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise secteur. Ne pas tourner ou appuyer sur le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas cassé.
- Ne pas toucher la fiche, le disjoncteur et le bouton d'arrêt d'urgence les mains mouillées.
- Ne pas mettre les doigts ou d'autres objets étrangers dans l'arrivée ou la sortie d'air des unités intérieure et extérieure.
- Ne jamais boucher l'arrivée ou la sortie d'air des unités intérieure et extérieure.
- Les personnes présentant une invalidité physique ou mentale, les enfants et les personnes sans expérience du produit ont le droit d'utiliser l'appareil uniquement à condition d'avoir suivi une formation spécifique sur la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et de leur bien-être. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes présentant une invalidité et de très jeunes enfants sans supervision.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (y compris avec sa télécommande).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas entreprendre d'opérations de nettoyage et de maintenance sans surveillance.

# PRÉCAUTIONS LIÉES À LA CLIMATISATION

## Suivre à la lettre les instructions ci-dessous :

- Une exposition longue et directe à de l'air frais peut être nocive à la santé. Il est conseillé de régler les grilles de ventilation pour éviter une exposition directe à l'air frais et le dévier dans la pièce.
- Dès constatation d'un dysfonctionnement, mettre l'appareil hors tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt de la télécommande, puis la débrancher du secteur.
- Toujours mettre la climatisation hors tension via la télécommande dans un premier temps. Ne pas utiliser le disjoncteur ni tirer sur la fiche pour la mettre hors tension.


- Ne pas mettre l'appareil sous et hors tension trop souvent sous peine d'endommager l'appareil.
- Ne placer aucun objet sur l'unité extérieure.
- Débrancher la climatisation du secteur si elle doit être inutilisée pendant longtemps ou durant un orage électrique.
- Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto, le gaz réfrigérant étant contenu à l'intérieur d'un circuit hermétique. (R410a, GWP 2088)

Modèle	20K	24K	36K
Poids du gaz (kg)	1.4	2.2	2.6
coefficient de conversion en équivalent CO2 (tonne)	2.923	4.594	5.429


# CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables. Sa mise au rebut doit être réalisée conformément aux réglementations locales en matière de rejet des déchets. Avant de le mettre au rebut, veiller à couper le cordon d'alimentation pour empêcher la réutilisation de l'appareil.
- Pour des informations détaillées sur le traitement et le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales chargées du ramassage séparé des ordures ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

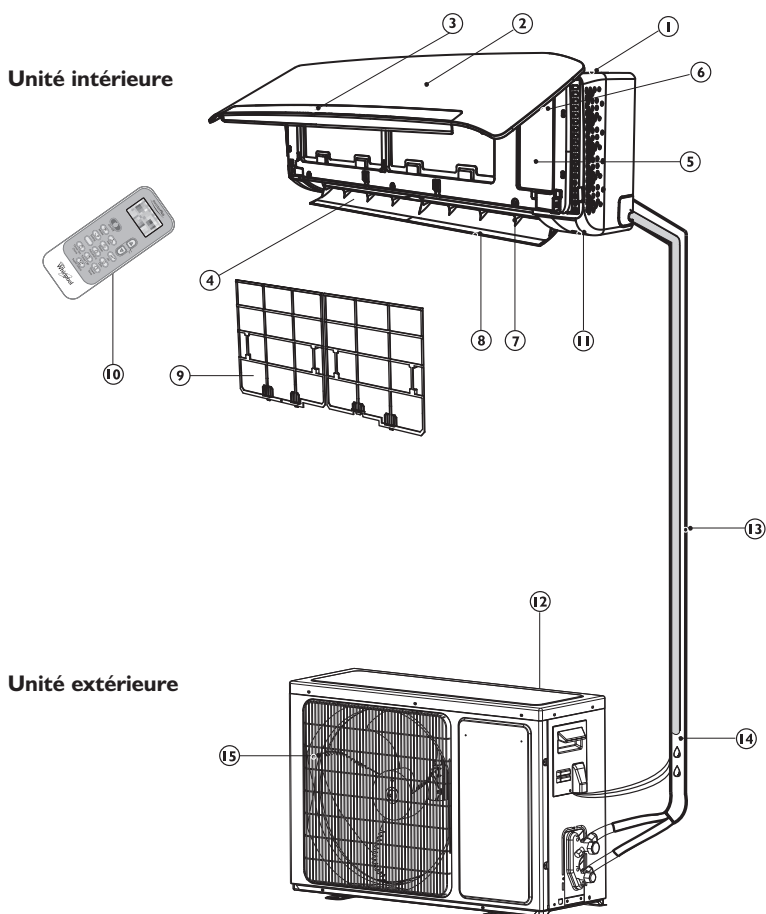
## MISE AU REBUT DE L'EMBALLAGE

- L'emballage peut être intégralement recyclé, comme le confirme le symbole de recyclage . Les différents composants de l'emballage ne doivent pas être jetés dans la nature, mais mis au rebut conformément aux réglementations locales.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

- Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE)
- En procédant correctement à la mise au rebut de ce produit, vous contribuerez à empêcher tout impact négatif pour l'environnement et la santé.
- Le symbole  sur le produit ou sur les documents l'accompagnant indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être déposé à l'endroit local approprié pour le stockage et le recyclage des appareils électriques et électroniques.

# DESCRIPTION DE L'APPAREIL



## Unité intérieure

1. Arrivée d'air
2. Panneau avant
3. Panneau d'affichage
4. Sortie d'air
5. Boîtier électrique
6. Touche de réinitialisation du filtre
7. Grille de ventilation verticale
8. Grille de ventilation horizontale
9. Filtre à air
10. Télécommande
11. Interrupteur Marche/Arrêt

## Unité extérieure


12. Arrivée d'air
13. Tuyauterie et cordon d'alimentation
14. Flexible de vidange


**Remarque :** La condensation s'écoule en mode CLIMATISATION ou SEC.


15. Sortie d'air


Les images dans les instructions d'utilisation sont fonction de vues extérieures de modèles standard ; la forme et le design varient selon le modèle.

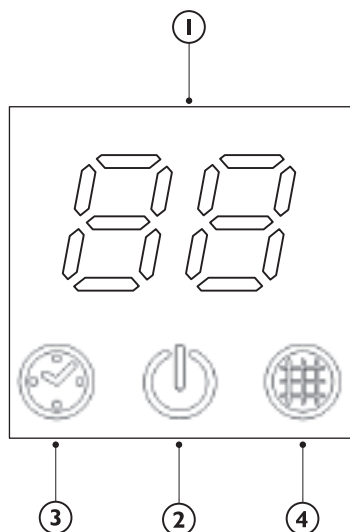
# DESCRIPTION DES INDICATEURS DE L'AFFICHAGE DU BANDEAU DE COMMANDE

 **Voyant de température (1)**  
Affiche la température de consigne.  
Indique « FC » en guise de rappel de nettoyage du filtre.

 **Voyant de fonctionnement (2)**  
S'allume en cours de fonctionnement.  
Clignote en cours de dégivrage de l'unité extérieure.

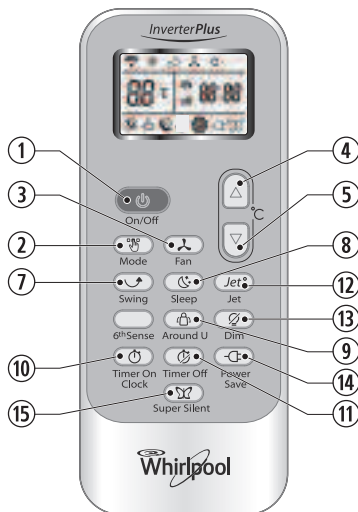
 **Voyant de minuterie (3)**  
S'allume durant la période définie.  
S'éteint à l'arrêt de la minuterie.

 **Voyant de maintenance du filtre (4)**  
Clignote lorsque le filtre doit être nettoyé.  
Le voyant de maintenance du filtre clignote après 200 heures d'utilisation pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer le filtre.  
Une fois le filtre nettoyé, appuyez sur le bouton de réinitialisation du filtre situé sur l'unité intérieure, derrière le panneau avant, pour interrompre le clignotement du voyant de maintenance du filtre.



# FONCTIONS ET INDICATEURS DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. **TOUCHE MARCHE/ARRÊT**  
Appuyez sur cette touche pour démarrer et/ou arrêter le fonctionnement de l'appareil.
2. **TOUCHE MODE**  
Pour sélectionner le mode de fonctionnement.
3. **TOUCHE FAN (Ventilation)**  
Pour sélectionner la vitesse du ventilateur selon la séquence auto, high (rapide), medium (moyenne) ou low (lente).
- 4-5. **TOUCHES TEMPÉRATURE**  
Pour sélectionner la température ambiante. Utilisez ces touches pour régler la durée en mode Minuteur ou l'heure de l'horloge.
7. **TOUCHE SWING (Oscillation)**  
Utilisez cette touche pour arrêter ou démarrer l'oscillation du déflecteur vertical et sélectionner la direction du flux d'air (vers le haut/vers le bas).
8. **TOUCHE SLEEP (Nuit)**  
Utilisez cette touche pour programmer ou annuler le mode Nuit.
9. **TOUCHE ROUND U**  
Lorsque vous appuyez sur cette touche, la télécommande envoie toutes les 10 minutes un signal à l'unité intérieure pour lui transmettre la température ambiante réelle régnant autour d'elle. Veuillez par conséquent conserver la télécommande à un emplacement à partir duquel celle-ci puisse transmettre correctement le signal à l'unité. Appuyez une fois pour activer cette fonction, et appuyez une nouvelle fois pour l'annuler.
10. **TOUCHE TIMER ON/CLOCK (Minuteur activé/Horloge)**  
Utilisez cette touche pour régler l'heure du jour. Utilisez cette touche pour régler ou annuler la commande Minuteur activé.
11. **TOUCHE TIMER OFF (Minuteur désactivé)**  
Utilisez cette touche pour régler ou annuler la commande Minuteur désactivé.
12. **TOUCHE JET**  
Utilisez cette touche pour démarrer ou arrêter la fonction Refroidissement rapide.



13. **TOUCHE DIM**  
Utilisez cette touche pour activer/désactiver l'éclairage de l'écran d'affichage de l'unité intérieure.
14. **TOUCHE POWER SAVE (Économie d'énergie)**  
Utilisez cette touche pour activer/désactiver le fonctionnement à économie d'énergie.
15. **TOUCHE SUPER SILENT (Ultra silencieux)**  
Utilisez cette touche pour activer/désactiver le fonctionnement ultra silencieux. Cette fonction est disponible uniquement sur certains modèles. Cette touche n'est pas présente sur la télécommande des modèles non équipés de cette fonction.

## SYMBOLES DES INDICATEURS SUR L'AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

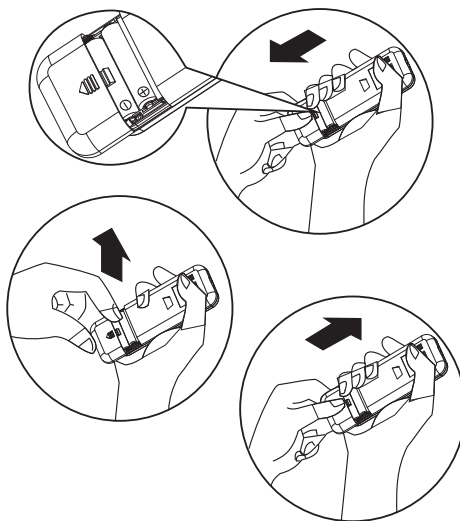
- ❄️ Indicateur Refroidissement
- 💧 Indicateur Déshumidification
- 🌀 Indicateur Ventilation uniquement
- ☀️ Indicateur Chauffage
- 🌀 Indicateur Vitesse Auto du ventilateur
- 🌀 Indicateur Vitesse rapide
- 🌀 Indicateur Vitesse moyenne du ventilateur
- 🌀 Indicateur Vitesse lente
- 🔊 Indicateur Super silencieux
- 🌙 Indicateur Sleep (Nuit) 1 (le nombre d'indicateurs dépend du modèle)
- 🌙 Indicateur Sleep (Nuit) 2 (le nombre d'indicateurs dépend du modèle)
- 🌙 Indicateur Sleep (Nuit) 3 (le nombre d'indicateurs dépend du modèle)
- 🌙 Indicateur Sleep (Nuit) 4 (le nombre d'indicateurs dépend du modèle)
- 🏠 Indicateur Round U
- 🌀 Indicateur Jet
- 📶 Transmission du signal
- ON OFF **BB:BB** Affichage minuteur réglé
- Affichage heure du jour
- BB:BB** Affichage température réglée
- 🔌 Indicateur Power save



# RANGEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE ET ASTUCES RELATIVES À SON UTILISATION

## Comment introduire les piles

1. Insérez une épingle et appuyez doucement sur le couvercle des piles en poussant dans le sens indiqué par la flèche pour le retirer (voir illustration).
2. Introduisez 2 piles AAA (1,5V) dans le compartiment. Vérifiez que les pôles "+" et "-" sont dans le bon sens.
3. Refermez le couvercle des piles de la télécommande.




## Comment retirer les piles

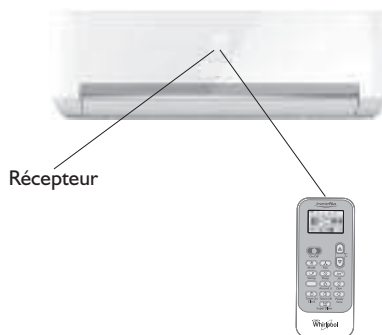
Retirez le couvercle des piles en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche. Appuyez légèrement avec vos doigts sur le pôle positif de la pile, puis sortez les piles de leur logement. Cette opération doit être réalisée par des adultes uniquement. Empêchez les enfants de jouer avec les piles pour éviter qu'ils ne risquent de les avaler.

## Élimination des piles

Veuillez déposer les piles usagées au point de collecte dédié à cet effet.

## Précautions

- Quand vous remplacez les piles, ne mélangez pas nouvelles et anciennes piles ou différents types de piles, car ceci pourrait nuire au bon fonctionnement de la télécommande.
- Si vous pensez ne pas devoir utiliser la télécommande pendant un certain temps, sortez les piles pour éviter toute fuite d'acide.
- Respectez les plages de fonctionnement de la télécommande. Veillez à ne pas approcher la télécommande à moins d'un mètre d'un téléviseur ou d'une chaîne hi-fi.
- Si la télécommande ne s'allume pas après le remplacement des piles, enlevez les piles et attendez 30 secondes avant de les remettre.. Si elle ne fonctionne toujours pas, installez des piles neuves.
- Pour faire fonctionner l'appareil à l'aide de la télécommande, pointez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure afin d'en vérifier la bonne réception.
- Lorsqu'un message est envoyé avec la télécommande, le symbole  clignote pendant 1 seconde. À la réception du message, l'appareil émet un bip.



- La télécommande a un rayon d'action de 7 mètres.
- Chaque fois que vous remplacez les piles de la télécommande, celle-ci est pré-réglée sur le mode Pompe à chaleur.

# DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

## Modes de fonctionnement :

### 1. Sélection du mode

À chaque pression de la touche MODE, le mode de fonctionnement change en séquence :

COOLING (Refroidissement) → DRY (Déshumidification) →  
 FAN ONLY (Ventilation uniquement) →  
 HEATING (Chauffage)

↑  
 Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les climatiseurs à refroidissement uniquement.

### 2. Mode VENTILATION


Chaque activation de la touche "Fan" (Ventilation) provoque la modification de la vitesse de ventilation dans l'ordre suivant :


Auto → High (Rapide) → Medium (Moyenne) → Low (Lente)

↑  
 Avec le mode "FAN ONLY" (Ventilation uniquement), seules les vitesses "High", "Medium" et "Low" sont disponibles.

Avec le mode "DRY" (Déshumidification), la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur "Auto". Dans ce cas, la touche "FAN" est inopérante.

### 3. Réglage de la température


 Appuyez une fois pour augmenter la température de 1 °C.

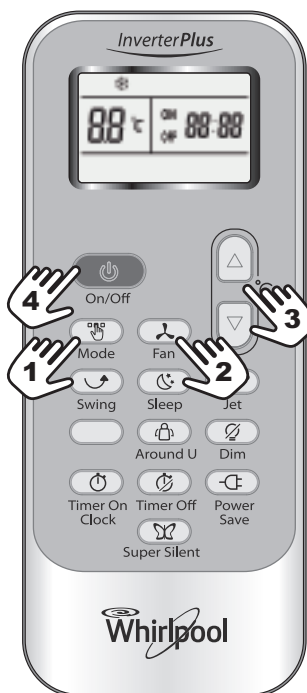
 Appuyez une fois pour abaisser la température de 1 °C.

Plage de températures de réglage disponibles	
*HEATING (Chauffage), COOLING (Refroidissement)	18°C~32°C
DÉSHUMIDIFICATION	+/-7°C
VENTILATION SEULE	impossible à régler

**\*Remarque : Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les modèles à refroidissement uniquement.**

### 4. Allumage

Appuyez sur la touche  ; dès que l'appareil reçoit le signal, l'indicateur de Fonctionnement de l'unité intérieure s'allume.



Lorsque vous changez de mode, attendez quelques secondes, puis répétez l'opération si l'unité ne répond pas immédiatement.

Lorsque vous sélectionnez le mode Chauffage, le flux d'air est activé au bout de 2 à 5 minutes.

# CONTRÔLE DE L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR

## 5. Réglage de l'orientation du flux d'air

Dès que l'unité est mise en marche, l'oscillation du déflecteur est automatiquement commandée en fonction du mode de fonctionnement.

Vous pouvez régler l'orientation du flux d'air selon vos besoins en appuyant sur la touche "SWING" (OSCILLATION) de la télécommande.

Mode de fonctionnement	Direction du flux d'air
REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION	horizontal
* CHAUFFAGE, VENTILATION UNIQUEMENT	descendant

\* Le mode Chauffage n'est disponible que sur les modèles avec pompe à chaleur.

### Réglage des déflecteurs verticaux (à l'aide de la télécommande)

Utilisez la télécommande pour commander l'oscillation des déflecteurs.

#### Déflecteur oscillant

Si vous appuyez une fois sur la touche "SWING" (OSCILLATION), le déflecteur vertical oscillera automatiquement de bas en haut.

#### Direction du flux d'air souhaitée

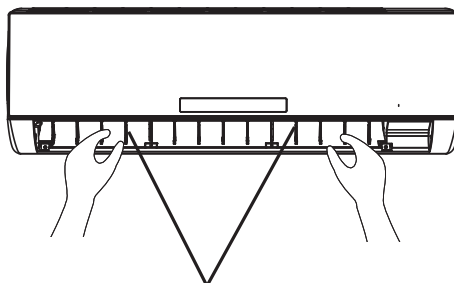
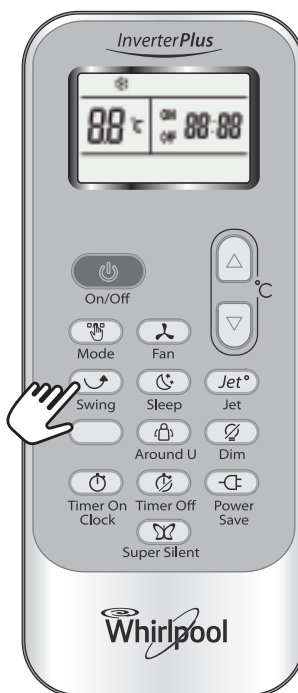
Appuyez une nouvelle fois sur la touche "SWING" (OSCILLATION) lorsque l'oscillation du déflecteur vous convient.

### Réglage des déflecteurs horizontaux (manuel)

Orientez les déflecteurs horizontaux en déplaçant la tirette comme le montre la figure.

**Remarque :** La forme de l'unité peut être différente de celle du climatiseur que vous avez choisi.



- A - Évitez d'orienter les déflecteurs verticaux manuellement, car cela pourrait entraver le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'unité et coupez l'alimentation électrique, puis remettez-la sous tension.
- B - En mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION, il convient de ne pas laisser le déflecteur vertical trop longtemps incliné vers le bas, afin d'éviter que l'eau de la condensation ne goutte.

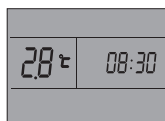


Tirettes de réglage des déflecteurs horizontaux

# DESCRIPTION DES MODES ET DES FONCTIONS

## Fonction CLOCK (Horloge)

Vous pouvez régler l'horloge en appuyant sur la touche TIMER ON/CLOCK, et en utilisant les touches  et  pour régler l'heure correcte. Appuyez à nouveau sur cette touche pour confirmer le réglage.



## Mode SLEEP (Nuit)

Le mode **NUIT** peut être réglé avec les modes de fonctionnement **REFROIDISSEMENT**, **CHAUFFAGE** ou **DÉSHUMIDIFICATION**.

Cette fonction vous permet de bénéficier d'un plus grand confort pendant la nuit.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 heures de fonctionnement.

La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Lente.

Chaque pression de la touche **SLEEP (Nuit)** provoque la modification de l'état de fonctionnement selon la séquence suivante :

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

### SLEEP pour Adultes (mode 1)

La température réglée augmente de 2 °C maximum si l'appareil fonctionne en mode Refroidissement constamment pendant 2 heures, puis se stabilise.

La température réglée diminue de 2 °C maximum si l'appareil fonctionne en mode Chauffage constamment pendant 2 heures, puis se stabilise.

### SLEEP pour Personnes âgées (mode 2) :

La température réglée augmente de 2 °C si l'appareil fonctionne en mode Refroidissement constamment pendant 2 heures ; diminue de 1 °C au bout de 6 heures, puis encore de 1 °C au bout de 7 heures.

La température réglée diminue de 2 °C si l'appareil fonctionne en mode Chauffage constamment pendant 2 heures ; augmente de 1 °C au bout de 6 heures, puis encore de 1 °C au bout de 7 heures.

### SLEEP pour Jeunes/Adolescents (mode 3) :

La température réglée augmente de 1 °C si l'appareil fonctionne en mode Refroidissement pendant 1 heure ; augmente de 2 °C au bout de 2 heures, puis diminue de 2°C au bout de 6 heures et de 1 °C au bout de 7 heures.

La température réglée diminue de 2 °C si l'appareil fonctionne en mode Chauffage pendant 1 heure ; diminue de 2 °C au bout de 2 heures, puis augmente de 2 °C au bout de 6 heures et de 2 °C au bout de 7 heures.



### SLEEP pour Enfants (mode 4) :

La température réglée se stabilise.

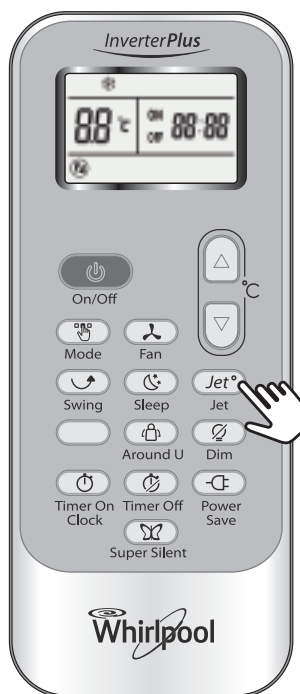
**Remarque :** Le mode Chauffage n'est pas disponible sur les modèles à refroidissement uniquement.

### Mode JET

- Le mode JET est utilisé pour activer ou désactiver la fonction de refroidissement rapide ou le mode Chauffage.  
La fonction de refroidissement rapide utilise la vitesse rapide du ventilateur et porte automatiquement la température réglée à 18 °C.  
La fonction de chauffage rapide utilise la vitesse auto du ventilateur et porte automatiquement la température réglée à 32 °C.
- En mode JET, il vous est possible de régler la direction du flux d'air ou le temporisateur. Pour quitter le mode JET, appuyer sur une touche quelconque - JET, MODE, FAN, ON/OFF ou TEMPERATURE SETTING ; l'affichage retourne au mode d'origine.

### Remarque :

- Les touches SLEEP et 6th Sense ne sont pas activables en mode JET.
- L'appareil continuera de fonctionner en mode JET si vous ne quittez pas ce mode en appuyant sur l'une des touches mentionnées.





### Fonction Timer (Minuteur)



Il est avantageux de régler le minuteur en appuyant sur la touche TIMER ON/CLOCK pour que la température de la pièce soit agréable au moment de votre retour à la maison.



Vous pouvez également appuyez sur la touche TIMER OFF la nuit, afin d'obtenir une température qui vous garantira un bon sommeil.



### Réglage de la fonction TIMER ON (Minuteur activé)

La touche TIMER ON/CLOCK peut être utilisée pour régler la programmation du minuteur à votre convenance, afin que l'appareil s'allume au moment où vous le souhaitez.

I) Appuyez sur la touche TIMER ON/CLOCK pendant 3 secondes ; dès que "ON 12:00" clignote à l'affichage, appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette en marche.

Appuyez une fois sur la touche  ou  pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure de 1 minute.

Appuyez sur la touche  ou  pendant 5 secondes pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure de 10 minutes.

Appuyez sur la touche  ou  pendant un laps de temps supérieur pour augmenter ou diminuer le temps de 1 heure.

**Remarque :** Si l'heure ne s'affiche pas dans les 10 secondes qui suivent la pression de la touche TIMER ON/CLOCK, la télécommande quittera automatiquement le mode TIMER ON (Minuteur activé).

II) Dès que l'heure souhaitée s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche TIMER ON/CLOCK pour confirmer votre sélection.

Il se peut que vous entendiez un bip. "ON" cesse de clignoter.

L'indicateur du minuteur s'allume sur l'unité intérieure.

III) L'heure réglée s'affichera pendant 5 secondes, ensuite c'est l'horloge qui sera visualisée sur l'écran LCD de la télécommande.

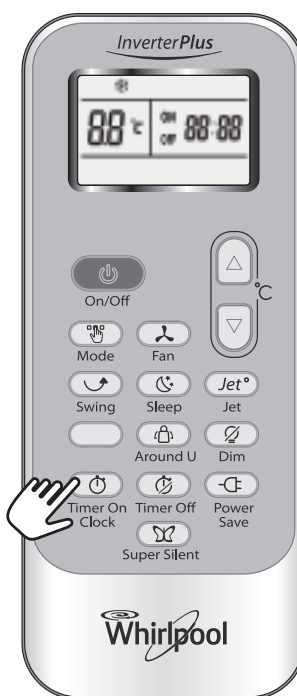
### Annuler la fonction TIMER ON (Minuteur activé)

Appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON/CLOCK ; un bip peut retentir et l'indicateur disparaît. Le mode TIMER ON a été annulé.


**Remarque :** La procédure de réglage de la fonction Timer Off (Minuteur désactivé) est identique ; vous pouvez programmer la désactivation automatique de l'appareil à l'heure souhaitée.

 Augmenter

 Diminuer



### Fonction Round U

Lorsque vous appuyez sur cette touche,  s'affiche ; la télécommande transmet la température effective de la pièce à l'unité intérieure. L'appareil fonctionnera sur base de cette température pour vous offrir davantage de confort. Veuillez par conséquent conserver la télécommande à un emplacement à partir duquel elle pourra transmettre correctement le signal à l'unité.

Appuyez une fois pour activer cette fonction, et appuyez une nouvelle fois pour l'annuler.




### Fonction DIM

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver l'éclairage de l'écran sur le panneau de commande de l'unité intérieure.



### Fonction POWER SAVE (Économie d'énergie)

Le mode **POWER SAVE** peut être disponible avec les modes de fonctionnement **COOLING** (Refroidissement), **HEATING** (Chauffage), **DRY** (Déshumidification) et **FAN ONLY** (Ventilation uniquement).

Lorsque vous appuyez sur cette touche,  s'affiche sur la télécommande.

Lorsque la fonction POWER SAVE est sélectionnée en mode COOLING, HEATING ou DRY, l'appareil règle la température à 25 °C et active la vitesse lente du ventilateur.



Lorsque la fonction POWER SAVE est sélectionnée en mode FAN ONLY, l'appareil active la vitesse lente du ventilateur.


Pour annuler cette fonction, sélectionnez un autre mode ou appuyez à nouveau sur la touche Power Save.



**Remarque :** Il n'est pas possible de régler la vitesse de ventilation ni la température lorsque ce mode est sélectionné.

### Fonction SUPER SILENT (Fonctionnement ultra silencieux)

Appuyez sur la touche  pour que l'unité fonctionne à un faible niveau de bruit, afin de bénéficier d'un environnement silencieux et confortable.  s'affiche sur la télécommande.

**Remarque :** Pour désactiver la fonction Super silent , appuyez sur la touche MODE ou à nouveau sur la touche SUPER SILENT.

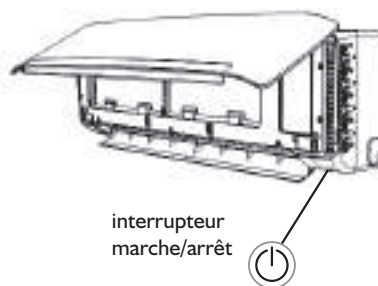
Il se peut que cette fonction ne soit pas disponible sur tous les modèles.



## FONCTIONNEMENT DE SECOURS

En situation d'urgence ou en l'absence de télécommande, il vous est possible de commander l'unité en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt de l'unité intérieure.

- Pour allumer l'appareil : lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur cette touche ; l'appareil se met en marche en mode 6th SENSE.
- Pour éteindre l'appareil : lorsque l'unité est en marche, appuyez sur cette touche ; l'unité cesse de fonctionner.



## PROTECTION

### Condition de fonctionnement

Le dispositif de protection peut se déclencher et arrêter le fonctionnement de l'appareil dans les cas énoncés ci-après.

\*Pour les modèles conçus pour les climats tropicaux (T3), le

<b>Chauffage</b>	La température de l'air extérieure est supérieure à 24 °C.
	La température de l'air extérieure est inférieure à -10°C.
	La température de la pièce est supérieure à 27 °C.
<b>Refroidissement</b>	La température de l'air extérieure est supérieure à *43 °C.
	La température de la pièce est inférieure à 21 °C.
<b>Déshumidification</b>	La température de la pièce est inférieure à 18 °C.

point de température est de 52 °C au lieu de 43 °C. Si le climatiseur fonctionne en mode Refroidissement ou Déshumidification avec une porte ou une fenêtre ouverte pendant une longue période et que l'humidité relative est supérieure à 80 %, de l'eau condensée peut s'égoutter à partir de la bouche de sortie de l'air.

### Nuisance sonore

- Choisissez un emplacement qui soit en mesure de supporter le poids de l'appareil, afin qu'il puisse fonctionner silencieusement.
- Choisissez un emplacement où l'air expulsé de l'unité extérieure et le bruit de fonctionnement de l'appareil ne seront pas source de nuisance pour vos voisins.
- Ne placez aucun obstacle en face de la bouche de sortie de l'air de l'unité extérieure sous peine d'accroître le niveau sonore.

### Caractéristiques du dispositif de protection

Attendez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'unité après avoir arrêté son fonctionnement ou changé de mode pendant le fonctionnement. Après avoir branché et allumé l'appareil, il se peut que 20 secondes s'écoulent avant qu'il ne se mette en marche. S'il a complètement cessé de fonctionner, appuyez à nouveau sur la touche **ON/OFF** (Marche/Arrêt) pour le redémarrer. Il conviendra de régler à nouveau le minuteur si la fonction a été annulée.

### Caractéristiques du mode COOLING (Refroidissement) Anti-freezing (anti-gel)

Lorsque la température de l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure atteint 0° ou une température inférieure, le compresseur cesse de fonctionner pour protéger l'appareil.

### Caractéristiques du mode HEATING (Chauffage) Préchauffage

Afin d'éviter que de l'air froid ne soit diffusé, 2 à 5 minutes sont nécessaires pour préchauffer l'unité intérieure lors du démarrage du mode **CHAUFFAGE**. Le ventilateur de l'unité intérieure ne fonctionne pas pendant le préchauffage.

### Dégivrage

En mode **HEATING** (Chauffage), l'appareil dégivrage automatiquement pour accroître les performances. Cette procédure dure généralement de 6 à 10 minutes. Pendant le dégivrage, le ventilateur est désactivé et l'indicateur de fonctionnement clignote.

Dès que le dégivrage est terminé, l'appareil restaure automatiquement le mode **CHAUFFAGE**.

### Interférence de mode

Dans la mesure où toutes les unités intérieures utilisent une même unité extérieure, l'unité extérieure peut uniquement fonctionner en mode unique (refroidissement ou chauffage). Par conséquent, lorsque le mode défini est différent du mode de fonctionnement de l'unité extérieure, une interférence de mode se produit. Les scénarios d'interférence de mode sont présentés ci-après.

	refroidissement	déshumidification	chauffage	ventilation
<b>refroidissement</b>	v	v	x	v
<b>déshumidification</b>	v	v	x	v
<b>chauffage</b>	x	x	v	x
<b>ventilation</b>	v	v	x	v

x : interférence de mode - v : normal

L'unité extérieure fonctionne toujours dans le mode réglé pour la première unité intérieure activée. Si le mode spécifié pour l'unité intérieure suivante provoque une interférence, 3 bips sonores sont émis et l'unité intérieure interférant avec les unités fonctionnant normalement est automatiquement désactivée.



# ENTRETIEN

## Nettoyage du panneau avant de l'unité intérieure

### 1. Débranchez du secteur.

Mettez l'appareil hors tension avant de le débrancher du secteur.

### 2. Retirez le panneau avant.

Ouvrez le panneau avant comme indiqué par la flèche (Fig. A).

Tirez avec force sur les fentes latérales du panneau avant pour enlever le panneau avant (Fig. B).

### 3. Nettoyez le panneau avant.

Essuyez avec un chiffon doux et sec. Utilisez de l'eau tiède (à moins de 40 °C) pour nettoyer si l'appareil est très sale. Après nettoyage, laissez-le sécher.

### 4. Remontez et fermez le panneau avant.

Remontez et fermez le panneau avant en le poussant vers le bas.

#### Remarque :

- Ne pas utiliser de substances telles que de l'essence ou de la poudre à faire briller pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas projeter d'eau sur l'unité intérieure.  
**Danger ! Choc électrique !**

## Nettoyage du filtre à air

Il faut nettoyer le filtre à air après 200 heures d'utilisation environ. Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines si la climatisation fonctionne dans un environnement extrêmement poussiéreux.

### 1. Débranchez du secteur.

Mettez l'appareil hors tension avant de le débrancher du secteur.

### 2. Enlevez le filtre à air (Fig. C).

1. Ouvrez le panneau avant.
2. Appuyez doucement sur la poignée du filtre.
3. Sortez le filtre en le faisant glisser.

### 3. Nettoyez le filtre à air (Fig. D)

Si le filtre est très sale, nettoyez-le avec une solution d'eau tiède et de détergent neutre. Après nettoyage, laissez-le sécher.

### 4. Remontez le filtre, appuyez sur le bouton de réinitialisation du filtre (Fig.E) à droite en utilisant une goupille cylindrique et refermez le panneau avant.

#### Remarque :

- Pour éviter les blessures, ne pas toucher les ailes de l'unité intérieure avec les doigts après avoir enlevé le filtre.
- Ne pas essayer de nettoyer tout seul l'intérieur de la climatisation.
- Ne pas nettoyer le filtre dans le lave-linge.

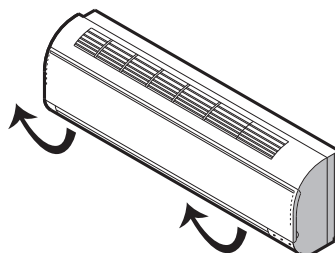


Fig. A

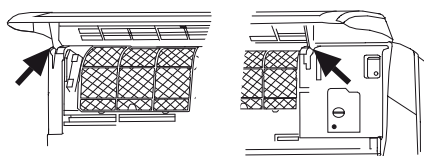


Fig. B

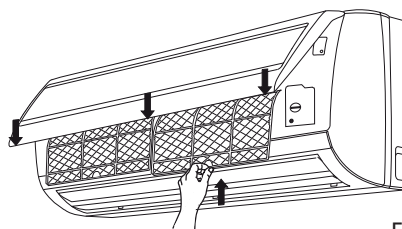


Fig. C

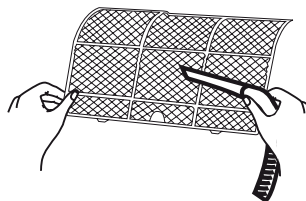
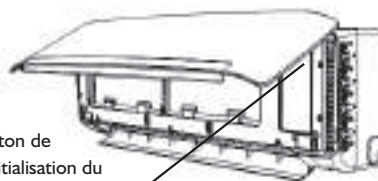


Fig. D



Bouton de réinitialisation du filtre



Fig. E

# CHARTE DE DEPANNAGE

Les problèmes de fonctionnement sont souvent dus à des causes mineures. Veuillez contrôler et vous reporter à la charte ci-après avant de contacter le service après-vente. Cela vous permettra de gagner du temps et d'éviter des dépenses superflues.

Problème	Analyse
Le climatiseur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le dispositif de protection ou le fusible a-t-il sauté ?</li> <li>Attendez 3 minutes avant de redémarrer le climatiseur, il se peut que le dispositif de protection empêche l'appareil de fonctionner.</li> <li>Les piles de la télécommande ne sont-elles déchargées ?</li> <li>La fiche est-elle correctement insérée dans la prise ?</li> </ul>
Le climatiseur ne refroidit (ne chauffe) pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le filtre à air est-il encrassé ?</li> <li>Les bouches d'entrée et de sortie de l'air du climatiseur ne sont-elles pas obstruées ?</li> <li>La température est-elle réglée correctement ?</li> <li>Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ?</li> </ul>
La commande ne produit aucun effet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement n'a-t-il pas été perturbé par des parasites (causés par la forte présence d'électricité statique, une variation de la tension d'alimentation) ? Si vous constatez un fonctionnement anormal, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez après 2 à 3 secondes.</li> </ul>
Le climatiseur ne démarre pas immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous changez de mode pendant le fonctionnement, le nouveau mode sélectionné s'activera au bout de 3 minutes.</li> </ul>
Dégagement d'une odeur particulière	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cause pourrait ne pas être le climatiseur, mais l'odeur d'un meuble, d'une cigarette, etc., qui est aspirée dans l'unité et rejetée dans l'air.</li> </ul>
Bruit d'eau qui coule	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène est normal : il s'agit du liquide de refroidissement qui se déplace à l'intérieur du climatiseur.</li> <li>Il peut s'agir du bruit émit pendant le dégivrage en mode Chauffage.</li> </ul>
Bruit de craquement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce bruit peut être produit par la dilatation ou la contraction du panneau avant suite aux variations de température.</li> </ul>
De la buée s'échappe par la bouche de sortie du climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la buée est-elle présente dans la pièce à basse température ? Ce phénomène est normal et est dû à l'air froid déchargé par l'unité intérieure pendant le fonctionnement en mode <b>REFROIDISSEMENT</b> ou <b>DÉSHUMIDIFICATION</b>.</li> </ul>
L'indicateur de fonctionnement est allumé mais le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unité est en train de passer du mode Chauffage au mode Dégivrage. L'indicateur s'éteindra et l'appareil retournera au mode Chauffage.</li> </ul>

**Remarque : Si le problème persiste, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur. Faites appel à un centre d'assistance agréé Whirlpool. Ne tentez jamais de déplacer, de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil par vous-même.**

# INSTALLATION

## Avant l'installation

1. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation.
2. L'appareil doit être installé conformément aux règles de câblage nationales et aux instructions de ce manuel par des techniciens qualifiés.
3. Tout changement de position d'installation doit être confié à des professionnels ;
4. Vérifiez le produit pour vous assurer qu'il est intact avant de l'installer.
5. Montez en plaçant les pièces mobiles les plus basses de l'unité intérieure à 2,5 m au-dessus du sol .
6. Après installation, le client doit utiliser correctement l'appareil en suivant les instructions de ce manuel. Gardez le manuel en lieu sûr pour maintenance et déplacement futurs.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. La tension de l'alimentation doit être adaptée à l'appareil. La plage opératoire normale de tension correspond à 90-110 % de la tension nominale. Le diamètre du cordon d'alimentation doit se conformer aux exigences.
2. L'alimentation de l'utilisateur devra avoir une borne de terre fiable. Il est interdit de connecter le fil de terre aux objets suivants :
  - 1) tuyau d'arrivée d'eau
  - 2) tuyau de gaz
  - 3) conduite d'égout
  - 4) autres positions jugées dangereuses.
3. Assurez-vous que la mise à la terre est sûre et que le fil de terre est connecté au système spécial de mise à la terre du bâtiment, installé par des professionnels. L'appareil doit être équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de fuite électriques et d'un coupe-circuit auxiliaire d'une capacité suffisante. Le coupe-circuit doit aussi avoir une fonction de disjonction magnétique et thermique pour garantir la protection en cas de court-circuit et de surcharge.

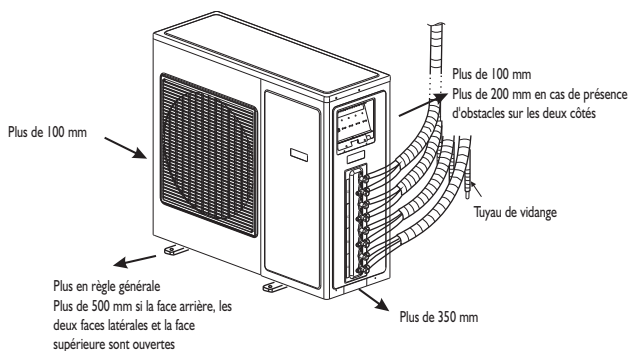
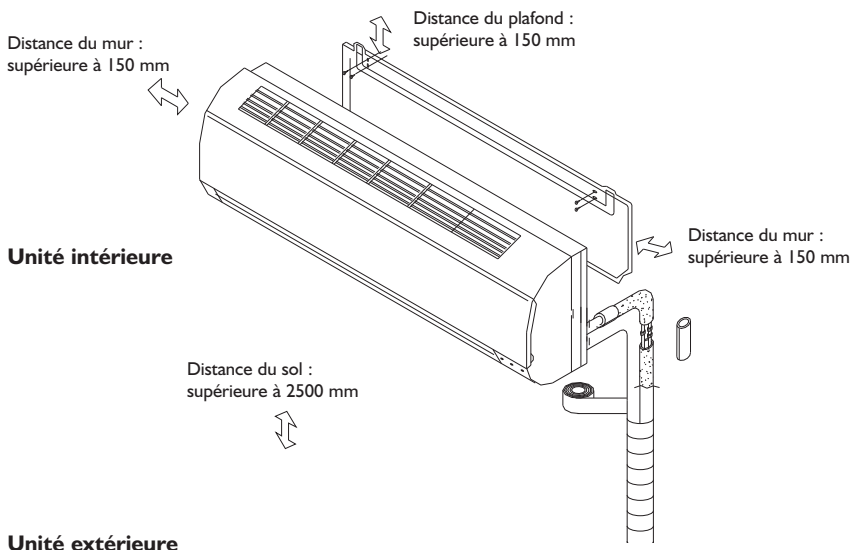
Type	Modèle	Capacité du commutateur de débit d'air requise
Split Onduleur	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est assez long pour permettre un branchement correct. N'utilisez pas de rallonge pour l'alimentation.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, un technicien d'entretien ou un personnel qualifié pour éviter tout danger ;
6. Un coupe-circuit omnipolaire avec une séparation des contacts de 3 mm minimum dans tous les pôles doit être connecté au câblage fixe.
7. Risque de choc électrique susceptible de causer des blessures ou la mort : Débranchez toutes les alimentations électriques avant la maintenance.
8. Le branchement du cordon d'alimentation et du câble de connexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure devra être conforme au diagramme de câblage attaché sur l'appareil.
9. Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne doivent pas être accessibles aux utilisateurs.
10. Faites appel à deux personnes minimum pour déplacer et installer l'appareil et éviter tout danger lié à un poids excessif.
11. Après déballage de la climatisation, gardez tous les matériaux hors de portée des enfants.
12. Selon la nature du frigorigène, la pression du tube est très élevée ; par conséquent, faites attention lors de l'installation et de la réparation de l'appareil.
13. Un disjoncteur différentiel à courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30mA doit être intégré dans le câblage fixe conformément à la législation nationale.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Schéma d'installation

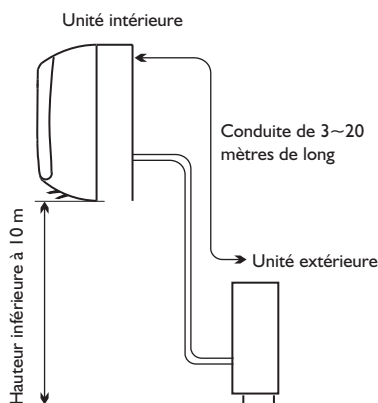


**REMARQUE :** La figure représentée ci-dessus est fournie à titre indicatif. Il se peut que l'unité dont vous avez fait l'acquisition présente des différences. La pose doit être réalisée par du personnel agréé uniquement, conformément aux normes relatives aux installations électriques en vigueur dans le pays d'utilisation.

## Choix du meilleur emplacement

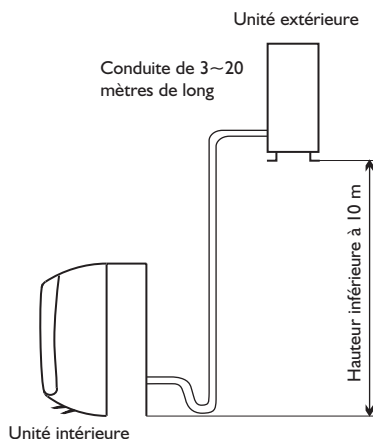
### Emplacement pour installer l'unité intérieure

- Choisissez un endroit ne présentant aucun obstacle à proximité de la bouche de sortie de l'air et où l'air peut aisément être diffusé dans tous les coins de la pièce.
- Choisissez un endroit où les tuyaux peuvent être disposés de façon aisée au niveau des orifices pratiqués dans le mur.
- Respectez les distances requises par rapport au plafond et au mur, conformément au schéma d'installation.
- Choisissez un endroit où le filtre à air peut être retiré aisément.
- Installez l'unité et utilisez la télécommande à 1 m ou plus de la télévision, de la radio, etc.
- Pour éviter les effets d'une ampoule fluorescente, installez l'unité le plus loin possible de celle-ci.
- Ne placez aucun objet à proximité de la bouche d'entrée de l'air susceptible d'obstruer celle-ci.
- Choisissez un endroit en mesure de supporter le poids de l'appareil et non susceptible d'augmenter le niveau sonore et les vibrations.
- L'unité intérieure ne doit pas être installée dans des pièces utilisées comme buanderie.



### Emplacement pour installer l'unité intérieure

- Installez l'unité intérieure dans un endroit approprié et bien ventilé.
- Évitez de l'installer à un endroit où des fuites de gaz pourraient se produire.
- Respectez la distance par rapport au mur, conformément au schéma d'installation.
- La distance séparant l'unité intérieure de l'unité extérieure doit être de 5 mètres, et peut atteindre un maximum de 15 mètres avec une charge de produit de refroidissement supplémentaire.
- N'installez pas l'unité extérieure dans un endroit poussiéreux ou gras, à proximité d'une sortie de gaz de vulcanisation.
- Évitez de l'installer le long de la route où elle pourrait être éclaboussée par de l'eau boueuse.
- Installez-la sur une base fixe qui empêchera toute augmentation du niveau sonore.
- Choisissez un endroit où la bouche de sortie de l'air ne sera pas obstruée.
- Le lieu d'installation devra pouvoir supporter le poids et les vibrations de l'unité extérieure, et garantir une installation sans danger.
- Choisissez un endroit où l'évacuation de l'eau ne posera aucun problème.

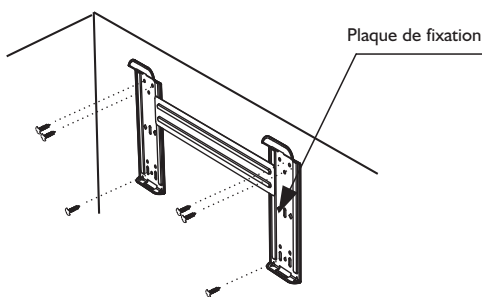


Modèle	Longueur de tuyauterie standard (m)	Limite de longueur de tuyauterie pour chaque unité intérieure (m)	Limite de longueur totale de tuyauterie (m)	Limite de différence d'élévation H (m)	Charge de réfrigérant supplémentaire (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (avec une longueur totale de tuyauterie supérieure à 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (avec une longueur totale de tuyauterie supérieure à 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (avec une longueur totale de tuyauterie supérieure à 20 m)

# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

## 1. Installation de la plaque de fixation

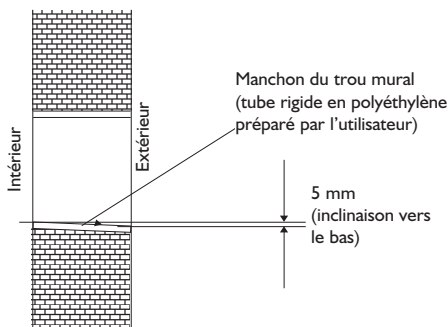
- Sélectionnez un emplacement d'installation de la plaque de fixation, conformément aux instructions de positionnement de l'unité intérieure et à la direction de la tuyauterie.
- Ajustez la plaque de fixation horizontalement avec un fil à plomb.
- Percez des trous de 32 mm de profondeur dans le mur.
- Insérez les chevilles en plastiques dans le trou, puis fixez la plaque de fixation avec les vis taraudeuses.
- Assurez-vous que la plaque de fixation est bien fixée.



**REMARQUE :** Il est possible que la forme de votre plaque de fixation soit différente de celle ci-dessus, mais la méthode d'installation est similaire.

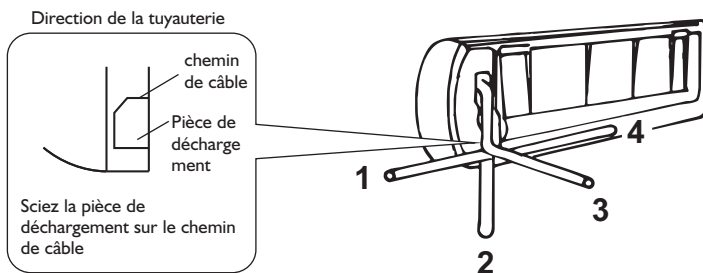
## 2. Découpe pour la tuyauterie

- Décidez de la position du trou pour le passage de la tuyauterie en fonction de l'emplacement de la plaque de fixation.
- Percez un trou de 70 mm de diamètre sur le mur. Le trou doit être légèrement incliné vers l'extérieur.
- Installez un manchon à travers le mur pour que le mur reste net et ordonné.



## 3. Installation de la tuyauterie de l'unité intérieure

- Faites passer la tuyauterie (tuyau à liquide et gaz) et les câbles à travers le mur depuis l'extérieur ou commencez depuis l'intérieur après avoir effectué les raccordements de tuyauterie et de câble intérieurs pour connexion à l'unité extérieure.
- Décidez s'il faut scier la pièce en plastique selon la direction de la tuyauterie (comme illustré ci-dessous).



### REMARQUE :

Lorsque vous fixez le tuyau dans la direction 1, 2 ou 4, sciez la pièce en plastique correspondante de la base de l'unité intérieure.

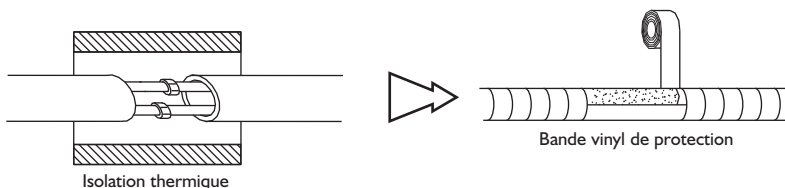
- Après avoir connecté la tuyauterie comme requis, installez le flexible de vidange. Ensuite, branchez le câble d'alimentation. Une fois le raccordement terminé, enveloppez la tuyauterie, le câble et le flexible de vidange de matériaux isolants.

**REMARQUE :** Ne branchez pas l'appareil sur secteur durant l'installation.

### REMARQUE IMPORTANTE :

#### Isolation thermique des joints des conduites :

Appliquez un matériau isolant autour des joints des conduites, puis recouvrez-les d'une bande de vinyle.

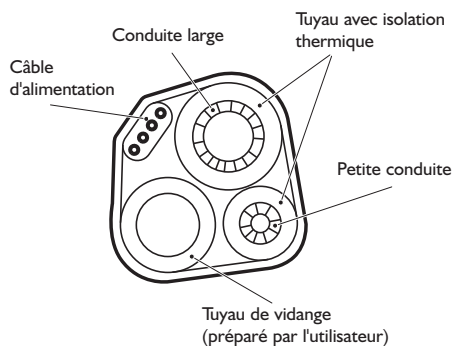


#### Tuyauterie avec isolation thermique :

- Placez le tuyau de vidange sous la tuyauterie.
- Matériau d'isolation : mousse polyéthylène de plus de 6 mm d'épaisseur.

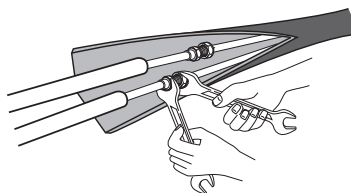
**REMARQUE :** Le tuyau de vidange doit être préparé par l'utilisateur.

- Le tuyau de vidange doit être orienté vers le bas pour faciliter l'évacuation. Veillez à ne pas tordre le tuyau d'évacuation, laissez-le bouger librement et n'immergez pas son embout de sortie dans l'eau. Si vous prolongez le tuyau de vidange et branchez la rallonge à la conduite de vidange, vérifiez que celle-ci est isolée thermiquement lorsque vous l'introduisez dans l'unité intérieure.
- Lorsque la tuyauterie est orientée vers la droite, les conduites, le câble d'alimentation et le tuyau de vidange doivent être isolés thermiquement et fixés à l'arrière de l'appareil.



#### Branchement de la tuyauterie :

- Raccordez les conduites de l'unité intérieure à l'aide de deux clés. Faites particulièrement attention au couple à appliquer, comme illustré ci-dessous, pour éviter toute déformation et tout endommagement des conduites, des raccords et des écrous évasés.
- Serrez d'abord à la main, puis utilisez les clés.



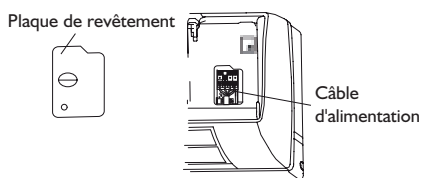
Dimension de la conduite	Couple	Largeur d'écrou	Épaisseur min.
Côté liquide (1/4 pouce)	1,5~2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Côté gaz (3/8 pouce)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Côté gaz (1/2 pouce)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Côté gaz (5/8 pouce)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm



#### 4. Branchement du câble

##### • Unité intérieure

- 1) Ouvrez le panneau avant, déposez la plaque de revêtement et desserrez la vis.
- 2) Branchez le cordon d'alimentation à l'unité intérieure en connectant les fils aux bornes respectives du tableau de commande, comme indiqué ci-après.
- 3) Fixez le cordon d'alimentation sur le tableau de commande à l'aide d'un collier.
- 4) Réinstallez la plaque de revêtement et serrez la vis.



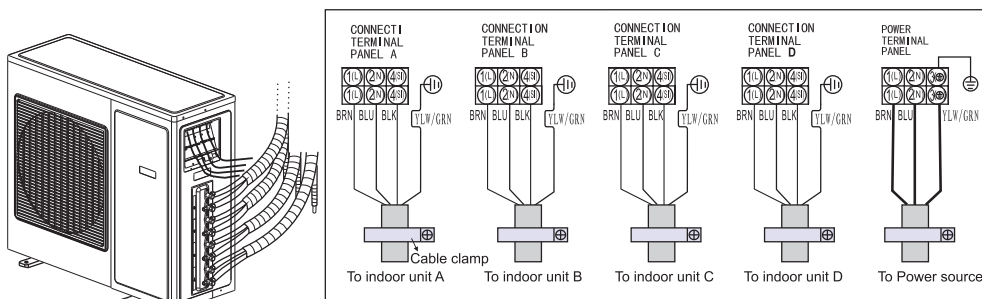
**REMARQUE :** (selon le modèle) Il est nécessaire de retirer le meuble pour réaliser les connexions avec les bornes de l'unité intérieure.



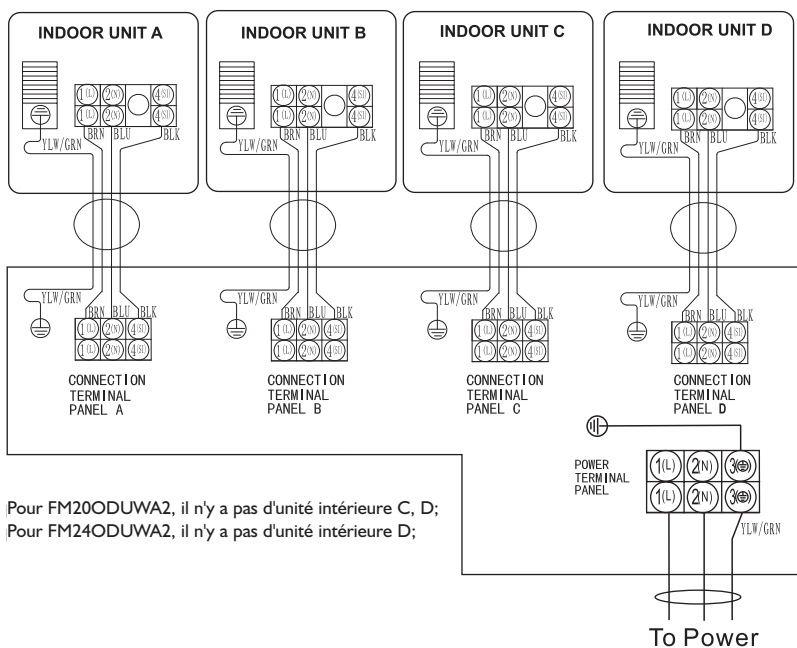
##### • Unité extérieure

- 1) Retirez la porte d'accès de l'unité en desserrant la vis. Dévissez le serre-câble, branchez les fils sur les bornes respectives du tableau de commande, conformément aux connexions de l'unité intérieure.
- 2) Fixez le cordon d'alimentation sur le tableau de commande à l'aide d'un collier.
- 3) Remplacez la porte d'accès dans sa position d'origine et serrez la vis.

**REMARQUE :** (selon le modèle) Il est nécessaire de retirer le meuble pour réaliser les connexions avec les bornes de l'unité intérieure.



Pour FM20ODUWA2, il n'y a pas d'unité intérieure C, D;  
Pour FM24ODUWA2, il n'y a pas d'unité intérieure D;



**ATTENTION :**

1. Vérifiez que la couleur des câbles et que le nombre de bornes de l'unité extérieure correspondent à ceux de l'unité intérieure.
2. Utilisez un circuit d'alimentation séparé, servant uniquement au climatiseur. Pour connaître la méthode à suivre pour l'installation électrique, reportez-vous au schéma du circuit apposé sur l'appareil.
3. Assurez-vous que les spécifications du câble sont conformes aux indications du tableau ci-après. La section minimale du câble doit être conforme aux spécifications Design 245 CEI 57.
4. Vérifiez les fils et assurez-vous qu'ils sont fixés solidement après avoir branché le câble. Le câble doit être fixé solidement à l'aide d'un collier.
5. Si l'appareil est installé dans une zone humide, veillez à installer un disjoncteur avec détecteur de fuite au sol.

**Spécifications du câble**

Modèle	Câble d'alimentation (unité extérieure)	Câble d'alimentation	Circuit d'alimentation principal (Remarque)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Vers l'unité extérieure
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Vers l'unité extérieure
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Vers l'unité extérieure

# INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

## 1. Installation de l'orifice et du tuyau d'évacuation

Lorsque l'unité extérieure est en mode Chauffage, la condensation est évacuée à partir de cette unité. Afin de ne pas gêner vos voisins et de protéger l'environnement, installez un orifice et un tuyau d'évacuation pour orienter l'eau issue de la condensation. Il suffit pour cela d'installer l'orifice d'évacuation sur le châssis de l'unité extérieure, puis de brancher un tuyau d'évacuation sur l'orifice, comme illustré sur la figure de droite.

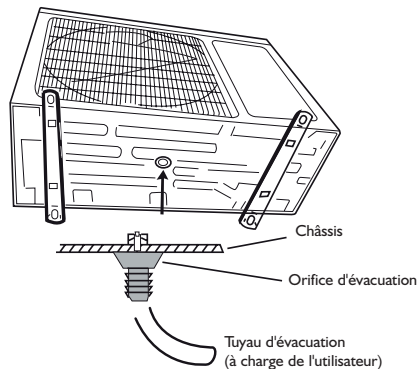
## 2. Installer et fixer l'unité extérieure

Fixez l'unité intérieure sur une surface plane et solide à l'aide de boulons et d'écrous. Si vous installez l'unité extérieure à même le mur ou au plafond, assurez-vous que le support soit fixé correctement afin d'éviter que des vibrations importantes ou un vent fort ne le fassent trembler.

## 3. Branchement de la tuyauterie de l'unité extérieure

- Retirez les chapeaux des vannes 2 voies et 3 voies.
- Branchez les conduites aux valves 2 voies et 3 voies séparément et appliquez le couple de serrage requis.

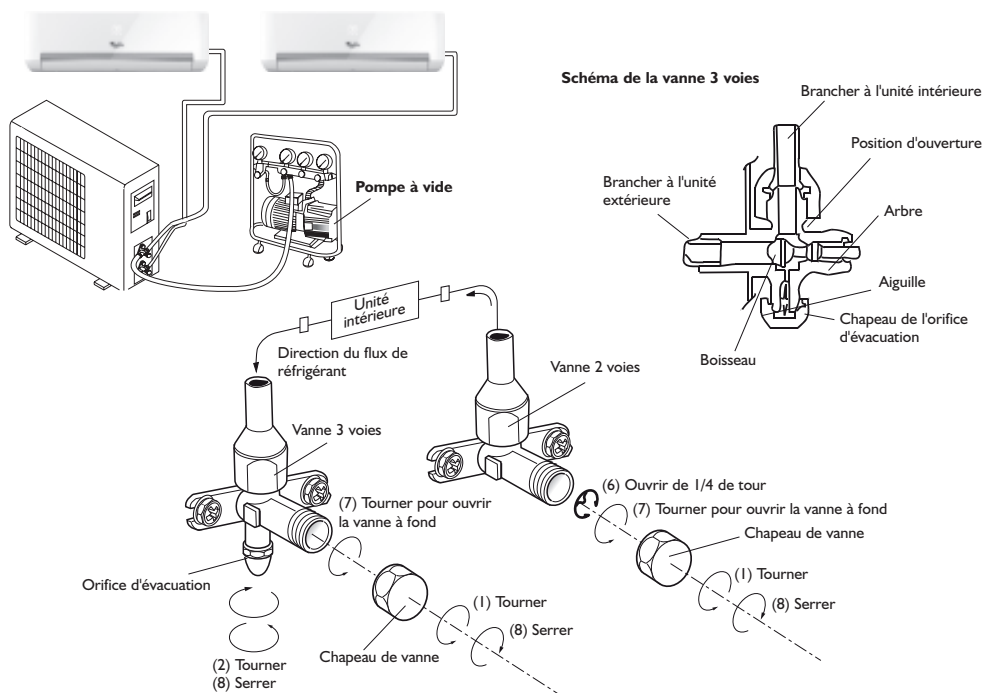
## 4. Branchement des câbles de l'unité extérieure (voir page précédente)



# PURGE DE L'AIR

L'air imprégné d'humidité qui stagne dans le cycle de refroidissement peut entraîner une panne du compresseur. Après avoir raccordé les unités intérieure et extérieure, purgez l'air et éliminez les moisissures du cycle de refroidissement à l'aide d'une pompe à vide, comme illustré ci-dessous.

**Remarque :** En raison de la pression élevée qui règne à l'intérieur du système et également pour protéger l'environnement, assurez-vous de ne pas rejeter le réfrigérant directement dans l'atmosphère.



## Comment purger les tuyaux d'air :

1. Dévissez et déposez les chapeaux des vannes 2 voies et 3 voies.
2. Dévissez et déposez le chapeau du robinet de service.
3. Branchez le tuyau flexible de la pompe à vide sur le robinet de service.
4. Actionnez la pompe à vide pendant 10 à 15 minutes jusqu'à ce qu'elle atteigne un vide absolu de 10 mm Hg.
5. Avec la pompe à vide en marche, fermez le bouton de basse pression sur le collecteur de la pompe à vide. Puis arrêtez la pompe à vide.
6. Ouvrez la vanne 2 voies de 1/4 de tour, puis fermez-la au bout de 10 secondes. Vérifiez que les raccords ne présentent pas de fuite à l'aide d'un savon liquide ou d'un détecteur de fuites électronique.
7. Tournez les tiges des vannes 2 voies et 3 voies. Débranchez le tuyau flexible de la pompe à vide.
8. Réinstallez et serrez tous les chapeaux de vannes.

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Avant de contacter le Service Après-Vente :

1. Essayez de résoudre le problème par vous-même en consultant le chapitre "Charte de dépannage".
2. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour voir si le problème a disparu.

## Si le problème persiste après avoir effectué tous les contrôles cités ci-dessus, contactez le Service Après-vente.

Veuillez communiquer :

- une brève description de la panne ;
- le modèle exact du climatiseur ;
- le code d'identification de l'appareil (numéro figurant après le mot Service sur la plaque signalétique adhésive apposée à l'intérieur ou dans le bas de l'unité intérieure). Le code d'identification est également indiqué dans le livret de garantie ;
- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone.

Si une réparation est nécessaire, faites appel à un **Service Après-vente** agréé. Vous aurez ainsi la garantie qu'il sera fait usage de pièces détachées d'origine et que la réparation sera effectuée correctement.

**Il sera nécessaire que vous présentiez la facture originale. Le non-respect de ces instructions peut nuire à la sécurité et à la qualité de l'appareil.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Lees alle instructies zorgvuldig voordat u dit product gebruikt. Tijdens het gebruik van dit apparaat moet u deze instructies altijd opvolgen om het risico op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel tot een minimum te beperken.

Bewaar deze handleiding. Als u het apparaat aan een andere gebruiker geeft, voeg dan deze handleiding erbij.

Deze instructies kunt u ook vinden op de website: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

- De Installatie en het onderhoud/de reparatie moeten uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat tenzij dit specifiek aangegeven is in de gebruiksaanwijzing.
- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Draai de voedingskabel niet, zorg ervoor dat deze nergens bekneld raakt en controleer of hij niet gebroken is.
- Raak de stekker, installatieautomaat en noodknop niet aan met natte handen.
- Steek uw vingers of vreemde voorwerpen niet in de luchtinlaat/-uitlaat van de binnen- en buitenunit.
- Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- en buitenunit nooit.
- Mensen en kinderen met lichamelijke of verstandelijke beperkingen en mensen zonder enige ervaring met het product mogen het apparaat alleen gebruiken als zij specifieke training gekregen hebben over hoe het apparaat gebruikt moet worden van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en welzijn. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen met een lichamelijke beperking en erg jonge kinderen zonder toezicht.
- Houd kinderen in de gaten om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen (met inbegrip van de afstandsbediening).
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht gehouden wordt.

# VOORZORGSMAATREGELEN M.B.T. DE AIRCONDITIONER

## Houd u alstublieft strikt aan onderstaande aanwijzingen:

- Langdurige en rechtstreekse blootstelling aan koude lucht kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Het wordt geadviseerd de lamellen zodanig in te stellen dat rechtstreekse koele lucht vermeden wordt maar verspreid wordt binnen de ruimte.
- Zodra zich een storing voordoet, het apparaat uitschakelen door op de toets ON/OFF op de afstandsbediening te drukken, koppel het daarna los van de elektrische voeding.
- Schakel de airconditioner altijd eerst uit met de afstandsbediening. Gebruik de installatieauto-maat niet en trek de stekker niet uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.


- Schakel het apparaat niet te vaak in en uit aangezien dit tot beschadiging van het apparaat kan leiden.
- Leg geen voorwerpen op de buitenunit.
- Koppel de airconditioner af van de elektrische voeding als hij gedurende langere tijd of tijdens onweer niet gebruikt wordt.
- Dit product bevat Gefluoreerde Broeikasgassen die onder het Kyoto Protocol vallen, het koelgas bevindt zich in een hermetisch afgesloten systeem.  
(R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Gasgewicht (kg)	1.4	2.2	2.6
CO <sub>2</sub> -equivalent (Ton)	2.923	4.594	5.429

## MILIEUBESCHERMING


- Dit apparaat is gemaakt van materiaal dat gerecycled of hergebruikt kan worden. Afvalverwerking moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften inzake afvalverwerking. Zorg ervoor dat de voedingskabel wordt afgesneden voordat het apparaat wordt afgedankt zodat het niet opnieuw gebruikt kan worden.
- Neem, voor meer gedetailleerde informatie over de verwerking en recycling van dit product, contact op met uw plaatselijke overheden die zich bezig houden met gescheiden afvalinzameling of met de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft.

### WEGGOOIEN VAN DE VERPAKKING

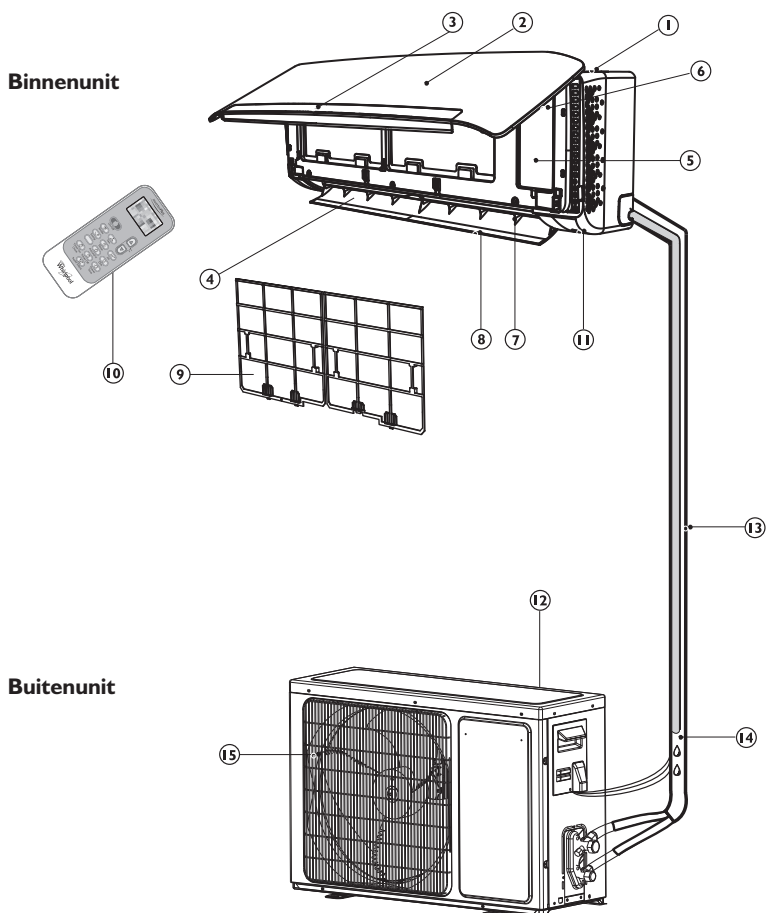
- De verpakking kan volledig gerecycled worden, zoals aangegeven voor het recyclingsymbool . De verschillende delen van de verpakking mogen niet achtergelaten worden in het milieu, maar moeten als afval verwerkt worden in

overeenstemming met de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten.

### AFVALVERWERKING VAN HET APPARAAT

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit apparaat op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.
- Het symbool  op het product of op de documenten die bij het product zijn gevoegd geeft aan dat dit apparaat niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij het daarvoor bedoelde inzamelingspunt waar elektrische en elektronische apparaten bewaard en gerecycled worden.

# PRODUCTBESCHRIJVING



## Binnenunit

1. Luchtinlaat
2. Voorpaneel
3. Display
4. Luchtuitlaat
5. Elektriciteitskastje
6. Toets om het filter te resetten
7. Verticale verstelling lamellen
8. Horizontale verstelling lamellen
9. Luchtfiler
10. Afstandsbediening
11. Aan-uit schakelaar

## Buitenunit

12. Luchtinlaat
13. Leidingen en voedingskabel
14. Afvoerslang

**Opmerking:** Tijdens de werking van KOELEN of DROGEN wordt condenswater afgevoerd.

15. Luchtuitlaat

Afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op buitenkanten van standaardmodellen, de vorm en het ontwerp kunnen verschillen afhankelijk van het model.



# BESCHRIJVING INDICATOREN DISPLAY BEDIENINGSPANEEL



## Indicatie temperatuur (1)

Weergave van de ingestelde temperatuur.

Wanneer "FC" wordt weergegeven, moet het filter gereinigd worden.



## Indicatie apparaat In bedrijf (2)

Gaat branden tijdens de werking.

Knippert tijdens het ontdooien van de buitenunit.



## Timer (3)

Brandt gedurende de ingestelde tijd.

Gaat uit als de werking van de timer is afgelopen.

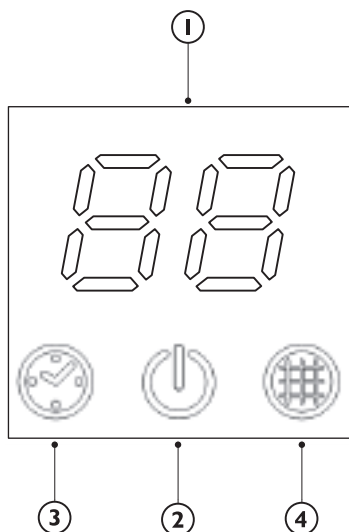


## Controlelampje filter (4)

Knippert wanneer het filter gereinigd moet worden.

Het controlelampje van het filter gaat na 200 uur werking knipperen om u eraan te herinneren dat het filter gereinigd moet worden.

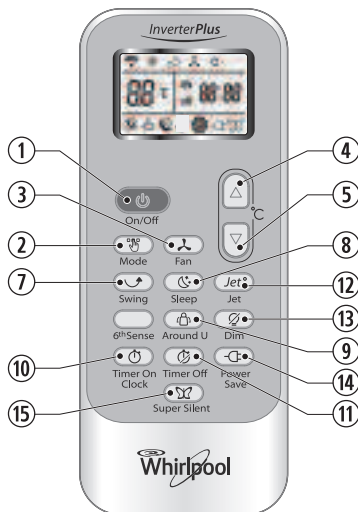
Druk, nadat het filter gereinigd is, op de resetknop die zich achter het voorpaneel op de binneneenheid bevindt om het knipperen van het controlelampje te onderbreken.



# FUNCTIES EN INDICATOREN

## AFSTANDSBEDIENING

1. **AAN/UIT-TOETS**  
Druk op deze toets om het apparaat te starten en/of te stoppen.
2. **MODE-TOETS**  
Gebruikt om de werkingsmodus te selecteren.
3. **FAN-TOETS**  
Gebruikt om de ventilatorsnelheid te kiezen, achtereenvolgens automatisch, hoog, gemiddeld of laag.
- 4-5. **TEMPERATUURTOETS**  
Gebruikt om de kamertemperatuur te selecteren. Gebruikt om de ingestelde tijd in de timer-modus en om de tijd van de klok in te stellen.
7. **SWING-TOETS**  
Hiermee wordt het kantelen van de ventilatorroosters voor verticale aanpassing gestart of gestopt, en wordt de gewenste richting van de luchtstroom omhoog/omlaag ingesteld.
8. **SLEEP-TOETS**  
Hiermee wordt de werking van Sleep-modus ingesteld of geannuleerd.
9. **AROUND U-TOETS**  
Wanneer u op deze toets drukt, zendt de afstandsbediening elke 10 minuten een signaal van de huidige kamertemperatuur naar de binneneenheid. Bewaar de afstandsbediening daarom op een plaats waarop deze het signaal goed naar de binneneenheid kan verzenden. Druk eenmaal om deze functie in te stellen en druk nogmaals om te annuleren.
10. **TIMER ON/CLOCK-TOETS**  
Gebruikt om de huidige tijd in te stellen. Gebruikt om de werking van de timer voor inschakeling van de airconditioner in te stellen of te annuleren.
11. **TIMER OFF-TOETS**  
Gebruikt om de werking van de timer voor uitschakeling van de airconditioner in te stellen of te annuleren.



12. **JET-TOETS**  
Gebruikt om snel koelen te starten of te stoppen.
13. **DIM-TOETS**  
Gebruikt om de verlichting van het display van de binneneenheid in of uit te schakelen.
14. **POWER SAVE-TOETS**  
Gebruikt om de energiebesparende werking te starten of te stoppen.
15. **SUPER SILENT-TOETS**  
Gebruikt om de stille werking te starten of te stoppen. Deze functie is alleen beschikbaar op bepaalde modellen. Modellen zonder deze functie hebben deze toets niet op de afstandsbediening.

# INDICATORSYMBOLEN OP DISPLAY

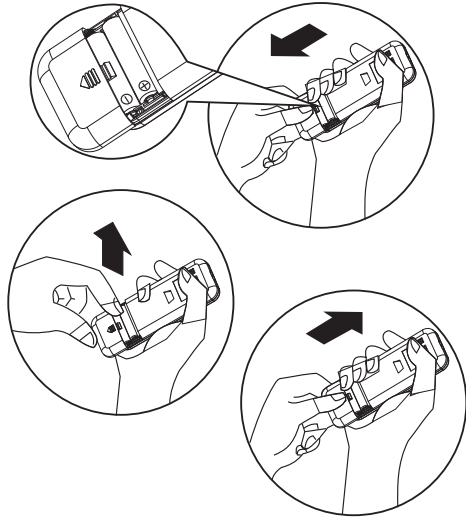
## AFSTANDSBEDIENING

- Koelindicator
- Droogindicator
- Indicator Alleen ventilator
- Verwarmingsindicator
- Automatische ventilatorsnelheid
- Hoge ventilatorsnelheid
- Gemiddelde ventilatorsnelheid
- Lage ventilatorsnelheid
- Indicator Super Silent
- Indicator Sleep 1 (aantal indicatoren hangt af van het model)
- Indicator Sleep 2 (aantal indicatoren hangt af van het model)
- Indicator Sleep 3 (aantal indicatoren hangt af van het model)
- Indicator Sleep 4 (aantal indicatoren hangt af van het model)
- Indicator Around U
- Indicator Jet
- Signaaloverdracht
- Weergave ingestelde timer
- Weergave huidige tijdstip
- Weergave ingestelde temperatuur
- Indicator Power Save

# OPSLAG EN TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

## Plaatsen van de batterijen

1. Steek uw nagel tussen het batterijdeksel en druk het voorzichtig omlaag in de richting van de pijl om het te verwijderen, zoals weergegeven.
2. Plaats 2 AAA-batterijen (1,5 V) in het batterijvak. Zorg ervoor dat de "+" en "-" polen correct geplaatst zijn.
3. Sluit het batterijdeksel van de afstandsbediening.



## Verwijderen van de batterijen


Verwijder het batterijdeksel in de richting van de pijl. Druk met uw vingers zachtjes op de plus pool van de batterij, en trek vervolgens de batterijen uit het vak. Deze handelingen dienen te worden uitgevoerd door volwassenen. Het is kinderen verboden om de batterijen uit de afstandsbediening te verwijderen, om het gevaar van het inslikken van de batterijen te voorkomen.

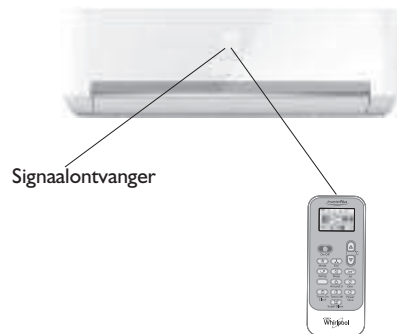
## Het afdanken van de batterijen

Dank de batterijen af als gescheiden gemeentelijk afval en geef ze af bij een toegankelijk verzamelpunt.

## Precautions

- Wanneer u de batterijen vervangt, mag u geen nieuwe batterijen samen met oude batterijen of verschillende types batterijen plaatsen. Dit kan leiden tot een defect aan de afstandsbediening.
- Als u van plan bent de afstandsbediening enige tijd niet te gebruiken, moet u de batterijen eruit halen, om lekken van batterijzuur in de afstandsbediening te voorkomen.
- Gebruik de afstandsbediening binnen het effectieve bereik. Houd de afstandsbediening minstens 1 meter van een tv-toestel of HiFi-apparatuur verwijderd.
- Als de afstandsbediening niet normaal werkt, haalt u de batterijen eruit en plaatst u ze na 30 seconden terug. Plaats nieuwe batterijen als de afstandsbediening nog steeds niet werkt.
- Om het apparaat via de afstandsbediening te bedienen, richt u de afstandsbediening naar de ontvanger op de binneneenheid. Zo garandeert u een optimale ontvangst.
- Als een boodschap van de afstandsbediening

wordt verzonden, gaat het symbool  will flash for 1 second. On receipt of the message, the appliance will emit a beep.



- De airconditioner kan met de afstandsbediening tot een afstand van 7 m worden bediend.
- Telkens wanneer de batterijen in de afstandsbediening worden vervangen, wordt de afstandsbediening automatisch ingesteld op de modus Verwarmen.

# BESCHRIJVING VAN DE WERKINGSMODI

## Werkingsmodi:

### 1. Selecteren van de modus

Telkens wanneer u op de **MODE**-toets drukt, verandert de werkingsmodus achtereenvolgens in: KOELEN → DROGEN → ALLEEN VENTILATIE → VERWARMEN



↑  
De verwarmingsmodus is niet beschikbaar bij airconditioners met alleen een koelfunctie.

### 2. VENTILATIE-modus

Telkens wanneer u op de toets "FAN" drukt, verandert de ventilatorsnelheid achtereenvolgens in: Auto → Hoog → Gemiddeld → Laag

↑  
In de modus "ALLEEN VENTILATIE" zijn alleen "Hoog", "Gemiddeld" en "Laag" beschikbaar.  
In de modus "DROGEN" wordt de ventilatorsnelheid automatisch ingesteld op "Auto"; de toets "FAN" werkt dan niet.


### 3. Instellen van de temperatuur

-  Druk eenmaal op deze toets om de temperatuurinstelling met 1 °C te verhogen
-  Druk eenmaal op deze toets om de temperatuurinstelling met 1 °C te verlagen

Bereik van beschikbare temperatuurinstellingen	
*VERWARMEN, KOELEN	18°C~32°C
DROGEN	+/-7°C
ALLEEN VENTILATIE	kan niet ingesteld worden

**\*Opmerking: De verwarmingsmodus is NIET beschikbaar bij modellen met alleen een koelfunctie.**

### 4. Inschakelen

Druk op de toets . Wanneer het apparaat het signaal ontvangt, gaat de indicator IN WERKING op de binneneunit branden.

Wanneer u een andere modus kiest, moet u enkele seconden wachten en de handeling herhalen als de unit niet onmiddellijk reageert.

Wanneer u de functie verwarmen selecteert, zal de luchtstroom na 2 tot 5 minuten starten.



# REGELING RICHTING LUCHTSTROOM

## 5. Regeling van de luchtstroomrichting

De verticale luchtstroom wordt automatisch afgesteld op een bepaalde hoek, in overeenstemming met de bedieningsmode nadat de unit is ingeschakeld.

U kunt de richting van de luchtstroom ook naar uw eigen persoonlijke behoefte afstellen door op de "SWING"-toets op de afstandsbediening te drukken.

Bedieningsmode	Richting van de luchtstroom
KOELEN, DROGEN	Horizontaal
* VERWARMEN, ALLEEN VENTILATIE	Naar beneden

\* De verwarmingsmode is alleen beschikbaar voor modellen met een verwarmingss pomp.

### Bediening van de verticale luchtstroom (met de afstandbediening)

Gebruik de afstandsbediening om de hoek voor de luchtstroom in te stellen.

### Kantelen van de luchtstroom

Door eenmaal op de "SWING"-toets te drukken wordt de verticale jaloezie automatisch omhoog of omlaag gekanteld.

### Gewenste richting van de luchtstroom

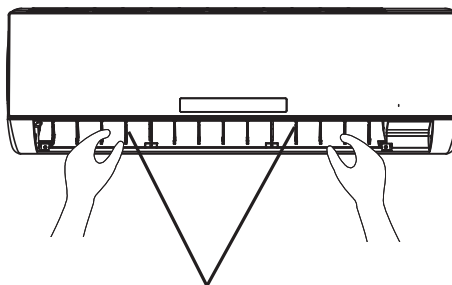
Druk nogmaals op de "SWING"-toets tot de jaloezieën in de gewenste hoek gekanteld zijn.

### Bediening van de horizontale luchtstroom (handmatig)

Draai de bedieningsroedes van de horizontale jaloezieën om de horizontale luchtstroom te veranderen, zoals aangegeven wordt.

**Opmerking:** De vorm van de unit kan er anders uitzien dan de airconditioner die u gekocht heeft.



- A - Draai de verticale jaloezieën niet handmatig; anders kan er storing optreden. Als dit gebeurt, zet dan eerst de unit uit en koppel het apparaat los van de elektriciteit; sluit het vervolgens opnieuw aan.
- B - Het is beter om de verticale jaloezie niet te lang schuin naar beneden te laten staan in de modi KOELEN of DROGEN om te voorkomen dat er condenswater naar beneden druppelt.

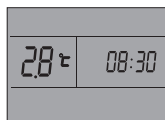


bedieningsroedes van de horizontale jaloezieën

# BESCHRIJVINGEN MODI EN FUNCTIES

## KLOK-functie

U kunt de tijd van de dag instellen door op de toets **TIMER ON/CLOCK** te drukken. Gebruik vervolgens de toetsen  en  om de juiste tijd in te stellen. Druk opnieuw op de toets **TIMER ON/CLOCK**; de tijd is nu ingesteld.



## SLEEP-modus

**SLEEP** modus kan ingesteld worden op bedrijfsmodus **KOELEN**, **VERWARMEN** of **DROGEN**.

Deze functie biedt u een aangename omgeving om in te slapen.

Het apparaat stopt na 8 uur automatisch met werken.

De ventilatorsnelheid wordt automatisch op lage snelheid ingesteld.

Elke keer als de toets **SLEEP** wordt ingedrukt, wordt de bedrijfsmodus achtereenvolgens gewijzigd:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAAL



### SLEEP voor Volwassenen (modus 1)

De ingestelde temperatuur stijgt met max. 2°C als het apparaat gedurende 2 uur continu in koelmodus werkt, daarna blijft de temperatuur constant.

De ingestelde temperatuur daalt met max. 2°C als het apparaat gedurende 2 uur in de verwarmingsmodus werkt, daarna blijft de temperatuur constant.

### SLEEP voor Senioren (modus 2):

De ingestelde temperatuur stijgt met max. 2°C als het apparaat gedurende 2 uur continu in koelmodus werkt, daalt met 1°C na 6 uur, daalt daarna met 1°C na 7 uur.

De ingestelde temperatuur daalt met 2°C als het apparaat gedurende 2 uur continu in verwarmingsmodus werkt, stijgt met 1°C na 6 uur, stijgt daarna met 1°C na 7 uur.

### SLEEP voor Jongeren/Tieners (modus 3):

De ingestelde temperatuur stijgt met 1°C als het apparaat gedurende 1 uur in koelmodus werkt, stijgt met 2°C na 2 uur, daalt daarna met 2°C na 6 uur, daalt daarna met 1°C na 7 uur.

De ingestelde temperatuur daalt met 2°C als het apparaat gedurende 1 uur in verwarmingsmodus werkt, daalt met 2°C na 2 uur, stijgt daarna met 2°C na 6 uur, stijgt daarna met 2°C na 7 uur.



### SLEEP voor Kinderen (modus 4):

De ingestelde temperatuur blijft constant.

**Opmerking:** Verwarming is NIET beschikbaar bij airconditioners met alleen een koelfunctie.

### JET-modus

- De JET-modus wordt gebruikt om snel koelen of snel verwarmen te starten of te stoppen. Snel koelen werkt met een hoge ventilatorsnelheid, waarbij de ingestelde temperatuur automatisch wordt veranderd in 18°C. Snel verwarmen werkt met automatische ventilatorsnelheid, waarbij de ingestelde temperatuur automatisch wordt veranderd in 32 °C.
- In de JET-modus kunt u de richting van de luchtstroom of de timer instellen. Als u de JET-modus wilt afsluiten, druk dan op een van de toetsen - JET , MODUS, VENTILATOR, AAN/UIT of TEMPERATUURINSTELLING; het display keert dan terug naar de oorspronkelijke modus.

### Opmerking:

- De toetsen SLEEP en 6th Sense zijn niet beschikbaar in de JET-modus.
- Het apparaat blijft in de JET-modus werken als u niet op een van de bovengenoemde toetsen drukt.






## Timerfunctie



U kunt de timer op een handige manier inschakelen. Druk gewoon op de toets TIMER ON/CLOCK om een aangename kamertemperatuur te hebben wanneer u thuis komt. U kunt de timer uitzetten door op de toets TIMER OFF te drukken, zodat u 's nachts goed kunt slapen.



### TIMER ON instellen

De toets TIMER ON/CLOCK kan worden gebruikt om de timer naar wens te programmeren om het apparaat op het gewenste tijdstip in te schakelen.

I) Houd de toets TIMER ON/CLOCK 3 seconden ingedrukt. Wanneer "ON 12:00" knippert op het scherm, kunt u op de toetsen  of  drukken om de gewenste tijd te kiezen om het apparaat in te schakelen.

Druk eenmaal op de toets  of  om de tijdstellinging met 1 minuut te verhogen of te verlagen.

Houd de toets  of  5 seconden ingedrukt om de tijdstellinging met 10 minuten te verhogen of te verlagen.

Houd de toets  of  nog langer ingedrukt om de tijdstellinging met 1 uur te verhogen of te verlagen.

**Opmerking:** Als u de tijd niet instelt binnen 10 seconden nadat u op de toets TIMER ON/CLOCK heeft gedrukt, dan wordt de TIMER ON-modus op de afstandsbediening automatisch afgesloten.

II) Als de door u gewenste tijd wordt weergegeven op het scherm, drukt u op de toets TIMER ON/CLOCK om deze te bevestigen. Er klinkt een "piep".

"ON" stopt met knipperen.

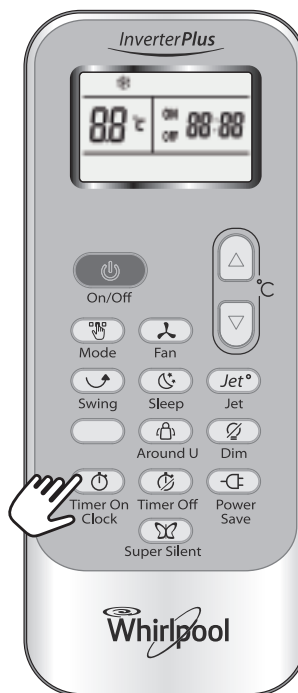
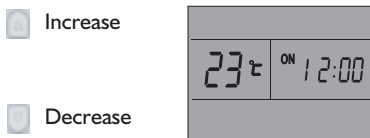
De TIMER-indicator op de binneneenheid gaat branden.

III) Nadat de ingestelde tijd 5 seconden is weergegeven, wordt de klok weergegeven op het scherm van de afstandsbediening in plaats van de ingestelde timer.

### TIMER ON annuleren


Druk nogmaals op de toets TIMER ON/CLOCK. Er klinkt een "piep" en de indicator gaat uit. De TIMER ON-modus is nu geannuleerd.

**Opmerking:** Op dezelfde manier kunt u TIMER OFF instellen, het tijdstip waarop u wilt dat het apparaat automatisch uitgeschakeld wordt.





### Around U-functie

Als u op deze toets drukt, wordt  weergegeven. De afstandsbediening stuurt dan de effectieve kamertemperatuur om de afstandsbediening heen naar de binneneenheid en het apparaat zal werken op basis van deze temperatuur om u een aangenamer gevoel te geven.

Bewaar de afstandsbediening op een plaats waarop deze het signaal goed naar het apparaat kan verzenden.

Druk eenmaal om deze functie in te stellen en druk nogmaals om te annuleren.




### DIM-functie

Druk op deze knop om de verlichting van het display op het bedieningspaneel van de binneneenheid in of uit te schakelen.

### POWER SAVE-functie

De **POWER SAVE**-modus (Energiebesparing) is beschikbaar in de werkingsmodi **KOELEN**, **VERWARMEN**, **DROGEN** en **ALLEEN VENTILATIE**.

Als u op deze toets drukt, wordt  weergegeven op de afstandsbediening.



Met de POWER SAVE-functie in de modi **KOELEN**, **VERWARMEN** en **DROGEN** wordt de temperatuur ingesteld op 25°C met lage ventilatorsnelheid.


Met de POWER SAVE-functie in de modus **ALLEEN VENTILATIE** wordt het apparaat ingesteld op een lage ventilatorsnelheid.

Kies een andere modus of druk op de toets Power Save om deze functie uit te schakelen.

**Opmerking:** In deze modus kan de ventilatorsnelheid en de temperatuur niet worden aangepast.

### SUPER SILENT-functie

Druk op de toets  om de unit zo geruisloos mogelijk te laten werken, zodat u een stille en comfortabele woonomgeving krijgt.  wordt weergegeven op de afstandsbediening.

**Opmerking:** De Super silent-functie  wordt uitgeschakeld als u op de MODE-toets drukt of als u nogmaals op de toets SUPER SILENT drukt.

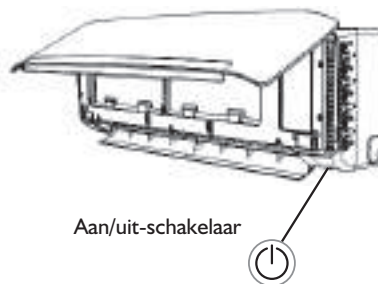
Op sommige modellen is deze functie niet beschikbaar.



## NOODWERKING

In een noodsituatie of wanneer de afstandsbediening niet beschikbaar is, kunt u de unit bedienen via de Aan/uit-schakelaar op de binneneunit.

- Het apparaat inschakelen: druk op deze knop wanneer de unit is uitgeschakeld. Het apparaat zal opstarten en werken in de 6th SENSE-modus.
- Het apparaat uitschakelen: druk op deze knop wanneer de unit is ingeschakeld. Het apparaat stopt met werken.



## BEVEILIGING

### Bedrijfsconditie

Het beveiligingsapparaat kan worden uitgeschakeld en het apparaat stoppen in de onderstaande gevallen.

\*Voor modellen voor tropische (T3)

<b>Verwarmen</b>	Buitentemperatuur is hoger dan 24°C.
	Buitentemperatuur is lager dan -10°C.
	Kamertemperatuur is hoger dan 27°C.
<b>Koken</b>	Buitentemperatuur is hoger dan *43°C.
	Kamertemperatuur is lager dan 21°C.
<b>Ontvochtigen</b>	Kamertemperatuur is lager dan 18°C.

klimaatomstandigheden, is het temperatuurpunt 52°C in plaats van 43°C. Als de airconditioner lange tijd in de modus KOELEN of DROGEN werkt terwijl er een deur of raam openstaat en de relatieve vochtigheid meer dan 80% is, dan kan er condenswater uit de uitlaat druppelen.

### Geluidsoverlast

- Installeer het apparaat op een plaats waar het gewicht ervan wordt gedragen zodat het apparaat minder luid kan werken.
- Installeer de buitenunit op een plaats waar de afgevoerde lucht en het geluid van het werkende apparaat uw burens niet stoort.
- Plaats geen obstakels voor de luchtuitlaat van de buitenunit, waardoor het geluidsniveau kan versterken.

### Kenmerken van beveiligingsapparaat

Wacht minstens 3 minuten voor u de unit opnieuw start als deze stopt met werken of als u een andere modus kiest tijdens de werking. Nadat u de stekker hebt aangesloten en het apparaat onmiddellijk inschakelt, kan een vertraging van 20 seconden optreden voor het apparaat begint te werken. Als de werking volledig is gestopt, drukt u opnieuw op de toets AAN/UIT om het apparaat opnieuw op te starten. De timer moet opnieuw worden ingesteld alsof u deze geannuleerd hebt.

### Kenmerken van modus KOELEN

#### Antivries

Wanneer de temperatuur van de warmtewisselaar binnen onder 0°C zakt, zal de compressor stoppen met werken om het apparaat te beschermen.

### Kenmerken van de modus VERWARMEN

#### Voorverwarmen

Om te vermijden dat er koude lucht uit het apparaat wordt geblazen, zijn er 2 tot 5 minuten nodig om de binneneunit voor te verwarmen bij de start van de modus VERWARMEN. De ventilator van de binneneunit zal niet werken tijdens het voorverwarmen.

#### Ontdooien

In de modus VERWARMEN zal het apparaat automatisch ontdooien (ijs verwijderen) om de doeltreffendheid te verhogen. Deze procedure duurt gewoonlijk 6 tot 10 minuten. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator met draaien en knippert de indicator IN WERKING. Wanneer het ontdooien voltooid is, keert het apparaat automatisch terug naar de modus VERWARMEN.

#### Modusconflict

Omdat alle binneneunits één buitenunit gebruiken, kan de buitenunit alleen met dezelfde modus gebruikt worden (koelen of verwarmen). Dus als de modus die u instelt anders is dan de modus waarop de buitenunit werkt, dan treedt er een modusconflict op. Hieronder ziet u het modusconflictscenario.

	koelen	drogen	verwarmen	ventilatie
<b>koelen</b>	v	v	x	v
<b>drogen</b>	v	v	x	v
<b>verwarmen</b>	x	x	v	x
<b>ventilatie</b>	v	v	x	v

x: modusconflict - v: normaal

De buitenunit werkt altijd in de modus van de eerste binneneunit die ingeschakeld is. Wanneer de instelmodus van de volgende binneneunit tegenstrijdig is met de modus van de eerste binneneunit, dan klinken er 3 pieptonen en wordt de binneneunit die conflicteert met de normaal werkende units automatisch uitgeschakeld.

# ONDERHOUD

## Voorpaneel van binnenuit reinigen

### 1. Schakel de stroomtoevoer uit

Schakel het apparaat eerst uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

### 2. Verwijder het voorpaneel

Open het voorpaneel zoals aangegeven door de pijl (Fig. A).

Trek met kracht aan de hendeltjes aan de zijkant van het voorpaneel om het te verwijderen (Fig. B).

### 3. Het reinigen van het voorpaneel

Afvegen met een zachte en droge doek. Gebruik lauwwater (lager dan 40 °C) om het apparaat schoon te maken als het erg vuil is. Laat het daarna drogen.

### 4. Zet het voorpaneel weer op zijn plaats en sluit het

Zet het voorpaneel weer op zijn plaats door het omlaag te duwen.

#### Opmerking:

- Gebruik geen producten zoals bezienvloeistof of polijstpoeder om het apparaat te reinigen.
- Sproei geen water op de binnenuit.  
**Gevaarlijk! Elektrische schok!**

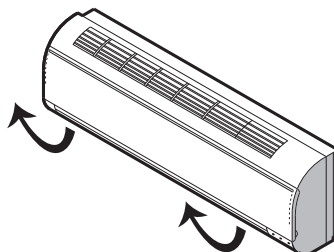


Fig. A

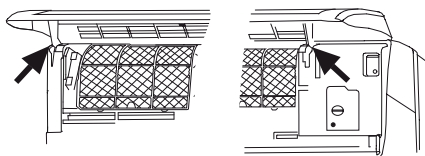


Fig. B

## Luchtfilter schoonmaken

Nadat het apparaat ongeveer 200 uur gebruikt is, moet het luchtfilter gereinigd worden. Maak het luchtfilter om de twee weken schoon als de airconditioner in een uiterst stoffige omgeving werkt.

### 1. Schakel de stroomtoevoer uit

Schakel het apparaat eerst uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

### 2. Verwijder het luchtfilter (Fig. C).

1. Open het voorpaneel.
2. Duw zachtjes op de hendel van het filter.
3. Schuif het filter naar buiten.

### 3. Het luchtfilter reinigen (Fig. D)

Als het filter erg vervuild is, het schoonmaken met een oplossing van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Laat het daarna drogen.

### 4. Zet het filter weer op zijn plaats en druk op de toets om het filter te resetten (Fig.E) op de rechterkant met behulp van een cilinderstift en sluit het voorpaneel.

#### Opmerking:

- Om letsel te voorkomen, de vinnen van de binnenuit na het verwijderen van het filter niet met uw vingers aanraken.
- Probeer niet zelf de binnenkant van de airconditioner schoon te maken.
- Reinig het filter niet in de wasmachine.

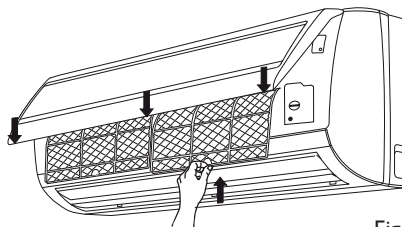


Fig. C

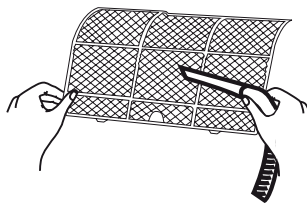
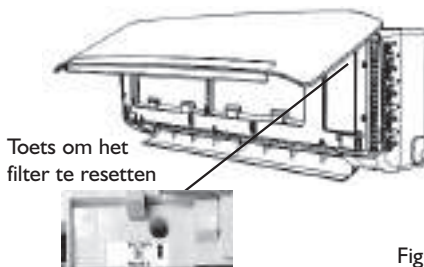


Fig. D



Toets om het filter te resetten

Fig. E

# PROBLEMEN/OPLOSSINGEN

Problemen met de werking van het apparaat zijn meestal te wijten aan minder belangrijke oorzaken. Controleer en verwijst naar de volgende tabel voor u contact opneemt met de servicedienst. Dit kan tijd en onnodige kosten besparen.

Probleem	Analyse
Werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is het beveiligingsapparaat uitgeschakeld of is er een zekering gesprongen?</li> <li>• Wacht 3 minuten en start het apparaat opnieuw, het beveiligingsapparaat kan de werking van de unit verhinderen.</li> <li>• Zijn de batterijen in de afstandsbediening bijna leeg?</li> <li>• Zit de stekker niet goed in het stopcontact?</li> </ul>
Geen koele of warme lucht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is het luchtfilter vuil?</li> <li>• Zijn de inlaat en uitlaat van de airconditioner geblokkeerd?</li> <li>• Is de temperatuur juist ingesteld?</li> <li>• Staan er deuren of ramen open?</li> </ul>
Ondoeltreffende regeling	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is er een sterke interferentie geweest (van buitensporige statische elektrische ontlading, abnormale toevoerspanning)? Als het apparaat op een abnormale manier werkt, moet u het netsnoer uit het stopcontact halen en na 2 tot 3 seconden opnieuw in het stopcontact steken.</li> </ul>
Werkt niet onmiddellijk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wanneer u een andere modus kiest tijdens de werking, zal het apparaat met 3 minuten vertraging werken.</li> </ul>
Rare geur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze geur kan van een andere bron komen, zoals het meubilair, een sigaret enz., die in de unit wordt gezogen en met de lucht wordt uitgeblazen.</li> </ul>
Geluid van stromend water	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal verschijnsel dat veroorzaakt wordt door de koelvloeistof die door de airconditioner stroomt.</li> <li>• Geluid van ontdooien in verwarmingsmodus.</li> </ul>
Krakend geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het geluid kan veroorzaakt worden door het uitzetten of krimpen van het voorpaneel door temperatuurschommelingen.</li> </ul>
Er wordt nevel uit de uitlaat geblazen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is er nevel aanwezig in de ruimte bij lage temperaturen? Normaal verschijnsel dat veroorzaakt wordt door koele lucht die wordt uitgeblazen uit de binneneenheid tijdens de modi <b>KOELEN</b> of <b>DROGEN</b>.</li> </ul>
De indicator IN WERKING knippert, maar de ventilator van de binneneenheid is gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De unit gaat van de verwarmingsmodus over naar ontdooien. De indicator gaat uit en de unit keert terug naar de verwarmingsmodus.</li> </ul>

**Opmerking:** Als de problemen aanhouden, zet het apparaat dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Whirlpool. Probeer het apparaat niet zelf te verplaatsen, te repareren, uit elkaar te halen of te wijzigen.

# INSTALLATIE

## Alvorens het apparaat te installeren

1. Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat installeert.
2. Het apparaat mag uitsluitend geïnstalleerd worden in overeenstemming met landelijke bedradingsvoorschriften en volgens deze handleiding door gekwalificeerde technici.
3. Elke verplaatsing van het apparaat moet uitgevoerd worden door deskundigen;
4. Controleer het product om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is voordat het geïnstalleerd wordt.
5. Monteer de onderste bewegende delen van de binneneunit minstens 2,5 m boven de vloer.
6. Na de installatie moet de gebruiker het apparaat correct bedienen zoals beschreven in deze handleiding, houd voldoende ruimte vrij voor onderhoudswerkzaamheden en eventuele verplaatsing in de toekomst.

## VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

1. De stroomtoevoer moet nominale spanning hebben en een afzonderlijk circuit voor het apparaat. De normale bedrijfsspanning bedraagt 90%~110% van de nominale spanning. De diameter van de voedingskabel moet voldoen aan de vereisten.
2. De stroomtoevoer van de gebruiker moet betrouwbaar geaard zijn. Het is verboden om de massakabel aan te sluiten op de volgende voorwerpen: 1) Water toevoerleiding 2) Gasleiding 3) Afvoerpijp 4) Andere plaatsen die als onveilig beschouwd worden.
3. Zorg voor een veilige aarding en een massakabel die aangesloten is op het speciale aardingssysteem van het gebouw en die geïnstalleerd is door deskundigen. Het apparaat moet voorzien zijn van een beveiligingsschakelaar tegen elektrische ontlading en een hulpinstallatieautomaat met voldoende capaciteit. De installatieautomaat moet tevens voorzien zijn van een magnetische en thermische schakelaar om beveiliging te garanderen in geval van kortsluiting en overbelasting.

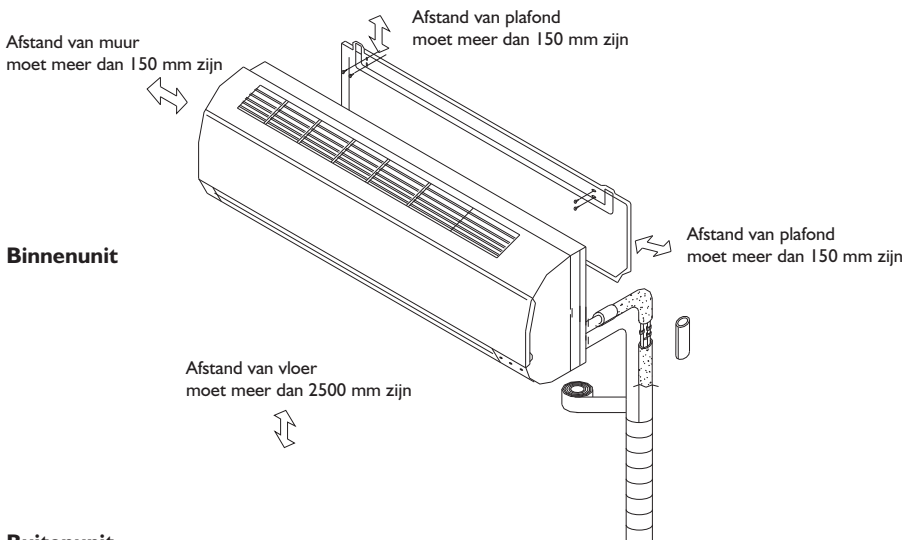
Type	Model	Vereiste capaciteit van luchtschakelaar
Gesplitst Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

# VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

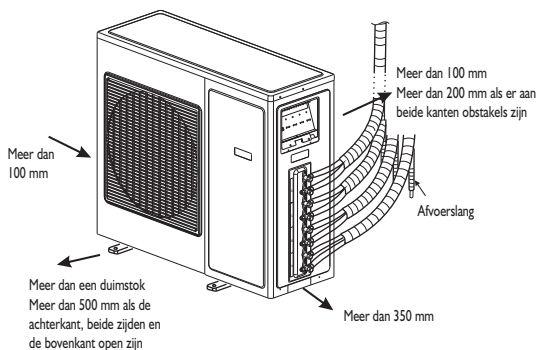
4. Zorg ervoor dat de voedingskabel lang genoeg is om correcte aansluiting mogelijk te maken. Gebruik geen verlengsnoeren.
5. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of de klantenservice of een gekwalificeerd persoon om elke gevaarlijke situatie te voorkomen.
6. Er moet een meerpolige stroomonderbreker met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm aangesloten zijn in vaste bedrading.
7. Gevaar van een elektrische schok kan leiden tot letsel of de dood: Koppel alle elektrische toevoeren af voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.
8. De aansluiting van het netsnoer en de verbinding tussen de binnen- en buitenunit moet in overeenstemming zijn met het op het apparaat aangebrachte bedradingsschema.
9. Na voltooiing van de installatie mogen de elektrische onderdelen niet toegankelijk zijn voor de gebruikers.
10. Verplaats en installeer het apparaat met twee of meer mensen, het is erg zwaar.
11. Houd, nadat het apparaat is uitgepakt, het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.
12. Vanwege de aard van het koelmiddel is de druk in de leiding zeer hoog, wees dus uiterst voorzichtig bij het installeren en repareren van het apparaat.
13. Volgens de nationale wetgeving moet er een reststroomapparaat (RCD) met een nominale reststroom van niet meer dan 30 mA worden opgenomen in de vaste bedrading.

# INSTALLATIE-INSTRUCTIES

## Installatieschema



## Buitenunit

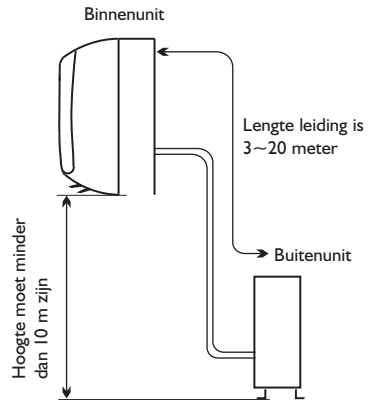


**OPMERKING:** De bovenstaande afbeelding is slechts een vereenvoudigde weergave van de unit, die mogelijk niet helemaal overeenstemt met het uitzicht van het product dat u hebt gekocht. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de nationale normen voor bedrading en mag alleen door gemachtigd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

## Kies de beste locatie

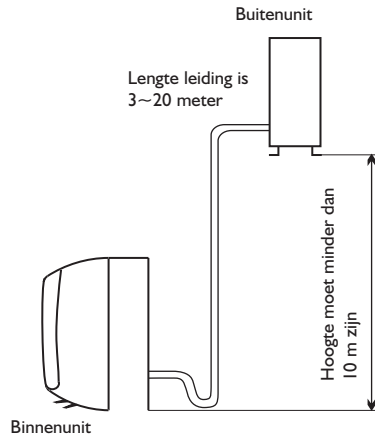
### Locatie om binnenunit te installeren

- Waar er zich geen obstakel in de buurt van de luchtuitlaat bevindt en de lucht makkelijk naar elke hoek van de ruimte kan worden geblazen.
- Waar het leidingwerk en de opening in de muur makkelijk kunnen worden geplaatst.
- Neem de vereiste afstand naar het plafond en de muur in acht, in overeenstemming met het installatieschema.
- Waar het luchtfilter makkelijk kan worden verwijderd.
- Houd de unit en de afstandsbediening minstens 1 m verwijderd van een tv-toestel, radio enz.
- Houd de unit zo ver mogelijk verwijderd van een fluorescerende lamp, om de effecten van deze lamp te voorkomen.
- Plaats niets in de buurt van de luchtinlaat dat deze inlaat zou kunnen blokkeren.
- Op een plaats die het gewicht kan dragen en het geluid en de trillingen van het apparaat in werking kan zal versterken.
- De binnenunit is niet geschikt voor installatie in ruimtes die worden gebruikt als wasplaats (wasmachines).



### Locatie om buitenunit te installeren

- Installeer de buitenunit op een handige en goed geventileerde plaats.
- Vermijd de buitenunit te installeren waar het brandbare gas kan lekken.
- Neem de vereiste afstand naar de muur in acht, in overeenstemming met het installatieschema.
- De afstand tussen de binnen- en de buitenunit moet 5 meter zijn en kan tot maximum 15 meter zijn met een extra lading van koelmiddel.
- Installeer de buitenunit niet op een vuile of vette plaats, in de buurt van een gasuitlaat voor vulkanisatie.
- Vermijd de buitenunit te installeren aan de weggant, waar de unit vuil kan worden door opspattend modderwater.
- Een vaste basis waardoor het geluid van het apparaat in werking niet wordt versterkt.
- Waar de luchtuitlaat niet wordt geblokkeerd.
- De wijze van installatie moet in staat zijn om het gewicht en de trillingen van de buitenunit te weerstaan en voor een veilige installatie te zorgen.
- Waar het afvoerwater geen probleem vormt.



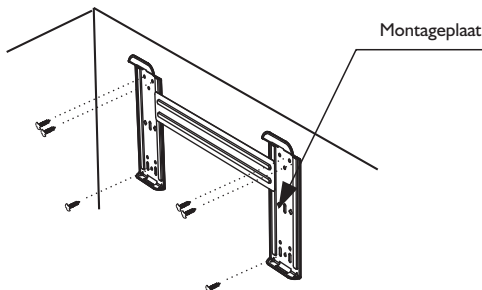
Model	Standaardlengte leidingwerk (m)	Maximale leidinglengte van elke binnenunit (m)	Maximale totale lengte leidingwerk (m)	Maximaal hoogteverschil H (m)	Extra lading koelvloeistof (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (wanneer de totale lengte van het leidingwerk meer dan 15 m is)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (wanneer de totale lengte van het leidingwerk meer dan 20 m is)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (wanneer de totale lengte van het leidingwerk meer dan 20 m is)



# INSTALLATIE BINNENUNIT

## 1. Installatie van de montageplaat

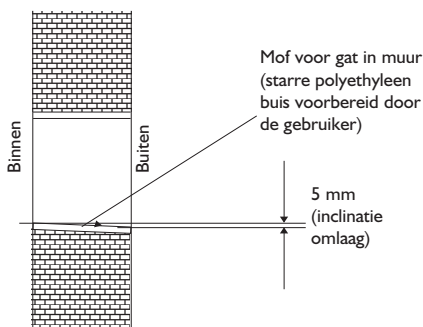
- Selecteer een plaats voor de installatie van de montageplaat in overeenstemming met de plaats van de binnenuit en de richting van de leidingen.
- Leg de montageplaat horizontaal met behulp van een waterpas.
- Boor gaten met een diepte van 32 mm in de muur.
- Plaats de kunstofpluggen in de gaten, zet de montageplaat vast met zelftappende bouten.
- Controleer of de montageplaat goed vast zit.



**OPMERKING:** De vorm van de montageplaat kan verschillen van de plaat die hierboven is afgebeeld, maar de installatiewijze is vergelijkbaar.

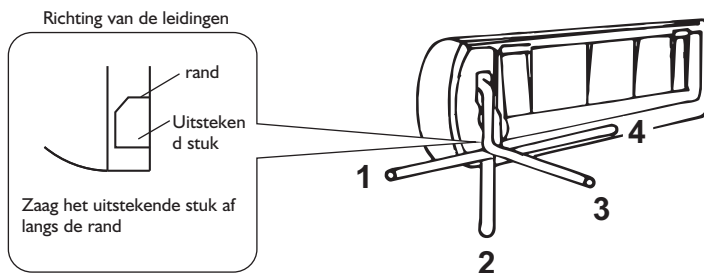
## 2. Boor een gat voor de leiding

- Bepaal de plaats van het gat voor de leiding in overeenstemming met de plaats van de montageplaat.
- Boor een gat met een diameter van 70 mm in de wand. Het gat moet enigszins naar beneden naar buiten hellen.
- Installeer een mof in het gat in de muur om de wand netjes en schoon te houden.



## 3. Installatie leidingen binnenuit

- Voer de leidingen (vloeistof- en gasleiding) en de kabels door het gat in de muur van buitenaf of monteer ze van binnenuit nadat de leidingen en kabelverbindingen van de binnenuit zijn voltooid om deze aan te sluiten op de buitenunit.
- Bepaal of het kunstofdeel afgezaagd moet worden in overeenstemming met de richting van de leidingen (zoals hieronder is afgebeeld).



### OPMERKING:

Bij het bevestigen van de leidingen in de richtingen 1, 2 of 4, het bijbehorende kunststof deel van de basis van de binnenuit afzagen.

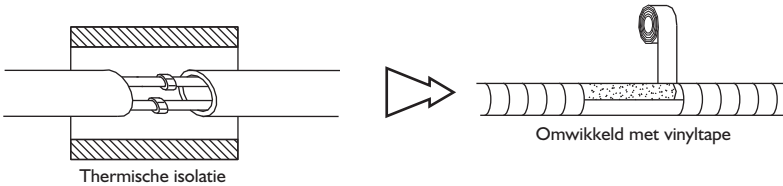
- Na het aansluiten van de leidingen zoals vereist, de afvoerslang installeren. Sluit vervolgens de voedingskabel aan. Omwikkel, na de aansluiting de leidingen, kabels en afvoerslang met thermisch isolatiemateriaal.

**OPMERKING:** Sluit de voedingskabel niet aan tijdens de installatie.

## BELANGRIJK:

### Thermische isolatie verbindingstukken leidingwerk:

Omwikkel de verbindingstukken van het leidingwerk met thermisch isolatiemateriaal en omwikkel ze daarna met vinyltape.

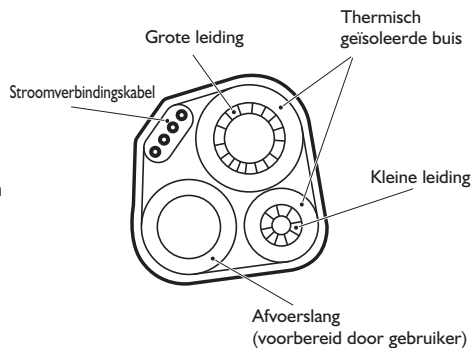


### Thermische isolatie leidingwerk:

- Plaats de afvoerslang onder het leidingwerk.
- Isolatiemateriaal: polytheenschuim met een dikte van 6 mm.

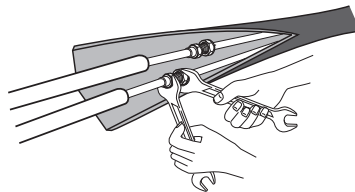
**OPMERKING:** Afvoerslang is voorbereid door de gebruiker.

- De afvoerslang moet naar beneden gericht zijn, voor een makkelijke doorstroming. Draai de afvoerleiding niet, laat ze niet uit het gat steken of in het rond wapperen, dompel het uiteinde niet onder in water. Als er op de afvoerleiding een verlengstuk van een afvoerslang is aangesloten, moet u ervoor zorgen dat u dit thermisch isoleert wanneer het door de binneneenheid gaat.
- Als het leidingwerk naar rechts is gericht, moeten leidingwerk, stroomkabel en afvoerslang thermisch worden geïsoleerd en bevestigd aan de achterkant van de unit.



### Aansluiting leidingwerk:

- Sluit het leidingwerk van de binneneenheid aan met twee moersleutels. Besteed veel aandacht aan het koppel, zoals hieronder afgebeeld, om te voorkomen dat het leidingwerk, de connectoren en de moeren vervormd en beschadigd worden.
- Draai ze eerst aan met de hand en gebruik daarna de moersleutels.

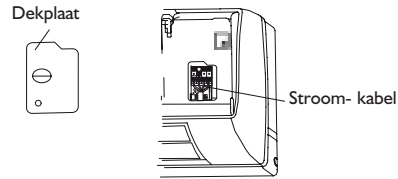


Leidingdiameter	Koppel	Breedte moer	Min. dikte
Liquid Side (1/4 inch)	1,5~2 kg.m	17 mm	0.5 mm
Gas Side (3/8 inch)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Gas Side (1/2 inch)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Gas Side (5/8 inch)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

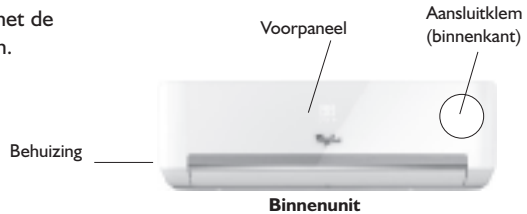
#### 4. Kabel aansluiten

##### • Binnenunit

- 1) Open het voorpaneel, verwijder de dekplaat door de schroef los te maken.
- 2) Sluit de stroomkabel aan op de binnenunit door de draden individueel aan te sluiten op de aansluitklemmen op het schakelbord als volgt.
- 3) Bevestig de stroomkabel op het schakelbord met een kabelklem.
- 4) Plaats de dekplaat terug en draai de schroef aan.



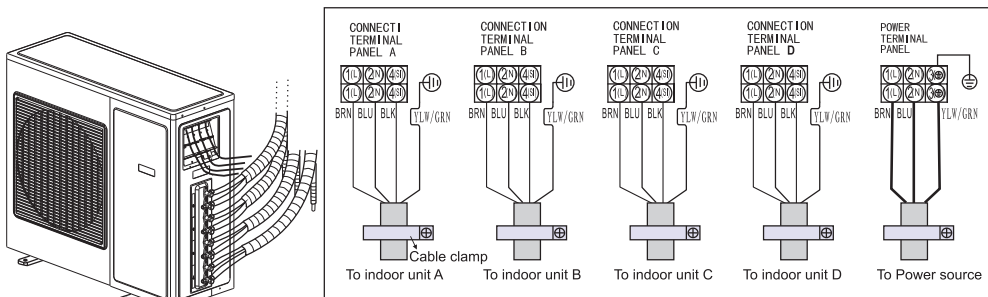
**OPMERKING:** (afhankelijk van het model) De kast moet worden verwijderd om de verbindingen met de aansluitklemmen van de binnenunit uit te voeren.



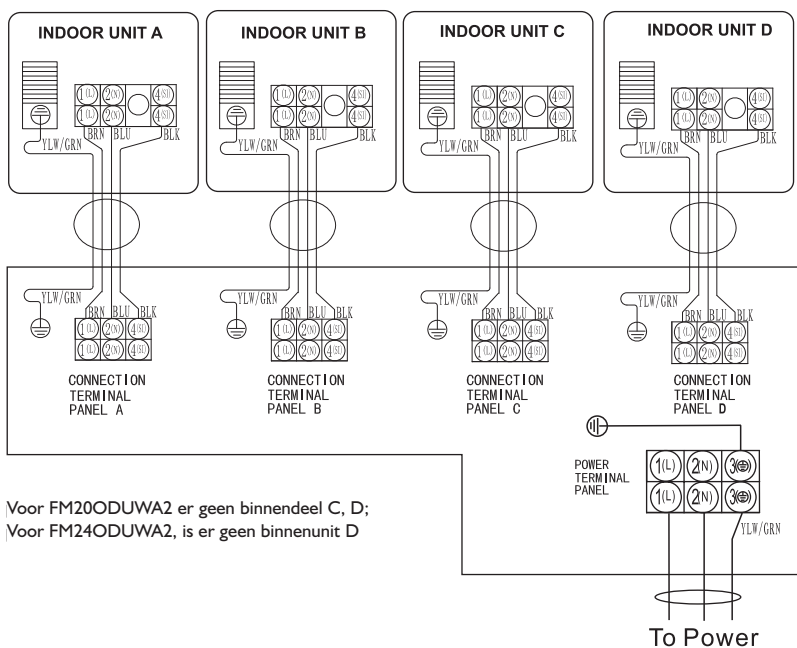
##### • Buitenunit

- 1) Verwijder de toegangsdeur van de unit door de schroef los te maken. Schroef de kabelklem los, sluit de draden individueel aan op de aansluitklemmen op het schakelbord in overeenstemming met de aansluiting van de binnenunit.
- 2) Bevestig de stroomkabel op het schakelbord met een kabelklem.
- 3) Plaats de toegangsdeur terug in de oorspronkelijke positie en draai de schroef aan.

**OPMERKING:** (afhankelijk van het model) De kast moet worden verwijderd om de verbindingen met de aansluitklemmen van de binnenunit uit te voeren.



Voor FM20ODUWA2 er geen binnendeel C, D;  
Voor FM24ODUWA2, is er geen binnenunit D



**LET OP:**

1. Zorg ervoor dat de kleur van de draden en het nummer van de aansluitklem van de buitenunit dezelfde zijn als die van de binnenuit.
2. Gebruik een apart stroomcircuit dat specifiek voor de airconditioner is bestemd. Zie het circuitdiagram op het apparaat voor de bedradingsmethode.
3. Controleer of de kabelspecificaties overeenstemmen met de volgende tabel. De minimale doorsnede van de kabel moet voldoen aan Ontwerp 245 IEC 57.
4. Controleer de bedrading en zorg ervoor dat alle draden goed zijn vastgemaakt nadat de kabels zijn aangesloten. De kabel moet goed vastgemaakt zijn met een kabelklem.
5. Zorg ervoor dat u een aardlekschakelaar installeert in een natte of vochtige omgeving.

**Kabelspecificaties**

Model	Netsnoer (buiten)	Stroomverbindingkabel	Hoofdstroom-voorziening (Opmerking)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Naar buiten
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Naar buiten
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Naar buiten

# INSTALLATIE BUITENUNIT

## 1. Afvoeropening en afvoerslang installeren

De condens wordt afgevoerd van de buitenunit wanneer de unit in verwarmingsmodus werkt. Installeer een afvoeropening en -slang om het condenswater op te vangen. Zo stoort u uw bureu niet en beschermt u het milieu. Installeer de afvoeropening op het frame van de buitenunit en sluit een afvoerslang aan op de opening zoals afgebeeld op de afbeelding rechts.

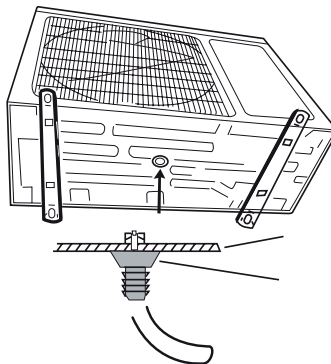
## 2. Buitenunit installeren en bevestigen

Maak de buitenunit stevig vast met bouten en moeren op een vlakke en stevige vloer. Als de unit op een muur of dak wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat u de houder stevig bevestigt. Zo verhindert u dat deze gaat schudden omwille van grote trillingen of een stevige wind.

## 3. Leidingwerk buitenunit aansluiten

- Verwijder de doppen van de 2-wegs en 3-wegs klep.
- Sluit de leidingen apart aan op de 2-wegs en 3-wegs kleppen met het vereiste koppel.

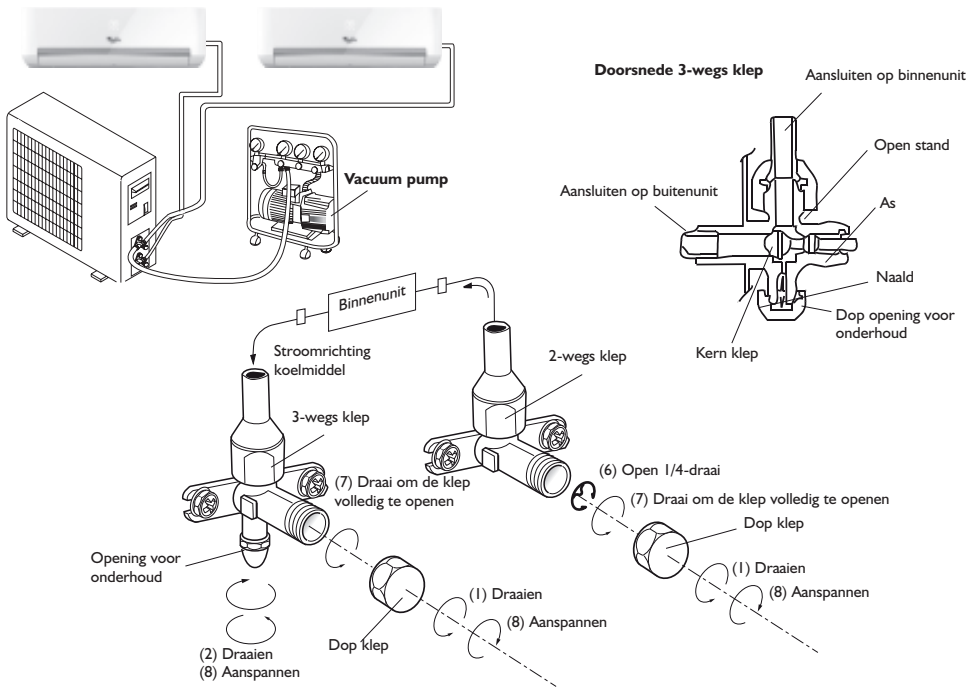
## 4. Kabel buitenunit installeren (zie vorige pagina)



# LUCHT ZUIVEREN

Als er vochtige lucht in de koelcyclus blijft zitten, kan dit ertoe leiden dat de compressor defect raakt. Nadat u de binnen- en buitenunit hebt geïnstalleerd, moet u met een vacuümpomp de lucht en het vocht uit de koelcyclus halen, zoals hieronder afgebeeld.

**Opmerking:** Aangezien de systeemdruk hoog is en om het milieu te beschermen, moet u ervoor zorgen dat u het koelmiddel niet rechtstreeks in de lucht laat.



## Luchtledingen purgeren:

1. Schroef de doppen van de 2- en 3-wegs kleppen los en verwijder ze.
2. Schroef de dop van de klep voor onderhoud los en verwijder de dop.
3. Sluit de flexibele slang van de vacuümpomp aan op de klep voor onderhoud.
4. Start de vacuümpomp gedurende 10-15 minuten tot een absoluut vacuüm van 10 mm Hg wordt bereikt.
5. Terwijl de vacuümpomp nog draait, sluit u de knop voor lage druk op de verdeelinrichting van de vacuümpomp. Stop vervolgens de vacuümpomp.
6. Open de 2-wegs klep 1/4 draai, sluit ze vervolgens na 10 seconden. Controleer dat alle pakkingen goed vast zitten met vloeibare zeep of een elektronische lekdetectie.
7. Draai de steel van 2- en 3-wegs kleppen. Koppel de flexibele slang van de vacuümpomp los.
8. Vervang alle doppen van de kleppen en draai ze aan.

# KLANTENSERVICE

## **Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:**

1. Probeer het probleem zelf op te lossen aan de hand van de beschrijvingen in "Problemen/Oplossingen".
2. Zet het apparaat uit en weer aan om te zien of de storing aanhoudt.

## **Als de storing aanhoudt nadat u bovengenoemde controles heeft uitgevoerd, neem dan contact op met de Klantenservice.**

Geef a.u.b.:

- een korte beschrijving van de storing;
- het exacte model van de airconditioner;
- het servicenummer (dit is het nummer onder het woord Service op de servicesticker, die aan de zijkant of op de onderkant van de binnenunit is aangebracht). Het servicenummer staat ook in het garantieboekje;
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

Als er een reparatie moet worden uitgevoerd, neem dan contact op met de **Klantenservice** (hierdoor is het gebruik van originele vervangingsonderdelen en een deugdelijke reparatie gegarandeerd).

**U moet de originele aankoopbon laten zien. Het niet naleven van deze instructies kan de veiligheid en kwaliteit van uw product in gevaar brengen.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Lea atentamente las instrucciones antes usar el aparato. Cuando utilice este aparato, siga las instrucciones para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales.

Guarde este manual. Si entrega el aparato a otros usuarios, entregue también el manual.

Estas instrucciones también estarán disponibles en el sitio web: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- La instalación y las tareas de mantenimiento deberán ser efectuadas por un técnico cualificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad vigentes. No repare ni cambie ninguna pieza del aparato a menos que se especifique en las instrucciones de uso.
- No tire del cable de alimentación eléctrica para extraerlo del enchufe de toma de corriente. No tuerza ni presione el cable de alimentación eléctrica y asegúrese de que no está roto.
- No toque el enchufe, el disyuntor o el botón de emergencia con las manos mojadas.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior.
- No bloquee la entrada o la salida de aire de la unidad interior o exterior.
- Este aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas con discapacidad físicas o mental, o personas que no tengan experiencia con el aparato salvo que hayan sido formados por una persona responsable de su seguridad y bienestar. Este aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas discapacitadas, salvo bajo vigilancia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato (incluido el mando a distancia).
- Este aparato lo pueden utilizar niños de más de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia ni conocimientos, siempre y cuando estén supervisados o reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y las tareas de mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.



# PRECAUCIONES CON APARATOS DE AIRE ACONDICIONADO

## Siga estrictamente las instrucciones siguientes:

- La exposición directa durante un tiempo prolongado al aire frío puede ser perjudicial para la salud. Ajuste las lamas para evitar estar expuesto directamente al aire frío y desviarlo.
- Si el aparato no funciona correctamente, pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado) en el mando a distancia y desenchúfelo a continuación.
- Primero apague siempre el aparato desde el mando a distancia. No utilice el disyuntor ni desenchufe el aparato para apagarlo.
- No encienda ni apague el aparato con excesiva frecuencia; puede dañarse.


- No coloque ningún objeto sobre la unidad exterior.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado o durante una tormenta.
- Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto; el gas refrigerante está dentro de un sistema herméticamente sellado. (R410a, GWP 2088)

Modelo	20K	24K	36K
Peso de gas (kg)	1.4	2.2	2.6
CO2 equivalente (Ton)	2.923	4.594	5.429


# PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Este aparato está fabricado con material reciclable o reutilizable. Deséchelo de acuerdo con la normativa local vigente sobre eliminación de residuos. Antes de descharlo, corte el cable para que no pueda volver a utilizarse el aparato.
- Para obtener información más detallada sobre la manipulación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales responsables de la recogida selectiva de residuos o la tienda en la que lo compró.

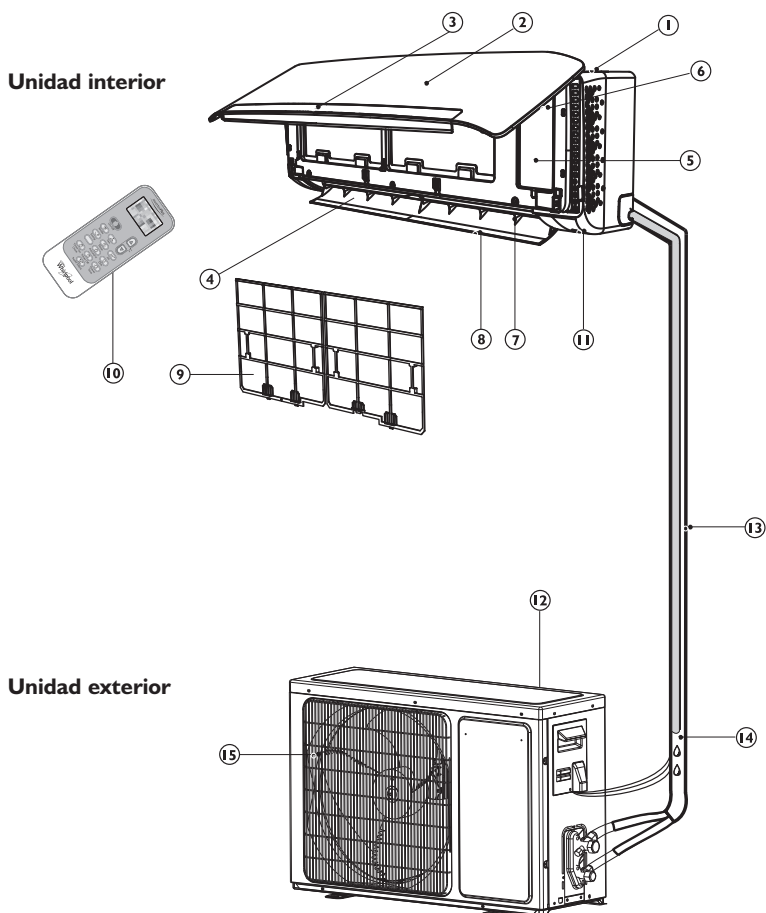
## ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

- El material de embalaje puede ser 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente . Las distintas partes del embalaje no deben dispersarse en el medio ambiente; deben eliminarse de acuerdo con la normativa local vigente.

## ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.
- El símbolo  en la documentación que lo acompaña indica que no se puede tratar como desecho doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



## Unidad interior


1. Entrada de aire
2. Panel frontal
3. Panel de visualización
4. Salida de Aire
5. Caja eléctrica
6. Botón de reinicio del filtro
7. Lama de ajuste vertical
8. Lama de ajuste horizontal
9. Filtro de aire
10. Mando a distancia
11. Interruptor de encendido-apagado


## Unidad exterior


12. Entrada de aire
  13. Tubería y cable de alimentación
  14. Manguera de desagüe
  15. Salida de aire
- Nota:** El agua de condensación se elimina en modo REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN.


Las imágenes que se incluyen en las instrucciones de uso corresponden a la vista exterior de los modelos estándar; la forma y el diseño puede variar en función del modelo.

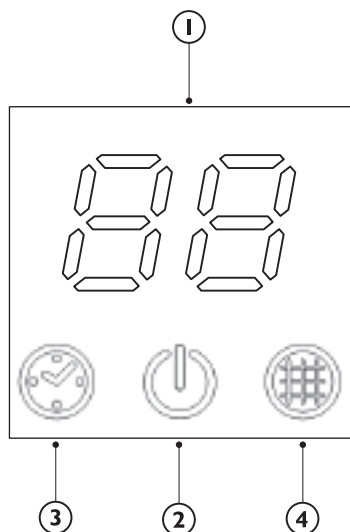
# DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES DEL PANEL DE MANDOS

 **Indicador de temperatura (1)**  
Muestra la temperatura establecida.  
Muestra "FC" cuando es necesario limpiar el filtro.

 **Indicador de funcionamiento (2)**  
Se enciende cuando el aparato está en marcha.  
Parpadea durante la descongelación de la unidad exterior.

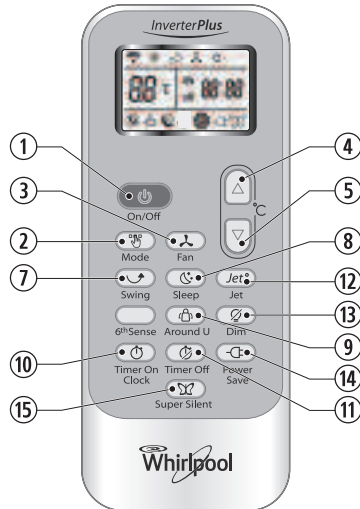
 **Indicador de temporizador (3)**  
Se enciende durante el tiempo establecido.  
Se apaga cuando se apaga el temporizador.

 **Indicador del filtro (4)**  
Parpadea cuando es necesario limpiar el filtro.  
El indicador del filtro parpadea tras 200 horas de uso para recordar que es necesario limpiar el filtro.  
Tras limpiar el filtro, pulse el botón de reinicio del filtro situado en la unidad interior, detrás del panel frontal, para detener el parpadeo del indicador.



# FUNCIONES E INDICACIONES DEL MANDO A DISTANCIA

1. **BOTÓN ON/OFF (encendido/apagado)**  
Inicia o detiene el electrodoméstico pulsando este botón.
2. **BOTÓN MODE (modo)**  
Permite seleccionar el modo de funcionamiento.
3. **BOTÓN FAN (ventilador)**  
Permite seleccionar la velocidad del ventilador en la secuencia automática, alta, media o baja.
- 4-5. **BOTÓN TEMPERATURE (temperatura)**  
Permiten seleccionar la temperatura ambiente. Permite ajustar la hora en el modo temporizador y el reloj en tiempo real.
7. **BOTÓN SWING (oscilación)**  
Detiene o inicia en movimiento de la persiana de ajuste vertical y configura la dirección deseada para el aire arriba/abajo.
8. **BOTÓN SLEEP (en espera)**  
Permite ajustar o cancelar el funcionamiento del modo de apagado automática.
9. **BOTÓN AROUND U**  
Al pulsar este botón, el mando a distancia transmite la señal de la temperatura ambiente a su alrededor, a la unidad interior cada 10 minutos. Por lo tanto, deje el mando a distancia en un lugar donde pueda transmitir la señal correctamente a la unidad interior. Púlselo una vez para accionarlo y de nuevo para cancelar.
10. **BOTÓN DE TIMER ON/CLOCK (encendido del temporizador)**  
Permite definir la hora actual. Se usa para accionar o cancelar el temporizador.
11. **BOTÓN TIMER OFF (apagado del temporizador)**  
Se usa para accionar o cancelar el temporizador.
12. **BOTÓN JET**  
Permite iniciar o detener la refrigeración rápida.



13. **BOTÓN DIM (penumbra)**  
Se usa para encender o apagar la luz de la pantalla en la unidad interior.
14. **BOTÓN POWER SAVE (ahorro de energía)**  
Se usa para accionar o cancelar el modo de ahorro de energía.
15. **BOTÓN SUPER SILENT (silencio)**  
Se usa para accionar o cancelar el modo súper silencioso. Esta función sólo está disponible en algunos modelos. Los modelos que carecen de esta función no tienen el botón correspondiente en el mando a distancia.

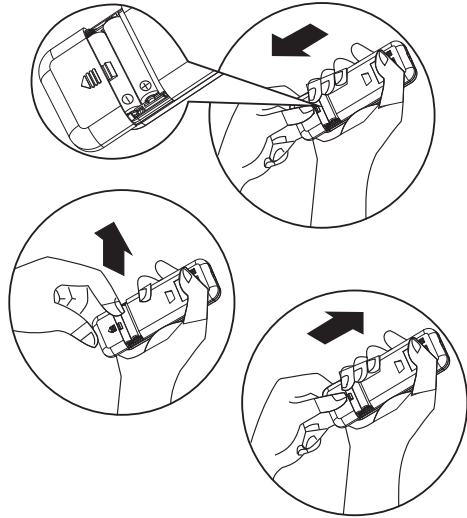
## SÍMBOLOS INDICADORES EN LA PANTALLA RC

- |  |  |
|--|--|
| ❄️ Modo de refrigeración               | ☾ Indicador Sleep 1 (el número de indicadores depende del modelo)    |
| 💧 Modo de deshumidificación            | ☾☾ Indicador Sleep 2 (el número de indicadores depende del modelo)   |
| 🌀 Indicador de sólo ventilador         | ☾☾☾ Indicador Sleep 2 (el número de indicadores depende del modelo)  |
| ☀️ Modo de calefacción                 | ☾☾☾☾ Indicador Sleep 4 (el número de indicadores depende del modelo) |
| ⚙️ Velocidad automática del ventilador | 🌀 Indicador de aire circundante                                      |
| ⚙️ Velocidad alta del ventilador       | 🔋 Transmisión rápida   |
| ⚙️ Velocidad media del ventilador      | 📶 Transmisión de la señal  |
| ⚙️ Velocidad media del ventilador      | 🕒 <b>ON</b> <b>OFF</b> <b>BB:BB</b> Temporizador configurado         |
| 🔇 Indicador Super Silent               | 🕒 <b>BB:BB</b> Temporizador configurado                              |
|  | 🌡️ Visor de temperatura configurada                                  |
|  | 🔋 Indicador de ahorro de energía                                     |

# ALMACENAMIENTO Y RECOMENDACIONES SOBRE EL USO DEL MANDO A DISTANCIA

## Colocación de las pilas

1. Inserte un alfiler, apriete hacia abajo con suavidad en la tapa de las pilas y empuje en la dirección de la flecha para quitarla, tal y como se muestra.
2. Coloque 2 pilas AAA (1,5V) en el compartimento. Asegúrese de colocar los polos "+" y "-" correctamente.
3. Vuelva a colocar la tapa que cubre las pilas en el mando a distancia.




## Extracción de las pilas

Retire la tapa de las pilas en el sentido de la flecha. Presione ligeramente con los dedos sobre el polo positivo de la pila y, a continuación, extraiga las pilas del compartimento. Todo esto tiene que ser realizado por adultos. Los niños no deben extraer las pilas del mando a distancia: podrían tragarlas.

## Eliminación de las pilas

Deseche las pilas en un punto de recogida de residuos clasificados de su municipio.

## Precauciones

- Al cambiar las pilas, no mezcle pilas nuevas con las viejas, o diferentes tipos de pilas, ya que podrían hacer que el mando a distancia funcionase mal.
- Si no va a utilizar el mando durante un tiempo, saque las pilas para evitar que el ácido de las pilas gotee en el mando.
- Accione el mando dentro del alcance efectivo. Mantenga el mando a distancia a 1 metro o más de distancia del televisor o equipo de música.
- Si el mando a distancia no funciona con normalidad, saque las pilas y vuelva a colocarlas al cabo de 30 segundos. Si aún no funciona, cambie las pilas.
- Para accionar el aparato con el mando, apunte el mando al receptor de la unidad interior, para asegurarse de que reciba la señal.
- Para enviar un mensaje desde el mando a distancia, el símbolo  parpadeará 1 segundo. Cuando la unidad principal recibe el mensaje, emite un sonido.



- El mando a distancia accionará el aire acondicionado a una distancia de hasta 7m.
- Cada vez que se cambien las pilas en el mando a distancia, el mando será preconfigurado en el modo Heat Pump.

# DESCRIPCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

## Modos de Funcionamiento:

### 1. Modo de selección

Cada vez que se pulsa el botón **MODE**, el modo operativo cambia en secuencia:

COOLING (frío) → DRY (seco) →  
 FAN ONLY (sólo ventilador) → HEATING (calor)

El modo de calor no está disponible en los aparatos de sólo frío.

### 2. Modo VENTILADOR


Cada vez que se pulsa el botón "FAN", la velocidad del ventilador cambia en secuencia:


Auto (automática) → High (alta) →  
 Medium (media) → Low (baja)

En el modo "FAN ONLY", sólo estarán disponibles las velocidades "High", "Medium" y "Low".

En el modo "DRY", la velocidad del ventilador estará automáticamente configurada en "Auto", y en este caso el botón "FAN" no tendrá ninguna utilidad.

### 3. Configuración de la temperatura


 Pulse una vez para subir la temperatura en 1 °C

 Pulse una vez para bajar la temperatura en 1 °C

Gama de temperatura configurada disponible	
*CALOR, FRÍO	18°C~32°C
SECADO	+/-7°C
SÓLO VENTILADOR	unable to set

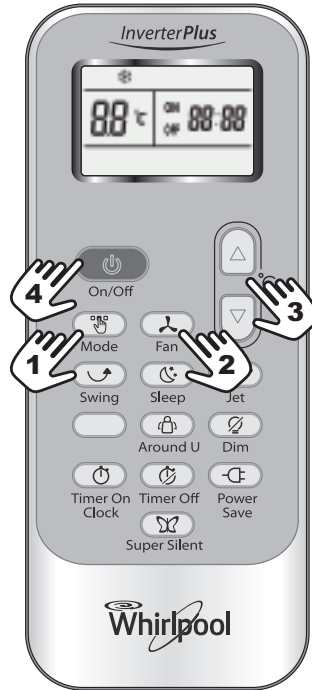
**\*Nota: El modo de calor NO está disponible en los aparatos de sólo frío.**

### 4. Encendido

Pulse el botón  cuando el aparato reciba la señal, se encenderá en indicador de FUNCIONAMIENTO de la unidad interior.

Al realizar cambios de modo, espere unos segundos y repita la operación si la unidad no responde.

Al seleccionar el modo calor, el flujo de aire comenzará al cambio de 2-5 minutos.



# CONTROL DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE

## 5. Control de la dirección del flujo del aire

El flujo de aire vertical se ajusta de manera automática en cierto ángulo, según el modo de funcionamiento tras encender la unidad.

La dirección del flujo de aire también puede ajustarse a voluntad si se pulsa el botón "SWING" del mando a distancia.

modo de funcionamiento	dirección del flujo del aire
REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN	horizontal
*CALEFACCIÓN, SÓLO VENTILACIÓN	hacia abajo

\* El modo Calefacción sólo está disponible en los modelos con bomba calorífica.

### Control de flujo de aire vertical (mediante el mando a distancia)

Utilice el mando a distancia para definir los ángulos de flujo.

### Cambio del flujo de aire

Al pulsar el botón "SWING" una vez, la rejilla de ajuste vertical sube y baja de manera automática.

### Dirección de flujo de aire adecuada.

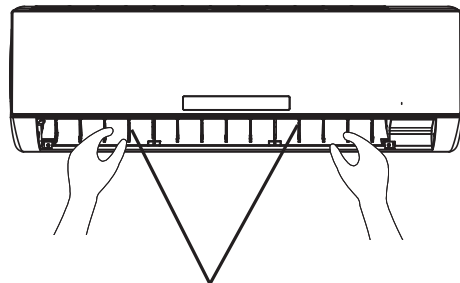
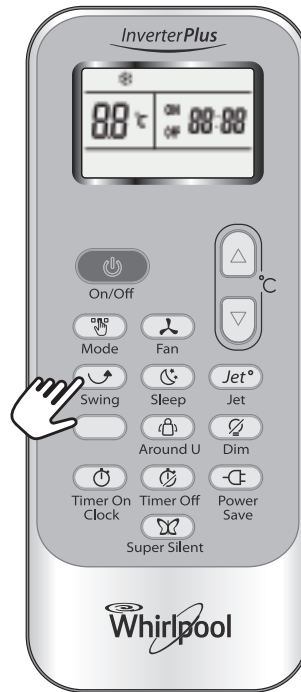
Pulse el botón "SWING" otra vez cuando la rejilla cambie al ángulo que se desee.

### Control del flujo de aire horizontal (manual)

Gire las varillas de control de las rejillas de ajuste horizontal para cambiar el flujo de aire horizontal de la manera indicada.

**Nota:** Es posible que el aspecto de la unidad no coincida con la que ha seleccionado.



- A - No gire las rejillas de ajuste vertical de manera manual, pues puede producirse un fallo de funcionamiento. Si esto sucede, apague primero la unidad y corte el suministro eléctrico; a continuación, vuelva a activar el suministro de energía eléctrica.
- B - Es mejor no dejar la rejilla de ajuste vertical en posición hacia abajo durante mucho tiempo en el modo REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN, para evitar el goteo de agua de condensación.

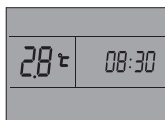


Barras de control para el ajuste horizontal de los deflectores

# DESCRIPCIONES DE MODO Y FUNCIÓN

## Función RELOJ

Puede ajustar la hora real pulsando el botón TIMER ON/CLOCK, y usando los botones  y  para configurar la hora correcta, pulse de nuevo este botón y la hora quedará configurada.



## Modo SLEEP (reposo)

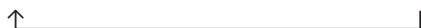
El modo SLEEP puede configurarse en los modos de funcionamiento **REFRIGERACIÓN**, **CALEFACCIÓN** o **DESHUMIDIFICACIÓN**.

Esta función es idónea para dormir.

El aparato dejará de funcionar de forma automática al cabo de 8 horas.

La velocidad del ventilador se configura automáticamente como baja.

Cada vez que se pulsa el botón SLEEP, el modo de funcionamiento cambia en secuencia:  
SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL



### SLEEP para adultos (modo 1)

La temperatura establecida sube un máximo de 2 °C, si el aparato funciona en modo de refrigeración de forma constante durante 2 horas; después se mantiene.

La temperatura establecida baja un máximo de 2 °C, si el aparato funciona en modo de calefacción de forma constante durante 2 horas; después se mantiene.

### SLEEP para ancianos (modo 2)

La temperatura establecida sube 2 °C si el aparato funciona en modo de refrigeración de forma constante durante 2 horas, baja 1 °C tras 6 horas y, a continuación, baja 1 °C tras 7 horas.

La temperatura establecida baja 2 °C si el aparato funciona en modo de calefacción de forma ininterrumpida durante 2 horas, sube 1 °C tras 6 horas y, a continuación, sube 1 °C tras 7 horas.

### SLEEP para jóvenes/adolescentes (modo 3)

La temperatura establecida sube 1 °C si el aparato funciona en modo de refrigeración durante 1 hora, sube 2 °C tras 2 horas, después baja 2 °C tras 6 horas y, a continuación, baja 1 °C tras 7 horas.

La temperatura establecida baja 2 °C si el aparato funciona en modo de calefacción durante 1 hora, baja 2 °C tras 2 horas, a continuación, sube 2 °C tras 6 horas y después sube 2 °C tras 7 horas.

### SLEEP para niños (modo 4)

La temperatura establecida se mantiene constante.



**Nota:** El modo de calor NO está disponible en los aparatos de sólo frío.



### Modo JET

- El modo **JET** se usa para iniciar o detener una refrigeración o calefacción rápidas.

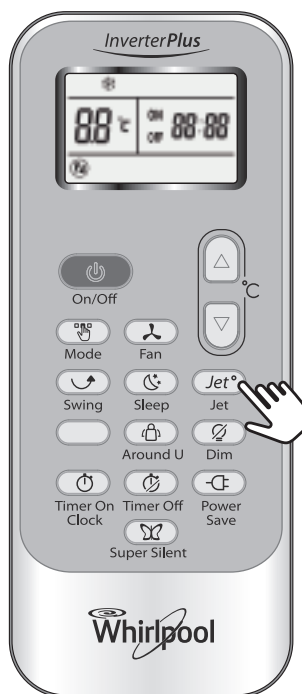
La refrigeración rápida se produce con una velocidad de ventilador alta, cambiando la temperatura configurada de forma automática a 18 °C.

El calentamiento rápido se produce con una velocidad de ventilador automática, cambiando automáticamente la temperatura configurada a 32 °C.

- En el modo **JET**, podrá configurar la dirección del flujo de aire o el temporizador. Si quiere abandonar el modo JET, pulse cualquiera de estos botones - JET , MODE, FAN, ON/OFF o TEMPERATURE SETTING; la pantalla volverá al modo original.

### Nota:

- Los botones SLEEP y 6th Sense no están disponibles en el modo JET.
- El aparato seguirá funcionando en el modo JET si no se sale de él pulsando alguno de los citados botones.





### Función Temporizador

Es conveniente activar el temporizador pulsando el botón TIMER ON/CLOCK, para obtener una temperatura ambiente agradable cuando llegue a casa.



También puede apagar el temporizador pulsando el botón TIMER OFF para dormir bien por la noche.



### Como configurar el temporizador

El botón TIMER ON/CLOCK puede utilizarse para configurar la programación del temporizador como se desee, para encender el aparato cuando quiera.

I) Pulse el botón TIMER ON/CLOCK durante 3 segundos, cuando "ON 12:00" parpadee en el LCD, puede pulsar los botones  o  para seleccionar la hora a la que quiera tener el aparato encendido.

Pulse el botón  o  una vez para aumentar o reducir el tiempo de configuración en 1 minuto.

Pulse el botón  o  durante 5 segundos para aumentar o reducir el tiempo de configuración en 10 minutos.

Pulse el botón  o  durante más tiempo para aumentar o reducir el tiempo en 1 hora.

**Nota:** Si no ve la hora a los 10 segundos de haber pulsado el botón TIMER ON/CLOCK, el mando a distancia saldrá automáticamente del modo TIMER ON.

II) Cuando la hora que desea aparezca en pantalla, pulse el botón TIMER ON/CLOCK y confírmela. Oirá una señal sonora.

"ON" deja de parpadear.

Se enciende el indicador del TEMPORIZADOR en la unidad interior.

III) Una vez que el tiempo configurado aparezca durante 5 segundos, se mostrará el reloj en el LCD del mando a distancia, en lugar del temporizador.

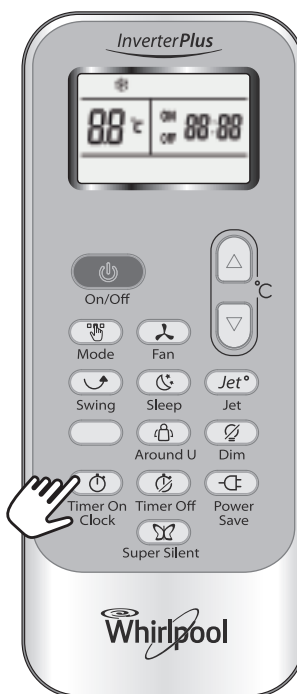
### Como cancelar el temporizador

Pulse de nuevo el botón TIMER ON/CLOCK, se puede oír una señal sonora y el indicador desaparece, se ha cancelado el modo TIMER ON.


**Nota:** Es igual apagar el temporizador (TIMER OFF), puede hacer que el aparato se apague automáticamente cuando quiera.

 Aumentar

 Reducir



### Función Around U

Al pulsar este botón, aparecerá  el mando a distancia transmite la temperatura ambiente real que lo rodea a la unidad interior, y el aparato funcionará en función de esta temperatura para su comodidad.

Por eso, mantenga el mando en un sitio donde pueda transmitir la señal a la unidad correctamente. Púlselo una vez para accionarlo y de nuevo para cancelar.




### Función DIM

Pulse este botón para encender o apagar la luz del display en el panel de control de la unidad interior.



### Función POWER SAVE

El modo **POWER SAVE** puede estar disponible en los modos de funcionamiento **FRÍO, CALOR, SECO** y **SÓLO VENTILADOR**.

Al pulsar este botón, aparecerá  en el mando a distancia.

Con la función de AHORRO DE ENERGÍA en los modos FRÍO, CALOR y SECO, el aparato configurará la temperatura a 25 °C con una velocidad de ventilador baja.



Función de AHORRO DE ENERGÍA en el modo SÓLO VENTILADOR: el aparato utilizará una velocidad de ventilador baja.


Cambie de modo o pulse el botón de ahorro de energía para cancelar esta función.

**Nota:** En este modo, no se pueden ajustar la velocidad del ventilador y la temperatura.



### Función SUPER SILENT (silencioso)

Pulse el botón  para que el aparato funcione con poco ruido, y así conseguir un ambiente silencioso.  aparecerá en el mando a distancia.

**Nota:** La función Super Silent (silenciosa)  se apagará al pulsar el botón MODE, o el botón SUPER SILENT de nuevo.

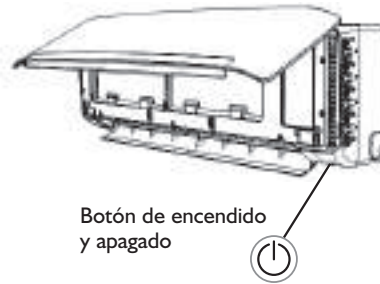
Puede que esta función no esté disponible en algunos modelos.



## FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

En situaciones de emergencia o cuando falta el mando a distancia, puede controlar la unidad pulsando el conmutador de on/off (encendido/apagado) ubicado en la unidad interior.

- Encender el aparato: cuando esté apagado, pulse este botón. Arrancará y funcionará en el modo 6th SENSE.
- Apagar el aparato: cuando esté encendido, pulse este botón; el aparato se detendrá.



## PROTECCIÓN

### Condiciones de funcionamiento

El dispositivo de protección podrá accionarse y detener el aparato en los siguientes casos.

<b>Calefacción</b>	La temperatura exterior es superior a 24 °C.
	La temperatura exterior es inferior a -10 °C.
	La temperatura ambiente es superior a 27 °C.
<b>Frío</b>	La temperatura exterior es superior a *43 °C.
	La temperatura ambiente es inferior a 21 °C.
<b>Deshumidificador</b>	La temperatura ambiente es inferior a 18 °C.

\*Para los modelos de Clima Tropical (T3), el punto de rocío es de 52°C en vez de 43°C. Si el aire acondicionado funciona en el modo FRÍO o SECO con la puerta o la ventana abiertas por mucho tiempo, cuando la humedad relativa es superior al 80%, el punto de rocío puede bajar.

### Contaminación acústica

- Instale el aparato en un lugar que pueda soportar su peso, para operar con menos ruido
- Instale la unidad externa en un lugar donde el aire liberado y el ruido de funcionamiento no incomoden a sus vecinos.
- No coloque ningún obstáculo delante de la salida de aire de la unidad exterior, para que no aumente el nivel de ruido.

### Características del dispositivo de protección

Espere al menos 3 minutos antes de reiniciar la unidad una vez detenido el funcionamiento o cambiado el modo durante el funcionamiento. Después de conectarlo a la alimentación eléctrica y encender el aparato inmediatamente, pueden transcurrir 20 segundos antes de que empiece a funcionar. Si todo funcionamiento se ha detenido, pulse el botón **ON/OFF** (encendido/apagado) de nuevo para reiniciarlo. Si se ha detenido el temporizador, habría que conectarlo de nuevo.

### Características del modo FRÍO

#### Anticongelante

Cuando la temperatura del intercambiador de calor de la unidad interior baja a 0° C, el compresor se detiene para proteger el aparato.

### Características del modo CALEFACCIÓN

#### Pre calentamiento

Para evitar que salga aire frío, se requieren 2-5 minutos para precalentar la unidad interior al inicio del funcionamiento de la **CALEFACCIÓN**. Durante el precalentamiento, el ventilador interior no funcionará.

#### Descongelación

En el modo **CALOR**, el aparato se descongelará (fundirá el hielo) de forma automática para aumentar la eficacia. Este procedimiento dura 6-10 minutos. Durante la descongelación, el ventilador deja de funcionar y parpadea el indicador de funcionamiento.

Una vez finalizada la descongelación, vuelve al modo **CALOR** de forma automática.

#### Interferencia de modo

Puesto que todas las unidades interiores utilizan una unidad exterior, la unidad exterior solo puede funcionar en el mismo modo (refrigeración o calefacción); por tanto, cuando el modo establecido es distinto al modo de la unidad exterior, se produce la interferencia en el modo. A continuación se muestran los distintos escenarios.

	refrigeración	deshumidificación	calefacción	ventilación
refrigeración	v	v	x	v
deshumidificación	v	v	x	v
calefacción	x	x	v	x
ventilación	v	v	x	v

x: modo de interferencia - v: normal

La unidad exterior siempre funciona en el modo de la primera unidad interior que se pone en marcha. Cuando el ajuste de la segunda unidad interfiere con el de la primera unidad, se oyen 3 pitidos y la unidad interior que interfiere con el funcionamiento normal de las unidades se apaga automáticamente.

# MANTENIMIENTO

## Limpeza del panel frontal de la unidad interior

### 1. Desenchufe el aparato.

Apague el aparato antes de desenchufarlo.

### 2. Quite el panel frontal.

Abra el panel frontal como muestran las flechas de la figura A.

Presione hacia fuera en las ranuras laterales del panel frontal para extraerlo como se muestra en la figura B.

### 3. Limpie el panel frontal.

Límpielo con un paño suave y seco. Utilice agua tibia (menos de 40 °C) para limpiarlo si el aparato estuviera muy sucio. Deje que se seque.

### 4. Vuelva a colocar el panel frontal y ciérrelo.

Vuelva a colocar el panel frontal y ciérrelo presionando hacia abajo.

#### Nota:

- No utilice sustancias como gasolina o polvo de pulido para limpiar el aparato.
- No rocíe agua en la unidad interior. ¡Es peligroso! Puede recibir una descarga eléctrica.

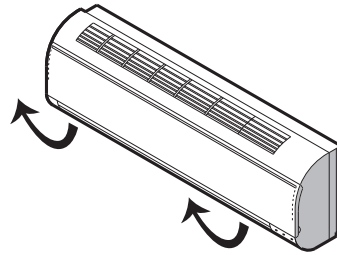


Fig. A

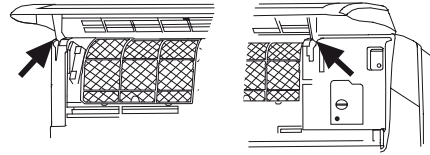


Fig. B

## Limpeza del filtro de aire

Es necesario limpiar el filtro de aire tras unas 200 horas de uso. Limpie el filtro de aire cada dos semanas si el aparato de aire acondicionado se utiliza en un entorno de mucho polvo.

### 1. Desenchufe el aparato.

Apague el aparato antes de desenchufarlo.

### 2. Extraiga el filtro de aire (Fig. C).

1. Abra el panel frontal.
2. Presione el asa del filtro con cuidado.
3. Extraiga el filtro.

### 3. Limpieza del filtro de aire (Fig. D)

Si el filtro está muy sucio, límpielo con una solución de agua tibia y detergente neutro. Deje que se seque.

### 4. Vuelva a colocar el filtro y presione el botón de reinicio del filtro (Fig. E) situado en el lateral derecho con un pasador cilíndrico.

#### Nota:

- Para evitar daños, no toque las aletas de la unidad interior una vez desmontado el filtro.
- No intente limpiar el interior del aparato de aire acondicionado.
- No limpie el filtro en la lavadora.

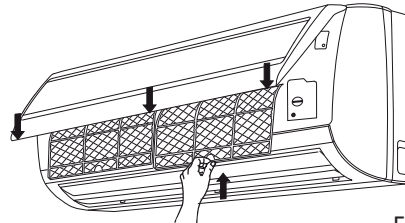


Fig. C

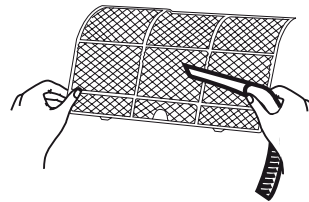


Fig. D

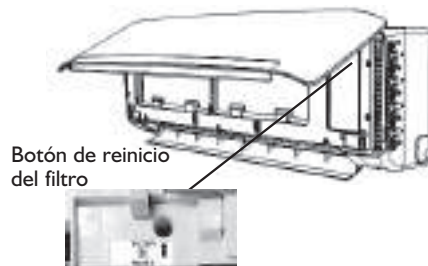


Fig. E

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los problemas de funcionamiento a menudo se deben a causas menores. Por favor, compruebe la siguiente tabla antes de llamar al Servicio de Asistencia. Puede ahorrar tiempo y dinero.

Problema	Análisis
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está quemado el dispositivo de protección o el fusible?</li> <li>• Espere 3 minutos y comience de nuevo; es posible que el dispositivo de protección esté impidiendo que la unidad funcione.</li> <li>• ¿Están bajas las pilas del mando?</li> <li>• ¿Está bien enchufado?</li> </ul>
El aparato no enfría ni calienta correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está sucio el filtro de aire?</li> <li>• ¿Están obstruidos los orificios de entrada y salida del aire acondicionado?</li> <li>• ¿Se ha fijado la temperatura correctamente?</li> <li>• ¿Están abiertas las puertas o ventanas?</li> </ul>
Control ineficaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha habido fuertes interferencias (exceso de electricidad estática o voltaje incorrecto del suministro eléctrico)? Si fuera el caso, el funcionamiento sería anormal; desenchufe el cable de alimentación y vuelva a enchufarlo pasados 2-3 segundos.</li> </ul>
No funciona inmediatamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando cambie de un modo a otro de funcionamiento, espere 3 minutos antes de reiniciarlo.</li> </ul>
Olor peculiar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este olor puede tener otro origen, como el mobiliario, cigarrillos etc. Entra en la unidad y es expulsado a la atmósfera.</li> </ul>
Sonido de agua corriendo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comportamiento normal provocado por el refrigerante en movimiento en el acondicionador de aire.</li> <li>• Ruido de descongelación en el modo Calor.</li> </ul>
Se oyen crujidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este ruido se produce durante la expansión o contracción de panel frontal u otras partes del aparato debido a las variaciones de temperatura.</li> </ul>
Sale vapor del orificio de salida	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay vapor en la sala cuando la temperatura es baja? Comportamiento normal debido a la descarga de aire frío desde la unidad interior durante los modos <b>FRÍO</b> o <b>SECO</b>.</li> </ul>
El indicador de funcionamiento parpadea pero el ventilador interior se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato pasa del modo Calor a Descongelación. El indicador se apagará y volverá al modo Calor.</li> </ul>

**Nota: Si persisten los problemas, apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico; póngase en contacto con el Servicio Técnico de Whirlpool más cercano. No intente mover, reparar, desmontar o modificar el aparato por su cuenta.**

# INSTALACIÓN

## Antes de la instalación

1. Lea atentamente este manual antes de la instalación.
2. El aparato de aire acondicionado debe ser instalado por técnicos cualificados según la normativa eléctrica vigente y siguiendo las instrucciones de este manual.
3. Cualquier cambio que se realice en la instalación debe realizarlo un profesional cualificado.
4. Compruebe el producto antes de su instalación para asegurarse de que no está dañado.

5. Monte el aparato con las piezas móviles inferiores de la unidad interior al menos a 2,5 m del suelo.
6. Tras la instalación, el usuario debe utilizar el aparato correctamente, de acuerdo con las instrucciones de este manual. Guarde el manual en un lugar seguro para utilizarlo si fuera necesario en las tareas de mantenimiento y cuando se mueva el aparato en el futuro.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. El suministro eléctrico debe ser de voltaje nominal con circuito especial para el aire acondicionado. El intervalo de funcionamiento normal es de 90%~110% de voltaje nominal. El diámetro del cable de alimentación debe cumplir los requisitos.
2. El suministro eléctrico debe tener un borne de tierra adecuado. No conecte el cable de puesta a tierra a: 1) Tubos de agua 2) Tubos de gas 3) Desagües 4) Otros, considerados poco seguros.
3. Asegúrese de que el cable a tierra esté conectado a la instalación de puesta a tierra del edificio, instalado por profesionales. El aparato debe disponer de un interruptor de protección de fugas y un disyuntor auxiliar con capacidad suficiente. El disyuntor también debe incluir una función de desconexión térmica y magnética para casos de cortocircuitos y sobrecargas.

Tipo	Modelo	Capacidad necesaria del interruptor del aire
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

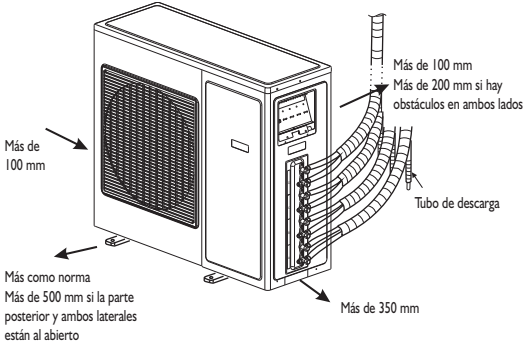
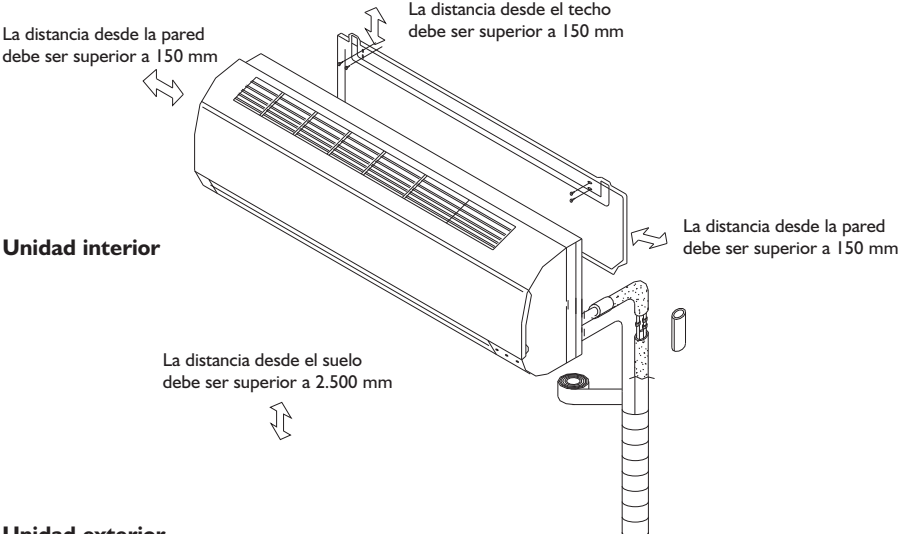
## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

4. Asegúrese de que el cable de alimentación sea lo suficientemente largo como para permitir una conexión correcta. No use cables alargadores para la alimentación.
5. Sustituya el cable de alimentación si está dañado; la sustitución debe realizarla el fabricante o personal cualificado para evitar riesgos.
6. Se debería conectar al cableado fijo un seccionador de todos los polos con una separación entre contactos de al menos 3 mm.
7. El riesgo de descarga eléctrica puede provocar lesiones o incluso la muerte. Desconecte el suministro eléctrico por completo antes de realizar tareas de mantenimiento.
8. La conexión del cable de alimentación y la conexión de los cables entre las unidades interior y exterior deberá respetar el diagrama eléctrico suministrado con el aparato.
9. Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar al alcance de los usuarios.
10. Para mover e instalar el aparato se requieren dos o más personas, debido al peso.
11. Una vez desembalado el aparato de aire acondicionado, mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
12. Dadas las características del refrigerante, la presión del tubo es muy alta y, por lo tanto, debe extremarse la precaución al instalar y reparar el aparato.
13. De acuerdo con la legislación vigente, instale en el cableado fijo un interruptor diferencial (ID) con corriente residual de funcionamiento no superior a 30mA.



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## Diagrama de instalación

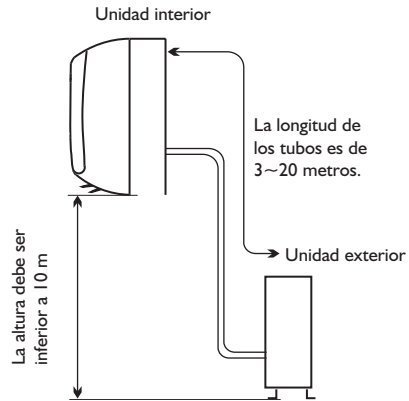


**NOTA:** La figura anterior no es más que una representación de la unidad; es posible que no coincida con el aspecto externo del producto que ha adquirido. La instalación sólo deberá realizarla personal autorizado, de acuerdo con las normas vigentes sobre cableado eléctrico.

## Elija el mejor lugar

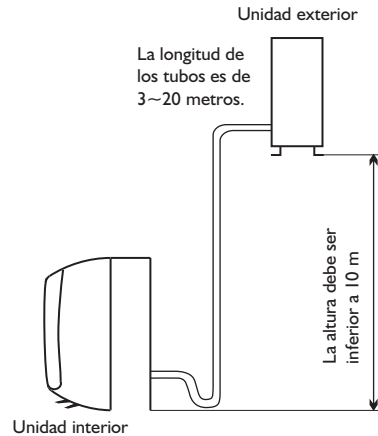
### Lugar para instalar la Unidad Interior

- Sin obstáculos cerca de la salida de aire y el aire puede circular fácilmente hasta cada esquina de la habitación.
- Lugares en los que se pueda instalar tubería y realizar orificios de pared con facilidad.
- Observe la distancia necesaria entre el techo y la pared, de acuerdo con el diagrama de instalación.
- Lugares en los que el filtro de aire pueda retirarse con facilidad.
- Mantenga el mando a distancia del aparato a 1 m o más del televisor, la radio etc.
- Para evitar los efectos de una lámpara fluorescente, mantenga el aparato lo más alejado posible de ella.
- No coloque cerca de la entrada de aire objetos que puedan obstruirla.
- Un lugar que soporte el peso y que no aumente los ruidos y vibraciones provocados por el funcionamiento.
- La unidad interior no debe ser instalada en zonas destinadas a lavar la ropa.



### Lugar para instalar la Unidad exterior

- Instálela en un lugar adecuado y bien ventilado.
- Evite hacerlo en lugares en los que pueda haber fugas de gas inflamable.
- Observe la distancia necesaria desde la pared, de acuerdo con el diagrama de instalación.
- La distancia entre la unidad interior y exterior debe ser de 5 metros y puede llegar hasta un máximo de 15 metros con carga de refrigerante adicional.
- Evite instalar la unidad externa en lugares sucios o grasientos, cerca de una salida de gas de vulcanización.
- Evite instalar la unidad junto a una carretera, donde podría recibir salpicaduras de agua barrosa.
- Utilice una base fija que no aumente el ruido de funcionamiento.
- Evite que la salida de aire quede obstruida.
- El lugar de instalación debe soportar el peso y las vibraciones de la unidad exterior;
- Donde el agua de descarga no sea un problema.

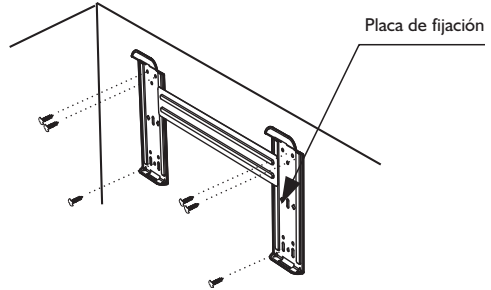


Modelo	Longitud estándar de los tubos (m)	Límite de longitud de cada uno de los tubos de la unidad interior (m)	Límite de la longitud total del tubo (m)	Límite de diferencia de elevación H (m)	Carga adicional de refrigerante
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (cuando la longitud total del tubo es superior a 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (cuando la longitud total del tubo es superior a 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (cuando la longitud total del tubo es superior a 20 m)

# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## 1. Instalación de la placa de fijación

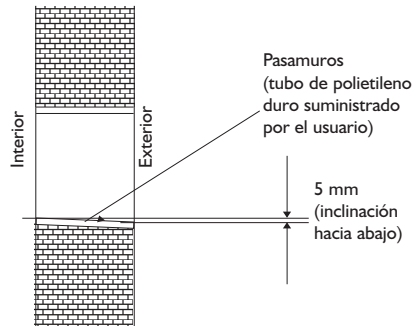
- Seleccione una ubicación para instalar la placa de fijación teniendo en cuenta la ubicación de la unidad interior y la dirección de la tubería.
- Ajuste la placa de fijación en horizontal utilizando una plomada o un nivel de burbuja.
- Taladre orificios de 32 mm de profundidad en la pared.
- Inserte tacos de plástico en los orificios y monte la placa de fijación con tornillos roscados.
- Compruebe que la placa de fijación está bien fijada a la pared.



**NOTA:** La forma de la placa de fijación puede ser distinta a la que se muestra más arriba, pero el procedimiento de instalación es similar.

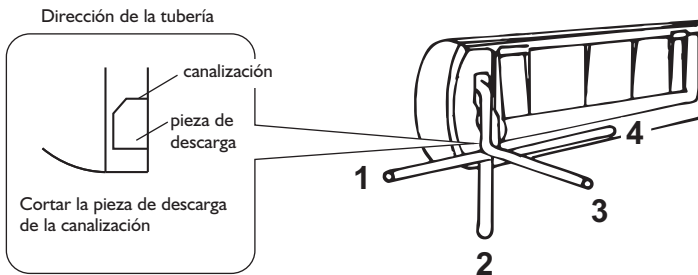
## 2. Perforación de un orificio para la tubería

- Decida la posición del orificio en función de la ubicación de la placa de fijación.
- Perfore un orificio de unos 70 mm en la pared. El orificio debe tener una ligera inclinación hacia abajo hacia el exterior.
- Instale un pasamuros en el orificio de la pared para pasar los tubos.



## 3. Instalación de la tubería de la unidad interior

- Pase la tubería (tubo de gas y líquido) y los cables a través del orificio de la pared desde fuera, o bien, desde dentro una vez realizadas las conexiones de la tubería y los cables en la unidad interior para conectarlos a la unidad exterior.
- Corte la parte de plástico en función de la dirección de la tubería (como se muestra más abajo).



### NOTA:

Cuando coloque la tubería en las direcciones 1, 2 o 4, corte la parte de plástico correspondiente de la base de la unidad interior.

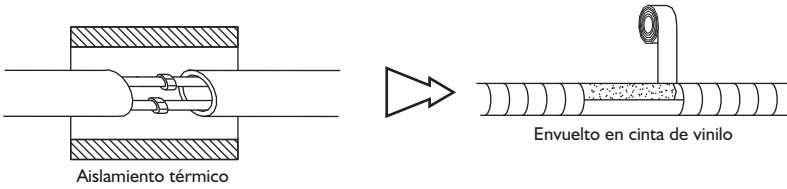
- Una vez conectada la tubería, instale la manguera de desagüe. A continuación, conecte el cable de alimentación. Una vez conectado, envuelva la tubería, el cable y la manguera de desagüe juntos con un aislante térmico.

**NOTA:** No conecte el aparato al suministro eléctrico durante la instalación.

## IMPORTANTE:

### Aislamiento térmico de las uniones de tubería:

Envuelva las uniones de tubería con material aislante térmico y cubra después con cinta de vinilo.

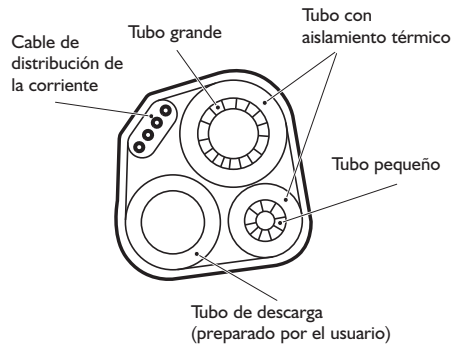


### Aislamiento térmico de la tubería:

- Coloque la manguera de desagüe debajo de la tubería.
- Material aislante: espuma de polietileno de más de 6 mm de espesor.

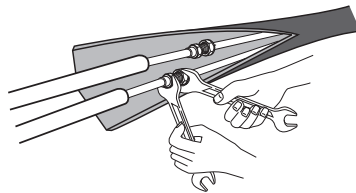
**NOTA:** La manguera de desagüe es preparada por el usuario.

- El tubo de desagüe debe dirigirse hacia abajo para facilitar el flujo de desagüe. No retuerza la tubería de evacuación, ni la deje enroscada o sobresaliente y no sumerja el extremo del tubo en agua. Si se conecta una prolongación de la manguera de desagüe al tubo de desagüe, cerciórese de que tenga aislamiento térmico en su paso por la unidad interior.
- Si la tubería se dirige hacia la derecha, la tubería, el cable de alimentación y el tubo de desagüe deben contar con aislamiento térmico y fijarse a la parte posterior de la unidad.



### Conexión de tuberías:

- Utilice tuberías de la unidad interna con dos llaves. Preste atención especial al par de apriete admitido, como se indica a continuación, para evitar que tubos, conectores y tuercas abocardadas se deformen y dañen.
- Apriete primero con los dedos y utilice a continuación las llaves de tuercas.

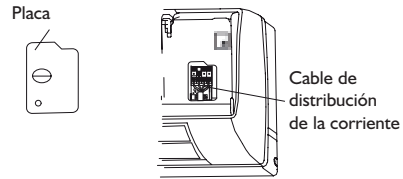


Tamaño de tubo	Par	Ancho de la tuerca	Grosor mín.
Lado del líquido (1/4 de pulgada)	1,5~2 kg.m	17 mm	0.5 mm
Lado del gas (3/8 de pulgada)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0.7 mm
Lado del gas (1/2 de pulgada)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0.8 mm
Lado del gas (5/8 de pulgada)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0.8 mm

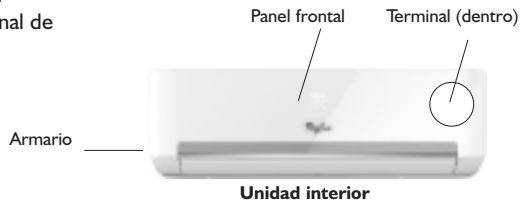
#### 4. Conexión del cable

##### • Unidad Interior

- 1) Abra el panel frontal y quite la placa soltando el tornillo.
- 2) Conecte el cable de alimentación a la unidad interior mediante la conexión de los hilos a los terminales de la placa de control, uno por uno, como se indica.
- 3) Fije el cable de alimentación en la placa de control con la abrazadera.
- 4) Vuelva a colocar la placa y apriete el tornillo.



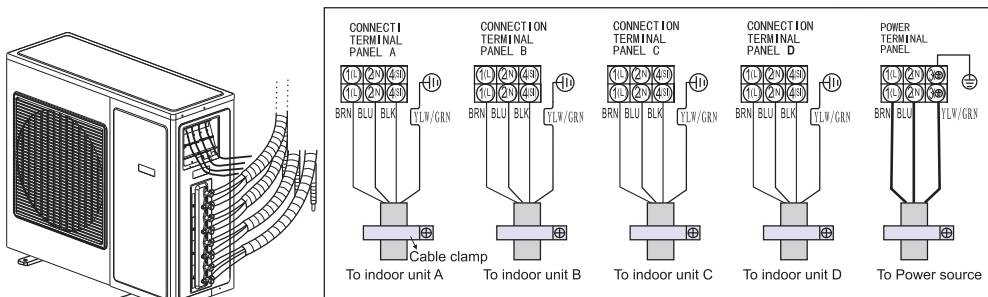
**NOTA:** (según el modelo) Es necesario retirar el armario para realizar las conexiones con el terminal de la unidad interior.



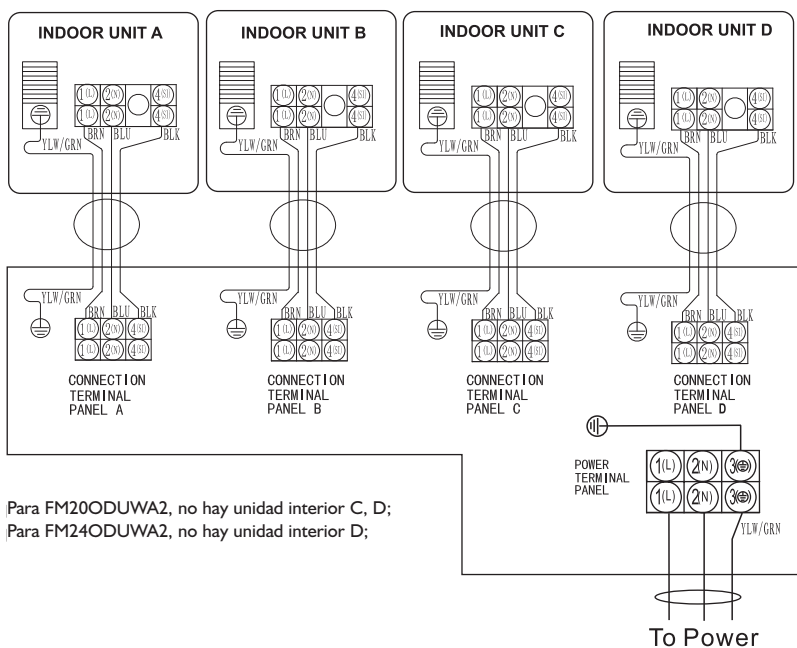
##### • Unidad exterior

- 1) Afloje el tornillo para retirar la puerta de acceso de la unidad. Suelte la abrazadera del cable, conecte los cables a las terminales del panel de control de forma individual, de acuerdo con la conexión de la unidad interna.
- 2) Fije el cable de alimentación en la placa de control con la abrazadera.
- 3) Vuelva a colocar la puerta de acceso en la posición original y apriete el tornillo.

**NOTA:** (según el modelo) Es necesario retirar el armario para realizar las conexiones con el terminal de la unidad interior.



Para FM20ODUWA2, no hay unidad interior C, D;  
 Para FM24ODUWA2, no hay unidad interior D;



### PRECAUCIÓN:

1. Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y el número de terminal coinciden con los de la unidad interior.
2. Use un circuito de potencia individual diseñado específicamente para el acondicionador de aire. En cuanto al método de cableado, consulte el diagrama de circuito en el aparato.
3. Compruebe que la especificación de cables es conforme a la tabla. El área transversal mínima del cable debe ser conforme al diseño 245 IEC 57.
4. Compruebe los cables y asegúrese que todos están firmemente sujetos después de realizar la conexión. El cable debe quedar bien sujeto por la abrazadera.
5. En zonas húmedas, no olvide instalar un disyuntor de circuito de pérdida a tierra.

### Especificaciones de cables

Modelo	Cable de alimentación (exterior)	Cable de distribución de la corriente	Suministro de la corriente principal (Nota)
FM20ODUWA2	H05RN-F;3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F; 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Al exterior
FM24ODUWA2	H05RN-F;3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F; 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Al exterior
FM36ODUWA2	H05RN-F;3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F; 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Al exterior

# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

## 1. Instalación de la Boca de Descarga y la Manguera de Descarga

La condensación desagua por la unidad exterior cuando el aparato funciona en modo de calefacción. Para no molestar a los vecinos y proteger el entorno, instale una boca y una manguera de desagüe para dirigir el agua de la condensación. Todo lo que debe hacer es instalar la boca de descarga en el chasis de la unidad exterior, y después conectar una manguera a la boca, como se indica en la figura de la derecha.

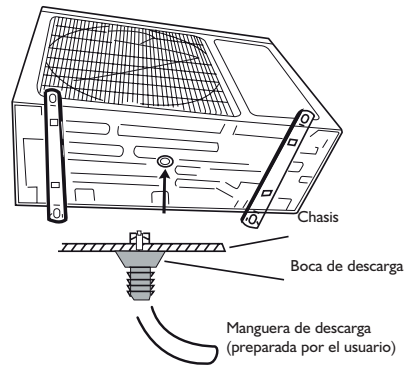
## 2. Instalación y acoplamiento de la unidad exterior

Fije mediante pernos y tuercas bien ajustados a un suelo plano y resistente. Si se instala en la pared o en el techo, asegúrese de fijar bien el soporte para evitar que se mueva a causa de vibraciones o viento fuerte.

## 3. Conexión de Tuberías de la Unidad Exterior

- Retire las tapas de las válvulas de 2 y 3 vías.
- Conecte los tubos a las válvulas de 2 y 3 vías por separado, según el par de apriete adecuado.

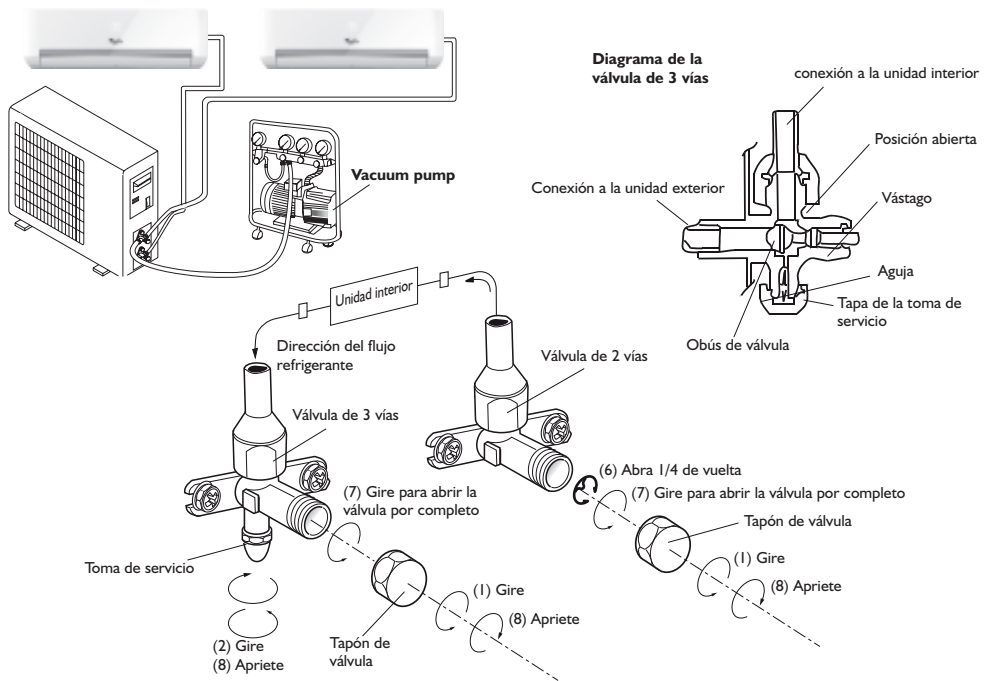
## 4. Conexión de Cables de la Unidad Exterior (consulte la página anterior)



# PURGA DE AIRE

El aire húmedo que queda en el ciclo refrigerante puede provocar un fallo de funcionamiento del compresor. Tras conectar las unidades interior y exterior, evacúe el aire y la humedad del ciclo refrigerante mediante una bomba de vacío, como se ilustra a continuación.

**Nota:** Debido a que la presión del sistema es elevada y para proteger el medio ambiente, no descargue el refrigerante directamente en la atmósfera.



## Cómo purgar los tubos de aire:

1. Desatornille y retire las tapas de las válvulas de 2 y 3 vías.
2. Desatornille y retire la tapa de la válvula de servicio.
3. Conecte la manguera flexible de la bomba de vacío a la válvula de servicio.
4. Ponga en marcha la bomba de vacío durante 10 o 15 minutos hasta que alcance un vacío absoluto de 10 mm Hg.
5. Con la bomba de vacío en marcha, cierre la perilla de baja presión del colector de la bomba de vacío. A continuación detenga la bomba de vacío.
6. Abra la válvula de 2 vías 1/4 de vuelta y ciérrela al cabo de 10 segundos. Compruebe la estanqueidad de todas las juntas mediante jabón líquido o un detector electrónico de fugas.
7. Gire el vástago de las válvulas de 2 y 3 vías. Desconecte el tubo flexible de la bomba de vacío.
8. Vuelva a colocar y apriete todas las tapas de válvula.



# SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

## **Antes de contactar con el Servicio de Atención al Cliente:**

1. Intente resolver el problema usted mismo siguiendo las descripciones del apartado "Solución de Problemas".
2. Apague el aparato y vuelva a arrancarlo para ver si persiste el fallo.

## **Si, tras realizar estas comprobaciones, el fallo persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.**

Deberá dar:

- una breve descripción del problema;
- el modelo exacto del aparato de aire acondicionado;
- el número de servicio (está bajo la palabra Service en la pegatina de características, ubicada en el lado o la parte inferior de la unidad interior). También podrá encontrar el número de servicio en el libretto de la garantía;
- su dirección completa;
- su número de teléfono.

Si hay que realizar alguna reparación, póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente** (se garantiza el uso de piezas originales y una reparación adecuada).

**Tendrá que presentar la factura original. Si no cumple estas instrucciones, podría poner en peligro la seguridad del producto.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ANTES DE USAR O APARELHO

Leia todas as instruções com atenção antes de utilizar este produto. Seguir sempre estas instruções ao utilizar o aparelho, a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões a pessoas. Guarde este manual. Se transferir este aparelho para outros utilizadores, entregue também este manual. Estas instruções também se encontram disponíveis no Web site: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A instalação e a manutenção/reparação devem ser efectuadas por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e com as normas de segurança locais. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que esteja especificamente escrito nas instruções de utilização.
  - Não puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada. Não torça nem pressione o cabo de alimentação e certifique-se de que não está partido.
  - Não toque na ficha de alimentação, no disjuntor nem no botão de emergência com as mãos molhadas.
  - Não insira os dedos ou substâncias estranhas na entrada/saída de ar da unidade interior e exterior.
  - Não bloqueie a entrada ou saída de ar da unidade interior e exterior.
  - Pessoas com incapacidade física ou mental, crianças e pessoas sem experiência só podem utilizar o aparelho desde que tenham recebido formação específica sobre como operar o aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e bem-estar. O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com incapacidade ou crianças muito pequenas sem supervisão.
  - Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho (incluindo o controlo remoto).
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser feita por crianças sem supervisão.

# PRECAUÇÕES COM O AR CONDICIONADO

## Siga estritamente as instruções em baixo:


- A exposição prolongada e directa ao ar frio pode ser prejudicial à saúde. Recomenda-se que regule as grelhas de ventilação de forma a evitar o ar frio directo e desviá-lo para toda a divisão.
- Em caso de falha, desligue primeiro o aparelho pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR no controlo remoto e, a seguir, desligue-o da alimentação de energia.
- Desligue sempre o ar condicionado primeiro no controlo remoto. Não utilize o disjuntor de alimentação nem desligue a ficha da tomada para desligar o aparelho.
- Não desligue e desligue o aparelho demasiadas vezes pois pode danificá-lo.
- Não coloque objectos sobre a unidade exterior.
- Desligue o ar condicionado da alimentação de energia se não for para ser utilizado durante um longo período de tempo ou durante uma trovoadas.
- Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto; o gás refrigerante encontra-se no interior de um sistema hermeticamente selado. (R410a, GWP 2088)

Modelo	20K	24K	36K
Peso do gás (kg)	1.4	2.2	2.6
Equivalente a CO2 (Tonelada)	2.923	4.594	5.429


# CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

- Este aparelho é feito de material reciclável ou reutilizável. A sua eliminação deve ser feita de acordo com os regulamentos locais relativos à eliminação de resíduos. Antes de eliminar o aparelho, não se esqueça de cortar o cabo de alimentação para que o aparelho não possa ser reutilizado.
- Para obter informações mais detalhadas sobre o manuseamento e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha separada de resíduos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

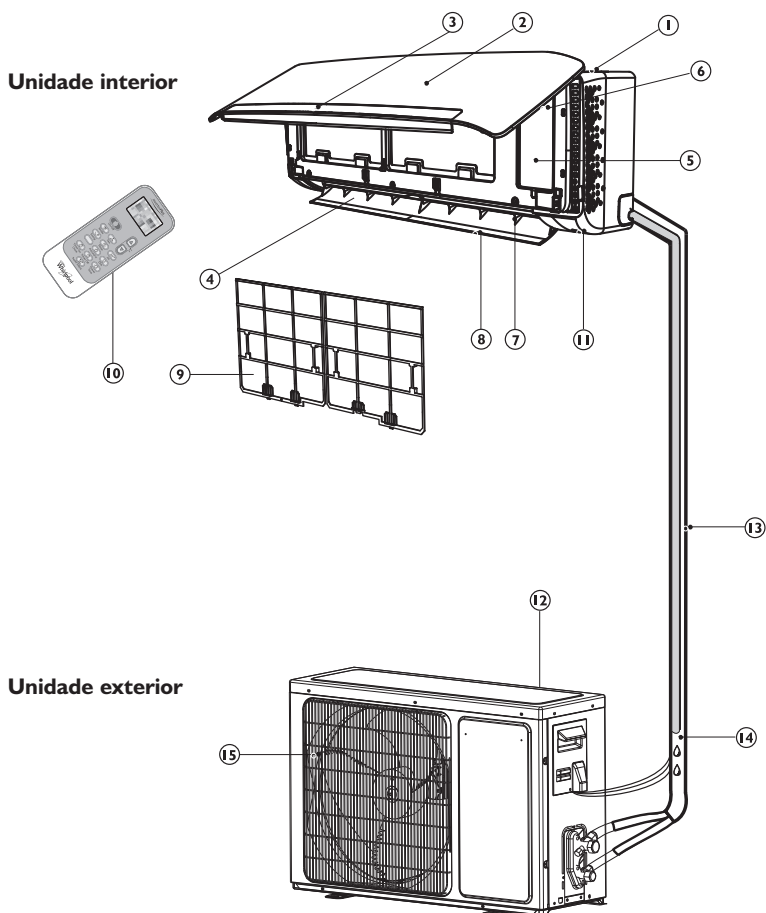
## ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

- A embalagem pode ser 100% reciclada, tal como confirmado pelo símbolo de reciclagem . Os diferentes componentes da embalagem não devem ser eliminados no meio ambiente, devendo antes ser eliminados de acordo com os regulamentos das autoridades locais.

## ELIMINAÇÃO DO APARELHO

- Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação correcta deste produto, o utilizador está a contribuir para prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.
- O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como um resíduo doméstico, e deve ser entregue no ponto de recolha local adequado, onde os aparelhos eléctricos e electrónicos são guardados e reciclados.

# DESCRIÇÃO DO PRODUTO



## Unidade interior

1. Entrada de ar
2. Painel frontal
3. Painel de visualização
4. Saída de ar
5. Caixa eléctrica
6. Botão de reposição do filtro
7. Grelha de ventilação de ajuste vertical
8. Grelha de ventilação de ajuste horizontal
9. Filtro de ar
10. Controlador remoto
11. Interruptor para ligar/desligar

## Unidade exterior

12. Entrada de ar
  13. Tubos e cabo de alimentação
  14. Mangueira de escoamento
  15. Saída de ar
- Nota:** Sai água de condensação nos modos ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO.

As imagens nas instruções de utilização baseiam-se nas vistas exteriores de modelos padrão, a forma e design variam consoante o modelo.

# DESCRIÇÃO DOS INDICADORES DO VISOR DO PAINEL DE CONTROLO



## Indicador da temperatura (1)

Apresenta a temperatura regulada.

Apresenta "FC" como lembrete para limpar o filtro.



## Indicador de funcionamento (2)

Acende-se durante o funcionamento.

Pisca durante a descongelação da unidade exterior.



## Indicador do temporizador (3)

Acende-se durante o tempo definido.

Desliga-se quando o funcionamento do temporizador termina.

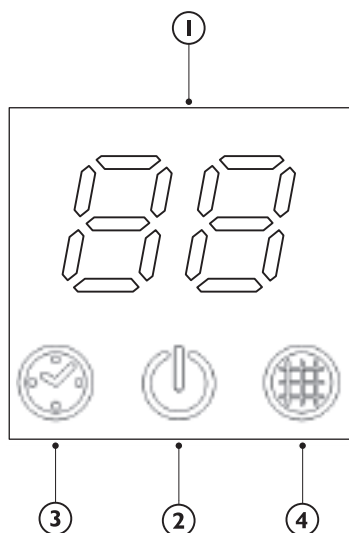


## Indicador do monitor do filtro (4)

Pisca quando o filtro necessita de ser limpo.

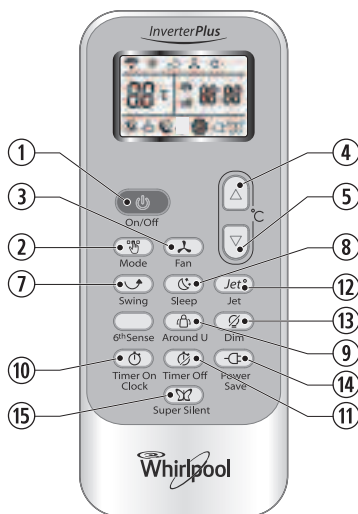
O indicador do monitor do filtro pisca após 200 horas de utilização para o lembrar de limpar o filtro.

Depois de limpar o filtro, prima o botão de reposição do filtro que se encontra na unidade interior, por trás do painel frontal, para que o indicador do monitor do filtro pare de piscar.



# FUNÇÕES E INDICADORES DO CONTROLO REMOTO

1. **BOTÃO ON/OFF**  
É possível ligar e/ou desligar o aparelho premindo este botão.
2. **BOTÃO MODE (MODO)**  
Utilizado para seleccionar o modo de funcionamento.
3. **BOTÃO FAN (VENTOINHA)**  
Utilizado para seleccionar a velocidade da ventoinha na sequência automática, alta, média ou baixa.
- 4-5. **BOTÃO TEMPERATURE (TEMPERATURA)**  
Utilizado para seleccionar a temperatura ambiente. Utilizado para regular o tempo no modo de temporizador e relógio em tempo real.
7. **BOTÃO SWING (OSCILAÇÃO)**  
Para ou inicia a oscilação da grelha de ajuste vertical e regula a direcção do fluxo de ar desejada, para cima ou para baixo.
8. **BOTÃO SLEEP (NOITE)**  
Programa ou anula o funcionamento do modo de economia.
9. **BOTÃO AROUND U**  
Quando se carrega neste botão, o controlo remoto transmite um sinal da temperatura ambiente real do compartimento para a unidade interior a cada 10 minutos. Por isso, mantenha o controlo remoto num local onde consiga transmitir correctamente o sinal para a unidade interior. Prima uma vez para programar e prima novamente para cancelar.
10. **BOTÃO TIMER ON/CLOCK (TEMPORIZADOR LIGADO/RELÓGIO)**  
Utilizado para acertar a hora. Utilizado para programar ou cancelar a activação do temporizador.
11. **BOTÃO TIMER OFF (TEMPORIZADOR DESLIGADO)**  
Utilizado para programar ou cancelar a desactivação do temporizador.



12. **BOTÃO JET (RÁPIDO)**  
Utilizado para iniciar ou parar o modo de arrefecimento rápido.
13. **BOTÃO DIM (OBSCURECIMENTO)**  
Utilizado para ligar/desligar a luz do visor da unidade interior.
14. **BOTÃO POWER SAVE (POUPANÇA DE ENERGIA)**  
Utilizado para iniciar ou parar a operação no modo de poupança de energia.
15. **BOTÃO SUPER SILENT (SUPER SILENCIOSO)**  
Utilizado para iniciar ou parar o funcionamento no modo super silencioso. Esta função só está disponível em determinados modelos. Os modelos sem esta função não incluem este botão no controlo remoto.

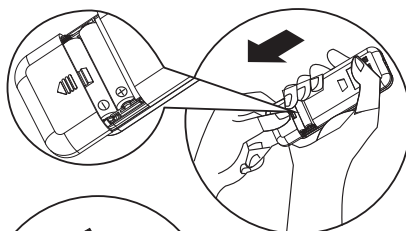
## SÍMBOLOS DOS INDICADORES NO VISOR DO CR

- |  |                                     |  |   |
|--|-------------------------------------|--|---|
|  | Indicador do modo de arrefecimento  |  | Indicador do modo Sleep 1 (o número de indicadores depende do modelo) |
|  | Indicador do modo de secagem        |  | Indicador do modo Sleep 2 (o número de indicadores depende do modelo) |
|  | Indicador do modo apenas ventilação |  | Indicador do modo Sleep 3 (o número de indicadores depende do modelo) |
|  | Indicador do modo de aquecimento    |  | Indicador do modo Sleep 4 (o número de indicadores depende do modelo) |
|  | Velocidade automática da ventoinha  |  | Indicador do modo Around U  |
|  | Velocidade alta da ventoinha        |  | Indicador do modo jacto   |
|  | Velocidade média da ventoinha       |  | Transmissão de sinal  |
|  | Velocidade baixa da ventoinha       |  | ON: 88:88 Exibir temporizador definido                                |
|  | Indicador do modo super silencioso  |  | OFF: 88:88 Exibir hora actual   |
|  |                                     |  | 88: Exibir temperatura programada                                     |
|  |                                     |  | Indicador da poupança de energia                                      |

# ARMAZENAMENTO E SUGESTÕES PARA USAR O CONTROLO REMOTO

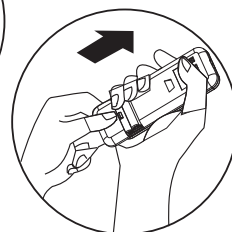
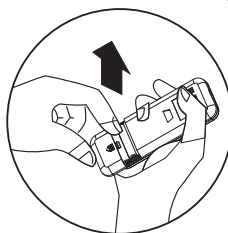
## Como colocar as pilhas

1. Insira um grampo, pressione delicadamente a tampa das pilhas e empurre na direcção da seta para remover, conforme indicado.
2. Insira 2 pilhas AAA (1.5V) no compartimento. Certifique-se de que respeita a polaridade "+" e "-" correcta.
3. Feche a tampa das pilhas no controlo remoto.



## Como retirar as pilhas


Retire a tampa das pilhas na direcção da seta. Pressione ligeiramente o pólo positivo da pilha com o dedo, a seguir, retire as pilhas do respectivo compartimento. Tal deve ser feito por adultos. É proibido as crianças retirarem as pilhas do controlo remoto para evitar o perigo de ingestão.



## Eliminar as pilhas

Elimine as pilhas como lixo municipal separado no ponto de recolha da sua área.

## Precauções

- Quando substituir as pilhas, não misture pilhas novas com pilhas velhas, nem diferentes tipos de pilhas, pois tal poderá provocar a avaria do controlo remoto.
- Se previr não utilizar o controlo remoto durante algum tempo, retire as pilhas para prevenir fugas do ácido das pilhas no controlo remoto.
- Utilize o controlo remoto dentro do alcance efectivo. Mantenha o controlo remoto a, pelo menos, 1 metro de distância de qualquer televisor ou equipamento de alta fidelidade.
- Se o controlo remoto não funcionar normalmente, retire as pilhas e reinstale-as ao fim de 30 segundos. Se, mesmo assim, não funcionar, instale novas pilhas.
- Para utilizar o aparelho com o controlo remoto, direcione o controlo remoto para o dispositivo de recepção da unidade interior, para garantir a sensibilidade de recepção.
- Para enviar uma mensagem a partir do controlo remoto, o símbolo  pisca durante 1 segundo. Ao receber a mensagem, o aparelho emite um sinal sonoro.



- O controlo remoto consegue controlar o ar condicionado a uma distância máxima de 7 m.
- Sempre que substituir as pilhas do controlo remoto, este fica predefinido para o modo de Bomba de Calor.

# DESCRIÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

## Modos de funcionamento:

### 1. Seleção do modo

Sempre que premir o botão **MODE** (Modo), o modo de funcionamento muda na seguinte sequência:

ARREFECIMENTO → SECAGEM →  
APENAS VENTILAÇÃO → AQUECIMENTO

O modo de Aquecimento não está disponível nos aparelhos de ar condicionado apenas de arrefecimento.



### 2. Modo FAN (Ventilação)

Sempre que premir o botão "FAN" (Ventoinha), a velocidade da ventoinha muda na seguinte sequência:

Auto → Alta → Média → Baixa

No modo "APENAS VENTILAÇÃO", só estão disponíveis as velocidades "Alta", "Média" e "Baixa". No modo de "SECAGEM", a velocidade da ventoinha é automaticamente definida para "Auto" e o botão "FAN" permanece desactivado.


### 3. Ajuste da temperatura

-  Prima uma vez para aumentar o valor da temperatura em 1°C
-  Prima uma vez para diminuir o valor da temperatura em 1°C

Intervalo disponível de programação da temperatura	
*AQUECIMENTO, ARREFECIMENTO	18°C~32°C
SECAGEM	+/-7°C
APENAS VENTILAÇÃO	não é possível programar

**\*Nota: O modo de Aquecimento NÃO está disponível nos modelos apenas de arrefecimento.**

### 4. Activação do aparelho

Prima o botão ; quando o aparelho receber o sinal, o indicador de FUNCIONAMENTO da unidade interior acende.

Durante uma alteração de modo, aguarde alguns segundos e repita a operação, caso a unidade não responda.

Se seleccionar a operação de aquecimento, o fluxo de ar será activado após 2-5 minutos.





# CONTROLO DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

## 5. Controlo de direcção do fluxo de ar

O fluxo de ar vertical é automaticamente ajustado a um determinado ângulo, de acordo com o modo de funcionamento depois de ligar a unidade. A direcção do fluxo de ar também pode ser ajustada conforme desejar, premindo o botão "SWING" do controlo remoto.

modo de funcionamento	Direcção do fluxo de ar
ARREFECIMENTO, SECAGEM	horizontal
*AQUECIMENTO, APENAS VENTOINHA	para baixo

\*O modo de aquecimento é o único disponível para modelos com bomba de aquecimento.

### Controlo vertical do fluxo de ar (usando o controlo remoto)

Use o controlo remoto para regular os ângulos do fluxo de ar.

#### Fluxo de ar oscilante.

Premindo o botão "SWING" uma vez, a grelha de ajuste vertical oscila para cima e para baixo automaticamente.

#### Direcção desejada do fluxo de ar

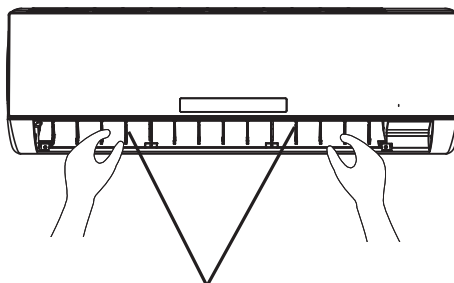
Prima novamente o botão "SWING" quando as grelhas oscilarem para um ângulo adequado, conforme desejar.

#### Controlo horizontal do fluxo de ar (manual)

Rode as hastes de controlo das grelhas de ajuste horizontal para mudar o fluxo de ar horizontal como indicado na figura.

**Nota:** O aspecto da unidade pode ser diferente do seu aparelho de ar condicionado.



- A - Não rode as grelhas de ajuste vertical manualmente, caso contrário podem ocorrer anomalias. Se isso acontecer, primeiro desligue o equipamento e retire a ficha da tomada, depois volte a colocar a ficha na corrente.
- B - Convém não deixar a grelha de ajuste vertical inclinada para baixo durante muito tempo no modo ARREFECIMENTO ou SECAGEM para evitar que a água de condensação pingue.

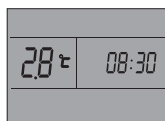


Barras de controlo das grelhas de ajuste horizontal

# DESCRIÇÕES DOS MODOS E DAS FUNÇÕES

## Função CLOCK (Relógio)

Para ajustar a hora real, prima o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio) e utilize os botões  e  para ajustar a hora correcta; prima novamente este botão para concluir o ajuste da hora real.



## Modo SLEEP (Noite)

O modo **SLEEP (Noite)** pode ser programado nos modos de funcionamento **ARREFECIMENTO**, **AQUECIMENTO** ou **SECAGEM**.

Esta função permite obter um ambiente mais confortável para o período nocturno.

O aparelho interrompe automaticamente o funcionamento após um período de 8 horas. A ventoinha é automaticamente ajustada para uma velocidade baixa.

Sempre que premir o botão **SLEEP**, o modo de funcionamento muda na seguinte sequência:  
SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

### SLEEP para adultos (modo 1)

A temperatura programada aumentará em 2°C no máximo, caso o aparelho funcione no modo de arrefecimento constantemente durante 2 horas e, a seguir, mantém-se estável.

A temperatura programada diminuirá em 2°C no máximo, caso o aparelho funcione no modo de aquecimento constantemente durante 2 horas e, a seguir, mantém-se estável.

### SLEEP para idosos (modo 2):

A temperatura programada aumentará em 2°C se o aparelho funcionar no modo de arrefecimento constantemente durante 2 horas, diminuirá em 1°C pós 6 horas, depois diminuirá em 1°C após 7 horas. A temperatura programada diminuirá em 2°C se o aparelho funcionar no modo de aquecimento constantemente durante 2 horas, aumentará em 1°C pós 6 horas, depois aumentará em 1°C após 7 horas.

### SLEEP para jovens/adolescentes (modo 3):

A temperatura programada aumentará em 1°C se o aparelho funcionar no modo de arrefecimento durante 1 hora, aumentará em 2°C pós 2 horas, depois diminuirá em 2°C após 6 horas e diminuirá em 1°C após 7 horas.

A temperatura programada diminuirá em 2°C se o aparelho funcionar no modo de aquecimento durante 1 hora, diminuirá em 2°C após 2 horas, depois aumentará em 2°C pós 6 horas, depois aumentará em 2°C após 7 horas.



### SLEEP para crianças (modo 4):

A temperatura programada irá manter-se estável.

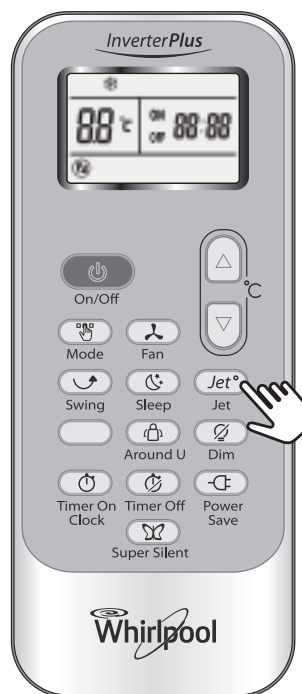
**Nota:** O modo de aquecimento **NÃO** está disponível nos aparelhos de ar condicionado apenas de arrefecimento.

### Modo JET (Rápido)

- Utilize o modo **JET** (Rápido) para iniciar ou parar o arrefecimento rápido ou o aquecimento rápido. O arrefecimento rápido utiliza a velocidade alta da ventoinha e altera automaticamente a temperatura programada para 18°C. O aquecimento rápido utiliza a velocidade automática da ventoinha e altera automaticamente a temperatura programada para 32 °C.
- No modo **JET** (Rápido), é possível ajustar a direcção do fluxo de ar ou o temporizador. Se quiser sair do modo JET, prima um dos botões seguintes - JET (Rápido), MODE (Modo), FAN (Ventoinha), ON/OFF ou TEMPERATURE SETTING (Ajuste da temperatura), para fazer o visor regressar ao modo original.

#### Nota:

- Os botões SLEEP (Noite) e 6th Sense não estão disponíveis no modo JET (Rápido).
- O aparelho continuará a funcionar no modo JET se não sair do mesmo por intermédio de um dos botões mencionados.











### Função Timer (Temporizador)

É conveniente activar o temporizador, premindo o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio), para desfrutar de uma temperatura ambiente confortável assim que chegar a casa. Também é possível desligar o temporizador premindo o botão TIMER OFF (Temporizador desligado) para desfrutar de uma boa noite de sono.

#### Como programar a função TEMPORIZADOR LIGADO

Poderá utilizar o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio) para ajustar a programação do temporizador de acordo com a sua preferência e ligar o aparelho na altura pretendida.

I) Prima o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio) durante 3 segundos; quando a indicação "ON 12:00" começar a piscar no LCD, prima os botões  ou  para seleccionar a hora pretendida de activação do aparelho.

Prima o botão  ou  uma vez para aumentar ou diminuir o tempo em 1 minuto. Prima o botão  ou  durante 5 segundos para aumentar ou diminuir o tempo em 10 minutos. Prima o botão  ou  durante um período de tempo superior para aumentar ou diminuir o tempo em 1 hora.

**Nota:** Se não visualizar a hora no espaço de 10 segundos depois de premir o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio), o controlo remoto sairá automaticamente do modo de TEMPORIZADOR LIGADO.

II) Quando a hora pretendida for apresentada no LCD, prima o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio) para a confirmar. É emitido um sinal sonoro.

A indicação "ON" deixa de piscar. O indicador TIMER (Temporizador) da unidade interior acende.

III) Após a apresentação durante 5 segundos do tempo programado, o relógio é novamente apresentado no LCD do controlo remoto.

#### Como cancelar a função TEMPORIZADOR LIGADO

Prima novamente o botão TIMER ON/CLOCK (Temporizador ligado/Relógio); é emitido um sinal sonoro e o indicador desaparece para indicar que a função TEMPORIZADOR LIGADO foi cancelada.


**Nota:** O procedimento para programar a função TEMPORIZADOR DESLIGADO é semelhante. Pode fazer com que o aparelho se desligue automaticamente à hora pretendida.

 Aumento

 Diminuição



### Função Around U

Se premir este botão, o símbolo  é apresentado, o controlo remoto transmite a temperatura ambiente em seu redor à unidade interior e o aparelho começa a funcionar de acordo com esta temperatura, para fazer com que se sinta mais confortável.

Mantenha o controlo remoto num local onde consiga transmitir correctamente o sinal para a unidade interior.

Prima uma vez para programar e prima novamente para cancelar.




### Função DIM (Obscurecimento)

Prima este botão para ligar ou desligar a luz do visor do painel de controlo da unidade interior.



### Função POWER SAVE (Poupança de energia)

O modo **POWER SAVE** (Poupança de energia) pode estar disponível nos modos de funcionamento **ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO, SECAGEM e APENAS VENTILAÇÃO.**

Se premir este botão, a indicação  é apresentada no controlo remoto.

Se utilizar a função **POWER SAVE** (Poupança de energia) nos modos de funcionamento **ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO E SECAGEM**, o aparelho programa a temperatura para um valor de 25°C com uma velocidade baixa da ventoinha.



Se utilizar a função **POWER SAVE** (Poupança de energia) no modo **APENAS VENTILAÇÃO**: o aparelho é programado para uma velocidade baixa da ventoinha.


Mude para outro modo ou prima novamente o botão de poupança de energia para cancelar esta função.

**Nota:** Neste modo, não é possível ajustar a velocidade da ventoinha e a temperatura.



### Função SUPER SILENT (Super silencioso)

Prima o botão  para colocar a unidade a funcionar com um nível baixo de ruído para obter um ambiente tranquilo e confortável.  é apresentado no controlo remoto.

**Nota:** A função Super Silent (Super silencioso)  será desactivada se premir o botão **MODE** (Modo) ou se premir novamente o botão **SUPER SILENT** (Super silencioso).

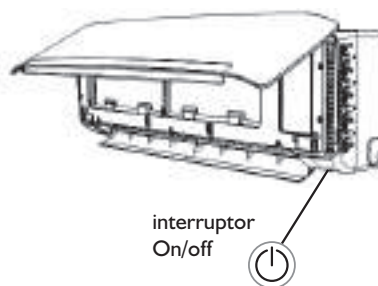
Esta função poderá não estar disponível em alguns modelos.



## FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA

Em caso de emergência, ou se o controlo remoto não estiver presente, poderá controlar a unidade premindo o interruptor on/off situado na unidade interior.

- Ligar o aparelho: se premir este botão com a unidade desligada, esta liga-se e começa a funcionar no modo 6th SENSE.
- Desligar o aparelho: se premir este botão com a unidade ligada, esta será desligada.



## PROTECÇÃO

### Condições de funcionamento

O dispositivo de protecção pode disparar e interromper o funcionamento do aparelho nos casos indicados a seguir.

<b>Aquecimento</b>	Temperatura exterior superior a 24°C.
	Temperatura exterior inferior a -10°C.
	Temperatura do compartimento superior a 27°C.
<b>Arrefecimento</b>	Temperatura exterior superior a *43°C.
	Temperatura do compartimento inferior a 21°C.
<b>Desumidificação</b>	Temperatura do compartimento inferior a 18°C.

\*No caso de modelos em condições de Clima Tropical (T3), a temperatura é de 52°C em vez de 43°C. Se o aparelho de ar condicionado funcionar no modo de ARREFECIMENTO ou de SECAGEM com a porta ou a janela abertas durante um longo período de tempo e com uma humidade relativa superior a 80%, a condensação poderá pingar pela saída.

### Poliuição sonora

- Instale o aparelho num local que consiga suportar o seu peso, de modo a funcionar de forma mais silenciosa.
- Instale a unidade exterior num local onde o ar libertado e os ruídos de funcionamento não perturbem os vizinhos.
- Não coloque obstáculos em frente à saída de ar da unidade exterior pois irão aumentar os níveis de ruído.

### Características do dispositivo de protecção

Aguarde, pelo menos, 3 minutos antes de reiniciar a unidade após uma paragem ou de alternar entre modos durante o funcionamento. Se activar o aparelho imediatamente depois de o ligar à corrente eléctrica, poderá ocorrer um intervalo de 20 segundos antes de começar a funcionar. Se tiver interrompido o funcionamento do aparelho, prima novamente o botão **ON/OFF** para o reiniciar. Se o temporizador tiver sido cancelado, será necessário reprogramá-lo.

### Características do modo de ARREFECIMENTO Anticongelante

Quando a temperatura do permutador de calor interior cai para 0° ou para um valor inferior, o compressor deixa de funcionar para proteger o aparelho.

### Características do modo de AQUECIMENTO Pré-aquecimento

Para evitar a emissão de ar frio, no início do funcionamento no modo de **AQUECIMENTO** são necessários 2-5 minutos para pré-aquecer a unidade interior. A ventoinha interna não funciona durante este período de pré-aquecimento.

### Descongelação

No modo de **AQUECIMENTO**, o aparelho descongela automaticamente para aumentar o seu grau de eficácia. Este procedimento demora habitualmente 6-10 minutos. Durante a descongelação, a ventoinha deixa de funcionar e o indicador de funcionamento fica intermitente. Após a conclusão da descongelação, o aparelho regressa automaticamente ao modo de **AQUECIMENTO**.

### Interferência de modos

Uma vez que todas as unidades interiores usam uma unidade exterior, a unidade exterior só pode funcionar com o mesmo modo (arrefecimento ou aquecimento), assim, se definir um modo diferente com o qual a unidade exterior está a funcionar, ocorre a interferência de modos. A seguir mostra-se o panorama da interferência de modos.

	arrefecimento	secagem	aquecimento	ventilador
<b>arrefecimento</b>	v	v	x	v
<b>secagem</b>	v	v	x	v
<b>aquecimento</b>	x	x	v	x
<b>ventilador</b>	v	v	x	v

x: interferência de modos - v: normal

A unidade exterior funciona sempre com o modo da primeira unidade interior ligada. Quando o modo definido na unidade interior seguinte é interferido, são emitidos 3 sinais sonoros e a unidade interior interferida pelas unidades em funcionamento normal é desligada automaticamente.

# MANUTENÇÃO

## Limpar o painel frontal da unidade interior

### 1. Desligar o aparelho da alimentação de energia

Desligue primeiro o aparelho antes de o desligar da alimentação de energia.

### 2. Retirar o painel frontal

Abra o painel frontal tal como mostrado pela seta (Fig. A).

Puxe as ranhuras de lado do painel frontal com força para o retirar (Fig. B).

### 3. Limpar o painel frontal

Limpe-o com um pano suave e seco. Utilize água morna (abaixo dos 40°C) para limpar se o aparelho estiver muito sujo. Depois de o limpar deixe-o secar.

### 4. Voltar a colocar o painel frontal e fechá-lo

Volte a colocar o painel frontal e feche-o, pressionando-o para baixo.

#### Nota:

- Não utilize substâncias, como gasolina ou pó de polir, para limpar o aparelho.
- Não salpique água para a unidade interior. Perigoso! Choque eléctrico!

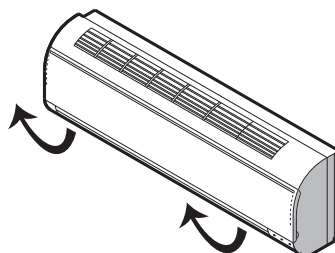


Fig. A

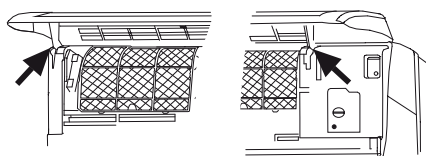


Fig. B

## Limpar o filtro de ar

É necessário limpar o filtro de ar após cerca de 200 horas de utilização. Limpe o filtro de ar a cada duas semanas se o ar condicionado funcionar num ambiente com muito pó.

### 1. Desligar o aparelho da alimentação de energia

Desligue primeiro o aparelho antes de o desligar da alimentação de energia.

### 2. Retirar o filtro de ar (Fig. C)

1. Abra o painel frontal.
2. Pressione suavemente a pega do filtro.
3. Faça o filtro deslizar para fora.

### 3. Limpar o filtro de ar (Fig. D)

Se o filtro estiver muito sujo, limpe-o com uma solução de água morna e detergente neutro. Depois de o limpar deixe-o secar.

### 4. Volte a colocar o filtro, prima o botão de reposição do filtro (Fig. E) no lado direito utilizando um pino cilíndrico e feche o painel frontal.

#### Nota:

- Para evitar ferimento, não toque nas aletas da unidade interior com os dedos depois de retirar o filtro.
- Não tente limpar o interior do ar condicionado.
- Não limpe o filtro na máquina de lavar.

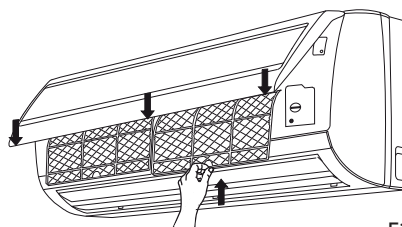


Fig. C

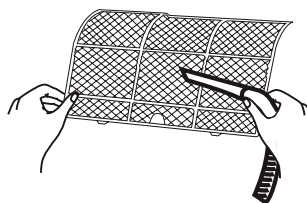


Fig. D



Fig. E

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os problemas de funcionamento são, frequentemente, provocados por pequenas causas; verifique e consulte a tabela seguinte antes de contactar o serviço de assistência técnica. Poderá poupar tempo e evitar despesas desnecessárias.

Problema	Análise
O aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• O disjuntor disparou ou o fusível fundiu?</li><li>• Aguarde 3 minutos e comece novamente; o dispositivo de protecção pode estar a impedir que a unidade funcione.</li><li>• As pilhas do controlo remoto estão com pouca carga?</li><li>• A ficha de alimentação está bem encaixada?</li></ul>
Não há ar de arrefecimento ou de aquecimento	<ul style="list-style-type: none"><li>• O filtro de ar está sujo?</li><li>• Estarão as tomadas e as saídas de ar entupidas?</li><li>• A temperatura foi correctamente programada?</li><li>• As portas ou as janelas estão abertas?</li></ul>
Comando ineficaz	<ul style="list-style-type: none"><li>• Houve uma forte interferência (de uma descarga excessiva de electricidade estática, anomalia da tensão de alimentação)? O funcionamento é anómalo. Neste caso, retire a ficha da corrente e volte a ligá-la 2-3 segundos depois.</li></ul>
O aparelho não começa imediatamente a funcionar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifica-se um atraso de 3 minutos quando se muda de modo durante o funcionamento.</li></ul>
Odor estranho	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este cheiro pode vir de outra fonte, como a mobília, cigarros, etc, que é aspirado para a unidade e libertado com o ar.</li></ul>
Ruído de água a correr	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comportamento normal provocado pelo fluxo de refrigerante no ar condicionado.</li><li>• Som da descongelação no modo de aquecimento.</li></ul>
Estalidos	<ul style="list-style-type: none"><li>• O som pode ser gerado pela expansão ou contracção do painel frontal devido às mudanças de temperatura.</li></ul>
Humidade borrifada pela saída	<ul style="list-style-type: none"><li>• A humidade está presente na divisão com baixa temperatura? Comportamento normal devido ao ar frio descarregado da unidade interior durante o modo de funcionamento de <b>ARREFECIMENTO</b> ou <b>SECAGEM</b>.</li></ul>
O indicador de funcionamento está a piscar mas a ventoinha interna está parada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A unidade está a mudar do modo de aquecimento para o modo de descongelação. O indicador vai apagar-se e a unidade vai regressar ao modo de aquecimento.</li></ul>

**Nota: Se os problemas persistirem, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada eléctrica e contacte o Centro de assistência técnica Whirlpool autorizado mais próximo. Não tente mover, reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho.**



# SERVIÇO DE INSTALAÇÃO

## Antes da instalação

1. Leia atentamente este manual antes da instalação.
2. O aparelho deve ser instalado por técnicos qualificados, de acordo com as regras de ligação nacionais e de acordo com este manual.
3. Uma mudança da posição de instalação tem de ser realizada por profissionais;
4. Verifique se o aparelho não foi danificado antes da instalação.
5. Monte com as peças móveis inferiores da unidade interior a, pelo menos, 2,5m acima do chão ou nivelado.
6. Depois de instalado, o consumidor deve operar o aparelho correctamente de acordo com este manual. Guarde o manual num local adequado para manutenção e deslocação futura do aparelho.

# PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA

1. A alimentação de energia tem de ser de tensão nominal com circuitos especiais para o aparelho. O intervalo de tensão de funcionamento normal do aparelho é de 90%~110% da tensão nominal. O diâmetro do cabo de alimentação tem de cumprir os requisitos.
2. A alimentação de energia do utilizador deve ter um terminal fiável de ligação à terra. É proibido ligar o fio de ligação à terra aos seguintes itens: 1) Tubo de alimentação de água 2) Tubo de gás 3) Tubo de esgoto 4) Outras posições consideradas inseguras.
3. Assegure a ligação à terra é feita de forma segura e com um fio de ligação à terra ligado ao sistema de terra especial do edifício, instalado por profissionais. O aparelho tem de estar equipado com um interruptor de protecção contra fugas eléctricas e um disjuntor auxiliar com capacidade suficiente. O disjuntor tem também de ter uma função de disparo magnética e térmica para garantir a protecção em caso de curto-circuito e sobrecarga.

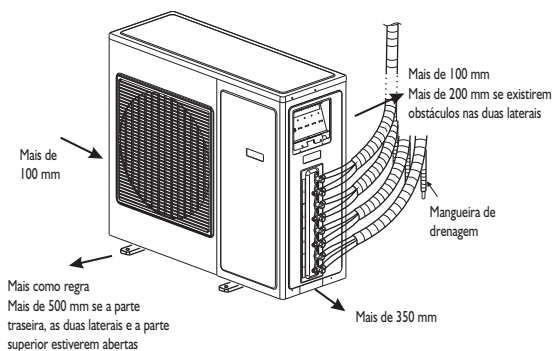
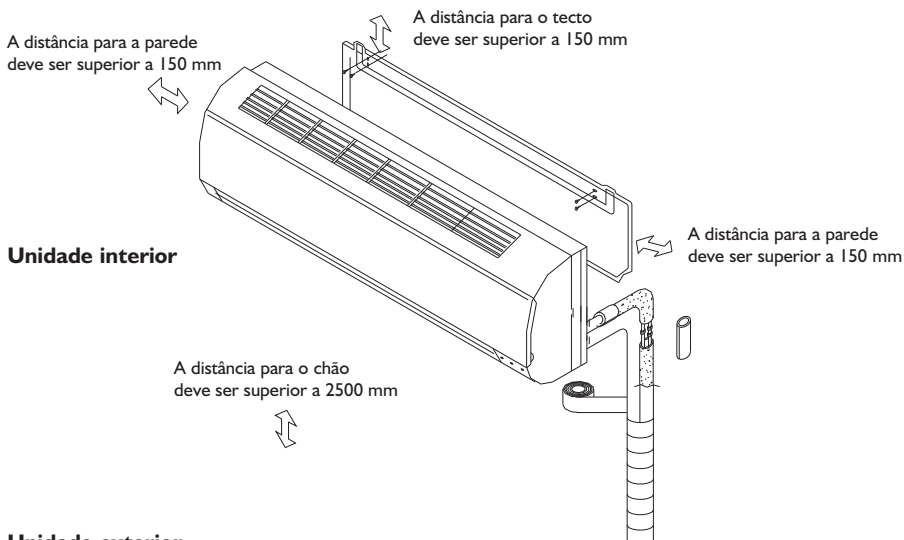
Tipo	Modelo	Capacidade necessária do interruptor pneumático
Split Inversor	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA

4. Certifique-se de que o cabo de alimentação tem comprimento suficiente para permitir a ligação correcta. Não use cabos de extensão para a alimentação de energia.
5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou seu agente de assistência ou pessoal com qualificações semelhantes para evitar um perigo.
6. Tem de ser instalado um disjuntor omnipolar com uma abertura entre os contactos de pelo menos 3mm em todos os pólos à ligação fixa.
7. Risco de choque eléctrico, pode provocar ferimentos ou a morte: desligue todas as alimentações de energia antes de efectuar a manutenção.
8. A ligação do cabo de alimentação e a ligação de cabo entre a unidade interior e a unidade exterior deve ser feita de acordo com o diagrama de ligação anexado ao aparelho.
9. Após a conclusão da instalação, os componentes eléctricos não deve estar acessíveis aos utilizadores.
10. Utilize duas ou mais pessoas para deslocar e instalar o aparelho para evitar o perigo de peso excessivo.
11. Depois de desembalar o ar condicionado, mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
12. De acordo com o carácter do refrigerante, a pressão do tubo é muito alta, assim, tenha muito cuidado ao instalar e reparar o aparelho.
13. Um dispositivo de corrente residual (RCD) com corrente residual de funcionamento nominal que não exceda os 30mA será incorporado na cablagem fixa de acordo com a lei nacional.

# INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

## Esquema da instalação

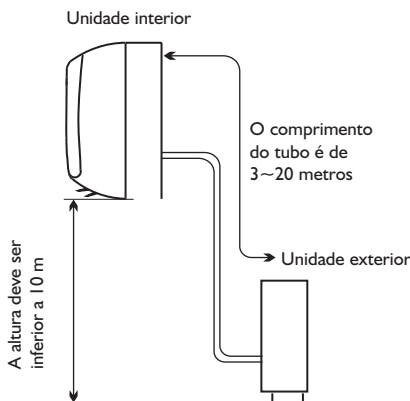


**NOTA:** A figura em cima é uma simples apresentação da unidade, pode não corresponder ao aspecto externo do equipamento que adquiriu. A instalação só deve ser efectuada por pessoal técnico autorizado e de acordo com as normas nacionais relativas à ligação eléctrica.

## Seleção do local ideal

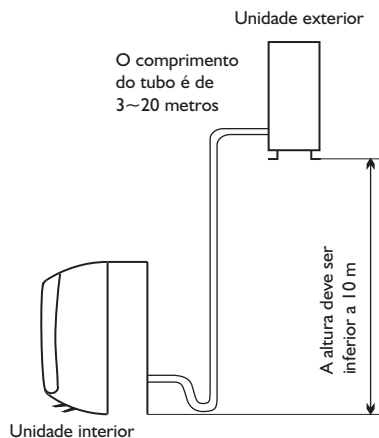
### Local de instalação da unidade interior

- Local onde não existam obstáculos perto da saída de ar e onde o ar possa ser facilmente emitido para todo o compartimento.
- Local onde os tubos e o orifício na parede possam ser facilmente dispostos.
- Respeite as distâncias para o tecto e para a parede indicadas no esquema da instalação.
- Local que permita uma fácil remoção do filtro de ar.
- Mantenha a unidade e o controlo remoto afastados, pelo menos, 1 metro da televisão, rádio, etc.
- Para evitar os efeitos de uma lâmpada fluorescente, mantenha a unidade o mais afastada possível da mesma.
- Não coloque objectos próximos da entrada de ar, pois poderão obstruí-la.
- Num local que consiga suportar o peso do aparelho e que não faça aumentar o ruído de funcionamento e as vibrações.
- A unidade interior não é adequada para ser instalada em lavandarias.



### Local de instalação da unidade exterior

- Instale a unidade exterior num local cómodo e bem ventilado.
- Evite instalá-la num local onde possa haver uma fuga de gás inflamável.
- Respeite a distância para a parede indicada no esquema da instalação.
- A distância entre as unidades interior e exterior deve ser de 5 metros, podendo ir até 15 metros no máximo com uma carga de refrigerante adicional.
- Não instale a unidade exterior num local sujo ou com gordura, junto a uma saída de gás de vulcanização.
- Evite instalar a unidade exterior junto a estradas, onde poderá ficar suja de lama.
- Instale a unidade numa base fixa que não aumente o ruído de funcionamento.
- Instale num local sem obstáculos para a saída de ar.
- A posição de instalação deve conseguir suportar o peso e a vibração da unidade exterior e garantir uma instalação segura;
- Instale a unidade num local onde a água drenada não se torne num problema.

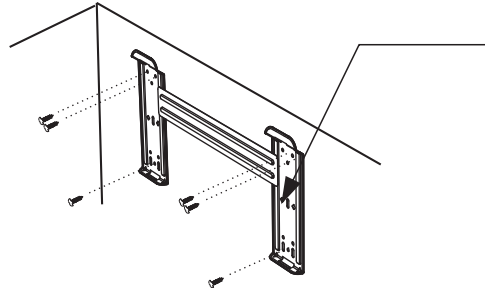


Modelo	Comprimento standard do tubo (m)	Limite do comprimento do tubo de cada unidade interior (m)	Limite do comprimento total do tubo (m)	Limite da diferença de elevação A (m)	Carga extra de refrigerante (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (se o comprimento total do tubo for de 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (se o comprimento total do tubo for superior a 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (se o comprimento total do tubo for superior a 20 m)

# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

## 1. Instalação da placa de montagem

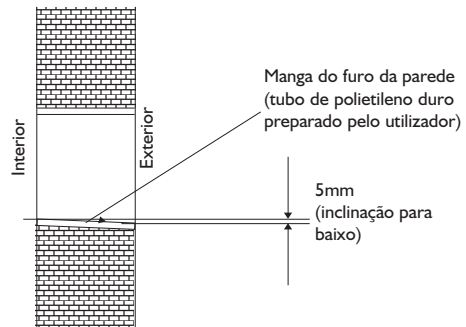
- Seleccione um local para instalar a placa de montagem de acordo com a localização da unidade interior e a direcção da tubagem.
- Ajuste a placa de montagem na horizontal com um medidor de inclinações ou fio de prumo.
- Faça furos com 32mm de profundidade na parede.
- Insira buchas de plástico nos furos e fixe a placa de montagem com parafusos.
- verifique se a placa de montagem está bem fixa.



**NOTA:** A forma da sua placa de montagem pode ser diferente da apresentada em cima, mas o método de instalação é semelhante.

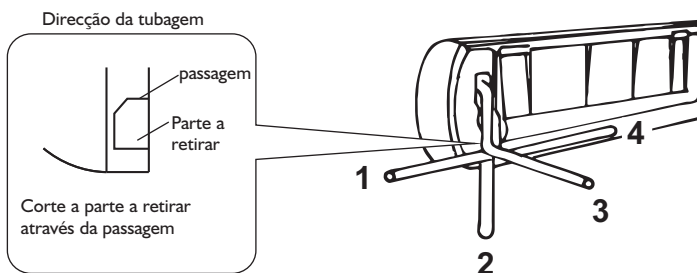
## 2. Fazer um furo para a tubagem

- Escolha a posição do furo para a tubagem de acordo com a localização da placa de montagem.
- Faça um furo na parede com 70mm de diâmetro. O furo deve estar ligeiramente inclinado para baixo em direcção ao exterior.
- Instale uma manga através do furo da parede para manter a parede em ordem e limpa.



## 3. Instalação da tubagem da unidade interior

- Passe a tubagem (tubos de líquido e gás) e os cabos pelo furo na parede do exterior ou passe-os do interior quando terminar as ligações dos cabos e da tubagem interior para ligar à unidade exterior.
- Decida se deve ou não cortar a parte de plástico de acordo com a direcção da tubagem (como ilustrado em baixo).



### NOTA:

Quando passar o tubo ao longo das direcções 1, 2 ou 4, corte a parte de plástico correspondente da base da unidade interior.

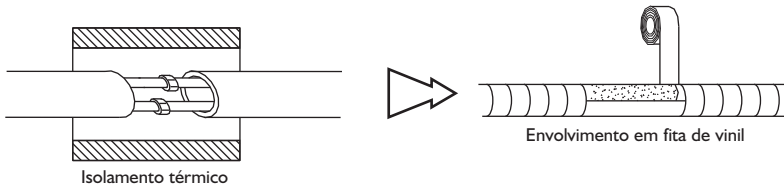
- Depois de ligar a tubagem, conforme requerido, instale a mangueira de escoamento. A seguir, ligue o cabo de alimentação de energia. Depois de ligar, envolva a tubagem, o cabo e a mangueira de escoamento juntos com material de isolamento térmico.

**NOTA:** Não ligue a alimentação de energia durante a instalação.

## IMPORTANTE:

### Isolamento térmico das juntas dos tubos:

Envolva as juntas das tubagens com materiais de isolamento térmico e, de seguida, envolva-os com fita de vinil.

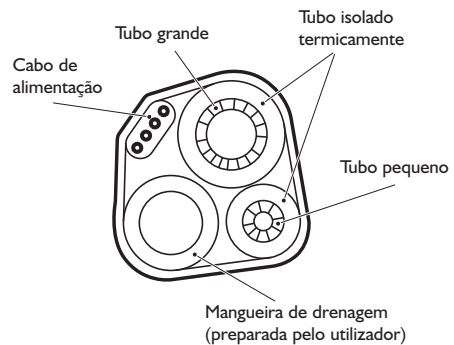


### Tubos com isolamento térmico:

- Posicione a mangueira de drenagem por baixo dos tubos.
- Material de isolamento: espuma de polietileno com espessura superior a 6 mm.

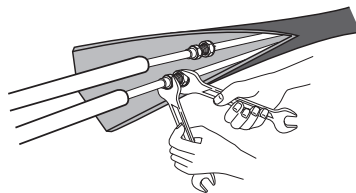
**NOTA:** A mangueira de drenagem deve ser preparada pelo utilizador.

- A mangueira de drenagem deve ficar virada para baixo, de forma a facilitar o fluxo de drenagem. Não torça o tubo de drenagem, deixe-o de fora ou solto, não mergulhe a extremidade em água. Se ligar uma extensão da mangueira de drenagem ao tubo de drenagem, certifique-se de que está isolada termicamente quando a passar através da unidade interior.
- Quando direccionar os tubos para o lado direito, deverá isolar termicamente os tubos, o cabo de alimentação e a mangueira de drenagem e prendê-los à secção traseira da unidade.



### Ligação dos tubos:

- Ligue os tubos da unidade interior com duas chaves de porcas. Preste particular atenção ao torque permitido, indicado abaixo, para evitar que os tubos, os conectores e as porcas poligonais fiquem deformados e danificados.
- Comece por apertá-los à mão e, depois, use as chaves.

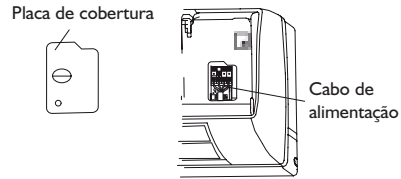


Tamanho do tubo	Torque	Largura da porca	Espessura mín.
Lado do líquido (1/4 pol.)	1,5~2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Lado do gás (3/8 pol.)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Lado do gás (1/2 pol.)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Lado do gás (5/8 pol.)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

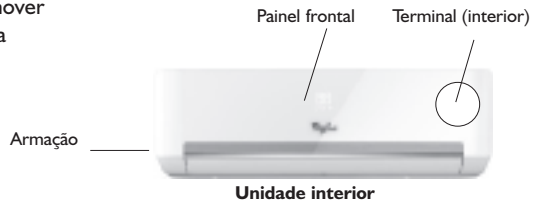
#### 4. Ligação do cabo

##### • Unidade interior

- 1) Abra o painel frontal e retire a placa de cobertura, desapertando o respectivo parafuso.
- 2) Ligue o cabo de alimentação à unidade interior, ligando os fios aos terminais no quadro de controlo, um a um, da seguinte forma.
- 3) Fixe o cabo de alimentação ao quadro de controlo com uma abraçadeira.
- 4) Volte a montar a placa de cobertura e aperte o parafuso.



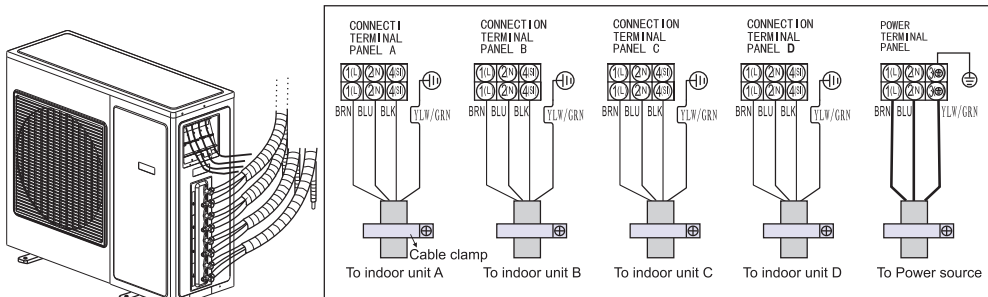
**NOTA:** (consoante o modelo) É necessário remover o armário para realizar as ligações ao terminal da unidade interior.



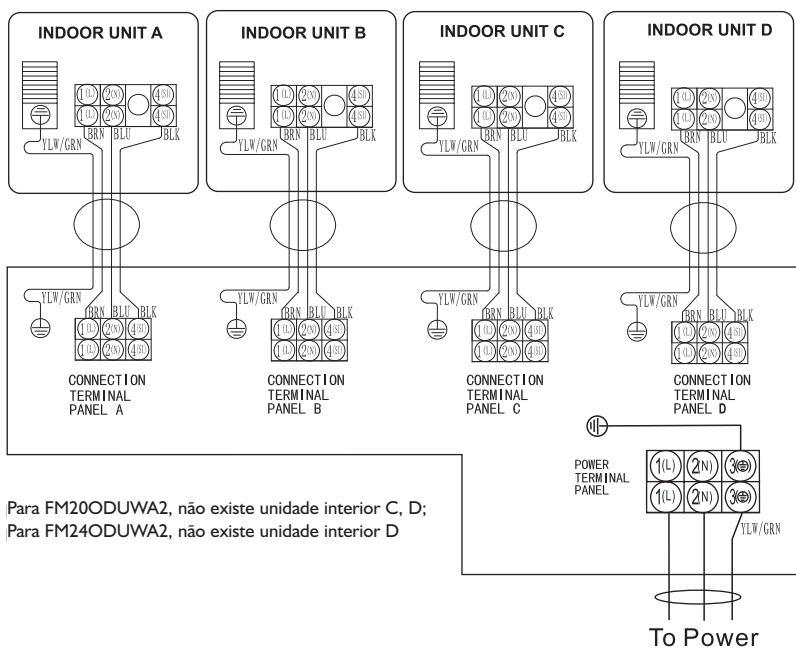
##### • Unidade exterior

- 1) Retire a porta de acesso da unidade, desapertando o parafuso. Desaperte a abraçadeira, ligue os fios aos terminais no quadro de controlo, um a um, de acordo com a ligação efectuada na unidade interior.
- 2) Fixe o cabo de alimentação ao quadro de controlo com uma abraçadeira.
- 3) Volte a montar a porta de acesso na posição original e aperte o parafuso.

**NOTA:** (consoante o modelo) É necessário remover o armário para realizar as ligações ao terminal da unidade interior.



Para FM20ODUWA2, não existe unidade interior C, D;  
Para FM24ODUWA2, não existe unidade interior D



**CUIDADO:**

1. Certifique-se de que a cor dos fios e o número de terminais da unidade exterior são iguais aos da unidade interior.
2. Utilize um circuito de alimentação individual, específico para o ar condicionado. Relativamente ao método de ligação, consulte o diagrama de circuitos existente no aparelho.
3. Certifique-se de que as especificações dos cabos estão em conformidade com a tabela seguinte. E a área de secção transversal mínima do cabo deve estar em conformidade com o Design 245 IEC 57.
4. Verifique os fios e certifique-se de que estão todos bem apertados após a ligação dos cabos. O cabo deve permanecer bem apertado pela respectiva abraçadeira.
5. Instale um disjuntor de fuga à terra numa zona molhada ou húmida.

**Especificações dos cabos**

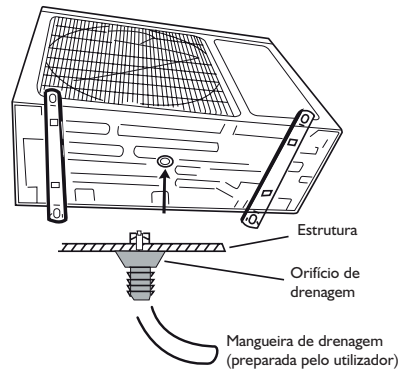
Modelo	Cabo eléctrico (exterior)	Cabo de alimentação	Fornecimento de energia (Nota)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Para o exterior
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Para o exterior
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	Para o exterior



# INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

## 1. Instalação do orifício de drenagem e da mangueira de drenagem

A água de condensação é drenada pela unidade exterior, quando a unidade funciona no modo de aquecimento. Para não perturbar os seus vizinhos e proteger o ambiente, instale um orifício de drenagem e uma mangueira de drenagem, para direccionar a água de condensação. Comece por instalar o orifício de drenagem na estrutura da unidade exterior e, em seguida, ligue uma mangueira de drenagem ao orifício, tal como mostrado na figura do lado direito.



## 2. Instalação e fixação da unidade exterior

Prenda firmemente a unidade exterior com parafusos e porcas a um pavimento plano e robusto.

Se instalada na parede ou no telhado, fixe bem o suporte para evitar que abane devido a vibrações ou ao vento forte.

## 3. Ligação dos tubos da unidade exterior

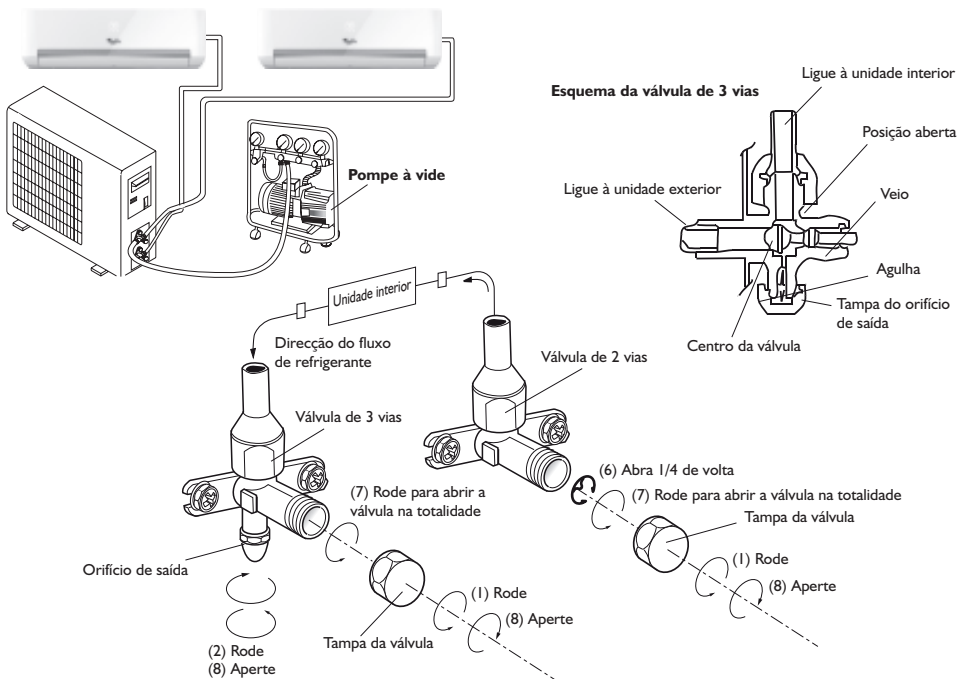
- Retire as tampas das válvulas de 2 e de 3 vias.
- Ligue os tubos às válvulas de 2 e de 3 vias, individualmente, de acordo com o torque necessário.

## 4. Ligação do cabo da unidade exterior (ver a página anterior)

# PURGA DE AR

A permanência de ar com humidade no ciclo de refrigeração pode provocar uma avaria do compressor. Depois de ligar as unidades interior e exterior, elimine o ar e a humidade presentes no ciclo de refrigeração, utilizando uma bomba de vácuo, tal como mostrado abaixo.

**Nota:** Dada a elevada pressão do sistema e também para proteger o ambiente, não descarregue o refrigerante directamente para o ar.



## Como purgar os tubos de ar:

1. Desaperte e retire as tampas das válvulas de 2 e 3 vias.
2. Desaperte e retire a tampa da válvula de saída.
3. Ligue a mangueira flexível da bomba de vácuo à válvula de saída.
4. Ligue a bomba de vácuo durante 10-15 minutos, até atingir um vácuo absoluto de 10 mmHg.
5. Com a bomba de vácuo ligada, feche o manípulo de baixa pressão do colectador da bomba de vácuo. Em seguida, pare a bomba de vácuo.
6. Abra a válvula de 2 vias 1/4 de volta e feche-a ao fim de 10 segundos. Verifique a estanqueidade de todas as juntas, utilizando sabão líquido ou um detector de fugas electrónico.
7. Rode a haste das válvulas de 2 e 3 vias. Desligue a mangueira flexível da bomba de vácuo.
8. Monte novamente e aperte as tampas das válvulas.

# SERVIÇO PÓS-VENDA

## **Antes de contactar o Centro de Apoio a Clientes:**

1. Tente solucionar o problema por si próprio com base nas descrições fornecidas na secção "Resolução de problemas".
2. Desligue o aparelho e ligue-o novamente para verificar se o problema persiste.

## **Se, depois de efectuar as verificações acima descritas, o problema persistir, contacte o Centro de Apoio a Clientes.**

Forneça:

- uma breve descrição da avaria;
- o modelo exacto do aparelho de ar condicionado;
- o número "service" (este é o número localizado por baixo da palavra "Service", na etiqueta situada na secção lateral ou na secção inferior da unidade interior). Poderá igualmente encontrar o número "service" no folheto da garantia;
- o seu endereço completo;
- o seu número de telefone.

Se for necessário realizar trabalhos de reparação, contacte o **Centro de Apoio a Clientes** (terá assim a garantia de que serão utilizadas peças sobresselentes originais e efectuada uma reparação adequada).

**Será necessário apresentar a factura de compra original. A não observância destas instruções pode comprometer a segurança e a qualidade do seu produto.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. Quando si utilizzano questi apparecchi, è sempre importante leggere il manuale di istruzioni per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e infortunio.

Si prega di conservare questo manuale. In caso di cessione ad altri utilizzatori, consegnare anche il manuale insieme all'apparecchio.

Queste istruzioni sono disponibili anche sul sito [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## PRECAUZIONI

- L'installazione e la manutenzione/riparazione devono essere effettuate da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nelle istruzioni per l'uso.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente. Non torcere o premere il cavo di alimentazione e accertarsi che non sia rotto.
- Non toccare la spina, l'interruttore e il pulsante di emergenza con le mani bagnate.
- Non inserire le dita o sostanze estranee nell'ingresso/uscita dell'aria delle unità interna ed esterna.
- Non bloccare mai l'ingresso e l'uscita dell'aria delle unità interna ed esterna.
- Le persone con disabilità fisiche o mentali, i bambini e le persone che non hanno esperienza sull'uso del prodotto possono utilizzare l'apparecchio soltanto se sono state opportunamente istruite da una persona responsabile della loro sicurezza e del loro benessere. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone disabili e da bambini piccoli senza la supervisione di un adulto.
- Controllare i bambini e non consentire loro di giocare con questo apparecchio (incluso il telecomando).
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliati o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono a conoscenza dei pericoli che può comportare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati da adulti.

# PRECAUZIONI PER L'USO DEL CLIMATIZZATORE

## Seguire rigorosamente le istruzioni seguenti:

- Un'esposizione lunga e diretta all'aria fredda potrebbe essere dannosa per la salute. Si consiglia di regolare le alette di ventilazione per evitare l'aria fredda diretta e per deviarne il flusso all'interno del locale.
- In caso di anomalie di funzionamento, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF sul telecomando e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Spegnere sempre il climatizzatore mediante il telecomando. Non spegnerlo mediante l'interruttore di alimentazione o estraendo la spina.
- Non accendere o spegnere il climatizzatore troppo

frequentemente perché potrebbe danneggiare l'apparecchio.


- Non collocare oggetti sull'unità esterna.
- Scollegare l'alimentazione elettrica se il climatizzatore deve restare inutilizzato per un lungo periodo o durante un temporale con tuoni/fulmini.
- Questo apparecchio contiene gas serra fluorurati trattati nel protocollo di Kyoto, il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. (R410a, GWP 2088)

Modello	20K	24K	36K
Peso del gas (kg)	1.4	2.2	2.6
CO2 equivalente (Ton)	2.923	4.594	5.429

## SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE


- Questo apparecchio è costituito da materiale riciclabile o riutilizzabile. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle norme locali sullo smaltimento dei rifiuti. Prima della rottamazione, tagliare il cavo di alimentazione in modo che l'apparecchio non possa essere riutilizzato.
- Per ulteriori informazioni sul trattamento e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'azienda locale che si occupa della raccolta differenziata dei rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### SMALTIMENTO DEL MATERIALE D'IMBALLAGGIO

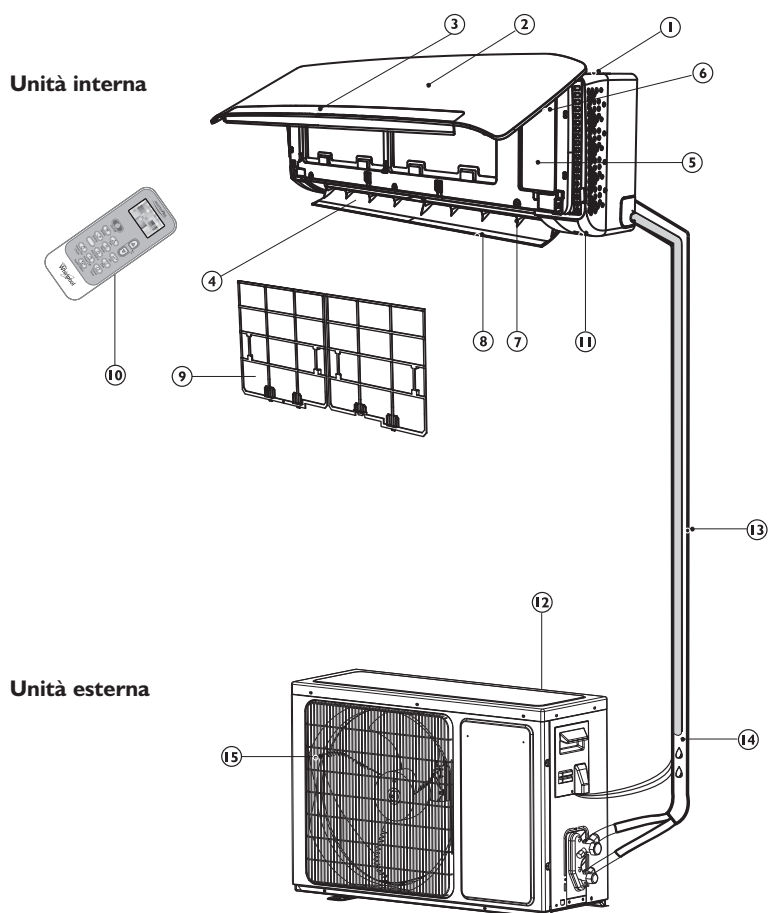
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile al 100%, come indicato dal simbolo . Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in

conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

### SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Il simbolo  sul prodotto o sui documenti che lo accompagnano indica che l'apparecchio non deve essere trattato come un rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato presso il punto di raccolta predisposto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

# DESCRIZIONE PRODOTTO



Unità interna

Unità esterna

## Unità interna

1. Ingresso aria
2. Pannello frontale
3. Display
4. Uscita aria
5. Scatola elettrica
6. Pulsante di reset del filtro
7. Alette di regolazione verticale
8. Alette di regolazione orizzontale
9. Filtro dell'aria
10. Telecomando
11. Interruttore ON/OFF

## Unità esterna

12. Ingresso aria
13. Tubi e cavo di alimentazione
14. Tubo flessibile di scarico
15. Uscita aria

**Nota:** durante il RAFFREDDAMENTO o la DEUMIDIFICAZIONE sgocciola acqua di condensa.

Le immagini nelle istruzioni per l'uso si basano sull'aspetto esterno dei modelli standard, forma e design variano a seconda dei modelli.

# DESCRIZIONE DELLE SPIE SUL DISPLAY DEL PANNELLO COMANDI



## Indicatore temperatura (1)

Mostra la temperatura impostata.

Quando è necessario pulire il filtro, compare l'indicazione "FC".



## Spia di funzionamento (2)

Si accende durante il funzionamento.

Lampeggia durante lo sbrinamento dell'unità esterna.



## Spia del timer (3)

Si accende durante l'arco di tempo impostato.

Si spegne quando termina il funzionamento del timer.

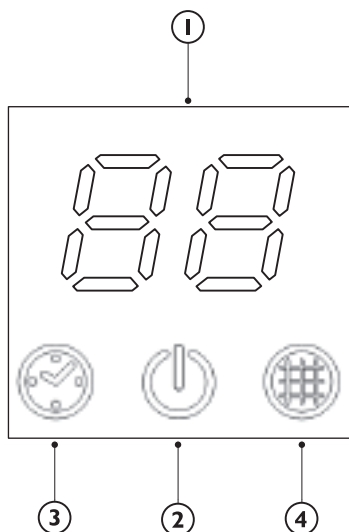


## Spia di controllo del filtro (4)

Lampeggia quando è necessario pulire il filtro.

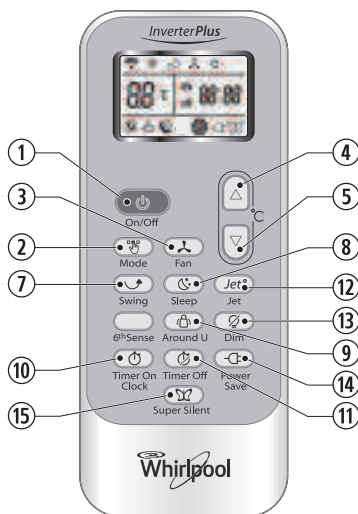
La spia di controllo del filtro lampeggia dopo 200 ore di funzionamento per segnalare la necessità di pulire il filtro.

Dopo la pulizia del filtro, premere il pulsante di reset del filtro sull'unità interna dietro il pannello frontale per interrompere il lampeggio della spia.



# SPIE E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

1. **PULSANTE ON/OFF**  
Avvia e/o arresta l'apparecchio.
2. **PULSANTE MODALITÀ**  
Utilizzato per selezionare la modalità di funzionamento.
3. **PULSANTE FAN (Ventola)**  
Imposta la velocità della ventola in sequenza su automatico, alto, medio, basso.
- 4-5. **PULSANTE TEMPERATURA**  
Consentono di impostare la temperatura ambiente. Per l'impostazione del tempo in modalità timer e dell'orologio.
7. **PULSANTE SWING (Oscillazione)**  
Imposta o annulla il funzionamento in modalità Sleep Mode.
8. **PULSANTE SLEEP**  
Imposta o annulla il funzionamento in modalità Sleep Mode.
9. **PULSANTE "AROUND U" (Attorno a te)**  
Quando si preme questo pulsante il telecomando trasmette ogni 10 minuti all'unità interna il segnale della temperatura ambiente effettiva ad esso circostante. Si raccomanda pertanto di tenere il telecomando in un luogo in cui possa trasmettere correttamente il segnale all'unità interna. Premere una volta per impostare e premere di nuovo per annullare.
10. **PULSANTE TIMER ON/OROLOGIO**  
Consente di impostare l'ora. Consente di impostare o annullare l'accensione automatica dell'apparecchio.
11. **PULSANTE TIMER OFF**  
Consente di impostare o annullare lo spegnimento automatico dell'apparecchio.
12. **PULSANTE JET**  
Utilizzato per attivare o arrestare le modalità Raffreddamento rapido.



13. **PULSANTE DIM**  
Utilizzato per accendere o spegnere la luce del display dell'unità interna.
14. **PULSANTE POWER SAVE (Risparmio energetico)**  
Utilizzato per attivare o disattivare le modalità di risparmio energetico.
15. **PULSANTE SUPER SILENT (Massimo silenzio)**  
Utilizzato per attivare o disattivare le modalità di massimo silenzio. Questa funzione è disponibile solo su alcuni modelli. Nei modelli senza questa funzione questo pulsante non è presente sul telecomando.

# SIMBOLI SPIE SUL DISPLAY DEL TELECOMANDO

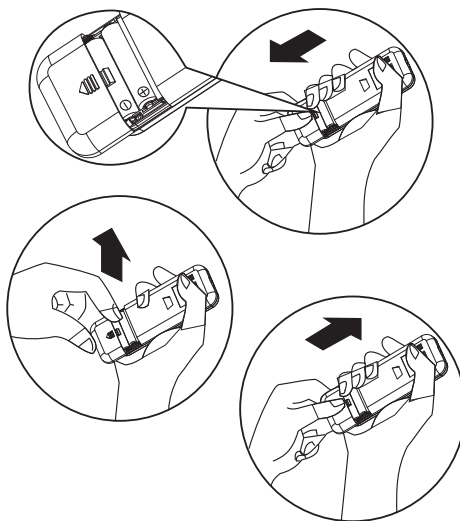
- Spia raffreddamento
- Spia deumidificazione
- Spia solo ventilatore
- Spia riscaldamento
- Velocità ventilatore automatica
- Velocità ventilatore elevata
- Velocità ventilatore media
- Velocità ventilatore bassa
- Spia Super Silent
- Spia SLEEP 1 (il numero di spie dipende dal modello)
- Spia SLEEP 2 (il numero di spie dipende dal modello)
- Spia SLEEP 3 (il numero di spie dipende dal modello)
- Spia SLEEP 4 (il numero di spie dipende dal modello)
- Spia AROUND U
- Spia Jet
- Trasmissione segnale
- ON** **OFF** **BB:BB** Display impostazione timer
- BB:BB** Display ora corrente
- BB** **°C** Display temperatura impostata
- Spia Power save



# CONSIGLI PER RIPORRE E UTILIZZARE IL TELECOMANDO

## Come inserire le batterie

1. Aiutandosi con qualcosa di appuntito, premere leggermente sul coperchio della batteria e spingerlo in direzione della freccia per rimuoverlo, come illustrato.
2. Inserire 2 batterie AAA (1,5 V) nel vano. Assicurarsi che la polarità "+" e "-" sia posizionata correttamente.
3. Chiudere il coperchio batteria del telecomando.



## Rimozione delle batterie


Estrarre il coperchio del vano batterie nella direzione della freccia.

Premere leggermente con le dita sul polo positivo, quindi estrarre le batterie dal vano batterie. Queste operazioni devono essere eseguite esclusivamente da adulti. Non permettere ai bambini di rimuovere le batterie dal telecomando per evitare il rischio di ingerimento.

## Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere trattate come un normale rifiuto domestico, ma devono essere consegnate presso un idoneo punto di raccolta.

## Precauzioni

- Nel sostituire le batterie, non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate, o diversi tipi di batterie, che potrebbero causare malfunzionamenti.
- Se non si prevede di usare il telecomando per un certo periodo di tempo, estrarre le batterie per impedire la perdita di acido all'interno del telecomando.
- Usare il telecomando nell'ambito della sua portata. Tenere il telecomando ad almeno 1 metro di distanza da televisori o apparecchi audio.
- Se il telecomando non funziona, estrarre le batterie e reinstallarle dopo circa 30 secondi. Se il problema persiste, installare batterie nuove.
- Per controllare l'apparecchio tramite il telecomando, puntare il telecomando verso il ricevitore di segnale sull'unità interna, per assicurare la sensibilità di ricezione.
- Per inviare un messaggio dal telecomando, il simbolo  lampeggia per 1 secondo. Al ricevimento del messaggio, l'apparecchio emette una segnalazione acustica.



- Il telecomando azionerà il climatizzatore a una distanza massima di 7 m.
- Ogni volta che vengono sostituite le batterie nel telecomando, lo stesso è preimpostato in modalità Pompa di calore.

# DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

## Modalità di funzionamento:

### 1. Selezione modalità

Ogni volta che si preme il pulsante **MODE** cambia la modalità di funzionamento, nella sequenza:

RAFFREDDAMENTO → DEUMIDIFICAZIONE → SOLO VENTILATORE → RISCALDAMENTO

La modalità Riscaldamento non è disponibile nei climatizzatori con solo la funzione di raffreddamento.



### 2. Modalità FAN (Ventilatore)

Ogni volta che si preme il pulsante FAN, la velocità del ventilatore cambia in quest'ordine:

Auto → Alta → Media → Bassa

In modalità "SOLO VENTILATORE", sono disponibili solo le velocità "Alta", "Media" e "Bassa". In modalità "DEUMIDIFICAZIONE", la velocità del ventilatore è impostata automaticamente su "Auto" e in questo caso il pulsante "FAN" non è attivo.


### 3. Impostazione temperatura

-  Premere una volta questo pulsante per aumentare la temperatura di 1°C
-  Premere una volta questo pulsante per diminuire la temperatura di 1°C

Gamma di temperature impostabili	
*RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO	18°C~32°C
DEUMIDIFICAZIONE	+/-7°C
SOLO VENTILATORE	non impostabile

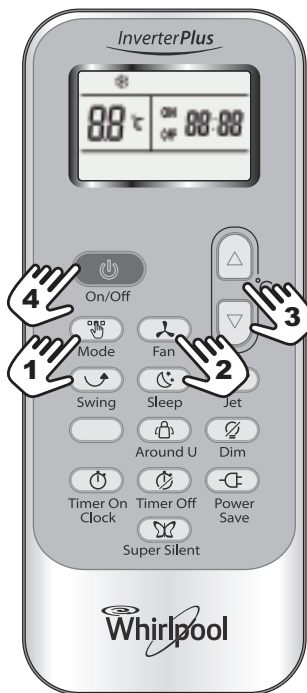
**\*Nota: La modalità Riscaldamento NON è disponibile nei modelli con solo la funzione di raffreddamento.**

### 4. Accensione

Premere il pulsante  , quando l'apparecchio riceve il segnale, si accende la spia FUNZIONAMENTO sull'unità interna.

Durante i cambiamenti di modalità, attendere alcuni secondi e ripetere l'operazione se l'unità non risponde subito.

Quando si seleziona il funzionamento in modalità Riscaldamento, il flusso d'aria inizia dopo 2-5 minuti.



# CONTROLLO DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

## 5. Regolazione del flusso dell'aria

Il flusso dell'aria verticale viene regolato automaticamente ad una certa angolazione in funzione della modalità di funzionamento dopo l'accensione dell'apparecchio.

La direzione del flusso dell'aria può essere regolata secondo le proprie esigenze premendo il pulsante "SWING" del telecomando.

Modalità di funzionamento	Direzione del flusso d'aria
RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE	direzione orizzontale
* RISCALDAMENTO, SOLO VENTILATORE	verso il basso

\* La modalità riscaldamento è disponibile solo per i modelli a pompa di calore.

### Regolazione del flusso d'aria verticale (con il telecomando)

Utilizzare il telecomando per regolare le angolazioni del flusso dell'aria.

### Flusso dell'aria dall'uscita oscillante

Premendo una volta il pulsante "SWING", le alette deflettrici per l'orientamento dell'aria in verticale si alzeranno e si abbasseranno automaticamente.

### Flusso dell'aria desiderato

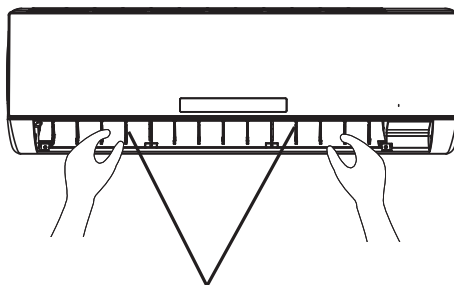
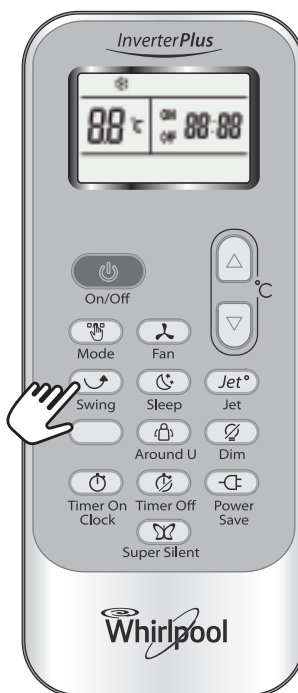
Premere nuovamente il pulsante "SWING" quando le alette deflettrici si inclinano all'angolazione desiderata.

### Regolazione del flusso d'aria orizzontale (manuale)

Ruotare i cursori di regolazione delle alette deflettrici per l'orientamento in orizzontale dell'aria in uscita per cambiare l'angolazione del flusso dell'aria, come illustrato.

**Nota:** L'unità illustrata può essere diversa dal climatizzatore da voi acquistato.



- A - Non ruotare manualmente le alette deflettrici per l'orientamento dell'aria in verticale, perché ciò potrebbe provocare un cattivo funzionamento. Se questo avviene, spegnere innanzitutto l'apparecchio, scollegarlo e ricollegarlo all'alimentazione.
- B - Si consiglia di non tenere le alette deflettrici per l'orientamento dell'aria in verticale rivolte verso il basso per lungo tempo nelle modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per evitare il gocciolamento di acqua di condensa.

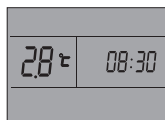


Astine di regolazione delle alette deflettrici per l'orientamento dell'aria in orizzontale

# DESCRIZIONI DELLE MODALITÀ E DELLE FUNZIONI

## Funzione OROLOGIO

Per impostare l'ora premere il pulsante TIMER ON/CLOCK (Orologio), poi i pulsanti  e  per impostare l'orario corretto, premere di nuovo il pulsante TIMER ON/CLOCK e l'ora è impostata.



## Modalità SLEEP (Riposo)

La modalità **SLEEP** può essere impostata nella modalità **RAFFREDDAMENTO**, **RISCALDAMENTO** o **DEUMIDIFICAZIONE**.

Questa funzione offre un ambiente più confortevole per dormire.

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 8 ore di funzionamento.

Il ventilatore si imposta automaticamente su bassa velocità.

Ogni volta che si preme il pulsante **SLEEP**, la modalità di funzionamento cambia in quest'ordine: SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMALE

### SLEEP per adulti (modalità 1)

La temperatura impostata aumenta di 2 °C max. se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Raffreddamento costantemente per 2 ore, poi si mantiene costante.

La temperatura impostata diminuisce di 2 °C max. se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Riscaldamento costantemente per 2 ore, poi si mantiene costante.

### SLEEP per anziani (modalità 2):

La temperatura impostata aumenta di 2 °C se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Raffreddamento costantemente per 2 ore, diminuisce di 1 °C dopo 6 ore, poi diminuisce di 1 °C dopo 7 ore.

La temperatura impostata diminuisce di 2 °C se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Riscaldamento costantemente per 2 ore, aumenta di 1 °C dopo 6 ore, poi aumenta di 1 °C dopo 7 ore.

### SLEEP per ragazzi/teenager (modalità 3):

La temperatura impostata aumenta di 1 °C se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Raffreddamento per 1 ora, aumenta di 2 °C dopo 2 ore, poi diminuisce di 2 °C dopo 6 ore, infine diminuisce di 1 °C dopo 7 ore.



La temperatura impostata diminuisce di 2 °C se l'apparecchio viene lasciato funzionare in modalità Riscaldamento per 1 ora, diminuisce di 2 °C dopo 2 ore, poi aumenta di 2 °C dopo 6 ore, infine aumenta di 2 °C dopo 7 ore.

### SLEEP per bambini (modalità 4):

La temperatura impostata si mantiene costante.

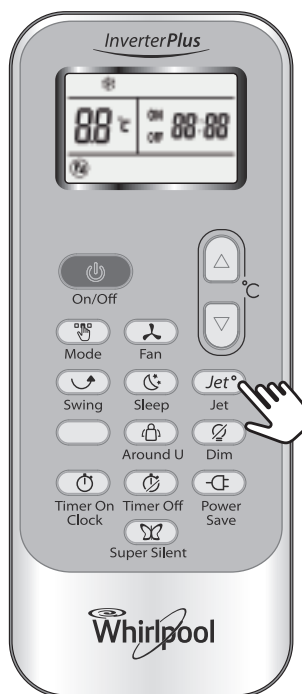
**Nota:** La modalità Riscaldamento NON è disponibile nei climatizzatori con solo la funzione di raffreddamento.

### Modalità JET

- La modalità JET viene usata per avviare o arrestare il raffreddamento o riscaldamento rapido. Quando è attivo il raffreddamento rapido, il ventilatore funziona ad alta velocità e porta automaticamente la temperatura a 18 °C. Quando è attivo il riscaldamento rapido, il ventilatore funziona a velocità automatica e porta automaticamente la temperatura a 32 °C.
- In modalità JET si può impostare sia la direzione del flusso di aria che il timer. Per uscire dalla modalità JET premere uno qualsiasi dei pulsanti JET, MODE, FAN, ON/OFF o IMPOSTAZIONE TEMPERATURA e il display torna alla modalità originaria.

### Nota:

- I pulsanti SLEEP e 6th Sense non sono disponibili in modalità JET.
- L'apparecchio continua a funzionare in modalità JET se non si esce da questa modalità premendo uno qualsiasi dei pulsanti indicati.







### Funzionamento del timer



È conveniente impostare l'accensione automatica dell'apparecchio a un determinato orario premendo il pulsante TIMER ON/CLOCK per avere una temperatura ambiente gradevole quando si rientra a casa. Si può anche disattivare il timer premendo il pulsante TIMER OFF per garantirsi un buon sonno durante la notte.



### Come impostare l'accensione automatica dell'apparecchio

Premendo il pulsante TIMER ON/CLOCK si può programmare il timer affinché l'apparecchio si accenda automaticamente all'ora desiderata.

I) Premere il pulsante TIMER ON/CLOCK e tenerlo premuto per 3 secondi; quando sul display LCD lampeggia "ON 12:00" premere il pulsante  o  per selezionare l'orario in cui si desidera che l'apparecchio si accenda.

Premere una volta il pulsante  o  per aumentare o diminuire l'impostazione dell'ora di 1 minuto.

Tenere premuto per 5 secondi il pulsante  o  per aumentare o diminuire l'impostazione dell'ora di 10 minuti.

Tenere premuto più a lungo il pulsante  o  per aumentare o diminuire l'ora di 1 ora.

**Nota:** se non si inizia a impostare l'ora entro 10 secondi dopo aver premuto il pulsante TIMER ON/CLOCK, il telecomando esce automaticamente dalla modalità TIMER ON.

II) Quando sul display LCD viene visualizzato l'orario desiderato, premere il pulsante TIMER ON/CLOCK per confermarlo.

L'apparecchio emette un "bip".

"ON" smette di lampeggiare.

Sull'unità interna si accende la spia TIMER.

III) Trascorsi 5 secondi dall'impostazione dell'accensione automatica dell'apparecchio, il display LCD del telecomando visualizza l'orologio.

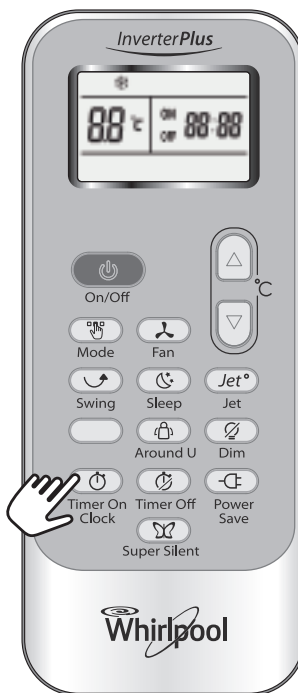
### Come annullare l'accensione automatica dell'apparecchio

Premere nuovamente il pulsante TIMER ON/CLOCK, l'apparecchio emette un "bip" e la spia si spegne; la modalità di accensione automatica (TIMER ON) è stata annullata.


**Nota:** Analogamente alla programmazione dell'accensione con il timer, è possibile utilizzare il pulsante TIMER OFF per programmare lo spegnimento automatico del climatizzatore all'ora desiderata.

 Aumento

 Diminuzione



### Funzione "Around U"

Quando si preme questo pulsante, viene visualizzato , il telecomando trasmette all'unità interna la temperatura ambiente effettiva attorno ad esso e l'apparecchio funziona in base a questa temperatura per assicurare una sensazione di maggior comfort.

Si raccomanda pertanto di tenere il telecomando in un luogo in cui possa trasmettere correttamente il segnale all'unità interna.

Premere una volta per impostare e premere di nuovo per annullare.



### Funzione DIM


Premere questo pulsante per accendere o spegnere la luce del display nel pannello comandi dell'unità interna.



### Funzione POWER SAVE

La modalità **POWER SAVE** è disponibile con l'apparecchio impostato in modalità

**RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e SOLO VENTILATORE.**

Quando si preme questo pulsante, sul telecomando viene visualizzato il simbolo  will display on remote control.

Funzione POWER SAVE in modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, l'apparecchio regola la temperatura a 25 °C con ventilatore a bassa velocità.



Funzione POWER SAVE in modalità SOLO VENTILATORE: l'apparecchio regola il ventilatore a bassa velocità.


Cambiare modalità o premere di nuovo il pulsante Power Save (Risparmio energetico) per annullare questa funzione.

**Nota:** la velocità e la temperatura del ventilatore non possono essere modificate in questa modalità.



### Funzione SUPER SILENT

Premendo il pulsante  per far funzionare l'unità a basso livello di rumorosità, permettendovi di godere di ambienti tranquilli e gradevoli.  viene visualizzato sul telecomando.

**Nota:** Per disattivare la funzione Super silent  premere il pulsante MODE oppure premere nuovamente il pulsante SUPER SILENT.

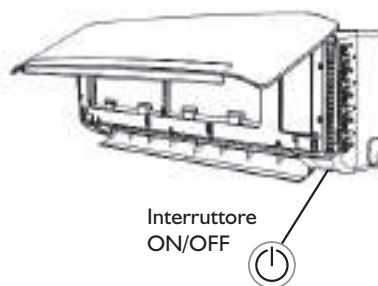
Questa funzione può non essere disponibile su taluni modelli.



## FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

In condizioni d'emergenza o quando manca il telecomando, si può controllare l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF sull'unità interna.

- Accensione dell'apparecchio: quando il climatizzatore è spento, premere questo pulsante, il climatizzatore si accende e funziona in modalità 6th SENSE.
- Spegnimento dell'apparecchio: quando il climatizzatore è acceso, premere questo pulsante, il climatizzatore si spegne.



## PROTEZIONE

### Condizione di funzionamento

Il dispositivo di protezione può intervenire ed arrestare l'apparecchio nei casi elencati di seguito.

<b>Riscaldamento</b>	La temperatura dell'aria esterna è maggiore di 24 °C
	La temperatura dell'aria esterna è minore di -10 °C
	La temperatura ambiente è maggiore di 27 °C
<b>Raffreddamento</b>	La temperatura dell'aria esterna è maggiore di *43 °C
	La temperatura ambiente è minore di 21 °C
<b>Deumidificazione</b>	La temperatura ambiente è minore di 18 °C

\*Nei modelli idonei per clima tropicale (T3) il punto di temperatura è 52°C anziché 43°C. Se il climatizzatore funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE con porte o finestre aperte per lungo tempo in condizioni di umidità relativa superiore all'80% della condensa potrebbe gocciolare dal foro di uscita dell'aria.

### Inquinamento acustico

- Installare l'apparecchio in una posizione che possa supportare il suo peso in modo che possa funzionare più silenziosamente.
- Installare l'unità esterna in una posizione in cui l'aria emessa e il rumore di funzionamento non disturbino i vicini.
- Non collocare ostacoli davanti all'uscita dell'aria dell'unità esterna altrimenti aumenta il livello di rumorosità.

### Caratteristiche del dispositivo di protezione

Attendere almeno 3 minuti prima di riavviare l'unità dopo l'arresto del funzionamento o il cambiamento di modalità durante il funzionamento. Quando si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica e lo ai accende immediatamente, può esservi un ritardo di 20 secondi prima che l'apparecchio inizi a funzionare. Se l'apparecchio smette di funzionare, premere di nuovo il pulsante **ON/OFF** per riavviarlo. Il timer deve essere reimpostato se è stato annullato.

### Caratteristiche della modalità RAFFREDDAMENTO

#### Protezione anticongelamento

Quando la temperatura dello scambiatore di calore interno

si abbassa a 0° o al di sotto dello 0°, il compressore arresta il funzionamento per proteggere l'apparecchio.

### Caratteristiche della modalità RISCALDAMENTO

#### Preriscaldamento

Per evitare l'emissione di aria fredda, sono necessari 2-5 minuti per preriscaldare l'unità interna prima che l'apparecchio inizi a funzionare in modalità **RISCALDAMENTO**. Il ventilatore dell'unità interna non funziona durante il preriscaldamento.

#### Sbrinamento

Quando l'apparecchio è attivato in modalità **RISCALDAMENTO** effettua uno sbrinamento automatico per aumentare l'efficienza. Questa procedura generalmente dura 6-10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore si ferma e la spia di funzionamento lampeggia.

Al termine dello sbrinamento, l'apparecchio torna automaticamente in modalità **RISCALDAMENTO**.

### Interferenza di modalità

Dal momento che tutte le unità interne utilizzano una sola unità esterna, quest'ultima può funzionare soltanto in una modalità (raffreddamento o riscaldamento). Di conseguenza, quando si imposta una modalità diversa da quella in cui sta funzionando l'unità esterna, si verifica un'interferenza di modalità. Di seguito è riportato un prospetto dell'interferenza di modalità.

	raffreddamento	deumidificazione	riscaldamento	ventilatore
raffreddamento	v	v	x	v
deumidificazione	v	v	x	v
riscaldamento	x	x	v	x
ventilatore	v	v	x	v

x: interferenza modalità - v: normale

L'unità esterna funziona sempre nella modalità della prima unità interna che si è accesa. Quando la modalità di impostazione dell'unità successiva interferisce, vengono emessi tre segnali sonori e l'unità interna che interferisce con le unità che funzionano in modalità normale, si spegne automaticamente.



# MANUTENZIONE

## Pulire il pannello frontale dell'unità interna

### 1. Staccare la spina di alimentazione

Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dall'alimentazione.

### 2. Rimuovere il pannello frontale

Aprire il pannello frontale sollevandolo nel senso indicato dalla freccia (fig. A).

Fare presa con forza sulle scanalature ai lati del pannello per rimuoverlo (fig. B).

### 3. Pulire il pannello frontale

Strofinarlo con un panno morbido e asciutto. Se è molto sporco, pulirlo usando acqua tiepida (meno di 40 °C). Dopo averlo pulito, lasciarlo asciugare.

### 4. Rimontare e chiudere il pannello frontale

Rimontare e chiudere il pannello frontale spingendolo verso il basso.

#### Nota:

- Non usare sostanze come benzina o polvere lucidante per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare acqua sull'unità interna. Pericoloso! Scossa elettrica!

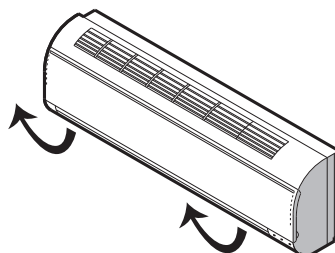


Fig. A

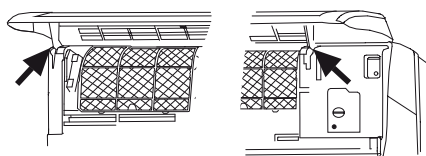


Fig. B

## Pulire il filtro dell'aria

Dopo circa 200 ore di funzionamento, il filtro dell'aria deve essere pulito. Pulirlo ogni due settimane se il climatizzatore funziona in un ambiente molto polveroso.

### 1. Staccare la spina di alimentazione

Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dall'alimentazione.

### 2. Estrarre il filtro dell'aria (fig. C).

1. Aprire il pannello frontale.
2. Premere delicatamente l'impugnatura del filtro.
3. Estrarre il filtro.

### 3. Pulizia del filtro dell'aria (fig. D)

Se il filtro è molto sporco, pulirlo con una soluzione di acqua tiepida e detergente neutro. Dopo averlo pulito, lasciarlo asciugare.

### 4. Rimontare il filtro, premere il pulsante di reset del filtro (fig. E) sul lato destro usando un perno cilindrico e chiudere il pannello frontale.

#### Nota:

- Per evitare di ferirsi, non toccare le alette dell'unità interna dopo aver rimosso il filtro.
- Non cercare di pulire l'interno del climatizzatore.
- Non lavare il filtro in lavatrice.

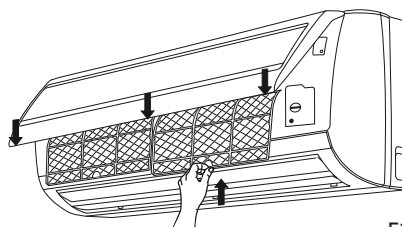


Fig. C

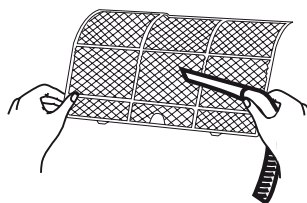


Fig. D

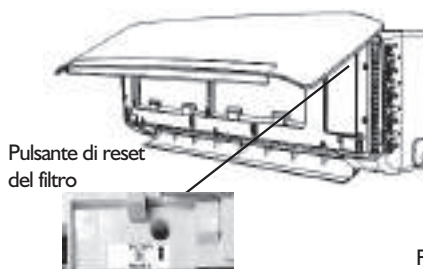


Fig. E

# INDIVIDUAZIONE DI POSSIBILI ANOMALIE

I problemi di funzionamento sono spesso dovuti a cause banali, consultare la tabella seguente prima di contattare il Servizio Assistenza. Si risparmiano così tempo e denaro.

Anomalia di funzionamento	Possibili cause
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo di protezione o il fusibile è guasto?</li> <li>• Attendere 3 minuti e poi ricominciare: il dispositivo di protezione potrebbe impedire il funzionamento dell'unità.</li> <li>• Le batterie del telecomando sono scariche?</li> <li>• La spina di alimentazione non è inserita bene nella presa?</li> </ul>
Il climatizzatore non rinfresca o non riscalda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro dell'aria è sporco?</li> <li>• Le entrate e le uscite del climatizzatore sono bloccate?</li> <li>• La temperatura è regolata adeguatamente?</li> <li>• Ci sono porte o finestre aperte?</li> </ul>
L'apparecchio non risponde ai comandi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Può esservi una forte interferenza, per esempio dovuta a scariche elettrostatiche o anomalie dell'alimentazione elettrica. L'apparecchio mostrerà un funzionamento anomalo. Per correggerlo, scollegare l'apparecchio e ricollegarlo dopo 2-3 secondi all'alimentazione.</li> </ul>
Vi è un ritardo nel funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cambio di modalità durante il funzionamento provoca un ritardo di 3 minuti.</li> </ul>
Odore strano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo odore può provenire anche da altre fonti, quali mobili, sigarette ecc., che viene aspirato nell'unità e soffiato fuori con l'aria.</li> </ul>
Rumore di acqua corrente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si tratta di un fenomeno normale causato dal flusso del refrigerante nel climatizzatore.</li> <li>• Si avverte il segnale acustico di sbrinamento durante la modalità riscaldamento.</li> </ul>
Leggero crepitio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il suono può essere causato dalla dilatazione o contrazione del pannello frontale dovuta al cambio di temperatura.</li> </ul>
Spruzzi di acqua nebulizzata provenienti dall'uscita dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aria nebulizza a bassa temperatura? Si tratta di un fenomeno normale dovuto all'emissione di aria fresca dall'unità interna durante il funzionamento in modalità <b>RAFFREDDAMENTO</b> o <b>DEUMIDIFICAZIONE</b>.</li> </ul>
La spia di funzionamento lampeggia ma il ventilatore interno è fermo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità sta passando dalla modalità di riscaldamento a quella di sbrinamento. La spia si spegne e torna in modalità di riscaldamento.</li> </ul>

**Nota: Se il problema persiste, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e contattare il Centro di assistenza autorizzata Whirlpool più vicino. Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli.**

# INSTALLAZIONE

## Prima dell'installazione

1. Leggere attentamente il presente manuale prima di installare l'apparecchio.
2. L'apparecchio deve essere installato da tecnici qualificati in conformità alle norme nazionali relative ai cablaggi e alle direttive del presente manuale.
3. Contattare un tecnico qualificato se si desidera cambiare la posizione di installazione.
4. Controllare l'apparecchio per verificare che non sia stato danneggiato prima dell'installazione.

5. Montare l'apparecchio con le parti mobili più basse dell'unità interna ad almeno 2,5 m al di sopra del pavimento o del livello del suolo.
6. Dopo l'installazione, mettere in funzione l'apparecchio correttamente osservando le istruzioni nel presente manuale. Tenere a disposizione il manuale in un luogo idoneo per la manutenzione e lo spostamento dell'apparecchio futuri.

# PRECAUZIONI

1. L'alimentazione elettrica deve essere della tensione nominale indicata nelle specifiche tecniche e dotata di circuito speciale per l'apparecchio. La gamma di tensione d'esercizio normale è compresa fra il 90% e il 110% della tensione nominale. Il diametro del cavo di alimentazione deve essere conforme ai requisiti.
2. L'alimentazione elettrica di rete deve essere dotata di adeguata messa a terra. È tassativamente vietato collegare il filo di terra ai seguenti elementi: 1) Tubo alimentazione acqua 2) Tubo gas 3) Tubo di scarico 4) Qualsiasi altra posizione considerata non sicura.
3. Predisporre il collegamento dell'apparecchio all'impianto di messa a terra dell'edificio eseguito da elettricisti specializzati. L'apparecchio deve essere dotato di interruttore di protezione contro le dispersioni di corrente e di interruttore ausiliario di capacità sufficiente. L'interruttore aria deve essere dotato anche di funzione di interruzione magnetica o termica per assicurare la protezione in caso di cortocircuito e sovraccarico.

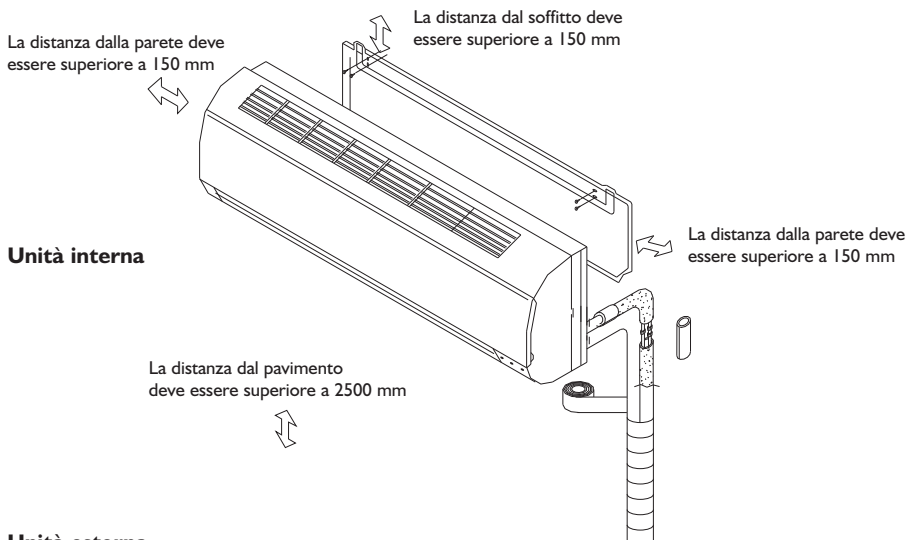
Tipo	Modello	Capacità interruttore aria
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## PRECAUZIONI

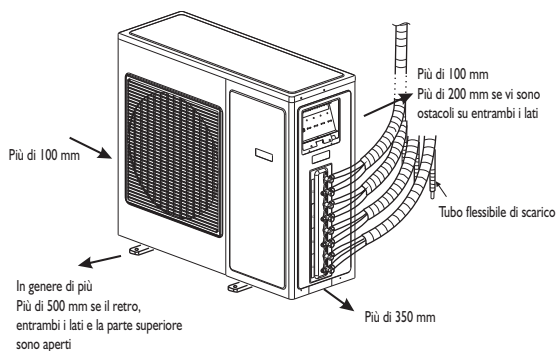
4. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia di lunghezza sufficiente da consentire un collegamento corretto. Non usare una prolunga per il cavo di alimentazione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare di incorrere in pericoli.
6. Nel cablaggio fisso deve essere previsto un sezionatore con gap di contatto di almeno 3 mm in tutti i poli.
7. Il rischio di scossa elettrica può causare lesioni o morte: prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione scollegare ogni fonte di alimentazione elettrica.
8. Il collegamento del cavo di alimentazione e del cavo di connessione fra l'unità interna e quella esterna deve essere effettuato in base allo schema elettrico allegato all'apparecchio.
9. Al termine dell'installazione, i componenti elettrici non devono essere accessibili agli utenti.
10. Per spostare e installare l'apparecchio occorrono due o più persone per evitare il pericolo di un peso eccessivo.
11. Dopo avere disimballato il climatizzatore, tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
12. A seconda della caratteristica del refrigerante, la pressione del tubo può essere molto alta, quindi prestare la massima attenzione durante le operazioni di installazione e riparazione dell'apparecchio.
13. Un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA deve essere incorporato nel cablaggio fisso secondo le normative nazionali.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## Schema d'installazione



## Unità esterna



**NOTA:** La figura sopra riportata è una semplice presentazione dell'apparecchio e potrebbe non corrispondere all'estetica dell'unità effettivamente acquistata. L'installazione deve essere eseguita nel rispetto delle norme nazionali di cablaggio ed esclusivamente da personale autorizzato.

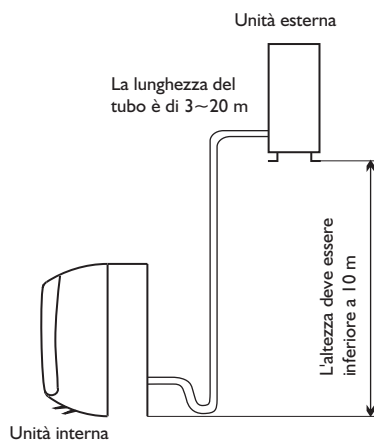
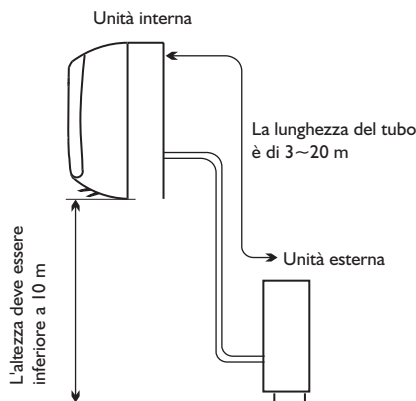
## Scegliere la posizione migliore

### Luoghi adatti all'installazione dell'unità interna

- Dove non sia presente alcun ostacolo vicino all'uscita dell'aria e dove l'aria possa essere facilmente emessa e indirizzata in ogni angolo del locale.
- Dove si possa posare facilmente la tubazione e praticare il foro nella parete.
- Osservare la distanza dal soffitto e dalla parete indicata nello schema d'installazione.
- Dove il filtro dell'aria possa essere facilmente rimosso.
- Tenere l'unità e il telecomando a una distanza di almeno 1 m da televisori, radio, ecc.
- Tenere l'apparecchio il più distante possibile da lampade a fluorescenza per prevenirne gli effetti nocivi.
- Non collocare nulla vicino all'ingresso dell'aria che possa ostruire l'unità.
- In una posizione che possa supportarne il peso e non aumenti il rumore e le vibrazioni di funzionamento.
- L'unità interna non è adatta ad essere installata in locali ad uso lavanderia.

### Luoghi adatti all'installazione dell'unità esterna

- Installare in un luogo idoneo e ben ventilato.
- Evitare di installarla in luoghi dove siano possibili perdite di gas infiammabile.
- Osservare la distanza dalla parete indicata nello schema d'installazione.
- La distanza tra l'unità esterna e quella interna deve essere di 5 m e può arrivare fino a 15 m con una carica aggiuntiva di refrigerante.
- Non installare l'unità esterna in posti sporchi, che presentino tracce di sostanze oleose o siano vicino all'uscita di gas di vulcanizzazione.
- Non installare l'unità a lato di una strada dove potrebbe essere imbrattata con acqua fangosa.
- Una base fissa dove non aumenti il rumore di funzionamento.
- Dove l'uscita dell'aria non sia ostruita.
- La posizione di installazione deve essere in grado di sostenere il peso e la vibrazione dell'unità esterna e assicurare un'installazione senza rischi.
- Dove l'acqua scaricata non costituisca un problema.

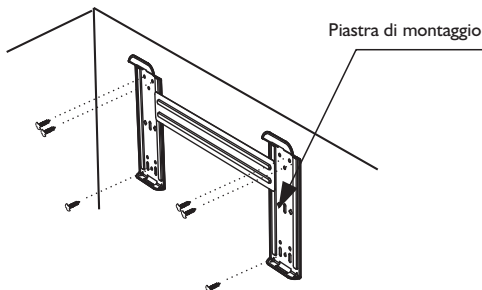


Modello	Lunghezza tubazione standard (m)	Limite di lunghezza dei tubi delle singole unità interne (m)	Limite di lunghezza totale dei tubi (m)	Limite di differenza di elevazione H (m)	Carica supplementare refrigerante (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Quando la lunghezza totale dei tubi supera 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Quando la lunghezza totale dei tubi supera 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Quando la lunghezza totale dei tubi supera 20 m)

# INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

## 1. Installazione del telaio per montaggio a parete

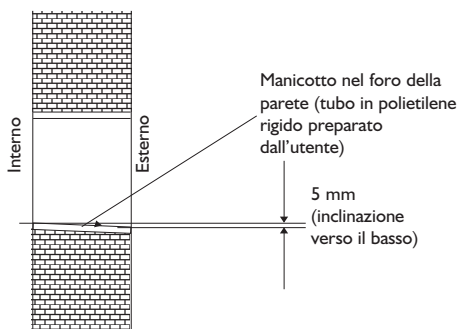
- Scegliere una posizione di installazione del telaio secondo la posizione dell'unità interna e la direzione del tubo.
- Regolare il telaio orizzontalmente con una livella o un filo a piombo.
- Praticare fori di 32 mm di profondità sul muro per fissare il telaio.
- Inserire tasselli in plastica nel foro, quindi fissare il telaio con viti autofilettanti.
- Assicurarci che il telaio sia ben fissato.



**NOTA:** la forma del telaio di montaggio può essere diversa da quella illustrata sopra, ma il metodo d'installazione è simile.

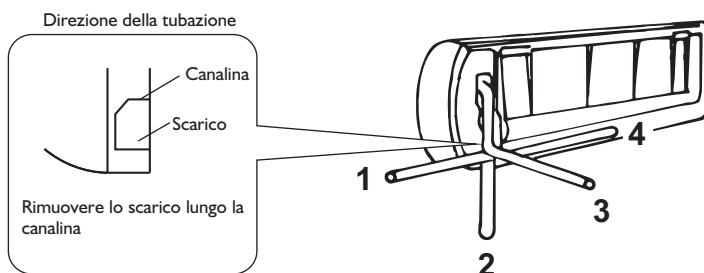
## 2. Praticare un foro per la tubazione

- Decidere la posizione in cui praticare il foro per la tubazione, in funzione dell'ubicazione della piastra di fissaggio.
- Praticare un foro nella parete di circa 70 mm di diametro. Il foro deve essere leggermente inclinato verso il basso e l'esterno.
- Inserire un manicotto nel foro della parete per mantenere pulita la parete.



## 3. Installazione delle tubazioni dell'unità interna

- Fare passare la tubazione (tubo per liquido e per gas) e i cavi nel foro della parete dall'esterno o montarla dall'interno dopo aver effettuato i collegamenti della tubazione interna e dei cavi per collegarli all'unità esterna.
- Decidere se tagliare il segmento in plastica a seconda della direzione della tubazione (come illustrato di seguito).



### NOTA:

quando si fissa il tubo lungo le direzioni 1, 2 o 4, tagliare la corrispondente parte in plastica della base dell'unità interna.

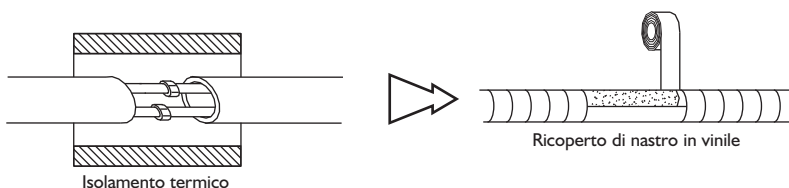
- Dopo aver collegato la tubazione, installare il tubo flessibile di scarico. Quindi collegare il cavo di alimentazione. Dopo la connessione, avvolgere con materiale termicamente isolante la tubazione, il cavo e il tubo flessibile di scarico.

**NOTA:** non collegare il cavo di alimentazione durante l'installazione.

## IMPORTANTE:

### Isolamento termico dei giunti delle tubazioni:

Avvolgere i giunti delle tubazioni con materiale di isolamento termico e quindi avvolgerli con un nastro in vinile.

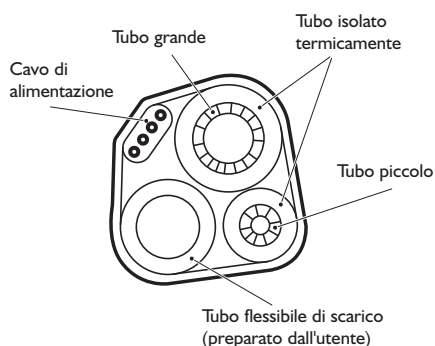


### Isolamento termico delle tubazioni:

- Collocare il tubo flessibile di scarico sotto le tubazioni.
- Materiale isolante: polistirolo (spessore maggiore di 6 mm).

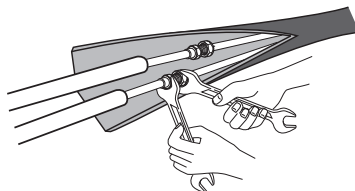
**NOTA:** Il tubo flessibile di scarico viene preparato dall'utente.

- Il tubo flessibile di scarico deve essere rivolto verso il basso per facilitare lo scarico. Non torcere il tubo di scarico, non lasciare che sporga o possa sventolare, non immergerne l'estremità in acqua. Se al tubo di scarico viene collegato un tubo di prolunga, assicurarsi che questo sia dotato di isolamento termico quando lo si fa passare nell'unità interna.
- Quando le tubazioni sono rivolte verso destra, le tubazioni, il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di scarico devono essere isolati termicamente e fissati sul retro dell'unità.



### Collegamento delle tubazioni:

- Connettere i tubi dell'unità interna usando due chiavi. Prestare particolare attenzione alla coppia permessa, come illustrato di seguito, per impedire la deformazione e il danneggiamento dei tubi, dei connettori e dei dadi svasati.
- Prima serrarli manualmente, poi usare le chiavi.



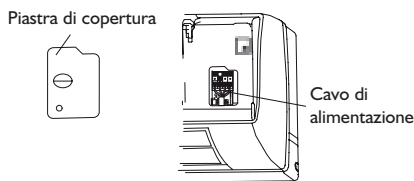
Dimensioni del tubo	Coppia	Larghezza dado	Spessore minimo
Lato liquido (1/4 di pollice)	1,5~2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Lato gas (3/8 di pollice)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Lato gas (1/2 di pollice)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Lato gas (5/8 di pollice)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm



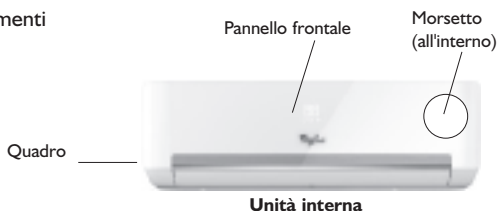
#### 4. Collegamento del cavo

##### • Unità interna

- 1) Aprire il pannello frontale, rimuovere la piastra di copertura allentando la vite.
- 2) Connettere il cavo di alimentazione all'unità interna collegando singolarmente i fili ai morsetti sul quadro comandi.
- 3) Fissare il cavo di alimentazione sul quadro comandi con il fissacavo.
- 4) Rimontare la piastra di copertura e serrare la vite.



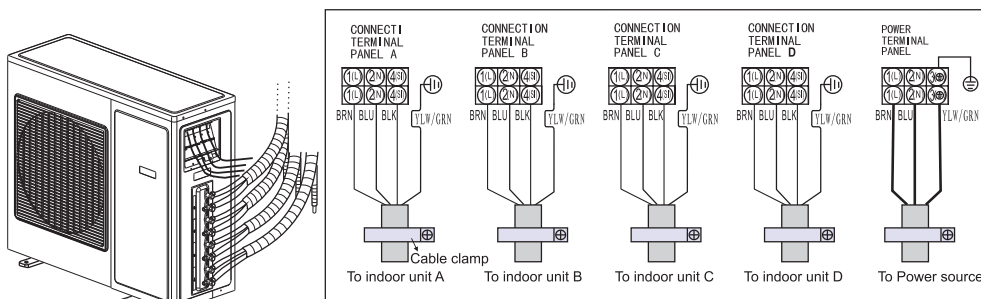
**NOTA:** (a seconda del modello) è necessario rimuovere l'alloggiamento per effettuare i collegamenti con i morsetti dell'unità interna.



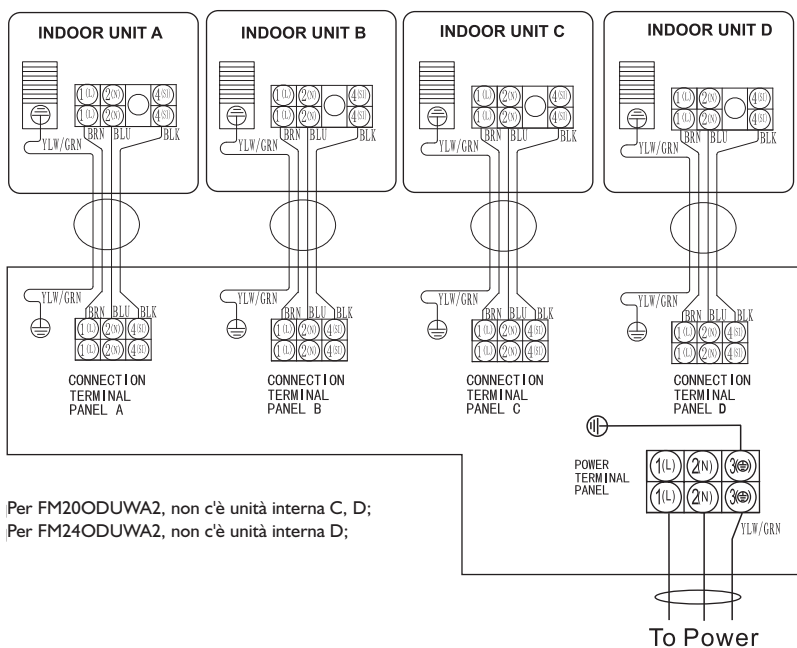
##### • Unità esterna

- 1) Rimuovere lo sportello di accesso dall'unità allentando la vite. Svitare il fissacavo, collegare singolarmente i fili ai morsetti sul quadro comandi in base al collegamento dell'unità interna.
- 2) Fissare il cavo di alimentazione sul quadro comandi con il fissacavo.
- 3) Rimontare lo sportello di accesso nella posizione originaria e serrare la vite.

**NOTA:** (a seconda del modello) è necessario rimuovere l'alloggiamento per effettuare i collegamenti con i morsetti dell'unità interna.



Per FM20ODUWA2, non c'è unità interna C, D;  
 Per FM24ODUWA2, non c'è unità interna D;



### AVVERTENZA:

1. Assicurarsi che il colore dei fili e il numero di morsetto dell'unità esterna siano identici a quelli dell'unità interna.
2. Utilizzare un circuito di alimentazione specifico per il climatizzatore. Per il metodo di cablaggio, vedere lo schema elettrico sull'apparecchio.
3. Verificare che le specifiche dei cavi corrispondano ai valori indicati nel prospetto seguente. Verificare inoltre che l'area della sezione trasversale minima del cavo sia conforme alle specifiche 245 IEC 57.
4. Controllare i fili e assicurarsi che siano fissati saldamente dopo la connessione del cavo. Il cavo deve essere fissato saldamente dal fissacavo.
5. Assicurarsi di installare un interruttore di perdite di terra in un'area bagnata o umida.

### Specifiche del cavo

Modello	Cavo di alimentazione (esterno)	Cavo di collegamento alimentazione	Alimentazione elettrica di rete (nota)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	All'unità esterna
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	All'unità esterna
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	All'unità esterna

# INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA

## 1. Installare l'attacco di scarico e il tubo flessibile di scarico

La condensa viene scaricata dall'unità esterna quando l'unità è in funzione in modalità riscaldamento. Per non disturbare i vicini e rispettare l'ambiente, installare un attacco di scarico e un tubo flessibile di scarico per canalizzare l'acqua di condensa. Installare l'attacco di scarico sul telaio dell'unità esterna, quindi collegare un tubo flessibile di scarico all'attacco, come illustrato nella figura a destra.

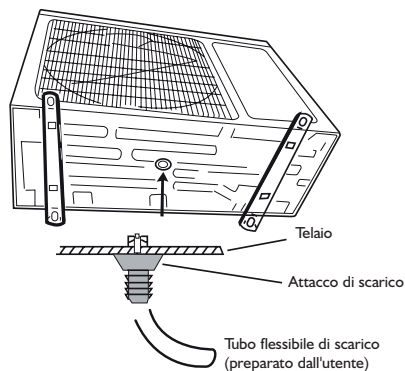
## 2. Installare e fissare l'unità esterna

issarla saldamente con bulloni e dadi su un pavimento piano e robusto. Se si intende installare l'unità a muro o sul tetto, assicurarsi di fissare saldamente il supporto per evitare che l'apparecchio oscilli in seguito a intense vibrazioni o vento forte.

## 3. Connessione delle tubazioni dell'unità esterna

- Rimuovere i tappi dalle valvole a 2 e 3 vie.
- Collegare i tubi separatamente alle valvole a 2 e 3 vie, serrandoli alla coppia richiesta.

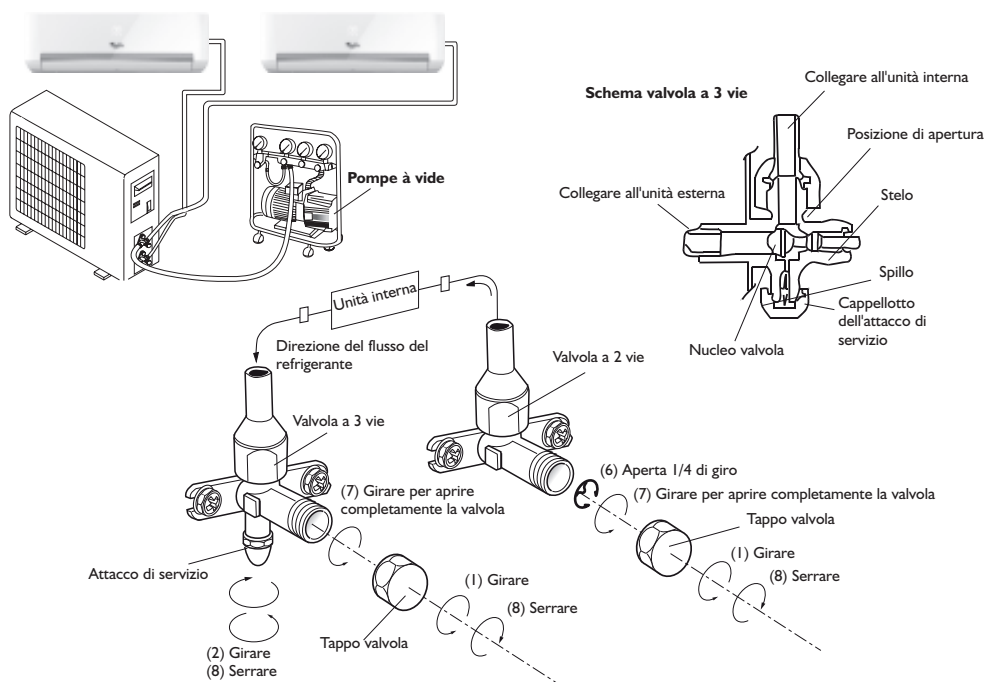
## 4. Connessione del cavo dell'unità esterna (vedere pagina precedente)



# SPURGO DELL'ARIA

L'aria contenente umidità che ristagna nel ciclo refrigerante può causare un malfunzionamento del compressore. Dopo il collegamento dell'unità interna e di quella esterna spurgare l'aria e l'umidità dal ciclo refrigerante con una pompa a vuoto, come illustrato di seguito.

**Nota:** Dato che la pressione nel sistema è elevata e anche per salvaguardare l'ambiente, assicurarsi di non sfiatare il refrigerante direttamente nell'atmosfera.



## Come spurgare i tubi dell'aria:

1. Svitare i tappi dalle valvole a 2 e 3 vie e rimuoverli.
2. Svitare il tappo dalla valvola di servizio e rimuoverlo.
3. Collegare il tubo flessibile della pompa a vuoto alla valvola di servizio.
4. Avviare la pompa a vuoto per 10-15 minuti fino a quando non raggiunge il vuoto assoluto di 10 mm Hg.
5. Con la pompa a vuoto ancora in funzione, chiudere la manopola bassa pressione sul collettore della pompa. Quindi arrestare la pompa a vuoto.
6. Aprire di 1/4 di giro la valvola a 2 vie, poi chiuderla dopo 10 secondi. Verificare la tenuta di tutti i giunti utilizzando sapone liquido o un rilevatore elettronico.
7. Ruotare lo stelo delle valvole a 2 e 3 vie. Scollegare il tubo flessibile della pompa a vuoto.
8. Rimontare e serrare tutti i tappi delle valvole.

# SERVIZIO POST VENDITA

## **Prima di contattare il Centro di assistenza clienti:**

1. Cercare di risolvere da soli il problema aiutandosi con i suggerimenti forniti nella sezione "Individuazione di possibili anomalie".
2. Spegnerne l'apparecchio e riavviarlo per vedere se il problema persiste.

## **Se dopo aver effettuato i suddetti controlli il problema persiste, contattare il Centro di assistenza clienti.**

Fornire:

- una breve descrizione del problema;
- il modello esatto del climatizzatore;
- il codice di assistenza (questo codice si trova sotto alla parola Service sull'etichetta con i dati per l'assistenza applicata sul lato o sul fondo dell'unità interna). Il codice di assistenza si trova anche nel libretto della garanzia;
- il proprio indirizzo completo;
- il proprio numero di telefono.

Se si rende necessario un intervento di riparazione, contattare il **Centro di assistenza clienti** (che garantisce l'utilizzo di ricambi originali e l'esecuzione di una corretta riparazione).

**È richiesta la fattura originale. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe compromettere la sicurezza e la qualità del prodotto.**

**SERVICE** 0000 000 00000



## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε αυτή την οδηγία για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού σε άτομα.

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους χρήστες, να παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Αυτές οι οδηγίες επίσης διατίθενται στον ιστότοπο: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η εγκατάσταση και το σέρβις/επισκευή πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο τεχνικό, σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του παραγωγού και σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες ασφαλείας. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα της συσκευής, εκτός εάν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες χρήστη.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να το αφαιρέσετε από την πρίζα. Μην συστρέφετε και μην πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κοπεί.
- Μην αγγίζετε το φως, το διακόπτη κυκλώματος και το κουμπί έκτακτης ανάγκης με βρεγμένα χέρια.
- Μην εισαγάγετε τα δάχτυλά σας ή ξένα αντικείμενα μέσα στην είσοδο/έξοδο αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
- Μην φράσσετε ποτέ την είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
- Τα άτομα με σωματικές και διανοητικές αναπηρίες, τα παιδιά και τα άτομα χωρίς πείρα με το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο εάν έχουν λάβει ειδική εκπαίδευση για τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια και ευημερία τους. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με αναπηρίες και από πολύ μικρά παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή (συμπεριλαμβάνοντας το τηλεχειριστήριο).
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και μεγαλύτερα και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων με την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

## Τηρείτε αυστηρά τις παρακάτω οδηγίες:

- Η μακρά και άμεση έκθεση στον ψυχρό αέρα μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Συνιστάται να ρυθμίζετε κατάλληλα τα πτερύγια, ώστε να αποφεύγεται η άμεση έκθεση στον κρύο αέρα και να εκτρέπεται η ροή του στο δωμάτιο.
- Εάν προκύψει δυσλειτουργία, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή πατώντας το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο και μετά αποσυνδέστε τη από την ηλεκτρική παροχή.
- Να απενεργοποιείτε πάντα το κλιματιστικό πρώτα από το τηλεχειριστήριο. Μην χρησιμοποιείτε το διακόπτη κυκλώματος της ηλεκτρικής παροχής ούτε να τραβήξετε το φως από την πρίζα, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε τη συσκευή πολύ συχνά επειδή κάτι

τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.


- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην εξωτερική μονάδα.
- Αποσυνδέστε το κλιματιστικό από την ηλεκτρική παροχή εάν πρόκειται να μην το χρησιμοποιήσετε για μεγάλη χρονική περίοδο αλλά και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Το προϊόν αυτό περιέχει φθοριωμένα αέρα θερμοκηπίου που καλύπτονται από το πρωτόκολλο Kyoto. Το ψυκτικό αέριο βρίσκεται μέσα σε ερμητικά σφραγισμένο σύστημα. (R410a, GWP 2088)

Μοντέλο	20K	24K	36K
Βάρος αερίου (kg)	1.4	2.2	2.6
Ισοδύναμο CO2 (Τόνοι)	2.923	4.594	5.429

# ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ


- Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμο ή επαναχρησιμοποιήσιμο υλικό. Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων. Πριν από την απόρριψη, κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής, ώστε να μην είναι δυνατή η εκ νέου χρήση της.
- Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές που ευθύνονται για την ξεχωριστή συλλογή σκουπιδιών ή με τον κατασκευαστή όπου αγοράσατε τη συσκευή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

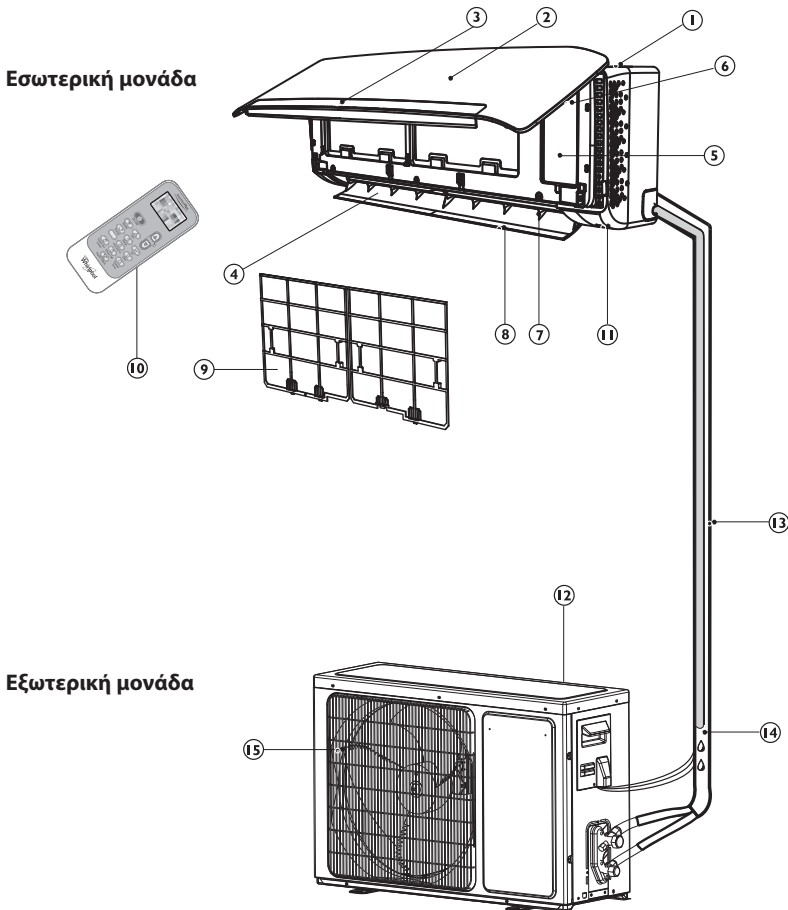
- Η συσκευασία μπορεί να ανακυκλωθεί κατά 100% όπως επιβεβαιώνεται από το σύμβολο ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να απορρίπτονται στο περιβάλλον, αλλά να διατίθενται σύμφωνα με

τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τον Απόβλητο Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό (ΑΗΗΕ).
- Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάλυση και διάθεση του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.
- Το σύμβολο  στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν υποδεικνύει ότι ο χειρισμός της συγκεκριμένης συσκευής δεν πρέπει να γίνεται όπως στα οικιακά απόβλητα, αλλά πρέπει να παραδίδεται στην κατάλληλη τοπική τοποθεσία συλλογής όπου αποθηκεύονται και ανακυκλώνονται ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Εσωτερική μονάδα

Εξωτερική μονάδα

## Εσωτερική μονάδα

1. Είσοδος αέρα
2. Μπροστινό κάλυμμα
3. Οθόνη
4. Έξοδος αέρα
5. Ηλεκτρικό κουτί
6. Κουμπί επαναφοράς φίλτρου
7. Πτερύγιο κατακόρυφης ρύθμισης
8. Πτερύγιο οριζόντιας ρύθμισης
9. Φίλτρο αέρα
10. Τηλεχειριστήριο
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

## Εξωτερική μονάδα

12. Είσοδος αέρα
13. Σωλήνες και καλώδιο παροχής ρεύματος
14. Σωλήνας αποστράγγισης

**Σημείωση:** Τα συμπυκνώματα νερού αποστραγγίζονται στη λειτουργία COOLING (Ψύξη) ή DRY (Αφύγρανση).

15. Έξοδος αέρα

Οι εικόνες στις οδηγίες χρήσης βασίζονται σε εξωτερικές όψεις των βασικών μοντέλων. Για το λόγο αυτό, το σχήμα και ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.



# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΘΟΝΗΣ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



## Ένδειξη θερμοκρασίας (1)

Εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Εμφανίζεται «FC» ως υπενθύμιση να καθαρίσετε το φίλτρο.



## Ένδειξη λειτουργίας (2)

Ανάβει κατά τη λειτουργία.

Αναβοσβήνει κατά την απόψυξη της εξωτερικής μονάδας.



## Ένδειξη χρονοδιακόπτη (3)

Ανάβει κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του χρόνου.

Σβήνει όταν λήξει η λειτουργία του χρονοδιακόπτη.

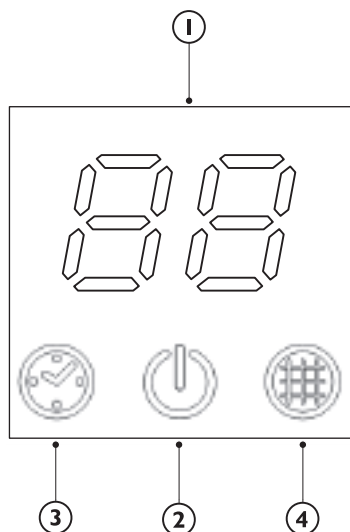


## Ένδειξη παρακολούθησης φίλτρου (4)

Αναβοσβήνει όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο.

Η ένδειξη παρακολούθησης φίλτρου αναβοσβήνει μετά από 200 ώρες χρήσης ως υπενθύμιση να καθαρίσετε το φίλτρο.

Μετά τον καθαρισμό του φίλτρου, πατήστε το κουμπί επαναφοράς φίλτρου που βρίσκεται στην εσωτερική μονάδα πίσω από το μπροστινό πάνελ προκειμένου να διακόψετε την αναλαμπή της ένδειξης παρακολούθησης φίλτρου.



# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

## 1. ΚΟΥΜΠΙ ON/OFF

### (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

Εάν πατήσετε αυτό το κουμπί, η συσκευή ενεργοποιείται ή/και απενεργοποιείται.

## 2. ΚΟΥΜΠΙ MODE (ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ)

Χρησιμοποιείται για επιλογή του τρόπου λειτουργίας.

## 3. ΚΟΥΜΠΙ FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ)

Χρησιμοποιείται για επιλογή της ταχύτητας του ανεμιστήρα με την εξής σειρά: αυτόματη, υψηλή, μεσαία ή χαμηλή.

## 4-5. ΚΟΥΜΠΙ TEMPERATURE (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)

Χρησιμοποιούνται για την επιλογή της θερμοκρασίας του δωματίου. Χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση της ώρας σε λειτουργία χρονοδιακόπτη και στο ρολόι πραγματικής ώρας.

## 7. ΚΟΥΜΠΙ SWING (ΤΑΛΑΝΤΩΣΗ)

Διακόπτει ή εκκινεί την αιώρηση της γρίλιας οριζόντιας ρύθμισης και ρυθμίζει την επιθυμητή ανοδική/καθοδική κατεύθυνση της ροής αέρα.

## 8. ΚΟΥΜΠΙ SLEEP (ΥΠΝΟΣ)

Ρυθμίζει ή ακυρώνει τον τρόπο λειτουργίας ύπνου.

## 9. ΚΟΥΜΠΙ AROUND U

Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση ή την ακύρωση της λειτουργίας Around U (Γύρω σου).

## 10. ΚΟΥΜΠΙ TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης)

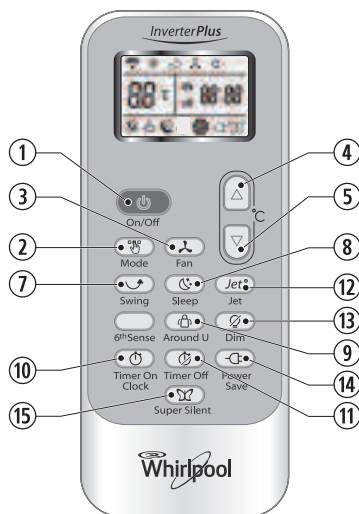
Χρησιμοποιείται για ρύθμιση ή ακύρωση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης.

## 11. ΚΟΥΜΠΙ TIMER OFF (Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης)

Χρησιμοποιείται για ρύθμιση ή ακύρωση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.

## 12. ΚΟΥΜΠΙ JET (ΤΑΧΕΙΑ ΨΥΞΗ/ΘΕΡΜΑΝΣΗ)

Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή τη διακοπή της γρήγορης ψύξης ή θέρμανσης.



## 13. ΚΟΥΜΠΙ DIM (ΦΩΤΙΣΜΟΣ)

Χρησιμοποιείται για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του φωτισμού στην εσωτερική μονάδα.

## 14. ΚΟΥΜΠΙ POWER SAVE (ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ)

Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή τη διακοπή της εξοικονόμησης ενέργειας.

## 15. ΚΟΥΜΠΙ SUPER SILENT (ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

Χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή τη διακοπή της εξαιρετικά αθόρυβης λειτουργίας.

# ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Ενδειξη λειτουργίας ψύξης



Ενδειξη λειτουργίας αφύγρανσης



Ενδειξη λειτουργίας μόνο ανεμιστήρα



Ενδειξη λειτουργίας θέρμανσης



Αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα



Υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα



Μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα



Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα



Ενδειξη εξαιρετικά αθόρυβης λειτουργίας



Ενδειξη ύπνου 1



Ενδειξη ύπνου 2



Ενδειξη ύπνου 3



Ενδειξη ύπνου 4



Ενδειξη ακολουθίας



Ενδειξη τούρμπο



Μετάδοση σήματος



Εμφάνιση ρυθμισμένου χρονοδιακόπτη

Εμφάνιση τρέχουσας ώρας



Εμφάνιση ρυθμισμένης θερμοκρασίας



Ενδειξη εξοικονόμησης ενέργειας

# ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

## Τοποθέτηση των μπαταριών

1. Εισάγετε έναν πείρο και πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το καπάκι των μπαταριών και μετακινήστε το προς την κατεύθυνση του βέλους για να το αφαιρέσετε, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (1,5V) στο διαμέρισμα. Φροντίστε η πολικότητα «+» και «-» να είναι σωστή.
3. Κλείστε το καπάκι των μπαταριών στο τηλεχειριστήριο.

## Τρόπος αφαίρεσης των μπαταριών

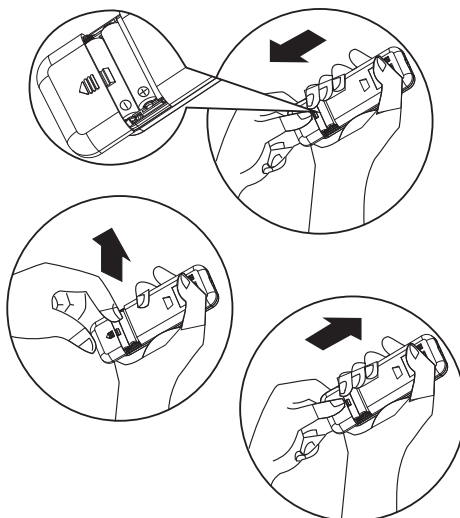
Αφαιρέστε το καπάκι των μπαταριών προς την κατεύθυνση του βέλους. Πατήστε απαλά το θετικό πόλο της μπαταρίας με τα δάχτυλά σας και μετά βγάλτε τις μπαταρίες από το διαμέρισμα. Αυτές οι ενέργειες πρέπει να γίνονται από ενήλικες. Απαγορεύεται τα παιδιά να αφαιρούν τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος κατάποσης.

## Απόρριψη των μπαταριών

Για την προστασία των φυσικών πόρων και την προώθηση της επαναχρησιμοποίησης υλικών, ξεχωρίστε τις μπαταρίες από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε τις μέσω του τοπικού σας δωρεάν προγράμματος επιστροφής μπαταριών.


## Προφυλάξεις

- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, μη χρησιμοποιείτε νέες μπαταρίες με παλιές ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών, καθώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του τηλεχειριστηρίου.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για αρκετό χρόνο, βγάλτε τις μπαταρίες για να αποφευχθεί η διαρροή οξέος μπαταριών από το τηλεχειριστήριο.
- Να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο εντός της ισχύουσας εμβέλειας. Φυλάσσετε το τηλεχειριστήριο σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρον από οποιαδήποτε συσκευή τηλεόρασης ή συστήματος HI-FI.
- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί κανονικά, βγάλτε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Εάν εξακολουθεί να μη λειτουργεί σωστά, τοποθετήστε νέες μπαταρίες.



Δέκτης σημάτων



- Για τη λειτουργία της συσκευής με το τηλεχειριστήριο, στρέψτε το τηλεχειριστήριο στη συσκευή λήψης στην εσωτερική μονάδα, για να διασφαλιστεί η ευαισθησία λήψης.
- Για να στείλετε μήνυμα από το τηλεχειριστήριο, το σύμβολο  θα αναβοσβήνει για 1 δευτερόλεπτο. Όταν ληφθεί το μήνυμα, η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.
- Το τηλεχειριστήριο ελέγχει το κλιματιστικό από απόσταση μέχρι 7 μέτρων.
- Κάθε φορά που αντικαθιστάτε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, το τηλεχειριστήριο προρυθμίζεται στη λειτουργία αντλίας θερμότητας.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## Τρόποι λειτουργίας:

### 1. Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **MODE** (Τρόπος λειτουργίας), ο τρόπος λειτουργίας μεταβάλλεται διαδοχικά ως εξής:

↪ COOLING (Ψύξη) → DRY (Αφύγρανση) → FAN ONLY (Μόνο ανεμιστήρας) → HEATING (Θέρμανση) ↵

Ο τρόπος λειτουργίας θέρμανσης δεν είναι διαθέσιμος για κλιματιστικά μόνο ψύξης.

### 2. Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα


Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί «FAN» (Ανεμιστήρας), η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει με την ακόλουθη σειρά:


↪ Auto (Αυτόματη) → High (Υψηλή) → Medium (Μεσαία) → Low (Χαμηλή) ↵

Στον τρόπο λειτουργίας «ANEMISΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ», διατίθενται μόνο «Υψηλά», «Μεσαία» και «Χαμηλά».

Στον τρόπο λειτουργίας «ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ», η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα στο «Αυτόματα». Το κουμπί «ANEMISΤΗΡΑΣ» δεν λειτουργεί σε αυτή την περίπτωση.

### 3. Ρύθμιση θερμοκρασίας

 Πατήστε μία φορά για να **αυξήσετε** τη ρύθμιση θερμοκρασίας κατά 1 °C


 Πατήστε μία φορά για να **μειώσετε** τη ρύθμιση θερμοκρασίας κατά 1 °C

Εάν πατήσετε αυτά τα δύο κουμπιά παρατεταμένα, ο αριθμός αλλάζει γρήγορα.

Εύρος διαθέσιμων θερμοκρασιών ρύθμισης	
*ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ	16°C~30°C
DRY (Αφύγρανση)	+/-7°C
FAN ONLY (Μόνο ανεμιστήρας)	δεν είναι δυνατή η ρύθμιση

**\*Σημείωση: Ο τρόπος λειτουργίας θέρμανσης ΔΕΝ είναι διαθέσιμος για μοντέλα μόνο ψύξης.**

### 4. Ενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί . Όταν η συσκευή λάβει το σήμα, ανάβει η ένδειξη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της εσωτερικής μονάδας.

Κατά την αλλαγή ενός τρόπου λειτουργίας, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και επαναλάβετε τη διαδικασία, εάν η μονάδα δεν αποκριθεί αμέσως.

Κατά την επιλογή της λειτουργίας θέρμανσης, η ροή αέρα ξεκινά μετά από 2-5 λεπτά.



# ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

## 5. Έλεγχος κατεύθυνσης ροής αέρα

Η οριζόντια ροή αέρα προσαρμόζεται αυτόματα σε μια ορισμένη γωνία ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας μετά την ενεργοποίηση της μονάδας. Η κατεύθυνση της ροής αέρα μπορεί επίσης να προσαρμοστεί σύμφωνα με τη δική σας απαίτηση εάν πατήσετε το κουμπί «ΑΙΩΡΗΣΗ» του τηλεχειριστηρίου.

Τρόπος λειτουργίας	Κατεύθυνση ροής αέρα
COOLING (Ψύξη), DRY (Αφύγραση)	οριζόντια
*HEATING (Θέρμανση), FAN ONLY (Μόνο ανεμιστήρας)	καθοδική

\*Ο τρόπος λειτουργίας θέρμανσης ΔΕΝ είναι διαθέσιμος για μοντέλα με αντλία θερμότητας.

### Έλεγχος οριζόντιας ροής αέρα (χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο)

Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τη γωνία ροής.

### Ταλάντωση πτερυγίου ροής αέρα

Εάν πατήσετε μία φορά το κουμπί «ΑΙΩΡΗΣΗ», η γρίλια οριζόντιας ρύθμισης θα αιωρηθεί προς τα πάνω και κάτω αυτόματα.

### Επιθυμητή κατεύθυνση ροής αέρα

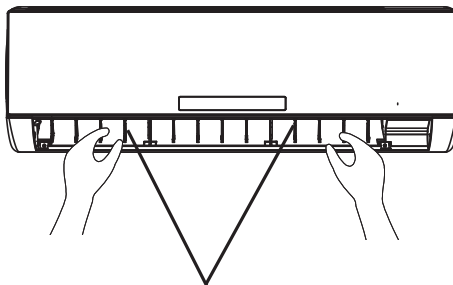
Εάν πατήσετε ξανά το κουμπί «ΑΙΩΡΗΣΗ», η γρίλια οριζόντιας ρύθμισης παραμένει όταν οι γρίλιες αιωρούνται σε μια κατάλληλη γωνία όπως επιθυμείτε.

### Έλεγχος κάθετης ροής αέρα (με το χέρι)

Γυρίστε τις ράβδους ελέγχου των γριλιών κάθετης προσαρμογής για να αλλάξετε την κάθετη ροή αέρα όπως απεικονίζεται.

**Σημείωση:** Το σχήμα της μονάδας μπορεί να είναι διαφορετικό από αυτό του κλιματιστικού που έχετε επιλέξει.



- A - Μην γυρίζετε χειροκίνητα τις γρίλιες οριζόντιας ρύθμισης, επειδή μπορεί να συμβεί δυσλειτουργία. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε αρχικά τη μονάδα, διακόψτε την τροφοδοσία και, στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τη συσκευή στην τροφοδοσία.
- B - Συνιστάται να μην αφήνετε τη γρίλια οριζόντιας ρύθμισης να γέρνει προς τα κάτω για πολύ ώρα στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ για να αποφευχθεί το στάξιμο του συμπυκνωμένου νερού.



ράβδος ελέγχου των γριλιών κάθετης ρύθμισης

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΡΟΠΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

## Λειτουργία ρολογιού

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πραγματική ώρα εάν πατήσετε CLOCK (Ρολόι). Πατήστε αυτό το κουμπί παρατεταμένα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ρολογιού. Θα αναβοσβήσει το ψηφίο του ρολογιού. Μετά, με τα κουμπί  και  ρυθμίστε τη σωστή ώρα. Πατήστε ξανά αυτό το κουμπί για να ρυθμιστεί η πραγματική ώρα.

## Τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος)

**Ο τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος)** μπορεί να ρυθμιστεί στον τρόπο λειτουργίας **COOLING (Ψύξη)**, **HEATING (Θέρμανση)** ή **DRY (Αφύγρανση)**.

Αυτή η λειτουργία παρέχει ένα πιο άνετο περιβάλλον για τον ύπνο.

Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από λειτουργία 8 ωρών.

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα σε χαμηλή ταχύτητα.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **SLEEP** (Ύπνος), ο τρόπος λειτουργίας μεταβάλλεται διαδοχικά ως εξής:

↔ ΥΠΝΟΣ 1 → ΥΠΝΟΣ 2 → ΥΠΝΟΣ 3  
ΥΠΝΟΣ 4 → ΕΞΟΔΟΣ ΥΠΝΟΥ ↴

## Τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος) για ενήλικες (τρόπος λειτουργίας 1)

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 2°C το μέγιστο μετά από διαρκή λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας cooling (ψύξη) για 2 ώρες και, στη συνέχεια, θα παραμείνει σταθερή.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 2°C το μέγιστο μετά από διαρκή λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας heating (θέρμανση) για 2 ώρες και, στη συνέχεια, θα παραμείνει σταθερή.

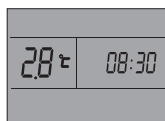
## Τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος) για ηλικιωμένους (τρόπος λειτουργίας 2):

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 2°C μετά από διαρκή λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας cooling (ψύξη) για 2 ώρες, θα μειωθεί κατά 1°C μετά από 6 ώρες και, στη συνέχεια, κατά 1°C μετά από 7 ώρες.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 2°C μετά από διαρκή λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας heating (θέρμανση) για 2 ώρες, θα αυξηθεί κατά 1°C μετά από 6 ώρες και, στη συνέχεια, κατά 1°C μετά από 7 ώρες.

## Τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος) για νέους/εφήβους (τρόπος λειτουργίας 3):

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1°C



μετά από λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας cooling (ψύξη) για 1 ώρα, θα αυξηθεί κατά 2°C μετά από 2 ώρες, στη συνέχεια θα μειωθεί κατά 2°C μετά από 6 ώρες και κατά 1°C μετά από 7 ώρες.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 2°C μετά από λειτουργία της συσκευής στον τρόπο λειτουργίας heating (θέρμανση) για 1 ώρα, θα μειωθεί κατά 2°C μετά από 2 ώρες, στη συνέχεια θα αυξηθεί κατά 2°C μετά από 6 ώρες και κατά 2°C μετά από 7 ώρες.

## Τρόπος λειτουργίας SLEEP (Ύπνος) για παιδιά (τρόπος λειτουργίας 4):

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα παραμείνει σταθερή.

## \*Σημείωση:

Η θέρμανση ΔΕΝ είναι διαθέσιμη για κλιματιστικά μόνο ψύξης.

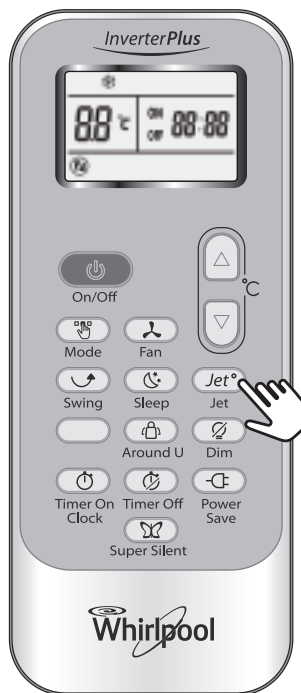
Μόλις ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας ύπνου, η ένδειξη «Λειτουργίας» θα αναβοσβήσει για 10 φορές και μετά θα σβήσει ολόκληρη η οθόνη.

### Τρόπος λειτουργίας JET (Ταχεία ψύξη/θέρμανση)


- Ο τρόπος λειτουργίας JET (Ταχεία ψύξη/θέρμανση) χρησιμοποιείται για έναρξη ή διακοπή της ταχείας ψύξης ή θέρμανσης.  
Η γρήγορη ψύξη λειτουργεί με υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα και η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στα 18°C.  
Η γρήγορη θέρμανση λειτουργεί με αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα, ενώ η ρυθμισμένη θερμοκρασία αλλάζει αυτόματα στα 32°C.
- Στον τρόπο λειτουργίας ΠΛΗΡΗΣ ΙΣΧΥΣ, μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα ή το χρονοδιακόπτη. Εάν θέλετε να τερματίσετε τον τρόπο λειτουργίας ΠΛΗΡΗΣ ΙΣΧΥΣ, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί JET (Πλήρης ισχύς), MODE (Τρόπος λειτουργίας), FAN (Ανεμιστήρας), ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση), SLEEP (Υπνος) ή TEMPERATURE SETTING (Ρύθμιση θερμοκρασίας). Η ένδειξη θα επιστρέψει στον αρχικό τρόπο λειτουργίας.

### Σημείωση:

- Τα κουμπιά SLEEP (Υπνος) και SMART (Έξυπνη λειτουργία) δεν είναι διαθέσιμα στον τρόπο λειτουργίας JET (Ταχεία ψύξη/θέρμανση).
- Η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας ΠΛΗΡΗΣ ΙΣΧΥΣ εάν δεν τον τερματίσετε πατώντας οποιοδήποτε από τα κουμπιά που αναφέρθηκαν.



### Λειτουργία Around U

Όταν πατάτε αυτό το κουμπί, εμφανίζεται , το τηλεχειριστήριο μεταδίδει στην εσωτερική μονάδα την πραγματική θερμοκρασία δωματίου γύρω από αυτό και η συσκευή λειτουργεί ανάλογα με αυτή τη θερμοκρασία για να νιώθετε πιο άνετα.

Φυλάσσετε το τηλεχειριστήριο σε χώρο στον οποίο είναι δυνατή η σωστή μετάδοση του σήματος στην εσωτερική μονάδα.

Πατήστε το μία φορά για ρύθμιση και ξανά για ακύρωση.

Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου θα εμφανιστεί η θερμοκρασία δωματίου μόλις ρυθμιστεί αυτή η λειτουργία.




### Λειτουργία DIM (Φωτισμός)

Πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το φωτισμό της οθόνης στον πίνακα ελέγχου της εσωτερικής μονάδας.

### Λειτουργία POWER SAVE (Εξοικονόμηση ενέργειας)

**Ο τρόπος λειτουργίας POWER SAVE** (Εξοικονόμηση ενέργειας) μπορεί να είναι διαθέσιμος στον τρόπο λειτουργίας **COOLING** (Ψύξη), **HEATING** (Θέρμανση), **DRY** (Αφύγραση) και **FAN ONLY** (Μόνο ανεμιστήρας).

Όταν πατάτε αυτό το κουμπί, εμφανίζεται  στο τηλεχειριστήριο.

Λειτουργία POWER SAVE (Εξοικονόμηση ενέργειας) στον τρόπο λειτουργίας COOLING (Ψύξη), HEATING (Θέρμανση) και DRY (Αφύγραση). Η συσκευή θα ρυθμίσει τη θερμοκρασία στους 25°C με χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.


Λειτουργία POWER SAVE (Εξοικονόμηση ενέργειας) στον τρόπο λειτουργίας FAN ONLY (Ανεμιστήρας μόνο): Η συσκευή θα ρυθμίσει τη χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.


Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας ή πατήστε το κουμπί power save (εξοικονόμηση ενέργειας) ξανά για να ακυρώσετε τη λειτουργία αυτή.

Σημείωση: Η ταχύτητα ανεμιστήρα και η θερμοκρασία δεν μπορούν να ρυθμιστούν σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας.



### Λειτουργία SUPER SILENT (Υπέρ-σιωπηλό)

Πατήστε το κουμπί SUPER SILENT (Υπέρ-σιωπηλό) για να λειτουργεί η μονάδα σε χαμηλό επίπεδο θορύβου, ώστε να έχετε ένα ήσυχο και άνετο περιβάλλον στο δωμάτιο. Στο τηλεχειριστήριο θα εμφανιστεί .

**Σημείωση:** Υπερ-σιωπηλή λειτουργία Το  θα σβήσει όταν πατήσετε το κουμπί MODE (Τρόπος λειτουργίας) ή πατήσετε το κουμπί SUPER SILENT (Υπέρ-σιωπηλό) ή πατήσετε ξανά το κουμπί FAN (Ανεμιστήρας).

Η λειτουργία αυτή μπορεί να μην διατίθεται σε μερικά μοντέλα.







### Λειτουργία Timer (Χρονοδιακόπτης)



Μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης πατώντας το κουμπί TIMER ON (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ), ώστε να υπάρχει μια ευχάριστη θερμοκρασία δωματίου όταν φτάσετε στο σπίτι σας.



Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης πατώντας το κουμπί TIMER OFF (Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης) για να απολαύσετε ένα καλό ύπνο.



### Τρόπος ρύθμισης του TIMER OFF (Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης) για να ρυθμίσετε τον προγραμματισμό χρονοδιακόπτη όπως επιθυμείτε, προκειμένου να ενεργοποιήσετε τη συσκευή την ώρα που επιθυμείτε.

ii) Πατήστε το κουμπί TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης), όταν αναβοσβήνει η ένδειξη «ON 12:00» στην οθόνη LCD, μπορείτε να πατήσετε τα κουμπιά  ή  για να επιλέξετε την ώρα που επιθυμείτε να ενεργοποιηθεί η συσκευή.

Πατήστε το κουμπί  ή  μία φορά για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρύθμιση χρόνου κατά 1 λεπτό.

Πατήστε το κουμπί  ή  για 5 δευτερόλεπτα για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρύθμιση χρόνου κατά 10 λεπτά.

Πατήστε το κουμπί  ή  για περισσότερη ώρα για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρύθμιση χρόνου κατά 1 ώρα.

**Σημείωση:** Εάν δεν δείτε την ώρα εντός 10 δευτερολέπτων αφού πατήσετε το κουμπί TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης), το τηλεχειριστήριο θα εξέλθει αυτόματα από τον τρόπο λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

iii) Μετά την εμφάνιση της ώρας που ρυθμίστηκε για 5 δευτερόλεπτα, στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου θα εμφανιστεί το ρολόι αντί για το χρονοδιακόπτη ρύθμισης.

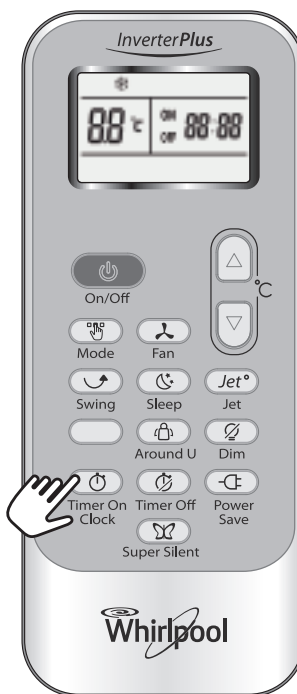
### Τρόπος ακύρωσης του TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης)

Πατήστε ξανά το κουμπί TIMER ON (Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης). Θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος και η ένδειξη θα σβήσει. Ο τρόπος λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ έχει ακυρωθεί.

**Σημείωση:** Η λειτουργία TIMER OFF (Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης) ρυθμίζεται με παρόμοιο τρόπο. Μπορείτε να ρυθμίσετε την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής την επιθυμητή ώρα.

 Αύξηση

 Μείωση

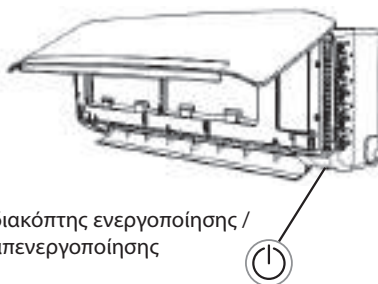


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης ή όταν το τηλεχειριστήριο λείπει, μπορείτε να ελέγξετε τη μονάδα

εάν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στην εσωτερική μονάδα.

- Ενεργοποίηση συσκευής: όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη και πατήσετε αυτό το κουμπί, θα εκκινηθεί η μονάδα.
- Απενεργοποίηση συσκευής: όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη και πατήσετε αυτό το κουμπί, η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί.



## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

### Κατάσταση λειτουργίας

Η προστατευτική διάταξη μπορεί να ενεργοποιηθεί και να διακόψει τη λειτουργία της συσκευής στις περιπτώσεις που παρατίθενται στη συνέχεια.

<b>Θέρμανση</b>	H εξωτερική θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 24°C
	H εξωτερική θερμοκρασία αέρα είναι κάτω από -7°C
	H θερμοκρασία δωματίου είναι πάνω από 27°C
<b>Ψύξη</b>	H εξωτερική θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 43°C
	H θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 21°C
<b>Αφύγρυνση</b>	H θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 18°C

Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ με την πόρτα ή το παράθυρο ανοιχτό για πολύ ώρα όταν η σχετική υγρασία είναι υψηλότερη από 80%, μπορεί να στάξει συμπύκνωση από την έξοδο.

### Χαρακτηριστικά διάταξης προστασίας

Περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της μονάδας μετά τη διακοπή της λειτουργίας της ή την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας όταν η συσκευή λειτουργεί. Μετά τη σύνδεση στην τροφοδοσία και την άμεση ενεργοποίηση της συσκευής, μπορεί να υπάρχει καθυστέρηση 20 δευτερολέπτων πριν ξεκινήσει να λειτουργεί. Εάν διακοπεί κάθε λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** για επανεκκίνηση. Ο χρονδιακόπτης πρέπει να ρυθμιστεί ξανά εάν έχει ακυρωθεί.

### Χαρακτηριστικά τρόπου λειτουργίας COOLING (ΨΥΞΗ)

#### Προστασία από τον παγετό

Όταν η θερμοκρασία του εσωτερικού εναλλάκτη θερμότητας μειωθεί στους 0° ή περισσότερο, η λειτουργία του συμπιεστή διακόπτεται για προστασία της συσκευής.

### Χαρακτηριστικά του τρόπου λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ

#### Προθέρμανση

Προκειμένου να αποφευχθεί το φύσημα ψυχρού αέρα, απαιτούνται 2-5 λεπτά για την προθέρμανση της εσωτερικής μονάδας κατά την εκκίνηση της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Ο εσωτερικός ανεμιστήρας δεν λειτουργεί κατά την προθέρμανση.

#### Απόψυξη

Σε λειτουργία **ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**, η συσκευή θα αποψυχθεί (αποπαγώσει) αυτόματα για να αυξηθεί η αποδοτικότητα. Η διαδικασία αυτή διαρκεί συνήθως 6-10 λεπτά. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, διακόπτεται η λειτουργία του ανεμιστήρα και η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει.

Μετά την ολοκλήρωση της απόψυξης, επιστρέφει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας **ΘΕΡΜΑΝΣΗ**.

### Λειτουργία παρεμβαίνει

Για το λόγο ότι όλες οι εσωτερικές μονάδες χρησιμοποιήσετε μία εξωτερική μονάδα, εξωτερική μονάδα μπορεί να λειτουργεί μόνο με ίδια λειτουργία (ψύξη ή θέρμανση), έτσι ώστε όταν η λειτουργία σας που είναι διαφορετικός από τον τρόπο που η εξωτερική τρέχει με, λειτουργία παρεμβαίνει συμβαίνει. Μετά δείχνει τον τρόπο παρεμβαίνει σκηνής.

	ψύξη	ξηρός	θέρμανση	ανεμιστήρας
ψύξη	v	v	x	v
ξηρός	v	v	x	v
θέρμανση	x	x	v	x
ανεμιστήρας	v	v	x	v

x: λειτουργία παρεμβαίνει - v: κανονικός

Εξωτερική μονάδα πάντα τρέχει με τη λειτουργία του πρώτου εσωτερική μονάδα που ενεργοποιημένη. Όταν η λειτουργία ρύθμισης του εξής εσωτερικής μονάδας παρενέβαινε με αυτό, 3 μπιπ θα ακουστεί, και η εσωτερική μονάδα παρενέβαινε με τις συνήθεις μονάδες λειτουργίας θα σβήσει αυτόματα.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Καθαρισμός του μπροστινού πάνελ της εσωτερικής μονάδας

### 1. Αποσυνδέστε από την ηλεκτρική παροχή

Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε την ηλεκτρική παροχή.

### 2. Αφαίρεση του μπροστινού πίνακα

Ανοίξτε το μπροστινό πάνελ όπως απεικονίζεται από το βέλος (Εικ. Α).

Τραβήξτε με δύναμη τις σχισμές στο πλάι του μπροστινού πάνελ για να βγάλετε το μπροστινό πάνελ (Εικ. Β).

### 3. Καθαρίστε το μπροστινό πάνελ

Σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό (κάτω από 40°C) για να καθαρίσετε τη συσκευή, εάν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει.

### 4. Τοποθετήστε ξανά και κλείστε το μπροστινό πάνελ

Τοποθετήστε ξανά και κλείστε τον μπροστινό πίνακα πιέζοντάς τον προς τα κάτω.

#### Σημείωση:

- Μην χρησιμοποιείτε ουσίες όπως βενζίνη ή λειαντική σκόνη για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην ψεκάζετε νερό επάνω στην εσωτερική μονάδα Κίνδυνος! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Είναι απαραίτητο να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα αφού το χρησιμοποιήσετε για περίπου 200 ώρες. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα κάθε δύο εβδομάδες εάν το κλιματιστικό λειτουργεί σε περιβάλλον με υπερβολική σκόνη.

### 1. Αποσυνδέστε από την ηλεκτρική παροχή

Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε την ηλεκτρική παροχή.

### 2. Βγάλτε το φίλτρο αέρα (Εικ. C).

1. Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα.
2. Πιέστε προσεκτικά τη λαβή του φίλτρου.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο.

### 3. Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (Εικ. D)

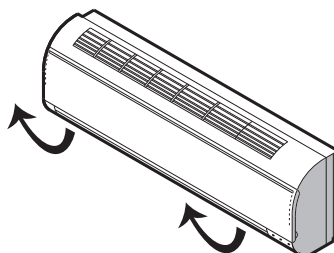
Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, καθαρίστε το με ένα διάλυμα χλιαρού νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει.

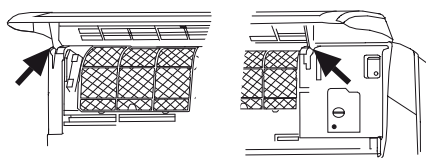
### 4. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο, πατήστε το κουμπί επαναφοράς φίλτρου (Εικ. E) στη δεξιά πλευρά με μια καρφίτσα και κλείστε το μπροστινό πάνελ.

#### Σημείωση:

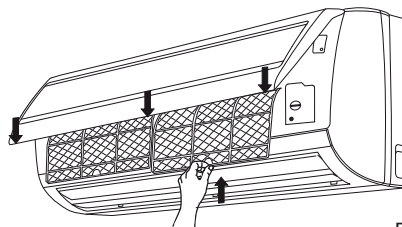
- Για να αποφευχθεί ο τραυματισμός, μην αγγίζετε τα πτερύγια της εσωτερικής μονάδας με τα δάχτυλά σας αφού αφαιρέσετε το φίλτρο.
- Μην επιχειρήσετε εσείς να καθαρίσετε το εσωτερικό του κλιματιστικού.
- Μην καθαρίζετε το φίλτρο στο πλυντήριο.



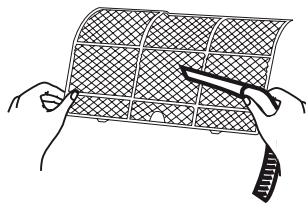
Εικ. Α



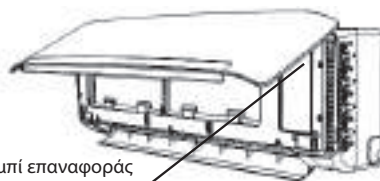
Εικ. Β



Εικ. C



Εικ. D



Κουμπί επαναφοράς φίλτρου



Εικ. E

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Τα προβλήματα λειτουργίας οφείλονται συχνά σε μικρής σημασίας αιτίες. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα πριν επικοινωνήσετε με το τμήμα συντήρησης. Μπορεί να εξοικονομήσετε χρόνο και να αποφύγετε περιττά έξοδα.**

Πρόβλημα	Ανάλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι καμμένη η προστατευτική διάταξη ή η ασφάλεια;</li> <li>Περιμένετε 3 λεπτά και αρχίστε ξανά, η προστατευτική διάταξη μπορεί να εμποδίζει τη λειτουργία της μονάδας.</li> <li>Είναι χαμηλές οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου;</li> <li>Είναι σωστά συνδεδεμένο το φις του ηλεκτρικού καλωδίου;</li> </ul>
Δεν υπάρχει καθόλου αέρας ψύξης ή θέρμανσης	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι βρόμικο το φίλτρο αέρα;</li> <li>Είναι φραγμένες οι εισοδοί και έξοδοι του κλιματιστικού;</li> <li>Είναι ρυθμισμένη σωστά η θερμοκρασία;</li> <li>Είναι ανοιχτές πόρτες ή παράθυρα;</li> </ul>
Αναποτελεσματικό ς έλεγχος	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μήπως υπήρξε ισχυρή παρέμβαση (από υπερβολική ηλεκτρική εκκένωση, ανωμαλία τάσης της ηλεκτρικής παροχής); Λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία δεν θα είναι φυσιολογική. Στην περίπτωση αυτή, απουσιάζετε και συνδέστε την ξανά στην τροφοδοσία μετά από 2-3 δευτερόλεπτα.</li> </ul>
Η συσκευή δεν λειτουργεί αμέσως	<ul style="list-style-type: none"> <li>Θα συμβεί καθυστέρηση 3 λεπτών όταν αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.</li> </ul>
Ασυνήθιστη οσμή	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτή η οσμή μπορεί να προέρχεται από άλλη πηγή όπως έπιπλα, τσιγάρο, κτλ. η οποία έχει αναρροφηθεί από τη μονάδα και φυσάται προς τα έξω μαζί με τον αέρα.</li> </ul>
Θόρυβος τρεχούμενου νερού	<ul style="list-style-type: none"> <li>Κανονική συμπεριφορά που προκαλείται από τη ροή ψυκτικού στο κλιματιστικό.</li> <li>Ήχος απόψυξης στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.</li> </ul>
Θόρυβος θραύσης	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο ήχος μπορεί να δημιουργείται από τη διαστολή και συστολή του μπροστινού πάνελ λόγω των θερμοκρασιακών αλλαγών.</li> </ul>
Ψεκασμός σταγονιδίων από την έξοδο	<ul style="list-style-type: none"> <li>Υπάρχουν σταγονίδια στο δωμάτιο με χαμηλή θερμοκρασία; Κανονική συμπεριφορά λόγω του ψυχρού αέρα που εκκενώνεται από την εσωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ.</li> </ul>
Η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει αλλά ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματάει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Η μονάδα αλλάζει από τρόπο λειτουργίας θέρμανσης σε απόψυξη. Η ένδειξη θα σβήσει και θα επιστρέψει στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.</li> </ul>

**Σημείωση: Εάν τα προβλήματα παραμένουν, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απουσιάζετε την από την τροφοδοσία. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης της Whirlpool. Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε, να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή.**

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Πριν την εγκατάσταση

1. Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση.
2. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης και βάσει του παρόντος εγχειριδίου από εξειδικευμένους τεχνικούς.
3. Κάθε μεταβολή της θέσης εγκατάστασης πρέπει να γίνεται από επαγγελματίες τεχνικούς.
4. Ελέγξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά πριν από την εγκατάσταση.
5. Τοποθετήστε τα κινούμενα εξαρτήματα στο κάτω μέρος της εσωτερικής μονάδας σε απόσταση τουλάχιστον 2,5m πάνω από το δάπεδο.
6. Μετά την εγκατάσταση, ο καταναλωτής πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σωστά, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Διατηρήστε το εγχειρίδιο σε κατάλληλο χώρο αποθήκευσης για λόγους συντήρησης και μετακίνησης της συσκευής στο μέλλον.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η τροφοδοσία πρέπει να έχει κατάλληλη ονομαστική τάση με ειδικό κύκλωμα για τη συσκευή. Το κανονικό εύρος της τάσης λειτουργίας είναι 90%~110% της ονομαστικής τάσης. Η διάμετρος του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις.
2. Το σύστημα τροφοδοσίας του χρήστη πρέπει να έχει αξιόπιστο ακροδέκτη γείωσης. Απαγορεύεται η σύνδεση του καλωδίου γείωσης στα παρακάτω στοιχεία: 1) Σωλήνα παροχής νερού 2) Σωλήνα αερίου 3) Σωλήνα αποχέτευσης 4) Άλλες θέσεις που θεωρούνται ανασφαλείς.
3. Βεβαιωθείτε ότι η γείωση είναι ασφαλής και ότι υπάρχει καλώδιο γείωσης συνδεδεμένο στο ειδικό σύστημα γείωσης του κτηρίου, το οποίο έχει εγκατασταθεί από επαγγελματία τεχνικό. Η συσκευή πρέπει να είναι εφοδιασμένη με διακόπτη προστασίας από ηλεκτρική διαρροή και βοηθητικό διακόπτη κυκλώματος με επαρκή χωρητικότητα. Ο διακόπτης κυκλώματος πρέπει επίσης να διαθέτει λειτουργία μαγνητικής και θερμικής πυροδότησης για να διασφαλιστεί η προστασία σε περίπτωση βραχυκυκλώματος και υπερφόρτωσης.

Τύπος	Μοντέλο	Απαιτούμενη ικανότητα διακόπτη αέρα
Σπλιτ Αναστροφείας	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

4. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει επαρκές μήκος, ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύνδεση. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης για τροφοδοσία.
5. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο συντήρησης ή άλλο καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
6. Πρέπει συνδεθεί στη σταθερή καλωδίωση ένας πολυπολικός διακόπτης αποσύνδεσης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3mm σε όλους τους πόλους.
7. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο: Αποσυνδέστε κάθε ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από τις εργασίες συντήρησης.
8. Η σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου μεταξύ της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης που αναγράφεται πάνω στη συσκευή.
9. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, δεν πρέπει να είναι δυνατή η πρόσβαση των χρηστών στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
10. Μετακινήστε και τοποθετήστε τη συσκευή με τη βοήθεια δύο ή περισσότερων ατόμων, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω του υπερβολικά μεγάλου βάρους.
11. Μετά την αποσυναρμολόγηση του κλιματιστικού, διατηρήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
12. Ανάλογα με το ψυκτικό, η πίεση στο σωλήνα είναι πολύ υψηλή. Γι' αυτό προσέχετε κατά την εγκατάσταση και επισκευή της συσκευής.
13. Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, πρέπει να ενσωματωθεί στη σταθερή καλωδίωση συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA.

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

## Διάγραμμα εγκατάστασης

Η απόσταση από τοίχο πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 150 χιλιοστά

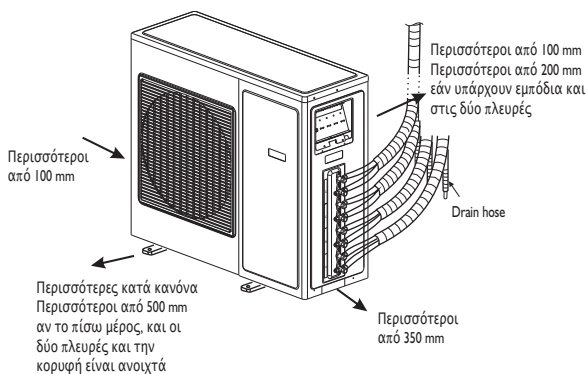
Η απόσταση από την οροφή πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 150 χιλιοστά

## Εσωτερική μονάδα

Η απόσταση από το δάπεδο πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 2500 χιλιοστά

Η απόσταση από τον τοίχο πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 150 χιλιοστά

## Εξωτερική μονάδα



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η παραπάνω εικόνα είναι μια απλή αναπαράσταση της μονάδας και μπορεί να μην αντιστοιχεί στην εξωτερική όψη του προϊόντος που έχετε αγοράσει. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα καλωδίωσης και μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.

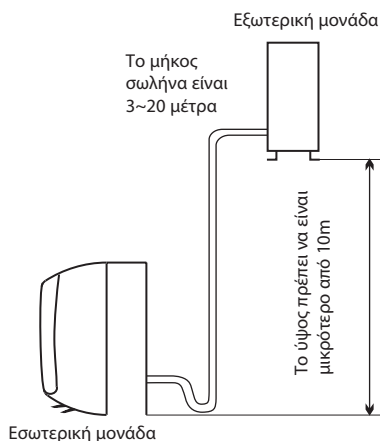
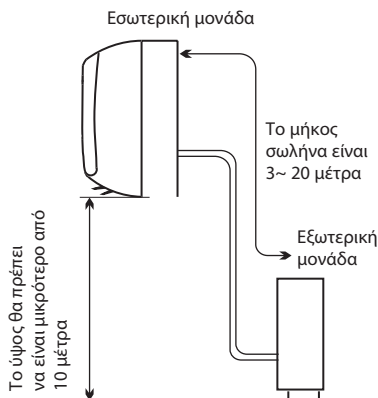


## Επιλογή της καλύτερης θέσης Θέση για την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας

- Σε ένα σημείο όπου δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στην έξοδο αέρα και ο αέρας μπορεί να φυσάει εύκολα σε κάθε γωνία του δωματίου.
- Σε ένα σημείο όπου μπορεί να τακτοποιηθεί εύκολα η σωλήνωση και η σπή στον τοίχο.
- Τηρήστε την απαιτούμενη απόσταση από την οροφή και τον τοίχο σύμφωνα με το διάγραμμα εγκατάστασης.
- Σε ένα σημείο όπου μπορείτε να αφαιρείτε εύκολα το φίλτρο αέρα.
- Διατηρείτε τη μονάδα και το τηλεχειριστήριο 1 μέτρο από την τηλεόραση, το ραδιόφωνο, κτλ.
- Για να αποφευχθούν οι επιδράσεις από λάμπα φθορισμού, διατηρείτε τη μονάδα όσο το δυνατό πιο μακριά από αυτή.
- Μην τοποθετείτε κάτι κοντά στην είσοδο αέρα που θα μπορούσε να τη φράξει.
- Σε ένα σημείο που μπορεί να βαστάξει το βάρος και δεν θα αυξήσει τους θορύβους και κραδασμούς λειτουργίας.
- Η εσωτερική μονάδα δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε περιοχές που χρησιμοποιούνται για το πλύσιμο ρούχων.

## Θέση για την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας

- Τοποθετήστε σε βολικό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση σε σημείο που μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτου αερίου.
- Τηρήστε την απαιτούμενη απόσταση από τον τοίχο σύμφωνα με το διάγραμμα εγκατάστασης.
- Η απόσταση μεταξύ της εσωτερικής μονάδας και της εξωτερικής μονάδας θα πρέπει να είναι 3 μέτρα και μπορεί να φτάσει τα 15 μέτρα, το μέγιστο, με επιπρόσθετο φορτίο ψυκτικού.
- Μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα σε βρώμικο ή λιπαρό μέρος, κοντά σε έξοδο αερίων βουλκανισμού.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση στην άκρη του δρόμου, όπου μπορεί να βρομίσει με λασπόνερο.
- Σε μια σταθερή βάση όπου δεν θα αυξηθεί ο θόρυβος λειτουργίας.
- Σε σημείο όπου η έξοδος αέρα δεν εμποδίζεται.
- Η θέση εγκατάστασης θα πρέπει να μπορεί να αντέχει το βάρος και τις δονήσεις της



- εξωτερικής μονάδας αλλά και να εξασφαλίσει μια ασφαλή εγκατάσταση.
- Σε σημείο όπου το αποστραγγισμένο νερό δεν αποτελεί πρόβλημα.
  - Εγκαταστήστε την εξωτερική μονάδα σε ένα σημείο όπου ο αέρας που εκκενώνεται και ο θόρυβος λειτουργίας δεν ενοχλεί τους γείτονές σας.

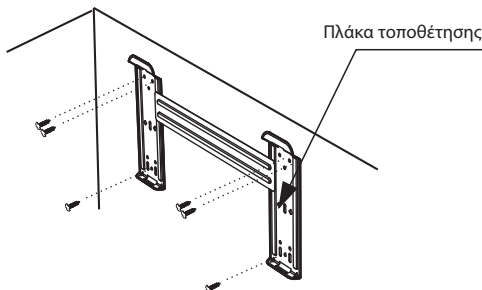
Μοντέλο	Στάνταρ σωλήνωση Μήκος (m)	Όριο κάθε εσωτερική σωλήνωση μονάδας Μήκος (m)	Όριο Σύνολο σωλήνωση Μήκος (m)	Όριο υψομετρικής διαφοράς H (m)	Επιπλέον ποσότητα ψυκτικού μέσου (g / m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Όταν το συνολικό μήκος των σωληνώσεων είναι πάνω από 15m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Όταν το συνολικό μήκος των σωληνώσεων είναι πάνω από 20m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Όταν το συνολικό μήκος των σωληνώσεων είναι πάνω από 20m)



# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

## 1. Εγκατάσταση της πλάκας στερέωσης

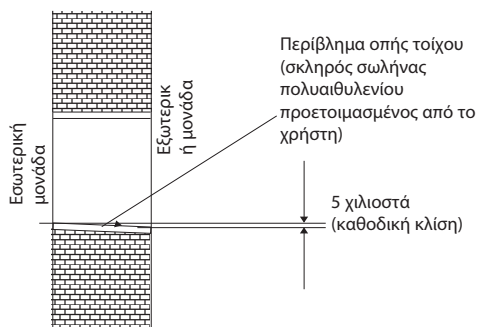
- Επιλέξτε μια θέση για την εγκατάσταση της πλάκας στερέωσης, ανάλογα με τη θέση της εσωτερικής μονάδας και την κατεύθυνση σωλήνωσης.
- Ρυθμίστε την πλάκα στερέωσης οριζόντια με μετρητή κλίσης ή υδραυλική γραμμική.
- Τρυπανίστε οπές με βάθος 32 χιλιοστά στον τοίχο.
- Εισαγάγετε τις πλαστικές τάπες στην οπή και μετά στερεώστε την πλάκα στερέωσης με κοχλίες αυτοκοχλιστότητας.
- Ελέγξτε ότι η πλάκα στερέωσης είναι καλά στερεωμένη.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σχήμα της πλάκας στερέωσης μπορεί να διαφέρει από την ανωτέρω, αλλά η μέθοδος εγκατάστασης είναι ίδια.

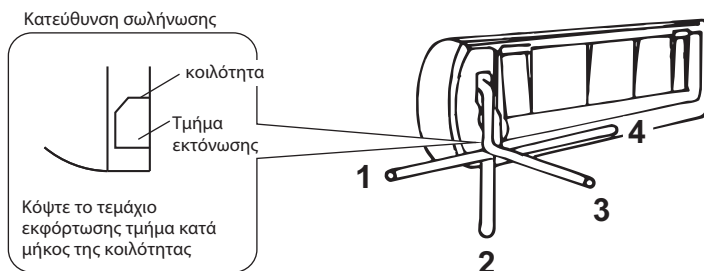
## 2. Διάτρηση οπής για σωληνώσεις

- Αποφασίστε τη θέση της οπής για τη σωλήνωση ανάλογα με την τοποθεσία της πλάκας στερέωσης.
- Τρυπανίστε μια οπή με διάμετρο περίπου 70 χιλιοστά στον τοίχο. Η οπή θα πρέπει να έχει μια μικρή καθοδική κλίση προς τα έξω.
- Εγκαταστήστε ένα περίβλημα μέσα από την οπή στον τοίχο για να διατηρήσετε τον τοίχο τακτοποιημένο και καθαρό.



## 3. Εγκατάσταση της σωλήνωσης εσωτερικής μονάδας

- Προσαρμόστε τη σωλήνωση (σωλήνας υγρού και αερίου) και τα καλώδια μέσα από την οπή στον τοίχο από τα έξω ή προσαρμόστε τα από τα μέσα αφού ολοκληρώσετε τις συνδέσεις των σωληνώσεων και καλωδίων της εσωτερικής μονάδας, για να τις συνδέσετε στην εξωτερική μονάδα.
- Αποφασίστε εάν θα πριονίσετε το πλαστικό τμήμα ανάλογα με την κατεύθυνση της σωλήνωσης (όπως απεικονίζεται παρακάτω).



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη στερέωση του σωλήνα στην κατεύθυνση 1, 2 ή 4, κόψτε με πριόνι το αντίστοιχο πλαστικό τμήμα από τη βάση της εσωτερικής μονάδας.

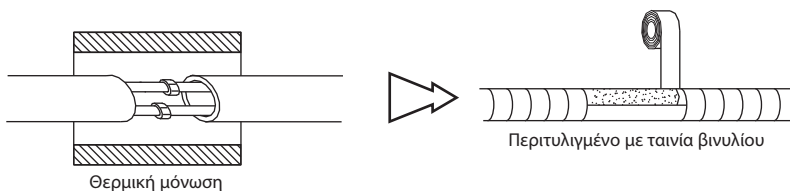
- Αφού συνδέσετε τη σωλήνωση όπως απαιτείται, εγκαταστήστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης. Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης. Μετά τη σύνδεση, τυλίξτε τη σωλήνωση, το καλώδιο και τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης με θερμοκί μονωτικό υλικό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία κατά την εγκατάσταση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

### Θερμική μόνωση ενώσεων σωλήνωσης:

Τυλίξτε τις ενώσεις της σωλήνωσης με θερμικό μονωτικό υλικό και, στη συνέχεια, καλύψτε τις με ταινία βινυλίου.



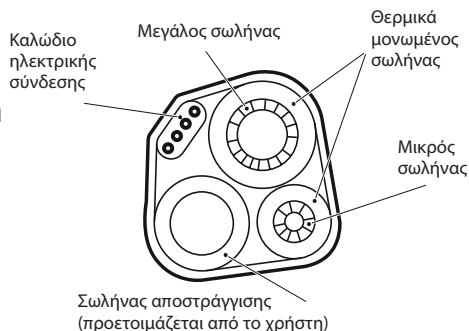
### Σωλήνωση θερμικής μόνωσης:

α. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης κάτω από τη σωλήνωση.

β. Μονωτικό υλικό: αφρός πολυαιθυλενίου με πάχος μεγαλύτερο από 6 χιλιοστά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης προετοιμάζεται από το χρήστη.

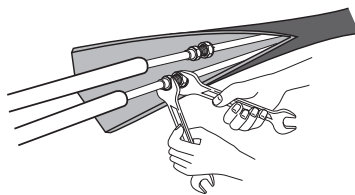
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης θα πρέπει να είναι στραμμένος προς τα κάτω για εύκολη ροή αποστράγγισης. Μην συστρέψετε το σωλήνα αποστράγγισης, αφήστε τον να προεξέχει ή να αιωρείται. Μην βυθίσετε το άκρο σε νερό. Εάν συνδέσετε εύκαμπτο σωλήνα επέκτασης στο σωλήνα αποστράγγισης, βεβαιωθείτε ότι έχει μονωθεί θερμικά κατά τη διέλευση από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν η σωλήνωση κατευθύνεται στα δεξιά, η σωλήνωση, το ηλεκτρικό καλώδιο και ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να είναι θερμικά μονωμένα και να στερεωθούν στο πίσω μέρος της μονάδας.



### Σύνδεση σωλήνωσης:

α. Συνδέστε τους σωλήνες εσωτερικής μονάδας με δύο κλειδιά. Προσέχετε ιδιαίτερα στην επιτρεπόμενη ροπή, όπως απεικονίζεται παρακάτω, για να αποφευχθεί η παραμόρφωση και ζημιά των σωλήνων, συνδετήρων και παξιμαδιών.

β. Στην αρχή, σφίξτε τα με τα δάχτυλα και μετά χρησιμοποιήστε τα κλειδιά.



**Σημείωση:** μην κόψετε τη σωλήνωση εάν ο σωλήνας σύνδεσης είναι μεγαλύτερος από την απαίτηση.

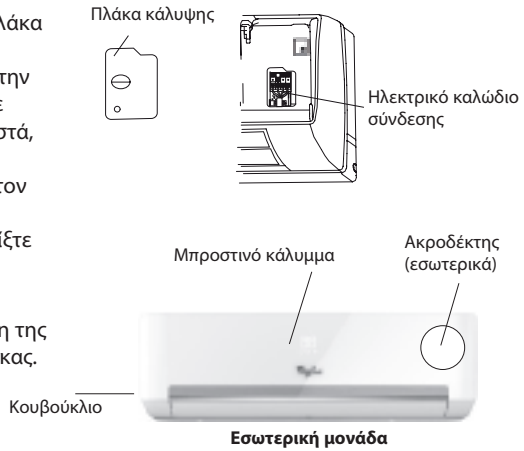
Μέγεθος σωλήνα	Ροπή	Πλάτος παξιμαδιού	Ελάχ. πάχος
Πλευρά υγρού (1/4 ίντσας)	15~20N.m	17 χιλιοστά	0,5 mm
Πλευρά αερίου (3/8 ίντσας)	30~35N.m	22 χιλιοστά	0,7 mm
Πλευρά αερίου (1/2 ίντσας)	50~55N.m	24 χιλιοστά	0,8 mm
Πλευρά αερίου (5/8 ίντσας)	60~65N.m	27 χιλιοστά	0,8 mm

#### 4. Σύνδεση καλωδίου

##### • Εσωτερική μονάδα

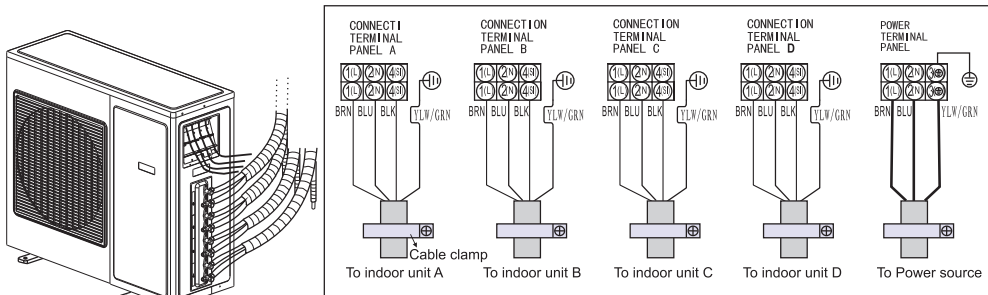
- 1) Ανοίξτε το μπροστινό πάνελ, αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης χαλαρώνοντας τη βίδα.
- 2) Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης με την εσωτερική μονάδα συνδέοντας τα σύρματα με τους ακροδέκτες στον πίνακα ελέγχου ξεχωριστά, σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης.
- 3) Ασφαλίστε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης στον πίνακα ελέγχου με έναν σφιγκτήρα καλωδίων.
- 4) Τοποθετήστε ξανά την πλάκα κάλυψης και σφίξτε τη βίδα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** (ανάλογα με το μοντέλο) Για να πραγματοποιηθούν οι συνδέσεις στον ακροδέκτη της εσωτερικής μονάδας πρέπει να αφαιρεθεί ο πίνακας.



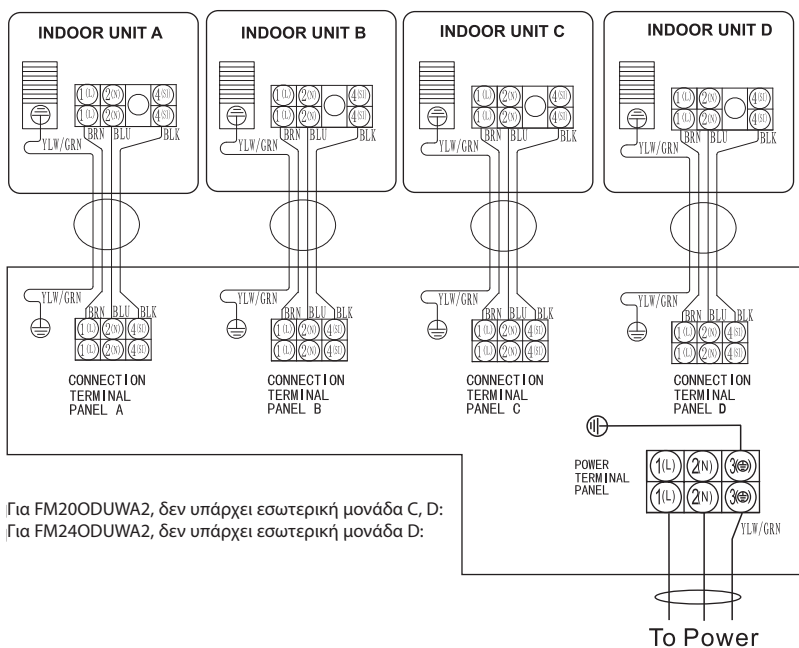
##### • Εξωτερική μονάδα

- 1) Αφαιρέστε την πόρτα πρόσβασης από τη μονάδα χαλαρώνοντας τη βίδα. Συνδέστε ξεχωριστά τα σύρματα στους ακροδέκτες στον πίνακα ελέγχου σύμφωνα με τη σύνδεση της εσωτερικής μονάδας.
- 2) Ασφαλίστε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης στον πίνακα ελέγχου με έναν σφιγκτήρα καλωδίων.
- 3) Τοποθετήστε ξανά την πόρτα πρόσβασης στην αρχική θέση και σφίξτε τη βίδα.



Για FM20ODUWA2, δεν υπάρχει εσωτερική μονάδα C, D:

Για FM24ODUWA2, δεν υπάρχει εσωτερική μονάδα D:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

1. Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων και ο αριθμός ακροδέκτη της εξωτερικής μονάδας είναι ίδια με αυτά της εσωτερικής μονάδας.
2. Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα ειδικό για το κλιματιστικό. Για τη μέθοδο καλωδίωσης, ανατρέξτε στο διάγραμμα κυκλώματος πάνω στη συσκευή.
3. Ελέγξτε ότι οι προδιαγραφές καλωδίου συμμορφώνονται με τον παρακάτω πίνακα.
4. Ελέγξτε τα σύρματα και βεβαιωθείτε ότι είναι όλα σφιγμένα καλά μετά τη σύνδεση καλωδίου. Πρέπει να σφίξετε το καλώδιο καλά με το σφιγκτήρα καλωδίου.
5. Βεβαιωθείτε να εγκαταστήσετε έναν διακόπτη κυκλώματος διαροής γείωσης σε μια υγρή ή υγραμένη περιοχή.

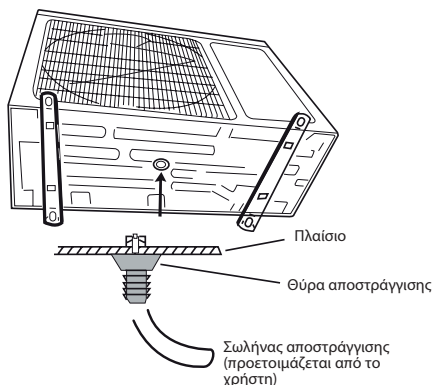
**Προδιαγραφές καλωδίων**

Τύπος	Ηλεκτρικό καλώδιο	Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης	Κύρια ηλεκτρική παροχή (Σημείωση)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Προς εξωτερική μονάδα
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Προς εξωτερική μονάδα
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Προς εξωτερική μονάδα

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

## 1. Εγκατάσταση θύρας αποστράγγισης και εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης

Το συμπύκνωμα αποστραγγίζει από την εξωτερική μονάδα όταν η μονάδα βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης. Για να αποφευχθεί η ενόχληση των γειτόνων σας και να διασφαλιστεί η προστασία του περιβάλλοντος, τοποθετήστε μια θύρα αποστράγγισης και έναν εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης για διοχέτευση του συμπυκνωμένου νερού. Τοποθετήστε απλά τη θύρα αποστράγγισης στο πλαίσιο της εξωτερικής μονάδας και, στη συνέχεια, συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στη θύρα, όπως φαίνεται στην εικόνα στα δεξιά.



## 2. Εγκατάσταση και στερέωση εξωτερικής μονάδας

Στερεώστε σφιχτά τη μονάδα με μπουλόνια και παξιμάδια σε επίπεδο και ανθεκτικό δάπεδο. Εάν την τοποθετήσετε σε τοίχο ή σε οροφή, βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει στερεωθεί καλά, ώστε να αποφευχθεί πιθανή αστάθεια λόγω ισχυρών κραδασμών ή δυνατών ανέμων.

Πρόταση: είναι ορθότερο να τοποθετήσετε ένα λαστιχένιο επίθεμα (προαιρετικό εξάρτημα) κάτω από το πόδι της εξωτερικής μονάδας για να απορροφούνται οι κραδασμοί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

## 3. Σύνδεση της σωλήνωσης εξωτερικής μονάδας

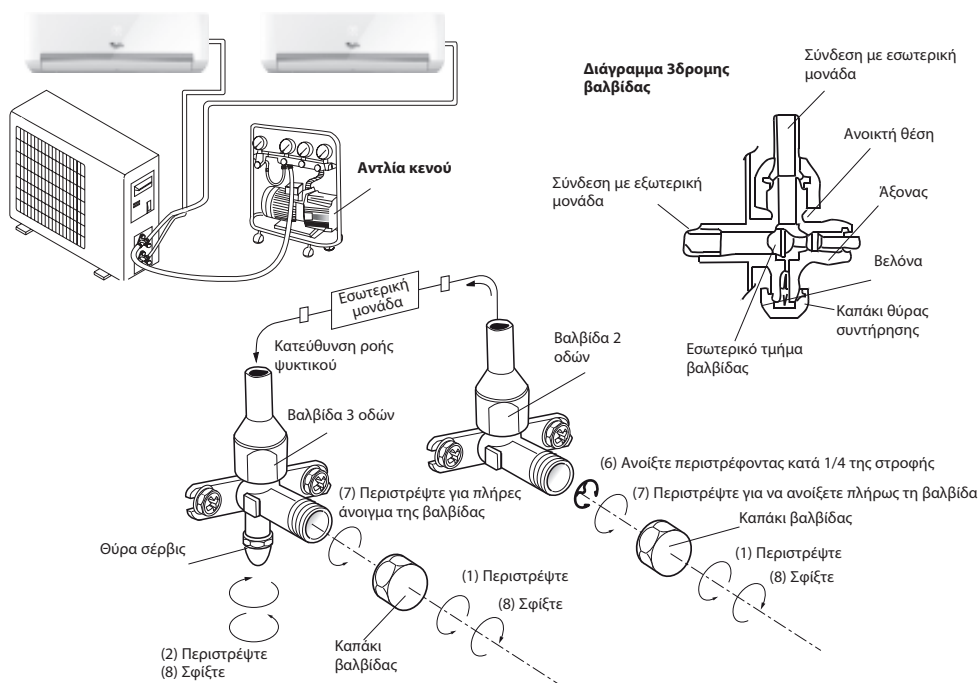
- Αφαιρέστε τα καπάκια βαλβίδας από την 2δρομη και 3δρομη βαλβίδα.
- Συνδέστε χωριστά τους σωλήνες στις βαλβίδες 2 και 3 οδών με την απαιτούμενη ροπή.

## 4. Σύνδεση καλωδίου εξωτερικής μονάδας (βλ. προηγούμενη σελίδα)

# ΕΞΑΕΡΩΣΗ

Εάν παραμείνει αέρας με υγρασία στο κύκλωμα ψύξης, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του συμπιεστή. Μετά τη σύνδεση της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας, απομακρύνετε τον αέρα και την υγρασία από το κύκλωμα ψύξης χρησιμοποιώντας μια αντλία κενού, όπως παρουσιάζεται παρακάτω.

**Σημείωση:** Καθώς η πίεση του συστήματος είναι υψηλή, αλλά για να διασφαλιστεί η προστασία του περιβάλλοντος, μη διοχετεύετε το ψυκτικό απευθείας στην ατμόσφαιρα.



## Τρόπος εξαέρωσης των σωλήνων αέρα:

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τα καλύμματα από τις βαλβίδες 2 και 3 διευθύνσεων.
2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα από τη βαλβίδα σέρβις.
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας κενού αντλία στη βαλβίδα σέρβις.
4. Λειτουργήστε την αντλία κενού για 10-15 λεπτά μέχρι να φτάσει στο απόλυτο κενό των 10 mm Hg.
5. Με την αντλία κενού να λειτουργεί κλείστε το χειριστήριο χαμηλής πίεσης στην πολλαπλή της αντλίας κενού. Μετά, διακόψτε τη λειτουργία της αντλίας υποπίεσης.
6. Ανοίξτε τη βαλβίδα 2 διευθύνσεων γυρίζοντάς την κατά το 1/4 της στροφής και στη συνέχεια κλείστε την μετά από 10 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε το σφίξιμο όλων των ενώσεων χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο ή έναν ηλεκτρικό ανιχνευτή διαρροών.
7. Περιστρέψτε το μίσχο των βαλβίδων 2 και 3 διευθύνσεων. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας κενού.
8. Επανατοποθετήστε και σφίξτε όλα τα καπάκια των βαλβίδων.

# ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

## **Πριν επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών:**

1. Προσπαθήστε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας, βάσει των περιγραφών που δίνονται στην «Αντιμετώπιση προβλημάτων».
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και επανεκκινήστε τη για να δείτε αν η βλάβη επιμένει.

## **Αν μετά τη διεξαγωγή των παραπάνω ελέγχων, η βλάβη επιμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.**

Παρακαλούμε δώστε:

- μια σύντομη περιγραφή της βλάβης,
  - το ακριβές μοντέλο του κλιματιστικού,
  - τον αριθμό σέρβις (αυτός είναι ο αριθμός που βρίσκεται κάτω από τη λέξη «Service» στο αυτοκόλλητο σέρβις, το οποίο βρίσκεται στο πλάι ή στο κάτω μέρος της εσωτερικής μονάδας).
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό σέρβις και στο βιβλίο εγγύησης.
- την πλήρη διεύθυνσή σας,
  - τον τηλεφωνικό αριθμό σας.

Εάν πρέπει να διεξαχθούν εργασίες επισκευής, επικοινωνήστε με το **Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών** (Η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και η συσκευή επισκευή είναι εγγυημένες). Θα πρέπει να επιδείξετε το πρωτότυπο τιμολόγιο. **Η αποτυχία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια και ποιότητα του προϊόντος σας.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy uważnie zapoznać się z instrukcją. W trakcie eksploatacji niniejszego urządzenia należy zawsze stosować się do zaleceń podanych w niniejszej instrukcji, tak aby ograniczyć ryzyko wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz doznania obrażeń.

Należy zachować niniejszą instrukcję. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy również dołączyć niniejszą instrukcję.

Instrukcja jest również dostępna na stronie: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu).

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Instalacja, naprawa lub konserwacja powinna zostać przeprowadzona przez technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji obsługi.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, aby wyjąć jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie skręcać i nie ścisnąć przewodu zasilającego. Sprawdzić, czy nie jest uszkodzony.
- Nie dotykać wtyczki przewodu zasilającego, wyłącznika ani przycisku awaryjnego wyłączenia mokrymi rękami.
- Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do wlotu/wylotu powietrza w jednostce wewnętrznej i zewnętrznej.
- Nie blokować wlotu ani wylotu powietrza w jednostce wewnętrznej i zewnętrznej.
- Osoby niepełnosprawne fizycznie lub psychicznie oraz dzieci i osoby nieposiadające żadnego doświadczenia w związku z produktem mogą posługiwać się urządzeniem wyłącznie po odpowiednim przeszkoleniu na temat jego obsługi przeprowadzonym przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i dobre samopoczucie. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby niepełnosprawne oraz dzieci bez nadzoru.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem (w tym pilotem).
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, jedynie pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu na temat bezpiecznej eksploatacji i potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenia nie mogą czyścić ani konserwować dzieci bez nadzoru.



# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KLIMATYZATORA

## Zaleca się ściśle przestrzeganie poniższych wskazówek:

- Długie i bezpośrednie narażenie na działanie zimnego powietrza może być szkodliwe dla zdrowia. Zaleca się odpowiednie nakierowanie żaluzji w pomieszczeniu, aby uniknąć bezpośredniego nawiewu zimnego powietrza.
- W przypadku wadliwego działania urządzenia należy najpierw wyłączyć je przyciskiem włączenia /wyłączenia (ON/OFF) na pilocie, a następnie odłączyć od zasilania.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć urządzenie z pilota. W celu wyłączenia urządzenia nie należy korzystać z wyłącznika sieciowego ani wyciągać wtyczki z gniazdka.
- Nie włączać i nie wyłączać zbyt często urządzenia, ponieważ

może to być przyczyną jego uszkodzenia.


- Nie ustawiać żadnych przedmiotów na jednostce zewnętrznej.
- Odłączyć klimatyzator od zasilania, jeśli nie będzie pracował przez dłuższy czas lub przed burzą z piorunami/wyładowaniami elektrycznymi.
- Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte protokołem z Kioto. Gaz chłodzący znajduje się w hermetycznie zamkniętym układzie. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Ciężar gazu (kg)	1.4	2.2	2.6
Równoważnik CO2 (tony)	2.923	4.594	5.429

## PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA


- Urządzenie zostało wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu lub ponownego wykorzystania. Złomowanie należy przeprowadzić zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Przed zełmowaniem odciąć przewód zasilający, aby uniemożliwić ponowne użycie urządzenia.
- W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących postępowania z urządzeniem i jego recyklingu należy się skontaktować z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za segregację odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.

### UTYLIZACJA OPAKOWANIA

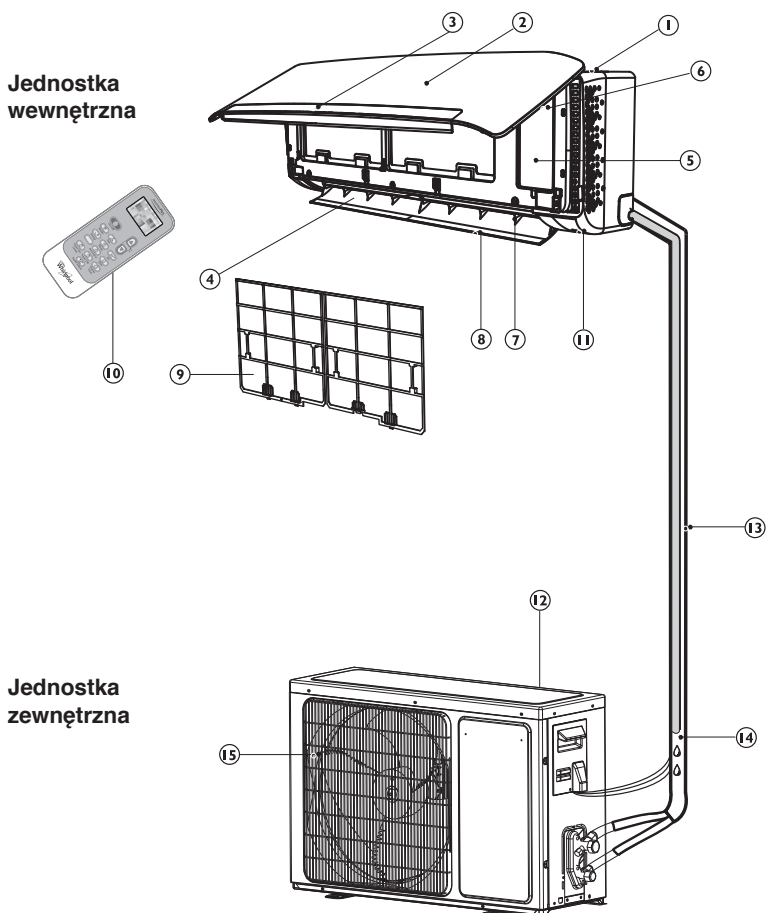
- Opakowania nadaje się w 100% do recyklingu zgodnie z umieszczonym na nim symbolem recyklingu . Poszczególnych elementów opakowania nie wolno wyrzucać,

lecz należy je zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

### ZŁOMOWANIE URZĄDZENIA

- Urządzenie oznaczone jest zgodnie z europejską dyrektywą nr 2002/96/WE (WEEE) oraz polską ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektrotechnicznym.
- Poprzez zapewnienie prawidłowego złomowania niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i ludzkie zdrowie.
- Symbol  na produkcie lub na dołączonej do niego dokumentacji oznacza, iż nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy go zwrócić na składowisko odpadów specjalizujące się w zbiórce i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektrotechnicznych.

# OPIS PRODUKTU



**Jednostka wewnętrzna**

**Jednostka zewnętrzna**

## Jednostka wewnętrzna

1. Wlot powietrza
2. Panel czołowy
3. Panel wyświetlacza
4. Wylot powietrza
5. Skrzynka elektryczna
6. Przycisk wyzerowania filtra
7. Żaluzje regulacji przepływu w pionie
8. Żaluzje regulacji przepływu w poziomie
9. Filtr powietrza
10. Pilot
11. Przełącznik Wł./Wyl.

## Jednostka zewnętrzna

12. Wlot powietrza
13. Rury oraz elektryczny przewód łączący
14. Wąż spustowy
- Uwaga:** Spust skondensowanej wody w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA.
15. Wylot powietrza

Ilustracje w podręczniku użytkownika przedstawiają wygląd z zewnątrz modeli standardowych; forma i konstrukcja ulegają zmianie w zależności od modelu.

# WYŚWIETLACZ PANELU STEROWANIA - OPIS WSKAŹNIKÓW

## 88 Wskaźnik temperatury (1)

Wskazuje ustawioną temperaturę.

Pokazuje komunikat „FC”, aby przypomnieć o konieczności oczyszczenia filtra.



## Wskaźnik pracy urządzenia (2)

Świeci się podczas pracy urządzenia.

Miga podczas rozmrażania jednostki zewnętrznej.



## Wskaźnik zegara (3)

Świeci się podczas ustawionego czasu.

Wyłącza się po upływie ustawionego czasu.

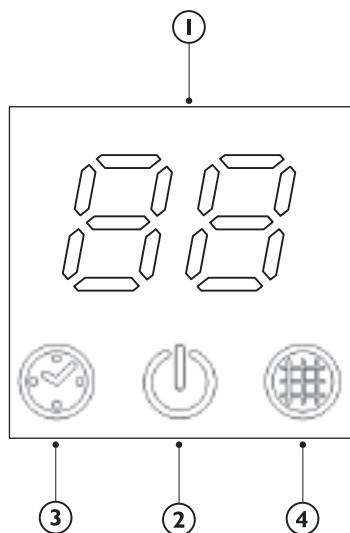


## Wskaźnik monitorowania filtra (4)

Miga, kiedy filtr wymaga oczyszczenia.

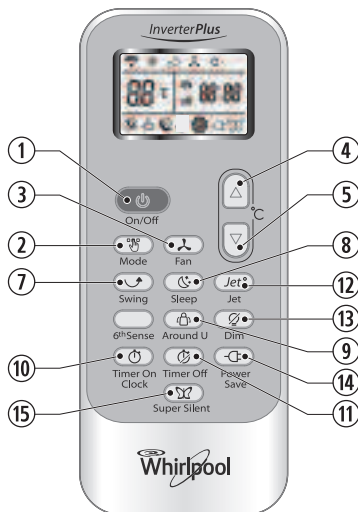
Wskaźnik monitorowania filtra miga po 200 godzinach pracy, aby przypomnieć o konieczności oczyszczenia filtra.

Po oczyszczeniu filtra nacisnąć przycisk wyzerowania filtra znajdujący się na jednostce wewnętrznej za panelem czołowym, aby wyłączyć miganie wskaźnika monitorowania filtra.



# FUNKCJE I WSKAŹNIKI NA PILOCIE

- PRZYCIŚC ON/OFF (WŁ./WYŁ.)**  
Naciśnięcie tego przycisku włącza lub wyłącza urządzenie.
- PRZYCIŚC MODE (TRYB)**  
Służy do wybierania trybu działania.
- PRZYCIŚC FAN (WENTYLATOR)**  
Służy do ustawiania prędkości wentylatora według następującej kolejności: auto (automatyczna), high (wysoka), medium (średnia) lub low (niska).
- PRZYCIŚC TEMPERATURA**  
Służy do wybierania temperatury w pomieszczeniu. Służy do ustawiania czasu w trybie timera oraz zegara czasu rzeczywistego.
- PRZYCIŚC SWING (NADMUCH ZMIENNY)**  
Służy do zatrzymywania lub rozpoczynania zmiany ustawienia żaluzji pionowych oraz ustawiania pożądanego kierunku przepływu strumienia powietrza w pionie (górną/dół).
- PRZYCIŚC SLEEP (UŚPIENIE)**  
Służy do ustawiania lub kasowania pracy w trybie uśpienia.
- PRZYCIŚC AROUND U (WOKÓŁ CIEBIE)**  
Naciśnięcie tego przycisku powoduje przesyłanie przez pilot sygnału rzeczywistej temperatury panującej w pomieszczeniu (w pobliżu pilota) do modułu wewnętrznego co 10 minut. Z tego powodu pilot należy trzymać w miejscu, w którym może on w niezakłócony sposób przesyłać sygnały do modułu wewnętrznego. Nacisnąć przycisk jeden raz w celu ustawienia. Nacisnąć ponownie w celu anulowania.
- PRZYCIŚC TIMER ON/CLOCK (TIMER WŁ./ZEGAR)**  
Służy do ustawiania aktualnej godziny. Służy do ustawiania lub kasowania godziny rozpoczęcia pracy timera.
- PRZYCIŚC TIMER OFF (TIMER WYŁ.)**  
Służy do ustawiania lub kasowania godziny zakończenia pracy timera.



- PRZYCIŚC JET (SZYBKIE)**  
Służy do włączania lub wyłączenia działania w trybie szybkiego chłodzenia.
- PRZYCIŚC DIM (ŚCIEMNIENIE)**  
Służy do włączania i wyłączania podświetlenia wyświetlacza w module wewnętrznym.
- PRZYCIŚC POWER SAVE (OSZCZĘDZANIE ENERGII)**  
Służy do włączania lub wyłączania działania w trybie oszczędzania energii.
- PRZYCIŚC SUPER SILENT (SUPER CICHE)**  
Służy do włączania lub wyłączania działania w trybie super ciche. Ta funkcja jest dostępna tylko w niektórych modelach. Modele bez tej funkcji nie posiadają tego przycisku na pilocie.

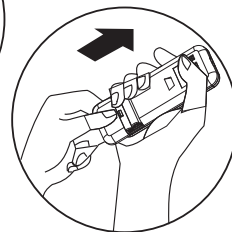
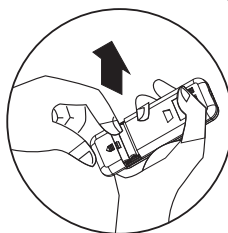
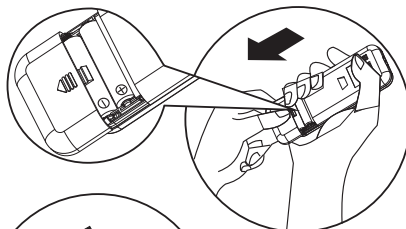
# SYMBOLE WSKAŹNIKÓW NA WYŚWIETLACZU PILOTA

- Wskaźnik chłodzenia
- Wskaźnik osuszania
- Wskaźnik pracy samego wentylatora
- Wskaźnik ogrzewania
- Automatyczna prędkość wentylatora
- Duża prędkość wentylatora
- Średnia prędkość wentylatora
- Mała prędkość wentylatora
- Wskaźnik funkcji Super silent (Super ciche)
- Wskaźnik trybu Sleep (Uśpienie) 1 (liczba wskaźników zależy od modelu)
- Wskaźnik trybu Sleep (Uśpienie) 2 (liczba wskaźników zależy od modelu)
- Wskaźnik trybu Sleep (Uśpienie) 3 (liczba wskaźników zależy od modelu)
- Wskaźnik trybu Sleep (Uśpienie) 4 (liczba wskaźników zależy od modelu)
- Wskaźnik funkcji Around U (Wokół ciebie)
- Wskaźnik funkcji Jet
- Transmisja sygnału
- Wyświetlacz ustawionego timera
- Wyświetlacz aktualnej godziny
- Wyświetlacz ustawionej temperatury
- Wskaźnik trybu Oszczędzanie energii

# PRZECHOWYWANIE I OBSŁUGA PILOTA

## Wkładanie baterii

1. Włożyć szpilkę i lekko nacisnąć pokrywę komory baterii, a następnie przesunąć w kierunku wskazywanym przez strzałkę zgodnie z rysunkiem.
2. Włożyć do komory 2 baterie AAA (1,5V). Sprawdzić, czy bieguny baterii „+“ oraz „-“ są włożone prawidłowo.
3. Zamknąć pokrywę komory baterii w pilocie.



## Wymywanie baterii


Zdjąć pokrywę komory baterii zgodnie ze strzałką.

Lekko nacisnąć palcami baterię od strony bieguna dodatniego, a następnie wyjąć baterie z komory. Czynność ta powinna być wykonywana przez osoby dorosłe. Zabrania się dzieciom wyjmowania baterii z pilota, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo, że mogą je połknąć.

## Utylizacja baterii

Aby chronić zasoby naturalne i promować recykling materiałów, należy oddzielać baterie or innego rodzaju odpadów i przekazywać je do lokalnego punktu selektywnej zbiórki odpadów.

## Środki bezpieczeństwa

- Podczas wymiany baterii nie mieszać nowych baterii ze starymi i nie stosować baterii innego typu, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowości w pracy pilota.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby zapobiec wyciekowi z nich kwasu do komory w pilocie.
- Pilot stosować zgodnie z jego zasięgiem. Pilot powinien znajdować się w odległości co najmniej 1 metra od sprzętu RTV.
- Jeśli pilot nie działa prawidłowo, należy wyjąć baterie i włożyć je z powrotem po 30 sekundach. Jeśli nadal nie działa, włożyć nowe baterie.
- Aby sterować działaniem urządzenia za pomocą pilota, należy skierować pilota w stronę odbiornika sygnału na jednostce wewnętrznej. Dzięki temu sygnał zostanie odebrany prawidłowo.
- Aby wysłać komunikat z pilota, symbol  będzie migał przez 1 sekundę. W momencie otrzymania komunikatu urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.



Odbiornik sygnału



- Pilot jest w stanie sterować działaniem klimatyzatora w zasięgu do 7 m.
- Po każdej wymianie baterii w pilocie fabrycznie przestawia się na tryb Pompy Ciepła.

# OPIS TRYBÓW PRACY

## Tryb pracy:

### 1. Wybór trybu

Każde naciśnięcie przycisku **TRYB** powoduje zmianę trybu pracy według następującej kolejności:

CHŁODZENIE → OSUSZANIE →  
TYLKO WENTYLATOR → OGRZEWANIE

Tryb ogrzewania nie jest dostępny w klimatyzatorach stosowanych wyłącznie do chłodzenia.

### 2. Tryb FAN (WENTYLATOR)



Każdorazowe naciśnięcie przycisku „FAN” (Wentylator) powoduje zmianę prędkości wentylatora według następującej kolejności:

Auto → Duża → Średnia → Mała

W trybie „TYLKO WENTYLATOR” można wybrać tylko „Duża”, „Średnia” i „Mała”.

W trybie „OSUSZANIE” prędkość wentylatora jest automatycznie ustawiona na „Auto” - w takim przypadku przycisk „FAN” (Wentylator) nie jest aktywny.


### 3. Ustawianie temperatury

-  Jednorazowe naciśnięcie powoduje podniesienie nastawy temperatury o 1 °C
-  Jednorazowe naciśnięcie powoduje obniżenie nastawy temperatury o 1 °C

Dostępny zakres temperatur do ustawienia	
*OGRZEWANIE, CHŁODZENIE	18°C~32°C
OSUSZANIE	+/-7°C
TYLKO WENTYLATOR	nie można ustawić

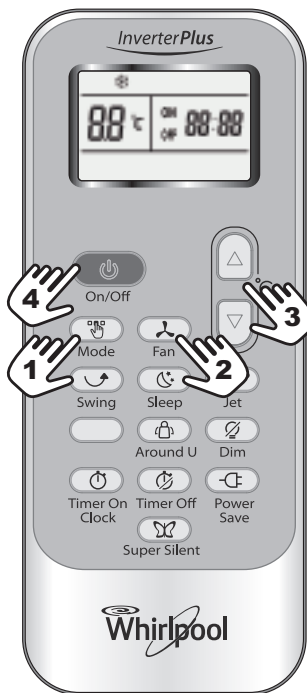
**\*Uwaga: Tryb ogrzewania NIE jest dostępny w modelach przeznaczonych wyłącznie do chłodzenia.**

### 4. Włączanie

Nacisnąć przycisk , a kiedy urządzenie odbierze sygnał, na wyświetlaczu modułu wewnętrznego zapali się wskaźnik DZIAŁANIA.

Podczas zmiany trybów należy odczekać kilka sekund i powtórzyć czynność, jeśli urządzenie nie reaguje od razu.

Po wybraniu trybu ogrzewania strumień powietrza pojawi się po 2-5 minutach.



# STEROWANIE KIERUNKIEM PRZEPIŁYWU POWIETRZA

## 5. Sterowanie kierunkiem przepływu powietrza

Po włączeniu urządzenia poziomy przepływ powietrza jest automatycznie regulowany pod pewnym kątem w zależności od trybu pracy. Kierunek przepływu powietrza może również zostać dopasowany do indywidualnych wymagań za pomocą przycisku SWING na pilocie.

Tryb pracy	Kierunek przepływu powietrza
COOLING (CHŁODZENIE), DRY (OSUSZANIE)	poziomy
*HEATING (OGRZEWANIE), FAN ONLY (TYLKO WENTYLACJA)	do dołu

\* Tryb ogrzewania jest dostępny wyłącznie w modelach pompy ciepła.

### Sterowanie kierunkiem przepływu powietrza w poziomie (za pomocą pilota)

Ustawić żądany kąt przepływu powietrza za pomocą pilota.

### Zmiana kierunku przepływu powietrza

Jednokrotne naciśnięcie przycisku SWING spowoduje automatyczną regulację żaluzji w poziomie w górę i w dół.

### Żądany kierunek przepływu powietrza

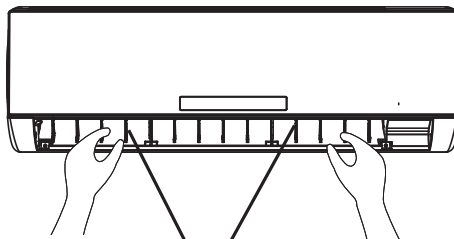
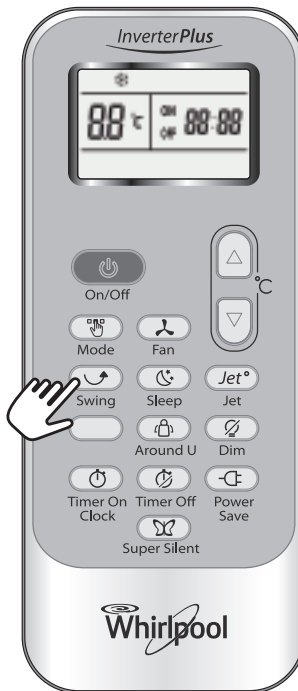
Ponowne naciśnięcie przycisku SWING w momencie, kiedy żaluzje znajdują się pod odpowiednim, żądanym kątem, spowoduje ich zatrzymanie.

### Sterowanie przepływem powietrza w pionie (ręczne)

Obrócić drążek służący do ustawiania w pionie kąta nachylenia żaluzji regulacji, aby zmienić kierunek przepływu powietrza w pionie zgodnie z rysunkiem.



**Uwaga:** Urządzenie w Państwa posiadaniu może mieć kształt inny niż urządzenie na rysunku.

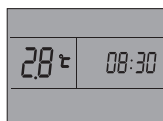
- A - Nie regulować żaluzji poziomych ręcznie, ponieważ może to spowodować ich nieprawidłowe działanie. Jeśli wystąpi taka sytuacja, najpierw należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, a następnie podłączyć je z powrotem do zasilania.
- B - Nie należy dopuścić do sytuacji, w której żaluzje poziome będą długo przechylone w dół w trybie COOLING (CHŁODZENIE) lub DRY (OSUSZANIE), aby nie dopuścić do skapywania skondensowanej wody.



drążek regulacji żaluzji pionowych

### Funkcja CLOCK (ZEGAR)

Aktualny czas można ustawić przy pomocy przycisku TMIER ON/CLOCK (TIMER WŁ./ZEGAR). Następnie przy pomocy przycisków  oraz , należy ustawić prawidłowy czas, a później potwierdzić wybór ponownie naciskając przycisk TMIER ON/CLOCK (TIMER WŁ./ZEGAR).



### Tryb SLEEP (UŚPIENIE)

Tryb SLEEP (UŚPIENIE) można ustawić w następujących trybach pracy: **CHŁODZENIE**, **OGRZEWANIE** lub **OSUSZANIE**.

Funkcja ta zapewni większy komfort w otoczeniu potrzebny podczas snu.

Urządzenie automatycznie wyłączy się po pracy przez 8 godzin.

Prędkość wentylatora jest automatycznie ustawiona na małą.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **SLEEP** (UŚPIENIE) powoduje zmianę trybu pracy według następującej kolejności:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

#### SLEEP (UŚPIENIE) dla Dorosłych (tryb 1)

Ustawiona temperatura podwyższy się o maks. 2°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie chłodzenia przez 2 godziny, a następnie stabilizuje się.

Ustawiona temperatura spadnie o maks. 2°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie ogrzewania przez 2 godziny, a następnie stabilizuje się.

#### SLEEP (UŚPIENIE) dla Starszych (tryb 2):

Ustawiona temperatura podwyższy się o 2°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie chłodzenia przez 2 godziny, spadnie o 1°C po 6 godzinach, a następnie spadnie o 1°C po 7 godzinach.

Ustawiona temperatura spadnie o 2°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie ogrzewania przez 2 godziny, podwyższy się o 1°C po 6 godzinach, a następnie podwyższy się o 1°C po 7 godzinach.

#### SLEEP (UŚPIENIE) dla Młodzieży/Nastolatków (tryb 3):

Ustawiona temperatura podwyższy się o 1°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie chłodzenia przez 1 godzinę, podwyższy się o 2°C po 2 godzinach, a następnie spadnie o 2°C po 6 godzinach i kolejne 1°C po 7 godzinach.

Ustawiona temperatura spadnie o 2°C, jeśli urządzenie działa stale w trybie ogrzewania przez 1 godzinę, spadnie o 2°C po 2 godzinach, a następnie podwyższy się o 2°C po 6 godzinach i kolejne 2°C po 7 godzinach.

#### SLEEP (UŚPIENIE) dla Dzieci (tryb 4):

Ustawiona temperatura będzie stabilna.



**Uwaga:** Tryb ogrzewania NIE jest dostępny w klimatyzatorach stosowanych wyłącznie do chłodzenia.



### Tryb JET

- Tryb JET służy do włączania lub wyłączenia szybkiego schładzania lub nagrzewania. Szybkie chłodzenie działa przy wysokiej prędkości wentylatora, zmieniając automatycznie ustawioną temperaturę na 16°C. Szybkie nagrzewanie działa przy automatycznej prędkości wentylatora, zmieniając automatycznie ustawioną temperaturę na 30°C.
- W trybie JET można ustawić kierunek przepływu strumienia powietrza oraz timer. Aby wyjść z trybu JET, nacisnąć dowolny przycisk - JET, MODE, FAN, ON/OFF, SLEEP lub TEMPERATURE SETTING. Wyświetlacz powróci do oryginalnego trybu.

#### Uwaga:

- W trybie JET (SZYBKIE) nie działają przyciski funkcji SLEEP (TRYB NOCNY) i Smart.
- Urządzenie będzie nadal działać w trybie JET, jeśli nie naciśnie się jeden z wyżej wymienionych przycisków.



## Funkcja Timer

Korzystanie z funkcji timera ułatwia życie. Aby ustawić timer, należy skorzystać z przycisku TIMER ON. W ten sposób pomieszczenie osiągnie odpowiednią temperaturę w chwili powrotu użytkownika do domu.

Za pomocą przycisku TIMER OFF można również ustawić automatyczne wyłączenie urządzenia, aby zapewnić niezakłócony spoczynek nocny.

### Ustawianie funkcji TIMER ON (TIMER WŁ.)

Z przycisku TIMER ON można skorzystać, aby zaprogramować timer w taki sposób, żeby włączał urządzenie o żądanej porze.

ii) Nacisnąć przycisk TIMER ON, kiedy na wyświetlaczu LCD zamigie komunikat „ON 12:00“, nacisnąć przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$ , aby wybrać żądany czas włączenia urządzenia.

Jeden raz nacisnąć przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$ , aby wydłużyć lub skrócić ustawiony czas o 1 minutę.

Nacisnąć przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$  i przytrzymać przez 5 sekund, aby wydłużyć lub skrócić ustawiony czas o 10 minut.

Nacisnąć przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$  i przytrzymać dłużej, aby wydłużyć lub skrócić ustawiony czas o 1 godzinę.

**Uwaga:** Jeśli w ciągu 10 sekund od naciśnięcia przycisku TIMER ON godzina nie zostanie ustawiona, pilot automatycznie zakończy tryb TIMER ON (TIMER WŁ.).

iii) Po wyświetleniu się przez 5 sekund ustawionego czasu, na wyświetlaczu LCD pilota pojawi się zegar zamiast timera.

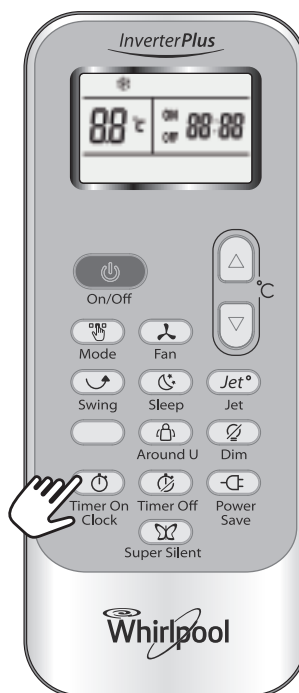
### Kasowanie funkcji TIMER ON (TIMER WŁ.)

Ponownie nacisnąć przycisk TIMER ON. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i zniknie wskaźnik. Tryb TIMER ON (TIMER WŁ.) został skasowany.


**Uwaga:** Na podobnej zasadzie ustawia się tryb TIMER OFF (TIMER WYŁ.), dzięki któremu można zaprogramować timer w taki sposób, aby automatycznie wyłączył urządzenie o żądanej porze.

 więcej

 mniej



### Funkcja Around U (Wokół ciebie)

Po naciśnięciu tego przycisku na wyświetlaczu pojawia się , pilot wysyła informację o rzeczywistej temperaturze w pomieszczeniu panującej wokół niego do modułu wewnętrznego, a urządzenie zaczyna działać odpowiednio do tej temperatury, aby zapewnić komfort użytkownikowi. Pilot należy trzymać w miejscu, w którym może on w niezakłócony sposób przysyłać sygnały do modułu wewnętrznego.

Nacisnąć przycisk jeden raz w celu ustawienia.

Nacisnąć ponownie w celu anulowania.



### Funkcja DIM (ŚCIEMNIENIE)


Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie wyświetlacza na panelu sterowania modułu wewnętrznego.



### Funkcja POWER SAVE (OSZCZĘDZANIE ENERGII)

Tryb **POWER SAVE (OSZCZĘDZANIE ENERGII)** jest dostępny w następujących trybach:

**CHŁODZENIE, OGRZEWANIE, SUSZENIE i TYLKO WENTYLATOR.**

Po naciśnięciu tego przycisku na pilocie pojawi się .

Funkcja **POWER SAVE (OSZCZĘDZANIE ENERGII)** w trybie **CHŁODZENIE, OGRZEWANIE i OSUSZANIE**: ustawiona zostanie temperatura 25°C oraz niska prędkość wentylatora.



Funkcja **POWER SAVE (OSZCZĘDZANIE ENERGII)** w trybie **TYLKO WENTYLATOR**: zostanie ustawiona niska prędkość wentylatora.

Zmiana trybu lub ponowne naciśnięcie przycisku oszczędzania energii wyłącza tę funkcję.


**Uwaga:** W tym trybie nie można regulować prędkości wentylatora ani temperatury.



### Funkcja SUPER SILENT (SUPER CICHE)

Nacisnąć przycisk , aby urządzenie pracowało cicho. Pozwala to cieszyć się spokojem i komfortem w pomieszczeniu.  pojawi się na pilocie.

**Uwaga:** Funkcja **SUPER SILENT (SUPER CICHE)**

 zostanie wyłączona w momencie naciśnięcia przycisku **MODE (TRYB)** lub po ponownym naciśnięciu przycisku **SUPER SILENT (SUPER CICHE)**.

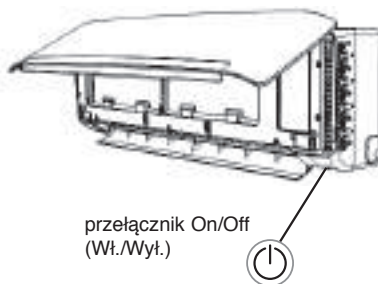
Funkcja ta może być niedostępna w niektórych modelach.



## DZIAŁANIE W TRYBIE AWARYJNYM

W razie sytuacji awaryjnej lub w razie braku pilota urządzeniem można sterować przy pomocy przełącznika On/Off (wł./wył.) na module wewnętrznym.

- Włączanie urządzenia: gdy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć ten przycisk. Urządzenie się włączy i będzie działało w trybie 6-ty zmyst.
- Wyłączanie urządzenia: gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć ten przycisk. Urządzenie przestanie działać.



# ZABEZPIECZENIE

## Warunki pracy

Zabezpieczenie może awaryjnie wyłączyć urządzenie w następujących przypadkach.

Ogrzewanie	Temperatura powietrza na zewnątrz wynosi ponad 24°C
	Temperatura powietrza na zewnątrz wynosi poniżej -10°C
	Temperatura powietrza w pomieszczeniu wynosi ponad 27°C
Chłodzenie	Temperatura powietrza na zewnątrz wynosi ponad *43°C
	Temperatura powietrza w pomieszczeniu wynosi poniżej 21°C
Osuszanie	Temperatura powietrza w pomieszczeniu wynosi poniżej 18°C

\*W modelach przeznaczonych do zastosowania w warunkach tropikalnych (T3) punkt rosy wynosi 52°C, a nie 43°C. Jeśli klimatyzator będzie pracował w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA z otwartymi przez dłuższy czas oknami lub drzwiami, gdy wilgotność względna jest wyższa niż 80%, z wylotu może kapać rosa.

## Zanieczyszczanie hałasem

- Urządzenie zainstalować w miejscu o nośności odpowiedniej do jego ciężaru, aby zapewnić jego cichą pracę
- Moduł zewnętrzny zainstalować w miejscu, w którym można odprowadzać powietrze, a hałas wywołany przez jego pracę nie będzie przeszkadzać sąsiadom.
- Nie blokować w żaden sposób wylotów powietrza na module zewnętrznym, ponieważ zwiększa to poziom hałasu.

## Cechy zabezpieczenia

Odczekać co najmniej 3 minuty przed ponownym włączeniem urządzenia po zatrzymaniu jego działania lub w razie zmiany trybu podczas pracy. Po podłączeniu zasilania i natychmiastowym włączeniu urządzenia może pojawić się 20-sekundowa przerwa, zanim urządzenie zacznie pracować. Jeśli wszystkie tryby pracy zostały wyłączone, aby ponownie włączyć urządzenie nacisnąć przycisk ON/OFF (Wł./Wył.). Należy ponownie ustawić timer, jeśli jego ustawienia zostały skasowane.

## Cechy trybu CHŁODZENIA

### Zapobieganie zamrażaniu

Gdy temperatura wewnętrznego wymiennika ciepła spadnie do 0° lub poniżej, sprężarka przestanie pracować, aby chronić urządzenie.

## Cechy trybu OGRZEWANIE

### Nagrzewanie wstępne

Aby zapobiec wydmuchiowaniu zimnego powietrza, przewidziano 2-5 minut na nagrzanie modułu wewnętrznego przed rozpoczęciem pracy w trybie OGRZEWANIA. Podczas nagrzewania wstępnego wentylator wewnętrzny nie będzie pracować.

### Odszranianie

W trybie pracy OGRZEWANIE urządzenie będzie przeprowadzało automatyczne odszranianie (rozmrzanie), aby podnieść swoją wydajność. Procedura ta trwa zazwyczaj 6-10 minut. W czasie odszraniania wentylator przestanie pracować i zacznie migać wskaźnik działania.

Po zakończeniu odszraniania urządzenie automatycznie powróci do trybu OGRZEWANIE.

### Zakłócenia pracy trybu

Ponieważ wszystkie moduły wewnętrzne używają jednego modułu zewnętrznego, moduł zewnętrzny może funkcjonować tylko w jednym trybie (chłodzenia lub ogrzewania). Jeśli włączony tryb jest inny niż tryb, w którym funkcjonuje moduł zewnętrzny, może dojść do zakłóceń pracy trybu. Ilustracja przedstawia schemat zjawiska powstawania zakłóceń.

	chłodzenie	osuszanie	ogrzewanie	wentylator
chłodzenie	v	v	x	v
osuszanie	v	v	x	v
ogrzewanie	x	x	v	x
wentylator	v	v	x	v

x: zakłócenia pracy trybu — v: normalne

Moduł zewnętrzny zawsze pracuje w trybie pierwszego włączonego modułu wewnętrznego. Jeśli dojdzie do zakłóceń podczas ustawiania trybu danego modułu wewnętrznego, zostaną wyemitowane 3 sygnały dźwiękowe, moduł wewnętrzny wchodzący w konflikt ze standardowo funkcjonującymi modułami zostanie automatycznie wyłączony.

# KONSERWACJA

## Czyszczenie panelu czołowy jednostki wewnętrznej

### 1. Odłączyć od zasilania elektrycznego

Wyłączyć urządzenie, a następnie odłączyć je od zasilania elektrycznego.

### 2. Zdjąć panel czołowy

Otworzyć panel czołowy zgodnie ze strzałką tak jak na rysunku (Rys. A).

Mocno pociągnąć panel czołowy za oba boki i go wyjąć (Rys. B).

### 3. Oczyszczyć panel czołowy

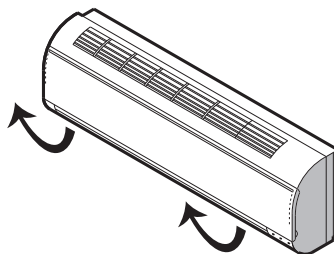
Wyrzeć miękką i suchą ściereczką. Wymyć z użyciem ciepłej wody (poniżej 40°C), jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone. Po wymyciu odczekać, aż wyschnie.

### 4. Założyć z powrotem i zamknąć panel czołowy

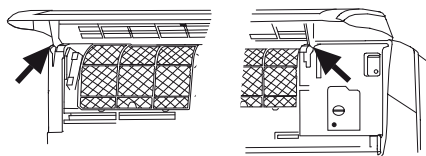
Założyć z powrotem panel czołowy i docisnąć panel czołowy do dołu, aby go zamknąć.

#### Uwaga:

- Nie używać takich substancji jak benzyna lub proszkek do szorowania do czyszczenia urządzenia.
- Nie spryskiwać wodą jednostki wewnętrznej. Niebezpieczeństwo! Porażenie elektryczne!



Rys. A



Rys. B

## Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza należy czyścić po ok. 200 godzinach pracy. Filtr powietrza należy czyścić co dwa tygodnie, jeśli klimatyzator pracuje w wyjątkowo zapyłonym środowisku.

### 1. Odłączyć od zasilania elektrycznego

Wyłączyć urządzenie, a następnie odłączyć je od zasilania elektrycznego.

### 2. Wyjąć filtr powietrza (Rys. C).

1. Otworzyć panel czołowy.
2. Lekko nacisnąć uchwyt filtra.
3. Wysunąć filtr.

### 3. Oczyszczyć filtr powietrza (Rys. D)

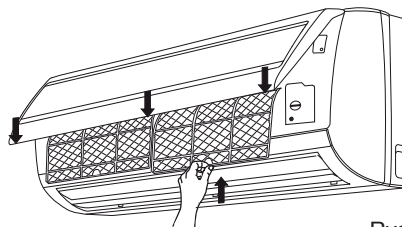
Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, oczyścić go roztworem ciepłej wody z neutralnym detergentem.

Po wymyciu odczekać, aż wyschnie.

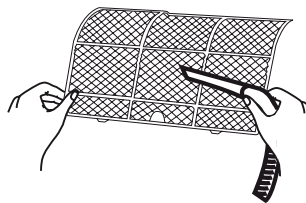
### 4. Założyć filtr z powrotem, nacisnąć przycisk wyzerowania filtra (Rys. E) znajdujący się z prawej strony za pomocą walcowatej szpilki, a następnie zamknąć panel czołowy.

#### Uwaga:

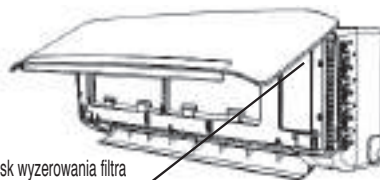
- Aby uniknąć obrażeń cielesnych i urazów, nie dotykać palcami ożebrowania jednostki wewnętrznej po zdjęciu filtra.
- Nie próbować samodzielnie czyścić wnętrza klimatyzatora.
- Nie prać filtra w pralce.



Rys. C



Rys. D



Przycisk wyzerowania filtra



Rys. E

# INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA I USUWANIA USTEREK

Często przyczyny problemów z działaniem są błahe i można je bez trudu odnaleźć i usunąć. Prosimy o zapoznanie się z poniższą tabelą przez skontaktowaniem się z serwisem technicznym. W ten sposób możecie Państwo oszczędzić swój czas i uniknąć niepotrzebnych wydatków.

Problem	Analiza przyczyn
Nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy zadziałało urządzenie zabezpieczające lub spalił się bezpiecznik?</li> <li>• Odczekać 3 minuty i uruchomić ponownie; urządzenie zabezpieczające może zapobiegać uruchomieniu jednostki.</li> <li>• Czy baterie w pilocie nie są rozładowane?</li> <li>• Czy wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo włożona do gniazdka?</li> </ul>
Brak nadmuchu zimnego lub ciepłego powietrza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy filtr powietrza nie jest zabrudzony?</li> <li>• Czy otwory wlotu i wylotu powietrza w klimatyzatorze są niedrożne?</li> <li>• Czy temperatura została ustawiona prawidłowo?</li> <li>• Czy drzwi lub okna są otwarte?</li> </ul>
Brak możliwości sterowania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy nie ma żadnych silnych zakłóceń (np. w związku z nadmiernymi wyładowaniami ładunków elektrostatycznych, nieprawidłowym napięciem zasilania)? Należy pamiętać, że w takiej sytuacji praca urządzenia będzie nieprawidłowa. Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i włożyć ją ponownie po 2-3 sekundach.</li> </ul>
Urządzenie nie uruchamia się od razu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po zmianie trybu pracy może wystąpić 3-minutowe opóźnienie.</li> </ul>
Specyficzny zapach	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Źródłem tego zapachu może być coś innego, np. meble, dym papierosa itp.. Zapach mógł zostać wciągnięty przez jednostkę i wydmuchany na zewnątrz wraz z powietrzem.</li> </ul>
Odgłos przepływającej wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwykle zjawisko wywołane przepływem środka chłodniczego w klimatyzatorze.</li> <li>• Dźwięk rozmrażania w trybie ogrzewania.</li> </ul>
Odgłos pękania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dźwięk może być spowodowany przez rozszerzenie się lub kurczenie panelu czołowego w związku ze zmianami temperatury.</li> </ul>
Z otworu wylotowego wydobywa się mgła	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy mgła pojawiła się w pomieszczeniu o niskiej temperaturze? Zwykle zjawisko wywołane wylotem zimnego powietrza z jednostki wewnętrznej podczas działania trybu CHŁODZENIA lub SUSZENIA.</li> </ul>
Miga wskaźnik pracy urządzenia, lecz wentylator wewnętrzny przestaje pracować.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednostka przechodzi z trybu ogrzewania do rozmrażania. Wskaźnik zgaśnie i powróci do trybu ogrzewania.</li> </ul>

**Uwaga:** Jeśli problemy nie znikną, wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka, a następnie skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym Whirlpool. Nie próbować samodzielnie przenosić, naprawiać, demontować ani w żaden sposób modyfikować urządzenia.

# USŁUGA INSTALACJI

## Przed instalacją

1. Przed przystąpieniem do instalacji należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
2. Urządzenie należy montować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych oraz zgodnie z niniejszą instrukcją, Montaż należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi.
3. Wszelkie zmiany pozycji instalacji muszą być przeprowadzone przez serwisantów;
4. Należy sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że nie zostało uszkodzone przed montażem.
5. Zamontować najniższe części ruchome jednostki wewnętrznej co najmniej 2,5 m ponad poziomem podłogi lub podłoża.
6. Po zainstalowaniu użytkownik musi eksploatować urządzenie zgodnie z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Napięcie zasilania w sieci musi być zgodne z napięciem urządzenia. Urządzenie powinno być podłączone do oddzielnego obwodu. Zwykły zakres roboczy napięcia to 90%~110% napięcia znamionowego. Średnica przewodu zasilającego musi zgodna z wymaganiami.
2. Sieć zasilająca urządzenie powinna posiadać odpowiednie uziemienie. Zabrania się podłączania przewodu uziemiającego do następujących rzeczy: 1) Przewód wodociągowy 2) Przewód gazowy 3) Przewód kanalizacyjny 4) Inne pozycje, które są uznawane za niebezpieczne.
3. Należy zapewnić bezpieczne uziemienie. Przewód uziemiający musi zostać podłączony przez specjalistę do specjalnej instalacji uziemiającej w budynku. Urządzenie powinno być wyposażone w przekaźnik ELCB o odpowiedniej mocy. Wyłącznik powinien posiadać zabezpieczenie magnetyczno-termiczne, aby zapewnić ochronę w razie zwarcia i przeciążenia.

Typ	Model	Wymagana moc wyłącznika powietrznego
Rozdzielnice Przemienne	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

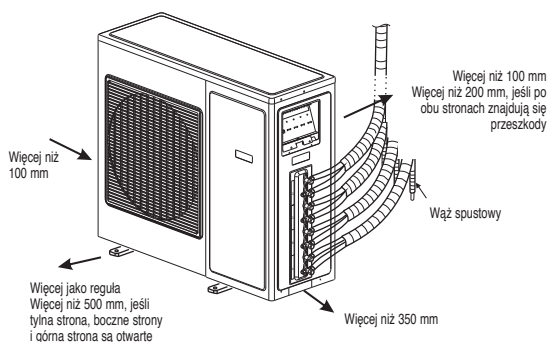
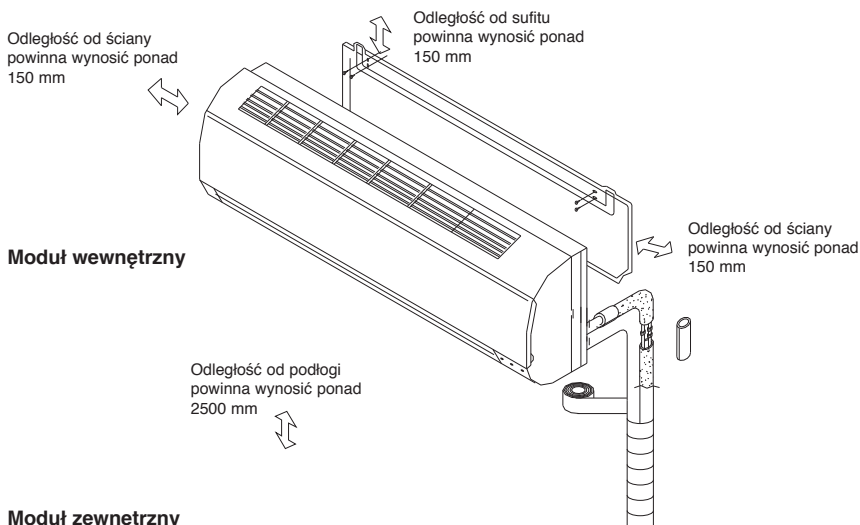
# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

4. Upewnić się, czy przewód zasilający jest wystarczająco długi, aby zapewnić prawidłowe podłączenie. Nie stosować przedłużaczy.
5. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to ze względów bezpieczeństwa jego wymiany może dokonać tylko producent, serwis techniczny lub inna osoba posiadająca podobne kwalifikacje.
6. Instalacja powinna zostać wyposażona w wyłącznik wielobiegunowy o rozstawie styków co najmniej 3 mm.
7. Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Może prowadzić do obrażeń cielesnych a nawet śmierci: Odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do serwisowania.
8. Podłączenie przewodu zasilającego oraz przewodu łączącego jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną powinno być wykonane zgodnie ze schematem elektrycznym przedstawionym na urządzeniu.
9. Po zakończeniu instalacji komponenty elektryczne muszą być niedostępne dla użytkowników.
10. Do przenoszenia urządzenia i jego montażu wymagana jest współpraca co najmniej dwóch osób.
11. Po rozpakowaniu klimatyzatora materiały z opakowania należy chronić przed dziećmi.
12. W związku z charakterystyką środka chłodzącego ciśnienie w przewodach jest bardzo wysokie. Należy zachować szczególną ostrożność podczas instalowania i naprawiania urządzenia.
13. Zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacja będzie wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) reagujący na znamionowy prąd zadziałania nie większy od 30 mA.



# INSTRUKCJE INSTALACJI

## Schemat instalacji

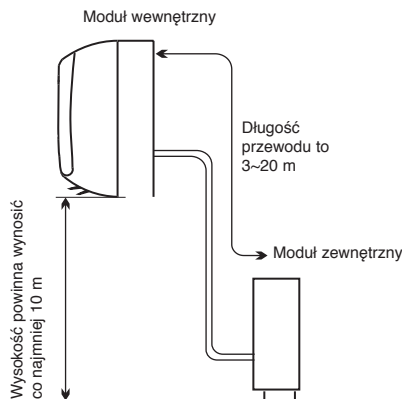


**UWAGA:** Powyższy rysunek jest jedynie prostym przedstawieniem modułu. Wygląd zewnętrzny zakupionego przez Państwo urządzenia może być inny. Instalację może przeprowadzić jedynie serwisant z wymaganymi uprawnieniami zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów elektrycznych.

## Wybrać najlepszą lokalizację

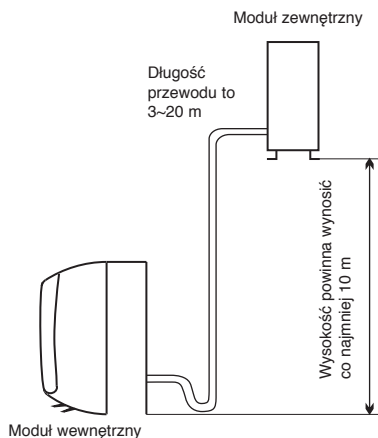
### Lokalizacja miejsca instalacji modułu wewnętrznego

- Miejsce, w którym nic nie będzie blokowało wylotu powietrza i skąd powietrze będzie mogło łatwo dotrzeć do każdego zakątka w pomieszczeniu.
- Miejsce, do którego można łatwo poprowadzić przewody i w którym można wykonać dziurę w ścianie.
- Przestrzegać wymaganych odległości od sufitu i ściany zgodnie ze schematem instalacyjnym.
- Miejsce, z którego można łatwo wyjąć filtr powietrza.
- Moduł oraz pilot powinny zawsze znajdować się w odległości co najmniej 1 m od telewizora, radia itp.
- Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu świetlówek, należy je trzymać możliwie jak najdalej od modułu.
- W żaden sposób nie blokować wlotu powietrza.
- Wybrać miejsce o nośności odpowiedniej do ciężaru modułu, które nie spowoduje zwiększenia hałasu ani drgań podczas pracy.
- Moduł wewnętrzny nie nadaje się do instalacji w miejscach używanych jako pralnia.



### Lokalizacja miejsca instalacji modułu zewnętrznego

- Zainstalować w dogodnym miejscu o dobrej wentylacji.
- Nie instalować w miejscu, w którym może dojść do wycieku łatwopalnego gazu.
- Przestrzegać wymaganej odległości od ściany zgodnie ze schematem instalacyjnym.
- Odległość pomiędzy modułem wewnętrznym a zewnętrznym powinna wynosić 5 metrów, lecz można ją zwiększyć do maks. 15 m pod warunkiem wprowadzenia dodatkowego chłodziwa do obiegu.
- Nie instalować modułu zewnętrznego w brudnym lub zatłuszczonym miejscu, w pobliżu wylotu spalin z wulkanizacji.
- Nie instalować na skraju drogi, gdzie mógłby zostać ochlapywany błotem.
- Na stałej podstawie, dzięki której nie zwiększy się poziom hałasu emitowanego podczas pracy.
- Wylot powietrza nie może być zasłonięty ani zablokowany.
- Miejsce montażu musi wytrzymać ciężar i drgania modułu zewnętrznego oraz być stabilne.
- Miejsce montażu musi być takie, aby spust skroplin nie stanowił tam problemu.

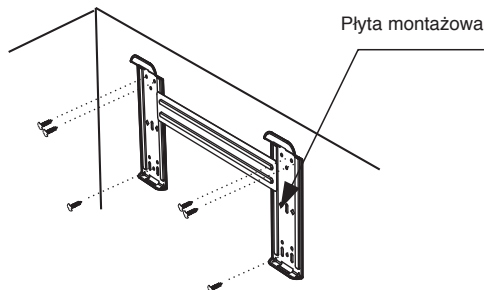


Model	Standardowa długość przewodu (m)	Ograniczenie długości przewodu każdego modułu wewnętrznego (m)	Całkowite ograniczenie długości przewodu (m)	Ograniczenie różnicy wysokości H (m)	Dodatkowy ładunek chłodzący (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (gdy całkowita długość przewodu przekracza 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (gdy całkowita długość przewodu przekracza 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (gdy całkowita długość przewodu przekracza 20 m)

# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## 1. Instalacja płyty montażowej

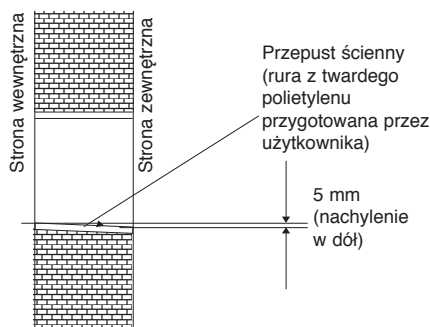
- Wybrać miejsce, w którym płyta montażowa zostanie zainstalowana odpowiednio do żądanej lokalizacji jednostki wewnętrznej oraz kierunku orurowania.
- Płytę montażową należy wyrównać w poziomie za pomocą poziomicy lub sznurek pionu.
- Wywiercić w ścianie otwory o głębokości 32 mm.
- Włożyć do otworu plastikowe zatyczki, a następnie zamocować płytę przy użyciu wkrętów samogwintujących.
- Sprawdzić, czy płyta montażowa jest dobrze przymocowana.



**UWAGA:** Kształt płyty montażowej może się różnić od przedstawionego powyżej, lecz metoda instalacji jest podobna.

## 2. Wiercenie otworu na orurowanie

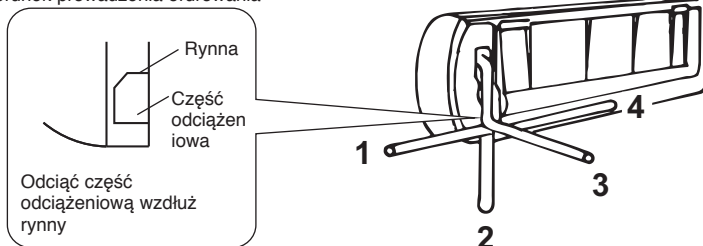
- Położenie otworu na orurowanie należy wybrać zgodnie z lokalizacją płyty montażowej.
- Wywiercić w ścianie otwór o średnicy ok. 70 mm. Otwór ten powinien być lekko nachylony w dół w kierunku fasady budynku.
- W otworze należy zainstalować przepust, aby ściana pozostała czysta i starannie utrzymana.



## 3. Instalacja orurowania jednostki wewnętrznej

- Przewody orurowania (cieczy i gazu) oraz kable należy przełożyć przez otwór w ścianie od zewnątrz lub od wewnątrz po zakończeniu instalacji orurowania wewnętrznego oraz okablowania, niezbędnego do podłączenia jednostki wewnętrznej
- Należy zdecydować, czy obciąć plastikową część zgodnie z kierunkiem orurowania (patrz poniżej)

Kierunek prowadzenia orurowania



### UWAGA:

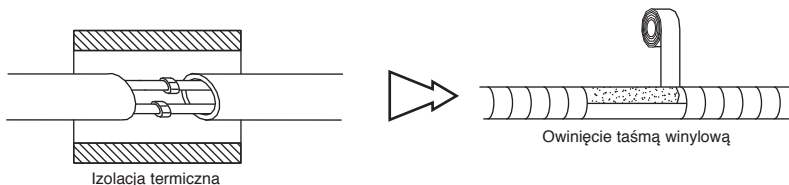
Jeśli rura jest mocowana w kierunku 1, 2 lub 4, należy wyciąć odpowiednią plastikową część w podstawie jednostki wewnętrznej.

- Po podłączeniu niezbędnego orurowania należy zainstalować wąż drenażowy. Następnie należy podłączyć przewody łączące. Po podłączeniu orurowania, przewody oraz wąż drenażowy należy owinać razem materiałami termoizolacyjnymi.

**UWAGA:** Nie podłączać zasilania podczas instalacji.

**WAŻNE:****Izolacja termiczna złączy przewodów rurowych:**

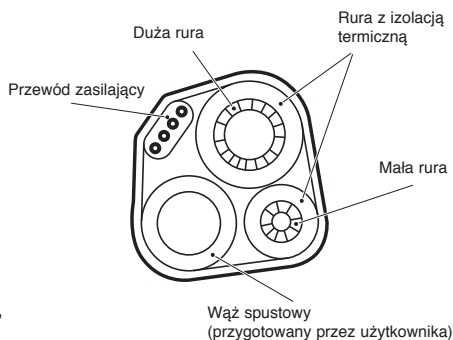
Owinąć złącza przewodów rurowych materiałem izolującym termicznie, a następnie owinać taśmą winylołą.

**Izolacja termiczna przewodów rurowych:**

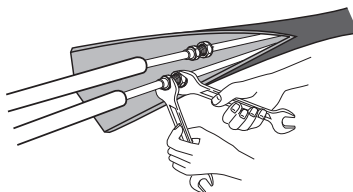
- Umieścić wąż spustowy pod przewodami rurowymi.
- Materiał do izolacji: pianka polietylenowa o grubości ponad 6 mm.

**UWAGA:** Wąż spustowy jest przygotowany przez użytkownika.

- Wąż spustowy powinien być skierowany w dół, aby ułatwić spływanie kroplin. Nie skręcać węża spustowego, powinien zwisać swobodnie. Nie zanurzać jego końcówki w wodzie. Jeśli do węża spustowego jest podłączone przedłużenie, należy się upewnić, czy posiada ono izolację termiczną w tym fragmencie, który przechodzi przez moduł wewnętrzny.
- Jeśli przewody rurowe są skierowane w prawą stronę, przewód zasilający oraz wąż spustowy powinny mieć izolację termiczną i powinny być zainstalowane z tyłu modułu.

**Podłączenie przewodów rurowych:**

- Podłączyć przewody rurowe wewnętrznego przy pomocy dwóch kluczy. Zwrócić szczególną uwagę na dopuszczalne momenty dokręcania przedstawione poniżej, aby nie doprowadzić do odkształcenia oraz uszkodzenia rur, łączników oraz nakrętek.
- Najpierw dokręcić je rękami, a następnie przy użyciu kluczy.



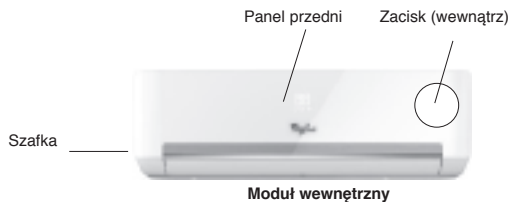
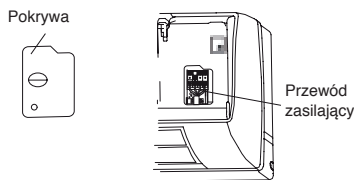
Rozmiar rur:	Moment dokręcania	Szerokość nakrętek	Min. grubość
Od strony cieczy (1/4 cala)	1,5~2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Od strony gazu (3/8 cala)	3,1~3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Od strony gazu (1/2 cala)	5,0~5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Od strony gazu (5/8 cala)	6,0~6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

#### 4. Podłączenie okablowania

##### • Moduł wewnętrzny

- 1) Otworzyć panel przedni, poluzować śrubę i zdjąć pokrywę.
- 2) Podłączyć przewód zasilający do modułu wewnętrznego poprzez podłączenie poszczególnych żył do zacisków na panelu sterowania w sposób przedstawiony poniżej.
- 3) Zamocować przewód zasilający na panelu sterowania zaciskiem.
- 4) Zamontować z powrotem pokrywę i zakręcić śrubę.

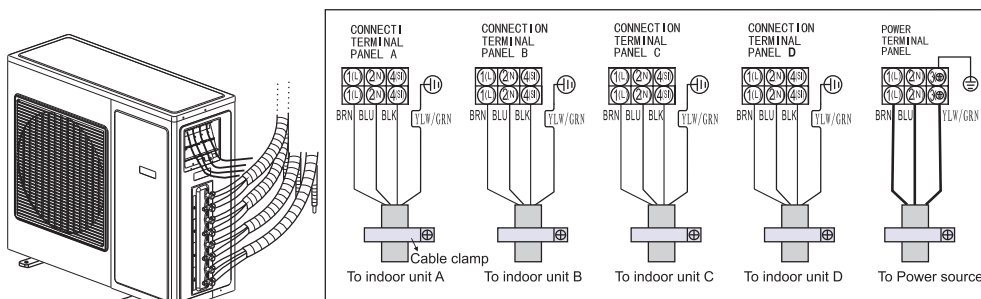
**UWAGA:** (W zależności od modelu) Konieczne jest zdjęcie szafy, aby wykonać podłączenie do zacisków modułu wewnętrznego.



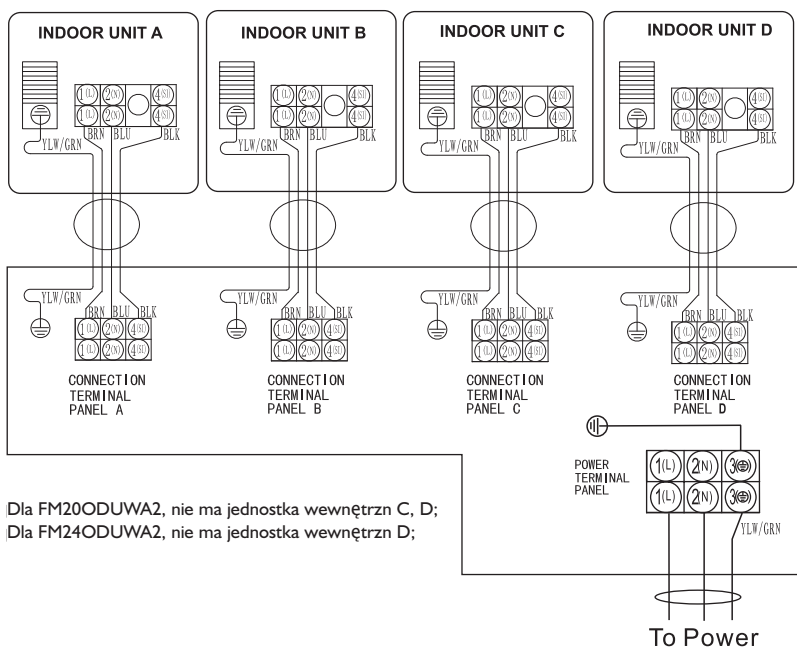
##### • Moduł zewnętrzny

- 1) Odkręcić śrubę i zdjąć drzwi dostępne modułu. Odkręcić zacisk kablowy, podłączyć poszczególne żyły do zacisków na panelu sterowania zgodnie z podłączeniem w module wewnętrznym.
- 2) Zamocować przewód zasilający na panelu sterowania zaciskiem.
- 3) Zamontować z powrotem drzwi dostępne w oryginalnym położeniu i zakręcić śrubę.

**UWAGA:** (W zależności od modelu) Konieczne jest zdjęcie szafy, aby wykonać podłączenie do zacisków modułu wewnętrznego.



Dla FM20ODUWA2, nie ma jednostka wewnętrzzn C, D;  
 Dla FM24ODUWA2, nie ma jednostka wewnętrzzn D;



#### OSTRZEŻENIE:

1. Upewnić się, czy kolory żył oraz numery zacisków modułu zewnętrznego są takie same jak ich odpowiedniki w module wewnętrznym.
2. Przewidzieć oddzielny obwód zasilający dla klimatyzatora. Sposób podłączenia elektrycznego przedstawiono na schemacie elektrycznym urządzenia.
3. Sprawdzić, czy parametry przewodu są zgodne z danymi w poniższej tabeli. Minimalny przekrój poprzeczny przewodu powinien być zgodny ze wzorem 245 IEC 57.
4. Sprawdzić przewody oraz ich żyły i upewnić się, że są odpowiednio zamocowane po podłączeniu. Przewód powinien być solidnie zamocowany przy pomocy zacisku.
5. Sprawdzić, czy zainstalowano wyłącznik awaryjny prądu upływowego w obszarach wilgotnych.

#### Specyfikacja przewodu

Model	Przewód zasilający (na zewnątrz)	Przewód podłączeniowy zasilania	Zasilanie (Uwaga)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Do zewnątrz
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Do zewnątrz
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Do zewnątrz

# INSTALACJA MODUŁU ZEWNĘTRZNEGO

## 1. Zainstalować port spustowy oraz wąż spustowy

Z modułu zewnętrznego spływają skropliny, jeśli urządzenie pracuje w trybie ogrzewania. Aby nie zakłócać spokoju sąsiadów i chronić środowisko, port i wąż spustowy należy zamontować tak, aby odpowiednio odprowadzać skropliny. Zainstalować port spustowy na obudowie modułu zewnętrznego, a następnie podłączyć do niego wąż spustowy zgodnie z rysunkiem z prawej strony.

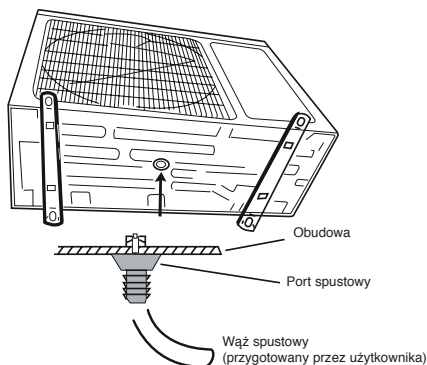
## 2. Zainstalować i zamocować moduł zewnętrzny

Solidnie przymocować śrubami i nakrętkami do płaskiego i wytrzymałego podłoża. W razie instalacji na ścianie lub na dachu, moduł należy dobrze zamontować na wsporniku, który zabezpieczy je przed wstrząsami, drganiami i silnym wiatrem.

## 3. Podłączenie przewodów modułu zewnętrznego

- Zdjąć kołpaki z zaworu 2-drożnego i 3-drożnego.
- Podłączyć przewody oddzielnie do zaworu 2-drożnego i 3-drożnego i dokręcić do wymaganego momentu.

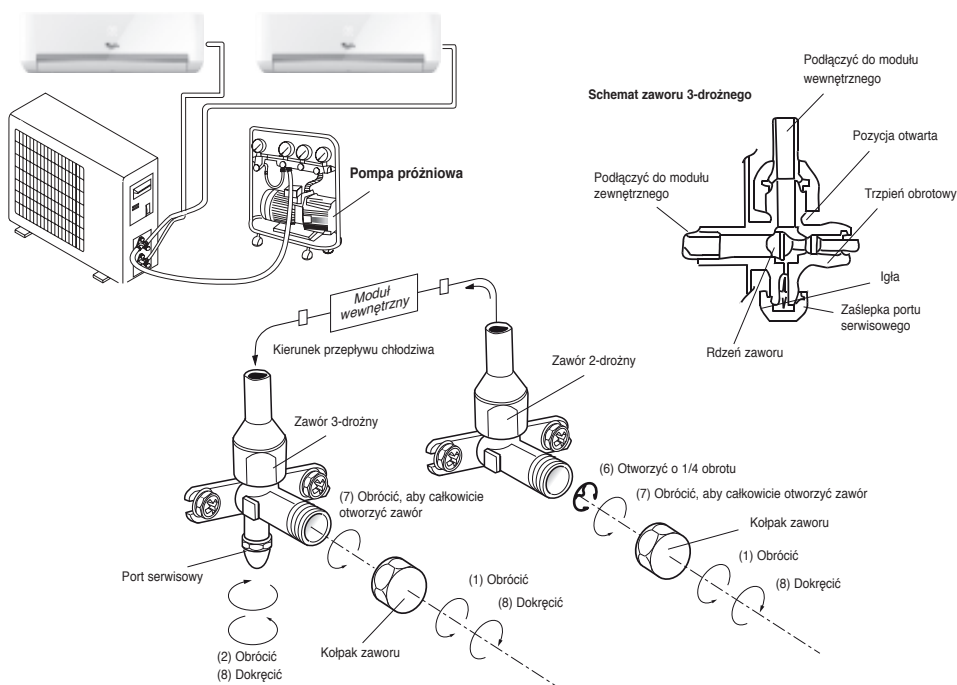
## 4. Podłączenie przewodu zasilającego moduł zewnętrzny (patrz poprzednia strona)



# OCZYSZCZANIE UKŁADU POWIETRZNEGO

Powietrze zawierające wilgoć pozostałą po cyklu chłodzenia może powodować nieprawidłowości w pracy sprężarki. Po podłączeniu modułu wewnętrznego i zewnętrznego powietrze oraz wilgoć z cyklu chłodzenia odprowadzać przy pomocy pompy próżniowej zgodnie z rysunkiem poniżej.

**Uwaga:** Ze względu na wysokie ciśnienie w układzie oraz zasady ochrony środowiska nie wolno odprowadzać chłodziwa bezpośrednio do atmosfery.



## Czyszczenie przewodów powietrznych:

1. Odkręcić i zdjąć kołpaki zaworów 2 i 3-drożnych.
2. Odkręcić i zdjąć kołpak z zaworu serwisowego.
3. Podłączyć wąż pompy próżniowej do zaworu serwisowego.
4. Włączyć pompę próżniową na 10-15 minut, dopóki nie osiągnie absolutnej próżni 10 mm Hg.
5. Przy działającej jeszcze pompie próżniowej zamknąć pokrętko niskiego ciśnienia na kolektorze pompy. Następnie wyłączyć pompę próżniową.
6. Otworzyć zawór 2-drożny na 1/4 obrotu, a następnie zamknąć go po 10 sekundach. Sprawdzić, czy wszystkie złącza są szczelne, używając mydła w płynie lub elektronicznego urządzenia do wykrywania nieszczelności.
7. Obrócić trzpień zaworów 2 i 3-drożnych. Odłączyć wąż pompy próżniowej.
8. Ponownie nałożyć i dokręcić wszystkie kołpaki zaworów.



# SERWIS TECHNICZNY

## Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym:

1. Należy spróbować samodzielnie rozwiązać problem zgodnie z opisami podanymi w rozdziale pt. „Instrukcja wyszukiwania i usuwania usterek”.
2. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie, aby sprawdzić, czy usterka nie zniknie.

## Jeśli po przeprowadzeniu powyższych czynności usterka nie znikła, należy skontaktować się z serwisem technicznym.

Należy podać:

- krótki opis usterek;
- dokładny model klimatyzatora;
- numer serwisowy (jest to numer za słowem Service na naklejce serwisowej znajdującej się z boku lub na dnie jednostki wewnętrznej).

Numer serwisowy jest również podany w książeczce gwarancyjnej;

- dokładny adres;
- numer telefonu.

W razie konieczności wykonania napraw należy skontaktować się z **serwisem technicznym** (Ma się wtedy gwarancję, że użyte zostaną oryginalne części zamienne, a sama naprawa będzie wykonana prawidłowo). Konieczne będzie przedstawienie oryginalnego dowodu zakupu.

**Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może zmniejszyć bezpieczeństwo eksploatacji oraz obniżyć jakość produktu.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Před použitím zařízení si laskavě pečlivě přečtěte tyto pokyny. Při používání tohoto zařízení je třeba vždy dodržovat tyto pokyny za účelem snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Po instalaci si tento návod uschovejte. Pokud předáte zařízení jiným uživatelům, předejte jim i tento návod.

Tyto pokyny jsou rovněž k dispozici na webových stránkách: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Instalaci a údržbu nebo opravy musí provádět kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Neopravujte ani nevyměňujte žádné díly spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Dávejte pozor, aby se přívodní kabel nezkroutil, nestlačil a nepřerušil.
- Zástrčky, jističe a nouzového vypínače se nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do přívodu/odvodu vzduchu vnitřní a venkovní jednotky.
- Přívod a odvod vzduchu vnitřní a venkovní jednotky nesmí být nikdy zakrytý.
- Lidé s tělesným nebo duševním postižením, děti a ti, kdo s výrobkem nemají zkušenost, mohou výrobek používat, jen pokud je osoba zodpovědná za jejich zdraví a bezpečnost o obsluze výrobku odpovídajícím způsobem poučí. Velmi malé děti a osoby s postižením by toto zařízení neměly používat bez dohledu.
- Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály (včetně dálkového ovladače).
- Tento spotřebič nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí bez dozoru dospělých provádět čištění ani údržbu.

# BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ PRO KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKU

## Důsledně dodržujte následující pokyny:

- Delší pobyt přímo v chladném vzduchu může škodit zdraví. Doporučujeme nastavit lamely tak, aby proud studeného vzduchu v místnosti směřoval mimo vás.
- Při poruše nejprve zařízení vypněte stisknutím tlačítka ON/OFF na dálkovém ovladači, a pak ho teprve odpojte od zdroje napájení.
- Klimatizační jednotku vždy nejdříve vypněte dálkovým ovladačem. Jednotku nevypínejte jističem ani odpojením zástrčky napájecího kabelu.
- Zařízení nezapínejte a

nevypínejte příliš často, mohli byste je poškodit.


- Na venkovní jednotku nic nepokládejte.
- Pokud se klimatizační jednotka dlouhodobě nepoužívá nebo během bouřky, odpojte ji od sítě.
- Tento spotřebič obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Chladicí plyn je v hermeticky uzavřeném systému. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Hmotnost plynu (kg)	1.4	2.2	2.6
CO2 ekvivalent (tuny)	2.923	4.594	5.429


## POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič je vyroben z recyklovatelného nebo opakovaně použitelného materiálu. Likvidace musí proběhnout v souladu s platnými předpisy o odpadech. Před likvidací odřízněte napájecí kabel, aby spotřebič nemohl být znovu použit.
- Podrobnější informace o zpracování a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, který se zabývá separovaným sběrem odpadu, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

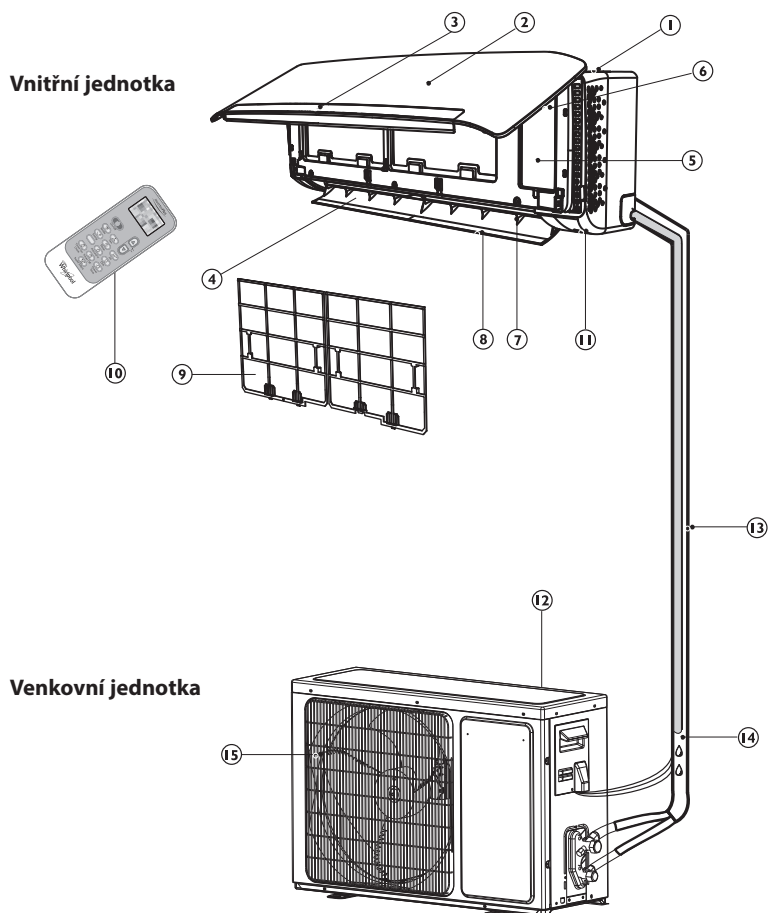
### LIKVIDACE OBALU

- Jak dokládá recyklační symbol , obal lze beze zbytku 100% recyklovat. Obalový materiál proto nevyhazujte, ale zlikvidujte podle platných předpisů.

### LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

- Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.
- Symbol  na výrobku nebo v dokumentaci přiložené k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu, ale musí se odevzdat na určeném sběrném místě, kde se elektrická a elektronická zařízení ukládají a recyklují.

# POPIS SPOTŘEBIČE



**Vnitřní jednotka**

**Venkovní jednotka**

## Vnitřní jednotka

1. Přívod vzduchu
2. Přední panel
3. Panel s displejem
4. Vývod vzduchu
5. Svorkovnice
6. Tlačítko resetu filtru
7. Svislé nastavení lamel
8. Vodorovné nastavení lamel
9. Vzduchový filtr
10. Dálkový ovladač
11. Vypínač

## Venkovní jednotka

12. Přívod vzduchu
13. Trubky a napájecí kabel
14. Vypouštěcí hadice

**Poznámka:** V režimu CHLAZENÍ a ODVLHČOVÁNÍ odtéká zkondenzovaná voda.

15. Vývod vzduchu

Obrázky uvedené v návodu k obsluze vycházejí z vnějšího vzhledu standardních modelů. Tvar a konstrukce jednotlivých modelů se liší.

# POPIS INDIKÁTORŮ NA DISPLEJI OVLÁDACÍHO PANELU

## Indikátor teploty (1)

Zobrazuje nastavenou teplotu.

Pokud je nutné vyčistit filtr, zobrazuje se „FC“.



## Indikátor chodu (2)

Během provozu svítí.

Probíhá-li odmrazování jednotky, indikátor bliká.



## Indikátor časovače (3)

Během nastaveného času svítí.

Po skončení činnosti časovače indikátor zhasne.

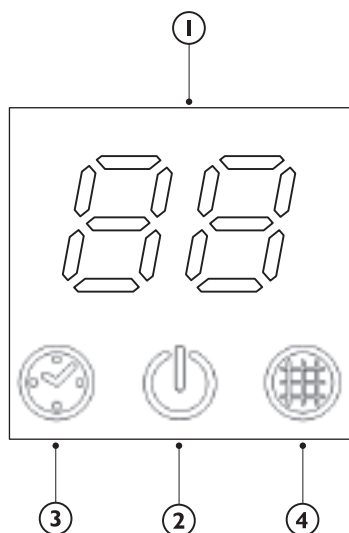


## Indikátor sledování filtru (4)

Pokud je nutné vyčistit filtr, indikátor bliká.

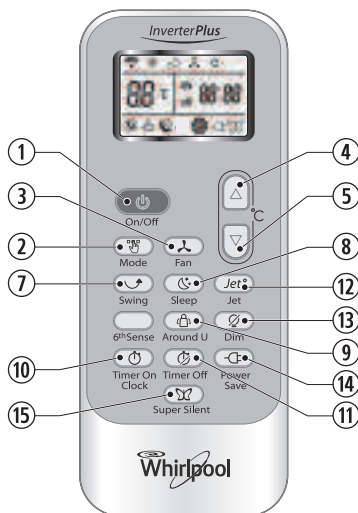
Indikátor sledování filtru začne blikat po 200 provozních hodinách jako upozornění na potřebu vyčištění filtru.

Po vyčištění filtru stiskněte tlačítko resetování filtru, které se nachází na vnitřní jednotce za předním panelem. Indikátor sledování filtru přestane blikat.



# FUNKCE A UKAZATELE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Tlačítko ON/OFF**  
Stiskem tohoto tlačítka se zařízení zapíná a vypíná.
- TLAČÍTKO MODE (REŽIM)**  
k volbě provozního režimu
- TLAČÍTKO FAN (VĚTRÁNÍ)**  
k volbě otáček ventilátoru v pořadí automatické, vysoké, střední a nízké
- 4-5. TLAČÍTKO TEPLOTA**  
Použijte k nastavení pokojové teploty. Použijte k nastavení času v režimu Časový spínač a Hodiny.
- 7. TLAČÍTKO SWING (NAKLÁPĚNÍ)**  
K zapnutí nebo vypnutí vertikálního naklápění lamel a k nastavení směru proudění vzduchu nahoru/dolů.
- 8. Tlačítko SLEEP (SPÁNEK)**  
K zapnutí nebo vypnutí spánkového režimu.
- 9. TLAČÍTKO AROUND U (OKOLNÍ TEPLOTA)**  
Stisknutím tohoto tlačítka předá dálkový ovladač každých 10 minut signál o skutečné teplotě místnosti v okolí dálkového ovladače vnitřní jednotce. Nechte prosím dálkový ovladač na takovém místě, odkud může být signál vnitřní jednotce správně přenesen. Jedním stisknutím tuto funkci nastavíte a opětovným stisknutím zase zrušíte.
- 10. TLAČÍTKO TIMER ON/CLOCK (ZAPNUTÍ ČASOVAČE/HODIN)**  
Použijte k zadání aktuálního času. Použijte k nastavení nebo zrušení režimu zapnutí časového spínače.
- 11. TLAČÍTKO TIMER OFF (VYPNUTÍ ČASOVAČE/HODIN)**  
Použijte k nastavení nebo zrušení režimu vypnutí časového spínače.
- 12. TLAČÍTKO JET (RYCHLE)**  
Použijte ke spuštění nebo vypnutí rychlého chlazení.



- 13. TLAČÍTKO DIM (PODSVÍCENÍ)**  
K zapnutí nebo vypnutí podsvícení displeje na vnitřní jednotce.
- 14. TLAČÍTKO POWER SAVE (ÚSPORA ENERGIE)**  
Použijte ke spuštění nebo vypnutí režimu úspory energie.
- 15. Tlačítko SUPER SILENT (SUPER TICHÝ)**  
K nastavení nebo zrušení super tichého režimu  
Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů. Modely bez této funkce nemají na dálkovém ovladači příslušné tlačítko.

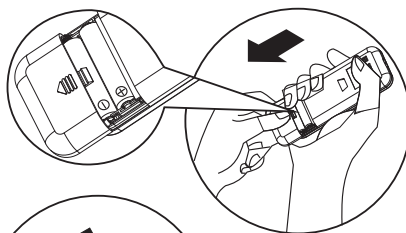
# SYMBOLY NA DISPLEJI DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Indikátor chlazení
- Indikátor odvlhčování vzduchu
- Indikátor samotné ventilace
- Indikátor topení
- Automatické otáčky ventilátoru
- Vysoká rychlost ventilátoru
- Střední rychlost ventilátoru
- Nízká rychlost ventilátoru
- Indikátor supertichého chodu
- Indikátor spánkového režimu 1 (počet indikátorů závisí na modelu)
- Indikátor spánkového režimu 2 (počet indikátorů závisí na modelu)
- Indikátor spánkového režimu 3 (počet indikátorů závisí na modelu)
- Indikátor spánkového režimu 4 (počet indikátorů závisí na modelu)
- Indikátor přenosu signálu okolní teploty
- Indikátor rychlého režimu chlazení (Jet)
- Přenos signálu
- ON** **OFF** **BB:BB** Zobrazení nastavení časovače
- BB** **°C** Zobrazení nastavené teploty
- Indikátor úsporného režimu

# ULOŽENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE A RYBY K JEHO POUŽÍVÁNÍ

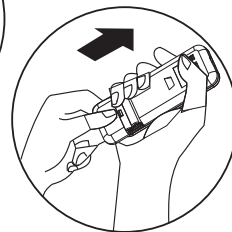
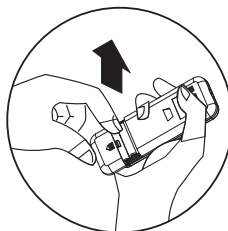
## Postup při vložení baterií

1. Zasuňte čep, lehce stiskněte kryt baterií a tlakem ve směru šípky ho podle obrázku vysuňte.
2. Do přihrádky vložte 2 baterie AAA (1,5 V). Správně je vložte podle polarit " + " a " - ".
3. Nasadte kryt na dálkovém ovladači.



## Postup při vyjmutí baterií


Sejměte kryt baterií ve směru šípky. Jemně zatlačte prsty na kladný pól baterií a vytáhněte je z přihrádky. Všechny tyto úkony musí provést dospělé osoby. Dětem není dovoleno vyjmát baterie z dálkového ovladače, aby se předešlo nebezpečí polknutí baterií.



## Likvidace baterií

Baterie vyhodte jako tříděný komunální odpad na dostupném sběrném místě.

## Bezpečnostní opatření

- Při výměně baterií nepoužívejte současně staré a nové baterie ani různé typy baterií, ovladač by nemusel správně fungovat.
- Nebudete-li dálkový ovladač používat po delší dobu, baterie z něj vyjměte, aby elektrolyt do dálkového ovladače nevytekl.
- S ovladačem pracujte v rozmezí jeho dosahu. Dálkové ovládání mějte aspoň 1 m od televizoru nebo hi-fi zařízení.
- Jestliže dálkový ovladač nefunguje, jak má, vyjměte baterie a po 30 vteřinách je opět vložte. Pokud stále nefunguje správně, zkuste nové baterie.
- Při ovládání zařízení dálkovým ovladačem jej nasměrujte na přijímač signálu na vnitřní jednotce k zajištění citlivosti příjmu.
- Při odesílání signálu z dálkového ovladače se symbol  na 1 vteřinu rozsvítí. Po přijetí signálu zařízení pípne.
- Dálkový ovladač má spojení s klimatizačním zařízením na vzdálenost až 7 m.
- Při každé výměně baterií v dálkovém ovladači se dálkový ovladač nastaví na režim tepelného čerpadla.



Čidlo signálu



# POPIS PROVOZNÍCH REŽIMŮ

## Provozní režimy:

### 1. Volba režimu

Při každém stisknutí tlačítka **MODE** se provozní režim mění v pořadí:

CHLAZENÍ → ODVLHČOVÁNÍ → JEN VĚTRÁNÍ → TOPENÍ

Režim topení není k dispozici u modelů určených pouze k chlazení.

### 2. Režim FAN (ventilátor)


Každým stisknutím tlačítka „FAN“ (Ventilátor) se změní otáčky ventilátoru v tomto pořadí:


Auto → Vysoká → Střední → Nízká

V režimu JEN VĚTRÁNÍ je k dispozici pouze vysoká, střední a nízká rychlost.

V režimu ODVLHČOVÁNÍ je rychlost ventilátoru automaticky nastavena na rychlost Auto, a proto je tlačítko FAN v tomto případě neúčinné.

### 3. Nastavení teploty

 Jedním stiskem se nastavení teploty zvýší o 1 °C.

 Jedním stiskem se nastavení teploty sníží o 1 °C.

Použitelné rozmezí nastavení teploty	
*VYTÁPĚNÍ, CHLAZENÍ	18°C~32°C
ODVLHČENÍ	+/-7°C
JEN VĚTRÁNÍ	nelze nastavit

**\*Poznámka: Režim topení NENÍ k dispozici pro modely určené pouze k chlazení.**

### 4. Zapnutí

Stiskněte tlačítko ; jakmile zařízení přijme signál, rozsvítí se kontrolka chodu.

Při změně režimu počkejte několik vteřin. Pokud jednotka nereaguje hned, postup opakujte. Po zapnutí režimu vytápění začne vzduch proudit po 2-5 minutách.





# NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

## 5. Nastavení směru proudění vzduchu

Vertikální směr se po zapnutí jednotky automaticky nastaví v určitém úhlu v souladu s provozním režimem.

Směr proudění vzduchu lze podle potřeby upravit stiskem tlačítka SWING (překlopení) na dálkovém ovladači.

provozní režim	směr proudění vzduchu
CHLAZENÍ, ODVLHČOVÁNÍ	horizontální
*VYTÁPĚNÍ, POUZE VĚTRÁNÍ	dolů

\*Režim vytápění je k dispozici pouze pro modely s tepelným čerpadlem.

### Vertikální nastavení proudění vzduchu (dálkovým ovladačem)

K nastavení úhlu proudění vzduchu používejte dálkový ovladač.

### Proměnlivé proudění vzduchu

Jedním stiskem tlačítka SWING se mřížky pro vertikální nastavení směru začnou automaticky překlápět nahoru a dolů.

### Nastavení směru proudění vzduchu

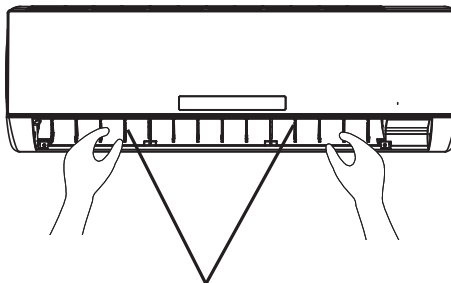
Jakmile se mřížky dostanou do požadované polohy, stiskněte tlačítko SWING.

### Horizontální nastavení směru proudění vzduchu (manuální)

Horizontální směr proudění lze změnit podle vyobrazení otočením ovládací páčky mřížek pro horizontální nastavení.

**Poznámka:** Zobrazené klimatizační zařízení nemusí odpovídat vzhledu vámi zakoupeného klimatizačního zařízení.



- A - Mřížky pro vertikální nastavení směru nenastavujte manuálně, protože by mohlo dojít k poruše. V případě, že k tomu dojde, nejprve vypněte jednotku a odpojte přívod proudu, pak přívod proudu opět obnovte.
- B - Doporučujeme nenechávat mřížky pro vertikální nastavení sklopené dolů v režimu CHLAZENÍ nebo ODVLHČOVÁNÍ po dlouhou dobu, aby nedošlo k odkapávání kondenzované vody.

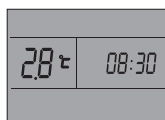


Ovládací páčky horizontálního nastavení mřížek

# POPIS REŽIMŮ A FUNKCÍ

## Funkce HODINY

Skutečný čas nastavíte stisknutím tlačítka hodin  
TIMER ON/CLOCK, pak použijte tlačítka  a   
k zadání přesného času a opět stiskněte tlačítko  
CLOCK.



## SPÁNKOVÝ režim

**SPÁNKOVÝ** režim lze nastavit v provozním režimu  
**CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo ODVLHČOVÁNÍ.**

Tato funkce vám zpříjemní spánek.

Zařízení se automaticky vypne po 8 hodinách  
provozu.

Ventilátor je automaticky nastaven na nízkou  
rychlost.

Při každém stisknutí tlačítka **SPÁNEK** se provozní  
režim přepne na další možnost v tomto pořadí:  
SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL



### SPÁNKOVÝ režim pro dospělé (režim 1):

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu chlazení  
po dobu 2 hodin, nastavená teplota se zvýší  
maximálně o 2 °C a poté se bude na této úrovni  
udržovat.

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu topení  
po dobu 2 hodin, nastavená teplota se sníží  
maximálně o 2 °C a poté se bude na této úrovni  
udržovat.

### SPÁNKOVÝ režim pro seniory (režim 2):

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu chlazení  
po dobu 2 hodin, nastavená teplota se zvýší o 2 °C,  
po 6 hodinách provozu se sníží o 1 °C a po 7  
hodinách provozu se opět sníží o 1 °C.

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu topení  
po dobu 2 hodin, nastavená teplota se sníží o 2 °C,  
po 6 hodinách provozu se zvýší o 1 °C a po 7 hodinách  
provozu se opět zvýší o 1 °C.

### SPÁNKOVÝ režim pro mládež (režim 3):

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu chlazení  
po dobu 1 hodiny, nastavená teplota se zvýší o 1 °C,  
po 6 hodinách provozu se sníží o 2 °C a po 7  
hodinách provozu se opět sníží o 1 °C.

Pokud přístroj nepřetržitě pracuje v režimu topení  
po dobu 1 hodiny, nastavená teplota se sníží o 2 °C,  
po 6 hodinách provozu se sníží o 2 °C, po 6 hodinách  
provozu se zvýší o 2 °C a po 7 hodinách provozu se  
opět zvýší o 2 °C.

### SPÁNKOVÝ režim pro děti (režim 4):

Přístroj průběžně udržuje nastavenou teplotu.

**Poznámka:** U modelů jen s chlazením NENÍ topení  
k dispozici.

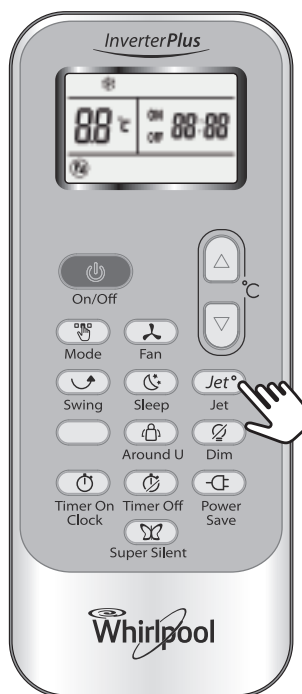


### Režim RYCHLE

- Režim **Rychle** (JET) se používá k zapnutí nebo vypnutí rychlého chlazení nebo topení. Rychlé chlazení funguje při vysoké rychlosti ventilátoru a automaticky mění nastavenou teplotu na 18 ° C. Rychlé chlazení funguje při automatické rychlosti větráku a automaticky mění nastavenou teplotu na 32° C.
- V režimu **RYCHLE** můžete nastavit směr proudu vzduchu nebo časový spínač. Pokud chcete režim RYCHLE ukončit, stiskněte libovolné tlačítko - JET, MODE, FAN, ON/OFF nebo TEMPERATURE SETTING a displej se vrátí do původního režimu.

### Poznámka:

- V režimu JET nelze použít tlačítka SLEEP a 6th Sense.
- Jestliže nestisknete žádné výše zmíněné tlačítko, bude zařízení pokračovat v režimu RYCHLE.





## Funkce ČASOVAČE

Chcete-li mít po příchodu domů v místnosti příjemnou teplotu, můžete nastavit časovač pomocí tlačítka TIMER ON/CLOCK.



Můžete také nastavit čas vypnutí časovače, abyste mohli v noci klidně spát.

### Jak nastavit ZAPNUTÍ ČASOVAČE (TIMER ON)

Tlačítko TIMER ON/CLOCK lze použít pro naprogramování časovače k zapnutí zařízení v požadovaný čas.

I) Stiskněte tlačítko TIMER ON/CLOCK na 3 vteřiny, na LCD displeji začne blikat "ON 12:00"; nyní můžete stisknout tlačítka  nebo  k volbě požadovaného času zapnutí zařízení.

Stisknutím tlačítka  nebo  jednou zvýšíte nebo zkrátíte dobu nastavení o 1 minutu.

Stisknutím tlačítka  nebo  na 5 vteřin zvýšíte nebo zkrátíte dobu nastavení o 10 minut.

Stisknutím tlačítka  nebo  na delší dobu zvýšíte nebo zkrátíte dobu nastavení o 1 hodinu.

**Poznámka:** Jestliže do 10 vteřin po stisknutí tlačítka TIMER ON/CLOCK nenastavíte čas, dálkový ovladač automaticky opouští režim nastavení časovače zapnutí.

II) Jakmile se požadovaný čas zobrazí na displeji LCD, stiskněte tlačítko TIMER ON/CLOCK a potvrďte ho.

Uslyšíte "pípnutí".

"ON" přestane blikat.

Na vnitřní jednotce se rozsvítí ukazatel časovače.


III) Po 5 vteřinách zobrazení nastavení časovače na LCD displeji dálkového ovladače zobrazí místo časovače hodiny.

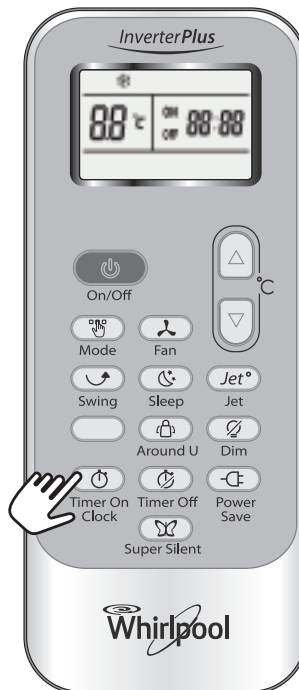
### Jak zapnutí časovače zrušit

Stiskněte opět tlačítko TIMER ON/CLOCK, zazní "pípnutí", ukazatel zmizí a režim zapnutí časovače TIMER ON se zruší.


**Poznámka:** Je to podobný způsob jako nastavení časovače na vypnutí zařízení TIMER OFF; můžete nastavit automatické vypnutí zařízení v požadovanou dobu.

 dopředu

 dozadu



### Funkce okolní teploty Around U

Když stisknete toto tlačítko, objeví se , dálkový ovladač předá aktuální teplotu místnosti zjištěnou ze svého okolí vnitřní jednotce a zařízení zareaguje podle této teploty tak, abyste se cítili co nejpříjemněji.

Ponechte prosím dálkový ovladač na takovém místě, odkud může signál vnitřní jednotce předat bez problémů.

Jedním stisknutím tuto funkci nastavíte a opětovným stisknutím zase zrušíte.




### Funkce PODSVÍCENÍ

Tímto tlačítkem podsvícení DIM můžete zapnout nebo vypnout podsvícení displeje na ovládacím panelu vnitřní jednotky.



### Funkce ÚSPORY ENERGIE

Režim ÚSPORY ENERGIE lze použít v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ, ODVLHČOVÁNÍ a JEN VĚTRÁNÍ.

Když stisknete toto tlačítko, na dálkovém ovladači se objeví .

Funkce ÚSPORY ENERGIE v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ A ODVLHČOVÁNÍ: zařízení nastaví teplotu na 25 °C s nízkou rychlostí ventilátoru.



Funkce ÚSPORY ENERGIE v režimu JEN VĚTRÁNÍ: zařízení se nastaví na nízkou rychlost ventilátoru.


Změnou režimu nebo opětovným stisknutím tlačítka POWER SAVE se tato funkce vypne.

**Poznámka:** V tomto režimu nelze měnit rychlost ventilátoru ani teplotu.



### Funkce SUPER TICHÝ

Stisknutím tlačítka SUPER SILENT  ztišíte provoz zařízení a dosáhnete příjemného tichého provozu.  se zobrazí na dálkovém ovladači.

**Poznámka:** Stisknutím tlačítka režimu MODE nebo dalším stisknutím tlačítka SUPER SILENT se funkce super tichého chodu  vypne.

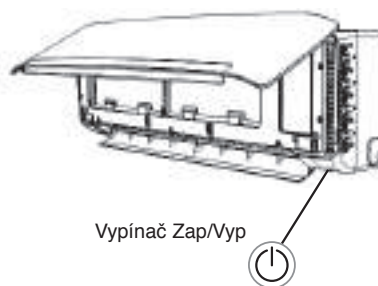
Tato funkce nemusí být k dispozici u všech modelů.



## NOUZOVÉ OVLÁDÁNÍ

V nouzové situaci nebo při absenci dálkového ovladače je možné zařízení ovládat vypínačem na vnitřní jednotce.

- Zapnutí zařízení: když je zařízení vypnuté, stisknutím tohoto tlačítka se zapne a bude fungovat v režimu 6. SMYSL.
- Vypnutí zařízení: když je zařízení zapnuté, stisknutím tohoto tlačítka se vypne.



## OCHRANA

### Provozní podmínky

V níže uvedených případech může zasáhnout bezpečnostní zařízení a spotřebič vypnout.

Vytápění	Venkovní teplota vzduchu je vyšší než 24 °C.
	Venkovní teplota vzduchu je nižší než -10 °C.
	Teplota místnosti je vyšší než 27 °C.
Chlazení	Venkovní teplota vzduchu je vyšší než *43 °C.
	Teplota místnosti je nižší než 21°C.
Odvlhčování	Teplota místnosti je nižší než 18°C.

\*U modelů (T3) určených pro tropické klima je teplotní bod 52 °C místo 43 °C. Jestliže klimatizační zařízení běží v režimu CHLAZENÍ nebo ODVLHČOVÁNÍ po dlouhou dobu a při otevřených dveřích nebo oknech, a je-li relativní vlhkost vyšší než 80 %, může z vývodu vzduchu kapat vysrážená voda.

### Hluková zátěž

- Zařízení postavte na podklad, který bez problémů unese jeho váhu; provoz tak bude méně hlučný.
- Venkovní jednotku instalujte na místo, kde vypouštěný vzduch a provozní hluk nebude obtěžovat sousedy.
- Vývod vzduchu venkovní jednotky ponechte volný, aby se nezvýšila její hlučnost.

### Bezpečnostní zařízení

Po přerušení chodu nebo změně režimu za chodu počkejte aspoň 3 minuty, než zařízení restartujete. Po připojení zdroje napájení a okamžitým zapnutím zařízení se zařízení obvykle spustí asi až po 20 vteřinách. Pokud došlo k úplnému vypnutí, stiskněte k opětovnému spuštění znovu tlačítko **ZAP/VYP**. Jestliže bylo zrušeno nastavení časového spínače, opět ho nastavte.

### Režim CHLAZENÍ

#### Ochrana před zamrznutím

Jestliže teplota vnitřního výměníku klesne na 0° nebo níže, kompresor se zastaví, aby se zařízení nepoškodilo.

### Režim VYTÁPĚNÍ

#### Přehřátí

Aby ze zařízení nevycházel studený vzduch, vnitřní jednotka se po zapnutí **VYTÁPĚNÍ** přehřívá po dobu 2-5 minut. Během přehřívání se vnitřní ventilátor nespustí.

### Odmrazování

V režimu **TOPENÍ** se zařízení automaticky odmrzí (odstraní se led), aby se zvýšila jeho účinnost. Tento postup obvykle trvá 6-10 minut. Při odmrzování se ventilátor zastaví a bliká kontrolka chodu.

Na konci odmrzovacího cyklu se automaticky obnoví režim **TOPENÍ**.

### Režim rušení

Vzhledem k tomu, že všechny vnitřní jednotky používají jednu venkovní jednotku, smí venkovní jednotka fungovat pouze ve stejném režimu (chlazení nebo topení); jakmile se tedy nastavený režim liší od režimu, ve kterém běží venkovní jednotka, spustí se režim rušení. V následující tabulce vidíte možnosti režimu rušení.

	chlazení	odvlhčování	topení	větrání
chlazení	v	v	x	v
odvlhčování	v	v	x	v
topení	x	x	v	x
větrání	v	v	x	v

x: režim rušení - v: normální

Venkovní jednotka se vždy spustí v režimu první zapnuté vnitřní jednotky. Pokud se režim nastavení následující vnitřní jednotky s tímto nastavením ruší, zazní 3 pípnutí a vnitřní jednotka rušící normálně běžící jednotky se automaticky vypne.

# ÚDRŽBA

## Čištění předního panelu vnitřní jednotky

### 1. Odpojte jednotku od elektrické sítě.

Před vytažením přívodního kabelu ze zásuvky spotřebič vypněte.

### 2. Sejměte přední panel.

Přední panel otevřete ve směru šipky (viz obr. A).

Přední panel odstraníte silným tahem za prohlubně umístěné na obou koncích předního panelu (viz obr. B).

### 3. Očistěte přední panel.

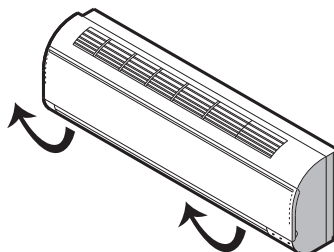
Otřete ho měkkou suchou látkou. Je-li spotřebič velmi znečištěn, omyjte ho vlažnou vodou (do 40 °C). Po očištění ho nechte vyschnout.

### 4. Nasadte přední panel zpět a uzavřete jej.

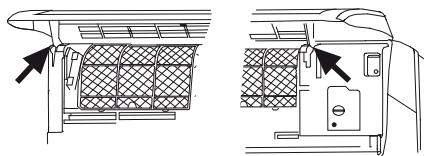
Přední panel se nasazuje tlakem dolů.

#### Poznámka:

- K čištění nepoužívejte prostředky jako benzín nebo leštící prášek.
- Nestříkejte vodu do vnitřní jednotky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Obr. A



Obr. B

## Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr je nutné vyčistit přibližně po 200 provozních hodinách. Jestliže je klimatizační jednotka umístěna ve velmi prašném prostředí, je nutné filtr čistit jednou za čtrnáct dní.

### 1. Odpojte jednotku od elektrické sítě.

Před vytažením přívodního kabelu ze zásuvky spotřebič vypněte.

### 2. Vyměňte vzduchový filtr (viz obr. C).

1. Otevřete přední panel.
2. Stiskněte zepředu zlehka držadlo filtru.
3. Vysuňte filtr.

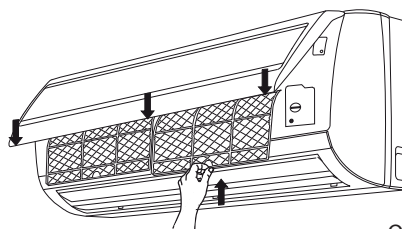
### 3. Čištění vzduchového filtru (viz obr. D)

Je-li filtr velmi zanesený, omyjte ho vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Po očištění ho nechte vyschnout.

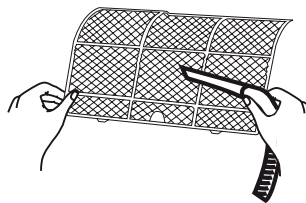
### 4. Vložte filtr zpět, špendlíkem stiskněte tlačítko resetování filtru (viz obr. E) na levé straně a zavřete přední panel.

#### Poznámka:

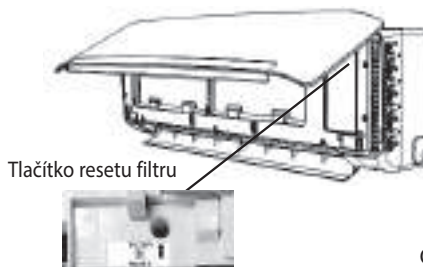
- Abyste se neporanili, nedotýkejte se po vyjmutí filtru prsty žebër vnitřní jednotky.
- Vnitřek klimatizační jednotky nečistěte sami.
- Filtr neperte v pračce.



Obr. C



Obr. D



Obr. E

# JAK ODSTRANIT ZÁVADU

Provozní problémy mají často snadno odstranitelné příčiny. Než se obrátíte na servisní pracoviště, projděte si prosím níže uvedenou tabulku. Můžete si tím ušetřit čas a zbytečné výdaje.

Porucha	Řešení
Zařízení nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevypadly ochranné jističe nebo pojistky?</li> <li>• Počkejte 3 minuty a pak zařízení znovu zapněte, mohlo zareagovat ochranné zařízení.</li> <li>• Nejsou baterie v dálkovém ovladači vybité?</li> <li>• Není špatně zasunutá zástrčka?</li> </ul>
Žádný chladicí ani vyhřívací vzduch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Není vzduchový filtr zanesený?</li> <li>• Nejsou zablokovány vstupy nebo výstupy vzduchu klimatizačního zařízení?</li> <li>• Je teplota správně nastavená?</li> <li>• Nejsou otevřené dveře nebo okna?</li> </ul>
Neúčinné ovládání	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedošlo k silnému elektromagnetickému rušení (velkým statickým elektrickým výbojem, kolísáním v přívodu proudu)? Zařízení v těchto případech nebude fungovat normálně. Odpojte ho od sítě a po 2–3 vteřinách opět připojte.</li> </ul>
Zařízení se nespustí hned.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Změna režimu za chodu se projeví se zpožděním 3 minuty.</li> </ul>
Zvláštní zápach	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Může vycházet odjinud, např. z nábytku nebo cigaret, nasává se do klimatizace a odtud pak proudí se vzduchem ven.</li> </ul>
Je slyšet tekoucí voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jde běžný jev, způsobený proudícím chladivem uvnitř klimatizačního zařízení, nikoli o poruchu.</li> <li>• Zvuk při odmrazování v režimu topení.</li> </ul>
Praskání	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Může být způsobeno roztahováním a smršťováním předního panelu vlivem měnící se teploty.</li> </ul>
Z vývodu zařízení vychází mlha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V místnosti s nízkou teplotou je mlha? Jde o normální jev, způsobený chladným vzduchem, který vychází z vnitřní jednotky v režimu <b>CHLAZENÍ</b> nebo <b>ODVLHČOVÁNÍ</b>.</li> </ul>
Kontrolka chodu bliká, ale vnitřní ventilátor stojí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka přešla z režimu topení do odmrazování. Kontrolka zhasne a zařízení se vrátí do režimu topení.</li> </ul>

**Poznámka: Pokud problémy trvají, vypněte zařízení a odpojte ho od elektrické sítě; potom se obraťte se na autorizované servisní středisko Whirlpool. Zařízení sami nepřemísťujte, neopravujte, nerozebírejte ani neupravujte.**



# INSTALACE

## Před instalací

1. Před instalací si důkladně přečtěte tuto příručku.
2. Spotřebič musí být instalován odborníkem podle platných elektroinstalačních předpisů a podle této příručky.
3. Veškeré změny místa instalace musí provést odborní pracovníci.
4. Před instalací ověřte, že výrobek není poškozen.
5. Nejnižší pohyblivé části vnitřní jednotky musí být umístěny aspoň 2,5 m nad úroveň podlahy nebo terénu.
6. Po instalaci musí uživatel obsluhovat spotřebič správně podle této příručky, mít vhodný prostor k uskladnění dílů potřebných k údržbě a přesunům v budoucnosti.

## BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

1. Zdroj napájení musí mít jmenovité napětí a zařízení musí být připojeno zvláštním obvodem. Normální pracovní rozsah napětí je 90 % ~ 110 % jmenovitého napětí. Průřez přívodního kabelu musí být v souladu s požadavky.
2. Zdroj napájení musí být spolehlivě uzemněn. Je zakázáno připojit zemnicí vodič následujícími způsoby: 1) vodovod 2) plynové potrubí 3) odpadní trubky 4) další způsoby, které nejsou bezpečné.
3. Zajistěte bezpečné uzemnění, zemnicí kabel připojte k uzemňovacímu systému budovy instalovanému odborníkem. Spotřebič musí být vybaven proudovým jističem a pomocným jističem s dostatečnou kapacitou. Jistič musí být rovněž vybaven magnetickým a tepelným vypínáním k ochraně v případě zkratu a přetížení.

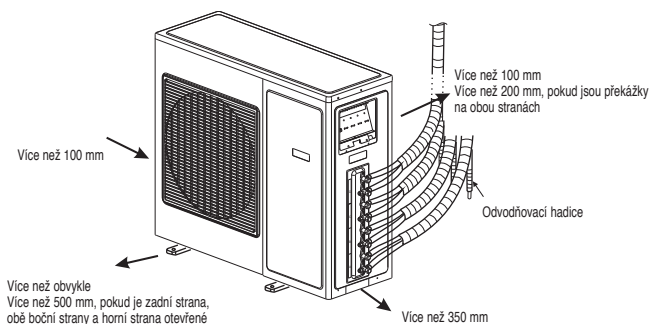
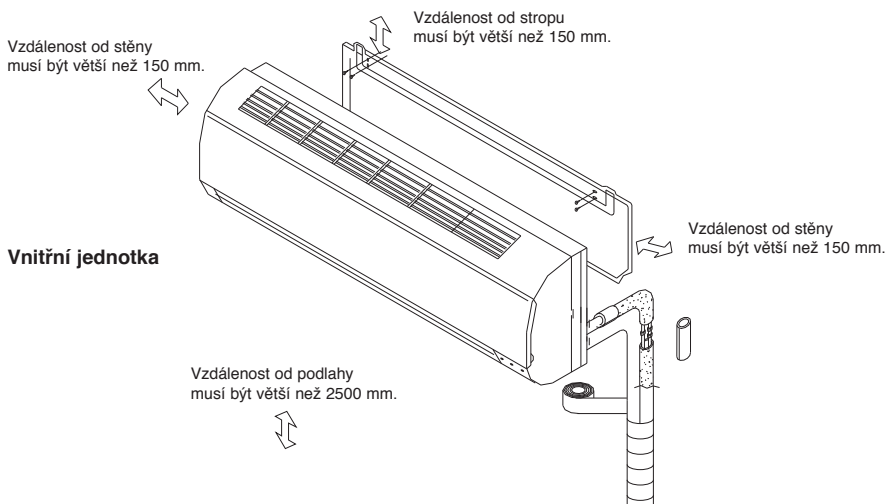
Typ	Model	Požadovaná kapacita spínače vzduchu
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

4. Zkontrolujte, že přívodní napájecí kabel je dost dlouhý pro správné připojení. Pro přívod proudu nepoužívejte prodlužovací kabely.
5. Poškozený napájecí kabel smí z bezpečnostních důvodů vyměnit pouze výrobce, pověřený servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.
6. V pevném propojení musí být instalován vícepólový odpojovač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm.
7. Nebezpečí poškození zařízení i smrtelného poranění osob: Před každou údržbou odpojte všechny elektrické zdroje napájení.
8. Zapojení přívodního kabelu a kabelové propojení mezi vnitřní a venkovní jednotkou musí být provedeny podle schématu zapojení, které je připojeno k zařízení.
9. Po provedení instalace nesmí být elektrické části přístupné uživatelům.
10. K manipulaci se spotřebičem a k jeho instalaci je třeba vzhledem k jeho hmotnosti nejméně dvou osob.
11. Po vybalení klimatizačního zařízení uschovejte obalový materiál mimo dosah dětí.
12. Podle charakteru chladiva může být tlak v potrubí velmi vysoký, buďte proto při instalaci a opravě spotřebiče velmi opatrní.
13. Jako další ochranu doporučujeme podle předpisů instalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupenu, proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem do 30 mA.

# POKYNY K INSTALACI

## Instalační schéma

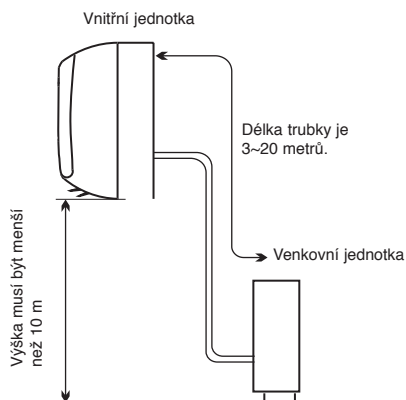


**POZNÁMKA:** Výše uvedený obrázek je jednoduchým zobrazením jednotky a nemusí odpovídat vnějšímu vzhledu vámi zakoupeného zařízení. Instalaci smí provádět jen oprávnění pracovníci v souladu s platnými elektroinstalačními předpisy.

## Zvolte si nejlepší umístění

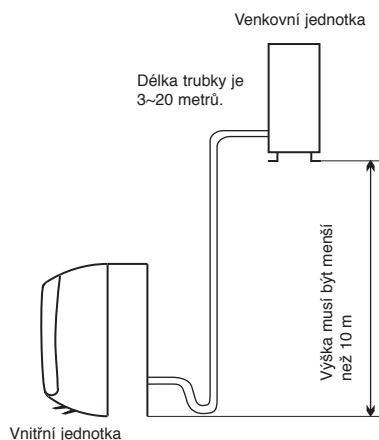
### Místo pro instalaci vnitřní jednotky

- Kde není v blízkosti vývodu vzduchu žádná překážka, takže se chladicí vzduch může rozptýlit po celé místnosti.
- Tam, kde je snadné vést spojovací trubku a vyvrtat díru ve stěně.
- Dodržujte požadovanou vzdálenost od stropu a stěny podle instalačního schématu.
- Kde lze snadno vyjmout vzduchový filtr.
- Jednotka i dálkový ovladač musí být ve vzdálenosti alespoň 1 m od televizních a rozhlasových přijímačů apod.
- Zařízení umístěte co nejdále od zářivky, aby chod zařízení neovlivňovala.
- Neumísťujte nic do blízkosti přívodu vzduchu, aby se vzduch mohl volně nasávat.
- Vnitřní jednotku umístěte na podklad, který ji unese a nebude zesilovat provozní hluk a vibrace.
- Vnitřní jednotka se nehodí k instalaci v prostorech užívaných k praní prádla.



### Místo pro instalaci venkovní jednotky

- Venkovní jednotku instalujte na vhodné, dobře větrané místo.
- Neinstalujte ji tam, kde by mohl unikat hořlavý plyn.
- Dodržujte požadovanou vzdálenost od stropu a stěny podle instalačního schématu.
- Vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou by měla být 5 metrů a max. vzdálenost s dodatečnou chladicí náplní může být až 15 metrů.
- Venkovní jednotku neinstalujte na špinavém nebo oleji znečištěném místě, nebo poblíž vyústění vulkanizačního zařízení.
- Neinstalujte ji v blízkosti okraje cesty, kde ji může zasáhnout odstříkující bláto.
- Instalujte ji na pevný podklad, který nezvýší provozní hluk.
- Tam, kde není v blízkosti vývodu vzduchu žádná překážka.
- Instalační místo musí udržet hmotnost a odolat vibracím venkovní jednotky a umožnit bezpečnou instalaci.
- Tam, kde odpadní voda nezpůsobí problémy.

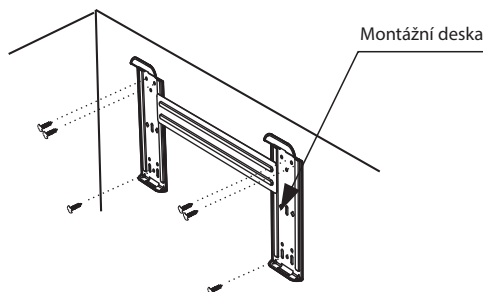


Model	Standardní délka trubek (m)	Mezní hodnota délky potrubí každé vnitřní jednotky (m)	Mezní hodnota celkové délky potrubí (m)	Mezní hodnota převýšení H (m)	Extra náplň chladiva (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (při celkové délce potrubí nad 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (při celkové délce potrubí nad 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (při celkové délce potrubí nad 20 m)

# INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY

## 1. Instalace montážní desky

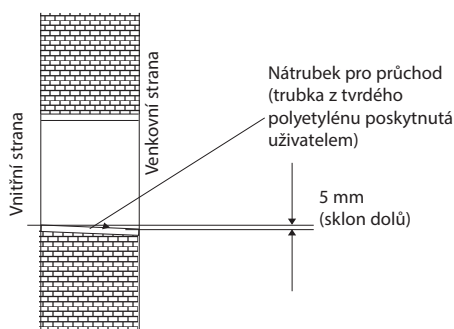
- Zvolte místo k umístění montážní desky v souladu s umístěním vnitřní jednotky a směrem vedení trubky.
- Pomocí vodováhy nebo olovnice udržujte montážní desku ve vodorovné poloze.
- Vyvrtejte ve stěně otvory hloubky 32 mm.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky, pak montážní desku upevněte vruty.
- Zkontrolujte, zda je montážní deska správně upevněna.



**POZNÁMKA:** Tvar montážní desky může být jiný, ale instalační postup je podobný.

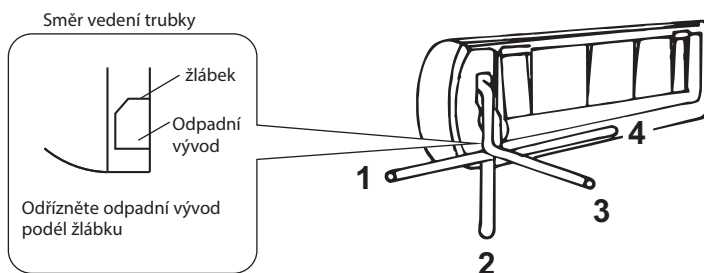
## 2. Vyvrtejte otvor pro trubku

- Zvolte místo pro otvor trubky v souladu s umístěním montážní desky.
- Vyvrtejte do stěny otvor s průměrem přibližně 70 mm. Otvor by měl směřovat ve venkovním směru mírně dolů.
- Do otvoru ve zdi zasuňte nátrubek, aby zeď zůstala čistá a neporušená.



## 3. Instalace potrubí vnitřní jednotky

- Instalaci trubek (vedení kapaliny a plynu) a elektroinstalaci v průchodu zdi proveďte zvenčí nebo zevnitř až po instalaci trubek a po elektroinstalaci vnitřní jednotky, aby venkovní jednotku bylo možné hned připojit.
- Podle směru trubky se rozhodněte, zda je třeba vyříznout plastovou výplň (viz obrázek níže).



### POZNÁMKA:

Při vedení trubky ve směru 1, 2 nebo 4 odřízněte ze spodní části vnitřní jednotky odpovídající plastovou výplň.

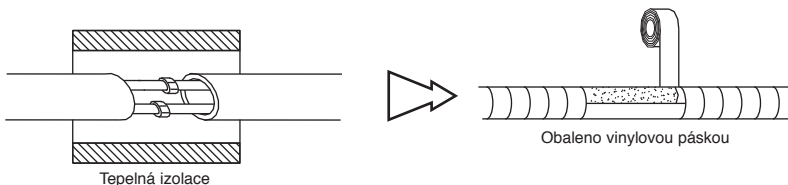
- Po připojení potrubí požadovaným způsobem připojte vypouštěcí trubku. Pak připojte přívodní kabely. Po připojení obalte spolu trubky, kabely a vypouštěcí hadici tepelnou izolací.

**POZNÁMKA:** Při instalaci nepřipojujte zdroj napájení.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

### Tepelná izolace trubkových přípojení:

Stáhněte trubková přípojení tepelně izolačními materiály a pak je obalte vinylovou páskou.

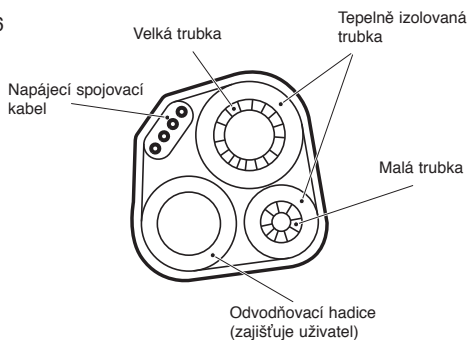


### Tepelná izolace potrubí:

- Odvodňovací hadici umístěte pod trubky.
- Izolační materiál: polyetylénová pěna v síle více než 6 mm.

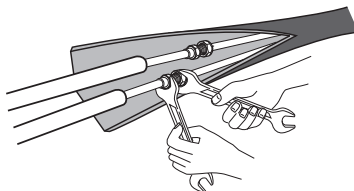
**POZNÁMKA:** Odvodňovací hadici zajišťuje uživatel.

- Odvodňovací hadice musí kvůli snadnému odtoku směřovat dolů. Odvodňovací trubku nepřehýbejte, nenechávejte ji někde vyčnívat nebo se volně pohybovat a její konec neponořujte do vody. Jestliže je odvodňovací trubka prodloužena odvodňovací hadicí, dbejte na to, aby byla při průchodu vnitřní jednotkou tepelně izolována.
- Jestliže vedení trubek směřuje vpravo, trubky, síťové kabely a odvodňovací trubka musí být tepelně izolovány a upevněny na zadní straně jednotky.



### Připojení trubek:

- Trubky vnitřní jednotky spojte pomocí dvou klíčů. Dbejte na přípustný kroučicí moment uvedený níže, aby se trubky, konektory a rozšiřovací matice nezdeformovaly a nepoškodily.
- Nejprve trubku utáhněte rukama, pak použijte klíče.

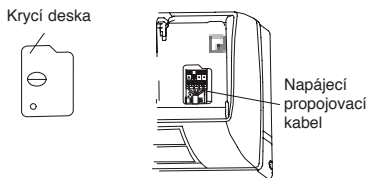


Rozměry trubky	Točivý moment	Velikost matice	Min. tloušťka
Strana s kapalinou (1/4 palce)	1,5~2 kpm	17 mm	0,5 mm
Strana s plynem (3/8 palce)	3,1~3,5 kpm	22 mm	0,7 mm
Strana s plynem (1/2 palce)	5,0~5,5 kpm	24 mm	0,8 mm
Strana s plynem (5/8 palce)	6,0~6,5 kpm	27 mm	0,8 mm

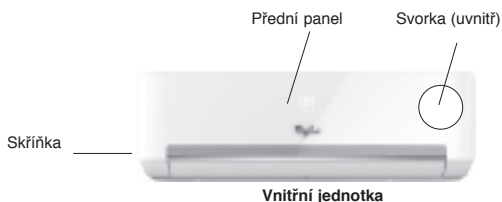
#### 4. Připojení kabelu

##### • Vnitřní jednotka

- 1) Otevřete přední panel, uvolněte šroub a sejměte krycí desku.
- 2) Napájecí propojovací kabel připojte k vnitřní jednotce připojením jednotlivých vodičů ke svorkám na rozvodné desce podle vyobrazení.
- 3) Napájecí propojovací kabel na rozvodné desce řádně upevněte kabelovou svorkou.
- 4) Vraťte krycí desku na místo a šroub utáhněte.



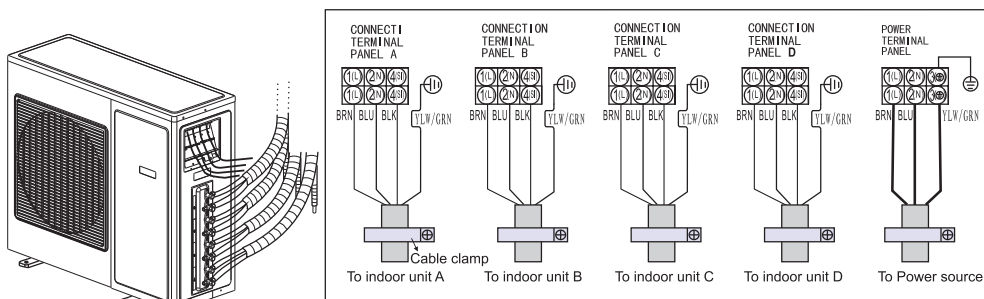
**POZNÁMKA:** (podle modelu) Pro připojení ke svorkám vnitřní jednotky je nutné odstranit skříň zařízení.



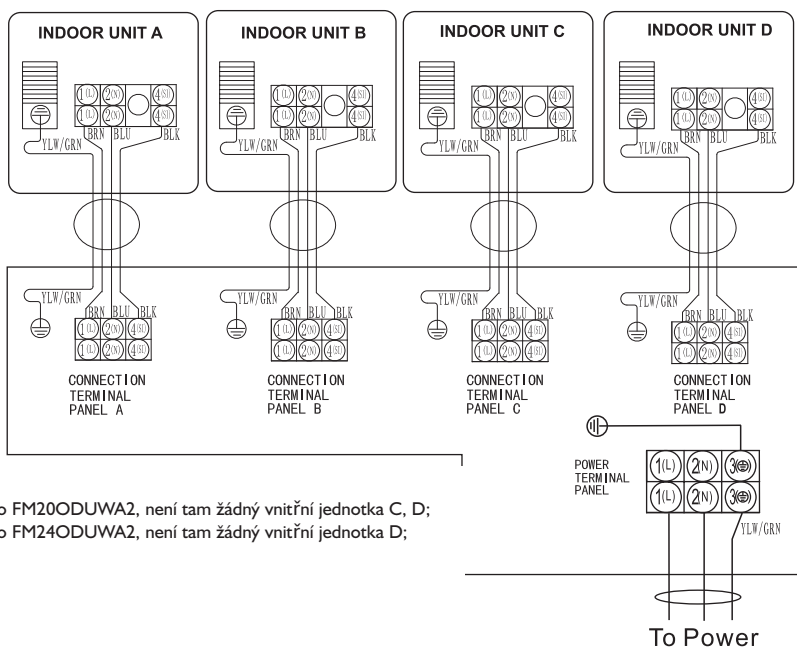
##### • Venkovní jednotka

- 1) Uvolněte šroub a sejměte přístupová dvířka jednotky. Vyšroubujte kabelovou svorku, připojte vodiče jednotlivě ke svorkám na rozvodné desce v souladu s připojením vnitřní jednotky.
- 2) Napájecí propojovací kabel na rozvodné desce řádně upevněte kabelovou svorkou.
- 3) Nasadte přístupová dvířka do původní polohy a zajistěte je šroubem.

**POZNÁMKA:** (podle modelu) Pro připojení ke svorkám vnitřní jednotky je nutné odstranit skříň zařízení.



Pro FM200DUWA2, není tam žádný vnitřní jednotka C, D;  
Pro FM240DUWA2, není tam žádný vnitřní jednotka D;



Pro FM20ODUWA2, není tam žádný vnitřní jednotka C, D;  
 Pro FM24ODUWA2, není tam žádný vnitřní jednotka D;

#### UPOZORNĚNÍ:

1. Zkontrolujte, zda barva vodičů venkovní jednotky a počet svorek odpovídají barvám a počtu ve vnitřní jednotce.
2. Klimatizační zařízení vyžaduje oddělený přívod proudu. Při zapojování vodičů se řiďte schématem na vnitřní straně přístupových dvířek.
3. Zkontrolujte, zda údaje o kabelech odpovídají uvedené tabulce. Průřez kabelu musí odpovídat normě 245 IEC 57.
4. Zkontrolujte vodiče a přesvědčte se, že jsou za připojením kabelu pevně uchyceny. Kabel musí být pevně uchycen kabelovou svorkou.
5. Ve vlhkém nebo mokřém prostředí je nutné zařadit ochranný jistič.

#### Specifikace kabelů

Model	Napájecí kabel (venkovní)	Napájecí spojovací kabel	Napájecí zdroj (Pozn.)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K venkovní jednotce
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K venkovní jednotce
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K venkovní jednotce



# INSTALACE VENKOVNÍ JEDNOTKY

## 1. Instalace odvodňovací výpusti a odvodňovací hadice

V režimu vytápění odtéká z venkovní jednotky kondenzát. Instalujte odvodňovací výpušť a hadici na kondenzovanou vodu k usměrnění odtoku, abyste nerušili sousedy a chránili životní prostředí. K nosnému rámu venkovní jednotky připevněte odvodňovací výpušť, a pak podle obrázku vpravo připojte k výpusti odvodňovací hadici.

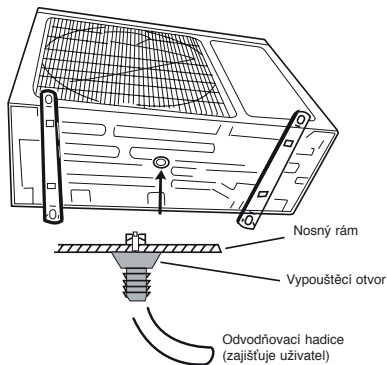
## 2. Instalace a upevnění venkovní jednotky

Šrouby a matkami ji upevněte vodorovně na rovný a pevný podklad. Jestliže ji instalujete na zeď nebo střechu, dbejte na dobré upevnění držáku, aby jednotka byla stabilní i při velkých vibracích nebo silném větru.

## 3. Připojení trubek venkovní jednotky

- Odstraňte uzávěry dvoucestného a třícestného ventilu.
- Připojte trubky odděleně k dvoucestnému a třícestnému ventilu a dodržte přitom požadovaný krouticí moment.

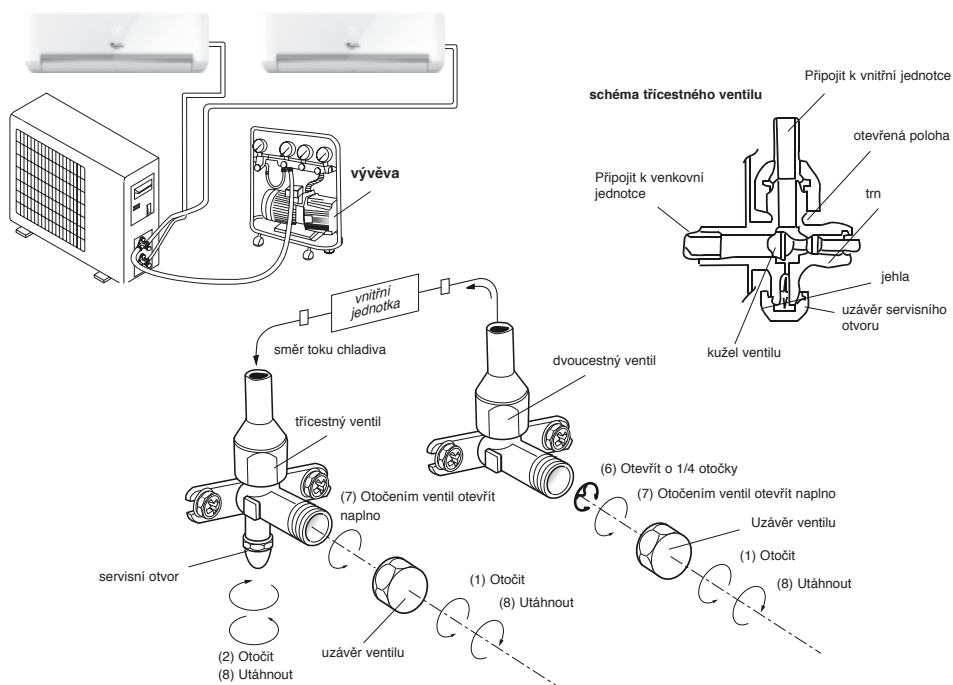
## 4. Připojení kabelu venkovní jednotky (viz předchozí stránka)



# ODVZDUŠNĚNÍ

Vlhký vzduch, který zůstane v okruhu s chladivem, může způsobit poruchu kompresoru. Po propojení vnitřní a venkovní jednotky vysajte vzduch a vlhkost z okruhu s chladivem pomocí vývěvy, viz níže.

**Poznámka:** Z důvodu ochrany životního prostředí a vysokého tlaku v systému nevypouštějte chladivo přímo do ovzduší.



## Jak odvzdušnit vzduchové trubky:

1. Odšroubujte a sejměte uzávěry dvoucestných a třicestných ventilů.
2. Odšroubujte a sejměte uzávěr servisního ventilu.
3. Připojte hadici vývěvy k servisnímu ventilu.
4. Vývěvu spusťte na 10-15 minut, až dosáhne absolutní vakuum hodnoty 10 mm Hg.
5. Ještě za chodu vývěvy uzavřete nízkotlaký kohout na rozvodu vývěvy. Pak vývěvu vypněte.
6. Otevřete dvoucestný ventil o 1/4 otočky a po 10 vteřinách ho zavřete. Mýdlovou vodou nebo elektronickým detektorem netěsností zkontrolujte těsnost všech spojů.
7. Otočte vřeteny dvoucestných a třicestných ventilů. Odpojte hadici vývěvy.
8. Všechny uzávěry ventilů našroubujte na původní místa a utáhněte.

# SERVIS

## **Než zavoláte do střediska péče o zákazníky:**

1. Ověřte si, zda nemůžete vyřešit problémy sami pomocí bodů uvedených v "Jak odstranit závadu".
2. Vypněte a opět zapněte zařízení, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.

## **Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do střediska péče o zákazníky.**

Uveďte prosím:

- stručný popis poruchy;
- přesný model klimatizace;
- servisní číslo (číslo uvedené za slovem "Service" na servisním štítku umístěném na boční nebo spodní straně vnitřní jednotky). Servisní číslo je uvedeno také na záručním listu;
- svoji úplnou adresu;
- své telefonní číslo.

Jestliže je nutná oprava, obraťte se na středisko péče o zákazníky (abyste měli jistotu, že budou použity originální náhradní díly a že oprava bude provedena správně).

**Budete muset předložit originál faktury. Jestliže nebudete postupovat podle těchto pokynů, můžete ohrozit bezpečnost a kvalitu zařízení.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA SPOTREBIČA

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny. Pri používaní spotrebiča vždy dodržiavajte pokyny, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Túto príručku si odložte. Ak spotrebič odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej so spotrebičom aj príručku. Tieto pokyny sú k dispozícii aj na internetovej stránke: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Inštaláciu a servis/opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik podľa pokynov výrobcu a za dodržania miestnych bezpečnostných predpisov. Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, pokiaľ to nie je napísané v pokynoch pre používateľa.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Napájací elektrický kábel nezalamujte ani nekrúťte a uistite sa, že nie je poškodený.
- Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky, prerušovača elektrického obvodu ani tlačidla núdzového zastavenia, ak máte mokré ruky.
- Do otvorov na prívod/výstup vzduchu na interiérovej alebo vonkajšej jednotke nevsúvajte prsty ani žiadne cudzie predmety.
- Nikdy nezakrývajte prívodné ani výstupné otvory interiérovej ani vonkajšej jednotky.
- Fyzicky alebo mentálne postihnuté osoby, deti a osoby bez akejkoľvek skúsenosti s obsluhou výrobku smú spotrebič iba ak boli poučené o jeho obsluhu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť a opateru. Spotrebič nie je určený, aby ho používali postihnuté osoby a malé deti bez dozoru.
- Nenechávajte deti bez dozoru, aby ste si boli istí, že sa so spotrebičom nebudú hrať (vrátane diaľkového ovládača).
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo poznatky o používaní spotrebiča, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom spôsobe používania spotrebiča a chápu nebezpečenstvo pri jeho používaní. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú spotrebič čistiť, pokiaľ sú bez dozoru.

# OCHRANNÉ OPATRENIA PRE KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE

## Prísne dodržiavajte nižšie uvedené pokyny:

- Dlhodobé vystavenie prúdu studeného vzduchu môže ohroziť zdravie osoby. Odporúča sa nastaviť lopatky tak, aby studený vzduch neprúdil priamo na osoby, ale do celej miestnosti.
- Pri prvom výskyte poruchy spotrebič vypnite stlačením vypínača na diaľkovom ovládači a potom ho odpojte od elektrického napájania.
- Klimatizačné zariadenie vždy vypnite najprv pomocou diaľkového ovládača. Na jeho vypnutie nepoužívajte prerušovač elektrického obvodu ani nevyťahujte zástrčku z elektrickej siete.


- Spotrebič nezapínajte a nevypínajte často, mohlo by sa tým pokaziť.
- Na vonkajšiu jednotku nekladte žiadne predmety.
- Ak klimatizačné zariadenie nebudete dlho používať, alebo počas búrky/blýskania, odpojte ho od elektrického napájania.
- Tento spotrebič obsahuje plyny obsahujúce fluór, ktoré podporujú skleníkový efekt a na ktoré sa vzťahuje Protokol podpísaný v Kyoto; chladiaci plyn je hermeticky uzavretý v systéme. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Hmotnosť plynu (kg)	1.4	2.2	2.6
CO <sub>2</sub> ekvivalent (ton)	2.923	4.594	5.429


## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných alebo znovu použiteľných materiálov. Jeho likvidácia sa musí robiť v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadov. Pred jeho likvidáciou sa uistite, že ste odrezali napájací elektrický kábel, aby sa spotrebič nedal znovu použiť.
- Podrobnejšie informácie o manipulácii a recyklácii tohto výrobku získate od miestnych orgánov zodpovedných za separovaný zber odpadu alebo v predajni, kde ste spotrebič kúpili.

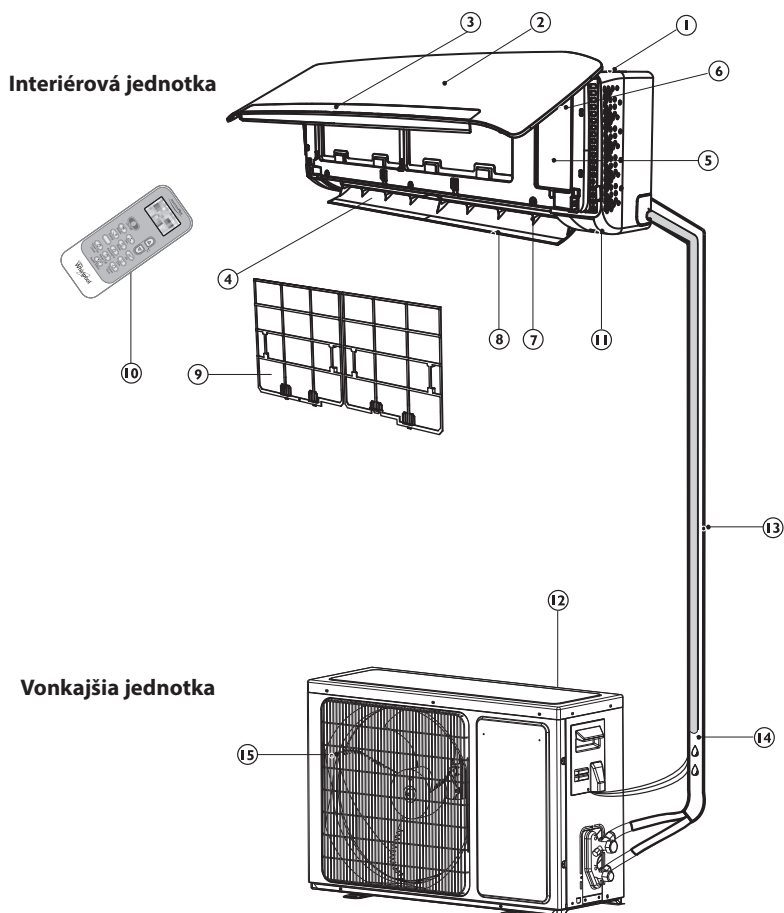
### LIKVIDÁCIA OBALU

- Obal sa dá na 100 % recyklovať, ako potvrdzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu sa nesmú vyhadzovať voľne, ale musia sa likvidovať podľa miestnych predpisov.

### LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

- Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie ľudí.
- Symbol  na výrobku alebo na sprievodnej dokumentácii indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať s netriedeným komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v určenom zbernom stredisku, kde sa zhromažďujú a recyklujú elektrické a elektronické spotrebiče.

# OPIS SPOTREBIČA



## Interiérová jednotka

1. Prívod vzduchu
2. Predný panel
3. Panel s displejom
4. Výstup vzduchu
5. Elektrická skrinka
6. Tlačidlo na resetovanie filtra
7. Vertikálne nastaviteľné lopatky
8. Vodorovne nastaviteľné lopatky
9. Vzduchový filter
10. Diaľkový ovládač
11. Vypínač

## Vonkajšia jednotka

12. Prívod vzduchu
13. Rúrky a elektrický napájací kábel
14. Odtoková hadica

- Poznámka:** Skondenzovaná voda odteká pri funkcii CHLADENIE alebo ODVLHČOVANIE.
15. Výstup vzduchu

Obrazky v návode na použitie zobrazujú pohľad zvonku na štandardné modely, preto sa tvar a dizajn môžu líšiť v závislosti od konkrétneho modelu.

# OPIS INDIKÁTOROV NA OVLÁDACOM PANELI



## Indikátor teploty (1)

Zobrazuje nastavenú teplotu.

Pri zobrazení „FC“ upozorňuje na potrebu vyčistenia filtra.



## Indikátor prevádzky (2)

Svieti počas prevádzky.

Bliká počas rozmrazovania vonkajšej jednotky.



## Indikátor časomera (3)

Svieti počas nastavenej doby.

Zhasne po ukončení prevádzky nastavenej časomerom.

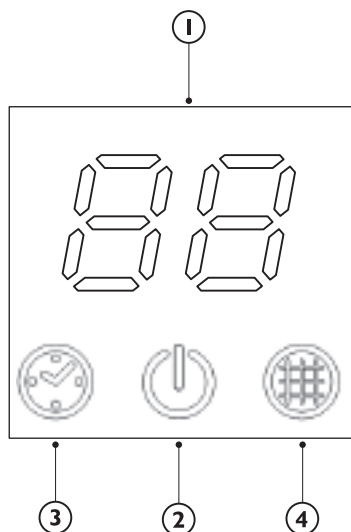


## Indikátor monitorovania filtra (4)

Bliká, keď treba vyčistiť filter.

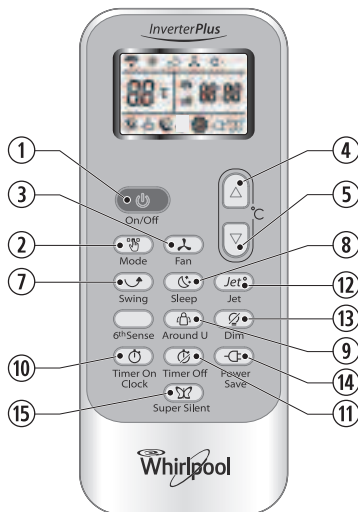
Indikátor monitorovania filtra začne blikať po 200 hodinách prevádzky, aby pripomenul, že treba vyčistiť filter.

Po vyčistení filtra stlačte tlačidlo resetovania filtra, ktoré je na interiérovej jednotke za predným panelom, čím sa preruší blikanie indikátora monitorovania filtra.























# FUNKCIE A INDIKÁTORY NA DIAĽKOVOM OVLÁDAČI

1. **TLAČIDLO ZAP/VYP**  
Stlačením tohto tlačidla sa spotrebič zapína a/alebo vypína.
2. **TLAČIDLO MODE (Režim)**  
Používa sa na výber režimu prevádzky.
3. **TLAČIDLO FAN (VENTILÁTOR)**  
Používa sa na výber rýchlosti ventilátora v poradí automatická, vysoká, stredná alebo nízka.
- 4-5. **TLAČIDLO TEPLoty**  
Používa sa na voľby teploty v miestnosti. Používa sa na nastavenie času v režime časomeru a na nastavenie presného času.
7. **TLAČIDLO SWING (NATOČENIE)**  
Zastavuje alebo aktivuje preklápanie lamiel a nastavuje požadovaný smer prúdenia vzduchu hore/dolu.
8. **TLAČIDLO SPÁNKOVÉHO REŽIMU**  
Nastavuje alebo ruší prevádzku spánkového režimu.
9. **TLAČIDLO OKOLIA**  
Po stlačení tohto tlačidla diaľkový ovládač odošle interiérovej jednotke signál o aktuálnej teplote v miestnosti v okolí ovládača každých 10 minút. Preto, prosím, nechajte diaľkový ovládač na takom mieste, odkiaľ bude môcť správne vysielat' signál interiérovej jednotke. Túto funkciu zapnete jedným stlačením tlačidla a zrušíte ju opätovným stlačením tohto tlačidla.
10. **TLAČIDLO ZAP/VYP ČASOMERA**  
Používa sa na nastavenie presného času. Používa sa na nastavenie alebo zrušenie aktivácie časomeru.
11. **TLAČIDLO NA VYPNUTIE ČASOMERU**  
Používa sa na nastavenie alebo zrušenie vypnutia časomeru.
12. **TLAČIDLO JET**  
Používa sa na spustenie alebo zastavenie rýchleho chladenia.



13. **TLAČIDLO STLMENIA OSVETLENIA**  
Používa sa na zapnutie alebo vypnutie osvetlenia displeja na interiérovej jednotke.
14. **TLAČIDLO ÚSPORY ENERGIE**  
Používa sa na aktiváciu alebo zrušenie funkcie úspory energie.
15. **TLAČIDLO TICHEJ PREVÁDZKY**  
Používa sa na aktiváciu alebo zrušenie tichej prevádzky. Táto funkcia je k dispozícii iba na niektorých modeloch. Modely bez tejto funkcie nemajú na diaľkovom ovládači príslušné tlačidlo.

## SYMBOLY UKAZOVATEĽOV NA RC DISPLEJI

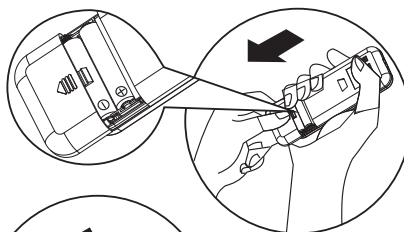
- |   |  |
|---|--|
|  Indikátor chladenia                       |  Indikátor spánkového režimu Sleep 1 (počet indikátorov závisí od modelu) |
|  Indikátor odvlhčovania                    |  Indikátor spánkového režimu Sleep 2 (počet indikátorov závisí od modelu) |
|  Indikátor prevádzky samotného ventilátora |  Indikátor spánkového režimu Sleep 3 (počet indikátorov závisí od modelu) |
|  Indikátor vykurovania                     |  Indikátor spánkového režimu Sleep 4 (počet indikátorov závisí od modelu) |
|  Automatická rýchlosť ventilátora          |  Indikátor Around U   |
|  Vysoká rýchlosť ventilátora               |  Indikátor Jet  |
|  Stredná rýchlosť ventilátora              |  Prenos signálu   |
|  Nízka rýchlosť ventilátora                |  Displej nastavenia času  |
|  Indikátor veľmi tichej režimu             |  Displej presného času  |
|   |  Displej nastavenia teploty   |
|   |  Indikátor úspory energie   |



# SKLADOVANIE A TIPY NA POUŽÍVANIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

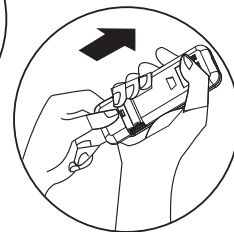
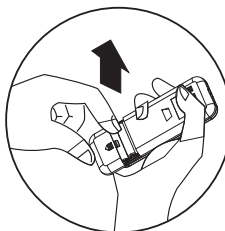
## Ako vložiť batérie

1. Vsuňte západku, mierne stlačte kryt batérií a potlačte v smere šípky, aby sa kryt vysunul ako na obrázku.
2. Do priehradky vložte 2 batérie typu AAA (1,5 V). Uistite sa o správnej polarite pólov “+” a “-”.
3. Zatvorte kryt batérií na diaľkovom ovládači.



## Vyberanie batérií


Vyberte kryt batérií v smere šípky. Kladný pól batérie prstami jemne zatlačte a vytiahnite batérie z priestoru pre batérie. Deti nesmú vyberať batérie z diaľkového ovládača, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo, že batérie prehlnú.



## Likvidácia batérií

Batérie odovzdajte ako triedený komunálny odpad do najbližšej zberne.

## Ochranné opatrenia

- Pri výmene batérií nepoužívajte spoločne nové a staré batérie ani rôzne druhy batérií, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu diaľkového ovládača.
- Ak viete, že diaľkový ovládač nebudete dlhšie používať, batérie vyberte, aby z nich neunikla kyselina a nevytiekla do diaľkového ovládača.
- Diaľkový ovládač používajte v účinnej vzdialenosti. Dodržiavajte vzdialenosť diaľkového ovládača aspoň 1 meter od televízora alebo Hi-Fi zariadenia.
- Ak by diaľkový ovládač nefungoval správne, batérie vyberte a vložte ich späť po 30 sekundách. Ak by napriek tomu ovládač nefungoval, vložte nové batérie.
- Aby ste mohli spotrebič ovládať diaľkovým ovládačom, nasmerujte diaľkový ovládač na prijímač signálu na interiérovej jednotke, aby bola zaručená citlivosť prijmu.
- Pri vyslaní signálu z diaľkového ovládača bude 1 sekundu blikať symbol . Po prijatí správy vydá spotrebič zvukový signál.
- Diaľkový ovládač ovláda klimatizačné zariadenie do vzdialenosti 7 m.
- Po každej výmene batérií v diaľkovom ovládači sa diaľkový ovládač nastaví do režimu tepelného čerpadla.



# OPIS PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

## Prevádzkové režimy:

### 1. Voľba režimu

Pri každom stlačení tlačidla **MODE** (Režim) sa zmení prevádzkový režim v nasledujúcom poradí:

↗ CHLADENIE → ODVLHČOVANIE  
 VYKUROVANIE ← IBA VENTILÁTOR ↘

Režim vykurovania nie je k dispozícii na klimatizačných zariadeniach, ktoré majú k dispozícii iba režim chladenia.



### 2. Režim VENTILÁTOR

Pri každom stlačení tlačidla "FAN" (Ventilátor) sa bude meniť rýchlosť ventilátora v nasledujúcom poradí:

↗ Auto → Vysoká  
 Nízka ← Stredná ↘

Pri režime "IBA VENTILÁTOR" sú k dispozícii rýchlosti ventilátora "Vysoká", "Stredná" a "Nízka". Pri režime "ODVLHČOVANIE" sa rýchlosť ventilátora automaticky nastaví na "Auto", v takom prípade bude tlačidlo "FAN" (Ventilátor) neúčinné.


### 3. Nastavenie teploty

-  Každým stlačením sa nastavená teplota zvýši o 1 °C
-  Každým stlačením sa nastavená teplota zníži o 1 °C

Rozsah dostupného nastavenia teploty	
*VYKUROVANIE, CHLADENIE	18°C ~ 32°C
ODVLHČOVANIE	+/- 7°C
IBA VENTILÁTOR	nedá sa nastaviť

**\*Poznámka: Režim vykurovania NIE JE k dispozícii na modeloch, ktoré majú k dispozícii iba režim chladenia.**

### 4. Zapnutie

Stlačte tlačidlo , keď spotrebič prijme signál, na interiérovej jednotke sa rozsvieti kontrolka PREVÁDZKY.

Počas zmien režimu počkajte niekoľko sekúnd a pokiaľ spotrebič nezareaguje, operáciu zopakujte. Po voľbe vykurovania začne vzduch prúdiť po 2 - 5 minútach.



# OVLÁDANIE SMERU PRÚDENIA VZDUCHU

## 5. Ovládanie smeru prúdenia vzduchu

Vertikálne smerovanie vzduchu je automaticky nastavené na určitý uhol, v súlade s prevádzkovým modelom po zapnutí jednotky.

Smer prúdenia vzduchu môžete nastaviť podľa Vašich požiadaviek stlačením tlačidla "SWING" (preklápanie) na diaľkovom ovládači.

prevádzkový režim	smer prúdenia vzduchu
CHLADENIE, ODVLHČOVANIE	horizontálne
*VYKUROVANIE, IBA VENTILÁTOR	dolu

\*Režim vykurovania je k dispozícii iba u modelov s tepelným čerpadlom.

### Ovládanie vertikálneho smerovania vzduchu (použitím diaľkového ovládača)

Použite diaľkový ovládač na nastavenie uhla prúdenia vzduchu.

### Preklápanie prúdu vzduchu

Jedným stlačením tlačidla "SWING" (preklápanie) sa bude vertikálne nastavenie lopatiek mriežky automaticky meniť hore a dolu.

### Žiadaný smer prúdenia vzduchu

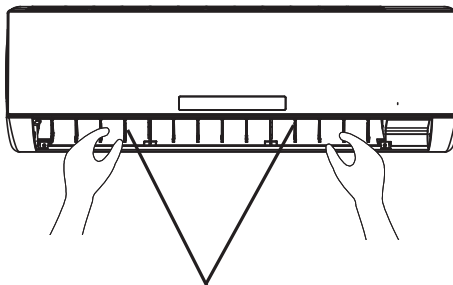
Opätovným stlačením tlačidla "SWING" (preklápanie) hneď potom, čo lopatky mriežky dosiahli polohu, ktorú si želáte, sa lopatky prestanú preklápať.

### Nastavenie horizontálneho smeru prúdenia vzduchu (manuálne)

Posuňte ovládacie tyčinky horizontálneho nastavenia lopatiek mriežky, aby ste zmenili horizontálny smer prúdenia ako je zobrazené.

**Poznámka:** Tvar jednotky môže byť iný, podľa toho, aké klimatizačné zariadenie ste si vybrali.



- A - Neotáčajte vertikálne nastavenie lopatiek manuálne, môže dôjsť k poruche činnosti. Ak sa tak stane, najprv jednotku vypnite a potom ju odpojte od elektrickej siete, potom zapnite elektrickú energiu späť.
- B - Je lepšie nenechávať vertikálne nastavenie lopatiek smerom dolu príliš dlho v režime chladenia a odvlhčovania, aby sa predišlo tomu, že bude kvapkať kondenzovaná voda.

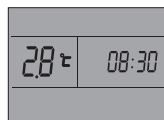


Ovládacie tyčinky horizontálneho nastavenia lopatiek mriežky

# OPIS REŽIMOV A FUNKCI

## Funkcia CLOCK (Hodiny)

Presný čas môžete nastaviť stlačením tlačidla TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomeru/hodiny) a potom tlačidlami  a  na nastavenie presného času, a opätovným stlačením tohto tlačidla sa nastaví presný čas.



## SPÁNKOVÝ režim

Spánkový režim SLEEP sa dá nastaviť pri režime COOLING, HEATING alebo DRY.

Táto funkcia vám poskytne pohodlnejšie prostredie na spánok.

Spotrebič sa automaticky vypne po 8 hodinách prevádzky.

Rýchlosť ventilátora je automaticky nastavená na nízku rýchlosť.

Pri každom stlačení tlačidla SLEEP sa bude meniť stav prevádzky v tejto postupnosti:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

### SLEEP pre dospelých (režim 1)

Nastavená teplota sa zvýši o maximálne 2 °C, ak spotrebič funguje v režime chladenia dlhšie ako 2 hodiny nepretržite, potom ostane konštantná.

Nastavená teplota sa zníži o maximálne 2 °C, ak spotrebič funguje v režime vykurovania dlhšie ako 2 hodiny nepretržite, potom ostane konštantná.

### SLEEP pre starších (režim 2)

Nastavená teplota sa zvýši o maximálne 2°C, ak spotrebič funguje v režime chladenia dlhšie ako 2 hodiny nepretržite, zníži sa o 1°C po 6 hodinách, potom sa zníži o 1°C po 7 hodinách.

Nastavená teplota sa zníži o maximálne 2°C, ak spotrebič funguje v režime vykurovania dlhšie ako 2 hodiny nepretržite, zvýši sa o 1°C po 6 hodinách, potom sa zvýši o 1°C po 7 hodinách.

### SLEEP pre mladých/dospievajúcich (režim 3)

Nastavená teplota sa zvýši o 1°C, ak spotrebič funguje v režime chladenia dlhšie ako 1 hodinu, zvýši sa o 2°C po 2 hodinách, potom sa zníži o 2°C po 6 hodinách, zníži o 1°C po 7 hodinách.

Nastavená teplota sa zníži o 2°C, ak spotrebič funguje v režime vykurovania dlhšie ako 1 hodinu, zníži sa o 2°C po 2 hodinách, potom sa zvýši o 2°C po 6 hodinách, zvýši o 2°C po 7 hodinách.

### SLEEP pre deti (režim 4)

Nastavená teplota sa udrží nemenná.

**Poznámka:** Režim vykurovania NIE JE k dispozícii na klimatizačných zariadeniach, ktoré majú k dispozícii iba režim chladenia.

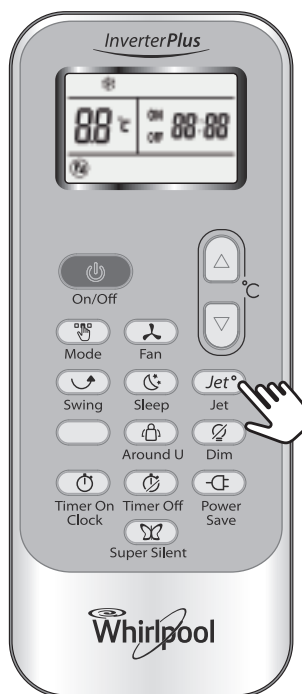


### Režim JET

- Režim JET sa používa na spustenie alebo zastavenie rýchleho chladenia alebo vykurovania. Rýchle chladenie funguje pri vysokej rýchlosti ventilátora, pričom sa nastavená teplota zmení automaticky na 18°C. Rýchle vykurovanie funguje pri automatickej rýchlosti ventilátora, pričom sa nastavená teplota automaticky zmení na 32 °C.
- v režime JET môžete nastaviť smer prúdenia vzduchu alebo časomer. Ak chcete režim JET vypnúť, stlačte niektoré z tlačidiel - JET, MODE, FAN, ON/OFF alebo NASTAVENIE TEPLoty, displej sa prepne na pôvodný režim.

### Poznámka:

- Tlačidlá spánkového režimu a 6. zmyslu nie sú k dispozícii v režime JET.
- Spotrebič bude pokračovať v prevádzke v režime JET, pokiaľ ho nevypnete stlačením niektorého z uvedených tlačidiel.





### Funkcia TIMER (Časomer)



Je vhodné nastaviť časomer stlačením tlačidla TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny), dosiahnete tak príjemnú teplotu v izbe v čase príchodu domov.

Okrem toho môžete časomer vypnúť stlačením tlačidla TIMER OFF (Vypnutie časomera) a dopriať si pokojný spánok v noci.



#### Ako nastaviť funkciu TIMER ON (Zapnutie časomera)

Tlačidlo TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny) sa môže používať na nastavenie programovania časomera tak, aby sa spotrebič zapol v požadovanom čase.

- I) Stlačte tlačidlo TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny) na 3 sekundy, keď na displeji bliká "ON 12:00", stlačte tlačidlá  alebo , čím zvolíte čas, kedy sa má spotrebič zapnúť.

Jedným stlačením tlačidla  alebo  zvýšite alebo znížite nastavenie o 1 minútu.

Stlačením tlačidla  alebo  na 5 sekúnd zvýšite alebo znížite nastavenie o 10 minút.

Stlačením tlačidla  alebo  na dlhšiu dobu sa nastavenie času zvýši alebo zníži o 1 hodinu.


**Poznámka:** Ak do 10 sekúnd od stlačenia tlačidla TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny) neuvídite čas, diaľkový ovládač automaticky ukončí režim TIMER ON (Zapnutie časomera).

- II) Keď sa na displeji zobrazí požadovaný čas, stlačte tlačidlo TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny), čím ho potvrdíte. Začujete pípnutie. "ON" prestane blikáť. Rozsvieti sa kontrolka časomera na interiérovej jednotke.
- III) Po uplynutí 5 sekúnd od zobrazenia nastaveného času sa na displeji diaľkového ovládača zobrazia namiesto nastaveného času hodiny.

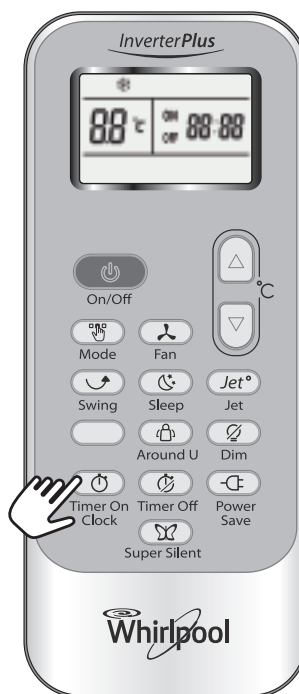
#### Ako zrušiť zapnutie časomera

Stlačte opäť tlačidlo TIMER ON/CLOCK (Zapnutie časomera/hodiny), začujete pípnutie a indikátor zmizne, nastavenia zapnutia časomera sa zrušilo.


**Poznámka:** Funkcia TIMER OFF (Vypnutie časomera) je podobná, môžete automaticky vypnúť spotrebič v želanom čase.

 Zvýšiť

 Znížiť



### Funkcia Okolie

Ak stlačíte toto tlačidlo, zobrazí sa , diaľkový ovládač vyšle údaj o skutočnej izbovej teplote v jeho okolí na interiérovú jednotku a spotrebič bude pracovať podľa uvedenej teploty, aby ste sa cítili čo najpríjemnejšie.

Preto nechajte diaľkový ovládač na takom mieste, odkiaľ bude môcť správne vyslať signál interiérovej jednotke.

Túto funkciu zapnete jedným stlačením tlačidla a zrušíte ju opätovným stlačením tohto tlačidla.




### Funkcia DIM

Toto tlačidlo stlačíte, ak chcete zapnúť alebo vypnúť osvetlenie displeja na ovládacom paneli interiérovej jednotky.



### Funkcia úspory energie

Režim **POWER SAVE** (Úspora energie) je k dispozícii s prevádzkovými režimami **CHLADENIE**, **VYKUROVANIE**, **ODVLHČOVANIE** a **IBA VENTILÁTOR**.

Ak stlačíte toto tlačidlo, na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí .

Funkcia úspory energie pri režimoch **CHLADENIE**, **VYKUROVANIE** a **ODVLHČOVANIE** nastaví spotrebič na teplotu 25°C pri nízkej rýchlosti ventilátora.



Funkcia úspory energie pri režime **IBA VENTILÁTOR**: spotrebič sa nastaví na nízku rýchlosť ventilátora.


Zmeňte režim alebo stlačte tlačidlo úsporného režimu, aby ste túto funkciu zrušili.

**Poznámka:** V tomto režime sa rýchlosť ventilátora a teplota nedá nastavovať.



### Funkcia tichej prevádzky

Po stlačení tlačidla  bude jednotka fungovať pri nízkej hladine hluku, čím sa dosiahne príjemné prostredie.  sa zobrazí na diaľkovom ovládači.

**Poznámka:** Funkcia tichej prevádzky  sa vypne pri stlačení tlačidla **MODE** (Režim) alebo opätovným stlačením tlačidla tichej prevádzky.

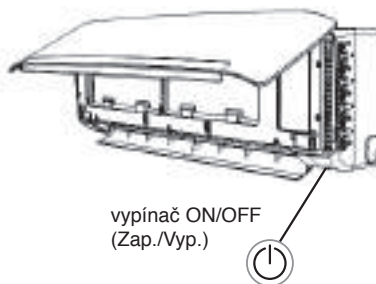
Táto funkcia nemusí byť k dispozícii na niektorých modeloch.



## PREVÁDZKA V STAVE NÚDZE

V stave núdze, alebo ak chýba diaľkový ovládač, môžete jednotku ovládať stlačením vypínača ON/OFF (Zap./Vyp.) na interiérovej jednotke.

- Zapnutie spotrebiča: keď je jednotka vypnutá, stlačte toto tlačidlo, ktoré spustí spotrebič v režime 6. zmysel.
- Vypnutie spotrebiča: keď je jednotka zapnutá, stlačte toto tlačidlo a jednotka prestane pracovať.



## OCHRANA

### Prevádzková podmienka

Ochranné zariadenie sa môže rozpojiť a zastaviť spotrebič v prípadoch uvedených nižšie.

Vykurovanie	Teplota vzduchu vonku je vyššia ako *24 °C
	Teplota vzduchu vonku je nižšia ako *-10 °C
	Izbová teplota je vyššia ako *27 °C
Chladienie	Teplota vzduchu vonku je vyššia ako *43 °C
	Izbová teplota je nižšia ako *21 °C
Odvlhčovanie	Izbová teplota je nižšia ako *18 °C

\*Pri modeloch pre tropické klimatické pásmo (T3) je teplotný bod 52°C namiesto 43°C. Ak klimatizačné zariadenie ostane dlhú dobu v prevádzke pri režime CHLADENIE alebo ODVLHČOVANIE pri otvorených dverách alebo okne a pri relatívnej vlhkosti vzduchu nad 80%, z výstupným otvorom môže kvapkať skondenzovaná voda.

### Záťaž hlukom

- Spotrebič nainštalujte na mieste, ktoré unesie jeho hmotnosť, aby mohol pracovať tichšie
- Exteriérovú jednotku nainštalujte na mieste, kde vypúšťaný vzduch a hluk spôsobený jej prevádzkou nebude rušiť vašich susedov.
- Pred výstup vzduchu exteriérovej jednotky nekladte žiadne prekážky, zvýšilo by to hladinu hluku.

### Prvky ochranného zariadenia

Pred opakovaním spustením jednotky po tom, čo sa jej činnosť zastavila, alebo sa zmenil počas činnosti režim, počkajte aspoň 3 minúty. Po pripojení na napájací zdroj a okamžitom zapnutí sa môže spotrebič spustiť s oneskorením 20 sekúnd. Ak sa zastaví všetky činnosti, stlačte znovu tlačidlo ZAP/VYP, čím zariadenie znovu spustíte. Časovač je potrebné znovu nastaviť, ak bol zrušený.

### Prvky režimu CHLADENIA

#### Ochrana pred zamrznutím

Ak teplota interiérového výmenníka tepla klesne na

0° alebo nižšie, kompresor prestane pracovať, aby sa spotrebič ochránil.

### Prvky režimu VYKUROVANIA

#### Predhriatie

Aby sa predišlo vyfukovaniu studeného vzduchu, na predhriatie interiérovej jednotky na začiatku režimu VYKUROVANIE je treba 2 - 5 minút. Počas predhrievania nebude interiérový ventilátor fungovať.

#### Rozmrazovanie

V režime VYKUROVANIE sa spotrebič automaticky rozmrazí (zbaví sa ľadu), aby sa zvýšila jeho účinnosť. Tento postup trvá obvykle 6 - 10 minút. Počas rozmrazovania sa ventilátor, pokiaľ je v prevádzke, zastaví a bliká kontrolka prevádzky. Po dokončení rozmrazovania sa spotrebič automaticky vráti k režimu VYKUROVANIA.

#### Interferencie režimu

Vzhľadom na to, že všetky interiérové jednotky používajú jednu vonkajšiu jednotku, vonkajšia jednotka môže fungovať iba v rovnakom režime (chladienie alebo kúrenie), takže ak je nastavený režim odlišný od aktuálneho režimu vonkajšej jednotky, spôsobí to interferenciu režimu. Nasledujúca schéma zobrazuje možnosti interferencie.

	chladienie	odvlhčovanie	vykurovanie	ventilátor
chladienie	v	v	x	v
odvlhčovanie	v	v	x	v
vykurovanie	x	x	v	x
ventilátor	v	v	x	v

x: interferencia režimu - v: normálna prevádzka

Vonkajšia jednotka je vždy v prevádzke s režimom, na ktorý je nastavená prvá interiérová jednotka. Keď režim nastavenia nasledujúcej interiérovej jednotky interferuje s vonkajšou jednotkou, bude počuť 3 pípnutia a interiérová jednotka, ktorá interferuje s normálne zapnutými jednotkami sa vypne automaticky.



# ÚDRŽBA

## Čistenie predného panelu interiérovej jednotky

### 1. Odpojte elektrické napájanie

Pred odpojením elektrického napájania najprv spotrebič vypnite.

### 2. Vyberte predný panel

Predný panel otvorte v smere šípky (Obr. A). Silne potiahnite zarážky na bokoch predného panela, aby sa dal predný panel vybrať (Obr. B).

### 3. Vyčistíte predný panel

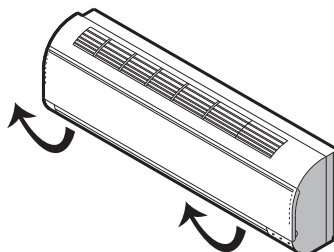
Poutierajte ho mäkkou a suchou utierkou. Ak je spotrebič veľmi špinavý, použite na jeho očistenie vlažnú vodu (menej ako 40 °C). Po čistení ho nechajte vysušiť.

### 4. Predný panel znovu nasadíte a zatvorte

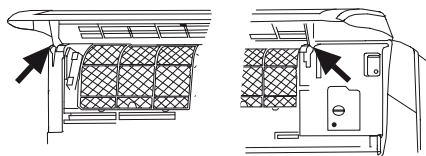
Predný panel znovu nasadíte a zatvorte zatlačením nadol.

#### Poznámka:

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte benzín, ani prípravky na leštenie.
- Na interiérovú jednotku nestriekajte vodu  
**Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom!**



Obr. A



Obr. B

## Čistenie vzduchového filtra

Vzduchový filter sa musí vyčistiť po približne 200 používania. Vzduchový filter čistite každé dva týždne, ak klimatizačné zariadenie pracuje v mimoriadne prašnom prostredí.

### 1. Odpojte elektrické napájanie

Pred odpojením elektrického napájania najprv spotrebič vypnite.

### 2. Vyberte vzduchový filter (Obr. C).

1. Otvorte predný panel.
2. Opatrne stlačte držadlo filtra.
3. Vysuňte filter.

### 3. Čistenie vzduchového filtra (Obr. D)

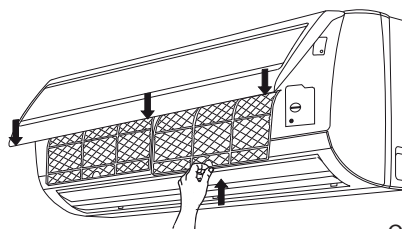
Ak je filter veľmi špinavý, umyte ho roztokom neutrálneho umývacieho prostriedku vo vlažnej vode.

Po čistení ho nechajte vysušiť.

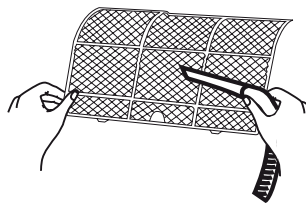
### 4. Filter znovu upevníte, vhodným hrotom stlačte tlačidlo resetovania filtra (Obr. E) na pravej strane a zatvorte predný panel.

#### Poznámka:

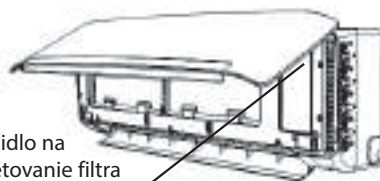
- Aby ste predišli poraneniu, po vybratí filtra sa prstami nedotýkajte rebier interiérovej jednotky.
- Nepokúšajte sa sami čistiť vnútro klimatizačného zariadenia.
- Filter neperte v práčke.



Obr. C



Obr. D



Tlačidlo na resetovanie filtra



Obr. E

# ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Prevádzkové problémy sú často spôsobené banálnymi príčinami, skôr ako sa obrátite na servis, pozrite si nasledujúcu tabuľku. Môžete tak ušetriť čas a zbytočné výdavky.

Problém	Analýza
Nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie je vypálený stýkač alebo poistka?</li> <li>Počkajte 3 minúty a znova spotrebič zapnite, činnosti jednotky môže brániť ochranné zariadenie.</li> <li>Nie sú vybité batérie diaľkového ovládača?</li> <li>Je zástrčka správne vsunutá v zásuvke elektrickej siete?</li> </ul>
Z jednotky neprúdi chladný alebo teplý vzduch	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie je špinavý vzduchový filter?</li> <li>Nie sú zakryté prívody a výstupy klimatizačného zariadenia?</li> <li>Je teplota nastavená správne?</li> <li>Nie sú otvorené dvere alebo okná?</li> </ul>
Neúčinné ovládanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dochádza k silnému rušeniu (následkom nadmerného výboja statickej energie, výkyvom dodávaného napätia)? Nezabudnite, že činnosť nebude správna, v takom prípade odpojte elektrické napájanie a spotrebič znova zapojte po 2 - 3 sekundách.</li> </ul>
Nezačne okamžite fungovať	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pri zmene režimu počas činnosti dochádza k 3 minútovému oneskoreniu.</li> </ul>
Zvláštny zápach	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento zápach môže pochádzať z iného zdroja, napríklad nábytku, cigariet, a pod., ktorý sa nasáva do jednotky a vyfukuje spolu so vzduchom.</li> </ul>
Zvuk tečúcej vody	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normálne správanie spôsobené prúdením chladiacej zmesi v klimatizačnom zariadení.</li> <li>Zvuk rozmrazovania pri režime vykurovania.</li> </ul>
Zvuk praskania	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvuk môže vydávať roztahovanie alebo zmršťovanie sa predného panelu v dôsledku teplotných zmien.</li> </ul>
Z výstupu vychádza hmla	<ul style="list-style-type: none"> <li>V miestnosti s nízkou teplotou je hmla? Normálne správanie v dôsledku výstupu chladného vzduchu z interiérovej jednotky počas režimu <b>CHLADENIE</b> alebo <b>ODVLHČOVANIE</b>.</li> </ul>
Kontrolka prevádzky bliká, ale ventilátor interiérovej jednotky je zastavený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka sa prepla z režimu vykurovania na rozmrazovanie. Kontrolka zhasne a systém sa vráti k režimu vykurovania.</li> </ul>

**Poznámka:** Ak problém pretrváva, spotrebič vypnite a odpojte ho od elektrického napájania, potom zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko Whirlpool. Nepokúšajte sa premiestňovať, opravovať, rozmontovať ani modifikovať spotrebič sami.

# INŠTALAČNÝ SERVIS

## Pred inštaláciou

1. Pred inštaláciou si pozorne prečítajte túto príručku.
2. Spotrebič sa musí nainštalovať v súlade s platnými vnútroštátnymi normami e elektrickom zapojení a podľa pokynov v tejto príručke, pričom inštaláciu musí urobiť kvalifikovaný technik.
3. Všetky zmeny polohy pri inštalácii musia robiť odborníci;
4. Pred inštaláciou výrobok skontrolujte, či nie je poškodený.
5. Výrobok namontujte tak, aby boli najnižšie položené pohyblivé diely interiérovej jednotky aspoň 2,5 m nad podlahou alebo nad úrovňou zeme.
6. Po inštalácii musí zákazník obsluhovať spotrebič podľa pokynov v tejto príručke, ktorú si treba odložiť na vhodnom mieste kvôli údržbe a prípadnému premiestneniu spotrebiča v budúcnosti.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Spotrebič sa musí napájať prostredníctvom samostatného okruhu s vhodným napätím. Normálne prevádzkové napätie je v rozsahu 90 %~110 % nominálneho napätia. Prierez napájacieho elektrického kábla musí spĺňať predpísané požiadavky.
2. Na elektrickom napájacom kábli je spoľahlivé uzemnenie. Je zakázané zapájať uzemňovací vodič k nasledujúcim predmetom: 1) Vodovodné potrubie 2) Plynová prípojka 3) Kanalizačné potrubie 4) Iné polohy považované za nebezpečné.
3. Zaistite bezpečné uzemnenie a zapojenie uzemňovacieho vodiča k odborne namontovanému uzemňovaciemu systému budovy. Spotrebič musí byť vybavený ochranným zariadením proti elektrickým zvodom a pomocným ističom s dostatočnou kapacitou. Elektrický istič musí mať aj funkciu magnetickej a tepelnej aktivácie na zaistenie ochrany v prípade skratu a preťaženia.

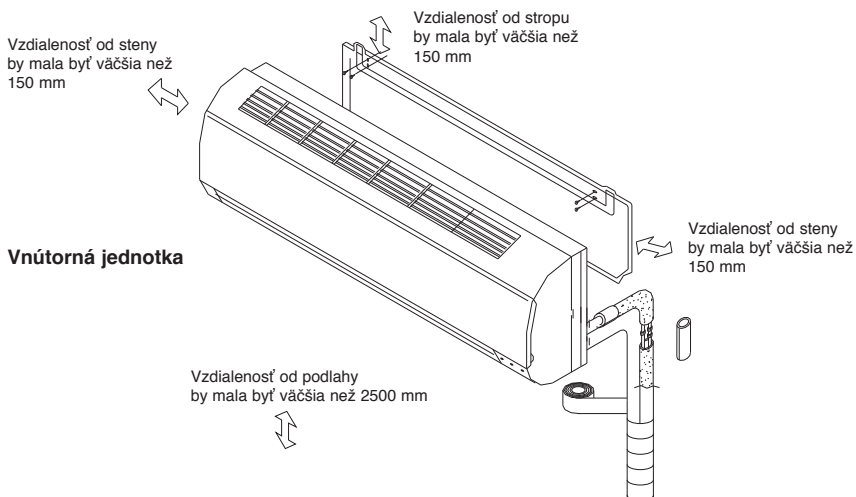
Typ	Model	Požadovaná kapacita vzduchového spínača
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

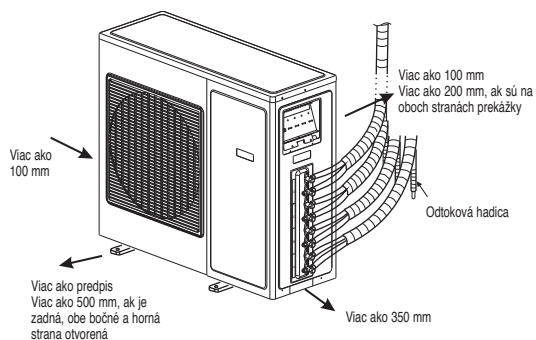
4. Uistite sa, že elektrický napájací kábel je dostatočne dlhý, aby dosiahol do potrebnej vzdialenosti. Nepoužívajte predlžovacie elektrické káble.
5. Ak je napájací elektrický kábel poškodený, dajte ho vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo o to požiadajte kvalifikovanú osobu, aby sa predišlo nebezpečenstvu;
6. Pri pevnom zapojení k elektrickej sieti musí byť zaradený prerušovač obvodu so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
7. Riziko vážneho úrazu alebo smrti pri zásahu elektrickým prúdom: Pred vykonávaním servisu odpojte elektrické napájanie.
8. Napájací elektrický kábel a káblové prepojenie medzi interiérovou a vonkajšou jednotkou musí spĺňať požiadavky schémy elektrického zapojenia, ktorá je pripevnená na spotrebiči.
9. Po ukončení inštalácie nesmú byť elektrické komponenty prístupné.
10. Pri premiestňovaní a inštalácii spotrebiča musia spolupracovať dve osoby, pretože spotrebič je veľmi ťažký.
11. Po vybalení klimatizačného zariadenia odložte všetky diely obalu z dosahu detí.
12. Vzhľadom na vlastnosti chladiaceho média, tlak v rúrkach je veľmi vysoký, preto dávajte pri inštalácii a oprave spotrebiča veľký pozor.
13. Do elektrického obvodu musí byť podľa vnútroštátnych predpisov nainštalovaný prúdový chránič (RCD) s nastaveným menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

# POKYNY NA INŠTALÁCIU

## Inštaláčn schéma



## Vonkja jednotka

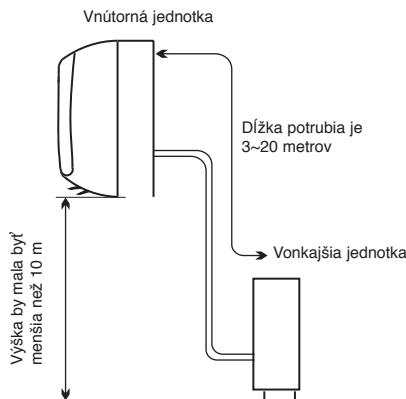


**POZNÁMKA:** Obrázok uveden vyššie je jednoduchou prezentáciou jednotky, nemusí zodpovedať vzhledu výrobku, ktor ste si zakúpili. Instalciu musia vykonať len autorizovan pracovníci servisu v súlade s národnými predpismi týkajúcimi sa elektroinstalcie.

## Výber najvhodnejšieho umiestnenia

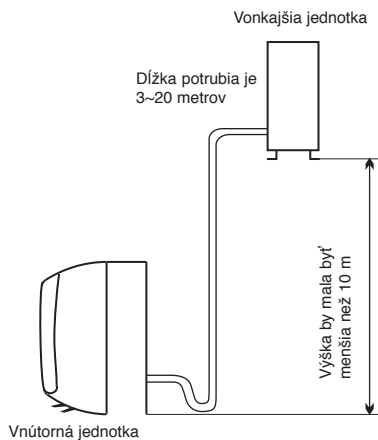
### Umiestnenie pri inštalácii interiérovej jednotky

- Tam, kde nie je v blízkosti prívodu vzduchu žiadna prekážka a vzduch môže jednoducho prúdiť do každého rohu v miestnosti.
- Tam, kde je možné jednoducho upraviť potrubie a otvor v stene.
- Dodržte požadovanú vzdialenosť od stropu a steny podľa inštaláčnej schémy.
- Tam, kde sa dá vzduchový filter jednoducho vybrať.
- Jednotka a diaľkový ovládač musia byť vo vzdialenosti minimálne 1 m od televízneho prijímača, rozhlasu, atď.
- Aby sa zabránilo vplyvu žiarivky, jednotka by mala byť od nej vzdialená čo možno najviac.
- Do blízkosti prívodu vzduchu nekladte nič, čo by mu mohlo prekážať.
- Na mieste, ktoré unesie hmotnosť a nespôsobí zvýšenie prevádzkovej hlučnosti a vibrácií.
- Interiérovú jednotku nie je vhodné inštalovať na miestach používaných ako pracovňa.



### Umiestnenie pri inštalácii exteriérovej jednotky

- Nainštalujte ju na vyhovujúcom a dobre vetranom mieste.
- Neinštalujte ju na mieste, kde môže dochádzať k úniku horľavého plynu.
- Dodržte požadovanú vzdialenosť od steny podľa inštaláčnej schémy.
- Vzdialenosť medzi interiérovou a exteriérovou jednotkou by mala byť 5 metrov a maximálne môže byť 15 metrov, ak sa doplní chladiaca zmes.
- Exteriérovú jednotku neinštalujte na zaprášenom alebo masťnom mieste, do blízkosti výstupu vulkanizačného plynu.
- Neinštalujte ju vedľa cesty, kde by ju mohla znečistiť kalná voda.
- Pevná základňa tam, kde sa nezvýši prevádzková hlučnosť.
- Tam, kde nie je výstup vzduchu obmedzovaný prekážkou.
- Poloha pri inštalácii musí vydržať hmotnosť a vibrácie vonkajšej jednotky a zaručiť bezpečnosť pri inštalácii;
- Tam, kde odvádzaná voda nespôsobí žiaden problém.

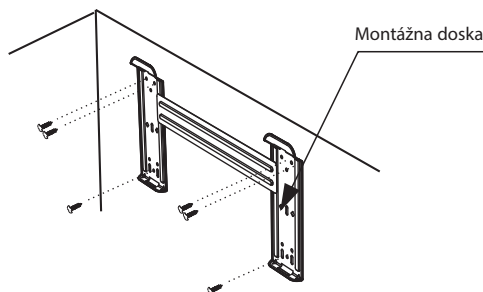


Model	Štandardná dĺžka potrubia (m)	Obmedzenie každej dĺžky potrubia interiérovej jednotky (m)	Obmedzenie celkovej dĺžky potrubia (m)	Obmedzenie rozdielu zdvihu H (m)	Extra náplň chladiva (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Keď je celková dĺžka rúrky dlhšia ako 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Keď je celková dĺžka rúrky dlhšia ako 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Keď je celková dĺžka rúrky dlhšia ako 20 m)

# INŠTALÁCIA INTERIÉROVEJ JEDNOTKY

## 1. Inštalácia montážnej dosky

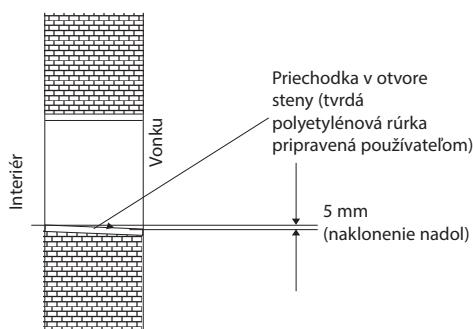
- Zvoľte miesto inštalácie montážnej dosky podľa miesta zvoleného miesta inštalácie interiérovej jednotky a smeru rúrky.
- Upravte horizontálnu polohu montážnej dosky uhlomerom alebo olovnícou.
- V stene vyvrtajte otvory s hĺbkou 32 mm.
- Do otvoru vsuňte rozperu, potom namontujte montážnu dosku vhodnými skrutkami.
- Skontrolujte, či je doska dobre upevnená.



**POZNÁMKA:** Tvar montážnej dosky sa môže líšiť od vyššie uvedenej, ale postup inštalácie sa nemení.

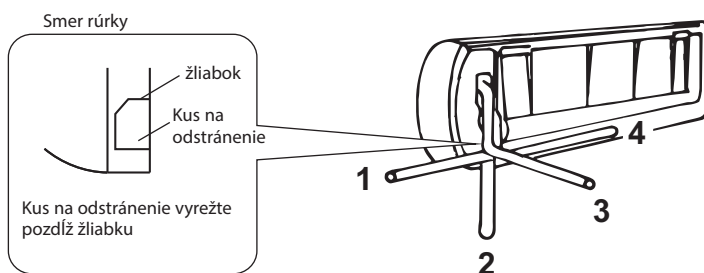
## 2. Vyvrtajte otvor na rúrku

- Rozhodnite sa, kde vyvrtáť otvor na rúrku podľa polohy montážnej dosky.
- V stene vyvrtajte otvor s priemerom približne 70 mm. Otvor by mal byť smerom von mierne naklonený nadol.
- Do otvoru v stene vsuňte priechodku, otvor sa tak udrží čistý.



## 3. Inštalácia rúrky interiérovej jednotky

- Rúrky (pre kvapalinu a plyn) a káble prevlečte cez otvor v stene zvonku alebo ich po ukončení zapojení rúrok a kábľa k interiérovej jednotke upevnite zvnútra, aby sa dali pripojiť k vonkajšej jednotke.
- Rozhodnite sa, kde odrezať plastový diel, miesto určite podľa smeru rúrky (ako vidno na ilustrácii nižšie).



### POZNÁMKA:

Pri upevnení rúrky v smeroch 1, 2 alebo 4 odrežte príslušný plastový diel na základni interiérovej jednotky.

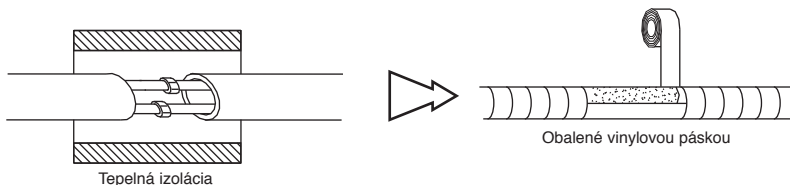
- Po požadovanom zapojení rúrky nainštalujte odtokovú hadičku. Potom pripojte napájací elektrický kábel. Po zapojení obalte rúrky, kábel a odtokovú hadičku spolu tepelne izolačným materiálom.

**POZNÁMKA:** Počas inštalácie nezapájajte elektrický napájací kábel do siete.

## DŮLEŽITÉ:

### Tepelná izolácia spojov potrubí:

Potrubné spoje obalte tepelnoizolačnými materiálmi a potom ich obalte vinylovou páskou.

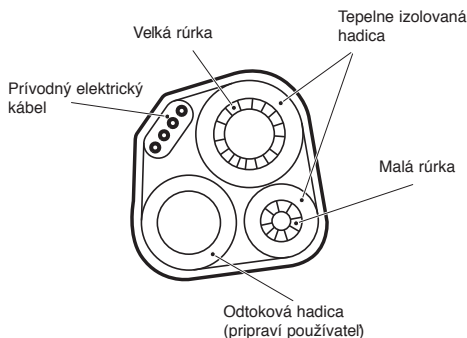


### Tepelná izolácia potrubia:

- Pod potrubie umiestnite odtokovú hadicu.
- Izolačný materiál: polyetylénová pena s hrúbkou minimálne 6 mm.

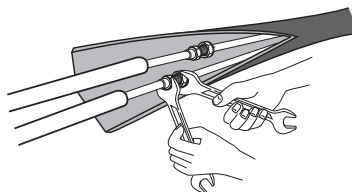
**POZNÁMKA:** Odtokovú hadicu pripraví používateľ.

- Odtoková hadica musí smerovať nadol, aby bolo možné zabezpečiť jednoduchý odtok. Odtokovú hadicu neskrúčajte, nenechajte ju vyčnievať alebo vlniť sa, a jej koniec neponárajte do vody. Ak je k odtokovej hadici pripojená predlžovacia odtoková hadica, uistite sa, že je tepelne izolovaná, keď bude prechádzať cez interiérovú jednotku.
- Ak potrubie smeruje doprava, potrubie, prívodný elektrický kábel a odtoková hadica musia byť tepelne izolované a pripevnené k zadnej strane jednotky.



### Vonkajšia jednotka

- Pripojte rúrky interiérovej jednotky pomocou dvoch kľúčov. Mimoriadnu pozornosť venujte uťahovaciemu momentu, ako je uvedené nižšie, aby sa predišlo deformácii a poškodeniu rúrok, konektorov a skrutkám s rozšírenou hlavou.
- Najskôr ich dotiahnite prstami, potom použite kľúče.



Veľkosť rúrky	Uťahovací moment	Šírka matice	Minimálna hrúbka
Strana, kde bude prúdiť kvapalina (1/4 palca)	1,5 ~ 2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Strana, kde bude prúdiť plyn (3/8 palca)	3,1 ~ 3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Strana, kde bude prúdiť plyn (1/2 palca)	5,0 ~ 5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Strana, kde bude prúdiť plyn (5/8 palca)	6,0 ~ 6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

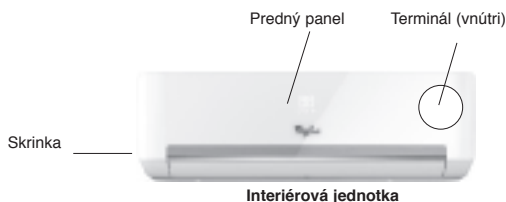
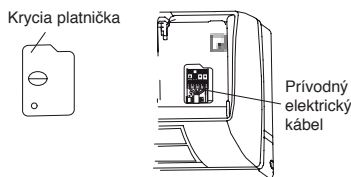


#### 4. Zapojenie kábla

##### • Interiérová jednotka

- 1) Otvorte predný panel, vyberte kryciu platničku, a to uvoľnením skrutky.
- 2) Pripojte prívodný elektrický kábel k interiérovej jednotke, a to pripojením káblov k svorkám na riadiacej doske individuálne, ako je uvedené ďalej.
- 3) Prichyťte prívodný elektrický kábel na riadiacu dosku pomocou káblovej svorky.
- 4) Kryciu platničku dajte na pôvodné miesto a skrutku dotiahnite.

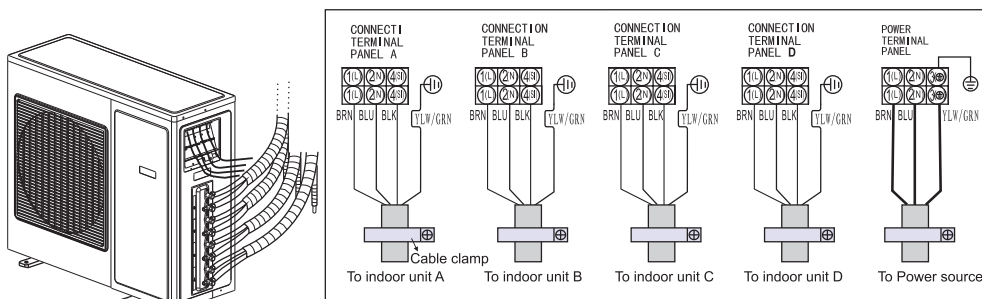
**POZNÁMKA:** (v závislosti od modelu) Je nutné odstrániť skrinku, aby bolo možné vykonať prepojenie na svorku interiérovej jednotky.



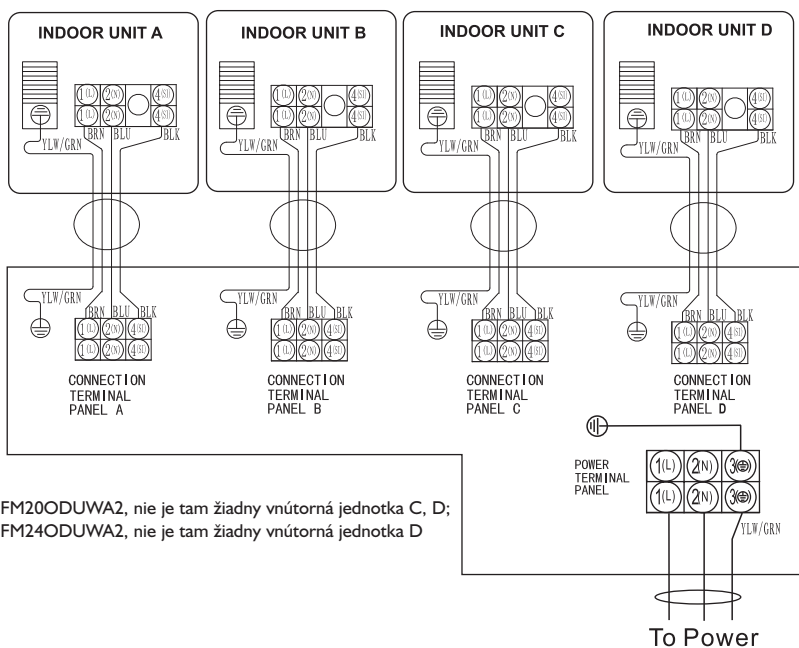
##### • Vonkajšia jednotka

- 1) Uvoľnením skrutky vyberte prístupové dverka z jednotky. Vyskrutkujte kábovú sponu a pripojte jednotlivé vodiče ku svorkám na svorkovnici podľa zapojenia interiérovej jednotky.
- 2) Prichyťte prívodný elektrický kábel na svorkovnicu pomocou káblovej spony.
- 3) Prístupové dverka dajte na pôvodné miesto a skrutku dotiahnite.

**POZNÁMKA:** (v závislosti od modelu) Pri pripojení svorky interiérovej jednotky treba vybrať skrinku.



Pre FM20ODUWA2, nie je tam žiadny vnútorná jednotka C, D;  
Pre FM24ODUWA2, nie je tam žiadny vnútorná jednotka D



#### UPOZORNENIE:

1. Ubezpečte sa, že farba vodičov a čísla svoriek exteriérovej jednotky sú rovnaké ako u interiérovej jednotky.
2. Použite individuálny silový obvod určený iba pre klimatizačné zariadenie. Pri elektrickom zapojení postupujte podľa schémy obvodu upevnenej na spotrebiči.
3. Skontrolujte, či špecifikácia káblov zodpovedá nasledujúcej tabuľke. A minimálny prierez kábla by mal spĺňať požiadavky normy IEC 57.
4. Skontrolujte vodiče a po pripojení kábla sa uistite, že sú všetky pevne prichytené. Kábel musí byť pevne prichytený káblovou sponou.
5. Dbajte na to, aby ste na mokrom alebo vlhkom mieste nainštalovali istič na ochranu pred zvodovým prúdom uzemnenia.

#### Špecifikácia kábla

Model	Prípojny elektrický kábel (vonkajšia jednotka)	Prívodný elektrický kábel	Hlavné sieťové napájanie (Poznámka)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K vonkajšej jednotke
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K vonkajšej jednotke
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	K vonkajšej jednotke

# INŠTALÁCIA EXTERIÉROVEJ JEDNOTKY

## 1. Inštalácia odtokového kanálíka a odtokovej hadice

Kondenzát sa vypúšťa z exteriérovej jednotky, keď jednotka pracuje v režime vykurovania. Aby ste nerušili Vašich susedov a kvôli ochrane prostredia, nainštalujte odtokový kanálik a odtokovú hadicu na priamy odvod kondenzovanej vody. Odtokový kanálik nainštalujte na rám exteriérovej jednotky, potom ku kanáliku pripojte odtokovú hadicu, ako je zobrazené na obrázku vpravo.

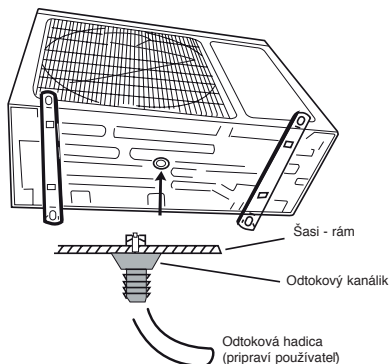
## 2. Inštalácia a upevnenie exteriérovej jednotky

Pomocou skrutiek a matic jednotku pripevnite pevne na rovnej a silnej podlahe. Ak jednotku inštalujete na stenu alebo strechu, dbajte na to, aby ste správne pripevnili oporu, aby sa predišlo jej otrasom v dôsledku silných vibrácií alebo silného vetra.

## 3. Pripojenie potrubia exteriérovej jednotky

- Z 2- a 3-cestného ventilu dajte dolu krytky.
- K 2- a 3-cestným ventilom pripojte potrubia oddelene, podľa požadovaného krútiaceho momentu.

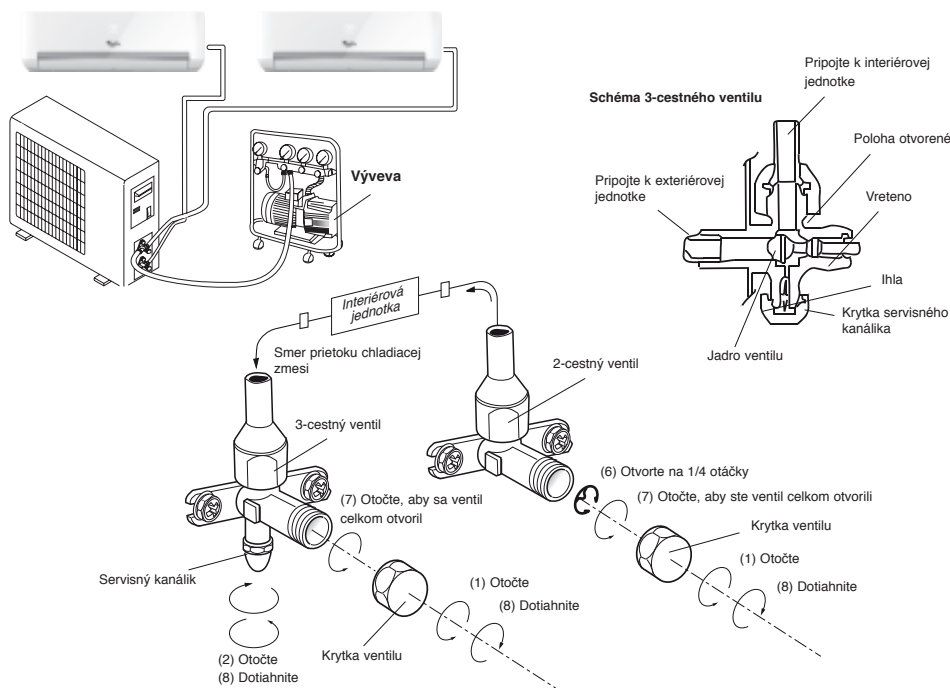
## 4. Pripojenie kábla exteriérovej jednotky (pozri predchádzajúcu stranu)



# ČISTENIE VZDUCHU

Vzduch obsahujúci vlhkosť, ktorý zostáva v chladiacom cykle, môže spôsobiť zlyhanie kompresora. Po pripojení interiérových a exteriérových jednotiek odstráňte vzduch a vlhkosť z chladiaceho cyklu pomocou vývevy, ako je uvedené nižšie.

**Poznámka:** Pretože tlak systému je vysoký tiež aby sa chránilo životné prostredie, dbajte na to, aby ste chladiacu zmes nevypustili priamo do ovzdušia.



## Ako vyčistiť vzduchové hadice:

1. Odskrutkujte a snímte krytky z 2- a 3-cestných ventilov.
2. Odskrutkujte a snímte krytky zo servisného ventilu.
3. Zapojte ohybnú hadicu vývevy k servisnému ventilu.
4. Vývevu spustíte na 10 - 15 minút, dokiaľ nedosiahne absolútne vákuum s hodnotou 10 mm Hg.
5. Nechajte vývevu ďalej pracovať a zatvorte otočný regulátor nízkeho tlaku na zbernom potrubí vývevy. Potom vývevu zastavte.
6. Otvorte 2-cestný ventil o 1/4 otáčky, potom ho zatvorte po 10 sekundách. Skontrolujte tesnosť všetkých spojov pomocou mydlovej vody alebo elektronickeho snímača.
7. Otočte vretenom 2- a 3-cestného ventilu. Odpojte ohybnú hadicu vývevy.
8. Na pôvodné miesto dajte a dotiahnite všetky krytky ventilov.

# SERVIS

## **Skôr, ako zavoláte stredisko služieb pre zákazníkov:**

1. Skúste problém vyriešiť sami podľa pokynov v časti „Príručka na odstraňovanie problémov“.
2. Spotrebič vypnite a opäť ho zapnite, aby ste videli, či porucha pretrváva.

## **Pokiaľ poruchy pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených kontrol, zavolajte stredisko služieb pre zákazníkov.**

Uveďte:

- krátky opis poruchy;
- presný model klimatizačného zariadenia;
- servisné číslo (je to číslo pod slovom Service na servisnom štítku, ktorý sa nachádza na bočnej alebo spodnej strane interiérovej jednotky). Servisné číslo je uvedené aj na záručnom liste;
- úplnú adresu;
- svoje telefónne číslo.

Ak treba urobiť opravu, zavolajte stredisko služieb pre zákazníkov (Zaručí sa tým použitie originálnych náhradných dielov a správne vykonanie opravy).

**Budete musieť predložiť doklad o kúpe. Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a kvalitu výrobku.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Kérjük, olvassa el az összes utasítást alaposan, mielőtt használná ezt a terméket. Amikor ezt a készüléket használja, mindig kövesse ezt az utasítást, hogy csökkentse a tűz, az áramütés és a személyi sérülés veszélyét.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet. Ha a készüléket más felhasználók részére továbbadja, adja át ezt a kézikönyvet is vele együtt.

A jelen útmutató rendelkezésre áll a webhelyen is: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Az üzembe helyezést és a szervizelést/javítást csak szakképzett műszerész végezheti el a gyártó utasításainak megfelelően és a helyi biztonsági rendelkezéseket betartva. Ne javítsa meg, illetve ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak azt nem tartalmazza kifejezetten a felhasználói útmutató.
- Ne húzza a hálózati vezetékét, amikor eltávolítja az aljzataból. A hálózati csatlakozózsínort ne csavarja meg és ne nyomja, és győződjön meg arról, hogy nincs megtörve.
- Nedves kézzel ne érjen hozzá a hálózati csatlakozódugaszhoz, az áramköri megszakítóhoz és vészkapcsoló gombhoz.
- Ne dugja ujjait vagy idegen tárgyakat a beltéri/kültéri egység levegőkimenetébe/bemenetébe.
- Soha ne blokkolja a beltéri és a kültéri egység levegőbemenetét vagy -kimenetét.
- Csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, gyermekek és a készülékkel kapcsolatban semmilyen tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha speciális kiképzést kaptak a készülék üzemeltetésére vonatkozóan a biztonságukért és az ellátásukért felelős személytől. A készülékek nem arra szánták, hogy csökkent képességű személyek vagy kisgyermek felügyelet nélkül használják.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítására, hogy nem játszanak a készülékkel (beleértve a távirányítót is).
- A jelen készüléket használhatják legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek, ha részükre felügyeletet biztosítanak, illetve utasításokat kapnak a készülék biztonságos módon történő használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

# ÓVINTÉZKEDÉSEK A LÉGKONDITIONÁLÓVAL KAPCSOLATBAN

## Kérjük, szigorúan tartsa be az alábbi utasításokat:

- Káros lehet egészségére, ha hosszú ideig és közvetlenül hideg levegőnek van kitéve. Azt javasoljuk, hogy úgy állítsa be a szabályozót, hogy elkerülje a hideg levegő közvetlen áramlását, és azt a szobán belül irányítsa át.
- Meghibásodás esetén először kapcsolja le a készüléket a távirányítón lévő ON/OFF gombbal, majd válassza le a táphálózatról.
- Mindig először a távirányítóval kapcsolja ki a légkondicionálót. Ne használja a hálózati áramkört megszakítót, illetve ne húzza ki a hálózati dugaszt a kikapcsoláshoz.


- Ne kapcsolja ki és be túl gyakran a készüléket, mert ez károsíthatja a készüléket.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a kültéri egységre.
- Válassza le a légkondicionálót a táphálózatról, ha hosszabb ideig nem fogja használni, illetve mennydörgéssel/villámlással járó viharok esetén.
- A termék a Kiotói Jegyzőkönyv szerinti üvegházhatású fluorozott gázokat tartalmaz, de a hűtőgáz légmentesen zárt rendszerben található. (R410a, GWP 2088)

Modell	20K	24K	36K
Gáz tömege (kg)	1.4	2.2	2.6
CO2 egyenérték (tonna)	2.923	4.594	5.429

## KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK


- Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagokból készült. Kiselejtezéskor a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. A kiselejtezés előtt győződjön meg arról, hogy átvágta a hálózati kábelt, hogy a készüléket üzemképtelenné tegye.
- A termék kezelésével vagy újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a szelektív hulladékgyűjtéssel foglalkozó helyileg illetékes hivatalhoz vagy a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

### A CSOMAGOLÓANYAGOK HULLADÉKBA HELYEZÉSE

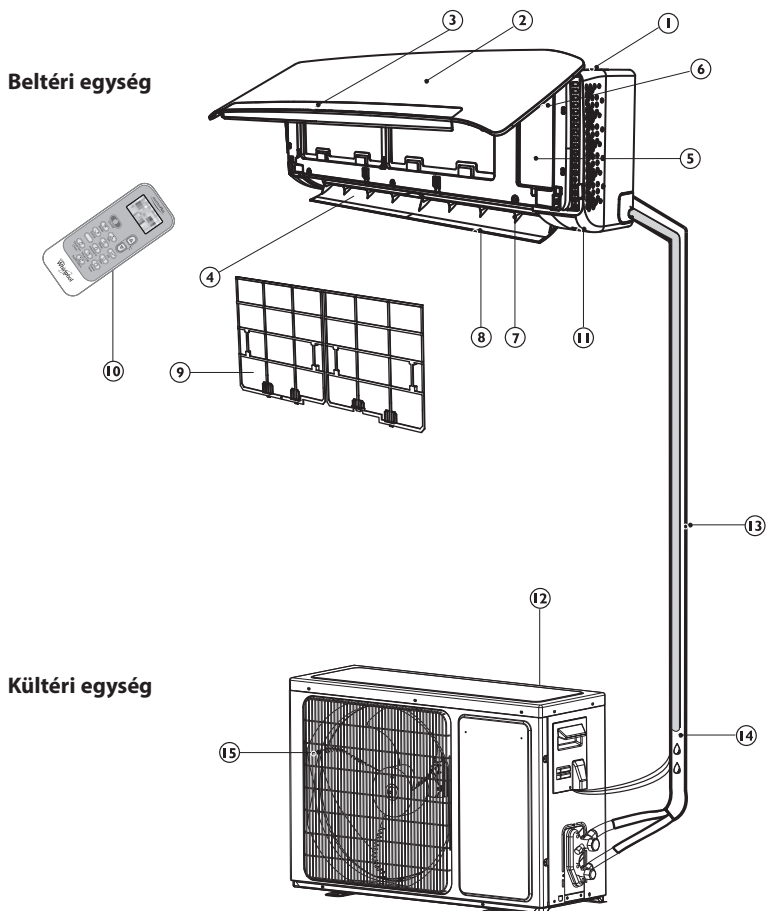
- A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, amint azt az újrahasznosítási szimbólum  is jelzi. A csomagolás különféle részeit tilos a környezetbe szétzórni, hanem azokat a helyi önkormányzati rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni.

### A KÉSZÜLÉK KISELEJTÉZÉSE

- A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.
- A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következményeket.
- A terméken vagy a termékhez mellékel

dokumentáción feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a készüléket a villamos és elektronikus berendezések tárolását és újrahasznosítását végző megfelelő helyi gyűjtőhelyen kell leadni.

# A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA



**Beltéri egység**

**Kültéri egység**

## **Beltéri egység**

1. Levegőbemenet
2. Előlap
3. Kijelzőpanel
4. Levegőkimenet
5. Elektromos kapcsolódoboz
6. Szűrő-visszaállító gomb
7. Független beállító zsalu
8. Vízszintes beállító zsalu
9. Légszűrő
10. Távirányító
11. Be/ki kapcsoló

## **Kültéri egység**

12. Levegőbemenet
13. Csövek és hálózati csatlakozószinór
14. Lefolyócső

**Megjegyzés:** A kondenzvizet vezeti el HŰTÉS vagy SZÁRAZ üzemmódban.

15. Levegőkimenet

A felhasználói útmutatóban szereplő képek a standard modellek külnézeti képén alapulnak, az alak és a kialakítás a modelleknek megfelelően változik.



# A KEZELŐLAP KIJELZŐJÉN LÉVŐ JELZÉSEK ISMERTETÉSE



## Hőmérséklet jelzés (1)

Kijelzi a beállított hőmérsékletet.

Az „FC” feliratot mutatja emlékeztetőül a szűrő megtisztítására.



## Üzemelés jelzés (2)

Működés közben villogít.

A kültéri egység jégtelenítése alatt villog.



## Időzítő jelzés (3)

Villogít a beállított idő alatt.

Kialszik, amikor az időzítő működése befejeződik.

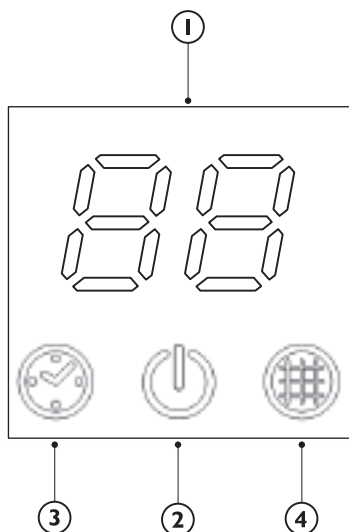


## Szűrőmonitor jelzése (4)

Villog, amikor a szűrőt meg kell tisztítani.

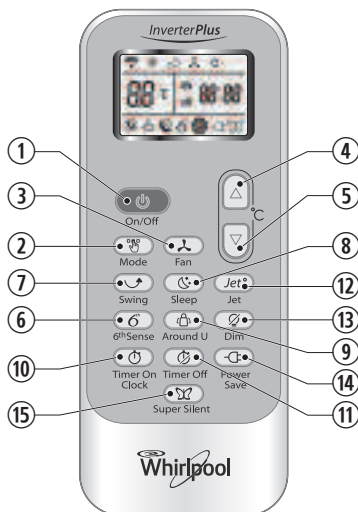
A szűrőmonitor jelzése 200 óra használat után villog emlékeztetőül a szűrő megtisztítására.

A szűrő megtisztítása után nyomja meg a beltéri egységen az előlap mögött lévő szűrő-visszaállító gombot, hogy megszakítsa szűrőmonitor jelzésének villogását.



# TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI ÉS JELZÉSEI

- ON/OFF (BE/KI) GOMB**  
A gomb megnyitásával lehet a készüléket elindítani és/vagy leállítani.
- MODE (ÜZEMMÓD) GOMB**  
Az üzemmód kiválasztására szolgál.
- FAN (VENTILÁTOR) GOMB**  
A ventilátor sebességének megválasztására szolgál. A sebességfokozatok sorrendben: automatikus, magas, közepes, alacsony.
- HÖMÉRSÉKLET GOMB**  
A szobahőmérséklet kiválasztására szolgál. A időkapcsoló módban és a valós idejű órában az idő beállítására szolgál.
- SWING (ELFORDÍTÁS) GOMB**  
Leállítja vagy elindítja a függőleges beállítószalu elfordulását, és beállítja a kívánt függőleges légáramlási irányt.
- SLEEP (ÉJSZAKAI) GOMB**  
Az Éjszakai üzemmód beállítására vagy törlésére szolgál.
- AROUND U (KÖRÜLÖTTE) GOMB**  
Amikor megnyomja ezt a gombot, a távirányító a körülötte lévő tényleges szobahőmérséklet jelét továbbítja a beltéri egységnek 10 percnél. Ezért tartsa a távirányítót olyan helyen, hogy megfelelően tudja továbbítani a beltéri egységnek a jelet. Nyomja meg egyszer a beállításhoz, és még egyszer az elvetéshez.
- TIMER ON/CLOCK (BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ/ÓRA) GOMB**  
A pontos idő beállítására szolgál. A bekapcsolási időzítő üzemmód beállítására vagy törlésére szolgál.
- TIMER OFF (KIKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ) GOMB**  
A kikapcsolási időzítő üzemmód beállítására vagy törlésére szolgál.
- JET (GYORSHÚTÉS) gomb**  
A gyorshűtés elindítására vagy leállítására szolgál.



- DIM (HALVÁNY) GOMB**  
A beltéri egységen lévő kijelző világításának be- vagy kikapcsolására szolgál.
- POWER SAVE (ENERGIATAKARÉKOS) GOMB**  
Az energiatakarékos üzemelés elindítására vagy leállítására szolgál.
- SUPER SILENT (SZUPERHALK) GOMB**  
A szuperhalk üzemelés elindítására vagy leállítására szolgál. Ez a funkció csak bizonyos modelleken áll rendelkezésre. Az ezzel a funkcióval nem rendelkező modelleknél nincs ilyen gomb a távirányítón.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ KIJELZŐJÉN LÁTHATÓ JELZÉSEK SZIMBÓLUMAI

❄ Hűtés jelzés

☉ Száraz jelzés

👤 Csak ventilátor jelzés

☀ Fűtés jelzés

⚙ Auto ventilátorsebesség

⚙ Magas ventilátorsebesség

⚙ Közepes ventilátorsebesség

⚙ Alacsony ventilátorsebesség

🔊 Szuperhalk jelzés

🌙 1. éjszakai jelzés (a jelzések száma a modelltől függ)

🌙 2. éjszakai jelzés (a jelzések száma a modelltől függ)

🌙 3. éjszakai jelzés (a jelzések száma a modelltől függ)

🌙 4. éjszakai jelzés (a jelzések száma a modelltől függ)

🔒 Körülötte jelzés

🔊 Gyorshűtés jelzés

📶 Jelátvitel

ON OFF 88:88 Beállított időzítő kijelzése

Pontos idő kijelzése

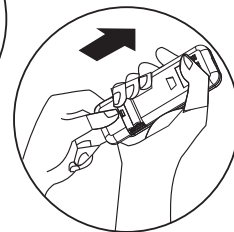
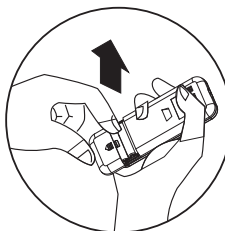
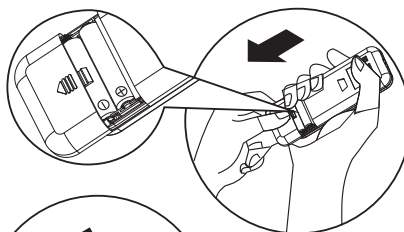
88°C Beállított hőmérséklet kijelzése

🔊 Energiatakarékos jelzés

# A TÁVIRÁNYÍTÓ TÁROLÁSA ÉS HASZNÁLATI TIPPEK

## Az elemek behelyezési módja

1. Illesszen be egy pecket, és gyengéden nyomja le az elemtartó fedelét, majd tolja az ábra szerint a nyíl irányába.
2. Helyezzen be 2 darab AAA méretű (1,5 V) elemet a rekeszbe. Vigyázzon, hogy jó helyre tegye a "+" és "-" pólusokat.
3. Zárja le a távirányító elemtartójának fedelét.




## Az elemek kivétele

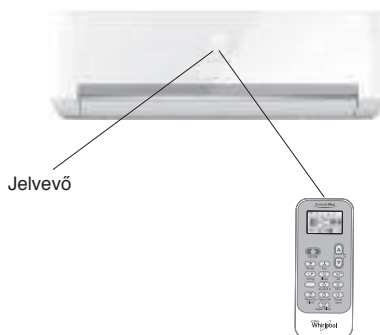
Az elemfedőt a nyíl irányában vegye le. Nyomja meg az elem pozitív pólusát enyhén az ujjával, majd húzza ki az elemeket a rekeszből. Mindezt csak felnőttek végezhetik, gyermekek számára tilos az elemek kivétele a távirányítóból a lenyelés veszélyének megelőzése érdekében.

## Az elemek hulladékba helyezése

Kérjük, az elemeket erre szakosodott közeli gyűjtőhelyen helyezze az előírt módon hulladékba.

## Övintézkedések

- Az elemek cseréje alkalmával az új elemeket ne vegyítse régi elemekkel, illetve ne használjon együtt különböző típusú elemeket, mert ezzel a távirányító hibás működését eredményezheti.
- Ha várhatóan egy darabig nem fogja használni a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket, hogy az elemből a sav ki nem szivárogon a távirányítóba.
- A távirányítót annak hatékony tartományában üzemeltesse. A távirányítót legalább 1 méteres távolságban tartsa TV-készülékektől vagy HI-FI berendezésektől.
- Ha a távirányító nem működik rendesen, vegye ki az elemeket, majd 30 másodperc múlva tegye vissza őket. Ha még mindig nem működik, tegyen be új elemeket.
- Ha a készüléket a távirányítóval kívánja működtetni, irányítsa a távirányítót a beltéri egység fogadó készülékére, hogy biztos legyen a fogadás érzékenysége.
- Amikor üzenet megy a távirányítóról, a  jel 1 másodpercig villog. Az üzenet megérkezésekor a készülék egy sípjelet ad ki.
- A távirányító maximum 7 méteres távolságról működteti a légkondicionálót.
- Minden alkalommal, amikor a távirányítóban elemet cserél, a távirányító az előbeállítás szerinti 6. érzék üzemmódra áll be.



# ÜZEMMÓD LEÍRÁSA

## Üzem módok:

### 1. Az üzemmód kiválasztása

A MODE gomb minden egyes lenyomásakor az üzemmód sorban váltakozik:

↗ HŰTÉS → SZÁRAZ  
 FŰTÉS ← CSAK VENTILÁTOR ↘

Csak hűtésre alkalmas légkondicionálónál a fűtési üzemmód nem áll rendelkezésre.

### 2. VENTILÁTOR üzemmód


A ventilátor sebessége a "FAN" gomb minden lenyomására a következő sorrendben változik:


↗ Auto → Magas  
 Alacsony ← Közepes ↘

"CSAK VENTILÁTOR" üzemmódban csak a "Magas", "Közepes" és "Alacsony" sebesség választható.

"SZÁRAZ" üzemmódban a ventilátorsebesség beállítása automatikusan "Auto", a "FAN" gomb ilyenkor nem működik.

### 3. A hőmérséklet beállítása


 A beállított hőmérséklet 1 °C-kal növeléséhez egyszer nyomja meg

 A beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökkentéséhez egyszer nyomja meg

A rendelkezésre álló beállított hőmérséklet-tartomány	
*FŰTÉS, HŰTÉS	18°C ~ 32°C
SZÁRAZ	+/- 7°C
CSAK VENTILÁTOR	nem lehet beállítani

**\*Megjegyzés: Csak hűtésre alkalmas modelleknél a fűtési üzemmód NEM áll rendelkezésre.**

### 4. Bekapcsolás

Nyomja meg a  gombot, amikor a készülék veszi a jelet, az ÜZEMELÉS jelzés a beltéri egységen felgyullad.

Az üzemmódváltások alatt várjon néhány másodpercet, ismétlje meg a műveletet, ha a készülék egyáltalán nem reagál.

A fűtési művelet kiválasztásakor a légáramlás 2-5 perc elteltével indul el.



# A LÉGÁRAMLÁS IRÁNYÁNAK SZABÁLYOZÁSA

## 5. Légáramlás irányának szabályozása

A függőleges légáramlás a készülék bekapcsolása után az üzemmódnak megfelelően automatikusan beáll egy bizonyos szögbe.

A légáramlás iránya egyéni igényeinek megfelelően a távvezérlő "SWING" (ELFORDULÁS) gombjának lenyomásával is állítható.

Üzemmód	Légáramlat iránya
COOLING, DRY (HŰTÉS, SZÁRAZ)	vízszintes
*HEATING, FAN ONLY (FŰTÉS, CSAK VENTILÁTOR)	lefelé

\*Fűtő üzemmódban csak a hőszivattyús modellek működnek.

### Függőleges légáramlás-szabályozás (távvezérlővel)

Az áramlási szögek beállításához használja a távvezérlőt.

### A légáramlás elfordítása

A "SWING" gomb egyszeri lenyomására a függőleges beállítózsakuk automatikusan fel- és lefelé fordulnak.

### A kívánt légáramlási irány

Amikor a zsakuk a kívánt szögben állnak, nyomja meg újra a "SWING" gombot.

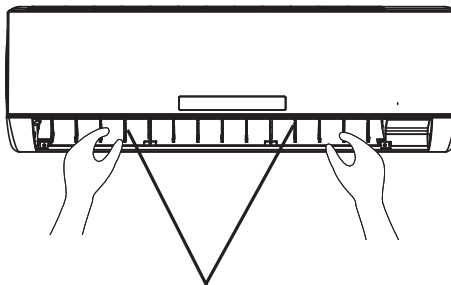
### Vízszintes légáramlás-szabályozás (kézzel)

A vízszintes légáramlás megváltoztatásához a bemutatott módon fordítsa el a vízszintes beállítózsakuk szabályzórudjait.

**Megjegyzés:** A berendezés alakja eltérhet az Ön által választott légkondicionálótól.

A - A függőleges beállítózsakukat ne kézzel fordítsa el, mert így működési zavar léphet fel. Ha ez bekövetkezik, először kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszt a konnektorból, majd ismét dugja be.



B - HŰTŐ vagy PÁRÁTLANÍTÁS üzemmódban jobb, ha nem hagyja sokáig lefelé döntve a függőleges beállítózsakut, így megelőzheti a kondenzvíz csöpögését.

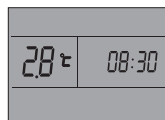


Vízszintes beállítózsakuk szabályzórudjai

# ÜZEMMÓD- ÉS FUNKCIÓLEÍRÁSOK

## ÓRA funkció

Beállíthatja a tényleges időt a TIMER ON/CLOCK gomb megnyomásával, majd pedig a  és  gombok használatával állítsa be a pontos időt, és nyomja meg ismét ezt a gombot, ha a pontos idő be van állítva.



## ÉJSZAKAI üzemmód

Az **ÉJSZAKAI** üzemmód **HÚTÉS, FŰTÉS** vagy **SZÁRAZ** üzemmódban állítható be.

Ez a funkció kellemesebb környezetet biztosít alváshoz.

A készülék 8 óra működés után automatikusan leáll. A ventilátor sebességét a készülék automatikusan alacsony fokozatra állítja.

A **SLEEP** (ÉJSZAKAI) gombnak minden lenyomására az üzemmód a következő sorrendben változik:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

## ÉJSZAKAI felnőttek részére (1. üzemmód)

Ha a készülék 2 órán keresztül folyamatosan hűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet legfeljebb 2 °C-kal emelkedik, majd nem változik.

Ha a készülék 2 órán keresztül folyamatosan fűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet legfeljebb 2 °C-kal csökken, majd nem változik.

## ÉJSZAKAI idősebbek részére (2. üzemmód):

Ha a készülék 2 órán keresztül folyamatosan hűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet 2 °C-kal emelkedik, 6 óra elteltével 1 °C-kal csökken, majd 7 óra elteltével 1 °C-kal csökken.

Ha a készülék 2 órán keresztül folyamatosan fűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet 2 °C-kal csökken, 6 óra elteltével 1 °C-kal emelkedik, majd 7 óra elteltével 1 °C-kal emelkedik.

## ÉJSZAKAI kamaszok és tizenévesek részére (3. üzemmód):

Ha a készülék 1 órán keresztül folyamatosan hűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet 1 °C-kal emelkedik, 2 óra elteltével 2 °C-kal emelkedik, majd 6 óra elteltével 2 °C-kal csökken, 7 óra elteltével 1 °C-kal csökken.

Ha a készülék 1 órán keresztül folyamatosan fűtés üzemmódban működik, a beállított hőmérséklet 2 °C-kal csökken, 2 óra elteltével 2 °C-kal csökken, majd 6 óra elteltével 2 °C-kal emelkedik, 7 óra elteltével 2 °C-kal emelkedik.

## ÉJSZAKAI gyermekek részére (4. üzemmód):

A beállított hőmérséklet változatlan marad.

**Megjegyzés:** Csak hűtésre alkalmas

léghőszabályozónál a fűtés NEM áll rendelkezésre.



### GYORSHŰTÉS üzemmód

- A GYORSHŰTÉS üzemmód szolgál a gyorsűtés, illetve a gyorsűtés indítására és leállítására. A gyorsűtés nagy ventilátorsebességgel működik, a beállított hőmérsékletet automatikusan 18 °C-ra változtatja. A gyorsűtés automatikus ventilátorsebességgel működik, a beállított hőmérsékletet automatikusan 32 °C-ra változtatja.
- GYORSHŰTÉS üzemmódban beállítható a légáramlás iránya és az időzítő. GYORSHŰTÉS üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a JET, MODE, FAN, ON/OFF vagy a HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÓ gombok bármelyikét, a kijelző visszatér az eredeti üzemmódba.

### Megjegyzés:

- GYORSHŰTÉS üzemmódban a SLEEP és a 6. érzék gomb nem működik.
- A készülék GYORSHŰTÉS üzemmódban működik mindaddig, amíg az említett gombok bármelyikét megnyomva ki nem lép belőle.





### Időzítő funkció



Kényelmes a TIMER ON/CLOCK gomb megnyomásával beállítani az időzítőt, hogy hazaérkezésének idejére kellemes szobahőmérsékletet érjen el.



A kellemes alvás érdekében éjszakai kikapcsolásra is beállíthatja az időzítőt a TIMER OFF gomb megnyomásával.



### A BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ beállítása

A TIMER ON/CLOCK gombbal programozhatja be az időzítőt tetszés szerint, hogy a készülék a kívánt időpontban bekapcsoljon.

- I) Nyomja meg a TIMER ON/CLOCK gombot 3 másodpercig, amikor az LCD-kijelzőn az "ON 12:00" felirat villog, majd megnyomhatja a  vagy  gombot a készülék kívánt bekapcsolási idejének kiválasztásához.

Nyomja meg a  vagy  gombot egyszer, hogy az idő beállítása 1 perccel növekedjen vagy csökkenjen.

Nyomja meg a  vagy  gombot 5 másodpercig, hogy az idő beállítása 10 perccel növekedjen vagy csökkenjen.

Nyomja meg a  vagy  gombot hosszabb ideig, hogy az idő beállítása 1 órával növekedjen vagy csökkenjen.

**Megjegyzés:** Ha a TIMER ON/CLOCK gomb lenyomása után 10 másodpercen belül nem állítja be az időt, a távirányító automatikusan kilép a BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ üzemmódból.

- II) Ha az LCD-n a kívánt időpont látható, a TIMER ON/CLOCK gomb megnyomásával nyugtázza. Sípolás hallatszik.

Az „ON” villogása megszűnik.

A beltéri egységen kigyullad az IDŐZÍTŐ jelzés.

- III) Az időzítő beállításának 5 másodperces kijelzését követően a távirányító LCD-kijelzőjén a beállított időzítő helyett a pontos idő látható.

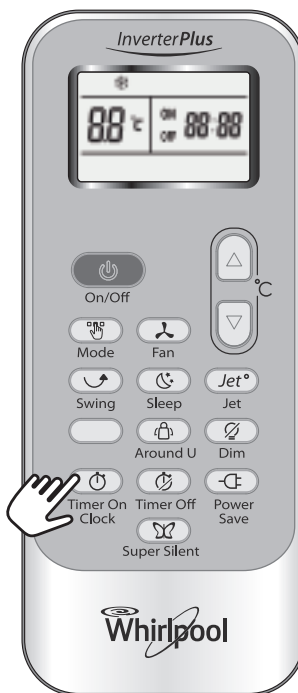
### A BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ törlése

Nyomja meg ismét a TIMER ON/CLOCK gombot, rövid „sípolás” hallható, és eltűnik a jelzés, ezzel a BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ üzemmódot kikapcsolta.

**Megjegyzés:** Hasonló a KIKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ beállításához, beállíthatja, hogy a készülék a kívánt időpontban automatikusan kikapcsoljon.


 Növelés

 Csökkentés





### Körülötte funkció

Amikor megnyomja ezt a gombot, a , jelzés megjelenik, a távirányító továbbítja a körülötte lévő tényleges szobahőmérsékletet a beltéri egység számára, és a készülék ezen hőmérsékletértékeknek megfelelően fog működni, hogy kellemes környezetet biztosítson.

Kérjük, hogy a távirányítót olyan helyen tartsa, ahonnan megfelelően tudja a jelet a beltéri egység részére továbbítani.

Nyomja meg egyszer a beállításhoz, és még egyszer az elvetéshez.




### HALVÁNY funkció

Nyomja meg ezt a gombot a beltéri egység kezelőpaneljén lévő kijelző világításának bekapcsolásához, illetve kikapcsolásához.



### ENERGIATAKARÉKOS funkció

Az ENERGIATAKARÉKOS üzemmód HŰTÉS, FŰTÉS, SZÁRAZ vagy CSAK VENTILÁTOR üzemmódban állítható be.

Amikor megnyomja ezt a gombot, a  jelenik meg a távirányítón.

ENERGIATAKARÉKOS funkció HŰTÉS, FŰTÉS és SZÁRAZ üzemmódban: a készülék a hőmérsékletet 25 °C-ra állítja be alacsony ventilátorsebesség mellett.



ENERGIATAKARÉKOS funkció CSAK VENTILÁTOR üzemmódban: a készülék alacsony ventilátorsebességet állít be.


A funkció elvetéséhez változtasson üzemmódot, vagy nyomja meg a POWER SAVE gombot ismét.

**Megjegyzés:** A ventilátor sebessége és a hőmérséklet nem állítható ebben az üzemmódban.



### SZUPERHALK funkció

Nyomja meg a  gombot, hogy a készülék alacsony zajszinten működjön, és így csendes és kellemes szobai környezetet érjen el.  jelenik meg a távirányítón.

**Megjegyzés:** A Szuperhalk funkció  a MODE gomb megnyomásakor, illetve a SUPER SILENT gomb ismételt megnyomásakor kikapcsol.

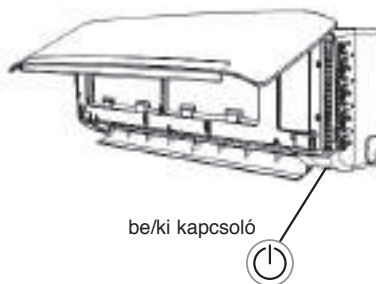
Ez a funkció egyes modelleken nem áll rendelkezésre.



## MŰKÖDTETÉS VÉSZHELYZETBEN

Vészhelyzetben, illetve amikor a távirányító hiányzik, az egység vezérelhető a beltéri egységen lévő be/ki kapcsoló megnyomásával is.

- A készülék bekapcsolása: amikor az egység ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot, a készülék elindul, és 6. ÉRZÉK üzemmódban működik.
- A készülék kikapcsolása: amikor az egység be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot, a készülék befejezi az üzemelést.



# VÉDELEM

## Működési feltétel

A védőberendezés az alábbi esetekben kikapcsolhat, és leállíthatja a készüléket.

Fűtés	A külső hőmérséklet 24 °C fölött van
	A külső hőmérséklet -10 °C alatt van
	A szobahőmérséklet 27 °C fölött van
Hűtés	A külső hőmérséklet *43 °C fölött van
	A szobahőmérséklet 21 °C alatt van
Páramentesítés	A szobahőmérséklet 18 °C alatt van

\*Tropical (T3) Climate („Trópusi klíma”) modelleknél a hőmérsékleti csúcs 43 °C helyett 52 °C. Ha a légkondicionáló hosszú ideig nyitott ajtó vagy ablak mellett HÜTÉS vagy SZÁRAZ üzemmódban működik, amikor a relatív páratartalom 80% fölött van, előfordulhat, hogy nedvesség csöpög a levegő kimeneti nyílásból.

## Zajszennyezés

- A készüléket olyan helyre szerelje fel, amely megtartja a súlyát, így halkabban üzemel
- Telepítse a kültéri egységet olyan helyre, ahol a levegő távozhat, és az üzemelés zaja nem zavarja a szomszédokat.
- Ne állítson akadályt a kültéri egység levegőbemeneti nyílása elé, mert ez növeli a zajszintet.

## A védőberendezés jellemzői

Várjon legalább 3 percet, mielőtt a működés leállása utáni újraindítja a készüléket, vagy működés közben üzemmódot vált. Ha a készüléket a hálózathoz való csatlakoztatás után azonnal bekapcsolja, a működés megkezdése előtt 20 másodperces késés fordulhat elő. Ha az összes művelet leállt, az újraindításhoz nyomja meg az ON/OFF gombot. Az időzítőt újra be kell állítani, ha törődött a beállítás

## A HÜTÉS üzemmód jellemzői

### Jégmentesítés

Amikor a beltéri hőcserélő hőmérséklete 0 °C-ra

vagy az alá esik, a kompresszor működése leáll az egész készülék védelme érdekében.

## A FŰTÉS üzemmód jellemzői

### Előfűtés

A hideg levegő kiáramlásának megelőzése érdekében 2-5 perc szükséges a beltéri egység előfűtéséhez a FŰTÉS üzem indításakor. A beltéri ventilátor nem működik az előfűtés alatt.

### Jégtelenítés

FŰTÉS üzemmódban a készülék a nagyobb hatékonyság érdekében automatikus jégtelenítést végez. Ez az eljárás rendszerint 6-10 percet vesz igénybe. A jégtelenítés alatt a ventilátor működése leáll, és az üzemelés jelzés villog. A jégtelenítés befejeztével a készülék automatikusan visszatér FŰTÉS üzemmódba.

## Üzem mód-interferencia

Azon okból, hogy az összes beltéri egység egyetlen kültéri egységet használ, a kültéri egység pedig csak ugyanabban az üzemmódban (hűtés vagy fűtés) tud üzemelni, ezért amikor a beállított üzemmód eltér attól az üzemmódtól, amellyel a kültéri egység működik, üzemmód-interferencia lép fel. A következő mutatja az üzemmód-interferencia eseteit.

	hűtés	száraz	fűtés	ventillátor
hűtés	v	v	x	v
száraz	v	v	x	v
fűtés	x	x	v	x
ventillátor	v	v	x	v

x: üzemmód-interferencia - v: normál

A kültéri egység mindig az elsőként bekapcsolt beltéri egység üzemmódjával működik. Amikor a következő beltéri egység beállított üzemmódja interferenciában van ezzel, 3 sipolás hallható, és a normál módon működő egységekkel interferenciában lévő beltéri egység automatikusan kikapcsol.

# KARBANTARTÁS

## A beltéri egység előlapjának tisztítása

### 1. Leválasztás a táphálózatról

Kapcsolja ki a készüléket először, mielőtt leválasztaná a táphálózatról.

### 2. Az előlap levétele

Nyissa ki az előlapot, amint a nyíl mutatja (A ábra).

Húzza erővel az előlap oldalán lévő nyílásokat, és vegye le az előlapot (B ábra).

### 3. Az előlap tisztítása

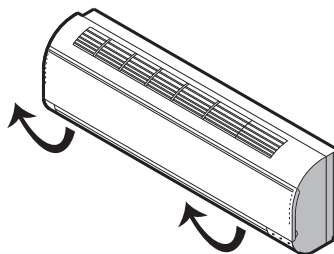
Törölje le egy száraz puha ruhával. Ha a készülék nagyon piszkos, használjon a tisztításhoz langyos (40 °C alatti) vizet. A tisztítás után hagyja megszáradni.

### 4. Az előlap visszahelyezése és bezárása

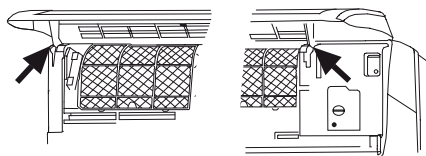
Lefele nyomva helyezze vissza és zárja be az előlapot.

#### Megjegyzés:

- A készülék tisztításához soha ne használjon olyan anyagokat, mint például a benzint vagy a bútorfényezőt.
- Ne spricceljen vizet a beltéri egységbe. **Veszélyes! Áramütés!**



A ábra



B ábra

## A légszűrő tisztítása

A légszűrőt kb. 200 óra használat után szükséges megtisztítani. Kétféleképpen tisztítsa meg a légszűrőt, ha a légkondicionáló különösen poros környezetben működik.

### 1. Leválasztás a táphálózatról

Kapcsolja ki a készüléket először, mielőtt leválasztaná a táphálózatról.

### 2. Vegye ki a légszűrőt (C ábra).

1. Nyissa ki az előlapot.
2. Enyhén nyomja meg a szűrő fogantyúját.
3. Csúsztassa ki a szűrőt.

### 3. A légszűrő megtisztítása (D ábra)

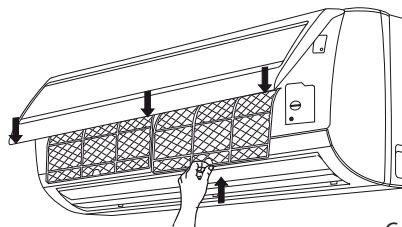
Ha a szűrő nagyon piszkos, langyos vízbe tegyen semleges mosószert, és abban mossa ki.

A tisztítás után hagyja megszáradni.

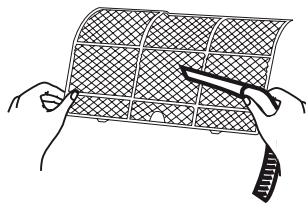
### 4. Illessze vissza a szűrőt, nyomja meg a szűrő-visszaállító gombot (E ábra) a jobb oldalon hengercsappal, és zárja be az előlapot.

#### Megjegyzés:

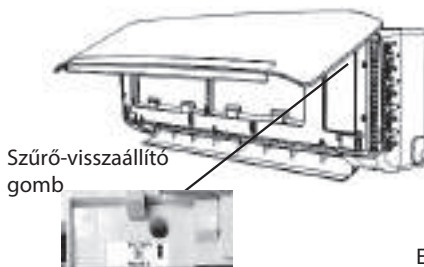
- A sérülések elkerülése érdekében a szűrő eltávolítása után ne nyúljon kézzel a beltéri egység ventilátorszárnyához.
- Ne próbálja meg saját maga kitisztítani a légkondicionáló belsejét.
- Ne tisztítsa a szűrőt mosógépben.



C ábra



D ábra



E ábra

# HIBAELHÁRÍTÁS

A működési problémákat gyakran apró hibák okozzák, kérjük, ellenőrizze le a következő táblázat segítségével, mielőtt a szervizt hívná. Ezzel időt és szükségtelen kiadásokat takaríthat meg.

Hiba	Elemzés
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A biztonsági berendezés vagy biztosíték kiégett?</li> <li>• Kérjük, várjon 3 percet, majd indítsa újra, lehet, hogy a biztonsági berendezés megakadályozza a berendezés működését.</li> <li>• Lemerült az elem a távirányítóban?</li> <li>• Nincs jól bedugva a dugó?</li> </ul>
Nincs hűtő vagy fűtő levegő	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem szennyeződött be a légszűrő?</li> <li>• Nincsenek elzárva a légkondicionáló be- és kimeneti nyílásai?</li> <li>• Jól van beállítva a hőmérséklet?</li> <li>• Nyitva vannak az ajtók vagy az ablakok?</li> </ul>
Hatástalan vezérlés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nincsen erős interferencia (túlzott statikus elektromos töltés, hálózati feszültség rendellenessége miatt)? Ne feledje, ha a működés rendellenes, húzza ki a hálózatról, és 2-3 másodperc múlva dugja vissza.</li> </ul>
Nem működik azonnal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 perces késleltetés van, ha működés közben módosítja az üzemmódot.</li> </ul>
Jellegzetes szag	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ennek a szagnak a forrása lehet más is, például bútor, cigaretta stb., melyet a készülék beszívott, majd a levegővel kifűjt.</li> </ul>
Folyó víz hangja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normális, a hűtőfolyadék áramlása okozza légkondicionálóban.</li> <li>• A jégtelenítés hangja fűtés üzemmódban.</li> </ul>
Recsegő hang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hangot okozhatja az előlap hőmérséklet-változások miatti tágulása vagy összehúzódása.</li> </ul>
Köd jön a kivezető nyílásból	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alacsony hőmérsékletű helyiségben van a köd? Normál jelenség, amelyet a beltéri egységből távozó levegő okoz HÜTÉS vagy SZÁRAZ üzemmódban.</li> </ul>
Az üzemelés jelzés villog, de a beltéri ventilátor áll.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék átvált fűtési üzemmódról jégtelenítésre. A jelzés kialszik, és visszatér fűtési üzemmódba.</li> </ul>

**Megjegyzés:** Ha a probléma továbbra is fennáll, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátásról, majd hívja a Whirlpool legközelebbi hivatalos szervizközpontját. Ne vállalkozzon arra, hogy saját maga áthelyezi, megjavítja, szétszereli vagy módosítja a készüléket.

# TELEPÍTÉSI SZOLGÁLTATÁS

## Telepítés előtt

1. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a telepítés előtt.
2. A készülék telepítését az országos huzalozási szabályok, valamint ezen kézikönyv alapján szakembereknek kell elvégezniük.
3. A beszerelési pozíció kizárólag szakemberek közreműködésével változtatható meg;
4. Ellenőrizze a telepítés előtt, hogy a termék nem sérült-e meg.
5. A beltéri egység legalsó mozgó alkatrészeit legalább 2,5 m-rel a padló vagy a lépcsőszint fölé szerelje.
6. A telepítés után a vásárlónak a készüléket a jelen kézikönyvnek megfelelően kell működtetnie. Őrizze meg a kézikönyvet megfelelő tárolóhelyen a készülék jövőbeni karbantartása és áthelyezése esetére.

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A tápellátásnak a névleges feszültséggel kell bírnia, és saját áramkörrel kell rendelkeznie a készülék számára. A normál üzemi feszültségtartomány a névleges feszültség 90~110%-a között található. A hálózati vezeték átmérőjének meg kell felelnie az előírásoknak.
2. A felhasználó tápellátásán legyen egy megbízható földelő terminál. Tilos a földkábel az alábbi dolgokhoz csatlakoztatni: 1) Vízvezeték 2) Gázvezeték 3) Szennyvízcső 4) Más, nem biztonságosnak ítélt helyek.
3. Gondoskodjon a biztonságos földelésről és arról, hogy a földelő kábelt az épület saját, szakemberek által telepített földelési rendszeréhez csatlakoztassa. A készüléket fel kell szerelni áramszivárgás ellen védő kapcsolóval és egy megfelelő kapacitással rendelkező kiegészítő áramköri megszakítóval. Az áramköri megszakítónak mágneses és termikus kioldó funkcióval is kell rendelkeznie, hogy rövidzárlat, illetve túlterhelés esetére védelmet tudjon biztosítani.

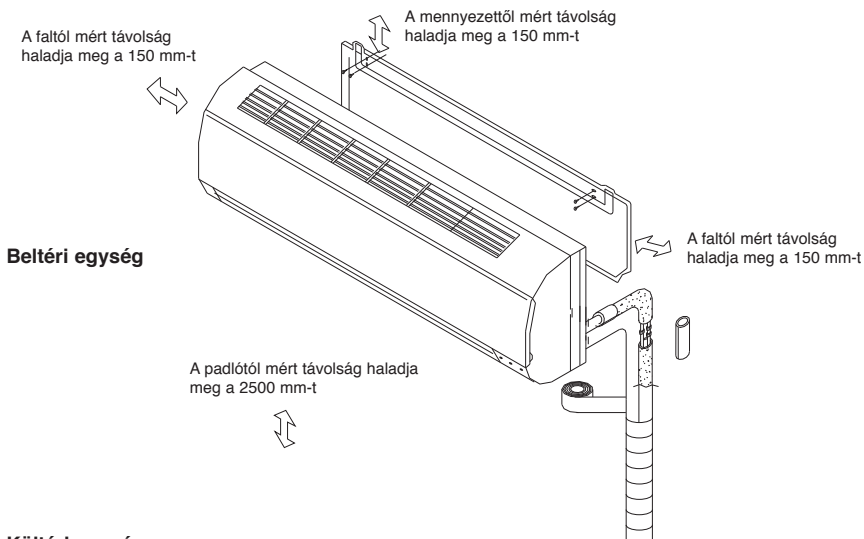
Típus	Modell	A levegő megszakító kapcsoló szükséges kapacitása
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

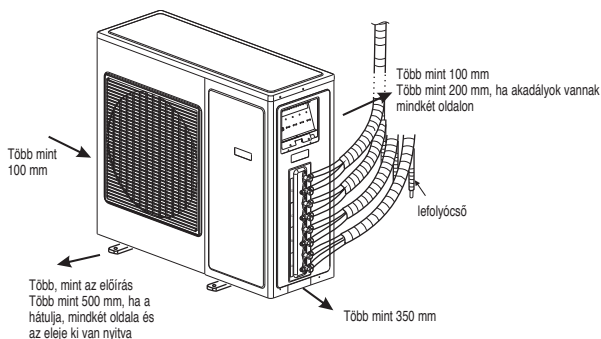
4. Győződjön meg arról, hogy a hálózati vezeték elég hosszú ahhoz, hogy megfelelő csatlakozást biztosítson. A tápellátáshoz ne használjon semmilyen hosszabbítót.
5. Ha a tápvezeték sérült, azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, szervizmegbízottjával vagy hasonlóan szakképzett személyvel kell kicseréltetni;
6. A rögzített huzalozásba be kell csatlakoztatni egy olyan áramtalanító kapcsolót, amelynél a megszakító minden pólusnál legalább 3 mm-es.
7. Az áramütés személyi sérülést vagy halált okozhat: Szervizelés előtt válasszon le minden csatlakozót az elektromos táphálózatról.
8. A hálózati vezeték csatlakoztatását, valamint a beltéri és a kültéri egység közötti kábelcsatlakozás a készülékhez mellékelt huzalozási rajznak megfelelően kell elvégezni.
9. Amikor a telepítés elkészült, az elektromos komponensek nem lehetnek hozzáférhetőek a felhasználók számára.
10. A légkondicionáló mozgatását és telepítését kettő vagy több ember végezze a túlzott terhelés veszélyének megelőzése érdekében.
11. A légkondicionáló kicsomagolása után az összes csomagolóanyagot a gyermekektől elzárva tartsa.
12. A hűtőközeg jellegének megfelelően a cső nyomása nagyon magas, ezért ügyeljen arra, hogy nagyon körültekintően járjon el, amikor a készüléket üzembe helyezi és javítja.
13. A nemzeti törvények szerint egy legfeljebb 30 mA erősségű szivárgó áramra beállított áramvédőkapcsolót (RCD) kell beépíteni rögzített bekötéssel.

# BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

## Telepítési rajz



## Kültéri egység

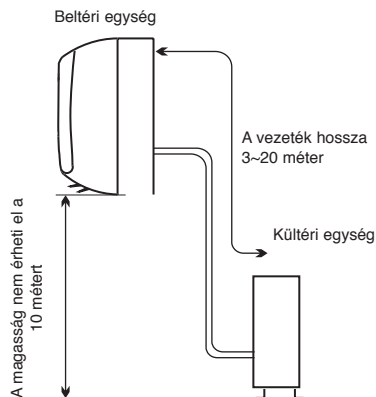


**MEGJEGYZÉS:** A fenti ábra mindössze a berendezés egyszerű bemutatása, lehetséges, hogy külső megjelenésében eltér az Ön által vásárolt terméktől. A felszerelést csak engedéllyel rendelkező szervizmunkatárs végezheti, az országos huzalozási szabványoknak megfelelően.

## Válassza ki az optimális helyet

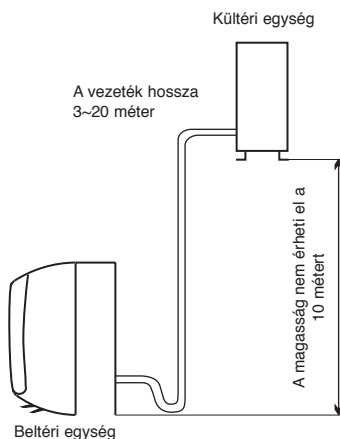
### A beltéri egység felszerelésének helye

- Ahol a légkivezetés közelében nincs akadály, és a levegő a helyiség minden sarkába ki tud áramlani.
- Ahol a csövezés és a fal átfúrása könnyen elvégezhető.
- Tartsa be a telepítési rajz szerinti szükséges távolságot a mennyezettől és a faltól.
- Ahol a légszűrő könnyen kivethető.
- Az egységet és a távirányítót televíziótól, rádiótól stb. legalább 1 m-re tartsa.
- Fénycsövek hatásainak elkerülése érdekében a készüléket fénycsövektől minél távolabb helyezze el.
- A légbevezetés közelébe ne helyezzen semmit, ami annak útját elzárja.
- Olyan helyre, amely képes megtartani a súlyt, és nem növeli az üzemi zajt és rezgést.
- A beltéri egység nem alkalmas arra, hogy mosókonyhába telepítsék.



### A kültéri egység felszerelésének helye

- Kényelmes, jól szellőző helyre szerelje fel.
- Kerülje azokat a helyeket, ahol gyúlékony gáz szivároghat.
- Tartsa be a telepítési rajz szerinti szükséges távolságot a faltól.
- A beltéri és kültéri egység közötti távolság 5 méter legyen, kiegészítő hűtőközeg-töltéssel maximum 15 méter lehet.
- A kültéri egységet ne szerelje fel szennyezett, olajos helyre, vulkanizációs gázkivezetés közelébe.
- Ne szerelje fel út mentén, ahol a készülék sáros vízzel szennyeződhet.
- Fix alapra szerelje, amely nem fokozza az üzemi zajt.
- Ahol a légkivezetés útjában nem áll akadály.
- A beszerelés helye bírja el a kültéri egység súlyát és az általa keltett rezgést, továbbá biztosítsa a biztonságos beszerelést;
- Ahol a kieresztett víz nem jelent semmilyen problémát.



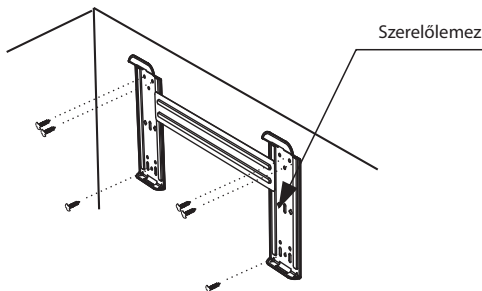
Modell	Normál csövezési hosszúság (m)	Az egyes beltéri egységek csőhosszúsági határértéke (m)	Összesített csőhosszúsági határérték (m)	Szintkülönbség határértéke, H (m)	Extra hűtőközegetöltés (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Amikor az összesített csőhossz 15 m felett van)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Amikor az összesített csőhossz 20 m felett van)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Amikor az összesített csőhossz 20 m felett van)



# BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE

## 1. A szerelőlap felszerelése

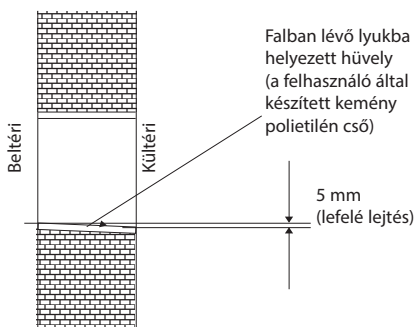
- A szerelőlap helyét a beltéri egység elhelyezésének és a csővezeték irányának megfelelően válassza meg.
- A szerelőlapot vízszintesen lejtésmérővel vagy függőóonnal állítsa be.
- Fúrjon a falba 32 mm mély lyukakat.
- A műanyag tipliket illessze be a lyukba, majd menetes csavarokkal rögzítse a szerelőlapot.
- Ellenőrizze, hogy a szerelőlap rögzítése biztos-e.



**MEGJEGYZÉS:** A szerelőlap alakja a fentitől eltérő lehet, de a szerelési eljárás hasonló.

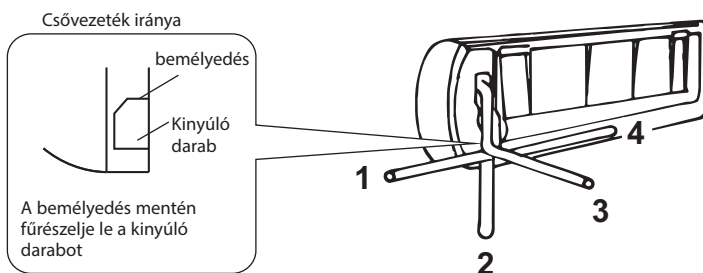
## 2. Lyuk fúrása a csővezetéknek

- A csővezetéknek szánt lyuk helyét a szerelőlap elhelyezése szerint válassza meg.
- Fúrjon egy kb. 70 mm átmérőjű lyukat a falon. A lyuk külső széle felé enyhén lefelé lejtjen.
- A fal tisztán tartása érdekében a lyukba vezessen be egy hüvelyt.



## 3. Beltéri egység csővezetékekének felszerelése

- A csővezeték (folyadék- és gázcső) és kábeleket a falba fúrt lyukon keresztül kívülről illessze be, vagy a belső csővezetékek és kábelek csatlakoztatásának befejezése után belülről úgy, hogy csatlakozzanak a kültéri egységhez.
- A csőszerelési útmutatás alapján döntse el, hogy a műanyag részt lefűrészeli-e (az alább bemutatott módon).



## MEGJEGYZÉS:

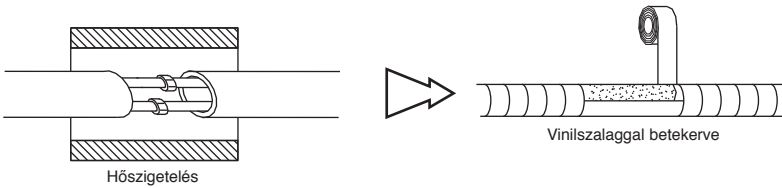
Ha a csővezeték az 1., 2. vagy 4. utasítás szerint szereli be, a beltéri egység alapjáról fűrészelje le a megfelelő műanyagrészt.

- Miután az előírt módon csatlakoztatta a csővezeték, szerelje fel a lefolyócsövet. Ezután csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt. Csatlakoztatás után a csővezeték, a kábelt és a lefolyócsövet együtt borítsa be hőszigetelő anyaggal.

**MEGJEGYZÉS:** Ne csatlakozzon a táphálózathoz a telepítés alatt.

**FONTOS:****Csőcsatlakozások hőszigetelése:**

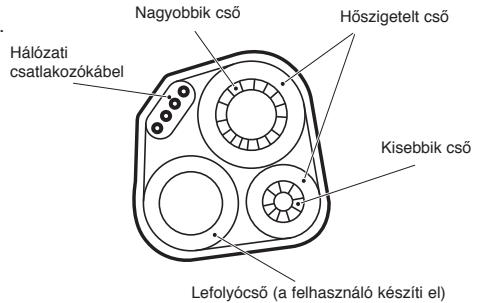
A csőcsatlakozásokat tekerje be hőszigetelő anyaggal, majd burkolja be vinilszalaggal.

**Hőszigetelt csővezeték:**

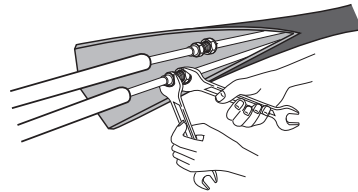
- A lefolyócsövet a csővezeték alá helyezze.
- Szigetelőanyag: legalább 6 mm vastag polietilén hab..

**MEGJEGYZÉS:** A lefolyócsövet a felhasználó készíti.

- A lefolyócsövet a könnyű lefolyás érdekében lefelé kell irányítani. A lefolyócsövet ne csavarja meg, ne hagyja kilógvá vagy körbetekeredve, és a végét ne merítse vízbe. Ha a lefolyócsőhöz hosszabbítást csatlakoztat, a beltéri egységen való átvezetéskor gondoskodjon annak hőszigeteléséről.
- Ha a csővezeték jobbra irányul, a csővezeték, a hálózati csatlakozókábelt és a lefolyócsövet hőszigeteléssel kell ellátni, és a készülék hátoldalán csőkapoccsal rögzíteni.

**Csővezeték csatlakoztatása:**

- A beltéri egység csöveit két csavarkulcs segítségével csatlakoztassa. A csövek, csatlakozók és hollandi anyák deformálódásának és sérülésének elkerülése érdekében fordítson külön figyelmet arra, hogy legyen meg az alább bemutatott forgatónyomaték-ráhagyás.
- Először kézzel húzza meg őket, azután használja a csavarkulcsokat.

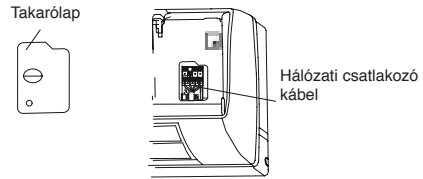


Cső mérete	Forgatónyomaték	Anyá szélessége	Min. vastagság
Folyadékoldal (1/4 hüvelyk)	1.5~2 kg.m	17 mm	0.5 mm
Gázoldal (3/8 hüvelyk)	3.1~3.5 kg.m	22 mm	0.7 mm
Gázoldal (1/2 hüvelyk)	5.0~5.5 kg.m	24 mm	0.8 mm
Gázoldal (5/8 hüvelyk)	6.0~6.5 kg.m	27 mm	0.8 mm

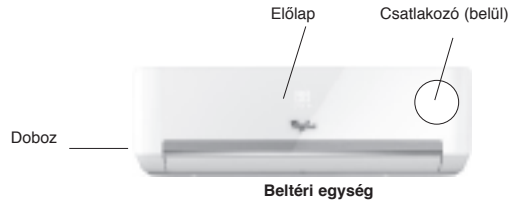
#### 4. A kábel csatlakoztatása

##### Beltéri egység

- 1) Nyissa ki az előlapot, a csavart meglazítva távolítsa el a takarólapot.
- 2) A hálózati csatlakozózsínort csatlakoztassa a beltéri egységhez úgy, hogy a huzalokat egyenként hozzáköti a vezérlőtábla csatlakozóihoz az alábbiak szerint.
- 3) A vezérlőtáblán kábelszorítóval biztosítsa a hálózati csatlakozózsínort.
- 4) Helyezze vissza takarólapot, és húzza meg a csavart.



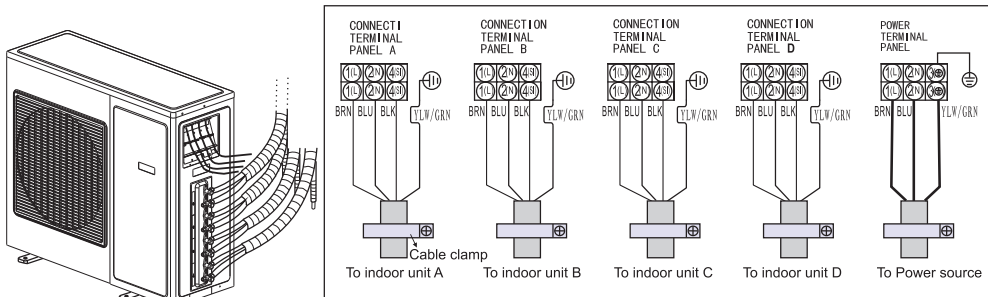
**MEGJEGYZÉS:** (modelltől függően) A beltéri egység csatlakozóihoz történő csatlakozásokhoz ki kell venni a dobozt.



##### Kültéri egység

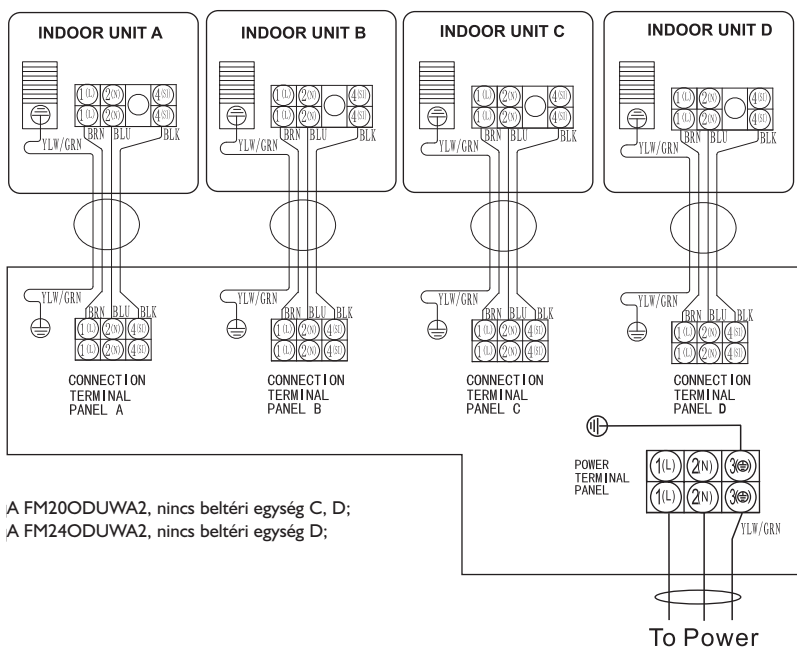
- 1) A csavart meglazítva vegye le a készülékről a szerelőajtót. Csavarozza ki a kábelszorítót, a huzalokat egyenként, a beltéri egység csatlakoztatásának megfelelően csatlakoztassa a vezérlőtábla csatlakozóihoz.
- 2) A vezérlőtáblán kábelszorítóval biztosítsa a hálózati csatlakozózsínort.
- 3) A szerelőajtót illessze vissza eredeti helyzetébe, és húzza meg a csavart.

**MEGJEGYZÉS:** (modelltől függően) A beltéri egység csatlakozóihoz történő csatlakozásokhoz ki kell venni a dobozt.



A FM20ODUWA2, nincs beltéri egység C, D;

A FM24ODUWA2, nincs beltéri egység D;



#### FIGYELEM:

1. Győződjön meg arról, hogy a kültéri egység huzalszínei és csatlakozószámai megegyeznek a beltéri egységével.
2. Kifejezetten a légkondicionálóhoz való egyedi áramkört használjon. A huzalbekötés módját illetően lásd a készüléken található kapcsolási rajtot.
3. Ellenőrizze, hogy a kábel specifikációja megfelel-e az alábbi táblázatnak. A kábel minimális keresztmetszeti területének pedig meg kell felelnie a 245 IEC 57 jelölésnek.
4. A kábelcsatlakoztatás után ellenőrizze a huzalokat, és győződjön meg arról, hogy szorosan vannak-e összekötve. A kábelt szorosan rögzíteni kell kábelbilincs segítségével.
5. Nedves vagy párás területen földzárlat ellen védő megszakítót kell felszerelni.

#### Kábelspecifikációk

Modell	Hálózati vezeték (kültéri)	Hálózati csatlakozókábel	Hálózati áram (Megjegyzés)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Kültér felé
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Kültér felé
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Kültér felé

# A KÜLTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE

## 1. A lefolyócsonk és a lefolyócső felszerelése

Fűtő üzemmódban való működéskor a kültéri egységből kondenzvíz távozik. A szomszédok nyugalma és a környezet kímélése érdekében a kondenzvíz elvezetéséhez szereljen fel lefolyócsonkot és lefolyócsövet. A lefolyócsonkot egyszerűen szerelje a kültéri egység vázára, majd a jobb oldali ábrán jelzett módon csatlakoztassa a lefolyócsövet a csonkhoz.

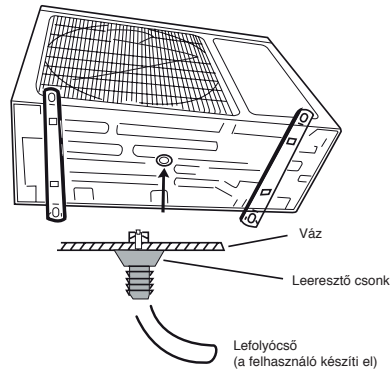
## 2. A kültéri egység felszerelése és rögzítése

Erős és sík padlófelületre rögzítse szorosan, csavarokkal és anyákkal. Ha falra vagy tetőre szereli, gondoskodjon a tartó megfelelő rögzítéséről, hogy megelőzze az erős rezgések vagy szél miatti rázkódást.

## 3. A kültéri egység csőcsatlakoztatása

- Vegye le a szelepsapkákat a két- és háromállású szelepről.
- A csöveket külön, az előírt forgatónyomatéknak megfelelően csatlakoztassa a két- és háromállású szelepekhez.

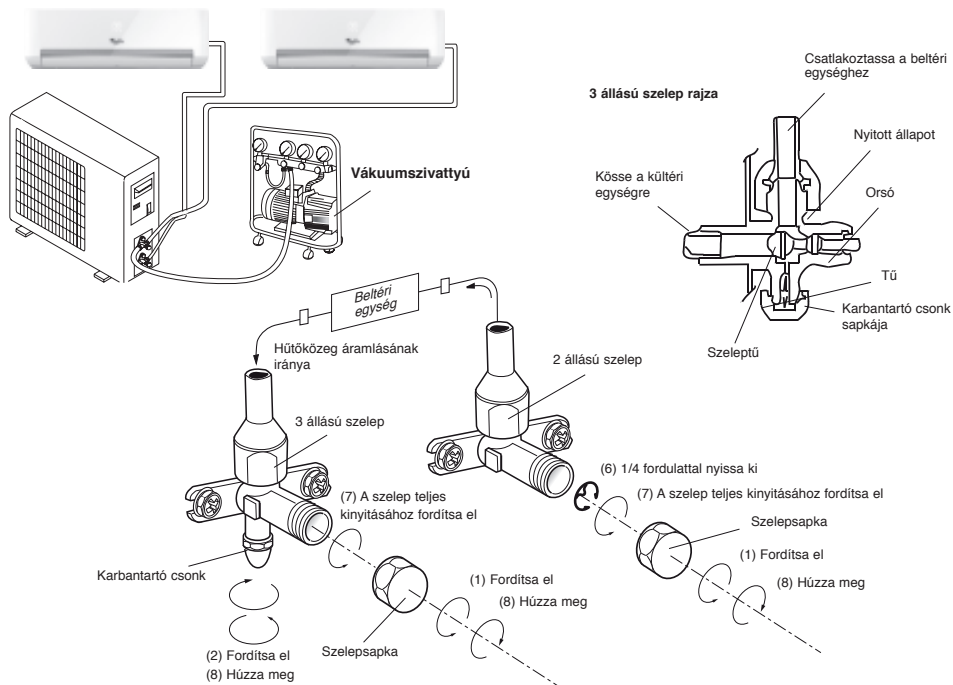
## 4. Kültéri egység kábelcsatlakozása (lásd az előző oldalt)



# LÉGTISZTÍTÁS

A hűtőkörben megmaradó, párat tartalmazó levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja. A beltéri és kültéri egység csatlakoztatása után vákuumszivattyúval az alább bemutatott módon szívja ki a levegőt és párat a hűtőkörből.

**Megjegyzés:** Mivel a rendszer nyomása magas, valamint a környezet védelme érdekében is, ügyeljen arra, hogy a hűtőközeg ne jusson ki közvetlenül a levegőbe.



## A légcsővek tisztítása:

1. Csavarja ki és vegye le a szelelsapkákat a két- és háromállású szelepekről.
2. Csavarja ki és vegye le a szelelsapkát a munkaszelepről.
5. A vákuumszivattyú flexibilis csövét csatlakoztassa a munkaszelephez.
4. A vákuumszivattyút indítsa be 10-15 percre, míg el nem éri a 10 Hgmm abszolút vákuumot.
5. Miközben a vákuumszivattyú még működik, zárja le a vákuumszivattyú elosztóvezetékén található kinyomósú gombot. Ezután állítsa le a vákuumszivattyút.
6. 1/4 fordulattal nyissa ki, majd 10 másodperc után zárja le a kétállású szelepet. Folyékony szappan vagy elektronikus tömítésvizsgáló segítségével ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.
7. Fordítsa el a két- és háromállású szelepek zárját. Válassza le a vákuumszivattyú flexibilis csövét.
8. Helyezze vissza és húzza meg az összes szelelsapkát.

# VEVŐSZOLGÁLAT

## **Mielőtt a Vevőszolgálati Központhoz fordulna:**

1. Próbálja meg maga megoldani a problémát a „Hibaelhárítás” c. részben adott leírások alapján.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és indítsa újra, hogy meggyőződjön arról, a hiba továbbra is fennáll-e.

## **Ha a fenti ellenőrzések végrehajtása után a hiba továbbra is fennáll, forduljon a Vevőszolgálati Központhoz.**

Kérjük, adja meg a következőket:

- a hiba rövid leírása;
- a légkondicionáló pontos típusa;
- a szervizszám (ez a szám a Service szó alatt van a szerviz matricán, amely a beltéri egység oldalán vagy alján található). A szervizszám megtalálható a garanciafüzetben is;
- az Ön teljes címe;
- a telefonszáma.

Ha javítási munkát kell végezni, vagy fel a kapcsolatot a Vevőszolgálati Központtal (eredeti pótalkatrészek használata és a megfelelő javítás garantált).

**Be kell mutatnia az eredeti számlát. Ha elmulasztja betartani ezeket az utasításokat, az kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék biztonságát és minőségét.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

Прежде чем пользоваться данным изделием, внимательно прочитайте все инструкции. При использовании данного прибора всегда следуйте этой инструкции, чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Сохраните данное руководство. Передайте его вместе с прибором при доставке прибора другим пользователям.

Это руководство можно найти на сайте [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка и техническое обслуживание/ремонт должны выполняться техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности. Запрещается ремонтировать или заменять детали прибора, за исключением случаев, конкретно оговоренных в инструкции по эксплуатации.
- Запрещается тянуть за сетевой шнур для того, чтобы вынуть вилку из розетки. Запрещается скручивать или прижимать сетевой шнур, а также необходимо проверять его целостность.
- Запрещается касаться вилки, автомата защиты и кнопки аварийного останова влажными руками.
- Запрещается вставлять пальцы рук или инородные предметы во входное/выходное отверстие для воздуха внутреннего и наружного блока.
- Запрещается блокировать входное/выходное отверстие для воздуха внутреннего и наружного блока.
- Люди с ограниченными физическими возможностями или душевнобольные люди, дети и люди, не имеющие опыта использования электроприбора, могут пользоваться им только после того, как они прошли специальное обучение по использованию электроприбора под руководством лица, ответственного за их безопасность и здоровье. Прибор не предназначен для эксплуатации людьми с ограниченными возможностями или детьми без присмотра.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором (в том числе с пультом дистанционного управления).
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, не обладающими достаточным опытом или не знакомыми с изделием, только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или при условии, что они прошли инструктаж по правилам безопасной эксплуатации электроприбора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с электроприбором. Не допускайте детей к чистке и уходу за прибором без присмотра.



# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КОНДИЦИОНЕРОМ

## Строго соблюдайте инструкции, приведенные ниже:

- Продолжительное и непосредственное воздействие холодного воздуха может быть вредно для здоровья. Во избежание воздействия прямого холодного воздуха рекомендуется установить жалюзи, чтобы изменить направление воздуха в пределах помещения.
- При неисправности сначала выключите прибор путем нажатия кнопки "ON/OFF" ("ВКЛ./ВЫКЛ."), а затем отсоедините его от электрической сети.
- Всегда сначала выключайте кондиционер с помощью пульта дистанционного управления. Запрещается использовать автомат защиты сети или выдергивать вилку для выключения прибора.
- Не включайте и не выключайте

прибор слишком часто, так как это может привести к его повреждению.


- Не кладите предметы на наружный блок.
- Отключите кондиционер от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, а также во время грозы.
- Данное изделие содержит фторсодержащие парниковые газы, на которые распространяется действие Киотского протокола, газ-хладагент находится внутри герметичного контура. (R410a, GWP 2088)

Модель	20K	24K	36K
Вес газа (кг)	1.4	2.2	2.6
Эквивалент CO2 (тонна)	2.923	4.594	5.429


# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Этот бытовой электроприбор изготовлен из материала, допускающего его переработку или повторное использование. Утилизация должна выполняться в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. Перед утилизацией убедитесь в том, что сетевой шнур отсоединен от прибора, чтобы не допустить его повторного использования.
- За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные учреждения, которые занимаются раздельным сбором отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.

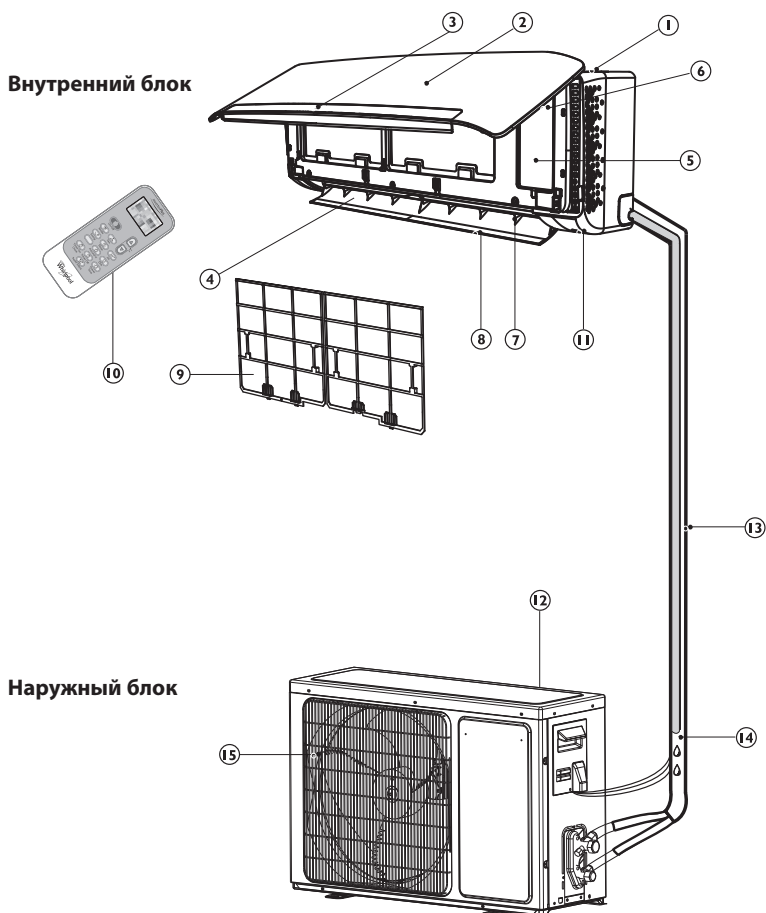
## УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Упаковочный материал может быть подвергнут 100% вторичной переработке, о чем свидетельствует соответствующий символ . Различные части упаковочного материала не следует выбрасывать в окружающую среду, они должны утилизироваться в соответствии с действующими местными нормами.

## УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВОГО ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Этот электроприбор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровье человека.
- Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что при утилизации данного прибора с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Изделие следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации, где оно будет храниться и утилизироваться.

# ИДЕНТИФИКАЦИЯ УЗЛОВ ИЗДЕЛИЯ



**Внутренний блок**

**Наружный блок**

## Внутренний блок

1. Воздухозаборник
2. Передняя панель
3. Панель дисплея
4. Выпуск воздуха
5. Электрический блок
6. Кнопка сброса фильтра
7. Жалюзи вертикальной регулировки
8. Жалюзи горизонтальной регулировки
9. Воздушный фильтр
10. Пульт дистанционного управления
11. Переключатель "Вкл.-Выкл."

## Наружный блок

12. Воздухозаборник
13. Соединительные трубки и силовой кабель
14. Сливной шланг

**Примечание:** Водный конденсат сливается при работе в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ.

15. Выпуск воздуха

Рисунки, приведенные в инструкции по эксплуатации, основаны на внешнем виде стандартных моделей, форма и дизайн кондиционера зависят от конкретной модели.

# ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ ДИСПЛЕЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

## Индикатор температуры (1)

Отображает установки температуры.

Отображает "FC" как напоминание о том, что необходимо очистить фильтр.



## Индикатор функционирования (2)

Индикатор светится при включенной работе.

Мигает во время размораживания наружного блока.



## Индикатор таймера (3)

Индикатор светится в течение заданного времени.

Гаснет, когда время срабатывания таймера заканчивается.

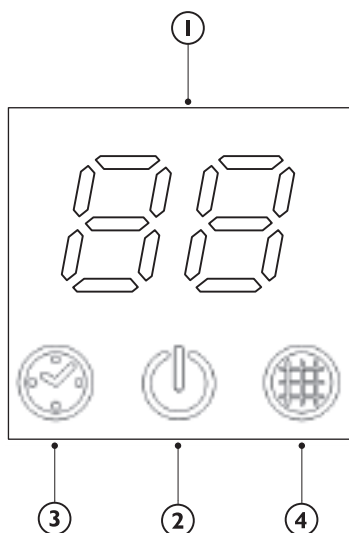


## Индикатор контроля фильтра (4)

Мигает, если фильтр необходимо очистить.

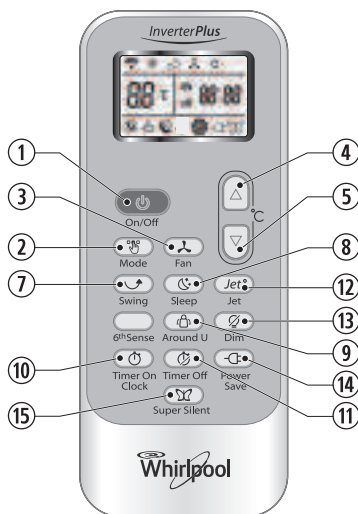
Индикатор контроля фильтра начинает мигать по истечении 200 часов работы и напоминает о том, что фильтр необходимо очистить.

После очистки фильтра нажмите кнопку сброса фильтра на внутреннем блоке за передней панелью, чтобы прекратить мигание индикатора контроля фильтра.



# ФУНКЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ПУЛЬТА ДУ

- КНОПКА "ВКЛ/ВЫКЛ"**  
При нажатии на данную кнопку происходит включение или выключение кондиционера.
- Кнопка MODE ("Режим")**  
Используется для задания режима работы кондиционера.
- Кнопка FAN ("Вентилятор")**  
Задание скорости вращения вентилятора, последовательность: авто, высокая, средняя и низкая скорость вращения.
- КНОПКА ТЕМПЕРАТУРЫ**  
Используется для выбора комнатной температуры. Используются для установки времени в режиме таймера и текущего времени часов.
- КНОПКА SWING ("ПОВОРОТ")**  
Используется для включения и остановки поворота вертикальных жалюзи и для управления направлением потока воздуха (вверх/вниз).
- КНОПКА SLEEP ("СОН")**  
Используется для включения и выключения режима ожидания.
- КНОПКА AROUND U ("ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ")**  
В случае нажатия этой кнопки пульт ДУ передает на внутреннее устройство сигнал с информацией о фактической комнатной температуре в зоне нахождения внутреннего устройства каждые 10 минут. Поэтому необходимо располагать пульт ДУ таким образом, чтобы обеспечивались нужные условия для такой передачи на внутренний блок. Нажмите эту кнопку один раз для включения этого режима и еще один раз - для его отмены.
- КНОПКА TIMER ON/CLOCK ("ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ/ЧАСЫ"):**  
Используется для установки текущего времени. Используется для включения и отмены работы таймера.
- КНОПКА TIMER OFF ("ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ"):**  
Используется для включения и отмены работы таймера.



- КНОПКА JET**  
Используется для запуска и остановки режима быстрого охлаждения.
- КНОПКА DIM**  
Используется для включения и отключения подсветки дисплея на внутреннем блоке.
- КНОПКА POWER SAVE ("ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ")**  
Используется для включения и выключения режима экономии электроэнергии.
- КНОПКА SUPER SILENT ("ОЧЕНЬ ТИХАЯ РАБОТА")**  
Используется для включения и выключения режима очень тихой работы. Данная функция доступна только на некоторых моделях. Модели без данной функции не оснащены данной кнопкой на пульте ДУ.

# СИМВОЛЫ ИНДИКАТОРОВ НА ДИСПЛЕЕ ПУЛЬТА ДУ

Символ охлаждения

Символ осушения

Символ "только вентилятор"

Символ обогрева

Автоматическая скорость вентилятора

Высокая скорость вентилятора

Средняя скорость вентилятора

Низкая скорость вентилятора

Символ очень тихой работы

Символ "Сон 1" (количество символов зависит от модели)

Символ "Сон 2" (количество символов зависит от модели)

Символ "Сон 3" (количество символов зависит от модели)

Символ "Сон 4" (количество символов зависит от модели)

Символ режима Around U ("Температура окружающей среды")

Символ Jet (Струя)

Передача сигнала

Отображение установленного таймера

Отображение текущего времени

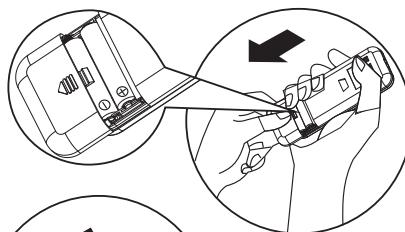
Отображение заданной температуры

Символ режима Power save (Энергосбережение)

# СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

## Как вставлять батареи

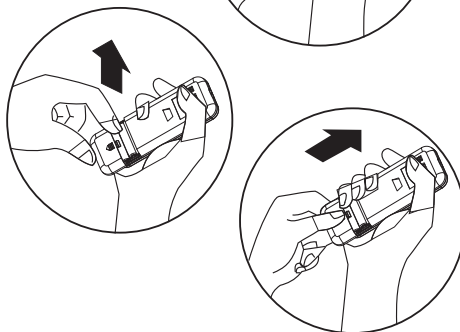
1. Вставьте штифт и слегка надавите на крышку отсека и сдвиньте ее в направлении, обозначенном стрелкой на корпусе, как показано на рисунке.
2. Установите в отсек две батареи типа AAA (1,5 В).  
При установке соблюдайте обозначенную полярность.
3. Закройте крышку отсека элементов питания пульта ДУ.



## Как вынимать батареи

Сдвиньте крышку отделения батарей в направлении стрелки.


Слегка прижмите пальцами положительный полюс батарей, затем извлеките батареи из отделения. Замену элементов питания должны выполнять взрослые, детям запрещается извлекать батареи из пульта ДУ во избежание проглатывания.



## Утилизация батарей

Утилизируйте батареи как сортируемые бытовые отходы в доступных точках сбора мусора.

## Меры предосторожности

- При замене батарей не используйте новые батареи вместе со старыми, а также не используйте батареями различных типов: это может привести к повреждению пульта дистанционного управления.
- Если предполагается длительный перерыв в использовании пульта ДУ, рекомендуется извлечь из него батареи, чтобы предотвратить возможную утечку электролита и повреждение пульта.
- Управление устройством при помощи пульта ДУ должно осуществляться в пределах его радиуса действия. Не располагайте пульт ДУ на расстоянии менее 1 м от телевизионных приемников или HI-FI аппаратуры.
- При сбоях в работе пульта ДУ извлеките батареи на 30 секунд, а затем вновь установите их. Если работоспособность пульта не восстановилась, замените батареи.
- При использовании пульта ДУ направляйте его на приемное окошко на внутреннем блоке кондиционера, чтобы обеспечить качество приема команд.
- При передаче команды с пульта ДУ на его дисплее будет мигать символ  в течение 1 секунды. При получении сигнала-команды от пульта ДУ кондиционер будет издавать звуковой сигнал.



- Пульт ДУ обеспечивает управление кондиционером на расстоянии до 7 м.
- Каждый раз при установке в пульт ДУ нового комплекта батарей пульт переходит в режим Heat Pump (тепловой насос).

# ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

## Режимы работы:

### 1. Выбор режима

При каждом нажатии кнопки MODE последовательно изменяется режим работы:

→ ОХЛАЖДЕНИЕ → ОСУШЕНИЕ  
ОБОГРЕВ ← ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР ←

Функция обогрева отсутствует в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.

### 2. Режим FAN



Каждый раз при нажатии кнопки "FAN" ("ВЕНТИЛЯТОР") скорость вентилятора изменяется в следующей последовательности:

→ Авто → Высокая  
Средняя ← Низкая ←

В режиме "FAN ONLY" ("ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР") доступны только следующие значения: "Высокая", "Средняя" и "Низкая".

В режиме "DRY" ("ОСУШЕНИЕ") скорость вентилятора автоматически устанавливается в режим "Auto" ("Авто"), при этом кнопка "FAN" ("ВЕНТИЛЯТОР") становится неактивной.


### 3. Установка температуры

-  Нажмите однократно, чтобы поднять температуру на 1 °C
-  Нажмите однократно, чтобы снизить температуру на 1 °C

Диапазон установки температуры	
*ОБОГРЕВ, ОХЛАЖДЕНИЕ	18°C ~ 32°C
DRY (ОСУШЕНИЕ)	+/- 7°C
FAN ONLY (ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР)	невозможно установить

**\*Примечание: Функция обогрева ОТСУТСТВУЕТ в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.**

### 4. Включение

Нажмите кнопку  : при получении данной команды на внутреннем блоке загорается индикатор RUNNING (ВКЛЮЧЕНО).  
При смене режима работы подождите несколько секунд после подачи команды, если кондиционер не реагирует, повторите команду.  
При включении режима обогрева поток теплого воздуха появляется через 2-5 минут.



# УПРАВЛЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЕМ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

## 5. Регулирование направления воздушного потока

После включения блока угол направления воздушного потока по вертикали устанавливается автоматически в соответствии с режимом работы. Направление воздушного потока может регулироваться в соответствии с Вашим желанием при нажатии кнопки SWING на пульте ДУ.

Режим работы	Направление потока воздуха
COOLING (ОХЛАЖДЕНИЕ), DRY (Осушение)	горизонтальное
*HEATING (ОБОГРЕВ), FAN ONLY (ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР)	Вниз

\*Режим HEATING (ОБОГРЕВ) доступен только для моделей с тепловым насосом.

### Регулирование направления воздушного потока по вертикали (с использованием пульта ДУ)

Используйте пульт ДУ для задания различных углов распространения потока.

### Переменное ("качающееся") направление воздушного потока

При однократном нажатии кнопки SWING (КАЧАНИЕ) жалюзи регулировки по вертикали будут качаться вверх и вниз автоматически.

### Выбор нужного направления воздушного потока

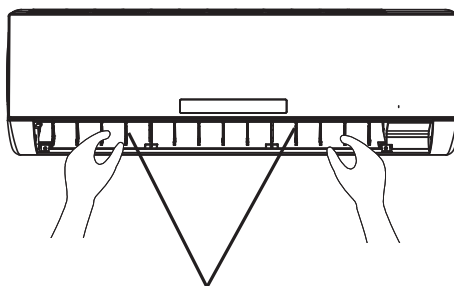
Нажмите кнопку SWING еще раз, когда жалюзи будут находиться под нужным углом.

### Регулирование направления воздушного потока по горизонтали (вручную)

Для изменения горизонтального потока переместите управляющие стержни жалюзи горизонтальной регулировки, как это показано на рисунке.

**Примечание:** Форма блока может отличаться от той, которую имеет выбранный Вами кондиционер.

A - Нельзя регулировать вручную жалюзи вертикальной регулировки, так как это может привести к нарушению нормальной работы. Если это случилось, выключите прибор, отключите подачу электропитания, а затем восстановите ее.





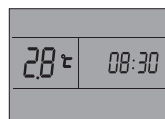
Управляющие стержни жалюзи горизонтальной регулировки

B - Для того чтобы предотвратить стекание конденсата, не оставляйте жалюзи вертикальной регулировки наклоненными вниз в течение длительного периода при работе в режиме COOLING (ОХЛАЖДЕНИЕ) или DRY (СУХОЙ).

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И РЕЖИМОВ РАБОТЫ

## Функция CLOCK ("ЧАСЫ")

Для установки реального времени нажмите кнопку TIMER ON/CLOCK, затем с помощью кнопок  и  установите правильное время, после чего вновь нажмите эту же кнопку, чтобы подтвердить установку времени.



## Режим SLEEP ("Сон")

Режим SLEEP можно устанавливать в рабочих режимах **COOLING** (Охлаждение), **HEATING** (Обогрев) или **DRY** (Осушение).

Данная функция позволяет создать более комфортные условия для сна.

Устройство прекращает работу автоматически по истечении 8 часов. Скорость вентилятора автоматически переходит на низкую.

Каждый раз при нажатии кнопки SLEEP (Сон), рабочий режим изменяется в следующей последовательности:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

### SLEEP for Adults (Сон для взрослых) (режим 1)

Заданная температура повышается максимум на 2°C, если устройство работает в режиме охлаждения непрерывно в течение 2 часов, затем остается на этом уровне.

Заданная температура понижается максимум на 2°C, если устройство работает в режиме обогрева непрерывно в течение 2 часов, затем остается на этом уровне.

### SLEEP for Elderly (Сон для пожилых) (режим 2):

Заданная температура повышается максимум на 2°C, если устройство работает в режиме охлаждения непрерывно в течение 2 часов, понижается на 1°C через 6 часов, затем повышается на 1°C по истечении 7 часов.

Заданная температура понижается максимум на 2°C, если устройство работает в режиме обогрева непрерывно в течение 2 часов, повышается на 1°C через 6 часов, затем повышается на 1°C по истечении 7 часов.

### SLEEP for Youngsters/Teenagers (Сон для молодежи/подростков) (режим 3):

Заданная температура повышается на 1°C, если устройство работает в режиме охлаждения в течение 1 часа, повышается на 2°C через 2 часа, затем понижается на 2°C через 6 часов, понижается на 1°C по истечении 7 часов.

Заданная температура понижается на 2°C, если устройство работает в режиме обогрева в течение 1 часа, понижается на 2°C через 2 часа, затем повышается на 2°C через 6 часов, повышается на 2°C по истечении 7 часов.





#### **SLEEP for Children (Сон для детей) (режим 4):**

Заданная температура поддерживается на одном уровне.

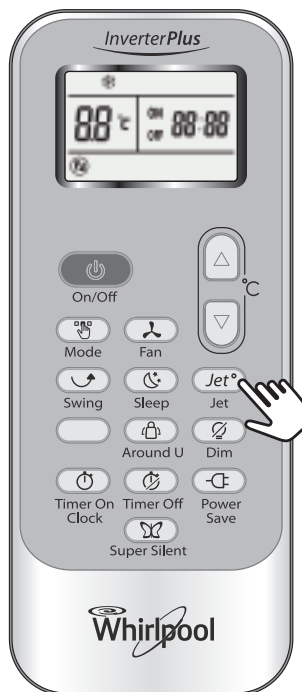
**Примечание:** Функция обогрева ОТСУТСТВУЕТ в моделях кондиционера, работающих только на охлаждение.

#### **Режим JET**

- Режим JET ("БЫСТРЫЙ РЕЖИМ") используется для включения и выключения быстрого охлаждения или нагрева. Быстрое охлаждение происходит на высокой скорости работы вентилятора, при этом заданная температура автоматически устанавливается на 18°C. Быстрый обогрев осуществляется на автоматической скорости вентилятора, при этом заданная температура автоматически устанавливается на 32 °C.
- В режиме JET вы можете задать направление воздушного потока или установить таймер. Если вы хотите выйти из режима JET, нажмите любую из следующих кнопок: JET, MODE, FAN, ON/OFF или TEMPERATURE SETTING, при этом дисплей переключится в исходный режим.

#### **Примечание:**

- Кнопки SLEEP и 6th Sense не доступны в режиме JET.
- Устройство будет продолжать работать в режиме JET, если вы не выйдете из него путем нажатия любой из указанных выше кнопок.



### Функции таймера

Используя кнопку TIMER ON/CLOCK, можно установить таймер включения кондиционера для создания комфортной температуры в комнате к Вашему возвращению домой.

Вы также можете отключить таймер путем нажатия кнопки TIMER OFF, чтобы наслаждаться приятным сном ночью.



 увеличить



 уменьшить







### Установка ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

Для программирования ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ кондиционера в необходимое время используется кнопка TIMER ON/CLOCK.

- I) Нажмите кнопку TIMER ON/CLOCK в течение 3 секунд, и когда на ЖК-дисплее начнет мигать индикатор "ON 12:00", можно нажать кнопку  или  для выбора необходимого времени включения устройства.

Нажмите кнопку  или  однократно, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 1 минуту.

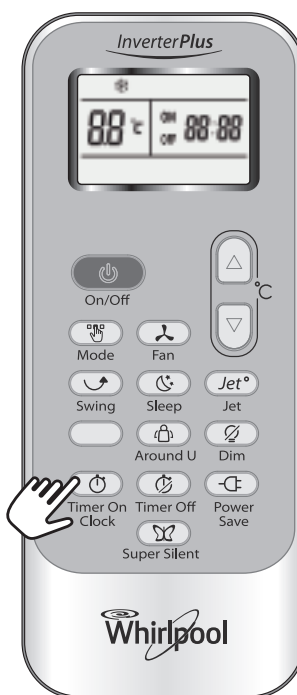
Нажмите кнопку  или  в течение 5 секунд, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 10 минут.

Нажмите кнопку  или  в течение более длительного времени, чтобы увеличить или уменьшить задаваемое значение времени на 1 час.

**Примечание:** Если в течение 10 секунд после нажатия кнопки TIMER ON/CLOCK время не будет задано, произойдет автоматический выход из режима таймера включения.

- II) После того, как на ЖК-дисплее отобразится необходимое Вам время, вновь нажмите на кнопку TIMER ON/CLOCK для подтверждения ввода. Раздастся звуковой сигнал. Перестанет мигать индикатор "ON". Загорится индикатор TIMER на внутреннем блоке.

- III) По истечении 5 секунд отображения заданного времени на ЖК-дисплее пульта ДУ будут отображаться часы вместо заданного значения таймера.




### Отмена действия таймера включения (TIMER ON)

Вновь нажмите кнопку TIMER ON/CLOCK, раздастся звуковой сигнал, исчезнет индикатор, указывая на отмену таймера включения (TIMER ON).

**Примечание:** Настройка таймера выключения (TIMER OFF) выполняется аналогично: устройство может быть выключено автоматически в нужное время.

### Функция Around U ("Температура окружающей среды")

При нажатии данной кнопки, на дисплее отобразится символ , и пульт ДУ начинает передавать на внутренний блок фактическую температуру непосредственно вокруг пользователя, при этом режим работы кондиционера будет определяться именно этой температурой, что позволит Вам чувствовать себя более комфортно.

Располагайте пульт ДУ таким образом, чтобы обеспечивались нужные условия для передачи команд на внутренний блок кондиционера.

Нажмите эту кнопку один раз для включения этого режима и еще один раз - для его отмены.




### Функция DIM

Нажмите данную кнопку для включения или отключения подсветки дисплея на панели управления внутреннего блока.



### Функция POWER SAVE

Режим **POWER SAVE** доступен в режимах работы **COOLING**, **HEATING**, **DRY** и **FAN ONLY**.

При нажатии этой кнопки на дисплее пульта ДУ будет отображаться . Функция **POWER SAVE** в режимах **COOLING**, **HEATING** и **DRY**: на устройстве будет задана температура 25 °C на низкой скорости вентилятора.



Функция **POWER SAVE** в режиме **FAN ONLY**: на устройстве будет задана низкая скорость вентилятора.


Для отмены данной функции измените режим или повторно нажмите кнопку "ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ".

**Примечание:** В этом режиме регулировка температуры и скорости вращения вентилятора невозможна.



### Функция SUPER SILENT ("Очень тихая работа")

При нажатии кнопки  устройство будет работать с низким уровнем шума, создавая в помещении тихую и уютную атмосферу.  будет отображаться на пульте ДУ.

**Примечание:** Функция очень тихой  отключится при нажатии кнопки **MODE** или повторном нажатии кнопки **SUPER SILENT**.

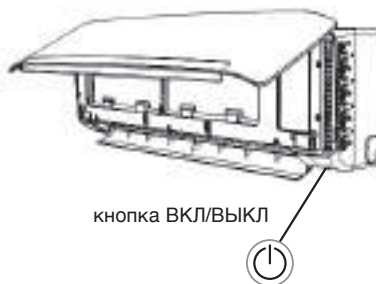
Данная функция отсутствует на некоторых моделях.



## УПРАВЛЕНИЕ В АВАРИЙНОМ РЕЖИМЕ

При возникновении аварийной ситуации или при потере пульта ДУ управление устройством осуществляется нажатием на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, расположенную на внутреннем блоке.

- Включение: если при отключенном устройстве нажать данную кнопку, кондиционер включится и начнет работать в режиме "6-е ЧУВСТВО".
- Отключение: если нажать данную кнопку при работающем устройстве, кондиционер отключится.



# СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

## Условия эксплуатации

Система защиты может отключить кондиционер, если выполняются ниже перечисленные условия.

Обогрев	Температура наружного воздуха выше 24°C
	Температура наружного воздуха ниже -10°C
	Температура в помещении выше 27°C
Охлаждение	Температура наружного воздуха выше *43°C
	Температура в помещении ниже 21°C
Осушение	Температура в помещении ниже 18°C

\*Для моделей, предназначенных для условий тропического (Т3) климата, значение заданной температуры составляет 52°C вместо 43°C. Если кондиционер работает в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ, при этом долго открыта дверь или окно, а относительная влажность превышает 80%, из выпускного отверстия может капать конденсат.

## Уровень шума

- Устанавливайте блоки кондиционера на поверхностях, способных выдержать их вес, это уменьшит шум при работе устройства.
- Устанавливайте наружный блок в таком месте, в котором создаваемый при работе устройства шум и поток воздуха не мешали бы Вашим соседям.
- Не размещайте какие-либо препятствия перед выпускным отверстием наружного блока, чтобы не увеличивать уровень шума.

## Функции устройства защиты

Подождите, по крайней мере, 3 минуты до перезагрузки устройства после выключения режима или при изменении режима в процессе работы. После подсоединения к сети электропитания и включения устройства, кондиционер начинает работать с задержкой до 20 секунд. Если работа кондиционера прекращается, нажмите кнопку ON/OFF для перезапуска устройства. Необходимо повторно установить таймер, если он был отменен.

## Особенности режима ОХЛАЖДЕНИЯ

### Предотвращение замораживания

Когда температура теплообменника внутреннего

блока падает до 0° и ниже, компрессор перестанет работать для защиты устройства

## Особенности режима ОБОГРЕВА

### Предварительный прогрев

Для предотвращения подачи потока холодного воздуха при запуске режима ОБОГРЕВ необходим интервал в 2-5 минут для предварительного прогрева внутреннего блока. Во время прогрева вентилятор внутреннего блока не работает.

## Размораживание

Для повышения эффективности работы в режиме ОБОГРЕВА, кондиционер автоматически выполняет операцию размораживания (предотвращение образования льда). Как правило, эта операция занимает 6-10 минут. Во время размораживания перестает работать вентилятор и мигает индикатор включения. По окончании размораживания кондиционер автоматически возвращается в режим ОБОГРЕВА.

## Несовместимость режимов

Так как все внутренние блоки работают с одним наружным блоком, наружный блок может работать только в одинаковом с ними режиме (обогрев или охлаждение). Поэтому, если вы задали на одном из внутренних блоков режим, отличный от режима работы наружного блока, имеет место несовместимость режимов. Ниже приведена таблица совместимости режимов.

	охлаждение	осушка	обогрев	вентиляция
охлаждение	v	v	x	v
осушка	v	v	x	v
обогрев	x	x	v	x
вентиляция	v	v	x	v

x: несовместимость режимов - v: нормальное состояние

Наружный блок всегда работает в том же режиме, что и первый включенный внутренний блок. Когда режим работы, заданный на последующем внутреннем блоке, несовместим с ним, подается 3 сигнала зуммера и этот внутренний блок автоматически выключается.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Очистка передней панели внутреннего блока

### 1. Отсоедините от электропитания

Перед отключением электропитания сначала выключите кондиционер.

### 2. Снимите переднюю панель

Откройте переднюю панель, как указано стрелкой (Рис. А).

Вытащите направляющие сбоку передней панели с усилием, чтобы вынуть переднюю панель (Рис. В).

### 3. Очистите переднюю панель

Вытрите ее мягкой и сухой тряпочкой. Если устройство очень грязное, используйте теплую воду (ниже 40°C) для его очистки. После очистки просушите его.

### 4. Вновь установите переднюю панель на место и закройте ее

Для установки и закрытия передней панели протолкните ее по направлению вниз.

#### Примечание:

- Для очистки кондиционера запрещается использовать такие вещества, как бензин или полировальный порошок.
- Запрещается распылять воду на внутренний блок. Это опасно! Поражение электротоком!

## Очистка воздушного фильтра

По истечении 200 часов работы необходимо очистить воздушный фильтр. Если кондиционер работает в очень пыльной атмосфере, необходимо очищать воздушный фильтр каждые две недели.

### 1. Отсоедините от электропитания

Перед отключением электропитания сначала выключите кондиционер.

### 2. Выньте воздушный фильтр (Рис. С).

1. Откройте переднюю панель.
2. Слегка нажмите на ручку фильтра.
3. Выдвините фильтр.

### 3. Очистка воздушного фильтра (Рис. D)

Если фильтр сильно загрязнен, очистите его с помощью теплой воды и нейтрального моющего средства.

После очистки просушите его.

### 4. Установите фильтр снова, нажмите на кнопку сброса фильтра (Рис. E), расположенную справа, используя шток цилиндра и закройте переднюю панель.

#### Примечание:

- Во избежание травм не трогайте руками ребра внутреннего блока после удаления фильтра.
- Не пытайтесь самостоятельно очистить внутренние части кондиционера.
- Запрещается очищать фильтр в стиральной машине.

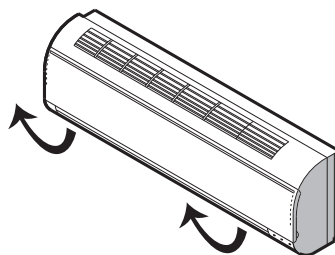


Рис. А

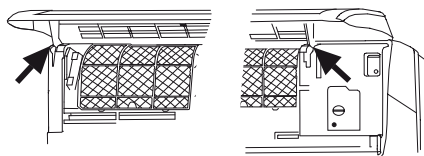


Рис. В

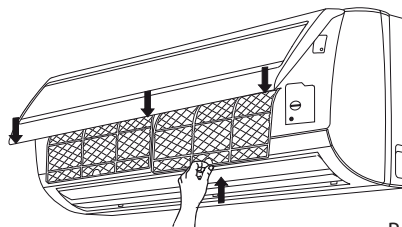


Рис. С

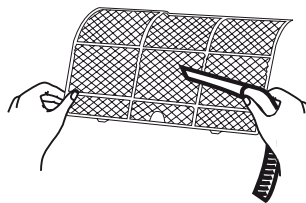
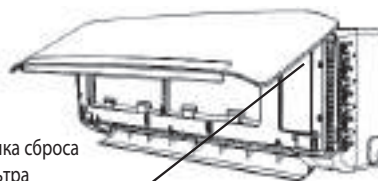


Рис. D



Кнопка сброса  
фильтра



Рис. E

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сбои в работе кондиционера часто связаны с незначительными проблемами. Ознакомьтесь и выполните операции, перечисленные в ниже приведенной таблице, прежде чем обращаться в службу сервиса. Это поможет сэкономить усилия и время на поиск и устранение неисправности.

Неисправность	Анализ
Кондиционер не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перегорел предохранитель или сработало предохранительное устройство?</li> <li>• Подождите 3 минуты и снова включите прибор. Предохранительное устройство может блокировать работу прибора.</li> <li>• Не разрядились ли батареи в пульте ДУ?</li> <li>• Хорошо ли вставлена в розетку вилка сетевого шнура?</li> </ul>
Кондиционер не охлаждает (или не обогревает) воздух	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воздушный фильтр загрязнен?</li> <li>• Не заблокированы ли отверстия впуска/выпуска воздуха кондиционера?</li> <li>• Правильно ли задана температура?</li> <li>• Открыты двери или окна?</li> </ul>
Невозможно управлять кондиционером	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет ли сильных помех (за счет избыточного электростатического разряда, скачков напряжения в сети)? В случае нарушения работы отключите прибор от сети и через 2-3 секунды снова вставьте вилку в розетку.</li> </ul>
Замедленная реакция на команды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При смене режима во время работы прибора нужно подождать 3 минуты.</li> </ul>
Специфический запах	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Такой запах может исходить от другого источника, например, мебели, сигарет и т.д., он впитывается в устройство и выдувается вместе с воздухом.</li> </ul>
Звук текущей воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормальное явление, связанное с циркуляцией хладагента внутри кондиционера.</li> <li>• Звуки размораживания в режиме обогрева.</li> </ul>
Звуки потрескивания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот звук связан с расширением или сжатием передней панели за счет изменения температуры.</li> </ul>
Появление тумана у выходного отверстия	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Туман образуется, если воздух в помещении становится слишком холодным? Это нормальное явление, вызванное выходом холодного воздуха из внутреннего блока в режиме <b>ОХЛАЖДЕНИЯ</b> или <b>ОСУШЕНИЯ</b>.</li> </ul>
Индикатор включения мигает, но внутренний вентилятор отключается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Устройство переключается из режима обогрева в режим размораживания. Индикатор гаснет и возвращается в режим обогрева.</li> </ul>

**Примечание:** Если неисправность не может быть устранена, выключите устройство и отсоедините его от источника питания, затем обратитесь в ближайший официальный сервисный центр Whirlpool. Не пытайтесь самостоятельно передвигать, ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство.

## УСЛУГИ МОНТАЖА

### Перед монтажом

1. Перед выполнением монтажа внимательно прочитайте настоящее руководство.
2. Кондиционер устанавливается квалифицированными техническими специалистами в соответствии с государственными нормами и правилами электромонтажа, а также в соответствии с настоящим руководством.
3. Изменение положения монтажа должно осуществляться профессионалами;
4. Перед осуществлением монтажа необходимо проверить прибор, чтобы убедиться в отсутствии повреждений.
5. При монтаже самые нижние движущиеся детали внутреннего блока должны находиться на расстоянии 2,5 м от пола или планировочной отметки.
6. После монтажа пользователь должен правильно эксплуатировать устройство в соответствии с настоящим руководством. Храните руководство в подходящем месте для использования его во время технического обслуживания и на случай перемещения устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Сеть питания должна быть с номинальным напряжением с соответствующей электрической схемой, подходящей для электроприбора. Нормальный эксплуатационный диапазон напряжения составляет 90%~110% от номинального напряжения. Диаметр сетевого шнура должен соответствовать установленным требованиям.
2. Сеть питания пользователя должна иметь надежный заземляющий контакт. Запрещается соединять провод заземления со следующими предметами: 1) Водопроводной трубой 2) Газовой трубой 3) Канализационной трубой 4) Прочими предметами, которые считаются небезопасными.
3. Необходимо обеспечить надежное заземление и провод заземления, соединенный со специальной системой заземления здания, смонтированной специалистами. Кондиционер должен быть оборудован переключателем защиты от утечки тока и дополнительным аппаратом

защиты сети достаточной емкости. Автомат защиты сети должна иметь функцию магнитного и теплового расцепления, чтобы обеспечить защиту в случае короткого замыкания и перегрузки по току.

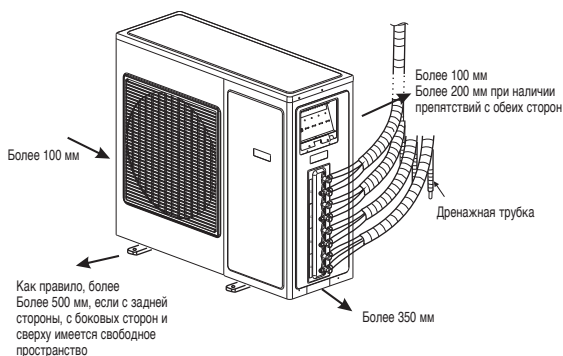
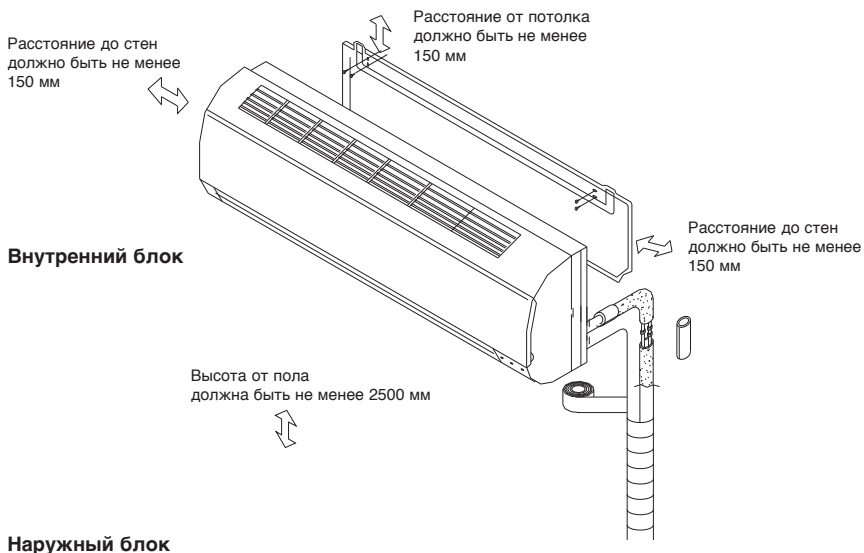
Тип	Модель	Отключающая способность автоматического выключателя
Сплит-система Инвертор	20К	30А
	24К	30А
	36К	40А

4. Убедитесь, что сетевой шнур имеет достаточную длину, чтобы обеспечить правильное соединение. Для подачи энергии не используйте удлинители.
5. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна выполняться изготовителем, работниками его авторизованного сервисного центра или специалистами аналогичной квалификации во избежание риска поражения электрическим током;
6. Переключатель размыкания с одними полюсами с заносом контактов не менее 3 мм во всех полюсах должен быть соединен со стационарной проводкой.
7. Риск поражения электрическим током может привести к травме или смертельному исходу: Перед проведением обслуживания отсоедините все источники электропитания .
8. Соединения сетевого шнура и кабельных линий между внутренним и внешним блоками должны соответствовать монтажной схеме, которая прилагается к кондиционеру.
9. После завершения монтажа электрические элементы должны быть недоступными для пользователей.
10. Монтаж установки должны осуществлять не менее двух человек, чтобы исключить опасность воздействия чрезмерного веса.
11. После распаковки кондиционера все упаковочные материалы должны храниться в недоступном для детей месте.
12. В соответствии со свойствами хладагента давление в трубопроводе очень высокое, поэтому необходимо соблюдать осторожность при монтаже и ремонте кондиционера.
13. Согласно национальному законодательству в стационарной электропроводке необходимо предусмотреть устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным отключающим дифференциальным током не выше 30 мА.



# ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

## Схема установки оборудования

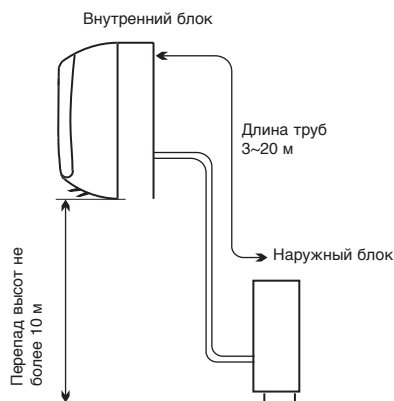


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Представленный на рисунке блок может не соответствовать внешнему виду приобретенного Вами кондиционера. Монтаж должен выполняться в соответствии с национальными электротехническими нормами и только персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.

## Рекомендации по выбору наилучшего места расположения

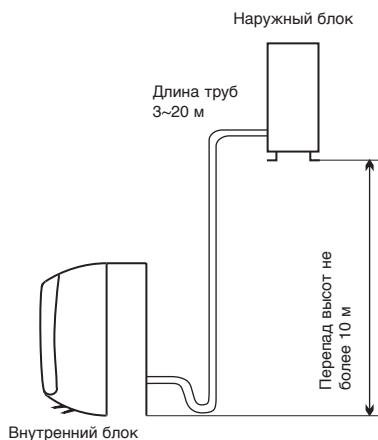
### Место установки внутреннего блока

- Отсутствие любых препятствий вблизи воздухозаборника, а также возможность направить поток воздуха в любой уголок помещения.
- Простота прокладки трубопроводов и организации необходимого отверстия в стене.
- Наличие требуемых расстояний от потолка и стен в соответствии с монтажной схемой.
- Место установки должно обеспечивать простоту замены воздушного фильтра.
- Необходимо располагать внутренний блок и пульт ДУ на расстоянии не менее 1 м от телевизионных и радиоприемников и т.д.
- Для предотвращения воздействия флуоресцентных ламп, устанавливайте устройство на максимальном удалении от них.
- Не располагайте перед отверстием забора воздуха любые предметы, способные перекрыть поток воздуха.
- Устанавливайте блок на имеющих достаточную несущую способность опорах, которые не будут создавать дополнительный шум и вибрацию.
- Запрещается устанавливать внутренний блок в помещении, предназначенном для стирки.



### Место установки наружного блока

- Хорошо проветриваемое место, обеспечивающее удобство монтажа.
- Запрещается устанавливать блок в местах с возможной утечкой горючего газа.
- Наличие требуемых расстояний от стен в соответствии с монтажной схемой.
- Расстояние между внутренним и наружным блоками должно составлять 5 м и может быть увеличено максимум до 15 м при условии закачке дополнительного объема хладагента.
- Не устанавливайте наружный блок в местах, отличающихся грязной или жирной атмосферой, вблизи от выпуска варочных газов.
- Избегайте установки блока вблизи проезжей части, где он может быть забрызган грязной водой.
- Несущая конструкция не должна увеличивать уровень шума от работы устройства.
- Необходимо обеспечить отсутствие препятствий выпуску воздуха.



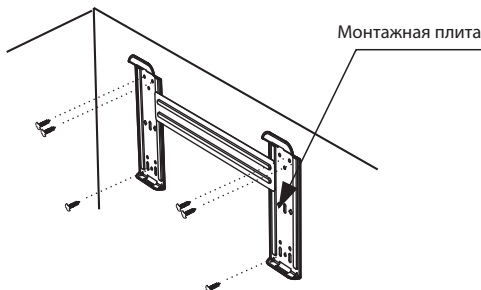
- Точка установки должна выдержать вес и вибрацию наружного блока и обеспечивать безопасность выполнения монтажа.
- Отсутствие проблем со сливом конденсата.

Модель	Стандартная длина труб, м	Максимальная длина труб каждого внутреннего блока, м	Максимальная общая длина труб, м	Максимальный перепад высот, м	Дополнительное количество управляемого хладагента (г/м)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (При общей длине труб более 15 м)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (При общей длине труб более 20 м)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (При общей длине труб более 20 м)

# УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

## 1. Установка монтажной плиты

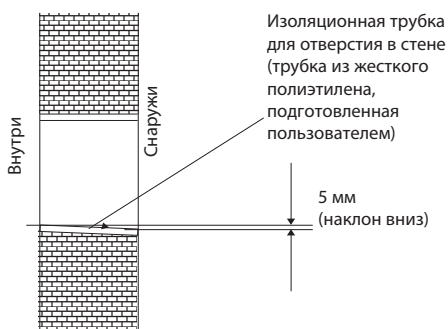
- Выберите место для установки монтажной плиты в соответствии с местоположением внутреннего блока и направлением трубопровода.
- Отрегулируйте монтажную плиту по горизонтали с помощью градиометра или линии отвеса.
- Просверлите в стене отверстия глубиной 32 мм.
- Вставьте пластиковые пробки в отверстия, затем зафиксируйте монтажную плиту нарезными винтами.
- Проверьте надежность крепления монтажной плиты.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Форма монтажной вашей плиты может отличаться от приведенной выше, но способ установки идентичен.

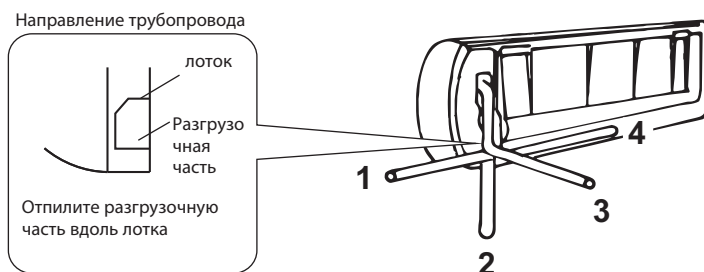
## 2. Сверление отверстия для трубопровода

- Выберите местоположение отверстия для трубопровода в соответствии с расположением монтажной плиты.
- Просверлите в стене отверстие диаметром около 70 мм. Отверстие должно быть слегка наклонено вниз в направлении наружу.
- Установите трубчатую изоляцию через стенное отверстие, чтобы поддерживать чистоту и опрятность стены.



## 3. Установка трубопровода внутреннего блока

- Установите трубопроводы (жидкостный и газовый) и кабели через отверстие в стене снаружи или изнутри после завершения соединений внутреннего трубопровода и кабелей, чтобы осуществить соединение с наружным блоком.
- Решите, отпиливать ли пластмассовую часть в соответствии с направлением трубопровода (как показано на рисунке ниже).



### ПРИМЕЧАНИЕ:

При закреплении трубопровода по направлениям 1, 2 или 4 отпилите соответствующую пластмассовую часть от основания внутреннего блока.

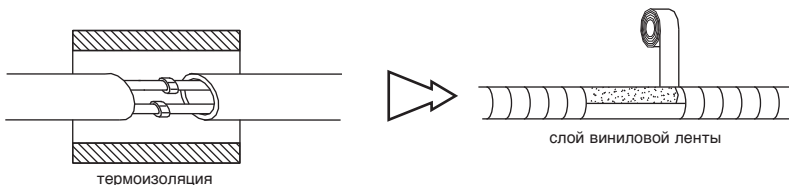
- После подсоединения трубопровода, как указано, установите сливной шланг. Затем подсоедините кабель подключения к сети. После подсоединения оберните трубопровод, кабель и сливной шланг теплоизоляционными материалами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время монтажа запрещается подключаться к сети электропитания.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:**

**Термоизоляция мест подсоединения труб:**

Обмотайте места трубных соединений теплоизолирующим материалом, а затем виниловой лентой.



**Термоизоляция трубопровода:**

- a. Размещайте дренажный шланг поверх трубопровода.
- b. Используйте в качестве термоизоляции вспененный полиэтилен толщиной не менее 6 мм.

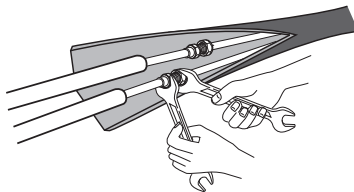
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дренажный шланг подготавливает пользователь.

- Дренажный шланг должен быть направлен строго вниз для облегчения стока конденсата. Не пережимайте дренажный шланг; оставьте его выступать наружу или свободно свисать; не погружайте конец шланга в воду. Если необходимо подсоединить к дренажной трубке наращивание дренажного шланга выполните надлежащую термоизоляцию участка, выходящего из помещения.
- Если трубопровод направлен вправо, трубы и силовой кабель должны быть термоизолированы и закреплены на задней поверхности блока.



**Подсоединение трубопровода:**

- a. Подсоедините трубы внутреннего блока при помощи двух гаечных ключей. Необходимо строго соблюдать приведенные ниже значения моментов затяжки, чтобы не деформировать и не повредить трубы, соединения и конусные гайки.
- b. Сначала затяните подсоединение вручную, а затем при помощи гаечных ключей.



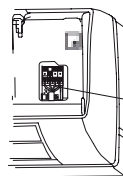
Диаметр трубы	Момент затяжки	Ширина гайки	Мин. толщина
сторона жидкости (1/4 дюйма)	1,5 ~ 2 кг*м	17 мм	0,5 мм
сторона газа (3/8 дюйма)	3,1 ~ 3,5 кг*м	22 мм	0,7 мм
сторона газа (1/2 дюйма)	5,0 ~ 5,5 кг*м	24 мм	0,8 мм
сторона газа (5/8 дюйма)	6,0 ~ 6,5 кг*м	27 мм	0,8 мм

#### 4. Подсоединение кабеля электропитания

##### • Внутренний блок

- 1) Откройте переднюю панель и, открутив винт, снимите крышку распределительной коробки.
- 2) Подсоедините провода соединительного кабеля электропитания внутреннего блока к клеммам распределительной коробки, как показано на рисунках.
- 3) Зафиксируйте соединительный кабель электропитания в распределительной коробке при помощи кабельного зажима.
- 4) Установите на место крышку распределительной коробки и затяните крепежный винт.

крышка  
распределкоробки



кабель  
электропитания

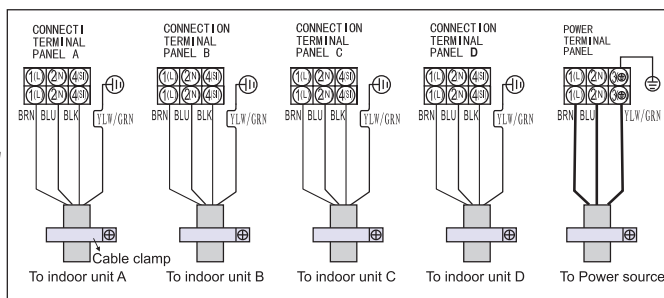
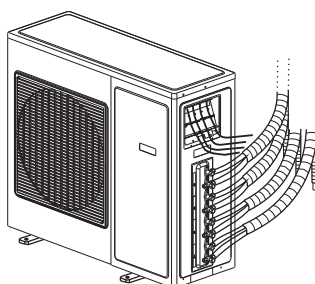
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для некоторых моделей кондиционера для подсоединения кабеля электропитания к клеммам внутреннего блока может потребоваться снятие корпуса.



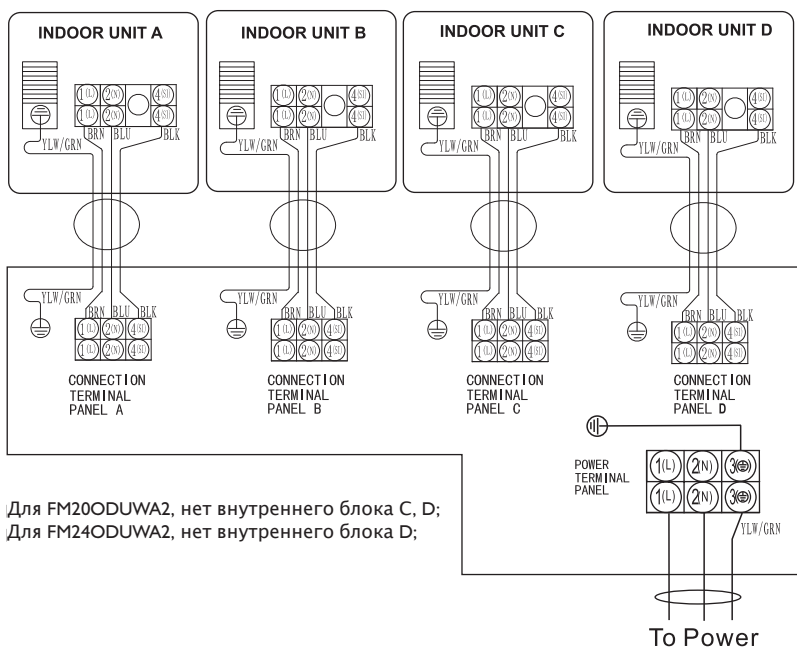
##### • Наружный блок

- 1) Открутив винт, снимите крышку лючка доступа. Открутите кабельный зажим и подсоедините провода кабеля электропитания к клеммам распределительной коробки согласно подсоединению во внутреннем блоке.
- 2) Зафиксируйте силовой кабель в распределительной коробке при помощи кабельного зажима.
- 3) Установите крышку лючка доступа на место и затяните винт.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для некоторых моделей кондиционера для подсоединения силового кабеля к клеммам внутреннего блока может потребоваться снятие корпуса.



Для FM20ODUWA2, нет внутреннего блока C, D;  
Для FM24ODUWA2, нет внутреннего блока D;



### ВНИМАНИЕ!

1. Удостоверьтесь, что цвета проводов наружного блока и номера клемм соответствуют таковым на внутреннем блоке.
2. Для подачи электропитания на кондиционер используйте отдельный кабель питания. Способ прокладки указан на схеме соединений.
3. Проверьте, чтобы характеристики кабеля соответствовали приведенным в таблице. Минимально допустимое сечение кабеля должно соответствовать стандарту 245 IEC 57.
4. После подсоединения проверьте надежность затяжки проводов в клеммах. Кабель должен быть надежно зафиксирован кабельным зажимом.
5. При установке в помещении с наличием влаги в цепи питания кондиционера необходимо установить устройство защитного отключения.

### Характеристики силового кабеля

Модель	Кабель питания (наружный блок)	Соединительный кабель электропитания	Подключение к электросети (Примечание)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	К наружному блоку
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	К наружному блоку
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	К наружному блоку

# МОНТАЖ НАРУЖНОГО БЛОКА

## 1. Монтаж порта дренажа и подсоединение дренажного шланга

При работе кондиционера в режиме обогрева в наружном блоке образуется конденсат. Чтобы не мешать соседям и не оказывать негативного воздействия на окружающую среду необходимо установить дренажный порт и шланг для слива конденсата. Вставьте дренажный порт в шасси наружного блока и подсоедините к нему дренажный шланг, как показано на рисунке.

## 2. Установка и закрепление наружного блока

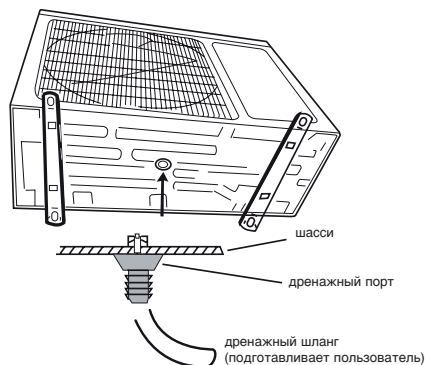
Надежно закрепите блок при помощи болтов и гаек на ровной и прочной поверхности. Если наружный блок устанавливается на стене или крыше, убедитесь в надежной фиксации монтажных опор для предотвращения раскачивания блока под действием вибрации или сильного ветра.

## 3. Подсоединение трубопроводов к наружному блоку

- Открутите крышки 2-ходового и 3-ходового клапанов.

- По очереди подсоедините трубопроводы к 2-ходовому и 3-ходовому клапанам, и затяните с необходимым моментом затяжки.

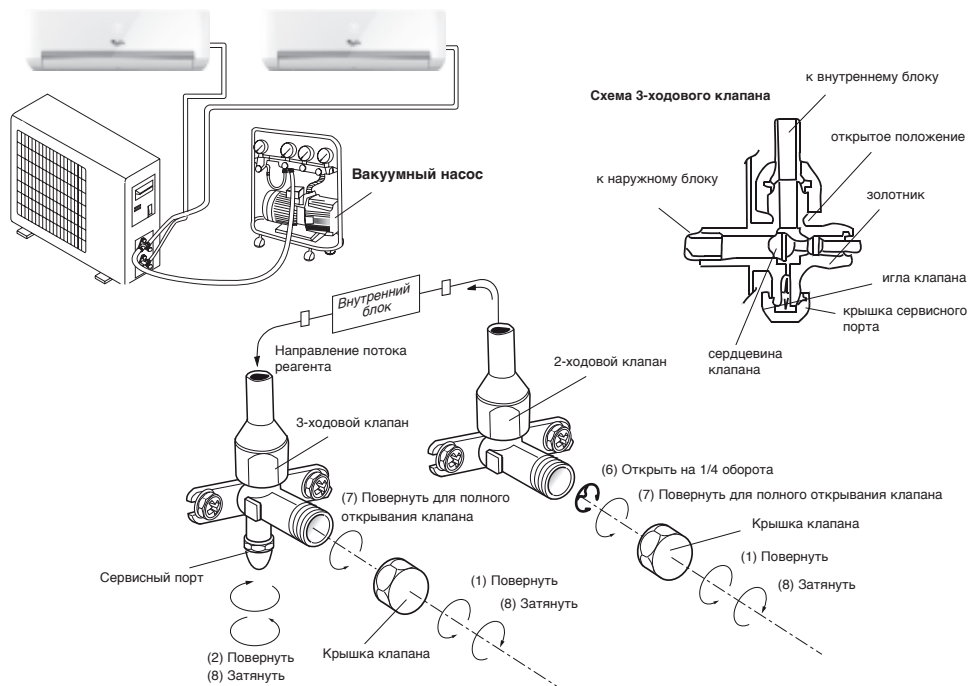
## 4. Подсоединение силового кабеля к наружному блоку (см. предыдущую страницу)



# ПРОДУВКА ВОЗДУХОМ

Наличие влажного воздуха в контуре охлаждения может привести к отказу компрессора. После соединения внутреннего и наружного блоков необходимо удалить из контура охлаждения воздух и влагу, выполнив приведенные ниже действия.

**Примечание:** Для защиты окружающей среды и учитывая высокое давление в системе охлаждения, необходимо предотвращать сброс хладагента непосредственно в атмосферу.



## Порядок продувки воздушных трубопроводов

1. Открутите и снимите крышки с 2-ходового и 3-ходового клапанов.
2. Открутите и снимите крышку с сервисного клапана.
3. Подсоедините гибкий шланг вакуумного насоса к сервисному клапану.
4. Запустите вакуумный насос на 10-15 минут, пока он не создаст разрежение 10 мм рт.ст.
5. При работающем вакуумном насосе закройте кнопку низкого давления на коллекторе насоса. После чего остановите вакуумный насос.
6. Откройте 2-ходовой клапан на 1/4 оборота и через 10 секунд закройте его. Используя мыльный раствор или электронный детектор утечек, проверьте качество затяжки всех подсоединений.
7. Поверните шток 2-ходового и 3-ходового клапанов. Отсоедините гибкий шланг вакуумного насоса.
8. Установите на место и затяните все крышки клапанов.

В. Джинджи Род, Куиншан, Жухай, 519070 КНР  
Для РФ:  
ООО «Виерлпул Си-Ай-Эс»  
117105, г. Москва, Варшавское шоссе, дом 9, стр.1Б, 3 эт.  
Телефон горячей линии в РФ: 8-800-100-57-31

Сделано в КНР



# ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСТГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## **Перед тем как обратиться в службу технической поддержки:**

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, пользуясь описанием, содержащимся в разделе "Поиск и устранение неисправностей".
2. Выключите устройство и вновь включите его, чтобы проверить отсутствие неисправности.

## **Если после проведения указанных выше проверок неисправность не устранена, обратитесь в службу технической поддержки.**

Укажите:

- краткое описание неисправности;
- точную модель кондиционера;
- сервисный номер (данный номер обозначен словом Service на сервисной наклейке, которая находится на боковой стенке или днище внутреннего блока). Сервисный номер также указан в буклете гарантийного обслуживания;
- свой полный адрес;
- номер Вашего телефона.

Если требуется проведение ремонтных работ, обратитесь в службу технической поддержки (которая гарантирует использование оригинальных запасных деталей и проведение надлежащего ремонта).

**Вам необходимо будет предъявить оригинал счета-фактуры. Несоблюдение данных указаний может привести к нарушению безопасности и ухудшению качества приобретенного Вами изделия.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно всички инструкции. Винаги спазвайте тези инструкции, когато използвате уреда, за да намалите риска от пожар, електрически удар и наранявания.

Запазете това ръководство. Ако предоставяте уреда на други потребители, непременно им дайте и това ръководство.

Тези инструкции можете да намерите и на уеб сайта: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Монтажът, техническото обслужване и ремонтите трябва да се извършват от квалифициран техник в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни разпоредби за безопасност. Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в инструкциите за потребителя.
- Не дърпайте захранващия кабел, когато изваждате щепсела от контакта. Не усуквайте и не притискайте захранващия кабел и проверявайте дали не е повреден.
- Не докосвайте с мокри ръце щепсела на захранващия кабел, електрическия прекъсвач и аварийния бутон.
- Не бъркайте с пръсти или чужди тела във входния или изходния отвор за въздух на вътрешното и външното тяло.
- Никога не блокирайте входния или изходния отвор за въздух на вътрешното или външното тяло.
- Хора с физически или психически увреждания, деца и хора, които не са работили с уреда, могат да го използват само ако са получили съответното обучение от лице, отговорно за тяхното здраве и безопасност. Уредът не е предназначен за ползване от малки деца или хора с увреждания, когато са без надзор.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда (включително дистанционното управление).
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под надзор или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

# МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА КЛИМАТИКА

## Следвайте стриктно указанията по-долу:

- Продължителното и директно излагане на студен въздух може да бъде вредно за здравето. Препоръчително е жалузите да се нагласят така, че да се избегне директна струя студен въздух и струята да се отклони към помещението.
- В случай на неизправност първо изключете уреда, като натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на дистанционното управление, и след това го изключете от електрическата мрежа.
- Винаги първо изключвайте климатика чрез дистанционното управление. Не използвайте електрическия прекъсвач и не изваждайте щепсела от контакта, за да изключите уреда.


- Не изключвайте и не включвайте уреда прекалено често, тъй като това може да доведе до повреди.
- Не слагайте никакви предмети върху външното тяло.
- Изключвайте климатика от контакта, ако няма да го използвате дълго време, а също и по време на гръмотевични бури.
- Този уред съдържа флуорирани парникови газове, включени в Протокола от Киото, като хладилният газ е в херметически затворена система. (R410a, GWP 2088)

Модел	20K	24K	36K
Тегло на газа (кг)	1.4	2.2	2.6
Еквивалент на CO <sub>2</sub> (тонове)	2.923	4.594	5.429


## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Този уред е произведен от материали, годни за рециклиране или повторно използване. Изхвърлянето трябва да се извършва в съответствие с местната нормативна уредба за изхвърляне на отпадъци. Преди изхвърлянето захранващият кабел трябва да се отреже, за да не може уредът да се използва отново.
- За по-подробна информация за третирането и рециклирането на този уред се свържете с местните власти, които се занимават с разделно събиране на отпадъци, или към магазина, от който сте закупили уреда.

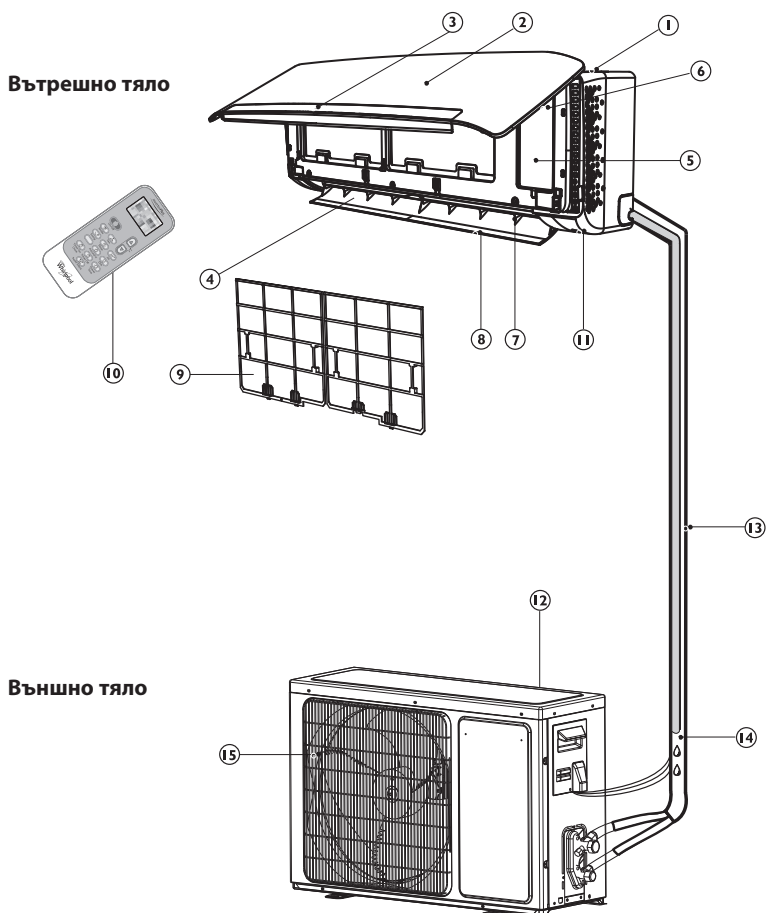
### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА

- Кашонът може да се рециклира 100%, както показва символът за рециклиране . Различните части на опаковката не трябва да се разпиляват, а трябва да се изхвърлят в съответствие с нормативните уредби, издадени от местните власти.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/EC за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).
- Като се погрижите това изделие да бъде изхвърлено по правилен начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните неблагоприятни последици за околната среда и здравето на хората.
- Символът  върху уреда или в придружаващата го документация показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в съответния пункт за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

# ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



**Вътрешно тяло**

**Външно тяло**

## Вътрешно тяло

1. Входен отвор за въздух
2. Преден панел
3. Дисплей
4. Изходен отвор за въздух
5. Електрическа кутия
6. Бутон за нулиране на филтъра
7. Жалузи за вертикално регулиране
8. Жалузи за хоризонтално регулиране
9. Въздушен филтър
10. Дистанционно управление
11. Ключ за включване/изключване


## Външно тяло


12. Входен отвор за въздух
13. Тръби и електрозахранваща кабелна връзка
14. Маркуч за източване
15. Изходен отвор за въздух


**Забележка:** Водата от кондензация се източва при работа в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ.


Илюстрациите в инструкциите за потребителя се базират на външния вид на стандартните модели; формата и дизайнът зависят от модела.

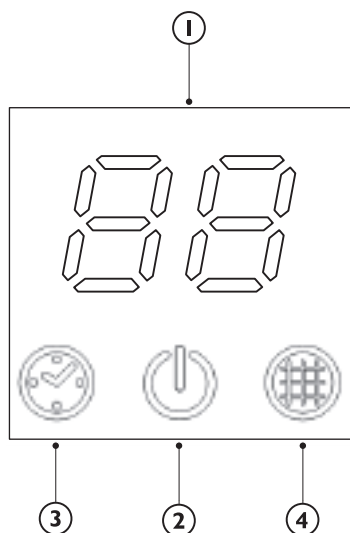
# ОПИСАНИЕ НА ИНДИКАТОРИТЕ НА ДИСПЛЕЯ НА КОМАНДНОТО ТАБЛО

 **Индикатор за температура (1)**  
Показва зададената температура.  
Показва "FC" като напомняне да почистите филтъра.

 **Индикатор за работа (2)**  
Свети по време на работа.  
Мига по време на размразяване на външното тяло.

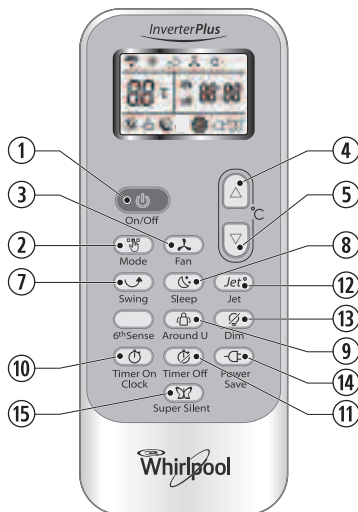
 **Индикатор на таймера (3)**  
Свети, когато таймерът е настроен.  
Угасва, когато таймерът приключи работа.

 **Индикатор за следене на филтъра (4)**  
Мига, когато филтърът се нуждае от почистване.  
Индикаторът за следене на филтъра започва да мига след 200 работни часа, за да ви напомни да почистите филтъра.  
След почистване на филтъра натиснете бутона за нулиране на филтъра, който е на вътрешното тяло зад предния панел, така че индикаторът за следене на филтъра да престане да мига.



# ФУНКЦИИ И ИНДИКАТОРИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- 1. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ.**  
С натискане на този бутон включвате и/или изключвате уреда.
- 2. БУТОН MODE (РЕЖИМ)**  
Използва се за избор на работен режим.
- 3. БУТОН FAN (ВЕНТИЛАТОР)**  
Използва се за избор на скорост на вентилатора в последователност: автоматична, висока, средна, ниска.
- 4-5. БУТОН ЗА ТЕМПЕРАТУРА**  
Използва се за избор на температурата в стаята. Използва се за задаване на времето в режим на таймер и за часовника за астрономическо време.
- 7. БУТОН SWING (ЗАВЪРТАНЕ)**  
Спира или пуска завъртането на жалюзите за хоризонтално регулиране и задава желаната посока нагоре/надолу на въздушния поток.
- 8. БУТОН SLEEP (СЪН)**  
Активира или отменя режим "Сън".
- 9. БУТОН "AROUND U" (ОКОЛО ВАС)**  
Използва се за активиране или отмяна на функцията "Around U" (Около вас).
- 10. БУТОН TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.)**  
Използва се за активиране или отмяна на функцията "таймер за включване".
- 11. БУТОН TIMER OFF (ТАЙМЕР ИЗКЛ.)**  
Използва се за активиране или отмяна на функцията "таймер за изключване".
- 12. БУТОН JET (ТУРБО)**  
Използва се за включване или изключване на функцията за бързо охлаждане или отопление.



- 13. БУТОН DIM (ЗАТЪМНЯВАНЕ)**  
Използва се за включване или изключване на светлината на дисплея на вътрешното тяло.
- 14. БУТОН POWER SAVE (ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ)**  
Използва се за включване или изключване на икономичния режим.
- 15. БУТОН SUPER SILENT (ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ТИХ)**  
Използва се за включване или изключване на изключително тихия режим.

# ИНДИКАТОРНИ СИМВОЛИ НА ДИСПЛЕЯ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

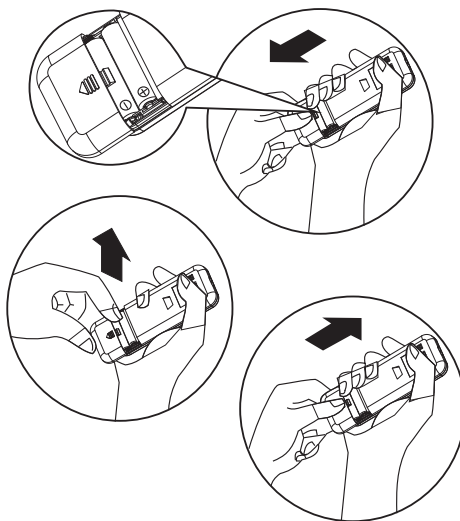
- Индикатор за охлаждане
- Индикатор за изсушаване
- Индикатор за "само вентилатор"
- Индикатор за отопление
- Автоматична скорост на вентилатора
- Висока скорост на вентилатора
- Средна скорост на вентилатора
- Ниска скорост на вентилатора
- Индикатор за изключително тих режим

- Индикатор за сън 1
- Индикатор за сън 2
- Индикатор за сън 3
- Индикатор за сън 4
- Индикатор "Следвай ме"
- Индикатор за режим "турбо"
- Предаване на сигнала
- ON OFF 88:88 оказва зададеното време за таймера  
Показва текущия час
- 88°C Показване на зададената температура
- Индикатор за икономичен режим

# СЪХРАНЯВАНЕ И СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

## Поставяне на батериите

1. Пъхнете карфица и леко натиснете надолу капачето на отделението за батерии, след което го избутайте по посока на стрелката, за да го извадите, както е показано.
2. Поставете в отделението 2 батерии AAA (1,5 V).  
Уверете се, че полярността "+" и "-" е спазена.
3. Затворете капачето на отделението за батерии на дистанционното управление.



## Изваждане на батериите

Свалете капачето на отделението за батерии по посока на стрелката.

Натиснете леко с пръсти положителния полюс на батерията и след това извадете батериите от отделението. Всичко това трябва да се извърши от възрастен. В никакъв случай не позволявайте на деца да изваждат батериите от дистанционното управление, тъй като има опасност от поглъщане.


## Изхвърляне на батериите

За да допринесете за опазване на околната среда и за повторно използване на материалите, отделяйте батериите от другите видове отпадъци и ги рециклирайте чрез местната безплатна система за събиране на батерии.

## Предпазни мерки

- Когато сменят батериите, не смесвайте нови и стари батерии, нито батерии от различен тип, тъй като това може да доведе до повреда в дистанционното управление.
- Ако няма да използвате дистанционното управление за известно време, извадете батериите, за да предотвратите изтичане на киселина от тях в дистанционното управление.
- Работете с дистанционното управление в рамките на неговия обхват на действие. Дръжте дистанционното управление на поне 1 метър от телевизори и HI-FI оборудване.
- Ако дистанционното управление не работи нормално, извадете батериите и ги поставете отново след 30 секунди. Ако то все още не работи нормално, поставете нови батерии.
- Когато използвате дистанционното управление, насочвайте го към приемащото устройство на вътрешното тяло, за да гарантирате чувствителност на приемане.



- При изпращане на сигнал от дистанционното управление, символът  примигва в продължение на 1 секунда. При приемане на сигнал уредът издава звук.
- Дистанционното управление задейства климатика от разстояние до 7 m.
- При всяка смяна на батериите в дистанционното управление то се настройва автоматично на режим "Топлинна помпа".

# ОПИСАНИЕ НА РАБОТНИЯ РЕЖИМ

## Работни режими:

### 1. Избор на режим

При всяко натискане на бутона **MODE** (РЕЖИМ) режимът на работа се променя в последователност:

ОХЛАЖДАНЕ → ИЗСУШАВАНЕ →  
САМО ВЕНТИЛАТОР → ОТОПЛЕНИЕ

Режим "Отопление" не е наличен при климатиците, предназначени само за охлаждане.

### 2. Настройка на скоростта на вентилатора


При всяко натискане на бутона **FAN** (ВЕНТИЛАТОР) скоростта на вентилатора се променя в последователност:


Автоматична → Висока → Средна → Ниска

В режим САМО ВЕНТИЛАТОР са налични само скоростите: висока, средна и ниска.

В режим ИЗСУШАВАНЕ скоростта на вентилатора автоматично се задава на "автоматична". Бутонът **FAN** (ВЕНТИЛАТОР) не работи в този случай.

### 3. Настройка на температурата

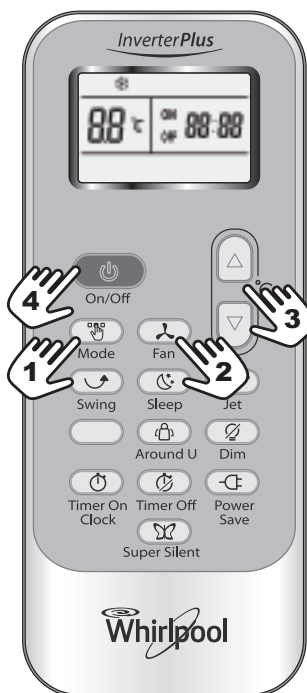
 Натиснете веднъж, за да **увеличите** настройката за температура с 1°C

 Натиснете веднъж, за да **намалите** настройката за температура с 1°C


Натиснете и задръжте тези бутони, за да промените бързо цифрата.

Диапазон за температурна настройка	
*ОТОПЛЕНИЕ, ОХЛАЖДАНЕ	16°C–30°C
ИЗСУШАВАНЕ	+/-7°C
САМО ВЕНТИЛАТОР	не може да се настройва

**\*Забележка: Режим "Отопление" НЕ е наличен при моделите, предназначени само за охлаждане.**



### 4. Включване

Натиснете бутона ; когато уредът получи сигнала, светва индикаторът за работа върху дисплея на вътрешното тяло.

При смяна на режимите изчакайте няколко секунди и повторете операцията, ако уредът не реагира веднага. Когато изберете режима на отопление, въздушният поток тръгва след 2–5 минути.



# УПРАВЛЕНИЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

## 5. Управление на посоката на въздушния поток

Хоризонталният въздушен поток се регулира автоматично под определен ъгъл в зависимост от работния режим след включване на уреда. Посоката на въздушния поток може да се регулира и съобразно вашите изисквания с натискане на бутона SWING (ЗАВЪРТАНЕ) на дистанционното управление.

Работен режим	Посока на въздушния поток
ОХЛАЖДАНЕ, ИЗСУШАВАНЕ	хоризонтално
*ОТОПЛЕНИЕ, САМО ВЕНТИЛАТОР	надолу

\*Режим "Отопление" е наличен само при моделите с топлинна помпа.

### Управление на хоризонталния въздушен поток (с дистанционното управление)

Използвайте дистанционното управление, за да зададете ъгъла на въздушния поток.

### Завъртане на въздушния поток

Натиснете веднъж бутона SWING (ЗАВЪРТАНЕ) и жалузите за хоризонтално регулиране ще започнат да се движат нагоре и надолу автоматично.

### Желана посока на въздушния поток

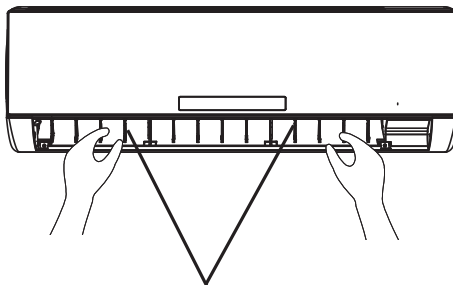
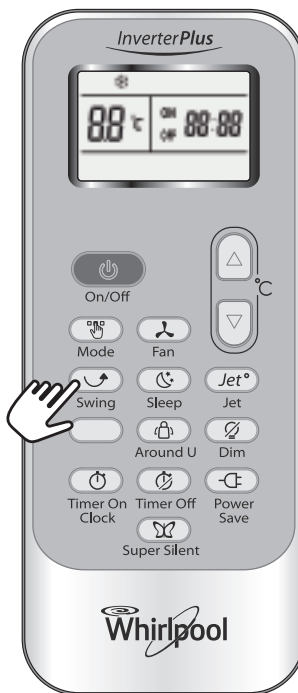
Натиснете отново бутона SWING (ЗАВЪРТАНЕ), за да спрете жалузите за хоризонтално регулиране, когато достигнат желания от вас ъгъл.

### Управление на вертикалния въздушен поток (ръчно)

Завъртете щифтовете за управление на жалузите за вертикално регулиране, за да промените посоката на вертикалния въздушен поток, както е показано.

**Забележка:** Външно уредът може да изглежда различно от вашия климатик.



- A – Не завъртайте ръчно жалузите за хоризонтално регулиране; това може да причини повреди. Ако това се случи, изключете уреда и го изключете от мрежата, след което го включете отново.
- B – Препоръчително е да не се позволява жалузите за хоризонтално регулиране да са наклонени надолу за дълго време в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ, за да не капе воден кондензат.



щифт за управление на жалузите за вертикално регулиране

# ОПИСАНИЕ НА РЕЖИМИТЕ И ФУНКЦИИТЕ

## Работа с часовника

Можете да настроите астрономическото време, като натиснете CLOCK (ЧАСОВНИК). Натиснете този бутон и го задръжте за над 3 секунди, за да активирате настройката на часовника; цифрите на часовника започват да мигат. След това използвайте бутоните  и , за да зададете точното време. Натиснете отново бутонна – астрономическото време е зададено.

## Режим SLEEP (СЪН)

**Режим СЪН** може да бъде зададен в работните режими **ОХЛАЖДАНЕ**, **ОТОПЛЕНИЕ** или **ИЗСУШАВАНЕ**.

Тази функция ви осигурява по-добри условия за спане.

Уредът се изключва автоматично след 8 часа работа.

Скоростта на вентилатора се задава автоматично на по-ниска.

## Само за модели 9K/12K.

При всяко натискане на бутон **SLEEP (СЪН)** работният режим се променя в последователност:

СЪН 1 → СЪН 2 → СЪН 3 →

СЪН 4 → ИЗХОД ОТ "СЪН"



## СЪН за възрастни (режим 1)

Зададената температура ще се покачи най-много с 2°C, ако уредът работи в режим на охлаждане 2 часа без прекъсване, след което остава без промяна.

Зададената температура ще спадне най-много с 2°C, ако уредът работи в режим на отопление 2 часа без прекъсване, след което остава без промяна.

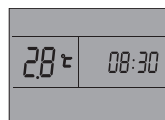
## СЪН за стари хора (режим 2):

Зададената температура ще се покачи с 2°C, ако уредът работи в режим на охлаждане 2 часа без прекъсване, ще спадне с 1°C след 6 часа и след това с още 1°C – след 7 часа.

Зададената температура ще спадне с 2°C, ако уредът работи в режим на отопление 2 часа без прекъсване, ще се покачи с 1°C след 6 часа и след това с още 1°C – след 7 часа.

## СЪН за младежи/юноши (режим 3):

Зададената температура ще се покачи с 1°C, ако уредът работи в режим на охлаждане 1 час, ще се покачи с 2°C след 2 часа, след това ще



спадне с 2°C след 6 часа и с още 1°C – след 7 часа.

Зададената температура ще спадне с 2°C, ако уредът работи в режим на отопление 1 час, ще спадне с 2°C след 2 часа, след това ще се покачи с 2°C след 6 часа и с още 2°C – след 7 часа.

## СЪН за деца (режим 4):

Зададената температура ще се поддържа без промени.

## \*Забележка:

Режим "Отопление" не е наличен при климатиците, предназначени само за охлаждане.

### Режим ЖЕТ (ТУРБО)

- Режим ТУРБО се използва за включване или изключване на функцията за бързо охлаждане или отопляване.

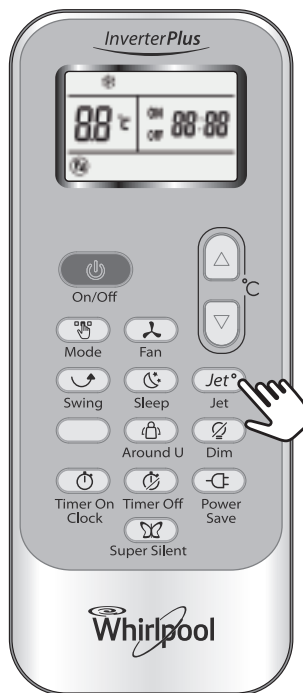
При бързо охлаждане вентилаторът работи на висока скорост и температурата се задава автоматично на 16°C.

При бързото отопляване вентилаторът работи на автоматична скорост и зададената температура се променя автоматично на 30°C.

- В режим ТУРБО можете да настройвате посоката на въздушния поток и таймера. Ако искате да излезете от режима ЖЕТ (ТУРБО), натиснете който и да е от бутоните ЖЕТ (ТУРБО), MODE (РЕЖИМ), FAN (ВЕНТИЛАТОР), ВКЛ./ИЗКЛ., SLEEP (СЪН) или бутоните за настройка на температурата; дисплеят показва първоначалния режим.

#### Забележка:

- Бутоните SLEEP (СПЯЩ РЕЖИМ) и SMART (РЕЖИМ СМАРТ) не работят в режим "Турбо".
- Уредът ще продължи да работи в режим ТУРБО, ако не излезете от него, като натиснете някой от споменатите бутони.







## Работа на таймера



Таймерът може да се настройва удобно чрез натискане на бутона TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.), за да се постигне необходимата стайна температура, докато се приберете у дома. Можете също да настроите таймера за изключване, като натиснете бутона TIMER OFF (ТАЙМЕР ИЗКЛ.), за да спите спокойно през нощта.



### Настройка на TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.)

Бутонът TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.) може да се използва за програмиране на таймера по желание, така че уредът да се включва в желаното от вас време.

ii) Натиснете бутона TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.), когато на LCD дисплея мига "ON 12:00" (ВКЛ. 12:00), след което можете да натиснете бутоните  или , за да изберете времето, в което искате да се включи уредът.

Натиснете бутона  или  веднъж, за да увеличите или намалите настройката за време с 1 минута.

Натиснете бутона  или  за 5 секунди, за да увеличите или намалите настройката за време с 10 минути.

Натиснете бутона  или  за по-дълго време, за да увеличите или намалите настройката за време с 1 час.

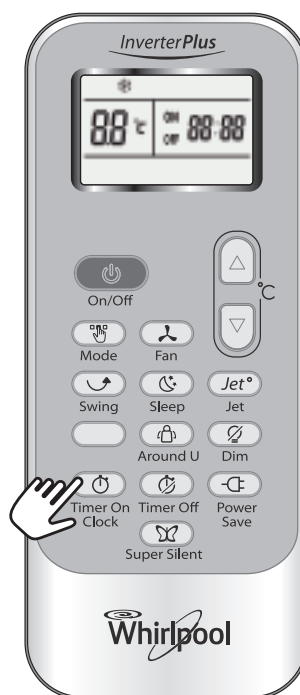
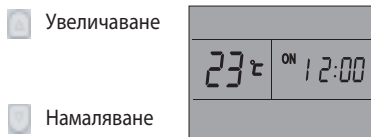
**Забележка:** Ако не настроите времето до 10 секунди след натискането на бутона TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.), дистанционното управление ще излезе автоматично от режима "Таймер за включване".

iii) Настроеното време се показва за 5 секунди, след което на LCD дисплея на дистанционното управление се показва часовникът, вместо настроеният таймер.


### Отмяна на TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.)

Натиснете отново бутона TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.); чува се звуков сигнал и индикаторът изчезва; режимът "Таймер за включване" е отменен.

**Забележка:** По подобен начин се настройва и TIMER OFF (ТАЙМЕР ИЗКЛ.), така че уредът да се изключи автоматично в желаното от вас време.



### Функция "Around U" (Около вас)


Когато натиснете този бутон, се показва , дистанционното управление предава действителната температура в стаята около него към вътрешното тяло и уредът ще работи в зависимост от тази температура, за да може да се чувствате по-комфортно. Дръжте дистанционното управление на място, откъдето то може да предава правилно сигнала към вътрешното тяло. Натиснете веднъж за настройка и още веднъж – за отказ.

### Функция DIM (ЗАТЪМНЯВАНЕ)

Натиснете този бутон за включване и изключване на светлината на дисплея на командното табло на вътрешното тяло.

### ФУНКЦИЯ POWER SAVE (ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ)

**ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ** може да е наличен в работните режими **ОХЛАЖДАНЕ, ОТОПЛЕНИЕ, ИЗСУШАВАНЕ** и **САМО ВЕНТИЛАТОР**.

Когато натиснете този бутон, на дистанционното управление ще се покаже .


Действие на ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ в режимите ОХЛАЖДАНЕ, ОТОПЛЕНИЕ и ИЗСУШАВАНЕ: уредът задава температура 25°C и ниска скорост на вентилатора.


Действие на ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ в режим САМО ВЕНТИЛАТОР: уредът задава ниска скорост на вентилатора.

С промяна на режима или натискане на бутона за икономичен режим тази функция се отменя.

**Забележка:** Скоростта на вентилатора и температурата не могат да се регулират в този режим.

### Функция SUPER SILENT (ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ТИХ)

Натиснете бутона SUPER SILENT (ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ТИХ), така че уредът да работи с малко шум и в стаята да е тихо и комфортно. На дистанционното управление се показва .

**Забележка:** Функцията за изключително тиха работа  се изключва, когато натиснете бутона MODE (РЕЖИМ) или бутона SUPER SILENT (ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ТИХ), или натиснете отново бутона FAN (ВЕНТИЛАТОР).

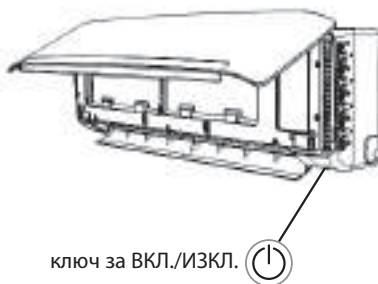
Тази функция може да не е налична при някои модели.



## РАБОТА В АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ

При аварийни ситуации или когато не можете да намерите дистанционното управление, можете да използвате бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. върху вътрешното тяло.

- Включване на уреда: когато уредът е изключен, при натискането на този бутон той ще се включи и ще работи в режим "Смарт".
- Изключване на уреда: когато уредът е включен, натиснете този бутон и уредът ще спре да работи.



## ЗАЩИТА

### Работни условия

Защитното устройство може да изключи и да спре уреда в следните случаи.

<b>Отопление</b>	Външната температура е над 24°C
	Външната температура е под -7°C
	Температура в стаята е над 27°C
<b>Охлаждане</b>	Външната температура е над 43°C
	Температура в стаята е под 21°C
<b>Изушаване</b>	Температура в стаята е под 18°C

Ако климатикът работи дълго време в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ при отворена врата или прозорец, когато относителната влажност е над 80%, от изходния отвор може да капе вода.

### Функции на защитното устройство

Изчакайте поне 3 минути, преди да рестартирате уреда след спиране на работата му или при промяна на режима по време на работа. Ако включите в електрическата мрежа и веднага след това включите уреда, може да има 20-секундно забавяне, преди уредът да започне да работи. Ако уредът е спрял напълно, натиснете отново бутона за **ВКЛ./ИЗКЛ.**, за да го рестартирате. Таймерът трябва да се настрои отново, ако е бил деактивиран.

### Функции на режим ОХЛАЖДАНЕ

#### Предпазване от замръзване

Когато температурата на вътрешния топлообменник падне до или под 0°, компресорът спира да работи, за да се осигури защита на уреда.

### Функции на режим ОТОПЛЕНИЕ

#### Предварително затопляне

За да се избегне вдухване на студен въздух, са необходими 2–5 минути за предварително

затопляне на вътрешното тяло при включване на режим ОТОПЛЕНИЕ. Вътрешният вентилатор няма да работи по време на предварителното затопляне.

### Размразяване

При работата в режим **ОТОПЛЕНИЕ** уредът извършва автоматично размразяване (премахване на лед), за да повиши ефективността на работа. Тази процедура обикновено продължава 6–10 минути. По време на размразяването вентилаторът спира да работи и индикаторът за работа мига.

След завършване на размразяването уредът се връща автоматично в режим **ОТОПЛЕНИЕ**.

### Mode намесва

За причината, че всички вътрешни модули, използващи едно външно тяло, външно тяло могат да работят само с един и същ режим (охлаждане или отопление), така че, когато начинът зададете е различен от режима, които се отварят работил с режим се намесва случва. След показване режим се намесва сцена.

	охлаждане	сух	отопление	фен
<b>охлаждане</b>	v	v	x	v
<b>сух</b>	v	v	x	v
<b>отопление</b>	x	x	v	x
<b>фен</b>	v	v	x	v

x: режим се намесва - V: нормален

Външно тяло винаги работи с Министерството на отбраната на първия вътрешно тяло, което е включено. Когато режимът на настройка на следващата единица закрит пречи на това, 3 звукови сигнала ще бъдат изслушани и вътрешното тяло пречи на нормалното движение звена ще се изключи автоматично

# ПОДДРЪЖКА

## Почистване на предния панел на вътрешното тяло

### 1. Изключете уреда от електрическата мрежа

Първо изключете уреда и след това го изключете от електрическата мрежа.

### 2. Свалете предния панел

Отворете предния панел, както показва стрелката (фиг. А).

Издърпайте слотовете отстрани на предния панел със сила, за да го свалите (фиг. В).

### 3. Почистете предния панел

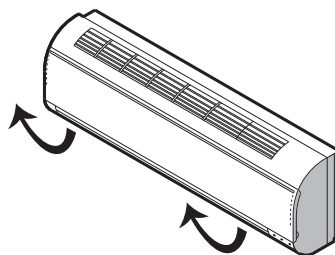
Избършете го с мека суха кърпа. Ако уредът е много замърсен, можете да го почистите с хладка вода (под 40°C). След почистването изчакайте да изсъхне.

### 4. Върнете предния панел на мястото му го и затворете

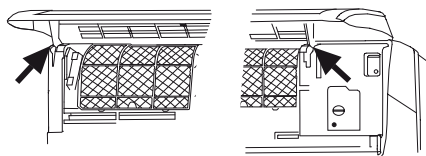
Върнете предния панел на мястото му го и затворете, като го натиснете надолу.

#### Забележка:

- Не почиствайте уреда с вещества като бензин или полиращи прахове.
- Не пръскайте вода върху вътрешното тяло. Това е опасно! Електрически удар!



Фиг. А



Фиг. В

## Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър трябва да се почиства след всеки 200 часа работа. Почиствайте въздушния филтър на всеки две седмици, ако климатикът работи в изключително запрашена среда.

### 1. Изключете уреда от електрическата мрежа

Първо изключете уреда и след това го изключете от електрическата мрежа.

### 2. Извадете въздушния филтър (фиг. С).

1. Отворете предния панел.
2. Натиснете леко дръжката на филтъра.
3. Плъзнете филтъра навън.

### 3. Почистване на въздушния филтър (фиг. D)

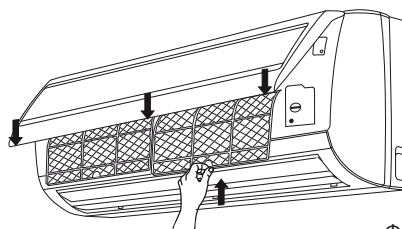
Ако филтърът е много замърсен, почистете го с разтворен в хладка вода неутрален миеш препарат.

След почистването изчакайте да изсъхне.

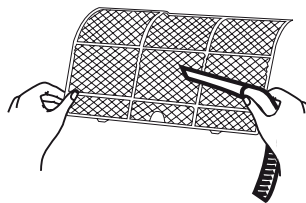
### 4. Върнете филтъра на мястото му, натиснете бутона за нулиране на филтъра (фиг. Е) от дясната страна, като използвате цилиндричен щифт, и затворете предния панел.

#### Забележка:

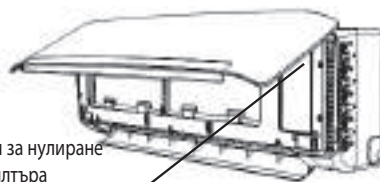
- За да избегнете нараняване, не докосвайте ребрата на вътрешното тяло с пръсти, след като сте свалили филтъра.
- Не се опитвайте да почиствате вътрешността на климатика сами.
- Не почиствайте филтъра в перална машина.



Фиг. С



Фиг. D



Бутон за нулиране на филтъра



Фиг. Е

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Често проблемите при работа се дължат на дреболии. Направете справка в таблицата по-долу, преди да се обадите в сервиса. Това може да ви спести време и ненужни разходи.

Неизправност	Анализ
Уредът не работи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изгоряло защитно устройство или предпазител?</li> <li>Изчакайте 3 минути и включете отново уреда. Възможно е защитното устройство да не позволява на уреда да работи.</li> <li>Изтощени батерии на дистанционното управление?</li> <li>Щепселът не е включен както трябва в контакта?</li> </ul>
Не охлажда или не загрева въздуха	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замърсен въздушен филтър?</li> <li>Блокирани входни или изходни отвори за въздух на климатика?</li> <li>Зададена ли е правилно температурата?</li> <li>Има ли отворени врати или прозорци?</li> </ul>
Неефективно управление	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имало ли е силни смущения (от разреждане на статично електричество или аномалии в напрежението на електрозахранването)? Имайте предвид, че ще има аномалии в работата; в такъв случай изключете уреда от контакта и го включете отново след 2–3 секунди.</li> </ul>
Уредът не започва да работи веднага	<ul style="list-style-type: none"> <li>При промяна на режима по време на работа ще има 3-минутно закъснение.</li> </ul>
Необичайна миризма	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тази миризма може да идва от друг източник, например мебели, цигарен дим и др.; тя се всмуква в устройството и се издухва навън заедно с въздуха.</li> </ul>
Звук на течеща вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално явление, дължащо се на движението на хладилния агент в климатика.</li> <li>Звук при размразяване в режим на отопление.</li> </ul>
Пукане	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тези звуци може да се дължат на разширяването или свиването на предния панел поради промени в температурата.</li> </ul>
От изходния отвор за въздух излиза лека мъгла	<ul style="list-style-type: none"> <li>При ниска температура в стаята се появява мъгла? Нормално явление, дължащо се на изпускания студен въздух от вътрешното тяло в работните режими ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ.</li> </ul>
Индикаторът за работа мига, но вътрешният вентилатор спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уредът преминава от режим на отопление в режим на размразяване. Индикаторът угасва и уредът се връща в режим на отопление.</li> </ul>

**Забележка:** Ако проблемите продължават, изключете уреда, изключете го от електрическата мрежа и след това се свържете с най-близкия упълномощен сервисен център на Whirlpool. Не се опитвайте да премествате, поправяте, разглобявате или модифицирате уреда сами.



## МОНТАЖНИ УСЛУГИ

### Преди монтаж

1. Прочетете внимателно това ръководство, преди да пристъпите към монтажа.
2. Уредът трябва да се монтира от квалифициран техник в съответствие с националните електротехнически стандарти и указанията в това ръководство.
3. Всякакви промени във връзка с положението за монтаж трябва да се извършват от професионалисти.
4. Проверете уреда за повреди, преди да пристъпите към монтажа.

5. Монтирайте най-ниските движещи се части на вътрешното тяло на поне 2,5 m над нивото на пода или над земната повърхност.
6. След монтажа използвайте уреда правилно, според указанията в това ръководство. Съхранявайте ръководството на подходящо място, за да го използвате при необходимост от поддръжка или преместване на уреда в бъдеще.

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Източникът на електрозахранване трябва да бъде с номинално напрежение и специална електрическа схема за този уред. Нормалният работен обхват на напрежението е 90%–110% от номиналното напрежение. Диаметърът на захранващия кабел трябва да съответства на изискванията.
2. Източникът на електрозахранване на потребителя трябва да има надеждна клема за заземяване. Забранено е заземителният проводник да се свързва към следните елементи: 1) тръба за подаване на вода; 2) газова тръба; 3) тръба за отпадъчни води; 4) други елементи, считани за небезопасни.
3. Трябва да се осигури безопасно заземяване и свързване на заземителния проводник със специална система за заземяване на сградата, инсталирана от професионалисти. Уредът трябва да е оборудван с прекъсвач за дефектно-токова защита и с допълнителен електрически прекъсвач с достатъчен капацитет. Електрическият прекъсвач трябва да има и функция за магнитна и температурна защита, за да осигурява защита от късо съединение и претоварване.

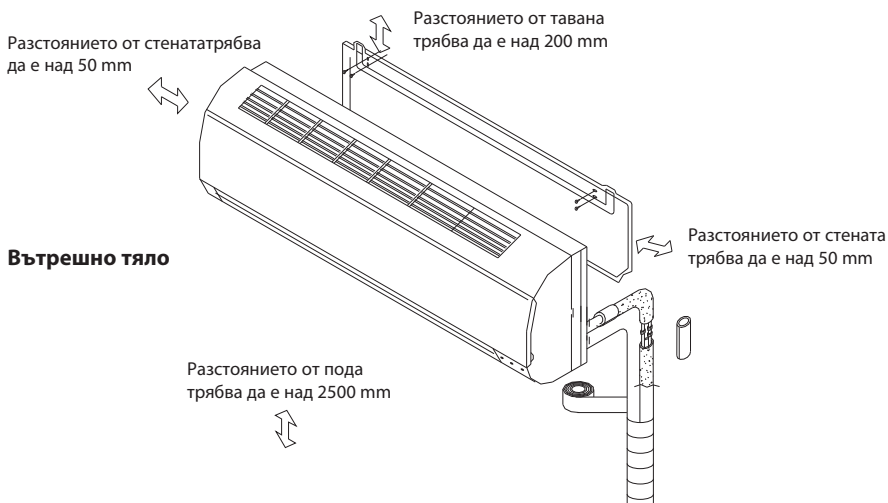
Тип	Модел	Необходим капацитет на превключвателя за спиране на въздуха
Разделяне Инверторен	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

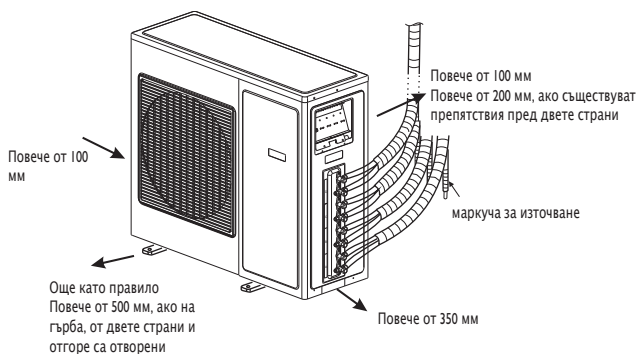
4. Проверете дали захранващият кабел е достатъчно дълъг, за да позволява правилно включване. Не използвайте удължители за захранващия кабел.
5. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да смени от представител на производителя, сервизен техник или лице с аналогична квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
6. В домашната инсталация трябва да бъде вграден прекъсвач за всички полюси с разстояние между контактите за всички полюси от поне 3 mm.
7. Съществува риск от електрически удар, който може да причини нараняване или смърт: Изключвайте всички източници на електрозахранване, преди да извършвате операции по поддръжката.
8. Захранващият кабел и електрозахранващата кабелна връзка между вътрешното и външното тяло трябва да са свързани в съответствие с електрическата схема, приложена към уреда.
9. След завършване на монтажа електрическите компоненти не трябва да са достъпни за потребителите.
10. Осигурете двама или повече души за преместване и инсталиране на уреда поради опасностите от прекалено голямото му тегло.
11. След разопаковане на климатика пазете всички опаковъчни материали далеч от деца.
12. В зависимост от естеството на хладилния газ, налягането в тръбата е много високо, затова бъдете внимателни при монтажа и ремонтването на уреда.
13. В съответствие с местните закони, в домашната инсталация трябва да е свързан прекъсвач за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, ненадвишаващ 30 mA.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

## Схема за монтаж



## Външно тяло

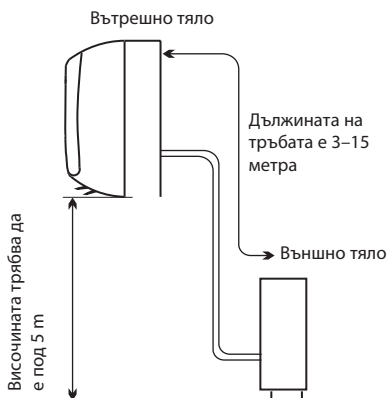


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Илюстрацията по-горе е опростено представяне на устройството и може да не отговаря на вида на закупения от вас продукт. Монтажът трябва да се извършва само от упълномощен сервизен персонал, в съответствие с националните електротехнически стандарти.

## Избор на най-подходящото място

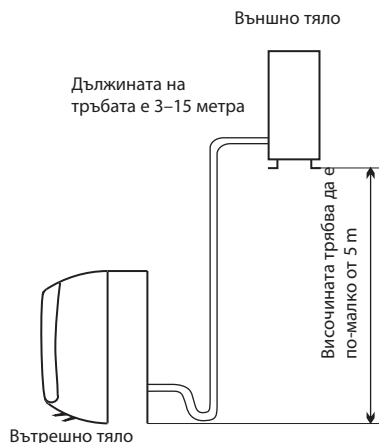
### Място за монтаж на вътрешното тяло

- Място, където няма препятствия в близост до изходния отвор за въздух и въздухът може лесно да се издухва към всеки ъгъл на стаята.
- Където е лесно да прекарат тръбите и да се направи отворът в стената.
- Спазвайте необходимото разстояние от тавана и от стената, в съответствие със схемата за монтаж.
- Където въздушният филтър може лесно да се сваля.
- Вътрешното тяло и дистанционното управление трябва да са на поне 1 m от телевизор, радиоприемник и т.н.
- Вътрешното тяло трябва да е далече от люминесцентни лампи, за да се избегнат смущения от тях.
- Не поставяйте в близост до входния отвор за въздух нищо, което може да го блокира.
- На място, което може да поема тежестта на уреда и където няма да има увеличаване на шума и вибрациите.
- Вътрешното тяло не е подходящо за монтаж на места, където се суши пране.



### Място за монтаж на външното тяло

- Монтирайте уреда на сухо и проветриво място.
- Избягвайте монтиране на места, където може да има теч на запалими газове.
- Спазвайте необходимото разстояние от стената, в съответствие със схемата за монтаж.
- Разстоянието между вътрешното и външното тяло трябва да е 3 метра и може да стигне до максимум 15 метра с допълнително зареждане на хладилен агент.
- Не монтирайте външното тяло върху замърсена или мазна стена, нито в близост до изход за вулканизирани газове.
- Избягвайте монтиране близо до пътя, където уредът може да се замърси от пръски кална вода.
- Върху стабилна основа, за да не се увеличи шумът при работа.
- Където нищо не закрива изходния отвор за въздух.



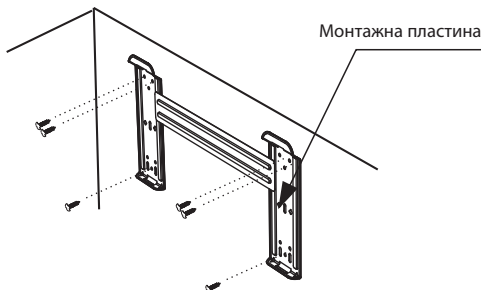
- Мястото за монтаж трябва да може да издържи теглото и вибрациите на външното тяло и да гарантира безопасност;
- Където оттичащата се вода няма да създава проблеми.
- Монтирайте външното тяло на място, където изпусканият въздух и шумът при работа няма да безпокоят съседите ви.

Model	Тръби за стандартен монтаж Дължина (m)	Граница на всяко вътрешно тяло тръби Дължина (m)	Ограничение за тръбите Дължина (m)	Ограничение за разликата във височината H (m)	Необходим допълнителен хладилен агент при свързване на тръба над 5 m (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (Когато общата тръбопроводна дължина е над 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (Когато общата тръбопроводна дължина е над 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (Когато общата тръбопроводна дължина е над 20 m)

# МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

## 1. Монтиране на монтажната пластина

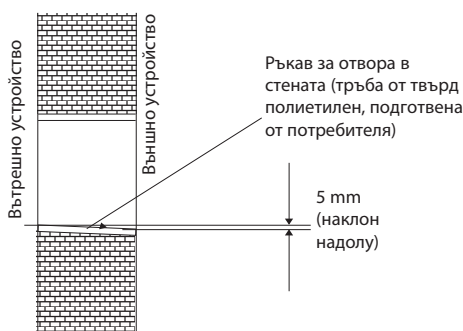
- Изберете място за монтиране на монтажната пластина според мястото на вътрешното тяло и посоката на тръбите.
- Регулирайте монтажната пластина хоризонтално с помощта на нивелир или отвес.
- Пробийте в стената отвори с дълбочина 32 mm.
- Вкарайте пластмасовите тапи в отворите и след това фиксирайте монтажната пластина с помощта на самонарезни винтове.
- Уверете се, че монтажната пластина е добре фиксирана.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Формата на вашата монтажна пластина може да е различна от показаната по-горе, но начинът на монтиране е подобен.

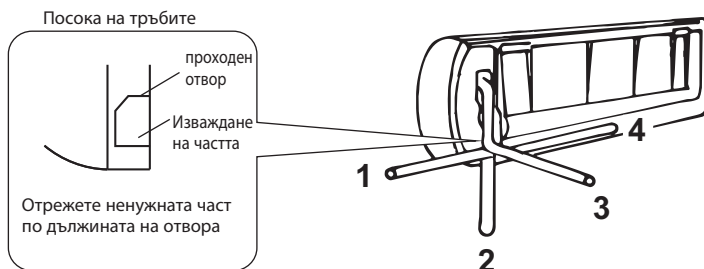
## 2. Пробиване на отвор за тръбите

- Определете мястото на отвора за тръбите в зависимост от мястото на монтажната пластина.
- Пробийте в стената отвор с диаметър около 70 mm. Отворът трябва да бъде под лек наклон надолу и навън.
- Поставете ръкав в отвора в стената, за да запазите мястото чисто.



## 3. Монтаж на тръбите на вътрешното тяло

- Наместете тръбите (за течност и газ) и кабелите през стенния отвор отвън или пък отвътре, след като сте завършили полагането на вътрешните тръби и кабели за свързване към външното тяло.
- Преценете дали да отрежете пластмасовата част в зависимост от посоката на тръбите (както е показано по-долу).



### ЗАБЕЛЕЖКА:

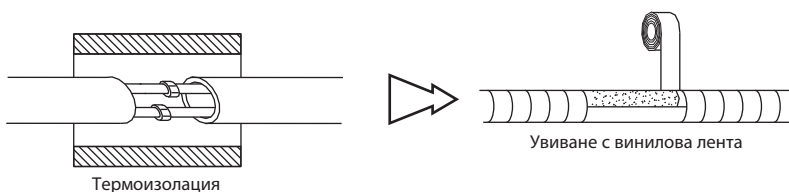
Когато фиксирате тръбата в посоки 1, 2 или 4, отрежете съответната пластмасова част от основата на вътрешното тяло.

- След като сте свързали тръбите съобразно изискванията, монтирайте маркуча за източване. След това свържете кабелната връзка. След свързването обвийте заедно тръбите, кабела и маркуча за източване с термоизолиращ материал.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не свързвайте към електрозахранването по време на монтажа.

**ВАЖНО:****Термоизолация на тръбните съединения:**

Обвийте тръбните съединения с термоизолиращи материали и след това с винилова лента.

**Термоизолирани тръби:**

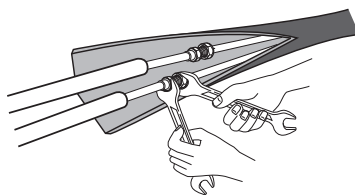
- Поставете маркуча за източване под тръбата.
- Изоляционен материал: полистиренова пяна с дебелина над 6 mm.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Маркучът за източване се подготвя от потребителя.

- Маркучът за източване трябва да е насочен надолу за по-лесно източване. Не усуквайте маркуча за източване; оставете го да се подава навън или да се огъва свободно и не потапяйте края му във вода. Ако свързвате удължителен маркуч към тръбата за източване, той трябва да е термоизолиран при преминаването му през вътрешното тяло.
- Когато тръбите са насочени надясно, тръбите, хранящият кабел и маркучът за източване трябва да са термоизолирани и фиксирани на гърба на вътрешното тяло.

**Свързване на тръбите:**

- Свържете тръбите на вътрешното тяло с помощта на два гаечни ключа. Обърнете специално внимание на разрешения момент на затягане (както е показано по-долу), за да не допуснете деформиране и повреждане на тръбите, съединенията и конусните гайки.
- Първо ги затегнете на ръка и след това използвайте гаечните ключове.



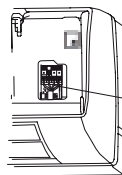
Размер на тръбата	Момент на затягане	Ширина на гайката	Мин. дебелина
Страна откъм течността (1/4 инча)	15–20 N.m	17 mm	0,5 mm
Страна откъм газа (3/8 инча)	30–35 N.m	22 mm	0,7 mm
Страна откъм газа (1/2 инча)	50–55 N.m	24 mm	0,8 mm
Страна откъм газа (5/8 инча)	60–65 N.m	27 mm	0,8 mm

#### 4. Свързване на кабела

##### • Вътрешно тяло

- 1) Отворете предния панел и свалете покривната пластина, като разхлабите винта.
- 2) Свържете електрозахранващата кабелна връзка към вътрешното тяло, като свържете проводниците един по един към клемите на контролното табло в съответствие с електрическата схема.
- 3) Закрепете електрозахранващата кабелна връзка към контролното табло чрез кабелната скоба.
- 4) Върнете покривната пластина на мястото и затегнете винта.

Покривна пластина



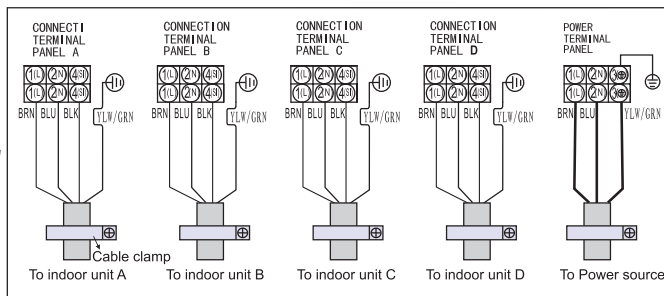
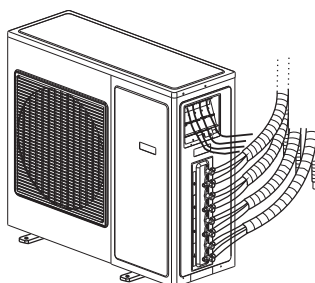
Електрозахранваща кабелна връзка

**ЗАБЕЛЕЖКА:** (в зависимост от модела) Трябва да свалите кутията, за да свържете проводниците към клемите на вътрешното тяло.

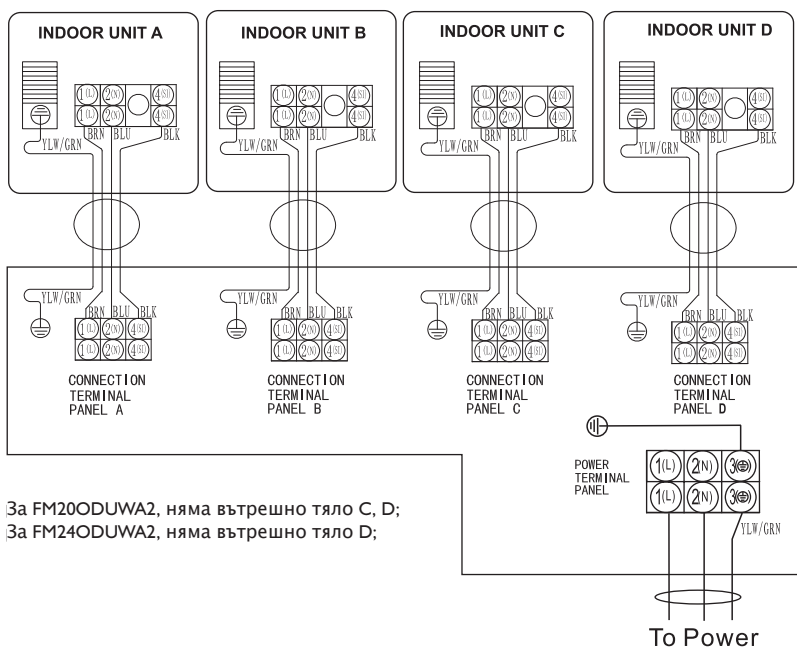


##### • Външно тяло

- 1) Свалете вратата за достъп от външното тяло, като разхлабите винта. Свържете проводниците един по един към клемите на контролното табло, в съответствие с връзките на вътрешното тяло.
- 2) Закрепете електрозахранващата кабелна връзка към контролното табло чрез кабелната скоба.
- 3) Върнете вратата за достъп на мястото и затегнете винта.



За FM20ODUWA2, няма вътрешно тяло C, D;  
За FM24ODUWA2, няма вътрешно тяло D;



### ВНИМАНИЕ:

1. Уверете се, че цветът на проводниците и броят клемни на външното тяло са същите като тези на вътрешното тяло.
2. Използвайте отделна електрическа верига за климатика. За начина на окабеляване вижте електрическата схема на уреда.
3. Проверете дали спецификацията на кабела отговаря на таблицата по-долу.
4. Проверете проводниците и се уверете, че всички са здраво затегнати, след като сте свързали кабела. Кабелът трябва да бъде здраво закрепен чрез кабелна скоба.
5. Във влажна или мокра среда задължително монтирайте прекъсвач за дефектно-токова защита.

### Спецификации за кабела

Тип	Захранващ кабел	Кабелна връзка	Основно електро-захранване (забележка)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Към външното тяло
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Към външното тяло
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Към външното тяло



# МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

## 1. Монтаж на канала за източване и маркуча за източване

Кондензатът се източва от външното тяло, когато уредът работи в режим на отопление. За да не пречите на съседите и да се погрижите за опазването на околната среда, монтирайте канал и маркуч за източване, по които да се оттича водният кондензат. Монтирайте канала за източване към поставката на външното тяло и после свържете към него маркуча за източване, както е показано на фигурата вдясно.

## 2. Монтаж и закрепване на външното тяло

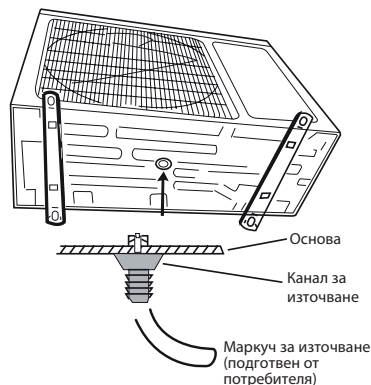
Фиксирайте болтовете и гайките здраво към хоризонтална, солидна носеща повърхност. Ако устройството се монтира на стена или на покрив, непременно закрепете добре опората, за да предотвратите клатушкане вследствие на силни вибрации или вятър.

Препоръка: Най-добре е да сложите гумена подложка (опция) под външното тяло, която да поглъща вибрациите при работа.

## 3. Свързване на тръбите на външното тяло

- Свалете капачетата от двупътния и трипътния вентил.
- Свържете тръбите към двупътния и трипътния вентил поотделно с необходимия момент на затягане.

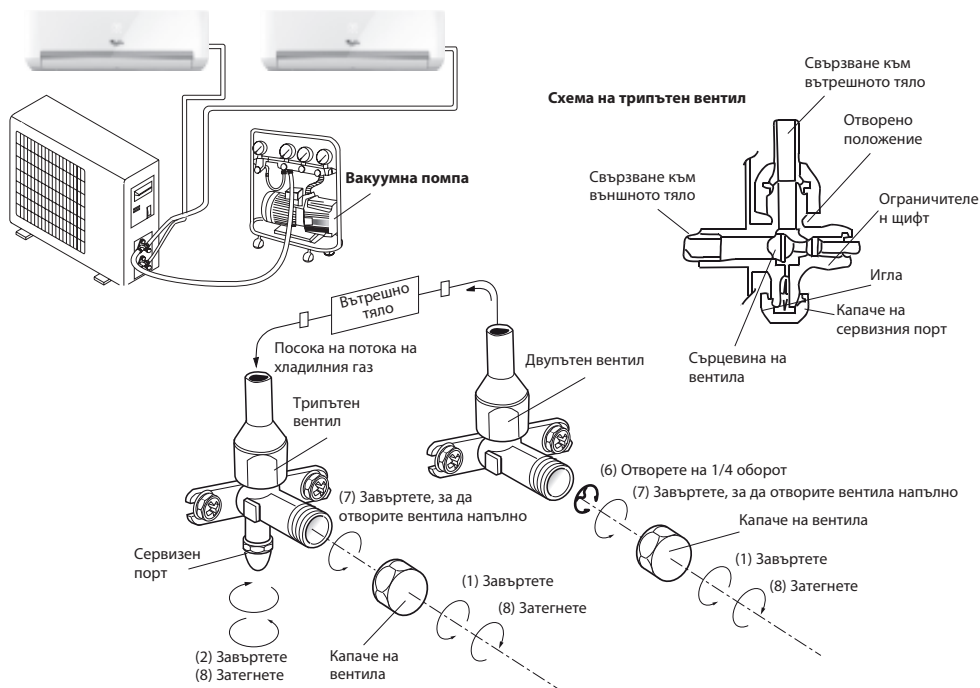
## 4. Свързване на кабелите на външното тяло (вж. предишната страница)



# ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ

Остатъчен влажен въздух в цикъла на хладилния газ може да причини повреди на компресора. След като сте свързали вътрешното и външното тяло, изгелете въздуха и влагата от системата за хладилен газ с помощта на вакуумна помпа, както е показано по-долу.

**Забележка:** Тъй като налягането в системата е високо и с цел опазване на околната среда, не изпускайте хладилния газ направо във въздуха.



## Обезвъздушаване на въздушните тръби:

1. Развийте и свалете капачетата на двупътния и трипътния вентил.
2. Развийте и свалете капачето на сервисния вентил.
3. Свържете гъвкавия маркуч на вакуумната помпа със сервисния вентил.
4. Включете вакуумната помпа за 10–15 минути, докато достигне абсолютен вакуум от 10 mm Hg.
5. Докато вакуумната помпа все още работи, затворете ръчката за ниско налягане на разпределителя на вакуумната помпа. След това спрете вакуумната помпа.
6. Отворете двупътния вентил на 1/4 оборот и го затворете след 10 секунди. Проверете здравината на всички съединения с помощта на течен сапун и електронен детектор за утечки.
7. Завъртете стеблото на двупътния и трипътния вентил. Откачете гъвкавия маркуч на вакуумната помпа.
8. Върнете по местата им и затегнете капачетата на всички вентили.

# ПОЛУЧАВАНЕ НА ПОДДРЪЖКА

## **Преди да се свържете с центъра за обслужване на клиенти:**

1. Опитайте се да отстраните проблема сами с помощта на описанията в раздел "Отстраняване на неизправности".
2. Изключете и включете отново уреда, за да видите дали проблемът продължава.

## **Ако след извършване на горните проверки проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на клиенти.**

Моля, посочете:

- кратко описание на проблема;
- точен модел на климатика;
- сервизен номер (това е номерът, който ще намерите под думата "Service" върху стикера на сервиза, залепен отстрани или отдолу на вътрешното тяло).  
Сервизният номер може да се намери и в гаранционната книжка;
- пълния си адрес;
- телефонния си номер.

Ако трябва да се извърши ремонт, се свържете с **центъра за обслужване на клиенти** (това ви гарантира използване на оригинални резервни части и правилно извършен ремонт). Ще трябва да предоставите оригиналната фактура.

**Неспазването на тези указания може да застраши безопасността и качеството на вашия продукт.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a folosi acest produs. La utilizarea acestui aparat, respectați întotdeauna aceste instrucțiuni pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și vătămări personale.

Vă rugăm să păstrați acest manual. Dacă livrați aparatul altor utilizatori, predați-l împreună cu acest manual.

Aceste instrucțiuni vor fi de asemenea disponibile pe site-ul web: [www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

## PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

- Instalarea și lucrările de service/reparații trebuie efectuate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului și următoarele norme locale de siguranță. Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a aparatului, decât dacă acest lucru se specifică în mod expres în instrucțiunile de utilizare.
- Nu trageți de cablul de alimentare cu energie pentru a-l scoate din priză. Nu răsușiți și nu apăsați cablul de alimentare cu energie, aveți grijă să nu se rupă.
- Nu atingeți ștecherul de alimentare, întrerupătorul de circuit și butonul de urgență atunci când aveți mâinile umede.
- Nu introduceți degetele sau substanțe străine în orificiul de intrare/ieșire a aerului de la unitatea de interior și de exterior.
- Nu blocați niciodată orificiul de intrare a aerului sau orificiul de ieșire a aerului de la unitatea de interior și de exterior.
- Persoanele cu dizabilități fizice sau mentale, copiii și persoanele fără niciun fel de experiență cu produsul, au voie să utilizeze aparatul numai dacă au primit instruire specifică cu privire la modul de utilizare a aparatului din partea unei persoane responsabile de siguranța și starea lor de bine. Aparatul nu este destinat a fi utilizat fără supraveghere de către persoane cu dizabilități și copii mici.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul (inclusiv telecomanda).
- Acest aparat poate fi utilizat de copii mai mari de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și au înțeles pericolele posibile. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

# MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND APARATUL DE CLIMATIZARE

## Vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos:

- Expunerea îndelungată și directă la aer rece poate fi dăunătoare pentru sănătate. Se recomandă să reglați fantele pentru a evita aerul rece direct și devierea acestuia în interiorul camerei.
- În caz de funcționare defectuoasă, mai întâi opriți aparatul prin apăsarea butonului ON/OFF de la telecomandă, apoi deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie.
- Întotdeauna opriți mai întâi aparatul de climatizare de la telecomandă. Nu utilizați întrerupătorul de rețea și nu trageți de ștecher pentru a-l opri.
- Nu porniți și opriți aparatul prea des, pentru că se poate deteriora.


- Nu așezați niciun obiect pe unitatea de exterior.
- Deconectați aparatul de climatizare de la rețeaua de alimentare cu energie dacă urmează să nu fie utilizat o perioadă lungă de timp sau pe durata unei furtuni cu fulgere/tunete.
- Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră menționate în Protocolul de la Kyoto, gazul de răcire aflându-se într-un sistem sigilat ermetic. (R410a, GWP 2088)

Model	20K	24K	36K
Greutate gaz (kg)	1.4	2.2	2.6
Echivalent CO2 (Tonă)	2.923	4.594	5.429


## RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Acest aparat a fost fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Aruncarea la gunoi trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind salubritatea deșeurilor. Înainte de a-l arunca la gunoi, aveți grijă să tăiați cablul de alimentare de la rețea astfel încât aparatul să nu poată fi reutilizat.
- Pentru mai multe informații cu privire la manevrarea și reciclarea produsului, contactați autoritățile dvs. locale care se ocupă de colectarea separată a gunoiului sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

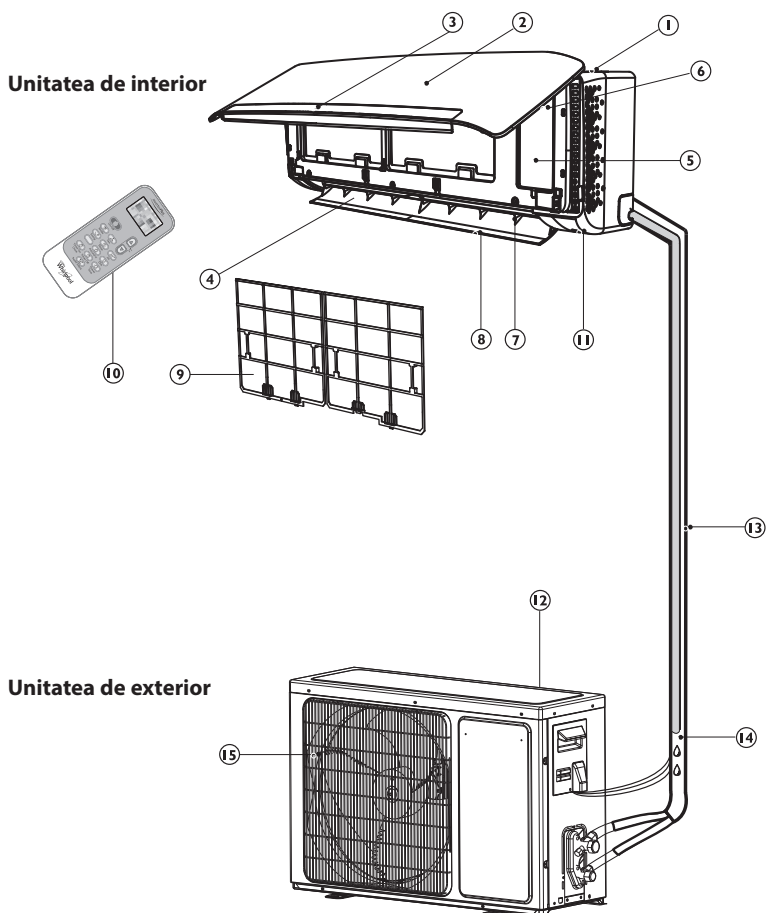
### ARUNCAREA LA GUNOI A AMBALAJULUI

- Ambalajul poate fi reciclat în proporție de 100%, așa cum se confirmă prin simbolul de reciclare . Diferitele părți ale ambalajului nu trebuie dispersate în mediul înconjurător, ci trebuie aruncate la gunoi în conformitate cu reglementările autorităților locale.

### ARUNCAREA LA GUNOI A APARATULUI

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Asigurându-vă că acest aparat este eliminat în mod corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.
- Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care însoțesc produsul indică faptul că aparatul nu trebuie considerat a fi deșeu menajer, ci trebuie dus la centrul local de colectare specializat în preluarea și reciclarea aparatelor electrice și electronice.

# DESCRIEREA PRODUSULUI



## Unitatea de interior

1. Orificiul de intrare a aerului
2. Panoul frontal
3. Panoul de afișare
4. Orificiul de ieșire a aerului
5. Cutia electrică
6. Butonul de resetare a filtrului
7. Fanta de reglare pe verticală
8. Fanta de reglare pe orizontală
9. Filtrul de aer
10. Telecomanda
11. Comutatorul On-off

## Unitatea de exterior

12. Orificiul de intrare a aerului
13. Țevi și cablu de conectare la alimentare
14. Furtunul de evacuare

**Notă:** În cazul funcționării în modul RĂCIRE sau USCAT se scurge apă de condens.

15. Orificiul de ieșire a aerului

Imaginile din instrucțiunile de utilizare se bazează pe vederi externe ale modelelor standard, forma și modelul variază în funcție de model.

# DESCRIEREA INDICATORILOR DE PE AFIŞAJUL PANOULUI DE COMANDĂ

## Indicatorul de temperatură (1)

Afişează temperatura setată.

Afişează „FC” pentru a vă aduce aminte să curăţaţi filtrul.



## Indicatorul de funcţionare (2)

Se aprinde pe durata funcţionării.

Clipseşte pe durata dezgheţării unităţii de exterior.



## Indicatorul cronometrului (3)

Se aprinde pe durata timpului setat.

Se stinge la sfârşitul perioadei de funcţionare a cronometrului.

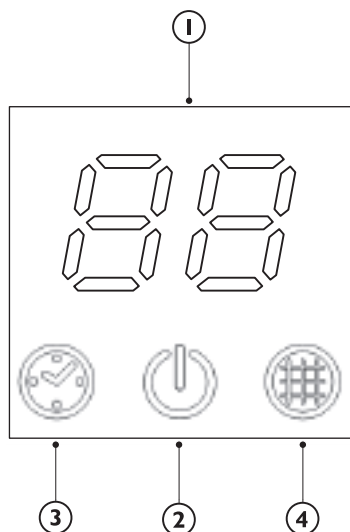


## Indicatorul de monitorizare a filtrului (4)

Clipseşte atunci când filtrul trebuie curăţat.

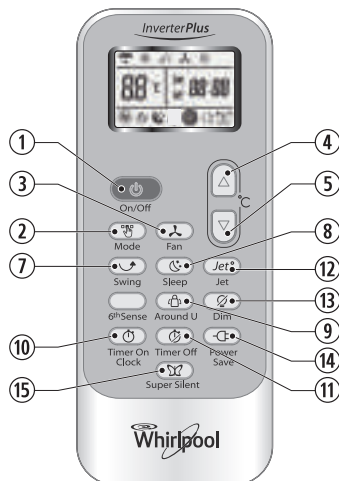
Indicatorul de monitorizare a filtrului clipeşte după 200 de ore de utilizare pentru a vă aduce aminte să curăţaţi filtrul.

După curăţarea filtrului, apăsaţi butonul de resetare a filtrului aflat pe unitatea de interior în spatele panoului frontal pentru a întrerupe clipirea indicatorului de monitorizare a filtrului.



# FUNCȚII ȘI INDICATOARE TELECOMANDĂ

- BUTONUL ON/OFF (PORNIT/OPRIT)**  
Porniți și/sau opriți aparatul, prin apăsarea pe acest buton.
- BUTONUL MODE (MOD)**  
Folosit pentru a selecta modul de funcționare.
- BUTONUL FAN (VENTILATOR)**  
Folosit pentru a selecta viteza ventilatorului în ordinea auto (automat), high (mare), medium (medie) sau low (mică).
- BUTONUL PENTRU TEMPERATURĂ**  
Folosit pentru a selecta temperatura încăperii. Folosit pentru a seta timpul în modul cronometru și ceasul în timp real.
- BUTON SWING (OSCILAȚIE)**  
Pornește sau oprește reglarea pe verticală a oscilării lamelelor și setează direcția dorită de curgere a aerului, în sus/în jos.
- BUTONUL SLEEP (REGIM DE NOAPTE)**  
Setează sau a anulează modul de funcționare în regim de noapte.
- BUTONUL AROUND U (TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ)**  
Când apăsați acest buton, telecomanda transmite unității de interior semnă referitor la temperatura reală din încăperea în care se află la fiecare 10 minute. De aceea, trebuie să țineți telecomanda într-un loc din care să poată transmite unității de interior semnalul în mod adecvat. Apăsați o dată pentru a seta și apăsați încă o dată pentru a anula.
- BUTONUL TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS)**  
Folosit pentru a seta ora curentă. Folosit pentru a seta sau a anula pornirea cronometrului.
- BUTONUL TIMER OFF (CRONOMETRU OPRIT)**  
Folosit pentru a seta sau a anula oprirea cronometrului.



- BUTONUL JET**  
Folosit pentru a porni sau a opri funcționarea în regim de răcire rapidă.
- BUTONUL DIM (ATENUARE LUMINĂ)**  
Folosit pentru a aprinde sau a stinge lumina afișajului unității interne.
- BUTONUL POWER SAVE (ECONOMIE DE ENERGIE)**  
Folosit pentru a porni sau a opri funcționarea în regim de economisire a energiei.
- BUTONUL SUPER SILENT (SUPER SILENȚIOS)**  
Folosit pentru a porni sau a opri funcționarea în regimul super silențios. Această funcție este disponibilă numai la anumite modele. Modelele fără această funcție nu au butonul pe telecomandă.

## SIMBOLURI INDICATOARE PE AFIȘAJUL TELECOMENZII

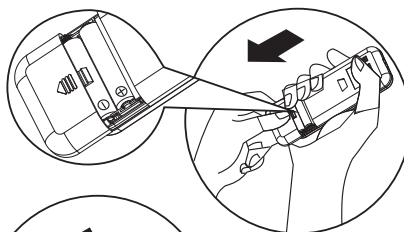
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Indicator răcire                | Indicator de funcționare în regim de noapte 1 (numărul de indicatoare depinde de model) |
| Indicator uscat                 | Indicator de funcționare în regim de noapte 2 (numărul de indicatoare depinde de model) |
| Indicator numai ventilator      | Indicator de funcționare în regim de noapte 3 (numărul de indicatoare depinde de model) |
| Indicator încălzire             | Indicator de funcționare în regim de noapte 4 (numărul de indicatoare depinde de model) |
| Viteză automată ventilator      | Indicator temperatură ambientală  |
| Viteză mare ventilator          | Indicator jet   |
| Viteză medie ventilator         | Transmitere semnal  |
| Viteză mică ventilator          | Afșiare cronometru setat  |
| Indicator regim super silențios | Afșiare ora curentă   |
|                                 | Afșiare temperatură setată  |
|                                 | Indicator economie de energie   |



# PĂSTRAREA TELECOMENZII ȘI INDICAȚII PENTRU FOLOSIREA ACESTEIA

## Cum se introduc bateriile

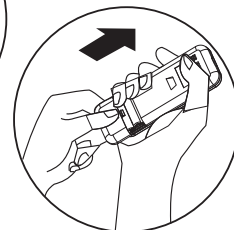
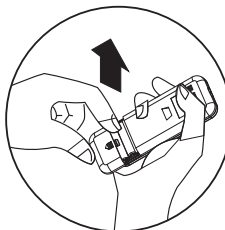
1. Introduceți un ac și apăsați ușor pe capacul compartimentului bateriilor, împingând în direcția săgeții pentru a-l îndepărta, așa cum se indică.
2. Introduceți 2 baterii AAA (1,5 V) în compartiment. Asigurați-vă că polaritatea "+" și "-" este poziționată corect.
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor de pe telecomandă.



## Scoaterea bateriilor

Scoateți capacul bateriei în direcția indicată de săgeată.


Apăsați delicat pe polul pozitiv al bateriei, cu degetele, apoi scoateți bateriile din compartiment. Toate aceste operații trebuie efectuate de adulți; copiilor le este interzis să scoată bateriile din telecomandă, pentru a evita riscul de a le înghiți.



## Aruncarea bateriilor

Vă rugăm să aruncați bateriile la punctul special de colectare, ca deșeuri sortate.

## Precauții

- Atunci când înlocuiți bateriile, nu utilizați baterii noi cu baterii vechi sau tipuri diferite de baterii, deoarece acest lucru poate cauza defectarea telecomenzii.
- Dacă telecomanda nu se utilizează o anumită perioadă de timp, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acidului din baterii în telecomandă.
- Utilizați telecomanda în cadrul razei eficiente de acțiune. Țineți telecomanda la cel puțin 1 metru față de orice aparat TV sau echipament HI-FI.
- Dacă telecomanda nu funcționează normal, scoateți bateriile și reinstalați-le după 30 secunde. Dacă tot nu funcționează, montați baterii noi.
- Pentru a utiliza aparatul cu telecomanda, îndreptați telecomanda spre dispozitivul de recepție de pe unitatea de interior, pentru a asigura sensibilitatea recepției.
- Pentru a trimite un mesaj de pe telecomandă, simbolul  va clipi timp de 1 secundă. La recepționarea mesajului, aparatul va emite un bip.
- Telecomanda va acționa aparatul de climatizare de la o distanță de până la 7 m.
- De fiecare dată când bateriile sunt înlocuite în telecomandă, telecomanda este pre-setată în modul Pompă de căldură.



Receptor de semnal



# DESCRIEREA MODULUI DE FUNCȚIONARE

## Moduri de funcționare:

### 1. Selectarea modului

De fiecare dată când este apăsat butonul MODE (MOD), modul de funcționare se modifică în următoarea ordine:

↗ RĂCIRE → USCAT

↖ ÎNCĂLZIRE ← NUMAI VENTILATOR ↙

Modul încălzire nu este disponibil la aparatele de climatizare numai cu răcire.

### 2. Modul VENTILATOR

De fiecare dată când este apăsat butonul "FAN" (VENTILATOR), viteza ventilatorului este modificată în următoarea ordine:


↗ Auto → Mare

↖ Mică ← Medie ↙

În modul "FAN ONLY" (NUMAI VENTILATOR), sunt disponibile numai setările "High", (Mare) "Medium" (Medie) și "Low" (Mică).

În modul "USCAT", viteza ventilatorului este setată pe "Auto" în mod automat, butonul "FAN" (VENTILATOR) fiind lipsit de efect în acest caz.

### 3. Setarea temperaturii


 Apăsați o dată pentru a mări setarea de temperatură cu 1 °C

 Apăsați o dată pentru a reduce setarea de temperatură cu 1 °C

Domeniul temperaturii setate disponibile	
*ÎNCĂLZIRE, RĂCIRE	18°C ~ 32°C
USCAT	+/- 7°C
NUMAI VENTILATOR	nu se poate seta

**\*Notă: Modul încălzire NU este disponibil la modelele numai cu răcire.**

### 4. Pornirea

Apăsați butonul , când aparatul recepționează semnalul, indicatorul RUNNING (FUNCȚIONARE) al unității de interior se aprinde. În timp ce modul se modifică, așteptați câteva secunde și repetați procedura dacă unitatea nu reacționează imediat.

Atunci când selectați funcționarea în regim de încălzire, fluxul de aer va porni după 2-5 minute.



# CONTROLUL DIRECȚIEI FLUXULUI DE AER

## 5. Comanda direcției de curgere a aerului

Curentul de aer vertical este reglat automat la un anumit unghi în concordanță cu modul de funcționare după pornirea unității.

De asemenea, direcția de curgere a aerului poate fi reglată conform propriilor dvs. cerințe prin apăsarea butonului "SWING" ("OSCILARE") de pe telecomandă.

Mod de funcționare	Direcția curentului de aer
RĂCIRE, USCAT	orizontal
*ÎNCĂLZIRE, NUMAI VENTILATOR	în jos

\*Modul Heating (Încălzire) este disponibil numai pentru modelele cu pompă de căldură.

### Reglarea verticală a curentului de aer (folosind telecomanda)

Folosiți telecomanda pentru a seta unghiurile de curgere.

### Schimbarea curentului de aer

Apăsând butonul "SWING" ("OSCILARE") o dată, fanta pentru reglare verticală va oscila automat în sus și în jos.

### Direcția dorită a curentului de aer

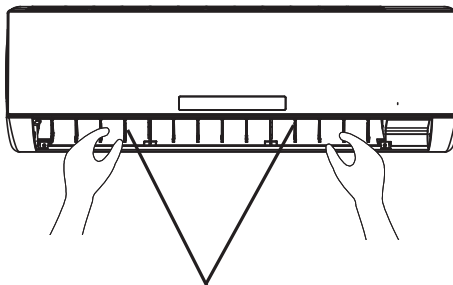
Apăsați butonul "SWING" ("OSCILARE") din nou când fantele oscilează la un unghi potrivit, după dorință.

### Reglarea orizontală a curentului de aer (manual)

Rotiți barele de comandă a fanțelor pentru reglare orizontală, pentru a modifica curgerea orizontală a aerului așa cum se prezintă.

**Notă:** Forma unității poate arăta diferit față de cea a aparatului de climatizare pe care l-ați ales.



- A - Nu rotiți cu mâna fantele pentru reglare verticală, pentru că poate apărea o funcționare defectuoasă. Dacă acest lucru se întâmplă, mai întâi opriți unitatea și întrerupeți alimentarea cu energie electrică, apoi realimentați.
- B - Este bine să nu lăsați fanta de reglare verticală înclinată în jos pentru o perioadă lungă de timp în modul COOLING (RĂCIRE) sau DRY (USCAT), pentru a împiedica picurarea apei de condens.

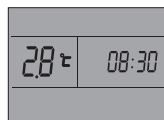


bare de comandă ale fanțelor pentru reglare orizontală

# DESCRIERILE MODURILOR ȘI FUNCȚIILOR

## Funcția CEAS

Puteți regla ceasul în timp real, apăsați butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS), apoi utilizați butoanele  și  pentru a seta timpul corect, apăsați acest buton din nou, iar ceasul în timp real este setat.



## Modul SLEEP (FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE)

Modul de FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE poate fi setat în modul RĂCIRE, ÎNCĂLZIRE sau USCAT.

Această funcție vă oferă un mediu mai confortabil pentru somn.

Aparatul se va opri din funcționare în mod automat după 8 ore de funcționare.

Ventilatorul este setat în mod automat pe viteză mică.

De fiecare dată când este apăsat butonul FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE, modul de funcționare este modificat în felul următor:

SLEEP 1 → SLEEP 2 → SLEEP 3 → SLEEP 4 → NORMAL  
↑

## FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE pentru adulți (modul 1)

Temperatura setată va crește cu cel mult 2°C dacă aparatul funcționează în modul răcire timp de 2 ore constant, apoi se menține stabilă.

Temperatura setată va scădea cu cel mult 2°C dacă aparatul funcționează în modul încălzire timp de 2 ore constant, apoi se menține stabilă.

## FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE pentru persoane în vârstă (modul 2):

Temperatura setată va crește cu 2°C dacă aparatul funcționează constant în modul răcire timp de 2 ore, scade cu 1°C după 6 ore, apoi scade cu 1°C după 7 ore.

Temperatura setată va scădea cu 2°C dacă aparatul funcționează constant în modul încălzire timp de 2 ore, crește cu 1°C după 6 ore, apoi crește cu 1°C după 7 ore.

## FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE pentru tineri/adolescenți (modul 3):

Temperatura setată va crește cu 1°C dacă aparatul funcționează în modul răcire timp de 1 oră, crește cu 2°C după 2 ore, apoi scade cu 2°C după 6 ore, scade cu 1°C după 7 ore.

Temperatura setată va scădea cu 2°C dacă aparatul funcționează în modul încălzire timp de 1 oră, scade cu 2°C după 2 ore, apoi crește cu 2°C după 6 ore, crește cu 2°C după 7 ore.

## FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE pentru copii (modul 4):

Temperatura setată se va menține stabilă.



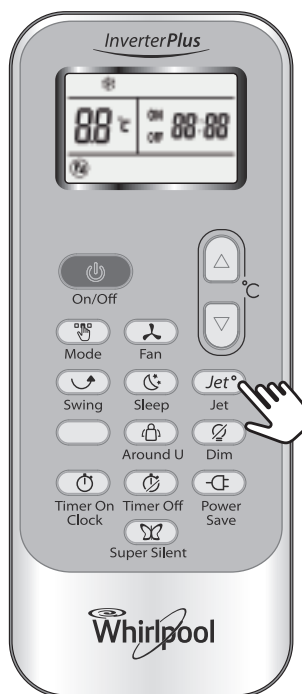
**Notă:** Încălzirea NU este disponibilă la aparatele de climatizare numai cu răcire.

### Modul JET

- Modul JET este utilizat pentru a porni sau a opri răcirea rapidă sau încălzirea rapidă. Răcirea rapidă funcționează la viteza mare a ventilatorului, modificând automat temperatura setată la 18 °C. Încălzirea rapidă funcționează la viteza automată a ventilatorului, modificând automat temperatura setată la 32 °C.
- În modul JET, puteți seta direcția fluxului de aer sau cronometrul. Dacă doriți să ieșiți din modul JET, apăsați oricare dintre butoanele - JET , MODE (MOD), FAN (VENTILATOR), ON/OFF (PORNIT/OPRIT) sau SETARE TEMPERATURĂ, afișajul va reveni la modul inițial.

### Notă:

- Butoanele SLEEP (FUNCȚIONARE ÎN REGIM DE NOAPTE) și 6th Sense (AI 6-lea Simț) nu sunt disponibile în modul JET.
- Aparatul va continua să funcționeze în modul JET dacă nu ieșiți din acesta prin apăsarea oricărui buton menționat.











### Funcția Cronometru

Este convenabil să activați cronometrul prin apăsarea butonului TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS) pentru a obține o temperatură a camerei confortabilă în momentul în care ajungeți acasă.

Puteți opri de asemenea cronometrul prin apăsarea butonului TIMER OFF (CRONOMETRU OPRIT), pentru a vă bucura de un somn bun noaptea.

### Cum să setați CRONOMETRU PORNIT

Butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS) poate fi utilizat pentru a seta programarea cronometrului după cum doriți, pentru a porni aparatul la ora dorită.

- I) Apăsați butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS) timp de 3 secunde, atunci când "ON 12:00" clipește pe LCD, puteți apăsa butoanele  sau  pentru a selecta ora dorită pentru pornirea aparatului.  
Apăsați o dată butonul  sau  pentru a mări sau a reduce ora setată cu 1 minut.  
Apăsați butonul  sau  timp de 5 secunde pentru a mări sau a reduce ora setată cu 10 minute.  
Apăsați butonul  sau  o perioadă mai lungă de timp pentru a mări sau a reduce ora setată cu 1 oră.

**Notă:** Dacă nu setați ora în interval de 10 secunde după ce apăsați pe butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS), telecomanda va ieși automat din modul CRONOMETRU PORNIT.

- II) Când ora dorită este afișată pe LCD, apăsați butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS) pentru a o confirma.  
Se poate auzi un bip.  
"ON" se oprește din clipit.  
Indicatorul CRONOMETRU de pe unitatea de interior se aprinde.

- III) După ce timpul setat este afișat timp de 5 secunde, pe LCD-ul telecomenzii va fi afișat ceasul în loc de cronometrul setat.

### Pentru a anula CRONOMETRU PORNIT

Apăsați butonul TIMER ON/CLOCK (CRONOMETRU PORNIT/CEAS), un "bip" se poate auzi și indicatorul dispare, modul CRONOMETRU PORNIT a fost anulat.


**Notă:** Pentru a seta TIMER OFF (CRONOMETRU OPRIT) procedați în mod similar, pentru a face ca aparatul să se oprească automat la ora dorită de dvs.

 Mărire

 Reducere



### Funcția Temperatură ambientală

Atunci când apăsați acest buton, se va afișa , telecomanda transmite unității de interior temperatura actuală a camerei în care se află, iar aparatul va funcționa conform acestei temperaturi pentru a vă face să vă simțiți confortabil. Țineți telecomanda într-un loc din care să poată transmite în mod adecvat semnalul către unitatea de interior. Apăsați o dată pentru a seta și apăsați încă o dată pentru a anula.




### Funcția ATENUARE LUMINĂ

Apăsați acest buton pentru a aprinde sau a stinge lumina afișajului panoului de control al unității de interior.



### Funcția ECONOMIE DE ENERGIE

Modul **ECONOMIE DE ENERGIE** poate fi disponibil în modul de funcționare **RĂCIRE**, **ÎNCĂLZIRE**, **USCAT** și **NUMAI VENTILATOR**. Când apăsați acest buton, pe telecomandă se va afișa .

În cazul funcției **ECONOMIE DE ENERGIE** în modul **RĂCIRE**, **ÎNCĂLZIRE** și **USCAT**, aparatul va seta temperatura la 25 °C cu viteză mică a ventilatorului.



În cazul funcției **ECONOMIE DE ENERGIE** în modul **NUMAI VENTILATOR**: aparatul va fi setat la viteză mică a ventilatorului.


Schimbați modul sau apăsați din nou butonul Power save (Economie de energie) pentru a anula această funcție.

**Notă:** Viteza ventilatorului și temperatura nu pot fi reglate în acest mod.



### Funcția SUPER SILENȚIOS

Apăsați butonul  pentru ca unitatea să funcționeze cu un nivel de zgomot redus, pentru ca mediul din cameră să fie liniștit și confortabil.  se va afișa pe telecomandă.

**Notă:** Funcția Super silențios  se va opri în cazul apăsării butonului **MODE (MOD)**, sau a apăsării din nou a butonului **SUPER SILENT (SUPER SILENȚIOS)**.

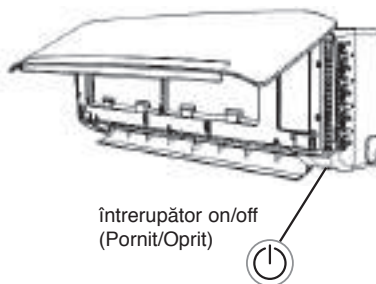
Este posibil ca această funcție să nu fie disponibilă la anumite modele.



## FUNCȚIONAREA DE URGENȚĂ

În situații de urgență sau când telecomanda lipsește, puteți controla unitatea apăsând întrerupătorul on/off (Pornit/Oprit) situat pe unitatea de interior.

- Pornirea aparatului: când unitatea este oprită, apăsați acest buton, va porni și va funcționa în modul AI 6-lea SIMȚ.
- Oprirea aparatului: când unitatea este pornită, apăsați acest buton, iar unitatea se va opri din funcționare.



## PROTECȚIA

### Condiții de funcționare

Dispozitivul de protecție se poate declanșa și poate opri aparatul în cazurile indicate mai jos.

Încălzirea	Temperatura aerului exterior este mai mare de 24°C
	Temperatura aerului exterior este mai mică de -10°C
	Temperatura camerei este mai mare de 27°C
Răcirea	Temperatura aerului exterior este mai mare de *43°C
	Temperatura camerei este mai mică de 21°C
Dezumidificarea	Temperatura camerei este mai mică de 18°C

\*La modelele pentru condiții climatice tropicale (T3), punctul de temperatură este de 52°C în loc de 43°C. Dacă aparatul de aer condiționat funcționează în modul RĂCIRE sau USCAT, cu ușa sau fereastra deschisă o perioadă lungă de timp când umiditatea relativă este peste 80%, din orificiu este posibil să se scurgă condens.

### Poluarea fonică

- Montați aparatul într-un loc care poate susține greutatea sa, pentru a funcționa mai silențios
- Montați unitatea de exterior într-un loc în care aerul evacuat și zgomotul de funcționare nu vor deranja vecinii.
- Nu plasați obstacole în fața evacuării aerului unității de exterior, ca nu cumva să sporească nivelul de zgomot.

### Caracteristicile dispozitivului de protecție

Așteptați cel puțin 3 minute înainte de a reporni unitatea după oprirea funcționării sau înainte de a modifica modul în timpul funcționării. După conectarea la alimentarea cu energie electrică și pornirea imediată a aparatului, poate apărea o întârziere de 20 secunde înainte de a începe să funcționeze. Dacă funcționarea s-a oprit, apăsați butonul ON/OFF (pornit/oprit) din nou pentru a reporni aparatul. Temporizatorul trebuie setat din nou dacă a fost anulat.

### Caracteristici ale modului RĂCIRE

#### Anti-îngheț

Dacă temperatura schimbătorului intern de căldură scade la 0° sau mai jos, compresorul nu va mai proteja aparatul.

### Caracteristici ale modului ÎNCĂLZIRE

#### Preîncălzirea

Pentru a preveni introducerea de aer rece, sunt necesare 2-5 minute pentru a preîncălzi unitatea internă, la pornirea funcționării în regim de ÎNCĂLZIRE. Ventilatorul intern nu va funcționa în timpul preîncălzirii.

#### Dezghetarea

La funcționarea în regim de ÎNCĂLZIRE, aparatul se va dezgheta (dejvra) automat, pentru creșterea eficienței. Această procedură durează, de regulă, 6-10 minute. Pe durata dezghetării, ventilatorul se oprește din funcționare și indicatorul funcționării clipește. După ce dezghetarea s-a încheiat, se revine automat la modul ÎNCĂLZIRE.

#### Interferența modului

Datorită faptului că toate unitățile de interior utilizează o unitate de exterior, unitatea de exterior poate funcționa numai în același mod (răcire sau încălzire), astfel încât atunci când modul pe care îl setați este diferit de modul în care funcționează unitatea de exterior, apare interferența modului. Mai jos este prezentat scenariul interferenței modului.

	răcire	uscat	încălzire	ventilator
răcire	v	v	x	v
uscat	v	v	x	v
încălzire	x	x	v	x
ventilator	v	v	x	v

x: interferența modului - v: normal

Unitatea de exterior funcționează întotdeauna în modul primei unități de interior care este pornită. Atunci când modul setat al următoarei unități de interior interferează cu acesta, se aud 3 semnale sonore, iar unitatea de interior care a interferat cu unitățile care funcționează normal se va stinge automat.



# ÎNTREȚINERE

## Curățați panoul frontal al unității de interior

### 1. Deconectați de la sursa de alimentare cu energie

Opriiți aparatul mai întâi, înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare cu energie.

### 2. Scoateți panoul frontal

Deschideți panoul frontal așa cum se prezintă prin intermediul săgeții (fig. A).

Trageți cu forță de creștăturile din partea laterală a panoului frontal pentru a scoate panoul frontal (fig. B).

### 3. Curățați panoul frontal

Ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată. Dacă aparatul este extrem de murdar, utilizați apă caldă (sub 40°C) pentru a-l curăța. După curățare lăsați-l să se usuce.

### 4. Remontați și închideți panoul frontal

Remontați și închideți panoul frontal prin împingerea sa în jos.

#### Notă:

- Nu utilizați substanțe de genul benzină sau praf de lustruit pentru a curăța aparatul.
- Nu stropiți cu apă pe unitatea de interior. Pericol! Electrocutare!

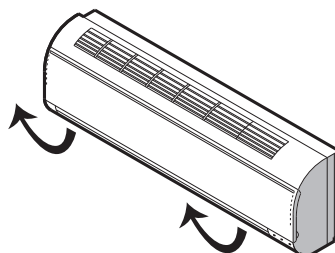


Fig. A

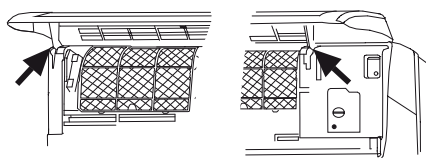


Fig. B

## Curățați filtrul de aer

Este necesar să curățați filtrul de aer după utilizarea acestuia circa 200 de ore. Curățați filtrul de aer la fiecare două săptămâni dacă aparatul de climatizare funcționează într-un mediu cu praf mult.

### 1. Deconectați de la sursa de alimentare cu energie

Opriiți aparatul mai întâi, înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare cu energie.

### 2. Scoateți afară filtrul de aer (fig. C).

1. Deschideți panoul frontal.
2. Apăsați ușor mânerul filtrului.
3. Glisați filtrul afară.

### 3. Curățați filtrul de aer (fig. D)

Dacă filtrul este foarte murdar, curățați-l cu o soluție de apă caldă și detergent neutru. După curățare lăsați-l să se usuce.

### 4. Remontați filtrul, apăsați butonul de resetare a filtrului (fig. E) din dreapta cu ajutorul unui vârf ascuțit cilindric și închideți panoul frontal.

#### Notă:

- Pentru a evita rănirea, nu atingeți nervurile unității de interior cu degetele după scoaterea filtrului.
- Nu încercați să curățați dvs. interiorul aparatului de climatizare.
- Nu curățați filtrul în mașina de spălat.

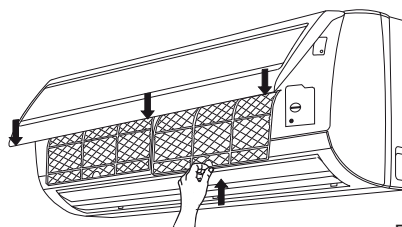


Fig. C

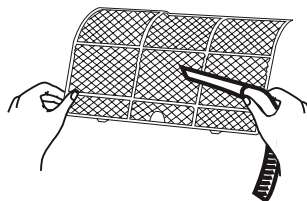


Fig. D

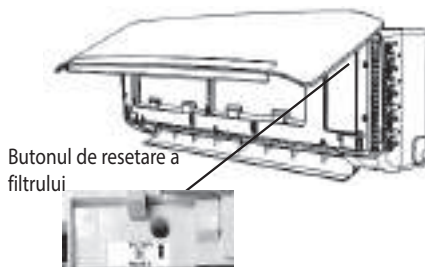


Fig. E

# REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemele de funcționare se datorează adesea unor cauze minore; înainte de a contacta service-ul, vă rugăm să verificați și să consultați următorul tabel. Acest lucru poate economisi timp și cheltuieli inutile.

Problemă	Verificare
Nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S-a declanșat dispozitivul de protecție ori s-a ars o siguranță?</li> <li>• Vă rugăm așteptați timp de 3 minute și porniți aparatul din nou, dispozitivul de protecție poate împiedica aparatul să funcționeze.</li> <li>• Bateriile din telecomandă sunt descărcate?</li> <li>• Ștecherul nu este introdus bine în priză?</li> </ul>
Nu răcește sau nu încălzește aerul	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrul de aer este murdar?</li> <li>• Sunt blocate orificiile aparatului de climatizare pentru intrarea și ieșirea aerului?</li> <li>• Temperatura este setată corect?</li> <li>• Sunt deschise ușile sau ferestrele?</li> </ul>
Comenzile nu au efect	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Există vreo interferență puternică (de la o descărcare de electricitate statică excesivă, sau de la o anomalie a tensiunii din rețea)? Dacă funcționarea este anormală, deconectați de la alimentarea cu energie electrică și conectați din nou după 2-3 secunde.</li> </ul>
Nu funcționează imediat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Va exista o întârziere de 3 minute când schimbați modul în timpul funcționării.</li> </ul>
Miros ciudat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest miros poate proveni de la altă sursă, cum ar fi mobilierul, țigările etc., iar dacă mirosul a fost aspirat în unitate, după aceea este împrăștiat în aer.</li> </ul>
Sunet de apă care curge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este normal, fiind cauzat de curgerea agentului de răcire în interiorul aparatului de climatizare.</li> <li>• Zgomot de dezghețare în modul încălzire.</li> </ul>
Pârăituri	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sunetul poate fi produs de expansiunea sau contracția panoului frontal, din cauza modificării temperaturii.</li> </ul>
Ceață pulverizată din orificiul de ieșire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Există ceață în cameră când temperatura este joasă? Este normal, din cauza aerului rece care iese din unitatea internă în timpul modurilor de funcționare <b>RĂCIRE</b> sau <b>USCAT</b>.</li> </ul>
Indicatorul de funcționare clipește, iar ventilatorul de interior se oprește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unitatea trece de la modul încălzire la modul dezghețare. Indicatorul se va stinge și se revine în modul încălzire.</li> </ul>

**Notă:** Dacă problemele persistă, opriți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu energie, apoi contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Whirlpool. Nu încercați să deplasați, să reparați, să dezamblați sau să modificați dvs. aparatul.

# INSTALAREA

## Înainte de instalare

1. Vă rugăm să citiți acest manual cu atenție înainte de instalare.
2. Aparatul trebuie instalat de tehnicieni calificați în conformitate cu regulile naționale de cablare și cu acest manual.
3. Orice modificare a poziției de instalare trebuie efectuată de profesioniști;
4. Verificați produsul înainte de instalare pentru a verifica dacă nu a fost deteriorat.
5. Montați cu cele mai de jos componente în mișcare ale unității de interior la cel puțin 2,5m deasupra podelei sau a nivelului de reper.
6. După instalare, clientul trebuie să utilizeze aparatul în mod corect, conform acestui manual. Păstrați manualul într-un loc potrivit, pentru a-l utiliza la întreținerea și deplasarea aparatului pe viitor.

## PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

1. Sursa de alimentare cu energie trebuie să aibă tensiunea stabilă, cu un circuit special pentru aparat. Intervalul de funcționare normal pentru tensiune este de 90%~110% din tensiunea nominală. Diametrul cablului de alimentare trebuie să corespundă cerințelor.
2. Rețeaua electrică a utilizatorului trebuie să aibă o bornă de împământare fiabilă. Este interzisă conectarea firului de împământare la următoarele elemente: 1) Țeava de alimentare cu apă 2) Țeava de gaz 3) Țeava de canalizare 4) Alte poziții care sunt considerate a fi nesigure.
3. Asigurați împământarea sigură și un fir de pământare conectat

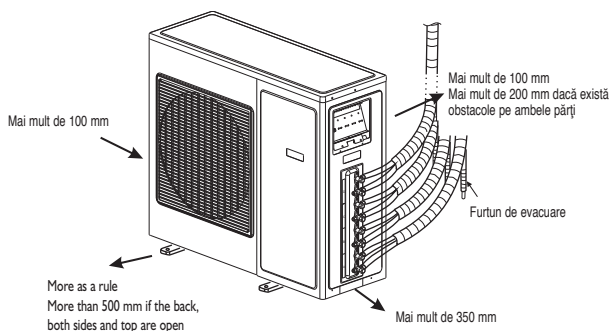
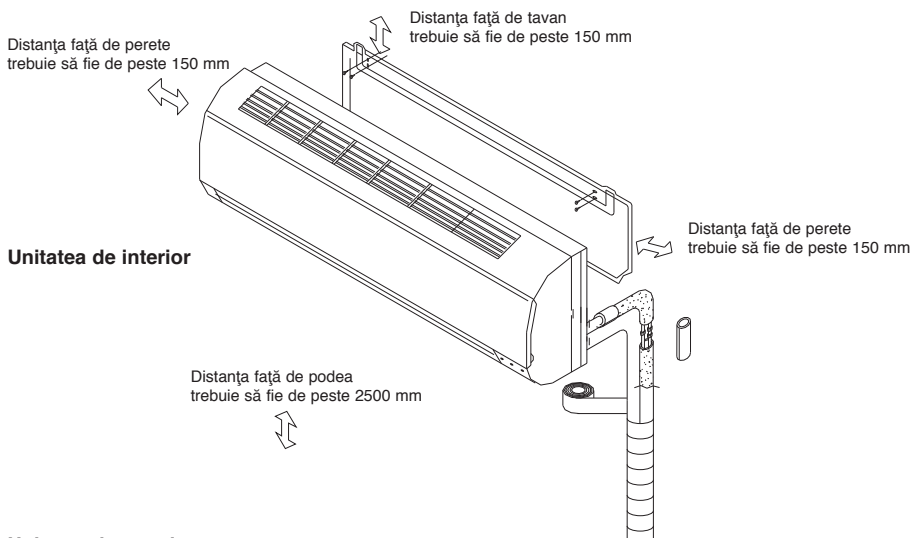
la sistemul de împământare special al clădirii, cu instalarea efectuată de profesioniști. Aparatul trebuie să fie echipat cu un comutator de protecție la scurgeri electrice și un întrerupător de circuit auxiliar cu capacitate suficientă. Întrerupătorul de circuit trebuie să aibă de asemenea o funcție de declanșare magnetică și termică pentru a asigura protecția în caz de scurt-circuit și suprasarcină.

Tip	Model	Capacitatea necesară a întrerupătorului pneumatic
Split Inverter	20K	30A
	24K	30A
	36K	40A

4. Aveți grijă la cablul de alimentare cu energie, să fie suficient de lung pentru a permite conexiunea corectă. Nu utilizați niciun fel de cablu prelungitor pentru alimentare.
5. În cazul în care cablul de alimentare cu energie este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul de service al acestuia, sau de către o persoană calificată similar, pentru a evita orice pericol;
6. La cablajul fix trebuie conectat un întrerupător multipolar cu o separare a contactelor de cel puțin 3mm la toți polii.
7. Risc de electrocutare care poate cauza rănirea sau moartea: Înaintea lucrărilor de service, deconectați toate sursele de alimentare cu energie.
8. Conectarea cablului de alimentare cu energie și conectarea cablului dintre unitatea de interior și unitatea de exterior se va face în conformitate cu schema de conexiuni atașată la aparat.
9. După ce instalarea este finalizată, componentele electrice nu trebuie să fie accesibile utilizatorilor.
10. Pentru a evita pericolul datorat greutății excesive a aparatului, este nevoie de două persoane pentru a-l deplasa și instala.
11. După dezambalarea aparatului de climatizare, nu lăsați niciun material de ambalare la îndemâna copiilor.
12. Datorită caracteristicii refrigerentului, presiunea tubului este foarte mare, de aceea aveți grijă atunci când dvs. instalați și reparați aparatul.
13. Conform legislației naționale, în instalația electrică trebuie să se încorporeze un dispozitiv de curent rezidual (RCD) al cărui curent rezidual de operare care să nu depășească 30mA.

# INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

## Diagrama de montare

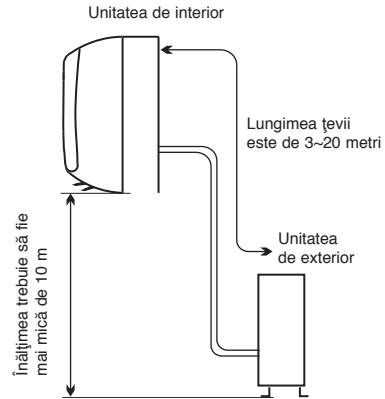


**NOTĂ:** Figura de mai sus este doar o simplă prezentare a unității, este posibil să nu corespundă aspectului exterior al produsului achiziționat de dumneavoastră. Montarea trebuie executată în conformitate cu standardele naționale de cablaj, numai de tehnicienii autorizați.

### Selecția cea mai bună poziție

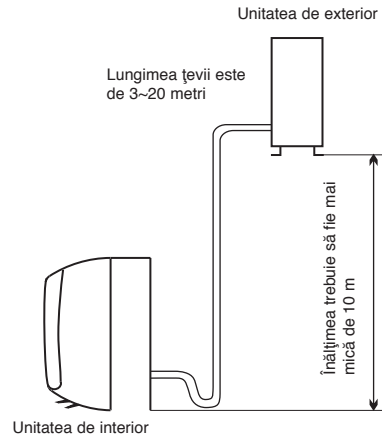
#### Locul potrivit pentru montarea unității de interior

- Acolo unde nu există niciun obstacol lângă ieșirea pentru aer, iar aerul poate fi suflat cu ușurință în fiecare colț al camerei.
- Acolo unde tuburile și orificiul din perete pot fi ușor aranjate.
- Respectați distanța necesară față de tavan și perete conform diagramei de montare.
- Acolo unde filtrele de aer pot fi ușor îndepărtate.
- Păstrați unitatea și telecomanda la 1 m sau mai mult față de televizor, radio etc.
- Pentru a preveni efectele unei lămpi fluorescente, păstrați unitatea cât mai departe posibil de aceasta.
- Nu așezați lângă intrarea aerului niciun obiect care ar putea s-o blocheze.
- Într-un loc care poate suporta greutatea și nu va mări zgomotul de funcționare și vibrațiile.
- Unitatea de interior nu este adecvată pentru a fi montată în zone utilizate pentru rufe.



#### Locul potrivit pentru montarea unității de exterior

- Montați într-un loc convenabil și bine ventilat.
- Evitați să o instalați acolo unde se pot scurge gaze inflamabile.
- Respectați distanța necesară față de perete conform diagramei de montare.
- Distanța dintre unitatea de interior și unitatea de exterior trebuie să fie de 5 metri și poate fi extinsă până la maxim 15 metri, dacă se încarcă agent de răcire suplimentar.
- Nu montați unitatea de exterior într-un loc murdar sau unsuros, lângă o ieșire a gazelor de vulcanizare.
- Evitați montarea pe marginea drumului, acolo unde poate fi murdărit cu apă cu noroi.
- O bază fixă, care nu va duce la mărirea zgomotului de funcționare.
- Acolo unde ieșirea aerului nu este obstrucționată.
- Locul de montare trebuie să poată susține greutatea și vibrațiile unității de exterior și să asigure montarea sigură.
- Acolo unde apa care se scurge nu devine o problemă.

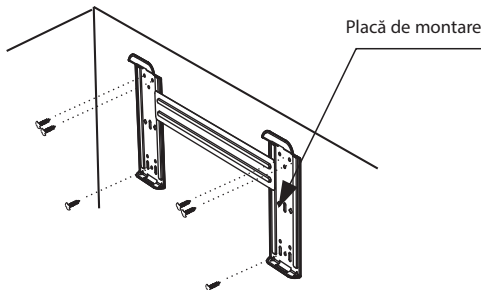


Model	Lungime tub standard (m)	Limita lungimii tubului pentru fiecare unitate de interior (m)	Limita lungimii totale a tubului (m)	Limita diferenței de înălțime H (m)	Încărcare de refrigerent suplimentar (g/m)
FM20ODU WA2	5+5	20	40	10	15 (când lungimea totală a conductei este peste 15 m)
FM24ODU WA2	5+5+5	20	60	10	15 (când lungimea totală a conductei este peste 20 m)
FM36ODU WA2	5+5+5+5	25	60	10	15 (când lungimea totală a conductei este peste 20 m)

# INSTALAREA UNITĂȚII DE INTERIOR

## 1. Instalarea plăcii de montare

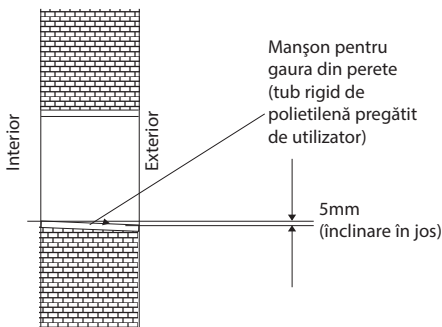
- Selectați o locație pentru instalarea plăcii de montare în conformitate cu locația unității de interior și direcția țevilor.
- Reglați placa de montare pe orizontală cu ajutorul unui gradient sau fir cu plumb.
- Efectuați găuri de 32mm adâncime în perete.
- Introduceți diblurile din plastic în gaură, apoi fixați placa de montare cu șuruburi autofiletante.
- Verificați dacă placa de montare este bine fixată.



**NOTĂ:** Forma plăcii dvs. de montare poate fi diferită de cea de mai sus, dar metoda de instalare este similară.

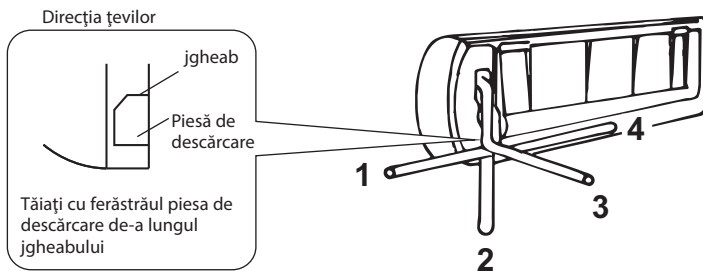
## 2. Efectuați o gaură pentru țevi

- Decideți poziția găurii pentru țevi în funcție de locația plăcii de montare.
- Efectuați o gaură în perete cu diametrul de circa 70mm. Gaura trebuie înclinată ușor în jos spre exterior.
- Instalați un manșon prin perete pentru a menține peretele curat și îngrijit.



## 3. Instalarea țevilor unității de interior

- Montați țevile (țeava pentru lichid și pentru gaz) și cablurile prin gaura din perete din exterior sau montați-le din interior după finalizarea racordurilor pentru țevile de interior și cabluri, astfel încât să efectuați conectarea la unitatea de exterior.
- Decideți dacă trebuie să tăiați cu ferăstrăul partea din plastic în conformitate cu direcția țevilor (așa cum se prezintă mai jos).



## NOTĂ:

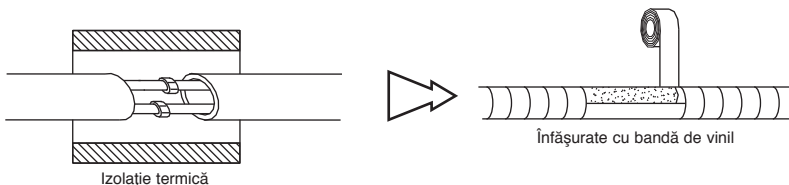
Atunci când montați țeava de-a lungul direcțiilor 1, 2 sau 4, tăiați cu ferăstrăul partea din plastic corespunzătoare a bazei unității de interior.

- După conectarea țevilor așa cum trebuie, instalați furtunul de evacuare. Apoi conectați cablul de conectare la energia electrică. După conectare, înfășurați la un loc țevile, cablul și furtunul de evacuare cu materiale izolatoare termic.

**NOTĂ:** Nu conectați la sursa de alimentare cu energie pe durata instalării.

**IMPORTANT:****Izolarea termică a îmbinărilor dintre conducte:**

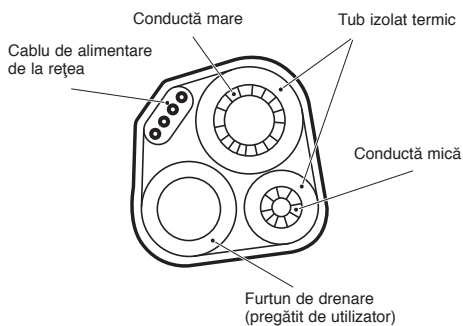
Înfășurați îmbinările dintre conducte cu materiale termoizolante și apoi cu o bandă de vinil.

**Izolarea termică a conductelor:**

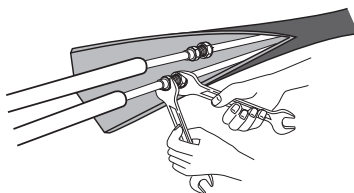
- a. Așezați furtunul de drenare sub conducte.
- b. Material izolat: spumă de polietilenă cu o grosime de peste 6 mm.

**NOTĂ:** Furtunul de drenare este pregătit de utilizator.

- Furtunul de drenare trebuie să fie îndreptat în jos pentru o drenare facilitată. Nu răsuciți tubul de drenare, nu îl lăsați ieșit în afară sau atârnat, nu introduceți capătul în apă. Dacă se conectează un furtun de drenare prelungitor la tubul de drenare, asigurați-vă că este izolat termic atunci când trece prin unitatea de interior.
- Atunci când conductele sunt direcționate la dreapta, conductele, cablul de alimentare și furtunul de drenare trebuie să fie izolate termic și fixate în spatele unității.

**Racordarea conductelor:**

- a. Racordați conductele unității de interior cu două chei. Acordați o atenție specială cuplului admis, așa cum se indică mai jos, pentru a preveni deformarea și deteriorarea conductelor, a conectorilor și a piulițelor de racordare.
- b. Mai întâi strângeți-le cu degetele, apoi utilizați cheile.



Dimensiunea conductei	Cuplu	Lățime piuliță	Grosime min.
Pe partea cu lichidul (1/4 țoli)	1,5 ~ 2 kg.m	17 mm	0,5 mm
Pe partea cu gazul (3/8 țoli)	3,1 ~ 3,5 kg.m	22 mm	0,7 mm
Pe partea cu gazul (1/2 țoli)	5,0 ~ 5,5 kg.m	24 mm	0,8 mm
Pe partea cu gazul (5/8 țoli)	6,0 ~ 6,5 kg.m	27 mm	0,8 mm

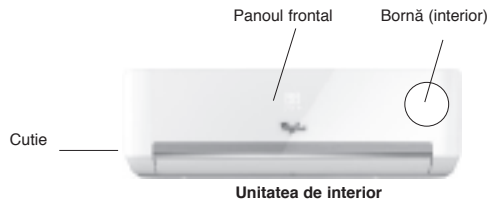
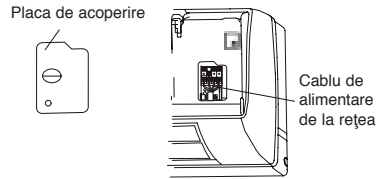


#### 4. Racordarea cablului

##### • Unitatea de interior

- 1) Deschideți panoul frontal, îndepărtați placa de acoperire prin slăbirea șurubului.
- 2) Racordați cablul de alimentare la unitatea de interior, prin conectarea firelor la bornele de pe tabloul de comandă, în mod individual, după cum urmează.
- 3) Asigurați cablul de alimentare pe tabloul de comandă cu ajutorul clemei de cablu.
- 4) Montați la loc placa de acoperire și strângeți șurubul.

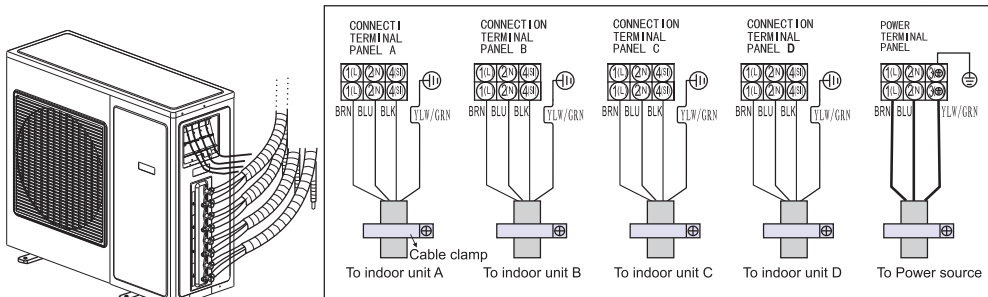
**NOTĂ:** (în funcție de model) Este necesar să îndepărtați carcasa pentru a realiza racordurile cu borna unității de interior.



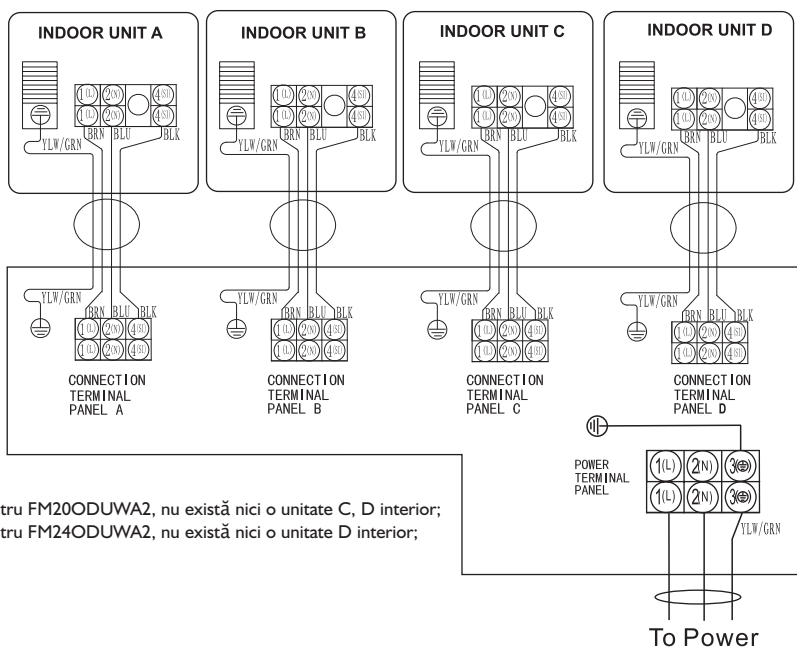
##### • Unitatea de exterior

- 1) Scoateți panoul de acces al unității, prin desfacerea șurubului. Deșurubați clema de cablu, conectați firele la bornele de pe tabloul de comandă, în mod individual, în conformitate cu racordul unității de interior.
- 2) Asigurați cablul de alimentare pe tabloul de comandă cu ajutorul clemei de cablu.
- 3) Montați la loc panoul de acces în poziția inițială și strângeți șurubul.

**NOTĂ:** (în funcție de model) Este necesar să îndepărtați carcasa pentru a realiza racordurile cu borna unității de interior.



Pentru FM20ODUWA2, nu există nici o unitate C, D interior;  
Pentru FM24ODUWA2, nu există nici o unitate D interior;



#### ATENȚIE:

1. Verificați dacă culoarea firelor și numărul bornei unității de exterior sunt identice cu cele ale unității de interior.
2. Utilizați un circuit de alimentare separat, special pentru aparatul de climatizare. În ceea ce privește metoda de cablare, consultați diagrama circuitelor de pe aparat.
3. Verificați dacă specificațiile cablului sunt conforme cu tabelul, după cum urmează. Iar zona secțiunii transversale minime a cablului trebuie să fie conformă cu modelul 245 IEC 57.
4. Verificați firele și asigurați-vă că toate sunt fixate ferm după conectarea cablului. Cablul trebuie fixat ferm cu ajutorul clemei de cablu.
5. Aveți grijă să montați un disjuncter de protecție acționat de curentul de scurgere la pământ într-o zonă udă sau umedă.

#### Specificații cablu

Model	Cablu de alimentare (exterior)	Cablu de alimentare de la rețea	Sursă principală de alimentare (Notă)
FM20ODUWA2	H05RN-F,3G 2.5mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Spre exterior
FM24ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Spre exterior
FM36ODUWA2	H05RN-F,3G 4.0mm <sup>2</sup>	H07RN-F, 4G 0.75mm <sup>2</sup>	Spre exterior

# MONTAREA UNITĂȚII DE EXTERIOR

## 1. Montarea racordului de drenare și a furtunului de drenare

Apa condensată este drenată de la unitatea de exterior atunci când unitatea funcționează în modul încălzire. Pentru a nu vă deranja vecinii și pentru a proteja mediul înconjurător, montați un racord de drenare și un furtun de drenare pentru a direcționa apa de condens. Montați racordul de drenare pe cadrul unității de exterior, apoi racordați un furtun de drenare la racord, așa cum se indică în figura din dreapta.

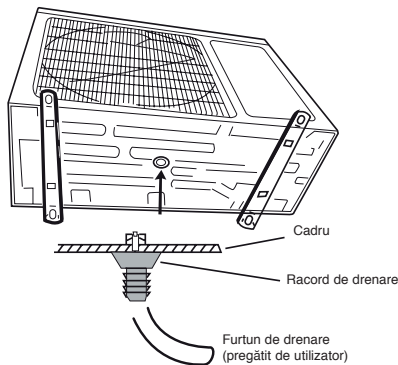
## 2. Montarea și fixarea unității de exterior

Fixați cu bolțuri și piulițe pe o suprafață netedă și solidă. Dacă se montează pe perete sau acoperiș, aveți grijă să fixați bine suportul, pentru a preveni oscilațiile acestuia datorită vibrațiilor puternice sau a vântului puternic.

## 3. Racordarea tuburilor unității de exterior

- Îndepărtați capacele ventilului de la ventilul cu 2 și 3 căi.
- Racordați conductele la ventilele cu 2 și 3 căi în mod separat, respectând cuplul solicitat.

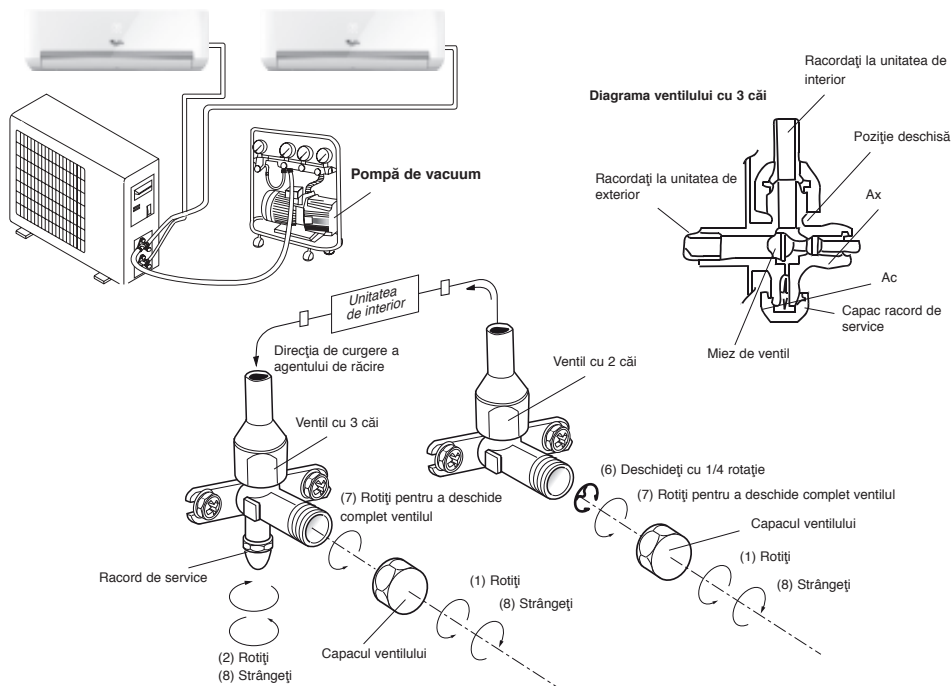
## 4. Racordarea cablului unității de exterior (vedeți pagina anterioară)



# PURIFICAREA AERULUI

Umezeala din aer rămasă în ciclul agentului de răcire poate cauza o disfuncționalitate a compresorului. După racordarea unităților de interior și de exterior, evacuați aerul și umezeala din circuitul agentului de răcire cu o pompă de vacuum, așa cum se indică mai jos.

**Notă:** Deoarece presiunea sistemului este înaltă și pentru a proteja, de asemenea, mediul înconjurător, asigurați-vă că nu evacuați agentul de răcire direct în aer.



## Cum să purjați tuburile de aer:

1. Desfaceți și îndepărtați capacele de la ventilele cu 2 și 3 căi.
2. Desfaceți și îndepărtați capacul de la ventilul de service.
3. Racordați furtunul flexibil al pompei de vacuum la ventilul de service.
4. Porniți pompa de vacuum pentru 10-15 minute, până când atinge un vid absolut de 10 mm Hg.
5. Cu pompa de vacuum încă în funcțiune, închideți butonul de joasă presiune de pe distribuitorul pompei de vacuum. Opiți apoi pompa de vacuum.
6. Deschideți ventilul cu 2 căi cu 1/4 răsucire, apoi închideți-l după 10 secunde. Verificați etanșeitatea racordurilor, folosind săpun lichid sau un detector electronic pentru scurgeri.
7. Rotiți tija ventilelor cu 2 și 3 căi. Deconectați furtunul flexibil al pompei de vacuum.
8. Înlocuiți și strângeți toate capacele ventilelor.

# SERVICE POST VÂNZARE

## Înainte de a contacta Centrul de asistență pentru clienți:

1. Încercați să rezolvați dvs. problema cu ajutorul descrierilor prezentate în "Remediarea defecțiunilor".
2. Opriți aparatul și reporniți-l, pentru a vedea dacă defecțiunea persistă.

## Dacă după efectuarea verificărilor de mai sus defecțiunea persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți.

Vă rugăm indicați:

- o scurtă descriere a defecțiunii;
- modelul exact al aparatului de climatizare;
- numărul de service (acesta este numărul aflat dedesubtul cuvântului Service pe eticheta pentru service, aflată pe partea laterală sau de jos a unității de interior). Numărul de service poate fi găsit de asemenea în broșura de garanție;
- adresa dvs. completă;
- numărul dvs. de telefon.

În cazul în care este nevoie de lucrări de reparații, contactați **Centrul de asistență pentru clienți** (în acest fel aveți garanția utilizării de piese de schimb originale și repararea corespunzătoare). **Va trebui să prezentați factura originală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite siguranța și calitatea produsului dvs.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# Whirlpool

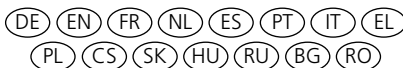
Importer company

**Whirlpool EMEA S.p.A. Socio Unico**

Via Carlo Pisacane, 1 - 20016 Pero (MI) - Italy



**400011082098**



12/16